

國外讚譽

「這套叢書提供了幾個世紀以來，教會迫切需要的早期教父釋經的概觀。整個基督教世界，實在應該一同感謝那些致力填補這段空白的人。對於今日普世教會之間仍在進行的對話，對早期基督教思想的準確應用，以及現今釋經學上的爭論來說，《古代基督信仰聖經註釋叢書》都是一項不可或缺的資源。」

巴刻 (J. I. Packer)

加拿大維真學院神學教授

(Professor of Theology, Regent College, Canada)

「在聖經研究的荒漠中，學者致力於解構經文，或探究文本背後的意義；但教父釋經家卻能夠讓基督信仰純淨清澈的水源，從聖經的源頭汨汨流出。不論是傳道人、教師和學習聖經的人，都會渴望暢飲這套叢書的甘泉。」

紐豪斯 (Richard John Neuhaus)

《首要之事》總編輯，「宗教與公眾生活」協會主席

(President, Religion and Public Life, Editor-in-Chief, First Things)

「因著上帝的恩惠，古代教會的教父發展出一種釋經方法，能將靈修與學識、禮儀與教義，以及包含我們整體生活的信仰的各個層面融合在一起。為了讓教父再次向身處當代的我們說話，這套叢書提供了一種修正的方法，以糾正今日因聖經和神學研究的分殊化和過分專門化而產生的信仰割裂。」

加卡斯 (Fr. George Dragas)

聖十字架神學院 (Holy Cross Seminary) 教授

「這套既嶄新又古老的《古代基督信仰聖經註釋叢書》，將我們從狹隘、封閉的心靈世界中帶出來；在那裏，現代聖經研究能夠結合早期基督徒的嚴肅性、旺盛的求知慾和堅定的信仰為標誌的風格。這套註釋叢書確是一股清風，吹拂著我們這個空虛的後現代世界。」

衛爾斯 (David F. Wells)

美國戈登—康威爾神學院歷史和系統神學系教授、

安德魯·馬奇學院傑出教授

(Andrew Mutch Distinguished Professor of Historical and Systematic Theology,
Gordon-Conwell Theological Seminary, USA)

「很少有一個出版計畫，能像最近公布的這套由托馬斯·奧登博士擔任主編的《古代基督信仰聖經註釋叢書》，令我感到如此鼓舞。……我們當中多少矢志事奉上帝、接受神學院教育的人，錯過如聖屈梭多模、聖亞他那修、聖大馬士革的約翰等，這些傑出的聖經學者的著作？我熱切期待這套註釋叢書的出版。」

吉爾奎斯特 (Fr. Peter E. Gillquist)

北美安提阿東正教大主教管區，宣教佈道系主任

(Director, Department of Missions and Evangelism Antiochian Orthodox
Christian Archdiocese of North America)

「有些人以為教會歷史始於1941年他們的牧師誕生之時，對這樣的人來說，這套註釋叢書將會叫他們驚訝不已。數個世紀以來，基督徒閱讀聖經，以此滋養他們的靈魂，並且將教訓實踐於生活之中。這套註釋叢書反映出多個世紀以來，聖靈的見證一直彰顯於歷代教會中。因此，我們今天才可以從古代的基督徒向我們所說的話中得到裨益。」

羅賓森 (Haddon Robinson)

戈登-康威爾神學院，哈羅德·約翰·奧肯加傑出講道學教授

(Harold John Ockenga Distinguished Professor of Preaching,
Gordon-Conwell Theological Seminary)

「現代教會的成員，往往不知道他們是參與在這廣大的聖徒團契；這團契既回溯至過去，又延續到未來，直到天國降臨。這套註釋叢書正好幫助他們看到，自己是那蒙救贖的團契中的一員。」

阿克特米 (Elizabeth Achtemeier)

美國維吉尼亞州聯合神學院，聖經及佈道學系學院榮譽退休教授

(Union Professor Emerita of Bible and Homiletics Union Theological Seminary in Virginia)

「當代的牧者並不孤單。我們不是第一批奮力迎接宣講福音挑戰的傳道者。這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》，叫我們能與過去的同工對話；他們在這蒙召的行列中，走在我們前面，如同雲彩一般的見證人。這套註釋叢書能夠使我們領會他們深邃的屬靈洞見，以及他們對今日詮釋和宣講上帝話語所給予的鼓舞和指引。在牧者的藏書中，能夠加上這樣一套叢書，是一件何等美妙的事！」

威廉·維利蒙 (William H. Willimon)

杜克大學附屬禮拜堂教長及基督徒事工教授

(Dean of the Chapel and Professor of Christian Ministry, Duke University)

「這套新的早期教父聖經註釋文選，以美妙的中世紀解經文叢風格寫成，並便捷地按照聖經章、節排列，對禱告、研經和講道都是極有價值的資源。這套系列喚醒我們留意東、西方，新教、天主教分裂之前，基督教遺產的豐盛。這套作品將對普世教會運動作出重要的貢獻。」

杜勒斯神父 (Avery Dulles, S.J.)

美國弗得翰大學宗教及社會學系，埃弗理·麥金利講座教授

(Laurence J. McGinley, Professor of Religion and Society, Fordham University, USA)

「差不多兩千年以來，人們一直用愛和專注來閱讀聖經。聆聽早期信徒的聲音，能使我们向意想不到的洞見和深沉的信仰敞開。那些研讀聖經的教父，活在最貼近聖經成書，且有逼迫殉道相繼發生的時代，他們的說話帶有特別的權柄。這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》，將為此真理注入生氣，叫許多雖是眼不能見，卻『如同雲彩一般的見證人』圍繞著我們。」

格林 (Frederica Mathewes-Green)

國家公共電臺評論家

(Commentator, National Public Radio)

「宗教改革最初的呼喊就是——回到聖經！《古代基督信仰聖經註釋叢書》正好是一套出色的工具書，叫今日教會重新尋回聖經的智慧。這套註釋叢書不僅是芸芸學術計畫的其中一項，它更是能為講道、神學和基督徒委身帶來更新的一個重要泉源。」

喬治 (Timothy George)

撒弗大學，畢森神學部主任

(Dean, Beeson Divinity School, Samford University)

「這是一套無與倫比的叢書，它重申聖經為教會的聖典，把二十一世紀的熱誠讀者，帶到亞歷山太的革利免、失明者荻地模的課堂中，俄利根的演講廳、屈梭多模和奧古斯丁的講壇，以及耶柔米在伯利恆修道院的書房裏。」

洛勒斯 (George Lawless)

羅馬喬治亞大學和早期基督教研究所教授

(Patristic Institute and Gregorian University, Rome)

「所有對釋經感興趣的人，都會歡迎這套即將出版的叢書——《古代基督信仰聖經註釋叢書》。這裏收集並整理出二十多位早期教父，在聖經和次經上的重要著作。很難想像，還會有比這項更有價值的普世教會出版計畫。」

麥子格 (Bruce M. Metzger)

普林斯頓神學院，新約榮譽退休教授

(Emeritus Professor of New Testament; Princeton Theological Seminary)

「正當我們邁進新千禧年之際，基督教世界——不論是在信眾之間，還是學者當中——正產生一種對早期基督信仰的廣泛興趣……來自各個傳統的基督徒都能從這個計畫中得到裨益，特別是牧者和研讀聖經的人。並且，它使我們看到自己的傳統是如何根植於教父的釋經，同時也看到，我們是怎樣發展出新的觀點。」

費瑞羅 (Alberto Ferreiro)

西雅圖太平洋大學，歷史學教授

(Professor of History, Seattle Pacific University)

「我們十分高興能夠看到這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》的出版。最使我們受益的，是從古代的基督徒，特別是那些以自己的生命，證明他們對上帝和其話語之委身的教會聖徒身上，學習他們是如何詮釋聖經的。讓我們留心這些在信仰上走在我們前面的先輩之見證。」

狄奧多西斯 (Metropolitan Theodosius)

美國正教教會大主教

(Primate, Orthodox Church in America)

「《古代基督信仰聖經註釋叢書》滿足了教父學者和學生們的需求，填補了這長久以來的缺欠……對我們這些感到當代的釋經學者和各種新奇理論已氾濫成災的人來說，這些材料的價值更是無法估計。我們歡迎初世紀教會的古代作者們的『新』洞見。」

韋恩·赫思 (H. Wayne House)

美國三一大學法律學院，神學和法律教授

(Professor of Theology and Law, Trinity University School of Law)

「當年代順序的勢利見解——即認為我們的祖先在當時沒有電腦的幫助，所以就沒有什麼可教導我們的想法——在這套壯觀的叢書下，顯然就是一派胡言。我們當中很多飽嘗學識，卻仍對智慧感到饑腸轆轆的人，實在迫不及待要與我們的先輩們坐下來，聆聽他們在聖經上的神聖討論。我正是其中一人。」

畢德生 (Eugene H. Peterson)

加拿大維真學院靈修神學系，侯士庭講座教授

(James Houston Professor of Spiritual Theology, Regent College)

中文版讚譽

「正如上帝願意萬人認識祂的真理，並且得救，祂也命定如此重要的一套註釋以中文面世。古代教父的文字含義豐富、充滿智慧，對幫助現代人掌握經文的歷史處境有莫大裨益，使我們更能發現聖經裏的許多寶藏。

對於許多事情，我們太多時候都只用現代人的方法去思考，遠離了根基和本源。《古代基督信仰聖經註釋叢書》的出版，使這種風氣為之一變，帶領我們走進另一個時空，探索古人的世界、古人的思想。這套叢書透過文字讓我們聽見從過去傳來的聲音，將前人對聖經經文的精闢理解和屬靈洞見向我們娓娓道來。我祈願每一個學習上帝旨意的人，都能夠享用這個珍貴的知識寶庫。」

聶基道都主教

正教會君士坦丁堡宗主教聖統·前香港及東南亞都主教

(Ecumenical Patriarchate-Orthodox Metropolitan of Hong Kong and Southeast Asia)

「《古代基督信仰聖經註釋叢書》的中文版即將問世，這對中華基督信徒是天大喜訊。現代學者註釋聖經的書籍多不勝數，但在這麼多的聲音中，教父和初期教會的著作和講道詞像是一陣清風，他們帶領二十一世紀的我們回到信仰的泉源。教父和初期教會的牧者是堅信和熱愛基督的一群，基督的說話和榜樣深深入了他們的心靈，自然流露在他們口上。他們又屬於殉道的教會，不少人為了他們的信仰捨生。

本人深切期望那二十多冊的叢書能成功地吹散這俗化了的社會上的烏雲，讓我們再見納匝肋〔拿撒勒〕耶穌的容貌。」

陳日君樞機主教

天主教香港教區榮休主教

(Cardinal Bishop, Catholic Diocese of Hong Kong)

「這是基督教學術界『明星團隊』的傑作，宏偉而精湛淵博，更結合了古代研究聖經的泰斗，豈能不介紹給同好！即被邀為介紹人已經是極大的殊榮。

我謹把本叢書介紹給傳道人、主日學老師和所有對讀經有興趣的弟兄姊妹，它真是本不可多得、值得人手一部的鉅著。」

周聯華牧師

台灣世界展望會董事長

(President, World Vision in Taiwan)

古代基督信仰聖經註釋叢書

舊約篇

XIII

以西結書、但以理書

本卷英文版主編

肯尼思·史蒂文森（Kenneth Stevenson）、
邁克爾·格拉普（Michael Glerup）

林梓鳳／譯 黃嘉樑／編審

中文版總編 黃錫木

英文版總編 托馬斯·奧登（Thomas C. Oden）

校園

古代基督信仰聖經註釋叢書

以西結書、但以理書

主 編／肯尼思·史蒂文森 (Kenneth Stevenson)、邁克爾·格拉普 (Michael Glerup)

譯 者／林梓鳳

編 審／黃嘉樑

責任編輯／東紋尼

美術設計／林鳳英

發行人／饒孝楫

出版者／校園書房出版社

發行所／23141 台灣新北市新店區民權路50號6樓

電 話／886-2-2918-2460

傳 真／886-2-2918-2462

網 址／<http://www.campus.org.tw>

郵政信箱／台北郵局第13-144號信箱

劃撥帳號／19922014，校園書房出版社

網路書房／<http://shop.campus.org.tw>

訂購電話／886-2-2918-2460 分機241、240

訂購傳真／886-2-2918-2248

2014年11月初版

Ancient Christian Commentary on Scripture

Old Testament: Ezekiel and Daniel

Originally published by InterVarsity Press as Ancient Christian Commentary on Scripture

Edited by Kenneth Stevenson and Michael Glerup

©2008 by the Institute of Classical Christian Studies (ICCS), Thomas C. Oden,

Kenneth Stevenson and Michael Glerup

Translated and published by InterVarsity Press, P. O. Box 1400, Downers Grove, IL 60515, USA.

Cover photograph © Scala/Art Resource, New York

Chinese edition translated and published by permission

©2014 by Campus Evangelical Fellowship Press, P.O. Box 13-144, Taipei 106, Taiwan.

First Edition: Nov., 2014

All Rights Reserved

Printed in Taiwan

ISBN : 978-986-198-409-4 (精裝)

版權所有，請勿翻印。

14 15 16 17 18 19 20 年度 | 刷次 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

◎本叢書系列使用之並列聖經，《新標點和合本聖經》係台灣聖經公會版權所有，《思高聖經》係香港思高聖經學會所有。概允授權同意使用，謹致謝忱。

■台灣聖經公會

地址：台灣台北市106仁愛路三段29號4樓B室

電話：2751-0882 傳真：2775-4163

E-mail: bibleroc@ms9.hinet.net

■香港思高聖經學會

地址：中國香港軒德孫道六號

電話：852-2576-0486 傳真：852-2576-9676

網址：www.sbofmhk.org

古代基督信仰聖經註釋叢書

編輯顧問群

中文版總編

黃錫木 博士

南非普勒陀利亞大學文學博士，主修希臘文（1990），並曾為美國俄利根大學語言系之訪問學人（1996-97）。資深神學教育工作者。現任聯合聖經公會（亞太區）翻譯顧問（1993-96，2003-），香港中文大學崇基學院神學院榮譽副研究員並兼任講師。中英文學術編著逾半百。

副總編

吳國傑 博士

英國愛丁堡大學哲學博士，主修教父學（2000）。現任香港浸信會神學院基督教神學思想副教授。學術論文散見於多份中英文學刊。

編輯委員

余達心牧師（香港中國神學研究院榮休院長）

黃鳳儀修女（香港聖神修院新約研究兼任講師）

溫司卡博士（美國南衛理公會大學帕金斯神學院

〔Perkins School of Theology, Southern Methodist University〕 聖經科教授）

編輯顧問

周永健牧師（香港中國神學研究院榮休院長）

房志榮神父（台灣輔仁大學榮休教授）

溫以諾牧師（美國威斯頓神學院〔Western〕宣教系教授）

潘乃昭牧師（新加坡三一神學院神學教授）

聶基道都主教（正教會君士坦丁堡宗主教聖統·前香港及東南亞都主教）

編譯小組 劉慶萍

英文版總編

托馬斯·奧登（Thomas C. Oden）博士

美國新澤西州麥迪遜（Madison）德魯大學（Drew University）神學院神學與倫理畢慈（Henry Anson Buttz）講座教授。當今美國具代表性的基督教神學家，學術地位備受尊崇。

副總編

克理斯托弗·霍爾（Christopher A. Hall）博士

美國賓夕法尼亞州東方學院（Eastern College）聖經與神學副教授。為本叢書英文版副總編。

事務總監 約珥·埃洛斯基（Joel Elowsky）

翻譯主任 約珥·斯坎德雷特（Joel Scandrett）

研究主任 邁克爾·格拉普（Michael Glerup）

編輯主任 蘇珊·基珀（Susan Kipper）

沃倫·羅伯遜（Warren Robertson）

原版本研究主任 康士坦·加弗理坎

（Konstantin Gavrilkin）

目錄

中文版總序／i

英文版叢書總序／iii

使用指南／v

縮寫表／ix

註釋

以西結書／1

以西結書導言／3

以西結書註釋／15

但以理書／223

但以理書導言／225

但以理書註釋／233

附錄

本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻／457

教父生平概述及佚名作品簡介／469

圖表

人物及佚名作品時間圖表／498

參考書目

原文著作參考書目／507

英譯本參考書目／521

索引

作者和作品索引／541

主題索引／544

中文索引／566

聖經經文索引／579

中文版總序

《古代基督信仰聖經註釋叢書》（簡稱「古代經註」；Ancient Christian Commentary on Scripture）中文版是當今華人基督宗教最重要和最龐大的出版項目之一。這出版不單標誌著三大基督宗教（包括羅馬天主教、正教和新教）有一個共享的屬靈傳統，對很多新教教會而言，這套書更標誌著一種回歸的精神，就是回歸到歷代教父對上帝話語的闡釋。

聖經的獨特之處，在於人類自有史以來，從未出現過一部作品，能不斷地吸引世人的注視，並寫下如此繁多的註釋、評論和闡述的著作。很可惜的是，現代信徒所學習得到的，大都是近兩、三個世紀的聖經學者所建的學統之下的見解，但難道上帝給世人在祂話語上的啟迪，只始於近代嗎？其實，早在種種現代歷史鑑別學興起之先，甚至是聖經正典成典之前，大公教會的聖賢已經能夠透過信心的眼睛，以不平凡的屬靈觸角和虔誠的洞見來研讀聖經；即使十六世紀的宗教改革派學者（如馬丁路德、約翰·加爾文等），在他們的作品裏亦處處流露對古代聖賢如愛任紐、亞他那修、安波羅修、耶柔米、奧古斯丁等人的屬靈亮光的仰慕和推崇。

對於十六世紀改革賢士為信徒所力爭的閱讀聖經和解釋聖經的權利，每一位基督信徒固然要珍惜和堅持，但我們亦不能忘記大公教會傳統中歷代教父對聖經的教導。五世紀的教父萊林斯的萬桑（Vincent of Lérins）對這大公教會所建立的解經傳統的表述是對現代信徒一個很大的提醒：

「凡是每一個地方、每一個時代的每一個人人都相信的事，我們都必須盡力持守。我們如果要遵循這條大原則，就要恪守三個準則：相信普世信仰、遵從古訓和採納共識。相信普世信仰是指，只有整個普世教會所宣認的信仰，我們才宣認是真的。遵從古訓是指，先祖和前人清晰地宣告為不可否定的解釋，我們絕不違反。採納共識是指，我們在這樣遵從古訓的同時，只有全部或者差不多全部主教和虔誠的神學家所認同的釋義，我們才採用。」（《記憶的幫助》，第二章）

然而遺憾的是，這些早期教會解經家的真知灼見，乃至一些重要時期的聖經註

解所發出的光輝，都被近代聖經研究的討論掩蓋了；即使對這屬靈遺產有興趣的信徒，也不知道從何入手。《古代基督信仰聖經註釋叢書》正是要填補這方面的需要。

在著名神學家托馬斯·奧登（Thomas Oden）的帶領下，這套長達29冊、輯錄了七個世紀（新約末期到八世紀中葉）以來最具代表性的正統教父對聖經的註釋，將會是推動學者和教會對這方面認知的最重要資料庫。這些資料不單編譯成英文，更將以其他五種語言面世，包括義大利文、西班牙文、俄文、亞拉伯文和中文。我們深信，「古代經註」能夠幫助信徒重新發掘古代基督教的遺產，讓二十一世紀的教會與歷代的智慧再次接連起來。

能夠參與這項獨一無二的出版工作是本人的光榮；我相信以後亦不會再有如此勇氣作出類似的承擔。在幾經波折的籌備和編譯過程中，《古代基督信仰聖經註釋叢書》的中文版終於陸續面世。我感激編委會和各位顧問的信任、鼓勵和支持，特別是副總編吳國傑博士在與教父學有關的問題上提供很大的幫助；因此，中文版能夠在多方面更新和修訂原來不完善的地方。多謝奧登教授和他的同工們（特別是約珥·埃洛斯基〔Joel Elowsky〕）的不斷鼓勵，多謝台灣校園書房出版社願意承擔這項龐大的出版計畫，亦要多謝我所服事的機構聯合聖經公會（亞太區），能認同本人對這項出版的參與。我衷心多謝多位屬靈長者為本叢書所撰寫的讚譽，他們不約而同的推介，就是對本叢書的價值最好的保證。我更要以此華人基督宗教信徒的身分，感激在經費上支持中文版本面世的贊助人，他們的洞見和委身成為了華人教會的祝福。

願那位創始成終的上帝，賜恩給我們完成這工作，又使用所成的工。

中文版總編

黃錫木

謹識於香港

「我們不要只是隨便敲敲聖經的門，而要熱切地、鏗而不捨地敲這扇門。我們敲門的時候也不要灰心；這樣，門就會為我們打開。我們如果讀了一遍、兩遍還是不明白，也不要氣餒。相反，我們要堅持，要默想和尋索經文的意思，因為經上記著說：『問你的父親，他必指示你；問你的長者，他必告訴你。』（申32.7）」（大馬士革的約翰，第七至八世紀）

英文版叢書總序

出版《古代基督信仰聖經註釋叢書》，旨在推動以古代基督信仰的釋經為基礎的教導，強化平信徒的聖經研究，特別是那些立志與早期教會一同思想正典聖經的人，並要激勵基督徒歷史學者、聖經學者、神學學者和教牧學者，進一步探究古代基督徒作家對聖經的詮釋。

本叢書所涉及的註釋文獻橫跨七個世紀之久，從羅馬的革利免（活躍期約公元95年）到大馬士革的約翰（約公元645~749年）；從新約聖經完成開始到公元750年，其中包括德高望重的比德（約公元672/673~735年）在內。

一向以來，平信徒讀者總是問，怎樣才能在古代教會的睿智引領下研讀聖經？這套註釋書就是為一般平信徒而設。平信徒雖然未受過專業訓練，卻願意規律地研讀聖經，並且熱切地希望能夠閱讀古代基督徒對經文的評註。這套叢書是為那些有心與早期教會一同反思和默想聖經經文——包括經文信息、神學智慧和某一特定經文的道德教導——的人預備的。

一本致力讓古代基督徒釋經家發表個人觀點的註釋書，必會盡力擺脫只專注在沒完沒了的現代釋經方法的誘惑，而是要從一段超卓的釋經歷史中，為讀者提供一些現成的文本研究資源；這些資源在二十世紀之前是很難接觸得到的，也是經常被忽視的。我們務求讓今天的讀者得到早期普世基督信仰傳統中多文化、多語言，以及跨世代的資源。

在第一個千禧年末的時候，對聖經文本的傳講是以早期寶貴的釋經傳統為重點，大部分來自那些最能反映古代基督信仰思想共識的作者。可是到了第二個千禧年末，這種傳道的模式已徹底改變。大部分的古代註釋都被遺忘，甚至散失難尋；即使找到，也往往只有相當古老的原文版本和不理想的譯本。我們今天所傳的道，基本上已經喪失了早期教父們富影響力的靈感。近代的學術研究過分注重啟蒙運動後的歷史和文學研究的方法，以致嚴重忽視及處理對歷代教父解經寶藏的渴求。

本叢書為教牧、釋經家、神學生及平信徒提供了方便的途徑，得以了解亞他那修，或約翰·屈梭多模，或沙漠的教父教母在傳道、研究和默想時，怎樣解釋經文。無論是天主教、基督新教（更正教）和正教的平信徒，也漸漸意識到傳講聖經和屬靈操練都需要一個更深層的基礎，能超越今日一直支配著我們聖經研

究的歷史批判取向。

因此本叢書以更廣泛的讀者群為對象，而絕不僅是規限在高度技術性及專門的教父學研究領域內；我們的讀者並不局限於大學裏專門研究聖經文本流傳歷史的學者，也不只包括那些專門對文本結構或歷史鑑別學問題作語文研究的人。雖然這些問題對專家來說是至為重要的，但不是這套叢書專注的範疇。

這套叢書與猶太教的《他勒目》(*Talmud*)可算是異曲同工。《他勒目》匯集(和解釋)了猶太拉比對二世紀《米示拿》(*Mishnah*)的論說和評註集，而《米示拿》則是律法書(*Torah*)的律法摘要。《他勒目》(以六世紀的《巴比倫他勒目》為例)的內容所涵蓋的時期，與教父註釋基督信仰傳統經文的時間大致相同。從教父時代後期到中世紀之間的基督徒，可以在兩類教父釋經摘錄的傳統中，即《教父解經摘要》(*glossa ordinaria*)和《教父註釋集珍》(*catena*)，找到與猶太《他勒目》和《米示拿》類似的內容。因此，古代釋經家可以按著《他勒目》的風格，澄清和詮釋基督教聖經經文。

在《古代基督信仰聖經註釋叢書》之先，其實已經有一些令人尊敬的先例，例如東方和西方教會的中世紀釋經傳統，或是宗教改革的傳統。然而這套叢書卻是二十世紀第一次為現代讀者提供新舊約聖經最早的基督教註釋和反思。在本質上，這套叢書是一項普世教會的工作，因此它也旨在服事基督新教(更正教)、天主教和正教的平信徒、教牧和學者。

鑒於一些希臘語、拉丁語、敘利亞語及科普替語(Coptic)的教父文本還未譯成英文，我們會提供新的譯文。但已經有完備的現代英文譯本的，我們都會儘量使用；如有必要，我們也會稍作修改，使它們的語言更切合當前的情況。我們務求將一些長期被忽視的文本，卻又在歷史上一直被視為是聖經註釋的權威典範，用動態(或功能)對等(functional equivalence)的翻譯方式重新呈現出來。

這些基礎的資源，指日必會成為許多公共圖書館、教牧和平信徒藏書中的核心部分。我們決心在不久的將來把整套叢書付印成冊，這也是我們和出版者的承諾。

英文版總編

托馬斯·奧登(Thomas C. Oden)

使用指南

本註釋叢書的設計有幾個特點。以下的說明旨在幫助讀者充分利用此書。

聖經選段

本註釋書把聖經經文分成選段或段落，一般以數節為限。每個選段的開首都附設一個標題，例如馬可福音註釋的第一選段就是「1.1-5福音的起頭」；標題下則列出引自《新標點和合本》和《思高聖經》的經文。其中左欄為《新標點和合本》經文，簡稱《和》；右欄為《思高聖經》經文，簡稱《思》。所列的經文既為方便讀者，同時也為符合中世紀教父註釋書的格式，不過，這些註釋書選用的教父註釋，都是排列在註解的經文旁邊（而非在經文下面）。

在聖經引文方面，由於教父所引用的聖經文本往往與今天通行的原文聖經文本有所不同，因此，在這方面，有幾點讀者必須留意：

- a. 教父引用舊約聖經時，一般都引用當時譯本的（《七十士譯本》或《拉丁文武加大譯本》），而不同的教父所引用的譯本版本也可有不同。在不少情況下，這版本的文本往往與希伯來文聖經的文本有出入，換言之，這文本也與現今的《新標點和合本》不同。在這情況之下，本叢書會嘗試標示清楚。例如，《創世記 1-11 章》頁 168 包括有兩個譯本方面的註腳。註腳 10「詩 45.7（《七十士譯本》 44.8）」指有關教父（比德）所引用的經文與《和合本》詩篇 45.7 相若，而括號內顯示《七十士譯本》的文本有不同的章節，但內容還是相同的。註腳 14「《拉丁文武加大譯本》詩 54.7（《和》 55.6）」則指出，按編審的意見，有關教父（馬克西穆）所引用的經文近似於《拉丁文武加大譯本》詩篇 54.7（以目前版本為準），而括號內顯示《和合本》的文本與拉丁文聖經有出入（章節亦有別）。在此特別多謝黃嘉樑博士（中文版所有舊約書卷的編審）在這方面仔細審查的工作。
- b. 大部分情況下，對教父引用的經文，本叢書都使用《新標點和合本》來對應。倘若《新標點和合本》與作者引文的用詞意思相差太遠，則盡量參考其他中文聖經譯本，選出較能反映作者引文意思的詞語，並在註釋中註明該詞語與《新標點和合本》中哪個詞語對應。

概述

在每一選段之下，都有一段由主編該冊的學者，就所選用的教父註釋作一概述。這套叢書各卷的概述都有其格式編排，視乎聖經各書卷的特色和需要而不盡相同。概述的作用是提綱挈領地簡述隨後的所有註釋，並且將不同來源及時期的教父註釋，整理出一條合理的連貫思路和主線。因此，這概述並不是按著時間順序，也不一定是照經節的次序編排，概述的目的主要是讓讀者全面地預覽一次教父對該選段的註釋。

我們並未假設這些古代釋經家曾經預期，或試圖一致地表達某種正式且普遍被接受的講論；然而，各種不同的講論卻呈現出一個看來合理而且可辨認的模式。因此，現代讀者可以一睹代表不同時代和不同地區的釋經傳統，彼此間的連續性。

標題

每卷書的每一選段都引用多位教父註釋，因此我們把這些選段分成兩個層次。首先是經節和該節的標題，然後是教父就該節所作出的註釋。每段註釋都通過一個關鍵語句，一個比喻或者一個概念，用標題把教父註釋的精義概括出來。這個特點如同架起了一座橋，使現代讀者得以進入教父註釋的核心。

教父註釋的出處

在每一段註釋的標題後面，都會列出該教父的名字，然後是教父註釋的中文譯文。緊接著是教父著作的名稱和文本出處，列明書名、段落和小段落。

註腳

讀者欲進一步研究本註釋書引用的教父著作，就必須留意文中註釋部分的上標註腳號碼；註腳主要列出一些註解，以及有關英文譯本的資料（如有的話）或引用的標準原文版本；這些譯本或版本資料都是以該作品的現代版本縮寫（通常引用書名、卷數和頁碼）列出。縮略語對照請翻到頁 ix 「縮寫表」。在選取資料時，凡有含糊或嚴重文本問題的，我們都會盡力採用現存最好的文本傳統。

為方便使用電腦資料庫的讀者可以搜尋原文文本的電子版，我們在「附錄：本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻」，對某些文本提供了「希臘文文庫」(*Thesaurus Linguae Graecae*，簡寫 TLG) 或「電子資料處理中心」(主

要是拉丁文文本方面；*Centre de traitement électronique des documents*，簡寫Cetedoc)的數碼庫參考目錄。「希臘文文庫」是目前最完整的希臘文文獻電子文庫，收錄了二十二個世紀以來，自公元前七世紀至公元十五世紀（1453年，以拜占庭帝國淪陷為止）共3,700多位古代作家，共12,000項作品。負責此項計畫的研究所Thesaurus Lingua Graecae於1972年在美国加州大學歐文分校成立；資料庫至今還不斷更新。Cetedoc全名為CETEDOC Library of Christian Latin Texts（「電子文件處理中心基督宗教拉丁文文獻資料庫」）是目前最完整的基督宗教拉丁文文獻電子文庫，收錄了公元二至十五世紀的教父和學者著作，以及歷代（包括近代）教會會議記錄和憲章等。Cetedoc是比利時盧汶大學（Université Catholique de Louvain）對拉丁文文本研究項目的其中一項；資料庫至今還不斷更新。這兩大資料庫均可以唯讀光碟流通。

索引

本叢書中的所有索引（包括「作者和作品索引」、「主題索引」和「聖經經文索引」）均以英文版本的索引為基礎，而列出的頁碼亦以英文版本的頁碼為依據；這頁碼可見於內文每頁的兩欄旁（中文版本頁碼則見於每頁下方）。

如何引用本書的內容

本書（及至整個系列）並非原著，而是輯錄自公元一世紀末至八世紀教父的著作；因此，讀者在引用本書內容時，有幾點需要特別留意。

倘若讀者徵引書首對每卷書的導言或書末（如附錄）的資料，讀者可按一般引用方式徵用，建議的格式如下：

- a. 註腳格式：黃錫木編審，石敏敏譯，《哥林多前後書》，英文編者Gerald Bray（古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005），頁110。
- b. 書目表格式：黃錫木編審，石敏敏譯。《哥林多前後書》。英文編者Gerald Bray。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005。

倘若讀者徵引本書的內容（即教父的討論），讀者除引用本書的基本資料外，亦必須指出原來教父的名字和作品，建議的格式如下：

- a. 註腳格式：安波羅修註釋者，《保羅書信註釋》（原文見PL 17.183bc），見黃錫木編審，石敏敏譯，《哥林多前後書》（古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005），頁4。
- b. 書目應該包括以下兩條條目（第二條是原文的出處，讀者需要從每本書的書目表中找出這條目）：安波羅修註釋者，《保羅書信註釋》（原文見PL 17.183bc）。見黃錫木編審，石敏敏譯。《哥林多前後書》，頁4。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005。

縮寫表

- ACW Ancient Christian Writers: The Works of the Fathers in Translation. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1946-.
- AFⁱ *The Apostolic Fathers*: Translated by J. B. Lightfoot. Edited by J. R. Harmer. London: Macmillan & Co., 1891. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Baker Book House, 1983.
- AHSIS *The Ascetical Homilies of Saint Isaac the Syrian*. Boston, Mass.: Holy Transfiguration Monastery, 1984.
- ANCL The Ante-Nicene Christian Library: Translations of the Writings of the Fathers down to A.D. 325. Alexander Roberts and James Donaldson, eds. Edinburgh: T & T Clark, 1867-1897.
- ANF A. Roberts and J. Donaldson, eds. Ante-Nicene Fathers. 10 vols. Buffalo, N.Y.: Christian Literature, 1885-1896. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1951-1956. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- AOV Ambrose. *On Virginity*. Translated by Daniel Callam, CSB. Toronto: Peregrina Publishing Co., 1996.
- AS The Augustinian Series. Villanova, Penn.: Augustinian Press, 1988-.
- BFG *Be Friends of God: Spiritual Reading from Gregory the Great*. Translated by John Leinenweber. Cambridge, Mass.: Cowley Publications, 1990.
- CCL Corpus Christianorum. Series Latina. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953-.
- CER Origen. *Commentarii in Epistolam ad Romanos*. Edited by T. Heither. 5 vols. New York: Herder, 1990-1995.
- Cetedoc Centre de Traitement Electronique des Documents.
- CGSL Cyril of Alexandria. *Commentary on the Gospel of St. Luke*. Translated by R. Payne Smith. Long Island, N.Y.: Studion Publishers, Inc., 1983.
- CS Cistercian Studies. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1973-.
- CSCO Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Louvain, Belgium, 1903-.

- ECTD* C. McCarthy, trans. and ed. *Saint Ephrem's Commentary on Tatian's Diatessaron: An English Translation of Chester Beatty Syriac MS 709*. *Journal of Semitic Studies* Supplement 2. Oxford: Oxford University Press, 1993.
- EFHL* *The Enchiridion on Faith, Hope, and Love*. Translated by J. F. Shaw. Edited by Henry Paolucci. Chicago: Henry Regnery Company, 1961.
- EKOG* Eznik of Kolb. *On God*. Translated by Monica J. Blanchard and Robin Darling Young. Leuven: Peeters, 1998.
- ESOO* J. A. Assemani, ed. *Sancti patris nostri Ephraem Syri Opera omnia*. Rome, 1737.
- FC* *Fathers of the Church: A New Translation*. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1947-.
- GCS* *Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte*. Berlin: Akademie-Verlag, 1897-.
- HGE* *The Homilies of St. Gregory the Great on the Book of the Prophet Ezekiel*. Translated by Theodosia Gray. Etna, Calif.: Center for Traditionalist Orthodox Studies, 1990.
- HOP* Ephrem the Syrian. *Hymns on Paradise*. Translated by Sebastian Brock. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1990.
- INAL* St. Isaac of Nineveh. *On Ascetical Life*. Translated by Mary Hansbury. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1989.
- JCC* John Cassian. *Conferences*. Translated by Colm Luibheid. *The Classics of Western Spirituality*. Mahwah, N.J.: Paulist, 1985.
- JCD* *Jerome's Commentary on Daniel*. Translated by Gleason L. Archer Jr. Grand Rapids, Mich.: Baker Book House, 1958.
- JDDI* St. John of Damascus. *On the Divine Images*. Translated by David Anderson. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1980.
- KRBM* Marjorie Carpenter, trans. and ed. *Kontakia of Romanos, Byzantine Melodist*. 2 vols. Columbia, Mo.: University of Missouri Press, 1970-1973.
- LCC* J. Baillie et al., eds. *The Library of Christian Classics*. 26 vols. Philadelphia: Westminster, 1953-1966.

- LCL Loeb Classical Library. Cambridge, Mass.: Harvard University Press; London: Heinemann, 1912-.
- MFC Message of the Fathers of the Church. Edited by Thomas Halton. Collegeville, Minn.: The Liturgical Press, 1983-.
- MTS Franz Zaver Seppelt, Joseph Pascher and Klaus Mörsdorf, eds. *Münchener Theologische Studien, Historische Abteilung*. Munich: Karl Zink, 1950-.
- NJBC* *The New Jerome Biblical Commentary*. Edited by Raymond E. Brown, Joseph A. Fitzmeyer and Roland E. Murphy. Englewood Cliffs, N.J. : Prentice-Hall, 1990.
- NPNF P. Schaff et al., eds. A Select Library of the Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church. 2 series (14 vols. each). Buffalo, N.Y.: Christian Literature, 1887-1894. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1952-1956. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- OFP* Origen. *On First Principles*. Translated by G. W. Butterworth. London: SPCK, 1936. Reprint, Gloucester, Mass.: Peter Smith, 1973.
- OHS* Basil of Caesarea. *On the Holy Spirit*. Translated by David Anderson, Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1980.
- OSW* Origen: *An Exhortation to Martyrdom, Prayer and Selected Works*. Translated by Rowan A. Greer with Preface by Hans Urs von Balthasar. The Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1979.
- PDCW* *Pseudo-Dionysius: The Complete Works*. Translated by Colm Luibheid. The Classics of Western Spirituality. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1987.
- PG J.-P. Migne, ed. *Patrologiae cursus completus. Series Graeca*. 166 vols. Paris: Migne, 1857-1886.
- PHF* 1, 2 A. Isho, comp., 7th century. *The Paradise, or Garden of the Holy Fathers, being histories of the anchorites, recluses, monks, coenobites and ascetic fathers of the deserts of Egypt between A.D. CCL and CCCC circiter*. 2 vols. London: Chatto & Windus, 1907.

- PMFSH* *Pseudo-Macarius: The Fifty Spiritual Homilies and the Great Letter*. Translated and edited by George A. Maloney, S.J. The Classics of Western Spirituality. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1992.
- PO* *Patrologia Orientalis*. Turnhout, Belgium: Brepols, 1903-.
- POG* Eusebius. *The Proof of the Gospel*. 2 vols. Translated by W. J. Ferrar. London: SPCK, 1920. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Baker, 1981.
- RSB* *The Rule of St. Benedict*. Edited by Timothy Fry, O.S.B. Collegeville, Minn.: The Liturgical Press, 1981.
- SC* H. de Lubac, J. Daniélou et al., eds. *Sources Chrétiennes*. Paris: Editions du Cerf, 1941-.
- SCHO* *Selections from the Commentaries and Homilies of Origen*. Translations of Christian Literature, Series 1, Greek Texts. Translated by R. B. Tollinton. New York: The MacMillan Co., 1929.
- SNTD* *Symeon the New Theologian: The Discourses*. Translated by C. J. de Catanzaro. The Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1980.
- TLG* L. Berkowitz and K. Squiter, eds. *Thesaurus Linguae Graecae: Canon of Greek Authors and Works*. 2nd ed. Oxford: Oxford University Press, 1986.
- TTH* G. Clark, M. Gibson and M. Whitby, eds. *Translated Texts for Historians*. Liverpool: Liverpool University Press, 1985-.
- WGRW* *Writings From the Greco-Roman World*. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2001-.
- WSA* J. E. Rotelle, ed. *Works of St. Augustine: A Translation for the Twenty-First Century*. Hyde Park, N.Y.: New City Press, 1995.
- 《呂》 《呂振中譯本》。香港聖經公會，1992。
- 《和》 《新標點和合本》。聯合聖經公會，1988。
- 《和修》 《新舊約全書——和合本修訂版》。香港聖經公會，2010。
- 《思》 《思高聖經》。思高聖經學會，1968。
- 《現修》 《現代中文譯本修訂版》。聯合聖經公會，1995。
- 《新》 《聖經新譯本》。天道書樓，1992。
- 《新漢》 《聖經·新約全書——新漢語譯本》。漢語聖經協會，2010。

以西結書

以西結書導言

以西結的信息

「以西結」這個名字的意思是「上帝賜予力量」。先知以西結的書很不尋常，也很耐人尋味。從一開始，猶太傳統和基督徒傳統就都小心翼翼地處理這卷書。布西的兒子（結1.3）以西結本來是聖殿裏的祭司，後來似乎在主前約597年被擄離開耶路撒冷，到了巴比倫。一同被擄的有約雅斤王，以及戰敗國猶大的其他領袖人物。以西結在巴比倫城東南的迦巴魯河邊領受呼召作先知。蒙召時他看見上帝的榮耀在一輛戰車上，這個異象非常震撼（結1.4-28）。

書卷最後一部分是新聖殿的異象（結40-48），這大概流露了以西結對耶路撒冷聖殿的記憶；當時他無法再在那裏作祭司和獻上敬拜了。他的信息說以色列人將會受審判，他叫他們負起責任，也給他們盼望。這是叫人難堪的信息，原因是以西結預言聖殿被毀，耶路撒冷的猶太人會幾乎全被俘擄、帶走。主前586年，尼布甲尼撒擄走了他們。以西結的教導由始至終都有強烈的個人風格，而眾長老不時來向他尋求指引（例如結14.1, 20.1, 33.31）。他的異象都充滿清晰的細節。書裏的語言風格使人感到他的個性剛強有力，不過這卷書的語言，你無論用哪個譯本看都會發覺不無困難。以西結確切地寫下蒙召的日期，不像何西阿等其他先知沒有寫。以西結幾乎沒有講自己生平事蹟的任何細節，這也不像耶利米等其他先知。以西結只講了自己的一樣事蹟細節，就是妻子亡故，上帝命令他不可悼亡（結24.15-18）。他很可能知道以賽亞和耶利米的教導。很多人認為但以理跟以西結是同時代的人。那時候但以理的敬虔已經家喻戶曉，由兩段經文可知；經文說，如果以色列人不悔改，那麼就算有挪亞、但以理和約伯這三個義人，也幫不了他們（結14.14, 14.20）。教父呼籲人負起自己的責任時，喜歡引用這兩句。

以西結書獲承認為希伯來聖經的正典，過程並不容易，原因不難明白。這位先知膽敢說自己看見過上帝（結1.28），不過教父很謹慎，指出他看見的只是上帝的形像，不是本質。還有，他所講的審判有時比以賽亞和耶利米的信息還嚴厲（結16-18）。以西結甚至說猶太律法需要修改（結20.25）；約翰·迦賢努等人借

用這句話來表示基督取代了律法。從前有些拉比禁止年輕人讀以西結書，尤其是書首關於天上戰車的異象（結1），有位拉比甚至說，小孩子如果研讀這個異象，就會被火吞噬。一些拉比禁止人公開誦讀第一章和第十六章，因為當時已經有人把這些經文主要看為神秘主義禱告和玄想的根據文本。

xx

然而，雖然有人有這樣的顧慮，但是熱衷於這卷書也大有人在。《便西拉智訓》（49.8）明確談到以西結看見上帝的異象。這輛天上的戰車成為後來猶太教裏「戰車神秘主義」（*merkabah*）的重要靈感來源。這種神秘主義認為這輛戰車是個象徵，指引敬虔的人怎樣得到屬天的異象。因此一些啟示著作都談到這輛戰車（但7-8；《亞伯拉罕啟示錄》；《以諾一書》）。

以西結書的影響也見於新約聖經。耶穌是牧羊人（太18.12-14；約10.11-18），這個意象的靈感來自以西結談一些牧羊人和羊的先知講論（結34）。奧古斯丁就有兩篇講章談這一段，內容豐富。啟示錄有幾處更具體地顯出以西結書的深刻影響。天上來的四活物戰車異象（結1.5-10）變成天上的寶座廳，有四個活物在基督四周（啟4.1-8）。上帝叫以西結先知吃一卷書卷（結2.8-9），也叫啟示錄裏那個看見異象的人吃書卷（啟10.9-10）。有個淫婦被定罪（結16.23；參啟17.1-6, 15-18）。兩卷書都以新聖殿的異象作結（結40-48；啟21-22）。不過，正如猶太人對以西結書有點顧慮，早期基督徒對啟示錄也有點顧慮。當時，啟示錄在西方教會比在東方教會多人讀。東方教會直到現在也覺得啟示錄有點問題。不過，四個活物在教會裏有了重要的象徵意義，教父認為代表四卷福音書，也代表信仰生活的其他方面，包括關於宇宙的事和人心的事。稍後我們會看這一點。

他們對以西結書的實際內容又怎樣看？這卷書大約分為四部分：第一至十一章，第十二至三十二章，第三十三至三十九章，第四十至四十八章。我們選錄教父註釋收進本冊時也按照這四個部分編排。第一部分是第一至十一章，談到以西結蒙召，開始事奉。有天上戰車的異象。上帝叫這位先知向悖逆的以色列家說話。上帝叫他吃書卷，又使他不能作聲。上帝呼召他作守望者。他用磚頭和鐵板，以行動而非言語來表達預言（結1.1-4.3）。上主吩咐使者在無罪的人額上畫記號。有異象表示上帝要懲罰那些不敬虔的領袖。最後這導致上主的榮耀離開耶路撒冷（結9.1-4; 11）。這一部分設下整卷書的基調，也引發教父許多討論。他們特別留意卷首那個複雜的異象，甚至關心四活物翅膀的細節（託丟尼修名作品）。他們也看重守望者的意象，有教父說那代表教會主教的職分（阿爾勒的凱

撒留)。更基本的是，書卷的第一部分記載了先知看見上帝的震撼異象，說了這樣影響他，他需要立即找言語以外的方法跟人溝通，這種特異風格使整卷書都顯得特異。

以西結書接著的兩大部分是第十二至三十二章，和第三十三至三十九章，都關於以西結用言語向人民講出宣告。開始時他十分嚴厲，爾後語氣慢慢緩和，後來應許人會有盼望。開始時的嚴厲經文，可說都是談毀滅的講話和比喻；語氣緩和之後，先知主要說出復興的應許。全書都著重審判這個主題，這又特別集中在第二部分（參結 13.1-14.5; 16-18; 20; 28）。這部分有多篇先知話語猛烈抨擊眾假先知，痛斥眾長老虛偽（結 13.1-14.5）。第十六章開始時，經文把以色列形容為遭人遺棄的小女孩，上帝救了她；然後描繪她堅持一直做淫婦；最後說出盼望的信息，預示書卷稍後的內容。第十七章有兩隻鷹和香柏樹的寓言，章末也是盼望的信息。第十八章談了人對罪惡的幾種不同態度，強調個人有責任；一個人的父母是誰，自己從前有沒有做過義人，都不是關鍵，關鍵是我們現在做著甚麼。在第二十章，先知回想以色列昔日不順服上帝，在埃及、曠野、迦南都是這樣。那時候並非事事美滿。在這章，上帝說現在一定會煉淨以色列，不過祂會憐憫順服的人。第二十八章轉而向泰爾和西頓這些外族人說話，並且再次應許以色列會復原。這部分的許內多容聽來嚴苛，幾乎毫不留情地責備人的動機、野心和行為，直斥其非，但是嚴厲的話底下卻有對未來的盼望，貫穿全個部分；人只要切實承認從前和現在的實況，就可以有盼望。俄利根的以西結書講道集專注講這些篇幅。

第三部分是第三十三至三十九章，氣氛改變，越來越多談新的將來（參結 33-34; 36-37）。以西結需要再次做守望者（參結 3.17），按照吩咐說話，毫不保留，而耶路撒冷將會淪陷。上主斥責當時以色列的眾牧者沒有活出召命。祂將會親自作牧者，審判他們，並且給他們一位彌賽亞作新的牧者。上帝將會審判那些壓迫以色列的人，使子民能夠回家，祂會使他們聚集，同歸於一個新的約。聖靈會把這新約寫在他們的肉心裏，他們不再有石心。以西結看見一谷枯骨的異象。他想到這樣的場面，也許因為曾經看見過戰場。然而一谷的枯骨都復活過來了。這個異象在舊約聖經裏很獨特，後人往往在復活節用這段經文。

最後，書卷的第四部分是第四十至四十八章，像卷首那個異象一樣自成一篇，而現在講的是新聖殿的異象（結 40; 43-44; 47）。這可說是整卷書最複雜的部

分。以西結相當仔細地講這座建築物的設計、結構和其中敬拜禮儀的器具。在留存至今的教父著作裏，只有耶柔米和大貴格利兩人的書談過這段，而兩個人的反應有些不同。耶柔米寫註釋書時不願意處理這麼特殊的主题，貴格利寫講章時則用寓意法解釋，內容豐富，談得很起勁。以西結書第四十章形容外院、院子周圍的衛房、門口、內院、宰祭牲用的那些桌子，以及門廊。第四十三章形容上主回歸聖殿，人再次在壇上獻祭。第四十四章重新談審判的主题。聖所的門必須常常關著，還沒有受割禮的人和拜偶像的利未人不准進入。第四十七章有個異象，說有水流經聖殿，象徵上帝的大能歷久常新，永遠在施行潔淨。

主要的以西結書教父註釋書

主要的以西結書註釋書作者寥寥可數，而且相隔很遠，不過已經夠我們討論。很少教父談這卷書，部分原因也許是當時的人認為以西結書很艱深。然而要記住，當時的相關著作並沒有全部留存至今。有四位教父討論過書裏許多經文，每位都很重要。

第一個是俄利根，他註釋了整卷書，大部分內容失傳。239到242年他長住在凱撒利亞，期間講了十四篇道談以西結書¹。凱撒利亞教會不像其他地方那樣規定只有主教才可以講道，而且早上有講道時間，講舊約經課。留存下來的俄利根以西結書講道集是耶柔米的拉丁文譯本，大抵在君士坦丁堡譯成（379-381年）。俄利根是亞歷山太人，用寓意法，為人也備受爭議；當時耶柔米受拿先斯的貴格利影響而很有興趣看俄利根的書，後來興趣就沒有那麼大了。我們不肯定耶柔米的譯文是不是準確反映講道集的原文。那時候，崇拜時有人誦讀經文，俄利根按照那段經文來講道。幾乎全部講章所談的經文都關於審判，有些是講話，有些是預言，由此可見他揀選可以教導人的經文來講。例外的只有第一篇和最後一篇講章，第一篇解釋卷首異象的一部分（結1.1-6; 2.1及其後），最後一篇講新聖殿聖所的【東】門要常常關上（結44.1-3）。俄利根自然往往採用默觀法（*theoria*）來解釋聖經，解出許多預表。以西結是基督的預表；在得救的人前額畫記號（結9.4-6），這預表洗禮；以西結多次對抗假先知，就是早期教會對抗異端；書裏說耶路撒冷腐敗，是指教會有罪。俄利根的文筆並非常常都清晰，不過現在有人認為耶柔米已經翻譯得很緊貼他手頭上的希臘原文。這些講章有長有短。很可

xxii

¹ 俄利根這些講章的背景，見SC 352.7-22, 445-83。

能，當地那些主教提出想要聽哪些經文段落的講解，俄利根就講哪些（參《以西結書講道集》13.1，談結28.12-23）。俄利根大概沒有把這些講道構思成主日的講道，給一般人聽，而是構思成星期一至六的講道，來聚會的人教育水平比較高。

耶柔米的註釋書卻完全是另一種著作。他這卷書並非只選以西結書的一些經文來講²。當時耶柔米已經在伯利恆定居，在人生的最後十年開始寫這卷註釋書。之前他已經譯好聖經的《拉丁文武加大譯本》，現在給舊約各卷先知書寫註解。他寫完以賽亞書註釋之後，決定先解釋以西結書，才處理耶利米書；這個決定很特別，不按照聖經裏這些書卷的次序。最終他也沒有完成耶利米書註釋。他的以西結書註釋篇幅很長，411年著手寫，414年才完成。期間他幾次暫停，因為哥特人阿拉利（Alaric the Goth）襲擊羅馬，導致有難民從西方來聖地，也因為耶柔米捲入一些神學爭議，他又沒有刻意躲避。耶柔米一開始就決意寫一卷直截了當的聖經註釋，不想要在書裏反駁種種異端，跟他們糾纏。這部書大致上做到了這樣，小心地處理經文，指出《七十士譯本》和自己的《拉丁文武加大譯本》有甚麼不同，和其他譯本有甚麼不同³，有時候批評《七十士譯本》。他釋經時引用一些希臘語和拉丁語文獻，不過從來不說書名，也提到一些猶太作者，這些都使人非常好奇。他討論以西結書的大部分篇幅時都能堅持用自己定下的方法，只解釋經文，解出道德、屬靈或神學方面的教訓，但是一談到新聖殿的異象，就用起比較揮灑自如的方法來。例如，關著的那道門（結44.2）是律法和先知書，只有藉基督才能真正解釋。此外，耶柔米向來都用尖銳的言詞鞭撻階級建制，而以西結書談到那些拜偶像的利未人（結44.9），他據此痛斥一些作威作福的主教。

耶柔米寫成這卷之後不久，塞浦路斯的狄奧多勒也有一卷以西結書註釋問世，大概是433年至438年之間在安提阿寫的。這份著作可能從講章改編而成⁴，風格比耶柔米那卷簡單得多，篇幅也短得多。狄奧多勒的註釋比較嚴格地遵從安提阿的釋經傳統，這個傳統對亞歷山太的寓意法傳統抱懷疑態度。狄奧多勒處理以西結書卷首的異象時，完全沒有像耶柔米和其他教父那樣把四個活物說成等於四福音。反而，狄奧多勒說四個活物意味著上帝對宇宙的掌管。狄奧多勒的預表

² 參 J. N. D. Kelly, *Jerome: His Life, Writings and Controversies* (London: Duckworth, 1975), 304-8。

³ 有作者簡單地討論了眾教父所用的舊約希臘文譯本、拉丁文譯本和希伯來經文，見《古代基督信仰聖經註釋叢書》第一冊，安德魯·勞斯（Andrew Louth）的導言頁xiv-xx。那也是以西結書古代文本的背景。各個文本的讀文差別相當大，不過沒有改動經文的主要意義。本冊印出RSV經文，加註標出重要的《七十士譯本》異文。【中譯本編註：本冊印出《和》的經文，也加註標出重要的《七十士譯本》和其他古譯本異文。】

⁴ 關於狄奧多勒的背景資料，請看 G. W. Ashby, *Theodoret of Cyrrhus as Exegete of the Old Testament* (Grahamstown: Rhodes University Publications Department, 1972) 94-96, 131-33。

法解經遠比俄利根的有節制。值得注意的是，新聖殿的異象，狄奧多勒只用幾頁匆匆帶過。

第四份主要文獻是大貴格利的講道集，一連二十二篇。他在593年底宣講這些講章，也許講到594年初⁵。貴格利離開聖安德烈修道院，出任教宗，僅僅三年之後，倫巴第（Lombard）王阿吉洛夫（Agilulf）就進攻羅馬城，於是貴格利講這些道，以反擊阿吉洛夫的影響。他講道後幾年才把講章寫出來，分為兩卷。第一卷有十二篇，第一篇講所有先知的職事，接著十一篇談以西結書開頭那個異象，和以西結蒙召（結1.1-4.3）。第二卷有十篇講章，全部談以西結書第四十章新聖殿的異象。他選講的經文跟俄利根所選的頗有不同，然而兩班聽眾似乎是同一類人，貴格利的這些講章也很艱深，給周一至周六也來聚會的人聽，也許包括修士和其他教牧人員。貴格利也像俄利根那樣逐節探討這些經文。貴格利語氣堅定，文筆清晰，又流露出耶柔米的學問，還常常使用俄利根的寓意法。其中談到的主題有：惡是很深層的事，有怎樣的性質；救主基督的真實；在異象裏看見上帝；默觀是怎樣的事；人面對上帝的審判時必須痛悔流淚；實踐種種美德；教會傳好信息的工作；人的生活需要既有默觀，也有行動，貴格利在其他著作裏也喜歡談這點。讀這卷註釋書，我們有時候可以感到倫巴第人造成甚麼破壞。例如在結尾，這位講道者想到新聖殿和有罪世界的反差實在很大，他真承受不了，於是說不下去了（《以西結書講道集》2.10.24）。

四個活物

我們提過人、獅、牛、鷹四個活物。教父時代有多套複雜的解釋發展了起來，因此我們現在要詳細點解釋一下⁶。上文比較過以西結書和啟示錄，兩者有些不同，主要的分別是，以西結提到的四個活物圍繞一輛戰車，戰車載著上帝的臨在，而活物的次序是人、獅、牛、鷹，而在啟示錄，看見異象的那人進了一道打開的門，到了天上，看見天上的寶座廳，基督在正中，獅、牛、人、鷹四個活物環繞他，唱著聖哉頌（啟4.1-8）。啟示錄那段經文還間接引用以賽亞的聖殿異象（賽6.1-4）和但以理書講的審判座（但7.9-14）。在啟示錄，活物的次序不同了，

⁵ 貴格利這些講章的背景，請看 SC 327.7-31, SC 360.11-32，並參 Stephan Ch. Kessler, *Gregor der Grosse als Exegete: Eine theologische Interpretation der Ezekielhomilien*, Innsbrucker Theologische Studier 43 (Innsbruck-Wien: Tyrolia-Verlag, 1995)，以及 Angela Russell Christman, "The Spirit and the Wheels: Gregory the Great on Reading Scripture," in *In Dominico Eloquio*, ed. Paul M. Blowers et al. (Grand Rapids: Eerdmans, 2002), 395-407。

⁶ 參 Kenneth Stevenson, "Animal Rites: The Four Living Creatures in Patristic Exegesis and Liturgy," *Studia Patristica* 34 (2001):469-92。

人不再在第一位，也許為了強調基督的中心地位。教父的講章和註釋使用以西結書和啟示錄，產生了幾套解釋，最早的三套說四個活物代表福音書和福音書作者。

第一套解釋說獅子代表約翰，牛代表路加，人代表馬太，鷹代表馬可。愛任紐就這樣說（《反駁異端》3.11.8）。沿襲這套解釋的有彼他的維克多納寫的啟示錄註釋、西班牙長老兼詩人卓文克（Juvenius），還有阿奎雷亞的克羅馬丟寫的馬太福音註釋。他們講的理由都一樣。獅子是約翰，因為約翰福音一開始就說得非常堅定；牛是路加，因為路加福音開始時說到祭司獻祭；人是馬太，因為馬太福音開始時講耶穌的家譜；鷹是馬可，因為馬可福音開始時講以賽亞的預言（賽43）。

至於第二套解釋則說獅子是馬可，牛是路加，人是馬太，鷹是約翰，這成為標準解釋。這個編排最初見於伊皮法紐的《論重量與尺度》，追隨者有耶柔米、亞波紐、大貴格利。他們說的理由都很相似，也用福音書開頭語句的特色作論據。人代表馬太，因為他從家譜說起；獅子代表馬可，在曠野吼叫，像馬可福音開始時的先知宣告；牛代表路加，因為他先說聖殿裏的獻祭；鷹代表約翰，飛往天上，像有神性的那位道一樣。

還有第三套解釋，最早見於希坡律陀談以西結書的斷片。奧古斯丁的解釋相同，不過他提醒人讀到各套解釋法時要小心，說這些最終都應該單單指向基督。安波羅修，還有哈德魯梅（Hadrumetum）的彼馬修，也採用這第三套解釋。獅子是馬太，因為基督是猶大支派的後裔；牛是路加，因為路加福音流露了基督作祭司的榮耀；人是馬可，因為馬可福音顯示了基督的人性；鷹是約翰，因為道的奧秘升往天上。

當初教父為甚麼要提出這幾套解釋法呢？這值得猜想一下。愛任紐的說法很可能沿襲從前帕皮亞（Papias）的話。當時新約聖經的正典還在形成的過程之中，那樣用預表法解釋以西結書或啟示錄的那兩段經文，就能夠說明福音書的數目為甚麼不多不少是四卷。無論如何，這個解釋傳統其實是由上述眾作者發展出來的，他們有主流的教父和非主流的人物。伊皮法紐、耶柔米和貴格利的那套解釋脫穎而出，成為標準，後世眾人就拿來在聖像和禮儀裏自由發揮。例如，主後約800年成書的《凱爾斯書》（Book of Kells）有多達三整頁畫了四活物的圖畫。在西方教會，這套解釋法成為受浸前教理問答的重要內容。主餐和洗禮禱文

集《格拉修聖禮書》(Gelasian Sacramentary)，從前的人誤以為是教宗格拉修一世寫的，其實大抵反映了第六世紀那麼早期的羅馬城教會禮儀，書裏有個禮儀稱為「解釋福音書」，然而這個傳統也許在第六世紀以前已經出現。這個禮儀教將要受洗的人認識每卷福音書，第一樣教的就是相應的象徵動物，使這些圖象深印眾人腦海。大概因為很多教理問答都有這個禮儀，所以後來其他禮儀書也有這一項。

同一時間，東方教會的人對啟示錄有較大的疑慮，於是有人用其他方法解釋那些活物。有人說那代表四種元素，獅子是火，牛是土，人是空氣，鷹是水。奧林匹斯的麥托丟就這樣說，還有諾窪天。馬加利和安蒙拿斯避談啟示錄，解釋四個活物時只講以西結書。馬加利認為鷹是鳥類之王，獅子是野獸之王，牛是家畜之王，人是所有受造物之王。他也表示四個活物對應靈魂裏四種掌權的能力：鷹是意志，獅子是良知，牛是心智，人是愛。安蒙拿斯有另一個解釋，也關於心理：獅子是一個基路伯，是上帝的聖靈停留在人的靈魂裏，使靈魂能讚美上帝；人代表發問的渴望；牛代表戰鬥時的忠心；鷹代表人渴望升到高處。

我們看這種種解釋時要掌握一個重要的真相：這些根本上是信仰想像力的活動，沒有哪一個解釋說得上是正確的。例如，耶柔米和大貴格利選擇支持同一套方法配對活物和福音書，而在西方教會，耶柔米跟他人相比必然相當有權威，不過這兩個人也能想像其他一些解釋方法，像是馬加利那種關於人心的詮釋。事實上，耶柔米取用柏拉圖的方法，把靈魂分為理性、情緒和欲望三部分，然後加上第四部分，稱為良知⁷。

在教導、敬拜、教義裏使用以西結書

眾教父拿以西結書作特別的用途，還有許多例子。在古敘利亞文經課集裏，升天節的舊約選段包括以西結書卷首異象的綜述（結 1.1-28; 3.12-15）。升天節在教義上很重要，點出基督是屬天的祭司；我們知道，在耶路撒冷的區利羅那個時代，聖城裏就有人著重這一點。我們不肯定這卷經課集在甚麼時候寫成，不過大家假定這是早期的作品。而升天節經課選用這段經文也很合適；戰車向那位先知呼喚，要他留在同胞中間，這就有如基督升天，叫門徒在地上宣揚好消息。除此之外，有另一個完全不同的傳統，就是科普替和埃塞俄比亞教會的四活

⁷ 參 Norman Kretzmann, Anthony Kenny and Jan Pinborg, eds., *The Cambridge History of Later Medieval Philosophy* (Cambridge: Cambridge University Press, 1982), 688-89. 他們討論了後來的一些作者怎樣在這方面受耶柔米誤導。

物節，定於十一月四日。中世紀的埃塞俄比亞《聖典匯編》(Synaxarium)是聖經註釋兼禮儀註釋，我們無法知道是甚麼時候寫的，書裏說明為甚麼要有四活物節，理由跟馬加利講的幾乎一樣，說每隻動物是某一類的王。設立四活物節，頗為不同於說四活物象徵四福音。這個節期關於新的受造世界，四個活物代表同類來敬拜上帝。很有理由可以說，跟解釋為四福音相比，這個解釋更符合以西結那個異象的精神。這個做法也清楚地顯示了分道揚鑣的發展。

再者，在阿爾勒的凱撒留那個時代，祝聖主教禮儀上讀的舊約經文是上帝叫以西結作守望者那一段(3.17-21)，連著讀的還有約翰福音二十一章15至19節，那裏說基督復活以後吩咐彼得餵養基督的羊。凱撒留由503年到542年是阿爾勒的都主教，在高盧頗有影響力。他不只一次祝聖主教時用這段經文來講道，還在其他講章裏多次談到，說這樣的守望者肯指正眾人的罪，這是主教的責任。凱撒留這樣說，是跟隨安波羅修和奧古斯丁。至於奧古斯丁，他在411年左右講了兩篇關於牧人和羊的道，當時他正深陷多納徒派的論爭。他逐節講解以西結書第三十四章，告誡基督徒群體說必須有端正的紀律和正確的教導⁸。

還有一些供受洗者學習的教理問答也用了以西結書。約350年，耶路撒冷的區利羅在聖城作了一系列教理問答講道，講章留存了下來⁹，共十八篇，其中兩篇用了以西結書的一些重要經文。第二篇關於悔改，根據以西結書十八章20至21節；這段經文向來有許多人解釋。最後一篇談《使徒信經》的結語，關於復活的盼望，經文是以西結書三十七章1至14節，就是滿谷枯骨的異象。這兩篇顯示，區利羅在以西結的教導之中取用了很重要的兩點，就是人需要悔改，而上帝應許人有新生命，這兩樣在受洗者的生命裏都是根基。此外，談滿谷枯骨的那段經文自然吸引人在復活節選讀。後期的耶路撒冷復活節守夜禮文，所選讀的舊約經文就有這一段。這個做法傳遍了拜占庭和正教世界。羅馬的《格拉修聖禮書》復活節守夜禮文也有這段，之前是以西結書第三十六章，講上帝潔淨人，賜人新心。這個很長的洗禮儀式很重要，而其中以西結書的經課佔了一連兩段，這也顯示當時的人認為以西結書是反思和教導的一大來源。

在主後那幾個世紀，教會所用的經課表是怎樣的，只有極少資料留存了下來。希坡律陀有些斷片顯示當時的人對經文作「米大示」，有這樣的傳統，有點像猶太會堂的做法。在留存至今的那些經課表裏可見，當時有個別地方的人連續

⁸ 關於這兩篇講道的寫作日期和背景，見WSA 3 2:292-93 n. 1和323 n. 1。

⁹ 參Edward Yarnold, *Cyril of Jerusalem* (London and New York: Routledge, 2000)。

多次解讀以西結書，選段按一些特定目的來選，也許是講道者為自己而選的，例如上文說過俄利根和大貴格利就是這樣。至於主日和節期的經課，以西結書有幾段入選。到第四、五、六世紀，這些經課表逐漸成形。這時候主餐禮文開始不用舊約經文；第五世紀，這發生在君士坦丁堡，第六世紀，這發生在羅馬；不過還有地方的主餐禮文有舊約經文，那就是在米蘭。羅馬的禮儀在西方越來越有影響力。第八世紀和以後的經課表顯示，他們在預苦期內的星期一至六用以西結書的一些重要經文。傳統上，教會在預苦期教導預備受洗的人學習教理問答。看來，在預苦期用以西結書經文，在第八世紀已經成為既定的習慣，而當時的人無疑根據以前的釋經而這樣做。那些重要經文是：18.1-9，談責任；18.20-28，談回轉；34.11-16，談餵羊；36.23-28，談傾出聖靈，以及肉心。在古代，復活節守夜祈禱會的長篇禮文並不一定有最後這段經文¹⁰。

教父用舊約各書卷來說明和解釋基督徒生活，也用了以西結書。談到以西結書時，他們也許稍微較著重書裏的一些對比和弔詭，例如：天上來的基督真的在我們當中；信徒的責任；上帝審判人，同時決意赦免罪惡；身體復活；在地上的異象裏看見天上的情景；用屬靈的方法讀福音書，福音書就把上述種種真理傳給人。例如，聖殿的門關著（結44.2），亞歷山太的區利羅和大馬士革的約翰解作指童貞女生子。大抵因為這樣，所以在耶路撒冷，凡是關於童貞女馬利亞的節期，包括她的出生紀念日九月八日，晚禱禮文都選讀這段聖經。後來在所有拜占庭和正教教會，眾人都這樣做。解經和禮儀有聯繫，這是顯著的例子。教父還從以西結書特別選出一些經節以應付當時關於基督論的種種爭議，例如魯非諾的《使徒信經註釋》就用同一個方法解釋那節經文。

教父在其他多種情況使用以西結書，例子還有許多，例如寫信（耶柔米），當時的人可以靠寫信來公開傳播信息；論證復活是可信的（安波羅修）；解釋詩篇（迦修多儒）；說明自由意志很重要（特士良）；勸勉基督徒更忠心地跟隨基督（巴塞隆拿的帕西恩）；苦思自由意志的問題（塞浦路斯的狄奧多勒，奧古斯丁）。

總括來說，從這許多豐富的解釋看來，以西結書是卷激勵人尋問的書，眾人愛不釋手，認真思索。眾教父用了許多洞察力和創意，留下這些詮註。他們對以西結書的闡釋特別細緻，因為他們用這卷書比用另外兩卷大先知書少。然而在

¹⁰ 關於復活節守夜，參 A. J. MacGregor, *The Lections and Collects of the Vigils of Easter and Pentecost*, Ushaw Library Publications 1 (Ushaw, U.K.: Ushaw College Library, 1999)。羅馬各種經課表在預苦期裏有選讀以西結書，關於這點，參 Antoine Chavasse, *Les Lectionnaires Romains de la Messe au VIe et au VIIIe: Sources et Dérivés 1 and 2*, Spicilegii Friburgensis Subsidia 22 (Fribourg: Editions Universitaires, 1993)。

以西結書裏，基督教信息的那些基本真理清晰可見，十分真切。以西結的信息在當時和後世的同胞之間都遇到困難，在這個背景裏，那些基本真理顯得格外突出。難怪眾教父能夠在其中一些關鍵的經文裏找出基督教福音的核心。我們深深感覺到聖經是一池豐盛，讓人沉浸其中，而不是一個僵化的概念框架，只讓人按著框架、不加思索地寫出一些命題，認為這些已經獲證明在邏輯上正確，永遠不必再求證。既然聖經這麼豐盛，人就發揮信仰想像力來使用以西結書，詮釋以西結書，這成為聖靈在教會的禱告生命裏所做的工作。

肯尼思·史蒂文森

(Kenneth Stevenson)

寫於英國漢普郡法漢姆市主教苑

(Bishopsgrrove, Fareham, Hampshire, U.K.)

1.1-3 序言

I

¹當三十年四月初五日，以西結【原文是我】在迦巴魯河邊被擄的人中，天就開了，得見上帝的異象。²正是約雅斤王被擄去第五年四月初五日，³在迦勒底人之地、迦巴魯河邊，耶和華的話特臨到布西的兒子祭司以西結；耶和華的靈【原文是手】降在他身上。《和》

¹三十年四月五日，當我在革巴爾河畔，在俘虜之中的時候，天開了，我見了天主的異像，²時在耶苛尼雅王充軍後第五年四月五日；³那時在加色丁地，靠近革巴爾河，上主的話傳給步齊的兒子厄則克耳司祭，上主的手臨於我。《思》

概述◆開頭的異象是以西結獨有的，在以西結書佔中心位置，關係到他信息的內容。從天上來的異象都是獨特和奧秘的（拿先斯的貴格利），不過聖靈無所不在（大巴西流）。為了要有這個異象，所有天使都降下，因此所有各重天都必須打開（俄利根）。基督受洗時，天打開了（耶柔米）。天藉著默觀而打開（塞浦路斯的狄奧多勒）。天那次打開時，以西結三十歲，基督受洗時也是三十歲（大貴格利）。

聖靈降在以西結身上後只逗留一段時間。他是基督的預表（俄利根），而聖靈降在基督身上就永遠逗留（耶柔米）。上帝每當要向凡人作特別的啟示時，就領他們離開那些使人分心的事物，使他們能專注（屈梭多模）。以西結將要領受的異象預表

一些關於福音的奧秘（耶柔米）。那放在以西結身上的手就是基督（大貴格利）。

1.1 在迦巴魯河邊

真正默示的性質◆拿先斯的貴格利：關於以賽亞、以西結和其他先知，你會怎麼說呢？他們親眼看見過非常大的奧秘。其中一位看見萬軍之上主坐在榮耀的寶座上，那些有六個翅膀的撒拉弗圍繞祂，讚美祂，他自己又獲燒紅的炭潔淨，得裝備去履行他的先知職責¹。另一位則形容了上帝那輛由基路伯組成的車子、他們之上的寶座、上面的穹蒼，又看見那位在穹蒼裏顯現的，以及一些聲音、力量和作為。這是白天出現而只有聖

¹ 賽6.1-8。

徒能看見的景象？是夜間一個不會有錯的異象？是加在心思意念上的一個印象，在跟將來談話，彷彿將來就是現在？還是某種不能言喻的說預言形式？我說不上來。眾先知的上帝才知道，這樣受默示的人才知道。《演講集》卷二十八〈論神學〉19²

聖靈無所不在◆大巴西流：我們相信聖靈臨在於所有地方，其他那些沒有身體的掌權者則受空間限制。

《論聖靈》23.54³

多重的天打開了◆俄利根：當時，一重天打開並不足夠；更多重的天打開了，因此那些天使不是只從一重天降下，而是從所有的多重天降下，降在那些將會得救的人身上。《以西結書講道集》1.7⁴

預言基督受洗◆耶柔米：真的，這裏預表了我們的主和救主耶穌基督。他三十歲時去受浸。在人來說，三十歲是長成的年紀。《以西結書註釋》1.1.1⁵

三十歲成熟◆大貴格利：他在第三十年得到作先知的靈，這句話叫我們思考一點：人必須到了成熟的年紀，教導時說的話才會符合理性的運用。《以西結書講道集》1.2.3⁶

信徒的信心◆耶柔米：你們須得明白，諸天打開不是藉著分開穹蒼，而是藉著信徒的信心，這是因

為，如果一些奧秘向一個人彰顯，對他來說這些事就是屬天的。救主受洗時，聖靈以鴿子的形狀降在他身上，我們讀到那時候「天開了」⁷。《以西結書註釋》1.1.1-2⁸

默觀◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說天打開了，不是天實際上真的打開，而是藉著屬靈的默觀。《以西結書註釋》1.1⁹

1.2-3 上主的手

以西結是基督的預表◆俄利根：你如果想要把這句話理解為在談救主，不必退縮。這個寓言也有自己的意義，就是：上帝的道就是童貞女生的那位，這樣作為人臨到我們；這位道常常活在聖父裏面。《以西結書講道集》1.10¹⁰

如果人不藉基督而得賜聖靈，聖靈就只是暫時的恩賜◆耶柔米：聖靈曾經降在基督身上，永遠留在他身上；祂固然也降在人身上，卻不永遠逗留。此外，在以西結書，

² LCC 3:149。

³ OHS 85。

⁴ SC 352:70。

⁵ CCL 75:5。

⁶ HGE 22。

⁷ 太3:16。

⁸ CCL 75:5-6。

⁹ PG 81:820。

¹⁰ SC 352:76。

以西結稱為「人子」，他真是救主的預表。沒有別的先知——我指大先知——稱為「人子」。這個稱號的確只賜給以西結。《馬可福音短講集》75（可 1.1-12）¹¹

上帝領我們遠離繁囂◆屈梭多模：每當上帝將要向祂的僕人展示某個超出一切期望的情景時，祂就帶他們離開城市，到沒有繁囂的地方。《反駁不同派講道集》卷二〈論上帝本性之深不可測〉3.25¹²

把關於將來的奧秘啟示出來◆耶柔米：但以理和以西結處身巴比倫，上帝向他們展示關於將來的那些奧秘，那都是在河邊，就是在最純潔

的水裏面，好表示洗禮的能力。《以西結書註釋》1.1.3¹³

基督就是上主的手◆大貴格利：上主的手或手臂代表聖子，因為萬物都是藉著他造的¹⁴。《以西結書講道集》1.2.7¹⁵

手是力量◆耶柔米：必須有上帝的手和力量在我們身上，我們才能辨明和理解上帝的異象。《以西結書註釋》1.1.3¹⁶

¹¹ FC 57:130*。

¹² FC 72:106*。

¹³ CCL 75:6。

¹⁴ 約 1.3。

¹⁵ HGE 24。

¹⁶ CCL 75:7。

1.4-14 四活物的樣子

3

⁴我觀看，見狂風^a從北方颳來，隨著有一朵包括閃爍火的大雲，周圍有光輝；從其中的火內發出好像光耀的黃金^b；⁵又從其中顯出四個活物的形像來。他們的形狀是這樣：有人的形像，⁶各有四個臉面，四個翅膀。⁷他們的腿是直的，腳掌好像牛犢之蹄，都燦爛如光明的銅。⁸在四面的翅膀以下有人的手。這四個活物的臉和翅膀乃是這樣：⁹翅膀彼此相接，行走並不轉身，俱各直往前行。¹⁰至於臉的形像：前面各有人的臉，右面各有獅子的臉^c，左面各有牛的臉，後面各有鷹的

⁴我觀望，看，有一陣暴風由北方吹來，颳來一大塊火光四射的雲彩，雲中有一團旋轉的火，火中有一種發亮的金屬。⁵火中似乎有四個活物的形狀，牠們的外表是這樣：都有人的形狀。⁶每個有四種形像，每個有四隻翅膀。⁷牠們的腳是直立的腳，腳掌像牛蹄，發亮像磨光的銅。⁸在牠們四面的翅膀下邊，都有人手；四個活物各有自己的形像和翅膀。⁹牠們的翅膀互相連接，在行走時不必轉身，各朝著自己的前面行走。¹⁰關於牠們外表的形像：牠們四個的正面都具有人的形

臉^d。¹¹各展開上邊的兩個翅膀相接，各以下邊的兩個翅膀遮體。¹²他們俱各直往前行^e。靈往哪裏去，他們就往那裏去，行走並不轉身。¹³至於四活物的形像，就如「燒著火炭的形狀，又如火把的形狀。火在四活物中間上去下來，這火有光輝，從火中發出閃電。¹⁴這活物往來奔走，好像電光一閃。《和》

像，右邊有獅的形像，左邊有牛的形像，背面有鷹的形像。¹¹牠們的翅膀向上伸開，每個用兩隻翅膀互相連接，用兩隻翅膀遮蔽身體。¹²每個朝著自己的前面行走；神力催迫牠們往那裡去，牠們就往那裡去；行走時不必轉身。¹³在活物中間有一種相似燃著的炭火，又好似火炬在活物中旋轉。這火有亮光，由火中射出閃光。¹⁴活物來回疾馳，好像閃電。《思》

^a 中譯本編註：「狂風」，《七十士譯本》作「增強的風」。

^b 中譯本編註：「從……精金」，《七十士譯本》作「在其中有東西好像琥珀的樣子，在火中間，也有光輝在其中」。

^c 「前面……獅子的臉」，希伯來經文是「人的臉，獅子的臉在右邊，四個都有」。

^d 「左面……鷹的臉」，希伯來經文是「以及牛的臉在左邊，四個都有，以及鷹的臉，四個都有」。

中譯本編註：《拉丁文武加大譯本》作「以及牛的臉，在四個的左邊，以及鷹的臉在四個的上面」。

^e 中譯本編註：「他們……前行」，希伯來經文是「每個都向著他的臉那一邊行走」，《七十士譯本》作「每個都按著自己的臉行走」。

^f 「四活物……就如」，希臘文譯本和《古拉丁文譯本》作「在四活物中間有」。

概述◆上帝的風潔淨我們的罪（俄利根），把各種美德吹送給教會（大貴格利），又帶來那個新的安排。閃亮的銅就是上帝自己（耶柔米），又有基督站在上帝和人類之間（大貴格利）。

四活物刺激了教父作許多不同的解釋，然而總的來說，他們是獨特的事物，連結天地，也驅使那位先知去傳信息給以色列民。那些基路伯是關於上帝的知識（俄利根）。這個異象非常奇妙，向我們展示了上帝的榮耀多麼超乎人的理解（耶路撒冷的

區利羅）。四活物就是四卷福音書或四位福音書作者，而教父提出了一些不同的對應方式（希坡律陀和愛任紐；撒拉米的伊皮法紐；耶柔米和大貴格利；奧古斯丁）。基督的生平是奧秘，而四活物代表這奧秘的各個不同方面（比德；耶柔米；大貴格利）。他們可以代表傳道人的生命，他們非常忠心，生活方式均衡（大貴格利）。可以把他們聯繫到人的性格（安波羅修；耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒；託馬加利名作品；安蒙拿斯）。

四活物是天上的活物（耶柔米；託丟尼修名作品）。可以說傳道人的生命就像他們（大貴格利）。不過，人不能理解每樣屬天的事物（塞浦路斯的狄奧多勒）。

1.4 狂風

這陣風使人潔淨◆俄利根：如果那陣增強的風潔淨了你，掃走你的一切罪惡，以及你靈魂裏一切罪惡的東西，你就會開始從那一大團雲彩得益。那團雲彩包住那陣增強的風。《以西結書講道集》1.12¹

4

暖風吹進信徒心裏◆大貴格利：上主一發命令，冷風就退後，暖風就吹進信徒的心。祂吹過上帝的園子，這園子就是神聖的教會。這樣，關於美德的消息就像香氣那樣飄溢散發出去，讓許多人聽見。《以西結書講道集》1.2.9²

新的安排◆耶柔米：為了使被擄的子民得安慰，也為了啟示上帝的旨意，這位先知就看見了很大的異象。至於這個異象的解釋，猶太人的所有會堂都只能說人可以說的話，沒有再說更多。《以西結書註釋》1.1.4³

投火在地上◆耶柔米：救主說過，他來是要投火在地上⁴，而他想要這火在我們和所有信徒裏面燃燒。《以西結書註釋》1.1.4⁵

上帝的形像◆耶柔米：在火中間，就是在上帝的折磨中間，有琥珀的形像，而琥珀比金銀都寶貴。承受審判和折磨的人覺得這些事很難解、很難受，但是之後有一下閃電出現，這閃電比琥珀更寶貴。萬物都受上帝照管操縱，人認為是懲罰的，其實是藥。《以西結書註釋》1.1.4⁶

是基督◆大貴格利：琥珀的樣子是甚麼意思？除了指基督耶穌，還有誰？他是上帝和人之間的中保⁷。《以西結書講道集》1.2.14⁸

1.5-10 四活物的樣子

屬於上帝的知識◆俄利根：解釋出來，那些基路伯是為指圓滿的知識。人如果充滿技巧，就成為上帝所驅策的基路伯。《以西結書講道集》1.15⁹

不可能理解上帝的本性◆耶路撒冷的區利羅：讀過這位先知的描述，我們還是不能明白所讀的。而既

¹ SC 352:86。

² HGE 25*。

³ CCL 75:7。

⁴ 路12.49。

⁵ CCL 75:9。

⁶ CCL 75:9。

⁷ 參提前2.5。

⁸ HGE 27*。

⁹ SC 352:92。

然不能明白他描述的寶座，又怎會能明白那坐寶座的一位，那位不可見、不能言喻的上帝？人不可能仔細研究上帝的本性。至於祂的作為，我們看得見，可以為這些作為向祂獻上讚美，歸榮耀給祂。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）9.3¹⁰

四活物代表四福音◆愛任紐：那些基路伯有四張臉，他們的臉都是一些形像，代表上帝聖子的活動。經文說，第一個活物像獅子，象徵他活躍，作君王，有君尊的特質。第二個像公牛，顯示他屬於祭司等級，要獻祭。第三個有人臉，非常清楚地表示他以人的樣式來臨。第四個像飛鷹，表明賜下聖靈的事，祂在教會上方盤旋。四福音就像這些，是基督的寶座。約翰闡述他從聖父而生，他的出生是偉大和有榮耀的，顯示他是君王；約翰說：「太初有道，道與上帝同在，道就是上帝」，又說「萬物是藉著他造的；凡被造的，沒有一樣不是藉著他造的」¹¹。因此這卷福音值得人完全信賴，因為他的位格真是這樣的。而根據路加福音，他的位格有祭司的性質，而且這卷書一開始說祭司撒迦利亞燒香獻給上帝。這是因為，那隻肥牛犢已經預備好，可以為找回小兒子的事獻祭¹²。馬太宣告他身為人的出生，說：「亞伯拉

罕的後裔，大衛的子孫，耶穌基督的家譜」¹³，又說：「耶穌基督的誕生是這樣的。」¹⁴這卷福音書有人的氣息，所以在整卷福音書裏基督表現得是個心裏謙卑柔和的人。馬可則以先知的靈開始，這聖靈從高處臨到人；他說：「耶穌基督福音的起頭，正如先知以賽亞書上記著說」¹⁵，這顯示這卷福音書好像有翅膀，有這樣的形像。他簡煉直接地說出他的信息，因為先知的性質是這樣的。《反駁異端》3.11.8¹⁶

四活物宣告基督來臨◆撒拉米的伊皮法紐：那四個活物有四個形狀，站著宣告基督的來臨。一個有人的形狀，因為耶穌基督在伯利恆降生，正如福音書作者馬太告訴我們¹⁷。另一個有獅子的形狀，正如馬可宣告他從約旦來¹⁸，像有君尊的獅子；經上寫著：「瞧吧，正像獅子走出約旦河邊的叢林」¹⁹。另一個有公牛的形狀，因為路加宣告，在指定的

¹⁰ FC 61:186*。

¹¹ 約 1.1-3。

¹² 參路 1.8 及其後，15.23。

¹³ 太 1.1。

¹⁴ 太 1.18。

¹⁵ 可 1.1-2。

¹⁶ LCC 1:382-83*。

¹⁷ 太 2.1。

¹⁸ 可 1.9。

¹⁹ 《現修》耶 49.19。

時間，在申初²⁰，他就在十字架為世人犧牲²¹，像牛一樣；不只路加，所有福音書作者也宣告這事。最後一個有鷹的形狀，因為約翰宣告那位道來了，他從天降臨，成為肉身，又像鷹那樣到了天上去，徹底復活了，充滿神性。《論重量與尺度》1.8-10²²

四活物代表福音書作者◆耶柔米：我們在約翰的啟示錄讀到一個有四張臉的活物²³，也在以西結預言的開頭讀到。他有一張人臉，一張牛犢臉，一張獅子臉，一張鷹臉。這活物對於我們正在思想的經文²⁴也有特別意義。在馬太福音，這個人有人臉；在路加福音，是牛；在約翰福音，是鷹；在馬可福音，是在曠野呼喊的獅子。《馬可福音短講集》（可1:1-12）²⁵

四個有翅膀的活物代表四位福音書作者◆大貴格利：每卷福音書的前言都強烈地表達了，這四個有翅膀的活物表示四位神聖的福音書作者。馬太從人的家譜說起，因此用人來代表馬太很合理。因著在曠野的呼喊，用獅子代表馬可很對。因為路加從一次獻祭說起，所以用牛來形容路加很好。因為約翰從道的神性說起，所以用鷹來象徵約翰很適當；他說：「太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。」²⁶他盡力靠近神性的實體本

身，像鷹那樣定睛看太陽。不過，因為所有選民都是我們救主的肢體，我們的救主真是所有選民的頭，而以上的話描寫他的眾肢體，所以，用這一切去象徵他自己是沒有問題的。這是因為，上帝的獨生子真的曾經成為人。他紆尊降貴，像牛那樣在祭裏死去，為了拯救我們。他因著自己的大能，就像獅子那樣起來。此外，據說獅子睜著眼睛睡覺；我們的救主死亡時能夠在人性方面睡著，不過在神性方面他仍然是不死的，保持醒著。還有，他復活後升天，像鷹那樣被帶到高處。故此，他全然就是這樣在我們中間；他降生成為人，死亡時成為牛，復活時成為獅子，升天時成為鷹。《以西結書講道集》1.4.1²⁷

四隻動物讚美上帝◆希坡律陀：以西結就是這樣描繪那些讚美上帝的動物。四個象徵代表四位福音書作者，他藉著這些象徵來顯出聖父的榮耀，也使人注意祂的各樣作為。在祂裏面，指南針的四端都成就了。他說：「一隻動物有四個形像」；因

²⁰ 中譯本編註：下午三時。

²¹ 路23.44。

²² CSCO 461:40-41。

²³ 啟4.6-8。

²⁴ 可1.1-12。

²⁵ FC 57:121。

²⁶ 約1.1。

²⁷ HGE 40-41。

為每個形像就是一卷福音書，所以那隻動物有四個樣子。第一個形像好像牛，他說這是指耶穌有祭司身分的榮耀，路加描述了這點。第二個像獅子，指「猶大支派的」獅子²⁸是領袖，有君尊的身分，馬太描述了這點。第三個像人，指出聖子有受苦的職事，也指出他人性的低微，馬可指出了這點。至於鷹這第四個形像指出他的大能大力有屬靈的奧秘，他向上飛往聖父的天上，這是約翰的信息。《斷片》²⁹

那些動物強調基督的君王身分◆奧古斯丁：有些人認為獅子代表馬太，人代表馬可，牛代表路加，鷹代表約翰，我覺得這樣解釋這些象徵比較合理。至於有些人說人代表馬太，鷹代表馬可，獅子代表約翰，則沒有那麼合理。這些人考慮這事的時候選擇只看每卷書的開頭，而不看這幾位福音書作者全面的、完整的設計，其實這正是最重要的，應該徹底研究。哪位福音書作者最強調地要我們注意基督的君王身分，我們就應該認為獅子代表他，這肯定妥當得多。……牛的象徵是要代表路加，因著祭司所獻的祭，那兩類釋經者都不懷疑這點。……同樣道理，馬可決定寫的東西裏沒有敘述主的王族血統，也沒有講祭司身分獨有的任何事

物；……因此馬可似乎簡單地由四活物裏的人象徵。《論福音書的一致性》1.6.9³⁰

四福音是合一的◆耶柔米：四福音是相連的。四卷書緊緊結合，它們的飛行形成一整個圓圈，它們在其中以不同的方式往來奔走。它們的飛行不會終止，它們也永遠不會又上升又下墜，而總是向更高的地方移動。《以西結書註釋》1.1.8-9³¹

四活物和基督的一生◆比德：在四活物的形像之中，用人和牛犢作象徵的兩個表示他的受難和死亡，用獅子和鷹預表的兩個則啟示他毀滅死亡的勝利。人代表著主成為肉身，變成必死的人。牛犢代表他在十字架的祭壇上為我們被獻為祭。獅子形容他勇猛地征服死亡。鷹形容他升天。《論會幕、器皿及祭司衣飾》1.4³²

四活物和福音書整體◆耶柔米：臉代表各卷福音書的開頭，因此人和獅子在右手邊；人和獅子就是基督的出生和在曠野呼喊的先知聲音。而牛在左手邊，牛跟猶太人的祭牲和祭有關；這被廢除了，被轉化為屬靈

²⁸ 啟 5.5。

²⁹ GCS 1.2:183。

³⁰ NPNF 1.6:80-81*。

³¹ CCL 75:14-15。

³² TTH 18:14-15*。

的祭司職分，……這是為了使萬物可以緊靠他，使人可以明白萬物好像在一個身體裏。鷹在基督的降生之上；基督的降臨成就了那個預言，鷹也在這預言之上；鷹也超越了那種祭司職分，在那種祭司職分之上。鷹超越這一切，指屬靈的出生，表示為甚麼聖父就是聖子，聖子就是聖父。《以西結書註釋》1.1.10³³

像傳福音者或傳道人◆大貴格利：神聖傳道人的腳掌就像牛犢的蹄，在適當的時候向前走，勇猛無懼，因為每個傳道人都有成熟而敬畏的心，行動時有勇毅，也懂得分辨是非，好像蹄分兩趾。《以西結書講道集》1.3.4³⁴

要觀察活物的身體有哪些象徵◆託丟尼修名作品：他們的腳靈活輕快，向那些神聖的事物走去，這是永遠的旅程。上帝的道在有智慧的存在物腳上造了翅膀，因為翅膀代表他們上升的速度，代表他們向天攀升，代表那永遠向上的旅程，這旅程恆常向上推進，超越一切屬地的渴望。翅膀很輕，這象徵著得自由脫離一切屬世的吸引，象徵他們向高處升去，這上升是純潔的，不受羈絆。赤足和赤裸的身體象徵抽離、自由、獨立，不受任何外物玷污，象徵最大可能地效法神性的簡單狀態。《論天上等級》

15.3³⁵

活躍的生活和默觀的生活◆大貴格利：神聖的傳道人有兩種生活，一種當然是活躍的，另一種是默觀的，而在時間上先是活躍的生活，後是默觀的生活，因為默觀從好行為而來。默觀的生活比活躍的生活給人較大的功德，因為活躍的生活努力進行現今的勞動，默觀的生活則嚐到將來的安息，嚐到那神秘的滋味。《以西結書講道集》1.3.9³⁶

活物的位置跟基督的生平有甚麼關係◆大貴格利：為甚麼經文說四活物有人和獅子在右邊，有牛在左邊？而且，經文說那兩個在右邊，那一個在左邊，這並非沒有奇妙的理由。還有，我們必須問，為甚麼經文不說鷹在右邊或左邊，而在這四個上面。這樣我們就提出兩個問題，必須靠【上】主的啟示來回答。真的，經文說人和獅子在右邊，牛在左邊。所以，我們有喜樂在右邊，憂愁在左邊。我們認為不好的事，就形容為在我們左邊。而正如上文說過，人代表道成肉身，牛代表他受難，獅子則真的代表我們的創造主復活。所有選民

³³ CCL 75:15。

³⁴ HGE 32。

³⁵ PDCW 186。

³⁶ HGE 34。

都因為那位獨生子成為肉身而歡喜，我們藉他得救。而神聖的眾使徒，就是在選民中為首的，真的因他的死憂傷，當他復活時又重新喜樂過來。他的出生和復活使他的眾門徒喜樂，他的受難使他們憂傷，所以經文形容說人和獅子在右邊，而牛真是在左邊。這些神聖的福音書作者真的因他的人性歡喜，受他的復活鼓舞，之前則因他的受難憂傷。人和獅子在右邊，因為我們救主成為肉身的事使他們有生命，他的復活則使他們堅定。牛在左邊，因為他的死曾經使他們暫時沮喪，沒有信心。至於鷹的位置，經文說得很正確，不在他們旁邊，而在他們上方，因為這是指他的升天，或是因為這宣告說聖父的道跟聖父同在。藉著默觀，他超越了另外幾位福音書作者。他雖然跟他們一樣談到基督的神性，卻比他們所有人都更仔細地默觀基督的神性。鷹跟另外三個連在一起，經文說他們是四活物，不過，經文形容他超越這些，又有甚麼奇怪？這是因為，約翰在開始時看見了道，所以他甚至超越了自己。《以西結書講道集》1.4.3³⁷

四活物是四種情感◆安波羅修：精明的希臘人說過，每個人裏面都有 *logisticon*、*thymeticon*、*epithymeticon* 和 *dioraticon*，不管他是

甚麼種類的人。用拉丁文說就是謹慎、勇氣、節制、公義。謹慎關於人的理性。勇氣給人勇猛剛毅的力量，使人輕看死亡。節制，如果默觀種種屬天的奧秘，而且有分別為聖的貞潔來重新訓練這節制，這節制就完全不關心種種身體享樂。至於公義則得到啟示，從這個高點觀看，尋找出任何為別人做而不是為自己做的東西；公義較少考慮自己的方便，較多考慮甚麼對社會有益。用鷹象徵憑公義做事的靈魂很適當。這靈魂應該飛著離開屬地的事物，完全專注於崇高復活的神聖奧秘。這靈魂因為不偏私，所以為榮耀奮鬥，得到榮耀。《論童貞》18.115³⁸

受造世界裏的四活物象徵人格的組成部分◆託馬加利名作品：承托著車子的四隻動物代表靈魂的一些主要特徵。鷹統治一切鳥類，獅子是所有野獸的王，公牛在所有馴服了的動物之中作王，人類統治所有受造物；同樣，靈魂的各種能力裏面也有一些是掌權的，比其他能力優越。我是指意志的那些功能，包括良知、心智，以及愛的力量。這是因為，如果要靈魂的車子駛往某個方向，就要藉

³⁷ HGE 41-42*。

³⁸ AOV 50-51*。

著這些功能，而上帝也住在這些功能裏面。我們也可以用另一種方式，把這個象徵應用於眾聖徒的屬天教會。這段經文講以西結的異象，其中說那些動物非常高，滿是眼睛。任何人都不能知道牠們有多少眼睛，也不可能知道牠們有多高，因為上帝沒有讓人知道這兩點。同樣道理，天上的星星是給人看的，要人深感讚歎，上帝卻沒有讓任何人知道星星的數目。因此，談到屬天教會裏的眾聖徒，只要人進入這教會，一面努力，一面享受教會，上帝就容許他們進入。但是，只有上帝才知道和了解聖徒的數目。《屬靈講道集》1.3³⁹

四活物象徵人的情況◆安蒙拿斯：我寫了那封信之後，記起以西結書寫著的話，他用那段話舉例指出完美的典範是怎樣的。他看見一隻動物在迦巴魯河上方，牠有四張臉、四隻腳、四個翅膀。這基路伯的臉是指上帝的聖靈停留在靈魂裏，使靈魂肯定能夠用動聽優美的聲音發出讚美。當祂想要起來，想要向一個人發問時，祂就採用人的臉。而牛是甚麼呢？那肯定是指，當忠誠的靈魂陷入戰鬥時，聖靈像牛那樣幫助他，牛是大力的動物，能夠打敗撒但。鷹又是甚麼？鷹飛到高處，飛得比所有鳥兒都高。當靈魂升到高處時，聖靈來臨，

像鷹那樣行動，使靈魂能夠留在高處，靠近上帝。《書信集》13.8⁴⁰

鷹代表人的良知◆耶柔米：多數人把人、獅子和牛解釋為靈魂裏理性、情感和慾望這三部分。……除了這些，還有第四部分，這部分比那三部分高超，希臘人稱為 *suneidēsin*，就是良知的火花。就算是該隱被逐出樂園之後，他胸中這良知的火花也沒有熄滅。當我們被享樂或瘋狂沖昏了頭腦，又遭偽裝的理性誤導時，我們也靠這良知的火花察覺到自己在犯罪。他們認為，嚴格來說，這就是鷹，牠不跟其餘三部分混在一起，而是當那三部分犯錯時糾正它們。《以西結書註釋》1.1.6-8⁴¹

君王、祭司和先知◆塞浦路斯的狄奧多勒：獅子代表君王的職事，因為牠是動物之王；牛代表祭司的職事，因為要為眾祭司之首獻祭時，獻的是牛；鷹表示先知的職事，因為鷹是高飛的動物，目光非常銳利。這段先知預言的特徵是默觀高處，也看見很久以後的未來。這段先知預言藉著話語教人知道，整個人類、連同人類自己的眾領袖，都已經被制伏，要服從萬物的統治者和創造者，祂也藉著

³⁹ PMFSH 38。

⁴⁰ PO 10.6:612-13。

⁴¹ CCL 75:11-12。

許多恩賜教導了人類。《以西結書註釋》 1.1⁴²

1.11 翅膀

移動方向代表良好的動機◆大貴格利：一定要記住，每個出於良好用意的好行為總會獲高舉到天上。相反，人如果靠好行為尋求地上的榮耀，就垂下自己的翅膀，面向下面。《以西結書講道集》 1.4.4⁴³

移動方向象徵傳講的情況◆耶柔米：兩個翅膀伸展開來，向上舉起，象徵屬天的傳講，談論一切關於上帝威榮的事。兩個翅膀遮體，因為那樣的傳講排除人的知識，又沒有給予人完美的思考。《以西結書註釋》 1.1.11⁴⁴

翅膀代表默觀的情況◆塞浦路斯的狄奧多勒：他談這些東西，意思不是人可以靠上帝的能力來理解一切；他的意思是，他們清楚知道一些事，不知道另一些事，不逾越上帝給他們定的界限。他們歡樂地伸展兩個翅膀，因為獲賜默觀的恩賜；用兩個翅膀遮體，就是遮蓋另一些隱藏的事。不知道這些事，是快樂的。他們不強求要看不該看的事物。《以西結書註釋》 1.1⁴⁵

1.12 移動而不轉身

他們跟隨聖靈移動◆耶柔米：這指出兩約的奧秘，因為這四隻動物所代表的律法和福音很快地邁向將來，永不後退。《以西結書註釋》 1.1.12⁴⁶

認識自己◆大貴格利：我們應該小心檢視自己，像小心檢視別人那樣。可以說，我們要把自我放在自己眼前，藉此不斷效法那些有翅膀的活物，常常走在自己面前，不會不知道自己在做甚麼。《以西結書講道集》 1.4.9⁴⁷

1.13 燒著的炭

火與上帝◆託丟尼修名作品：不論談到整個等級架構裏高級還是低級的事物，上帝的話語通常總是看重「火」這個象徵。我真的覺得，火這個意象最能表達天上那些有智慧的存在物怎樣跟上帝相似。《論天上等級》 15.2⁴⁸

傳道就好像手拿燒著的炭◆大貴格利：人如果因著愛上主而到處奔

⁴² PG 81:825。

⁴³ HGE 42*。

⁴⁴ CCL 75:16。

⁴⁵ PG 81:825。

⁴⁶ CCL 75:16-17。

⁴⁷ HGE 45*。

⁴⁸ PDCW 183。

走傳道，就是祂輪子裏燒著的火。他們因為渴慕祂而四處奔波，而祂使他們燃燒，他們也靠祂燃點別人。《以西結書講道集》1.5.10⁴⁹

1.14 往來奔走

各卷福音書一同行動◆耶柔米：不管我們看見的是甚麼活物，那個活物也使人認識上帝，使這知識發出光來。而創造主從祂所創造的事物裏認出這知識。那些動物中間發出榮耀、火焰和光。這是因為，如果各卷福音書之間有分歧，你就會在這些書卷的文字裏、在這些珍貴的敘述裏找

到屬於聖靈的種種奧秘。《以西結書註釋》1.1.13-14⁵⁰

有時活躍，有時默觀◆大貴格利：異象裏的活物行走，行走時並不轉身。牠們往來奔走，因為神聖的人並非只有活躍的生活，好像一直向前跑，以致做出不義的行為，缺乏默觀，不能常常保持默觀的生活，跌回活躍的生活裏。《以西結書講道集》1.5.12⁵¹

⁴⁹ HGE 50*。

⁵⁰ CCL 75:19。

⁵¹ HGE 52。

1.15-21 車輪

10

¹⁵ 我正觀看活物的時候，見活物的臉旁各有一輪在地上。¹⁶ 輪的形狀和顏色【原文是作法】好像水蒼玉。四輪都是一個樣式，形狀和作法好像輪中套輪。¹⁷ 輪行走的時候，向四方都能直行，並不掉轉。¹⁸ 至於輪輞，高而可畏；四個輪輞周圍滿有眼睛^a。¹⁹ 活物行走，輪也在旁邊行走；活物從地上升，輪也都上升。²⁰ 靈往哪裏去，活物就往那裏去；活物上升，輪也在活物旁邊上升，因為活物的靈在輪中。²¹ 那些行走，這些也行走；那些站住，這些也站住；那些從地上升，輪也在旁邊上升，因為活物的靈在輪中。《和》

¹⁵ 我觀望那些活物時，看，靠近那些活物的四面，在地上各有一個輪子。¹⁶ 那些輪子及其構造的外表，光澤有如橄欖石，四輪都有同樣的形狀。四輪結構的樣式，好像輪子套在輪子中。¹⁷ 輪子轉動時，可向四方旋轉，前行時不必轉轍。¹⁸ 輪輞高大，我看見四個輪輞都佈滿了眼睛。¹⁹ 活物行走時，輪子也在牠們旁邊轉動；活物由地面升起時，輪子也升起。²⁰ 神力催迫活物往那裏去，牠們就往神力催迫的方向去；輪子也同時與牠們一起升起，因為活物的神力在輪子內。²¹ 活物行走，輪子也轉動；活物站住，輪子也停住；活

物由地上升起，輪子也隨之升起，因為活物的神力在輪子內。《思》

^a 中譯本編註：1.17-18，《七十士譯本》作「它們用它們的四個部分來移動，移動時並不轉向，它

們的背部也不轉向；它們有高度，我看它們，四個的背部都佈滿眼睛」。

概述◆眾教父用不同的方法解釋輪子，主要解釋為指聖經本身（大巴西流；耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒），或是指傳道工作（大貴格利）。有些教父認為輪子關於宇宙（俄利根；諾窪天；託丟尼修名作品），或是關於心理（安波羅修）。

1.15 輪子

輪子象徵時間◆諾窪天：它下面的那些輪子象徵時間的各個階段，在其中，世界的全部組成部分不停被帶動，滾動向前。此外，上帝把腳賜給這些組成部分，使它們不會常常站著，而能向前移動。所有輪輞都綴滿眼睛，因為人必須一直非常小心地觀察，才能默觀上帝的作為。輪子的懷裏有燃亮的炭火，象徵這個世界正在高速邁向那個火一般的審判日，或是象徵著，上帝的一切作為都像火一樣，不是隱晦的。《論三位一體》8.8-9¹

圓的生命◆安波羅修：我讀到

的經文，現在我比較清楚理解了；經文說一個輪子在另一個輪子裏運轉前行，不受阻礙。意思是，完全不絆倒的生命就是圓的生命。這樣的人不管活在怎樣的苦難裏，也像輪子一樣運轉前行。律法在恩典裏運轉前行，守律法這回事在上帝的憐憫之內，在這道路之內；越是轉動前行，越是得到稱讚。《論雅各與豐盛生命》2.11.49²

雷聲和輪子◆大巴西流：人如果努力向前，像輪子那樣只有一小部分接觸地面，就真的像以西結談的輪子。《詩篇講道集》13.3（詩28）³

移動著，散發福音的香氣◆大貴格利：葡萄的小花真的自成一格，因為眾傳道人的美德和信心很大，使聽眾的心思意念陶醉。橄欖花有另一種香味，因為敬虔的工作很甜美，像橄欖油那樣使人復甦，又閃閃生光。玫瑰有另一種香味，因為玫瑰有美妙的芬芳，璀璨耀眼，有殉道者的血發出的馨香。百合花有另一種香味，因為百合花的肉身生命是白色的，貞潔

而沒有敗壞。紫羅蘭有另一種香味，因為謙卑者的美德很大，因著謙卑就寧願住在偏遠的地方，不從地上升到高處，又在心思意念裏服事天國那位穿紫袍的王。甘松長大成熟後有另一種香味，因為如果人渴求公義，上帝就預備完美的善行，用來滿足他們。《以西結書講道集》1.6.4¹

沉思福音書◆耶柔米：每樣地上事物、天上事物，以及任何落入人類理解裏的事物，都有自己轉動著的輪子。……那四隻有呼吸的、活著的動物就是四卷福音書。人如果思考那四隻動物的輪子和活動，思考四福音的輪子和活動，並且明白，就會很快領悟到，眾使徒的教導使世界變得圓滿。《以西結書註釋》1.1.15-18²

筆直地移動◆託丟尼修名作品：那些有翅膀的輪子向前走，不扭曲，不轉向。那些輪子代表人恆常沿著直路走的能力。有這能力的人會筆直地走，不胡亂離開這條路。他們能夠這樣，是因為他們智慧的輪子受著引導，那引導裏面完全沒有屬於這世界的東西。《論天上等級》15.9³

1.16 好像輪中套輪

受造萬物在基督裏合一◆俄利根：宇宙以種種不同和矛盾的方式運行。你思考這事，也許認為宇宙運行

得錯誤，或者認為宇宙的本性跟我們不一樣。你無論怎樣認為，只要思考這事就會明白「輪中套輪」的意思。談到那一切，其實全宇宙的上帝在基督耶穌裏引導萬物，使萬物移向祂想要的地方。願榮耀和權能歸給他，直到永永遠遠。《以西結書講道集》1.16⁴

律法與恩典◆安波羅修：輪中套輪就是律法下的生命、恩典下的生命。正如猶太人在教會裏面，律法也包括在恩典裏面。這是因為，人如果暗中作猶太人，就是在教會裏；而心的割禮是教會裏的聖禮。猶太人在教會裏面，這是聖經寫了的：「在猶大，上帝為人所認識。」⁵一個輪子在另一個輪子裏轉動，同樣道理，那些翅膀靜止著，那些翅膀在飛。《論聖靈》3.21.16⁶

輪子有四張臉◆大貴格利：輪子有四張臉，因為它首先看出眾民族的罪，這些罪必須由律法約束。然後

¹ FC 67:40-41。

² FC 65:178。

³ FC 46:201*。

⁴ HGE 55-56。

⁵ CCL 75:20*。

⁶ PDCW 190。

⁷ SC 352:96。

⁸ 詩 76.1 (《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》75.1)。

⁹ NPNF 2.10:157*。

它看先知書，再以更精微的方式看福音書，最後看眾使徒的著作，藉此看見人的罪惡裏有甚麼必須受制止。《以西結書講道集》1.6.12¹⁰

兩約◆耶柔米：兩個輪子就是新約聖經和舊約聖經。舊約聖經在新約聖經裏轉動，新約聖經在舊約聖經裏轉動。《詩篇短講集》10（詩76）¹¹

1.17 並不掉轉

新約聖經解釋舊約聖經◆大貴格利：我們的救主從前來到世上，發覺人用屬肉體的方式持守經文的教導，於是就使人用屬靈的方式理解那些經文。這樣，每當人用屬靈的方式理解經文的字句時，經文裏提到的所有屬肉體事情就活過來。真的，舊約聖經的書頁也稱新約聖經為永恆的約書，因為新約聖經的意義永不改變。《以西結書講道集》1.6.17¹²

1.18 滿有眼睛

人體的一些部分◆託丟尼修名作品：我也認為，人體的許多部分每個都是頗恰當的比喻，讓我們明白天上的那些掌權者。可以說，視力代表他們有能力向上直接望著上帝的光，同時領受從上帝而來的光照，領受的方式柔和而清晰，毫無抗拒，能夠變通，潔淨而開放，卻又沒有情緒。

《論天上等級》15.3¹³

守望與事奉◆大貴格利：必須告誡作上級的人，叫他們認真地守望，心裏和整個人的表面都要有許多警覺的眼睛，要努力變成屬天的活物。聖經形容屬天的活物整個表面和裏面都滿是眼睛。所有獲設立於別人之上的人，心裏和整個人表面都該滿是眼睛，這肯定恰當，因為他們的目的是討心裏那位審判者喜悅。他們該用外面看得見的行爲讓人看生活的榜樣，也要查察別人有甚麼該受糾正。《教牧規則》3.4¹⁴

聖徒背部有眼睛◆大貴格利：人的一些事可以由別人評斷，而眾聖徒用銳利的眼光檢視自己的這些事。他們嚴格地看自己，正如他們也經常受別人嚴格檢查。有些事可能隱藏起來，眾聖徒並非不知道這些事。這樣他們就是在背部有眼睛。《以西結書講道集》1.7.7¹⁵

1.19 跟活物一同上升和行走

輪子和福音的教導◆耶柔米：關於那些動物和輪子，經文指出了

¹⁰ HGE 59。

¹¹ FC 48:75。

¹² HGE 61*。

¹³ PDCW 185。

¹⁴ ACW 11:99*。

¹⁵ HGE 68。

同樣的三點。經文指出了，當牠們站著、行走和上升時，牠們身為動物和輪子做了甚麼，又做了甚麼相同的事。《以西結書註釋》1.1¹⁶

一同行動◆耶柔米：那些動物站著時垂下翅膀。這是因為，上主的聲音在天上響起，牠們不能承受，只能站著驚歎。牠們用沉默表示上帝有大能。上帝坐在穹蒼之上。《以西結書註釋》1.1.22-26¹⁷

1.20 靈在輪中

由上帝驅動◆塞浦路斯的狄奧多勒：那位先知也說生命的靈在那些輪子裏，而那靈的活動是自發的，出自靈自己的自由意志。那輛車子不是繫上動物，也不是繫著軛，而是前有洶湧的雲，後有猛烈的風。上帝的車子自己走動，活物在前面跑，輪子則自己轉動。《以西結書註釋》1.1¹⁸

聖靈、聖經與美德◆大貴格利：如果生命的靈碰觸到讀者的靈魂，使他持守忍耐，那麼那些輪子也馬上接著來到，因為他在聖經裏讀到：摩西和亞倫雖然說了正確的話，人民卻逼迫他們，他們就跑向會幕，逃離那些人，同時仍然為他們禱告¹⁹。他們神聖的心思意念，忍耐傲慢人的騷亂，沒有憎恨他們，發怒攻擊他們。如果人忍耐別人，又愛他

們，這就是真忍耐。一面忍受一面懷恨，則不是柔和的美德，只是掩飾怒氣。《以西結書講道集》1.7.12²⁰

聖靈與預言◆大貴格利：如果生命的靈刺激讀者的靈魂去研讀預言，那麼那些輪子也馬上接著來到，因為他在聖經裏讀到，上主吩咐摩西時，摩西就起來對抗法老，用許多話說出大膽的預言。《以西結書講道集》1.7.13²¹

1.21 輪子裏的靈

上帝的行事方式是人不能理解的◆耶柔米：整個異象是這樣的：有一個靈上升，有一大團雲，有四隻動物，有四個輪子跟著那些動物和那靈，而那靈所在的地方高於上帝的穹蒼，配在那裏。《以西結書註釋》1.2.1²²

靈性的進步◆大貴格利：有些人進步到一個階段，能夠把領受到的地上財物好好地分出去，努力做種種憐憫人的工作，並且救助受欺壓的人。這些人很努力，顯然為鄰人的好

¹⁶ CCL 75:21。

¹⁷ CCL 75:23。

¹⁸ PG 81:829。

¹⁹ 參民16:41-50。

²⁰ HGE 71*。

²¹ HGE 71*。

²² CCL 75:25。

處做事。那些輪子和他們一同前進，因為他們用聖經作旅程上每一步所說的話。另有一些人領受了信心，很有能力保持，致能抵抗一切仇敵，不只絕對不會受引誘去背叛，做這卑鄙的事，還斥責那些說卑鄙言語的人，把他們拉回來，變得正直。當這些人站著時，那些輪子也停下不動，因為他

們在心裏聽見：「要站穩，凡我們教你們的傳統教訓，都要堅守」²³，這時候聖經的話就向他們肯定他們是正直的。《以西結書講道集》1.7.15²⁴

²³ 帖後 2.15。

²⁴ HGE 72*。

1.22-28 活物和輪子，在異象裏看見上帝

²² 活物的頭以上有穹蒼的形像，看著像可畏的水晶^a，鋪張在活物的頭以上。

²³ 穹蒼以下，活物的翅膀直張，彼此相對；每活物有兩個翅膀遮體。²⁴ 活物行走的時候，我聽見翅膀的響聲，像大水的聲音，像全能者的聲音，也像軍隊闐闐的聲音。活物站住的時候，便將翅膀垂下。²⁵ 在他們頭以上的穹蒼之上有聲音。他們站住的時候，便將翅膀垂下。

²⁶ 在他們頭以上的穹蒼之上有寶座的形像，彷彿藍寶石；在寶座形像以上有彷彿人的形狀。²⁷ 我見從他腰以上有彷彿光耀的精金^b，周圍都有火的形狀，又見從他腰以下有彷彿火的形狀^c，周圍也有光輝。²⁸ 下雨的日子，雲中虹的形狀怎樣，周圍光輝的形狀也是怎樣。

¹⁴ 這就是耶和華榮耀的形像。我一看見就俯伏在地，又聽見一位說話的聲音。《和》

²² 在活物的頭上，有相似穹蒼的東西，好像發亮的水晶，在牠們頭上展開。

²³ 在穹蒼下伸直牠們的翅膀，一隻的翅膀與另一隻的翅膀彼此相接，又各有兩隻翅膀遮蔽著身體。²⁴ 當牠們行動時，我聽見翅膀的颯颯聲，像洪水之聲，又像全能者的聲音，又似軍營中的喧噪之聲。當牠們站住時，就斂起翅膀。²⁵ 那時，由牠們頭頂上的穹蒼那裡，發出一種響聲；活物即站住，就斂起翅膀。²⁶ 在牠們頭頂上的穹蒼上面，有一塊像藍玉的石頭，有寶座的形狀；在這狀如寶座之上，有一個外貌像人的坐在上頭。²⁷ 我望見在他相似腰部的上面，好像有發亮的金屬，內裡和周圍好像一團火。我又望見在相似腰部的下面，好像有火的形狀，周圍有光環繞，²⁸ 環繞在周圍的光，猶如落雨時雲彩中所出現的虹霓。這就是上主的光榮顯現時的奇象。我一看見，就伏地掩面，同時也聽見有一位講話的聲音。《思》

- a 「可畏的水晶」，希臘文譯本作「像冰的樣子」。
 b 中譯本編註：「光耀的精金」，《拉丁文武加大譯本》作「琥珀」。
 c 中譯本編註：「從他腰以上……彷彿火的形狀」，

《七十士譯本》作「從祂看似腰的地方以上有金銀合金的樣子，從看似腰的地方以下我看見火的樣子」。

概述◆在異象裏，以西結先看見地上的事，再看見天上的事。那些活物帶我們到天上，這是屬靈的旅程（託丟尼修名作品）。那些活物也讓我們看見屬於傳道人的種種美德（大貴格利）。基督既是上帝也是人，以西結看見他在穹蒼之上（耶柔米；大貴格利）。這樣的異象超越言語（帕喬米烏；俄利根），使以西結成為獨特的先知（沙魯的雅各）。以西結只看見上帝榮耀的樣子，不是看見真正的榮耀本身（耶路撒冷的區利羅；大貴格利）。上帝不受限制（塞浦路斯的狄奧多勒）。

1.22 穹蒼

基督在那裏◆大貴格利：我們可以認為「穹蒼」這個名詞比喻我們的救主，他是超越萬物的真上帝，曾經成為完美的人，來到萬物中間。他使我們的本性剛強，跟聖父一起。《以西結書講道集》1.7.19¹

1.23 翅膀直張

和諧生活◆大貴格利：如果我

們出於愛而把美德施在鄰人身上，跟鄰人團結，這些美德就在全能的上帝面前保護我們。我們如果跟他們一起和諧地生活，就遮蓋自己犯過的罪。因此，這兩個翅膀可以理解為那兩條愛的誡命，就是要愛上帝和愛鄰人²。《以西結書講道集》1.7.22³

1.24 翅膀的響聲

屬於上帝的理解◆託丟尼修名作品：第一等的天使擁有榮耀而高超的亮光，他們唱的詩歌彰顯這亮光。神學把這些詩歌傳給了地上的人。如果能夠用可感知的事物作比喻，這些詩歌之中有些就好像「大水的聲音」。《論天等級》7.4⁴

1.25 穹蒼有聲音

尋找那聲音◆大貴格利：我們超越靈魂，尋找那個來自穹蒼的聲音，意思就是，我們檢視全能上帝眼

¹ HGE 74。

² 參可 12.29-31。

³ HGE 76*。

⁴ PDCW 165*。

前那群無數的聖天使，看他們向上帝歡呼，他們有無限的喜樂，那是毫無缺憾的喜樂，是愛的熱心，不帶來折磨，而帶來快樂；我們看他們多麼足夠地渴望看見上帝，看他們有多麼充足的渴望。《以西結書講道集》1.8.15⁵

1.26 寶座的形像

基督坐在寶座上◆大貴格利：穹蒼在寶座下，那人在寶座上，這是因為，他取了人的本性，就出生成為比天使低微的人⁶，上帝又使他高升，超過天使。《以西結書講道集》1.8.23⁷

在異象裏看見上帝◆帕喬米烏：他走到教會門口，看進去，看見有東西顯現。他覺得祂雙腳所在的地方像閃亮的藍寶石⁸。他不能看祂的臉，因為祂不停閃耀出強光。《帕喬米烏傳：波海利語版本》184⁹

1.27 光輝

光輝的上方和下方◆耶柔米：其實，就在以西結書，上帝那看似腰以上的地方像琥珀，腰以下的地方像火。上面的全都是金的，下面的全都為陰間的熬煉而預備。《詩篇短講集》56（詩146）¹⁰

基督的兩個本性◆大貴格利：

銀子使金子的光輝黯淡了一點，金子的榮光使銀子的外表光亮。那麼，在我們的救主裏面，神性和人性結合在一起。《以西結書講道集》1.8.25¹¹

1.28 整個異象

上帝的榮耀是人說不出的◆俄利根：顯然……以西結看見了基路伯，看見了他們怎樣移動，看見了他們之上的穹蒼，以及坐寶座的那位。還有甚麼能比這些更有榮耀、更崇高？《約翰福音註釋》6.23¹²

沒有別的先知像以西結◆沙魯的雅各：那位先知得到奇妙的啟示，說出以下的事。

他吃了一個書卷，裏面滿是符號，那些符號有創造的能力。

他吐出一個美拿¹³，它的意義使人的頭腦大惑不解。

他談到那輛車子，談到車子的種種變化，談到它的種種形式，以及車子裏那幾張連著的臉。

⁵ HGE 84。

⁶ 參來2.7。

⁷ HGE 88*。

⁸ 參出24.10。

⁹ CS 45:219-20*。

¹⁰ FC 48:407**。

¹¹ HGE 89。

¹² FC 80:174。

¹³ 中譯本編註：*memra*，猶太文學裏的亞蘭文用詞，意思是「道」、「言語」。

他談到那些臉、翅膀，和有口才的輪子。

也談到那活著的靈，當輪子轉動時，靈在輪子裏。

他談到那些基路伯事奉時的活動，談到那個高高的寶座，寶座立在他們背上。

他也談到上帝聖子形像的樣子，那輛車子載著他，非常偉大，使人敬畏。

他也談到那事奉的聲音，就是那些基路伯本身的聲音。

他們用很大的動作稱頌至高者在祂的地方。

這一切都來自被擄者之子以西結。

世人從他得知那輛車子的可畏外貌。

摩西或大衛都沒有說出過這樣的事，也沒有其他先知像以西結這樣述說這事。《創世六日》1.4¹⁴

只看見上帝榮耀的樣子◆耶路撒冷的區利羅：我們看了以西結書的一段，可能以為以西結看見了祂，然而聖經實在怎樣說？他看見「祂榮耀的樣子」¹⁵；不是看見上主，只是看見祂榮耀的樣子，不是看見那榮耀本身。不過，他就算只看見祂榮耀的樣子，不是看見那榮耀本身，也已經俯伏在地，很惶恐。眾先知看見那榮

耀的樣子就恐懼戰兢，那麼任何人如果看上帝，就必定喪命。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）9.1¹⁶

不是那榮耀本身◆大貴格利：他不是說「看見那榮耀」，而是說「那榮耀的樣子」，為要真正表明，人無論用多麼大的意志力嘗試，就算除掉自己的默想裏關於身體形像的幻想，也會因為這意志仍然穿著必死的肉體，所以不能看見上帝榮耀的本身。在人的心思意念裏發光的，是那榮耀的樣子，不是那榮耀本身。那位傳道人曾經被帶到第三重天，他也說：「我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清。」¹⁷《以西結書講道集》1.8.30¹⁸

超越我們的理解◆塞浦路斯的狄奧多勒：人看見上帝時曾經看見種種不同的景象，你聽了別以為上帝的威榮有許多形式。《以西結書註釋》1.1¹⁹

上帝的威榮與道成肉身◆塞浦路斯的狄奧多勒：神性沒有身體和形狀，是單純的，沒有多個組成部分，沒有任何形狀。神性也不能用眼睛看

¹⁴ MFC 9:195。

¹⁵ 參《新》。

¹⁶ FC 61:185*。

¹⁷ 林前13.12。

¹⁸ HGE 92*。

¹⁹ PG 81:833。

見，不能用心思意念理解，不能限制在界限裏。當有需要讓異象出現時，祂就讓人看見一些異象。在這裏祂讓人看見這些可畏的事物，把那個賜給所有人的恩惠表明出來，就是上帝、我們的救主成為肉身的這個安排。因此先知說那人的形像有兩個性質，一個像琥珀，一個像火，一個性質盛載，另一個性質被盛載。神性就是這樣取了人性。《以西結書註釋》1.1²⁰

只是上帝榮耀的樣子◆塞浦路斯的狄奧多勒：他並非說這是上主的本性或上主的榮耀，而說這是上主榮耀的樣子。祂有怎樣的旨意就怎樣說話。祂造出這個異象，使我配默觀這異象。《以西結書註釋》1.2²¹

²⁰ PG 81:833-36。

²¹ PG 81:836。

2.1-7 派以西結到以色列家那裏去

¹他對我說：「人子啊，你站起來，我要和你說話。」²他對我說話的時候，靈就進入我裏面，使我站起來，我便聽見那位對我說話的聲音。³他對我說：「人子啊，我差你往悖逆的國民^a以色列人那裏去。他們是悖逆我的，他們和他們的列祖違背我，直到今日。⁴這眾子面無羞恥，心裏剛硬。我差你往他們那裏去，你要對他們說：主耶和華如此說。⁵他們或聽，或不聽，（他們是悖逆之家），必知道在他們中間有了先知。⁶人子啊，雖有荊棘和蒺藜在你那裏，你又住在蠍子中間，總不要怕他們，也不要怕他們的話；他們雖是悖逆之家，還不要怕他們的話，也不要因他們的臉色驚惶。⁷他們或聽，或不聽，你只管將我的話告訴他們；他們是極其悖逆的。《和》

¹他向我說：「人子，站起來！我要同你講話。」²他向我講話時，有一種神力進入我內，使我站起來，也聽見他同我講話。³他向我說：「人子，我派遣你到以色列子民，到反抗我的那個叛逆的人民那裡去，他們和他們的祖先，直到今天還違背我。⁴那些子民雖厚顏無恥，心腸頑硬，我仍派遣你到他們那裡，向他們說：吾主上主這樣說：⁵他們或是聽，或是不聽——他們原是叛逆的家族——終究要承認在他們中有一位先知。⁶人子，你不必怕他們，也不要怕他們說什麼，也不要怕他們反抗你，輕慢你，好像叫你坐在毒蠍之上；不要怕他們說什麼，在他們面前，也不要膽怯，因為他們是叛逆的家族。⁷無論他們聽，或是不聽，你應向他們宣講我的話，他們原是叛逆的家族。」《思》

^a 「國民」，希伯來文是複數，敘利亞文譯本是單數。

17

概述◆以西結俯伏在地，表示他有罪（耶柔米；大貴格利）。上帝派他往那個悖逆的民族那裏作傳道人，這是重大的責任（大貴格利）。但是上帝讓那些人在這事上有選擇，而他們中間的蠍子在他們的靈魂裏（屈梭多模）。傳道人必然要跟好人和壞人一起生活，要忍受（大貴格利），不可懼怕（俄利根；沙維亞長老）。

2.1 以西結俯伏在地

因著罪◆耶柔米：以西結驚惶失措，並不是因為異象很偉大。他俯伏在地，是因為知道人類很軟弱。《以西結書註釋》1.2.1¹

顯出人的軟弱◆大貴格利：他看見上主榮耀的樣子就已經承受不了，俯伏在地，那麼假如看見上主的榮耀本身，這人會怎麼樣呢？因著這件事，我們必須想到我們已經墮落到多麼卑鄙軟弱的地步。上帝造我們時要我們看祂的榮耀，但是我們墮落到這個地步，竟然承受不了這美好的榮耀。想到這裏，我們真該流淚，深深憂傷。不過在這裏，先知的行動讓我們細想另一件事。這位先知一看見上

帝榮耀的樣子，就俯伏在地。我們不能藉先知的靈看見這【榮耀的】樣子，所以必須不斷承認有這【榮耀的】樣子存在，並且仔細地默觀，藉著聖經、上帝的指引和屬靈的法則而默觀。看見一些屬於上帝的東西時，我們俯伏在地，因為記起自己做過壞事，為此羞愧。《以西結書講道集》1.8.32²

2.2 上帝的旨意

只有聖靈能扶起他◆大貴格利：那位先知躺著，上帝的聲音吩咐他，叫他站起來。但是，假如全能者的聖靈不進入他裏面，他就絕對不能起來，因為我們固然可以靠全能上帝的恩典去試著行善，卻不能徹底完成，除非上帝幫助我們；祂除了吩咐我們，也會幫助我們。《以西結書講道集》1.9.2³

¹ CCL 75:25。

² HGE 93。

³ HGE 94。

2.3 差他往悖逆的國民那裏去

責任◆大貴格利：如果我們仍然軟弱混亂，這樣躺著，別人就不該把傳道的權柄交給我們。《以西結書講道集》1.9.4⁴

2.4 心裏剛硬的民族

上帝很仁慈◆耶柔米：上帝差遣他往這樣的人那裏去，祂沒有絕望地認為他們不可能得救。這顯示了很大的憐憫。那位先知也不害怕往這樣的人那裏去，這顯示他有信任的心。《以西結書註釋》1.2.4⁵

2.5 他們中間仍然有先知

上帝呼籲祂的子民悔改◆大貴格利：我們看見一個個城市毀了，一座座城堡被夷平，農田遭破壞，卻仍然像祖先那樣犯罪。我們看見過他們怎樣驕傲，自己卻不改變，繼續像他們一樣。他們驕傲，總算是在享樂的日子；我們卻在受擊打的日子犯罪，這是更嚴重的壞事。全能的上帝審判過犯，先帶走我們眾祖先，然後叫他們受審判。祂現在仍然等著我們懺悔。祂維持我們的性命，是要我們可以回轉歸向祂。《以西結書講道集》1.9.9⁶

上帝讓人選擇◆屈梭多模：祂說「他們或聽，或不聽」。這不是指

他們出於無知而不聽，而是指，有些頑固的人可能會說，這個預言本身就使他們不順服。因此祂說的字眼是「他們或者將會」，「有可能」。這樣說的原因是，他們縱使已經頑硬地對待祂的眾僕人，也理應敬重尊貴的聖子⁷。《馬太福音講道集》68.1⁸

2.6 不要怕

責罵人民◆俄利根：以西結書豈沒有責罵人民的話嗎？上主說：「你住在蠍子中間。」《反駁克里索》2.76⁹

靈魂裏的蠍子◆屈梭多模：靈魂如果得享灌溉，就是得到來自上帝話語的水，就多結果實，欣欣向榮，長滿聖靈的果子。但是，靈魂如果變得枯乾，得不到照顧，欠缺這樣的灌溉，就變成沙漠，這靈魂的葡萄樹會變成野葡萄，靈魂裏長出許多荊棘。這些荊棘的特徵就是罪本身的特徵。凡是有荊棘的地方，你就會發現有蛇、大蛇、蠍子和屬於魔鬼的種種勢

⁴ HGE 95。

⁵ CCL 75:27。

⁶ HGE 97**。作者講這些講章時（593年），倫巴第族（Lombard）入侵，文中提到的就是這些侵略。

⁷ 太21.35-37。

⁸ NPNF 1.10:415*。

⁹ ANCL 23:80。

力。《反駁不同派講道集》卷二〈論上帝本性之深不可測〉12.54¹⁰

忍耐壞人◆大貴格利：教會裏有惡必有善，有善必有惡。眾位朋友，當你們在地上的日子還沒有過去時，請記起這些例子。要剛強起來忍耐壞人。我們既然是上帝揀選的人的子孫，就必須按他們的榜樣生活。一直以來，好人從來沒有拒絕忍耐壞人。《福音書講道集》38¹¹

不要怕他們◆沙維亞長老：你們的親戚在周圍坐著，也許你們害怕他們的臉色。當他們擠過來團團圍住你們的床時，你們也許怕冒犯他們。上主藉著一位先知說：「不要怕他們，不要因他們的臉色而驚慌；他們原是悖逆之家。」¹²你們也必須不害怕，必須堅定。別怕他們的臉，別因為他們的炫耀而沮喪。《給教會的信》3.19¹³

不信的人心硬◆耶柔米：你們如果奉派到一些人那裏，他們不聽你說的話，別以為自己受了欺哄。你們必須明白，我之所以向你們傳道，是因為他們的心思意念不好，他們聚集攻擊你們，圍住你們，使你們無路可逃。他們這樣做是因為沒有忠信，

鄙棄上帝的吩咐。《以西結書註釋》1.2.6¹⁴

奉差遣者的態度◆大貴格利：作上級的必須有權威而謙卑，作下級的必須謙卑而有膽量。《以西結書講道集》1.9.12¹⁵

2.7 不論人民有甚麼反應，只管說

傳道人的責任◆大貴格利：犯罪的人做了甚麼？不就是激怒自己的創造主，使祂惱怒自己嗎？我們知道，我們每當在行為、言語或思想上犯罪時，就使上帝惱怒我們。然而祂推遲，因著憐憫而等候，首先要求祂自己忍耐，然後才把警戒的話交給祂的眾傳道人傳給我們。人如果正確地傳道，別人又聽他，他就平息我們創造主的怒氣。因為那些屬於祂的人有罪，激怒了祂。《以西結書講道集》1.9.25¹⁶

¹⁰ FC 72:306。

¹¹ BFG 116-17。

¹² 參《呂》。

¹³ FC 3:352。

¹⁴ CCL 75:28。

¹⁵ HGE 98。

¹⁶ HGE 105*。

2.8-3.3 吩咐以西結吃書卷

⁸「人子啊，要聽我對你所說的話，不要悖逆像那悖逆之家，你要開口吃我所賜給你的。」⁹我觀看，見有一隻手向我伸出來，手中有一書卷。¹⁰他將書卷在我面前展開，內外都寫著字，其上所寫的有哀號、歎息、悲痛的話。

3 他對我說：「人子啊，要吃你所得的，要吃這書卷，好去對以色列家講說。」²於是我開口，他就使我吃這書卷，³又對我說：「人子啊，要吃我所賜給你的這書卷，充滿你的肚腹。」我就吃了，口中覺得其甜如蜜。《和》

⁸「人子，你要聽我向你講的話，你不要叛逆，像叛逆的家族。你要張口，把我給你的吞下。」⁹我觀望時，看，有一隻手向我伸來，手上有一卷書。¹⁰他把那卷書在我面前展開，內外都寫著字，寫的是：「哀傷、悲歎和災禍。」

3 以後他向我說：「人子，將給你的吞下去。你吞下這卷書，然後去向以色列子民宣講。」²我遂張開口，他便使我吞下那卷書，³並向我說：「人子，要吞到肚子裡，要把我給你的這卷書充滿你的五內。」我遂吃了，這卷書在我嘴裡甘甜如蜜。《思》

概述◆先知必定不可變得像那些要聽他傳道的人（耶柔米）。有書卷交了給這位先知，這書卷就是聖經。聖經不總是容易明白，因此，好的宣講很重要（希坡律陀；大貴格利）。雖然聖經可以甘甜，但是如果我們的理解能力增加了，就會覺得聖經苦（俄利根；塞浦路斯的狄奧多勒）。我們必須先吃聖經的話語，才能把這話語教給別人（耶柔米）。聖經使我們有理解能力，因此是我們的真正食物（大貴格利）。聖經像蜂蜜，把智慧教給我們（迦修多儒）。

2.8 不要悖逆

不要像他們◆耶柔米：你奉差遣去糾正一些人，你必不可以像他們，否則，相同的罪就招來完全相同的懲罰，這是合理的。《以西結書註釋》1.2.8¹

2.9 一隻手拿著書卷

教會充斥著罪人◆耶柔米：假如上帝要站起來報應罪惡，教會就會失去許多聖徒，也肯定會失去使徒保羅。《書信集》147.3²

¹ CCL 75:29。

² NPNF 2.6:291*。

那個書卷是聖經◆希坡律陀：那個書卷象徵先知和眾使徒。在其中，舊約聖經寫在背面，新約聖經寫在正面。此外，那個書卷象徵隱秘的屬靈教導，而且寫得很好，所以兩面都可以讀。事實上，那個書卷的特徵是，讀外面和理解裏面是相關的。《斷片》³

傳道人解釋這卷書◆大貴格利：那位先知代表傳道人的等級，他收到的書卷代表聖經的冊頁。這捲起來的書就是聖經裏隱晦難明的話，包含在深奧的話語裏，不是所有人的理解能力都能輕易讀得通。但是書卷在先知面前展開來，因為上帝使眾傳道人明白聖經裏隱晦難明的話。《以西結書講道集》1.9.29⁴

2.10 哀傷、悲歎、災禍⁵

這信息對先知的影響◆俄利根：我認為以西結所提到那卷書的情況也類似。書裏寫著哀傷、悲歎、災禍的話。全書包含著正在滅亡者的「災禍」、正在得救者的「悲歎」，和處於兩者之間的人的「哀傷」。約翰也吃過一個書卷，書卷底面都寫了字⁶。他把整本聖經看為一本書，開始時、咀嚼時覺得甜，但是人如果明白領略這聖經，就會覺得苦。《約翰福音註釋》5.7⁷

別灰心◆大貴格利：我們別因為受了許多傷而絕望，因為那位醫治者的能力很大，大於我們的軟弱。《以西結書講道集》1.9.35⁸

3.1 吃書卷

以西結是人子◆耶柔米：以西結真是救主的一個預表。在以西結書，他稱為「人子」。沒有別的先知（我指大先知）有這個稱呼。這個名號只給了以西結。在以西結書，幾乎每隔二十或三十節，經文就說：「上主的話臨到先知以西結」，好像是個規律。有人會問：「為甚麼這卷先知書常常重複這句話？」因為聖靈降在這位先知身上之後會離開他。每當經文說「話語臨到」時，這表示聖靈曾經離開他，現在回到他那裏。《馬可福音短講集》75（可1.1-12）⁹

聖經是我們的真食物◆大貴格利：他說，我們如果沒有聖經，就必飢渴無力¹⁰。這樣他就指出，聖經的話語是我們的食物和飲料。不過我們

³ GCS 1.2:184。

⁴ HGE 106*。作者這樣說大概也由於以西結書以難懂著稱。

⁵ 《呂》。

⁶ 啟10.9。

⁷ FC 80:165。

⁸ HGE 109。

⁹ FC 57:130-31*。

¹⁰ 參摩8.11。

必須說，聖經的話語有時是食物，有時是飲料。聖經裏有些比較深奧的事情，必須經過解釋才能理解，這些是我們的食物，因為凡是要解說過才能明白的東西就好像要咀嚼過才能吞下。至於聖經裏比較容易明白的話，就是飲料。我們嚥下飲料，不用咀嚼。那些比較容易明白的規則，我們喝下去，因為我們嘗試不用看解釋就理解那些規則。《以西結書講道集》1.10.3¹¹

教導別人之前要自己吃東西◆

耶柔米：我們如果不先吃下這本打開的書，就不能教導以色列民。《以西結書註釋》1.3.1¹²

3.2 以西結領受書卷

尋求上帝的心志◆耶柔米：當人張開口時，上主就供應糧食，使我們裏面有祂旨意的開端，也使我們能達到完全蒙福的境地，這是上帝所賜的。《以西結書註釋》1.3.2-3¹³

打開心竅◆大貴格利：每當全能的上帝向我們心裏的口伸出手時，祂必定打開我們的心竅，把聖經的食物餵進各種感官。《以西結書講道集》1.10.5¹⁴

3.3 書卷的味道像蜂蜜

消化聖經◆耶柔米：剛開始讀

聖經，讀簡單的敘事，就是吃這本書。但是如果我們接著努力默想聖經，把經文放進記憶的寶庫，屬靈上我們的肚子就填滿，內心就滿足，像使徒保羅那樣，內心充滿憐憫¹⁵。《以西結書註釋》1.3.3¹⁶

以肚子比喻心思意念◆大貴格利：肚內的腸臟是甚麼？就是心思意念的內部、正確的意向、神聖的渴望，以及對上帝謙卑、對鄰人有良心的意志，可不是嗎？《以西結書講道集》1.10.6¹⁷

蜂蜜比喻智慧◆迦修多儒：我們可以把蜂蜜理解為智慧的清晰教導，蜂巢則可以代表一些藏在深處的教導，我們知道那些教導彷彿藏在蜂房深處。聖經裏無疑兩種教導都有。那些人又說「我口裏」¹⁸，因為他們用喉嚨吞了智慧，之後的確用口宣告這智慧。先知以西結也用這樣談到上主。《詩篇註釋》118.103¹⁹

¹¹ HGE 110。

¹² CCL 75:31。

¹³ CCL 75:31。

¹⁴ HGE 111**。

¹⁵ 參西3.12。

¹⁶ CCL 75:32。

¹⁷ HGE 111*。

¹⁸ 詩119.103（《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》118.103）。

¹⁹ ACW 53:220-21*。

那位先知比較喜歡這個信息的味道◆塞浦路斯的狄奧多勒：他先在靈裏默觀那個異象，現今也在靈裏領略那個異象的味道。《以西結書

註釋》1.3²⁰

²⁰ PG 81:844。

3.4-11 上帝派他把信息告訴以色列家

⁴他對我說：「人子啊，你往以色列家那裏去，將我的話對他們講說。⁵你奉差遣不是往那說話深奧、言語難懂的民那裏去，乃是往以色列家去；⁶不是往那說話深奧、言語難懂的多國去，他們的話語是你不懂得。我若差你往他們那裏去，他們必聽從你。⁷以色列家卻不肯聽從你，因為他們不肯聽從我；原來以色列全家是額堅心硬的人。⁸看哪，我使你的臉硬過他們的臉，使你的額硬過他們的額。⁹我使你的額像金鋼鑽，比火石更硬。他們雖是悖逆之家，你不要怕他們，也不要因他們的臉色驚惶。」¹⁰他又對我說：「人子啊，我對你所說的一切話，要心裏領會，耳中聽聞。¹¹你往你本國被擄的子民那裏去，他們或聽，或不聽，你要對他們講說，告訴他們這是主耶和華說的。」《和》

⁴然後他向我說：「人子，起來往以色列家族那裏去，向他們宣講我所說的話。⁵你被派遣，並不是往言語不通，說話不懂的人民那裏去，而是到以色列家族。⁶也不是到言語不通，說話不懂，而你聽不明白他們話的各民族那裏去；若是我派遣你到他們那裏，他們必肯聽你的話。⁷但是以色列家族卻不肯聽你，原來他們不肯聽我，因為以色列家族都額堅心硬。⁸看，我要使你的臉堅硬，好像他們的臉，使你的額堅硬，好像他們的額。⁹使你的額好像金鋼，比火石還堅硬。他們雖是叛逆的家族，不必害怕他們，在他們面前不必膽怯。」¹⁰他又向我說：「人子，我向你說的一切話，要聽到耳中，存在心裡。¹¹起來，到充軍者，你百姓的子民那裏，向他們宣講，對他們說：吾主上主這樣說。不管他們聽不聽。」《思》

概述◆上帝差這位先知往外邦人和以色列人那裏去（大貴格利）。神職人員都是先知（奧古斯丁），要預

備好堅定地傳道，不管眾人有甚麼反應（奧古斯丁；耶柔米）。這是因為，被擄之地就是混亂的地方和狀況

(大貴格利；屈梭多模)。因此，上帝指示了先知傳講的事，他需要傳揚出去(耶柔米)，不過先知跟使徒不同(塞浦路斯的狄奧多勒)。

3.4-5 往以色列家那裏去

關於外邦人和以色列人◆大貴格利：上帝的命令差遣這位先知去傳道，而命令的開頭顯然意味著要呼召外邦人，驅逐以色列人。《以西結書講道集》1.10.15¹

神職人員都是先知◆奧古斯丁：這表示甚麼？不就表示上帝藉那位先知說話嗎？現在，聽了先知的話，我們這些神職人員比眾人更驚懼。神職人員就是領袖，上帝委派我們向祂的子民說話。所以我們應該首先在那些話語裏端詳自己的臉。讀經的人把經文讀出來，聲韻悠揚，這時候我們就好像有鏡子在面前，可以對著檢視自己，我們也的確檢視了自己。那麼，你們也檢視自己吧。《講道集》17.2²

先知和使徒有分別◆塞浦路斯的狄奧多勒：他在這裏清楚指出使徒的工作和先知的工作有甚麼分別。上帝交給眾先知的責任只關於一個民族，那些先知就是從這個民族興起的，他們也懂得這個民族的語言。至於眾使徒，……上帝把世上所有民族

和種族交託給他們，這從主的那個命令可見³。《以西結書註釋》1.3⁴

跟同胞說話比較容易◆耶柔米：為甚麼我只談到一個民族？就算我差你往一些不同的民族那裏去，我的權柄和能力也必定克服一切困難。《以西結書註釋》1.3.5-6⁵

3.8 硬著臉

跟無恥的人作對◆耶柔米：由此可見，能夠跟無恥的人作對，有時標誌著上帝的恩典。《以西結書註釋》1.3.8-10⁶

需要硬碰硬◆耶柔米：上主對那些先知說，祂已經使他們的臉變成銅城、堅石、鐵柱⁷，好讓他們不會懼怕人民的侮辱，反而堅定和平靜，使那些嗤笑侮罵他們的人不再放肆。侮辱比恐嚇更容易打倒敏感聰慧的心靈。《書信集》66.6⁸

羞恥的兩種後果◆大貴格利：壞人感到羞恥，這值得稱讚，好人感到羞恥，則該受責備。罪人臉紅顯示

¹ HGE 115*。

² WSA 3 1:367。

³ 太28.19。

⁴ PG 81:844。

⁵ CCL 75:33。

⁶ CCL 75:34。

⁷ 耶1.18。

⁸ NPNF 2.6:136-37*。

他有智慧，好人臉紅顯示他愚昧。
《以西結書講道集》1.10.17⁹

3.10-11 對被擄的子民說話

被擄之地代表混亂◆大貴格利：上帝差那位先知去告誡被擄的人，這不只是指身體被擄，也指他們心思意念裏發生了的事。他們從耶路撒冷到了巴比倫。而甚麼是耶路撒冷？不就是平安的景象嗎？甚麼是巴比倫？不就是混亂嗎？人如果墮落了，不做正確的事，去做惡事，就彷彿從耶路撒冷到了巴比倫城，因為他不再努力做好事，墜落了去做壞事。

美好的默觀是山峰，他離開這個山峰，到被擄之地生活，就是活在混亂裏。《以西結書講道集》1.10.21¹⁰

上帝告訴以西結的話，需要傳揚出去◆耶柔米：要知道，上帝的教導必須先在我們心裏成形，我們必須先小心聆聽和理解，然後才能把這教導展示在人民面前。《以西結書註釋》1.3.10¹¹

⁹ HGE 116。

¹⁰ HGE 118*。

¹¹ CCL 75:34。

3.12-15 派他往巴比倫

23

¹² 那時，靈將我舉起，我就聽見在我身後有震動轟轟的聲音，說：「從耶和華的所在顯出來的榮耀是該稱頌的！」
¹³ 我又聽見那活物翅膀相碰，與活物旁邊輪子旋轉震動轟轟的響聲。¹⁴ 於是靈將我舉起，帶我而去。我心中甚苦，靈性忿激，並且耶和華的靈【原文是手】在我身上大有能力。¹⁵ 我就來到提勒·亞畢，住在迦巴魯河邊被擄的人那裏，到他們所住的地方，在他們中間憂憂悶悶地坐了七日。《和》

¹² 當上主的光榮由那地方升起時，神力也把我舉起，我聽見在我後面有轟轟之聲很大，¹³ 是活物的翅膀彼此磨擦的響聲，是靠近牠們的輪子的響聲；轟轟之聲很大。¹⁴ 神力把我舉起，把我提去；我走時，心中激動而苦悶，那時上主的手重壓在我身上。¹⁵ 以後我到了特耳阿彼布的充軍者那裡，他們靠近革巴爾河居住。我在他們那裡憂鬱地居留了七天。《思》

概述◆上帝的榮耀以自己的方式顯現，是通往天上的旅程（託丟尼修名作品）。祂的榮耀是真實的，能讓我們醒覺到需要悔改（屈梭多模；耶柔米；大貴格利）。那些活物抖動翅膀，教父認為這代表兩約，或是代表眾聖徒的種種美德（大貴格利）。以西結出去，因著上帝告訴他的事而心裏沉重，不過這個異象使他有力量（耶柔米；大貴格利）。

3.12 上帝的榮耀發出聲音

三一上帝◆耶柔米：上帝的地方就是祂受到接待的任何地方。聖子肯定是聖父的地方，同樣，聖父肯定是聖子的地方。《以西結書註釋》1.3.12¹

天上的榮耀◆託丟尼修名作品：在屬天的存在物之中，第一組特別配跟上帝溝通，配跟祂一同工作。上帝的情況和行動是美的，他們在可能範圍內儘量效法這美。他們以非常超越的方式知道許多神聖的事，分得適當分量的神聖知識和理解。第一等的天使擁有榮耀而高超的亮光，他們唱的詩歌彰顯這亮光。神學把這些詩歌傳給了地上的人。如果能夠用可感知的事物作比喻，這些詩歌之中有些就好像「大水的聲音」²。他們宣告：「從祂的地方顯出來的、上主

的榮耀是該稱頌的。」《論天上等級》7.4³

天使敬畏◆屈梭多模：天上的天使有很大的神聖敬畏，地上這裏的人卻非常狂妄驕傲，你看見了嗎？天上眾天使歸榮耀給祂；地上這些異端作無聊的研究。在天上，天使尊崇讚美祂；在地上，我們看見一些好奇多事的人。在天上，天使遮住眼睛；在地上，那些多事的人很頑固，想要定睛看祂那無可言述的榮耀，這樣做很無恥，瘋狂之至，愚蠢之至，誰看見他們會不哀歎，不為他們哭泣？《反駁不同派講道集》卷二〈論上帝本性之深不可測〉1.36⁴

這榮耀對人類的影響◆大貴格利：罪人的心是邪靈的地方。但是，他們如果生自己的氣，藉著懺悔而回歸生命，就成為上主的榮耀所在的地方。現在他們對付自己，用悔改的眼淚批判自己做過的惡行。從前他們愛現今的世代，心裏迴響著傷害創造主的聲音；現在心裏卻響起稱頌讚美上主榮耀的聲音。罪人的心從前是遠離上主、有罪的地方，現在成了上主的居所。這是因為，人如果回轉離開

24

¹ CCL 75:35。

² 結 1.24。

³ PDCW 165*。

⁴ FC 72:66。

罪，到上主那裏去，就不僅流淚為做過的惡行哀慟，還做奇妙的工作，藉此邁向高處，於是變成屬於全能上帝的神聖受造物。這樣他們就能夠藉著種種神蹟和美德飛往高處，完全離棄地面，並且使用領受到的種種恩賜，單單用渴望就到達天上。《以西結書講道集》1.10.29⁵

3.13 活物和輪子的響聲

受了震動，因而懺悔◆耶柔米：聽見聲音而理解，比看見聲音而理解好一些，也真實一些。《以西結書註釋》1.3.13⁶

他們鼓動翅膀◆大貴格利：為甚麼這些有翅膀的活物輪流朝著彼此鼓動翅膀？因為所有聖徒輪流用種種美德互相接觸，思考別人的美德，藉此刺激彼此進步。上帝不把所有美德賜給一個人，以免他驕傲自大，因此跌倒。上帝沒有賜你一樣美德，卻賜給了另一個人；賜你一樣美德，卻不賜給另一個人。這樣，那人思考你有他沒有的那樣優點，就在思想裏把你放在自己前面。同樣，你看見那人有樣美德是你沒有的，就在思想裏把自己放在他後面。於是，經上寫著的這句話就實現了：「只要存心謙卑，各人看別人比自己強。」⁷《以西結書講道集》1.10.32⁸

兩約◆大貴格利：輪子的響聲是兩約的話語。先知聽見那些神聖活物鼓動翅膀的聲音，然後才聽見那些輪子的聲音，這是因為，眾聖徒領受了眾傳道人的話語，聖徒的種種美德就飛升去追求更高的事物，而且他們鼓勵彼此進步。之後，聖教會的位置就提升了，全世界都有人讀出神聖的兩約書卷的冊頁。《以西結書講道集》1.10.37⁹

我們心裏的活動◆大貴格利：有兩種動力使我們的心動起來。一是恐懼的動力，一是仁愛的動力；一種動力出於懺悔者的悲歎，一種動力出於心有所愛者的熱情。因此，第一種動力出現在我們聽見傳道的話之後，我們為犯過的罪哀哭。而翅膀和輪子的聲音響起後，就有第二種動力，我們聽見種種屬天的福氣，就多多哭泣，尋求那些福氣。《以西結書講道集》1.10.39¹⁰

3.14 將我舉起，帶我而去

使沉重的心振作◆耶柔米：上主的手在那位先知身上，使他有力量

⁵ HGE 121*。

⁶ CCL 75:36。

⁷ 腓2.3。

⁸ HGE 122*。

⁹ HGE 124-25*。

¹⁰ HGE 125**。

量，可以負起「守望者」的稱號，把上帝教他的事教導別人。《以西結書註釋》1.3.14-15¹¹

上帝使那位先知有力量◆大貴格利：做人是甜美的，除非你全沒有嚐過天上的種種喜樂。這是因為，人越少明白永恆的事，就越喜歡棲息在今世的事情裏，覺得開心。但是，如果有人已經用心裏的口嚐過種種天上獎賞的甜美，聽過天使的詩班唱歌，看見過神聖三一上帝那不能理解的異象，他就會覺得心裏看見的事更甜美，他在外面經歷的一切就變苦。《以西結書講道集》1.10.43¹²

3.15 沉默了七天

沉默的原因◆大貴格利：傳道人如果用憐憫的靈說話，聽的人就甘心接受。如果要把兩塊鐵焊接起來，就必須先把鐵熔化，兩塊才能緊緊連接。如果不先把鐵軟化，兩塊就絕不可能連接得牢固。所以，那位先知首先跟被擄的人一起坐，在他們中間哀慟，因著仁愛而有這憐憫人的表現，藉此向他們表明自己是溫柔的，然後就立即用堅定的話語緊緊捉住他們。《以西結書講道集》1.11.2¹³

¹¹ CCL 75:37。

¹² HGE 127*。

¹³ HGE 129**。

3.16-21 把信息交給守望者

¹⁶過了七日，耶和華的話臨到我說：
¹⁷「人子啊，我立你作以色列家守望的人，所以你要聽我口中的話，替我警戒他們。¹⁸我何時指著惡人說：他必死；你若不警戒他，也不勸戒他，使他離開惡行，拯救他的性命，這惡人必死在罪孽之中；我卻要向你討他喪命的罪【原文是血】。¹⁹倘若你警戒惡人，他仍不轉離罪惡，也不離開惡行，他必死在罪孽之中，你卻救自己脫離了罪。²⁰再者，義人何時離義而犯罪，我將絆腳石放在他面前，他就必死；因你沒有警戒他，他必死在罪

¹⁶過了七天，上主的話傳給我說：¹⁷「人子，我派你作以色列家族的守衛；當你由我口中聽到什麼話時，你應代我警告他們。¹⁸幾時我向惡人說：你必喪亡！你若不警告他，也不宣講，使惡人知所警惕，而脫離邪道，為得生存；那惡人要因自己的罪惡而喪亡，但我必向你追討血債。¹⁹你若警告了惡人，而他不肯離開罪惡和邪道，那他必要因自己的罪惡而喪亡；至於你卻救了你的靈魂。²⁰幾時一個義人離棄正義而行不義，我要在他面前安放絆腳石，使他死亡；若你沒有警告他，

中，他素來所行的義不被記念；我卻要向你討他喪命的罪【原文是血】。²¹倘若你警戒義人，使他不犯罪，他就不犯罪；他因受警戒就必存活，你也救自己脫離了罪。」《和》

他必因自己的罪惡而喪亡，他所行的正義，也不被記念；但我必向你追討血債。²¹但若你警告了義人，使他不犯罪，而他沒有犯罪：這樣他必要生存，因為他聽從了警告，你也救了你的靈魂。」《思》

概述◆聖經形容這位先知的任務是作守望者。教父把這應用於所有領袖的工作（安波羅修；希坡律陀；殉道者游斯丁；大巴西流），特別是監督¹的工作（奧古斯丁；阿爾勒的凱撒留；都靈的馬克西穆）。事實上，「監督」一詞的原文是指守望者（迦修多儒）。守望者站得高看得遠，因此能擔當說預言的職責（塞浦路斯的狄奧多勒）。先知站到了這個位置，就要做警戒惡人和義人的工作，要告訴他們，無論有怎樣的罪，都有責任悔改（馬布格的菲羅克塞努斯；耶柔米；屈梭多模；沙維亞長老）。做這工作時要非常謹慎（大利奧），也必須不理會個人利益，並且要能說適當的話（大貴格利）。

裏不可以有任何該受責備的事情。
《以西結書註釋》1.3.16-17²

3.17 這位先知是守望者

守望者警告人◆殉道者游斯丁：我們像你們一樣盡力警告他們別再相信虛假的東西，因為我們完全知道，人如果能說出真理卻不說，就必被上帝定罪。《與特來弗對話錄》82³

上帝呼召他幫助人民悔改◆希坡律陀：「人子啊，我立你作以色列家的人的守望者，所以你要聽我口中的話，替我警戒他們。」意思是：「你看，我使你成了一個警告和提醒，要你說出我吩咐義人和罪人的話，使義人越來越謹慎，罪人越來越懂得懺悔。」《斷片》8⁴

監督⁵應該說出意見◆安波羅

3.16 上主的話臨到

先知安靜一段時間後更有能力說話◆耶柔米：他要作守望者，要把上帝的話告訴人民。他必須安靜一段時間，為看見的事哀傷，而且意識

¹ 或譯：主教，本段下同。

² CCL 75:37。

³ FC 6:279。

⁴ GCS 1.2:185。

⁵ 或譯：主教，本段下同。

修：皇帝不應當禁制言論自由，監督不應當藏起自己的意見。臣子擔當公職，因此在皇帝權下，而皇帝鼓勵這些臣子使用自由，就最能贏得人民愛戴。真的，好皇帝愛自由，壞皇帝愛奴役，這就是好壞皇帝的分別。至於監督，如果不勇於說出想法，這就是在上帝面前最危險的事，也是在會眾面前最可恥的事。因為經上寫著：「我也要在君王面前論說你的證明，並不至於羞愧。」⁶另一處說：「人啊，我立你作以色列家守望的人，（經文說，）目的是，如果有義人離義而犯罪，因為你沒有警戒他（就是不告訴他要提防甚麼），他的義就不會被記念，我卻要向你討使他喪命的罪。不過，倘若你警戒義人，叫他不犯罪，他就不犯罪，這個義人就必定存活，因為你警戒了他，你也救了自己的靈魂。」《書信集》40.2⁷

高高的守望台◆塞浦路斯的狄奧多勒：祂說：「你必須像個守望者，在山頂站崗，看見有蠻族快將入侵就要為祂報告，這是你收到的命令。你也必須好像站在守望台上，站在預言的最高點，預見甚麼就必須說出來，告訴眾人。」《以西結書註釋》1.3⁸

監督⁹是守望者◆阿爾勒的凱撒留：在祝聖監督的典禮裏有人讀出一

些經課，我們如果細心留意，就能使自己大大痛悔。那是哪一段福音書經文？不就是我剛才提過的那段嗎？「彼得，彼得，你要牧養我的羊」，還有，「你要餵養我的羊」¹⁰。基督是不是說你要親自栽培葡萄園裏的葡萄樹，要親自打理莊園，要耕種農地？他當時不是這樣說，而是說「你要餵養我的羊」。至於先知書，在祝聖監督的典禮上，讀的是哪段？就是：「我立你作以色列家守望的人。」經文不是說要他做葡萄園或莊園管家，或是打理田地的人。無疑，經文是指守望眾人靈魂的人。《講道集》1.11¹¹

責備人比保持沉默好◆都靈的馬克西穆：我們的講道有時讓許多人覺得頗為嚴厲，我們說出規則，有些人卻覺得我們的心態很嚴苛。他們說：「監督¹²講道多麼嚴酷刻薄！」他們不曉得，監督怎樣說話是責任問題，而不是根據自己的渴望。我說，怎樣說話是責任問題；這不是因為監

⁶ 《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》詩118.46（《和》119.46）。

⁷ LCC 5:229-30。

⁸ PG 81:848。

⁹ 或譯：主教，本段下同。

¹⁰ 約21.17。在凱撒留的時期，祝聖監督的儀式上宣讀的經文顯然包括以西結書三章17節和約翰福音二十一章17節。

¹¹ FC 31:11*。

¹² 或譯：主教，本段下同。

督不渴望宣講真理，而是因為，如果不說，律法就會懲罰他，所以他不會沉默不說真理。……講道者的處境就是這樣：如果別人有罪，他自己又想要避免犯罪，就不該不說出對方的罪，應該責備弟兄，藉此糾正他，以免毀了自己的祭司職分。……因此，比較好的做法是斥責罪人，糾正他，而不是保持沉默，姑息罪人的錯誤行為。上帝就是把我們放在這樣的位置。如果我們對罪人說他們的罪行不是他們的錯，那麼他們的罪愆就也使我們有罪。上主正是藉那位先知這樣說：「人子啊，我立你作以色列家守望的人，所以你要聽我口中的話。我何時指著惡人說：『你必要死』，你卻不說話，使那個不敬虔的人醒覺自己的行為，那惡人必死在罪惡之中，我卻要向你討他喪命的罪」，還有接著的話。這些話說得很清楚，淺顯明白。這些話指出，守望者如果保持沉默，手裏就有殺人的血，是有罪的。作惡者的惡行固然使他被定罪，但是這番話不滿足於此，還要把那個不願意責備罪惡的人判罪。所以，罪人的罪孽多大！罪人犯罪，監督就被定罪；罪人犯罪就殺害自己，而上帝向監督追討他使人喪命的罪。……守望者是甚麼？就是人彷彿站在高塔上，看著周圍的人，免得敵人冷不防來襲

擊他們；要謹慎地看守，使人民活得和諧平安。《古講道集》92.1-2¹³

我立你作守望的人◆迦修多儒：監督¹⁴是教會裏最高的職位。*Episcopos*的意思是從上面看守的人，因為他靠上帝恩典的幫助，在高高的座位上守護上主的羊群，像個極小心的牧羊人。先知以西結就說：「我立你作以色列家守望的人。」《詩篇註釋》108.8¹⁵

守望者的生命◆大貴格利：守望者的生命必須常常高尚，也要常常觀察周圍。他必須高尚，以免墮落去愛地上的事物。他必須常常觀察周圍，以免任何一個方向有躲藏著的傢伙射火箭襲擊他。《以西結書講道集》1.11.7¹⁶

守望者必須謹慎◆大利奧：眾教會安好，我們就感恩，而每當我們得知有人漠視或者違犯教會法規和紀律時，就深深難過。上帝要我們守望，我們應當警醒，禁制那種行為；如果不做，我們就對不起祂。教會的身體本來沒有玷污，我們必須保持這身體清潔，沒有任何污穢。我們如果容許教會的身體接觸那些追逐邪惡目

¹³ ACW 50:213-14*。

¹⁴ 或譯：主教。

¹⁵ ACW 53:105-6**。

¹⁶ HGE 131。

標的人，以致玷污了，就對不起祂。眾肢體應該合一，如果不謹慎，就會有不和諧的元素干擾合一。《書信集》4¹⁷

人人都是罪人◆馬布格的菲羅克塞努斯：這話是對猶太人說的，因為當時上帝差遣以西結先知到猶太人那裏去。而今天，我們的救主已經來臨，這話就適用於異教徒、猶太人，以及曾經相信、後來否認信仰的人。這位先知的話可以應用於一些人，他們犯罪，卻看不見自己的罪。罪人如果接受了洗禮，那麼他就算看不見自己的罪，故此對自己的靈魂來說是死的，他也向上帝活著，因為他擁有洗禮的恩典。《論聖靈的內住》¹⁸

3.18 惡人必須受警戒

有人堅持活在罪惡裏◆耶柔米：警告不是針對人，而是針對罪。要警告的也不是回轉離開了缺點的人，而是逗留在罪裏面的人。《以西結書註釋》1.3.18-19¹⁹

守望者必須說話◆大貴格利：我們受著約束；我們這些稱為教士的人現在是被告。我們不只自己有罪，還曾經害死陌生人，這是因為，我們天天看著多少人步向死亡，又不出聲，漠不關心，我們就是殺了多少人。《以西結書講道集》1.11.9²⁰

監督²¹不出聲指正人是很危險的◆奧古斯丁：你們在聖經裏多次聽過，使徒叫監督做事，監督如果不願意做，就十分危險。……但是當我們責備人時，那人如果是壞的，就會把注意力放在責備者身上，很熱切、很快想要說出責備者有甚麼要改正，而不是承認自己有甚麼要改正。他如果找得到那個責備自己的人真的有甚麼值得批評的地方，就沾沾自喜。其實，他如果因為自己得到糾正、康復過來而高興，就好得多了！他不該在受指責的時候因著別人有病而高興。《講道集》387.1²²

上級必須指導人◆大巴西流：最重要的是，【信仰群體裏】作上級的人必須確信，自己如果沒有向弟兄給予適當的指導，就會招來上帝嚴重的怒氣，無可逃避，因為上帝必向他追討使弟兄喪命的罪。《詳盡規則》29²³

宣講嚴厲的道理◆阿爾勒的凱撒留：我們宣講嚴厲的道理，不是因為認為你們做了那樣的事，而是要指

¹⁷ FC 34:23*。

¹⁸ CS 101:124。

¹⁹ CCL 75:38。

²⁰ HGE 133**。當時「教士」一詞只指監督或主教。

²¹ 或譯：主教，本段下同。

²² WSA 3 10:397*。

²³ FC 9:293。

出，你們所沒有做過的這些事是不好的，這樣我們就能在另一些方面醫治你們，就是你們可能失敗了的一些方面。通常我們怕做大的錯事，卻很快就忘了提防小的錯事。《講道集》57.2²⁴

必須指責◆阿爾勒的凱撒留：我們必須指責那些散漫的人，要麼私下說，要麼公開說。如果我們責備的人是惡人，他就會留意是誰指責自己，很快就看出對方正在受甚麼糾正，而不願意看自己要受甚麼糾正。《講道集》145.1²⁵

3.19 警戒惡人

先知完成了任務◆奧古斯丁：他如果這樣做，就離開那裏，這不是指身體離開，而是指，他的行為保護了他。他已經做了必須做的事，縱使對方不聽該聽的警戒。《講道集》88.23²⁶

必須警戒別人◆屈梭多模：我們從以西結得知，守護者如果已經警戒過別人必須避免甚麼、必須選擇甚麼，就救了自己的靈魂，就算沒有人理會他。《約翰福音講道集》13²⁷

要說適當的話◆大貴格利：牧者嘴裏的話必須有條不紊，考慮周詳。我們必須從經驗學會這個道理。教師必須考慮要說甚麼，向誰說，甚

麼時候說，怎樣說，說多少。《以西結書講道集》1.11.12²⁸

3.20 義人悔改

任何人都可能犯罪◆沙維亞長老：萬物都會改變、消逝、滅亡。沒有人必然看其他人比自己卑微，或是比上帝為低。如果律法容許人可以在一段時間把上帝放在第二位，把親戚和姻親放在第一位，那麼律法就等於不要求人在任何時間看上帝比他們重要。但是其實，沒有任何時間是人可以不看上帝為最重要的，所以根據律法，沒有任何時間是人可以把祂放在他們之下的。的確沒有任何時間可以這樣，臨死一刻也不可以，因為有位先知說，就算是義人，也會在犯錯的那天滅亡。《給教會的信》4.2²⁹

傳道人必須盡力預先警告人◆大貴格利：義人墮落犯罪，傳道人

不說他，所以上帝向傳道人追討使這個義人喪命的罪。……但是可能有人問，應該在義人墮落後還是墮落前向他宣講。傳道人必須守望，免得義人犯錯，而且必須在義人墮落之前守望

²⁴ FC 31:283。

²⁵ FC 47:304*。

²⁶ WSA 3 3:434。

²⁷ FC 33:120*。

²⁸ HGE 133-34。

²⁹ FC 3:357。

他，這無庸置疑。《以西結書講道集》
1.11.21³⁰

守望義人◆耶柔米：不聽從的人就滅亡，但是另一個人聽從，回轉悔改，就救了自己的靈魂。《以西結

書註釋》1.3.20-21³¹

³⁰ HGE 137。

³¹ CCL 75:38。

3.22-27 叫以西結禁錮自己

²² 耶和華的靈【原文是手】在那裏降在我身上。他對我說：「你起來往平原去，我要在那裏和你說話。」²³ 於是我起來往平原去，不料，耶和華的榮耀正如我在迦巴魯河邊所見的一樣，停在那裏，我就俯伏於地。²⁴ 靈就進入我裏面，使我站起來。耶和華對我說：「你進房屋^a去，將門關上。²⁵ 人子啊^b，人必用繩索捆綁你，你就不能出去在他們中間來往。²⁶ 我必使你的舌頭貼住上膛，以致你啞口，不能作責備他們的人；他們原是悖逆之家。²⁷ 但我對你說話的時候，必使你開口，你就要對他們說：『主耶和華如此說。』聽的可以聽，不聽的任他不聽，因為他們是悖逆之家。」《和》

²² 我在那裡時，上主的手臨於我，他向我說：「起來，到平原裡去，我要在那裡同你說話。」²³ 我就起身到了平原。看，上主的光榮停在那裡，就如我在革巴爾河所見過的光榮；我遂伏地掩面。²⁴ 有一種神力進入我身，使我站起來。他向我說：「你去，把你關鎖在房中！²⁵ 人子，你看，人們要用繩索捆縛你；你被捆起後，便不能到他們中間。²⁶ 我還要使你的舌頭緊貼在上顎，使你成為啞吧，不能斥責他們，因為他們是叛逆的家族。²⁷ 但是我給你說話時，要開啟你的口。以後你要向他們說：『吾主上主這樣說。』誰肯聽，就讓他聽；誰不肯聽，就讓他不聽好了，因為他們是叛逆的家族。」《思》

^a 中譯本編註：「房屋」，原文是「你的房屋」。

^b 中譯本編註：原文在「人子啊」後有「看吧」。

概述◆那位先知再次看見上主的榮耀，這使他內心寧靜。（塞浦路斯的狄奧多勒），裝備他做前面的困難任務（耶柔米），也使他再次醒覺到自

己的人性軟弱（大貴格利）。將會有繩索捆綁他，這些繩索是巴比倫人（希坡律陀）。這些繩索使傳道人在工作裏受更多管教（大貴格利）。

3.22 往平原去

以西結是給人民看的記號◆希坡律陀：「你往平原去，我要和你說話。」意思是，以西結成了給他們看的記號；或者意思是，上帝這天命令他往平原去，祂會向他說話；他在迦巴魯河邊看見過的那張臉，將會在平原向他顯現。《斷片》9¹

禁錮使他看不見榮耀◆耶柔米：還要注意，周圍的人都是俘虜，都坐著，這位先知自己站在中間，他看不見上帝的榮耀。《以西結書註釋》1.3.22²

上帝賜先知寧靜◆塞浦路斯的狄奧多勒：人如果默觀神聖的事物，就能夠寧靜，心思意念不再為外在的事物思慮。外在的事物使心思意念有所期望。如果人默觀神聖的事，心思意念專注於自己，就不會完全被引到別的事情上，而可以更準確地吸收神聖的事物。《以西結書註釋》2.3³

3.23 看見榮耀

以西結就算看見了上主的榮耀也會存活◆耶柔米：這節的意思是：「你看見上主的威榮，因此得到力量，所以永不要害怕任何東西，不要懼怕任何人，要回家去。有人認為要你回家是為了你身體的需要。或者，要你回家代表很快就會有危

險。」《以西結書註釋》1.3.23-24⁴

先知再次俯伏在地◆大貴格利：上主的榮耀顯現出來，這位先知就俯伏在地。這是因為，儘管上帝提升人去理解崇高的事，但是當他默觀上帝的威榮時，他就察覺自己很軟弱，彷彿沒有立足之地，看自己在上帝眼前只是塵埃灰土。《以西結書講道集》1.12.4⁵

3.25 你必被捆綁

鎖鍊是巴比倫人◆希坡律陀：「看吧，人必用鎖鍊和鐐銬捆綁你。」會有鎖鍊捆綁他，使他不能出去在他們中間行走，這鎖鍊就是巴比倫人，他們圍困耶路撒冷，困住其中的居民，使他們沒法出入。《斷片》11⁶

繩索是以後的困難◆耶柔米：掙扎反抗上帝的事多得很，所以他們不配聽他的責備。由此可見，罪人很多，犯罪的人都是不配的，上主卻糾正他們。《以西結書註釋》1.3.25-26⁷

傳道人受管教◆大貴格利：傳道人的房屋就是他的良心。每個傳道

¹ GCS 1.2:185。

² CCL 75:40。

³ PG 81:852。

⁴ CCL 75:40。

⁵ HGE 142*。

⁶ GCS 1.2:186。

⁷ CCL 75:41。

人如果得引領回到自己的良心那裏，就會有繩索綁著他，他受捆綁，因為他越是在思想裏檢視自己，就越發覺義人的靈魂受必朽生命的種種嚴重軟弱捆綁著。《以西結書講道集》1.12.13⁸

3.26 你必不能作聲

傳道人的沉默◆大貴格利：這話的意思是，上帝從你那裏拿走宣講的話。人民用行為激怒我，所以不配得到真理的鼓勵。到底是誰作惡導致上帝從傳道人收回話語，我們不能輕易看出來。我們的確知道，牧者沉默有時對自己有害，但是這對他所治理的人總是有害。《福音書講道集》19⁹

3.27 我對你說話的時候

預先知道事情，這裝備先知◆大貴格利：先知預先知道那些災難，因此準備好面對那一切災難。惡事如果不是突如其來，對心思意念的衝擊就比較少。不過，人如果預先知道會有災難，知道將要忍受困苦，卻沒有不順從上帝的聲音，這人所顯出的順服美德是多麼大呢。《以西結書講道集》1.12.15¹⁰

31

⁸ HGE 146*。

⁹ CS 123:136*。

¹⁰ HGE 147*。

4.1-2 擺一塊磚頭

¹「人子啊，你要拿一塊磚，擺在你面前，將一座耶路撒冷城畫在其上，²又圍困這城，造臺築壘，安營攻擊，在四圍安設撞錘攻城。《和》

¹「人子，你拿一塊磚，放在你面前，把一座耶路撒冷城刻劃在上面。²安排圍城的事；製造攻城的雲梯，堆起攻城的高台，擺列攻城的陣營，四周架起破城機。《思》

概述◆這位先知不能說話，於是用不需語言文字的方法向人民傳達

信息。那塊磚頭是耶路撒冷（耶柔米）。這位先知是傳道人，訓誨子民

(大貴格利)。

磚頭是耶路撒冷◆耶柔米：上帝要那位先知在磚頭上畫圖代表耶路撒冷，又要他把這塊磚頭放在他自己面前。這就看似耶路撒冷在灰塵裏，呈現耶路撒冷受圍困的整個情況。《以西結書註釋》1.4.1-2¹

傳道人糾正人◆大貴格利：有些事情要嚴厲地責備。這樣，犯錯的人如果不察覺自己的錯，就可以從別人責備的話知道那有多嚴重。又或者，他作惡後向自己文過飾非，如果受到嚴苛的責備，就可能認真地為自己擔憂。當然，負責治理的人有責任在宣講裏揭示我們天上家園的榮耀，要指出那個從古就作我們仇敵的傢伙，暗暗佈下哪些嚴重的試探在今生的旅途上。而且，如果他所治理的人做了惡事，是不能用包容來處理的，他就有責任嚴厲、熱心、嚴苛地糾正那些惡事。如果負責治理的人對於那樣的錯事沒有足夠的憤怒，上帝就會要他為所有人承擔罪責。《教牧規則》2.10²

內心受圍困◆大貴格利：如果我們知道有一件事在歷史裏發生了，又發覺另一件事據歷史來看毫無理由，那麼，聖經裏的這兩樣我們都要堅信。我們要相信經文的意思表示耶路撒冷後來會受圍困，那位先知的話語和行動預表這事，然而也要相信，經文意味著另一種圍困，就是人的內心受圍困。《以西結書講道集》1.12.21³

傳道人和磚頭◆大貴格利：教師拿起一塊磚頭，就是把屬天話語的教導告訴人，接納在地上聽他說話的人。《以西結書講道集》1.12.23⁴

幫別人預備抵抗試探◆大貴格利：教師應該知道一個正在前進的靈魂會受哪些試探困擾，這樣才可以幫這個靈魂預備好，提防邪靈的種種陷阱。《以西結書講道集》1.12.25⁵

¹ CCL 75:42。

² ACW 11:82-83。

³ HGE 150**。

⁴ HGE 151。

⁵ HGE 152*。

4.3 鐵板

³ 又要拿個鐵鑿，放在你和城的中間，作為鐵牆。你要對面攻擊這城，使城被困；這樣，好作以色列家的預兆。《和》

³ 再拿一個鐵鑿，將它立在你和城的中間，當作鐵牆。然後朝著城板起面孔，使城好像被圍困，你好像在攻城：這樣給以色列家一個徵兆。」《思》

概述◆那塊鐵板是以色列和他們上帝之間的障礙（耶柔米）。傳道人必須有熱心去指示子民提防種種試探（大貴格利）。

上帝的憤怒◆耶柔米：上帝要這塊鐵板代表一堵牆，在那位先知和城之間。鐵板代表上帝憤怒到極點，這怒氣不會因著任何禱告而變小，也絕不會軟化變成憐憫。《以西結書註釋》1.4.3¹

傳道人的熱心◆大貴格利：這位先知為甚麼把這個平底鍋放在自己和城中間，當作鐵牆？意思是，教師的心思意念裏面現在有很強的熱心在工作，為別人的靈魂熱心，指責那人的罪惡；這熱心在最後審判的日子將會在他和那人的靈魂之間作見證。就算受教導的人不願意聽，教師也會因為顯出了熱心而不必為他們不聽而負責任。《以西結書講道集》1.12.30²

試探的陷阱◆大貴格利：教師圍困聽他說話的人的靈魂，這是指，教師強調，今生所發生的每樣事情裏都可能埋藏著試探的陷阱，所以，人的心思意念要處處戰戰兢兢，處處小心翼翼；生活得越是誠惶誠恐，就能夠越警醒。《以西結書講道集》1.12.32³

每個靈魂都受圍困◆大貴格利：當時以色列家在實質上受圍困，同樣，任何靈魂如果現在開始事奉全能的上帝，都會察覺眾邪靈正在自己周圍佈下陷阱。《以西結書講道集》1.12.33⁴

¹ CCL 75:43。

² HGE 154*。

³ HGE 155*。

⁴ HGE 155**。

4.4-6 先知向左側臥

⁴「你要向左側臥，承當以色列家的罪孽；要按你向左側臥的日數^a，擔當他們的罪孽。⁵因為我已將他們作孽的年數定為你向左側臥的日數，就是三百九十日^b，你要這樣擔當以色列家的罪孽。⁶再者，你滿了這些日子，還要向右側臥，擔當猶大家的罪孽。我給你定規側臥四十日，一日頂一年。《和》

⁴你要向左側臥下！我把以色列家的罪惡放在你身上。你臥多少日子，就多少日子承擔他們的罪惡。⁵我把他們犯罪的年數算為三百九十日，你要在這些日子內承擔以色列家的罪惡。⁶滿了那些日子，你要向右側臥下，為承擔猶大家的罪惡，共四十日；我給你規定一日算一年。《思》

^a 中譯本編註：《七十士譯本》在「日數」後有「一百五十日」。

^b 中譯本編註：「三百九十日」，《七十士譯本》作「一百五十日」。

概述◆以西結的行動儘管很奇怪，卻是上帝命令的，為要指示人民（塞浦路斯的狄奧多勒）。

先知的行動有甚麼效果◆塞浦路斯的狄奧多勒：以西結必須向右側臥四十日，向左側臥一百五十日，要鑿穿牆壁逃跑，親身呈現被擄的情景¹。另一次，以西結必須拿一把刀，磨得鋒利，用來剃自己的頭，再把頭髮分為四份，一份用在一個地方，一份用在另一個地方；我不列出全部用途了²。宇宙的主宰命令他做這裏每一件事，是因為有些人聽了言語的規勸也不肯接受，不肯聽預言的話；他做這些奇怪的行為，就能讓這種人看見，過來聚集，使他們願意聽

神諭。……宇宙的上帝命令他做這裏每一件事，是出於祂的照管，為了要那些活得漫不經心的人得好處。於是他就做出這嶄新而奇特的事，用這奇怪的情景吸引所有人，使來到的人接受勸導。做出來給人看的行為如果是嶄新的，就保證能給人指示，任何來看的人都會在神聖的事情上得到指示。《教會歷史》之〈柱頂修士西面生平〉³

¹ 結 12.1-7。

² 《七十士譯本》結 5.1-2。

³ CS 112:76**。

【4.7-8 以西結向耶路撒冷說預言】

【4.9-17 用糞烤餅】

【5.1-7.27 以色列因為做了可憎的事而受罰】

【8.1-18 在異象看見以色列將來做可憎的事】

34

9.1-4 在無罪者額上畫記號

¹他向我耳中大聲喊叫說：「要使那監管這城的人手中各拿滅命的兵器^a前來。」²忽然有六個人從朝北的上門而來，各人手拿殺人的兵器；內中有一人身穿細麻衣，腰間帶著墨盒子。他們進來，站在銅祭壇旁。

³以色列上帝的榮耀本在基路伯上，現今從那裏升到殿的門檻。上帝將那身穿細麻衣、腰間帶著墨盒子的人召來。⁴耶和華對他說：「你去走遍耶路撒冷全城，那些因城中^b所行可憎之事歎息哀哭的人，畫記號在額上。」《和》

¹以後我聽見他高聲喊說：「懲罰此城的，快來！每人手中應拿著毀滅的工具。」²看，有六個人從上邊朝北的門走來，每人拿著破壞的武器。他們中間有一人身穿細麻衣，腰間帶著書記的墨盒。他們來到，就站在銅祭壇旁。³那停在革魯賓上的以色列的天主光榮，就由革魯賓上上升起，來到聖殿的門限上，叫將那身穿細麻衣，腰間帶著墨盒子的人召來。⁴上主對他說：「你要走遍此城，即走遍耶路撒冷，凡因城中發生的醜惡之事而悲痛哀號的人，要在他們額上劃一個十字記號。」《思》

^a 中譯本編註：「殺人的兵器」，《七十士譯本》作「斧頭」。

^b 中譯本編註：「城中」，《七十士譯本》作「在他們中間」。

概述◆穿細麻衣的人有各種美德（託丟尼修名作品）。無罪的人額上的記號會救他們（亞他那修），然而這

是內在的記號，在心裏，不只是額上的外在記號（奧古斯丁）。這也是悔改的記號（屈梭多模），因為十字架

有拯救大能（居普良）。眾人一起祈禱時先畫十字，藉此想起洗禮（霍利修斯）。

9.2 穿細麻衣的人

祭司的衣服是種種美德◆託丟尼修名作品：祭司的衣服象徵一種能力，能在屬靈上引導人看見那些神聖和奧秘的景象，也引導人把整個生命分別為聖。而腰帶則是指這些有智慧的存在物控制自己的生育能力。腰帶也象徵他們聚集在一起，他們因為非常投入而合一，而且不倦地繞著自己的身分旋轉，轉得又和諧又輕鬆。……槍和斧頭代表他們有辨別能力去分辨各樣不同的事物，他們的辨識能力清晰銳利，很有功效。《論天上等級》15.4-5¹

9.4 在無罪的人額上畫記號

記號是可見的◆亞他那修：魔鬼現在受苦，受羞辱。雖然牠還是無恥大膽，嘗試假裝，但是現在，額上有記號的人已經拆穿了這個可惡邪靈的偽裝。他們已經棄絕牠，牠受了挫辱，很羞恥。牠現在是爬行的蛇，而就算牠化身光明的天使²，牠的詭計也不會得逞，因為我們已經受了這教導：「就算是天上來的使者，若傳福音給我們，與我們已經領受的不同，

他就應當被咒詛。」³《致埃及與利比亞眾主教書》1.2⁴

額上的外在記號◆奧古斯丁：可是，也許那人還不是基督徒。弟兄姊妹，我們最少應該聽。我們是信徒，已經聽見了福音的吟誦。說這一切的那位，我們敬拜他。他的記號畫在我們額上，印在我們心裏。要知道，一個人把基督的記號放在哪裏，放在額上，還是既在額上也在心裏，是十分不同的。你們聽過聖先知以西結說，當時上帝打算差遣一個使者去毀滅一班邪惡的人，之前先差遣一個使者去畫記號，對他說：「你去，找那些因我子民在他們中間所犯的罪而歎息哀哭的人，畫記號在額上。」縱使這樣，他們仍然歎息哀哭。因此有記號畫在他們額上；是內在的人的額上，不是外在的人的額上。臉上有前額，內心也有前額。事實上，有時候內心的前額被打了一下，外在的前額就發紅；外在的前額要麼因為羞慚而通紅，要麼因為驚恐而蒼白。《講道集》107.7⁵

十字架是悔改的記號◆屈梭多

¹ PDCW 186-87。

² 參林後 11:14。

³ 加 1.8。

⁴ NPNF 2.4:224*。

⁵ WSA 3 4:113。

模：我聽過許多人在有了這樣的經驗之後責怪自己，說：「我難過有甚麼好處？我沒有得回我的錢，又弄傷自己。」但是你如果為罪難過，就抹掉罪，收穫最大的快樂。你如果為墮落的弟兄難過，就鼓勵和安慰了自己，也挽回他們；就算不能使他們得益，你也得到豐厚的回報。我們要為墮落的人難過，就會得到大獎賞，縱使我們完全沒有使他們得好處。為了讓你知道這個道理，請聽以西結怎麼說；準確點說，這是上帝藉他說的。上帝差遣一些使者去傾覆那座城，用刀劍和火去吞滅所有居所和居民。當時祂吩咐一個使者說：「找那些歎息哀痛的人，畫記號在他們額上。」祂吩咐其他使者說：「要從我的眾聖所開始」，接著說：「只是凡有記號的人，不要碰他。」⁶《給安提阿群眾論雕像講道集》18.9⁷

十字架的拯救大能◆居普良：
上帝說，惟有那些重生了、有基督的

記號畫上的人，才能脫身。祂差遣眾天使去毀滅世上的人，滅掉人類，發出的警告比上次更嚴重。……這個記號關於基督的受難和血。凡是有這個記號的人，就能夠安全，不受傷害。《致底米丟書》22⁸

祈禱以畫十字開始◆霍利修斯：我們開始祈禱時，要用洗禮的印記為自己畫記號。要在自己額上畫十字，跟受洗那天一樣，正如以西結書所寫的。不要先把手放在低處的嘴巴或鬍子那裏，而要抬高手到前額上，心裏唱道：「我們用那個印記畫了自己。」這不像洗禮的印記，不過，我們每個人受洗那天都有十字架的記號畫在額上。《規則》7⁹

⁶ 《七十士譯本》結9.6。

⁷ NPNF 1.9:462**。

⁸ FC 36:187*。

⁹ CS 46:199*。

9.5-11 殺有罪的人

⁵ 我耳中聽見他對其餘的人說：「要跟隨他走遍全城，以行擊殺。你們的眼不要顧惜，也不要可憐他們。⁶要將年老的、年少的，並處女、嬰孩，和婦

⁵ 以後我聽見他向其餘的人說：「你們也跟著他走遍全城擊殺，你們的眼不要憐視，一點也不要顧惜；⁶把老人、少年、處女、嬰兒和婦女都要殺盡滅

女，從聖所^a起全都殺盡，只是凡有記號的人不要挨近他。」於是他們從殿前的長老^b殺起。⁷他對他們說：「要污穢這殿，使院中充滿被殺的人。你們出去吧！」他們就出去，在城中擊殺。⁸他們擊殺的時候，我被留下，我就俯伏在地，說：「哎！主耶和華啊，你將忿怒傾在耶路撒冷，豈要將以色列所剩下的人都滅絕嗎？」

⁹他對我說：「以色列家和猶大家的罪孽極其重大。遍地有流血的事，滿城有冤屈，因為他們說：『耶和華已經離棄這地，他看不見我們。』¹⁰故此，我眼必不顧惜，也不可憐他們，要照他們所行的報應在他們頭上。」

¹¹那穿細麻衣、腰間帶著墨盒子的人將這事回覆說：「我已經照你所吩咐的行了。」《和》

絕；但凡額上有十字記號的人，不可走近。你們從聖所這裡開始。」果然他們就從在聖殿前的長老開始。⁷以後又向他們說：「你們要玷污這聖殿，使被殺者充塞整個庭院，然後出去！」他們就出去，在城中擊殺。

⁸他們去擊殺時，只留下我一人。我就伏地掩面呼求說：「哎！我主上主，你在耶路撒冷發洩你的憤怒，要滅絕以色列的遺民嗎？」⁹他回答我說：「以色列和猶大的家族，實在罪大惡極；此地充滿了血債，滿城都是暴行，他們還說：上主已離棄了此地，上主看不見。¹⁰因此，我的眼也決不憐視，一點也不顧惜；反而我要把他們的行為，歸在他們頭上。」¹¹

看啊，那身穿細麻衣，腰間帶著墨盒的人，回來報告說：「我已照你吩咐的做了。」《思》

^a 中譯本編註：「聖所」，《七十士譯本》的譯文可理解作「眾聖所」、「分別為聖的那些事物」或「分別為聖的那些人」。

^b 中譯本編註：「殿前的長老」，《七十士譯本》作「裏面的、殿裏的人」。

概述◆有罪的人要殺，惟有那些額上有記號的人會得救（都靈的馬克西穆），靠上帝羔羊的血得救（大巴西流）。要殺的人甚至包括祭司；祭司如果拜偶像，或是只關心自己的地位，就要死（耶柔米）。內在的人顯示真性情（奧古斯丁）。真正的好人不願意別人受罰（屈梭多模）。人如果不相信有上帝在照管，就不會得到任何憐憫（耶柔米）。

9.5 擊殺他們

有記號的人才得保護◆都靈的馬克西穆：以西結先知書記載上帝差遣天使，他殺了所有人，從眾聖所開始擊殺。天使先前用 *tau* 這個字母畫在一些人額上，就是畫上十字架的記號。只有這些人才沒有被殺。《古講道集》45.2¹

¹ ACW 50:250*。

上帝羔羊的記號◆大巴西流：你賜了一個記號，就是無瑕疵的羔羊的血²；他為世人的罪被殺。而以西結說，有記號賜給那些人，畫在額上。《詩篇講道集》20.3（詩59）³

9.6 殺眾祭司

假祭司要殺◆耶柔米：這是指那些到聖殿拜偶像的祭司，又或者，他們因為有祭司的地位，所以稱為人民裏分別為聖的人。審判要從上帝的家開始⁴，從他們開始，現在是時候了。《以西結書註釋》3.9.4-6⁵

內在的人流露一切◆奧古斯丁：內在的人有前額。記號就是畫在那些人內在的人的額上，為要救他們，使他們不致被滅絕。這是因為，他們看見周圍的人犯罪時，雖然沒有糾正他們，卻至少感到痛心，這痛心就把他們分別出來。上帝知道他們已經分別出來，但是在人眼裏他們跟別人混在一起。天使暗中把記號畫在他們額上，而他們逃過擊殺卻是人人可見的。然後上帝差遣那個毀滅者，對他說：「去，擊殺吧，不要放過年少的、年老的、男人、女人，只是凡有記號在額上的人，不要挨近他。」弟兄姊妹，上帝把多麼肯定的確據賜給了你們！你們處身這群人裏面，為你們中間的人所犯的惡行歎息哀哭，自

己也不作惡。《講道集》107.7⁶

9.8 以西結向上主呼求

好人不願意別人受罰◆屈梭多模：你們看，就算滅亡的是惡人，好人的靈魂看見別人受罰也大概會流露憐憫。你們會發覺，每個好人、每個受默示的作者，都為他們懇切代求。《創世記講道集》25.12⁷

眾先知為所有人難過◆屈梭多模：畢竟，眾先知和義人並不只為自己難過，而是為其他人難過，這就是他們的性情。你們如果願意查考一下，就會發覺他們全都顯出這樣的憐憫。例如，聽聽以賽亞的話：「我一眾同胞的女兒毀滅了，你不要來安慰我。」⁸還有耶利米……，他說：「但願有人倒水在我頭上，有人把淚泉放在我眼睛裏！」⁹還有以西結，他說：「上主啊，你要將以色列所剩下的人都滅絕嗎？」《創世記講道集》29.7¹⁰

² 參彼前 1.19。

³ FC 46:338*。

⁴ 參彼前 4.17。

⁵ CCL 75:107。

⁶ WSA 3 4:113-14。

⁷ FC 82:133。

⁸ 賽 22.4。

⁹ 耶 9.1。

¹⁰ FC 82:203*。

9.9-10 人民有罪

不相信就招致毀滅◆耶柔米：
許多罪惡的原因都是這樣：人以為地上沒有上帝的照管，以為上帝全不理會必朽的事物。……他們要麼認為上帝的照管不存在，要麼以為，就算上帝曾經照管，現在祂也已經離棄自

己的子民。所以上主的眼睛必不顧惜他們，祂必不憐憫。《以西結書註釋》
3.9.9-10¹¹

¹¹ CCL 75:110。

10.1-22 上主離開聖所

¹我觀看，見基路伯頭上的穹蒼之中，顯出藍寶石的形狀，彷彿寶座的形像。²主對那穿細麻衣的人說：「你進去，在旋轉的輪內基路伯以下，從基路伯中間將火炭取滿兩手，撒在城上。」

我就見他進去。³那人進去的時候，基路伯站在殿的右邊，雲彩充滿了內院。⁴耶和華的榮耀從基路伯那裏上升，停在門檻以上；殿內滿了雲彩，院宇也被耶和華榮耀的光輝充滿。⁵基路伯翅膀的響聲聽到外院，好像全能上帝說話的聲音。

⁶他吩咐那穿細麻衣的人說：「要從旋轉的輪內基路伯中間取火。」那人就進去站在一個輪子旁邊。⁷有一個基路伯從基路伯中伸手到基路伯中間的火那裏，取些放在那穿細麻衣的人兩手中，那人就拿出去了。⁸在基路伯翅膀之下，顯出有人手的樣式。

⁹我又觀看，見基路伯旁邊有四個輪子。這基路伯旁有一個輪子，那基路伯旁有一個輪子，每基路伯都是如此；輪子的顏色【原文是形狀】衍

¹我觀望時，見在革魯賓頭上，穹蒼之上，有一塊像碧玉的石頭，看似寶座，出現在他們上邊。²上主問那身穿細麻衣的人說：「你到革魯賓下邊的輪子中間，由革魯賓中間取一滿掬火炭，撒在城上。」他就在我眼前進去了。³當那人進去時，革魯賓站在聖殿的右邊，雲彩瀰漫了內院。⁴上主的光榮。由革魯賓之間升起，停在聖殿的門限上，聖殿內充滿了雲彩，庭院中也充滿了上主光榮的燦爛。⁵革魯賓展翅的響聲達於外院，像全能的天主講話的聲音。⁶以後他吩咐那身穿細麻衣的人說：「從輪子中間，從革魯賓中間取火罷！」那人就前去，站在輪子旁邊。⁷一位革魯賓由革魯賓中間伸手，到革魯賓中間的火上取了火，放在那身穿細麻衣的手中；那人接過去就走了。⁸我看見革魯賓在翅膀下的手好像人手。⁹我觀望時，見革魯賓旁邊有四個輪子，每一位革魯賓旁有一個輪子，輪子的外表光澤有如橄欖玉石。¹⁰輪子的外表，四個都有同樣的形狀，好像輪子套在輪子中。¹¹轉動時可向四

彷彿蒼玉。¹⁰至於四輪的形狀，都是一個樣式，彷彿輪中套輪。¹¹輪行走的時候，向四方都能直行，並不掉轉。頭向何方，他們也隨向何方，行走的時候並不掉轉。¹²他們全身，連背帶手和翅膀^a，並輪周圍都滿了眼睛。這四個基路伯的輪子都是如此。¹³至於這些輪子，我耳中聽見說是旋轉的。¹⁴基路伯各有四臉：第一是基路伯的臉，第二是人的臉，第三是獅子的臉，第四是鷹的臉。

¹⁵基路伯升上去了；這是我在迦巴魯河邊所見的活物。¹⁶基路伯行走，輪也在旁邊行走。基路伯展開翅膀，離地上升，輪也不轉離他們旁邊。¹⁷那些站住，這些也站住；那些上升，這些也一同上升，因為活物的靈在輪中。

¹⁸耶和華的榮耀從殿的門檻那裏出去，停在基路伯以上。¹⁹基路伯出去的時候，就展開翅膀，在我眼前離地上升。輪也在他們的旁邊，都停在耶和華殿的東門口。在他們以上有以色列上帝的榮耀。

²⁰這是我在迦巴魯河邊所見、以色列上帝榮耀以下的活物，我就知道他們是基路伯。²¹各有四個臉面，四個翅膀，翅膀以下有人手的樣式。²²至於他們臉的模樣，並身體的形像，是我從前在迦巴魯河邊所看見的。他們俱各直往前行。《和》

面旋轉，前行時不必回轉；頭朝著那一方，它們都向那一方轉動，前行時不必回轉。¹²在他們的身體、背、手、翅膀和四個輪子上，佈滿了眼睛。¹³我所說的輪子名叫「加耳加耳。」¹⁴每一個革魯賓有四個形狀：第一個形狀是牛形，第二個形狀是人形，第三個形狀是獅形，第四個形狀是鷹形。¹⁵以後革魯賓上升去了；這是我在革巴爾河岸所見的活物。¹⁶革魯賓前行時，輪子也在他們旁邊轉動；革魯賓展開翅膀，由地面升起時，輪子也不離他們左右。¹⁷他們站住，輪子也停下；他們升起，輪子也同他們一起升起，因為輪子內有活物的神力。

¹⁸那時，上主的光榮離開了聖殿的門限，停在革魯賓上。¹⁹革魯賓展開翅膀，在我眼前由地面升起；當他們離去時，輪子也跟著離去。他們停在上主聖殿的東門門口時，以色列的天主的光榮就停在他們上面。²⁰這就是我靠近革巴爾河，在以色列的天主下面所見的那些活物，現在我明白他們是革魯賓。²¹每個有四樣形狀，每個有四個翅膀，在他們翅膀下有相似人的手。²²關於他們的形像，和我靠近革巴爾河所見的形像一樣，每個朝自己的前面進行。《思》

^a 「他們……翅膀」，希臘文譯本作「他們的背、手和翅膀」，希伯來經文是「他們全身，連背帶手和翅膀」。

概述◆雲彩象徵上帝的榮耀，代表祂榮耀的種種樣式和大能（託丟

尼修名作品）。基路伯是上帝的使者（科爾布的伊斯尼克；比德）。不過這

位先知並非看見上帝的寶座，只看見寶座的形像（俄利根；耶柔米）。基路伯的行動只由上帝決定（託馬加利名作品）。他們全身滿是眼睛，因為他們要看見一切，據此作正確的判斷（大貴格利）。上帝的榮耀離開聖殿，因此教會得以奠立（耶柔米）。

10.4 離開

雲彩象徵上帝的榮耀◆託丟尼修名作品：上帝的話語也把那些存在物形容為雲彩。這是要表明，那些神聖而有智慧的存在物以超越的方式充滿隱秘的光。他們是第一班領受這光的，直接領受，又不驕傲。他們是中間人，慷慨地把這光傳給下一批存在物，儘量遠遠傳開。他們有生育能力，這能帶來生命，帶來增加和圓滿，因為他們把知識像雨水般灑下，而其他事物像胸脯一般領受這知識，他們就叫這胸脯生產，生出湧流的活水。《論天上等級》15.6¹

基路伯是上帝的使者◆科爾布的伊斯尼克：祂讓以西結看見一個像人的驅車者，他的形狀像火焰，舌頭是火，在戰車裏，這戰車由幾種形狀組成。祂又讓他看一些基路伯，那些基路伯好像幾種野獸。有一個基路伯的手從眾基路伯中間伸出來，好像人的手。《論上帝》118²

只看見寶座的形像◆俄利根：那位先知沒有看見寶座，只看見寶座的形像。他之前也說自己不是看見上主的榮耀，只看見上主榮耀的形像³。《以西結書選講》10⁴

並非實體◆耶柔米：這個異象更崇高，而讀者請注意，這跟之前那個異象既一致，也不同。你如果比較兩者，也聽我們的建議，就會明白一些神聖的奧秘，也會明白我之前要你牢記的那點，那就是，經文不是指他看見了真正的穹蒼、寶座和人的手，只看見這些真實事物的形像。《以西結書註釋》3.10.2-8⁵

10.5 基路伯的響聲

基路伯是掌權的天使◆比德：以西結先知很清楚地宣告，「基路伯」就是他所形容的那些掌權天使的名稱。他說他們向自己顯現，有翅膀，上帝派他們到這裏來，他們有特定的樣式。《論會幕、器皿及祭司衣飾》1.5.25.18-21⁶

¹ PDCW 187-88。

² EKOG 89*。

³ 結1.28。

⁴ PG 13:801。

⁵ CCL 75:113。

⁶ TTH 18:17。

10.12 滿了眼睛

一直警醒守望，小心判斷◆大貴格利：必須告誡作上級的人，叫他們認真地守望，心裏和整個人的表面都要有許多警覺的眼睛，要努力變成屬天的活物。聖經形容屬天的活物整個表面和裏面都滿是眼睛。所有獲設立在別人之上的人，心裏和整個人表面都該滿是眼睛，這肯定恰當，因為他們的目的是討心裏那位審判者喜悅。他們該用外面看得見的行爲讓人看生活的榜樣，也要查察別人有甚麼該受糾正。必須告誡受治理的人，萬一看見上級的生活方式有甚麼該受責備的地方，不可魯莽地評斷。雖然上級有錯，受治理者的批評合理，但是他們如果魯莽地評斷，就會驕傲起來，因此墮進更卑下的境地。必須告誡他們，如果看見上級有錯，不可對他們太不敬。相反，就算上級的錯非常嚴重，他們也該自己判斷，因著敬畏上帝而繼續敬重和服從上級，不可拒絕負起這支軛。《教牧規則》3.4⁷

10.18 上主的榮耀

教會的根基◆耶柔米：在正午的太陽所照耀的地方，我逗留良久，因為就是在那地方、那時候，新娘找到她的新郎在休息⁸，約瑟再次跟眾兄長一同喝酒⁹。我將會經過阿摩司

的家鄉提哥亞¹⁰，回耶路撒冷，望向橄欖山那閃閃生輝的十字架，救主就在那裏升天，回到父那裏去¹¹。從前年復一年都有人在這裏燒紅母牛，作為獻給上主的祭，紅母牛的灰用來潔淨以色列民¹²。據以西結說，也是在這裏，那些基路伯離開聖殿後建立了主的教會。《書信集》108.12¹³

10.21 四活物

行動只由上帝決定◆託馬加利名作品：在這裏，上帝真的驅策和引導靈魂。祂總是得勝，技巧高明、技藝超凡地指引帶領靈魂的戰車邁向屬天的心思，直到永遠。上帝並不跟邪惡開戰，但是祂既然擁有一切能力和權柄，就自己帶來勝利。所以基路伯並非想要往哪裏就往哪裏去，相反，驅車者控制他們，祂指引他們到甚麼地方，他們就往甚麼地方。上帝要他們往哪裏去，他們就往哪裏去，而祂支持他們。《屬靈講道集》1.9¹⁴

⁷ ACW 11:99。

⁸ 歌1.7。

⁹ 創43.16。

¹⁰ 摩1.1。

¹¹ 路24.50-51；徒1.9-12。

¹² 民19.1-10。

¹³ NPNF 2.6:200*。

¹⁴ PMFSH 42*。

11.1-21 要懲罰這個民族裏不敬虔的領袖

¹靈將我舉起，帶到耶和華殿向東的東門。誰知，在門口有二十五個人，我見其中有民間的首領押朔的兒子雅撒尼亞和比拿雅的兒子毗拉提。²耶和華對我說：「人子啊，這就是圖謀罪孽的人，在這城中給人設惡謀。³他們說：『蓋房屋的時候尚未臨近；這城是鍋，我們是肉。』⁴人子啊，因此你當說預言，說預言攻擊他們。」

⁵耶和華的靈降在我身上，對我說：「你當說，耶和華如此說：以色列家啊，你們口中所說的，心裏所想的，我都知道。⁶你們在這城中殺人增多，使被殺的人充滿街道。⁷所以主耶和華如此說：你們殺在城中的人就是肉，這城就是鍋；你們卻要從其中被帶出去。⁸你們怕刀劍，我必使刀劍臨到你們。這是主耶和華說的。⁹我必從這城中帶出你們去，交在外邦人的手中，且要在你們中間施行審判。¹⁰你們必倒在刀下；我必在以色列的境界審判你們，你們就知道我是耶和華。¹¹這城必不作你們的鍋，你們也不作其中的肉。我必在以色列的境界審判你們，¹²你們就知道我是耶和華；因為你們沒有遵行我的律例，也沒有順從我的典章，卻隨從你們四圍列國的惡規。」

¹³我正說預言的時候，比拿雅的兒子毗拉提死了。於是我俯伏在地，大聲呼叫說：「哎！主耶和華啊，你要將以色列剩下的人滅絕淨盡嗎？」

¹⁴耶和華的話臨到我說：¹⁵「人子啊，耶路撒冷的居民對你的弟兄、你的本族、你的親屬、以色列全家，就是對大眾說：『你們遠離耶和華吧！這地是賜給我們為業的。』¹⁶所以你當

¹以後，神力把我提起，把我帶到上主聖殿東面的東門那裡。看，在大門口有二十五個人，我看見在他們中有阿組爾的兒子雅匝尼雅和貝納雅的兒子培拉提雅，他們是民眾的首領。²上主向我說：「人子，在這城中圖謀不軌，出壞主意的就是這些人。³他們說：房屋不是剛建築不久嗎？城是鍋，我們是肉。⁴為此你要發言反對他們；人子，發言罷！」⁵上主的神臨於我，向我說：「你要說：上主這樣說：以色列家，你們所說過的話，心中想的什麼，我都知道。⁶你們在此城中殺害了許多人，街市上滿了傷亡的人。⁷為此吾主上主這樣說：你們在城內所殺害的人是肉，城是鍋，但你們都要由城中趕出去。⁸你們怕刀劍，我必使刀劍臨於你們——吾主上主的斷語——⁹我要把你們由城中趕出，把你們交於外人手中，在你們身上實行懲罰。¹⁰你們要喪身刀下；我必要在以色列邊境上懲罰你們；如此，你們要承認我是上主。¹¹這城為你們決不是鍋，你們也決不是其中的肉；我必要在以色列邊境上懲罰你們。¹²如此你們必承認我是上主，因為你們沒有遵行我的法令，沒有實行我的法律，卻照你們四鄰異民的法律去行。」¹³我正在講預言的時候，貝納雅的兒子培拉提雅死了；我遂伏地掩面，高聲哀呼說：「哎！吾主上主，你要滅盡以色列的遺民嗎？」

¹⁴上主的話傳給我說：¹⁵「人子，耶路撒冷的居民論及你的同胞兄弟，同你一起被擄的人，即以色列全家族的人，這樣說：他們遠離了上主，這地應歸於我們佔有了。¹⁶為此你應宣講說：吾主上主這樣說：我雖遷移他

說：『耶和華如此說：我雖將以色列全家遠遠遷移到列國中，將他們分散在列邦內，我還要在他們所到的列邦，暫作他們的聖所。』¹⁷你當說：『主耶和華如此說：我必從萬民中招聚你們，從分散的列國內聚集你們，又要將以色列地賜給你們。』¹⁸他們必到那裏，也必從其中除掉一切可憎可厭之物。¹⁹我要使他們有合一的心，也要將新靈放在他們裏面，又從他們肉體中除掉石心，賜給他們肉心，²⁰使他們順從我的律例，謹守遵行我的典章。他們要作我的子民，我要作他們的上帝。²¹至於那些心中隨從可憎可厭之物的，我必照他們所行的報應在他們頭上。這是主耶和華說的。』《和》

們，遠至異民之中，將他們分散到各國，但在他們所到的地方，我暫時仍是他們的聖所。¹⁷因此你應宣講：吾主上主這樣說：我要從各民族聚集你們，由你們分散所到的各國中召集你們，把以色列地域再賜給你們。¹⁸他們一回到那裏，必滅絕那裡的偶像，剷除那裡的一切醜惡的事。¹⁹我必賜給他們另一顆心，在他們臟腑放上另一種精神；拿走他們鐵石的心，給他們換上一顆血肉的心，²⁰為使他們遵行我的法令，謹守我的法律，而一一實行：如此他們要作我的百姓，我要作他們的天主。²¹至於那些心中仍隨從偶像和醜惡之事的人，我要把他們的行為歸在他們的頭上——吾主上主的斷語。」
《思》

概述◆上帝會賜子民新靈和肉心，放在他們內心最深處（耶柔米）。如果我們傾向善，這完全是祂的作為（塞浦路斯的狄奧多勒；迦賢努）。那個心有真正的明白。石心阻礙上帝的作為，而上帝的恩典走在我們前面，存在於我們使用自由意志的方式裏。肉心不是指肉體慾望（奧古斯丁）。如果我們把自己交託給上帝，祂就在我們的路上幫助我們（俄利根），聖靈也會軟化我們頑梗的心（撒多那）。基督以最崇高的方式顯明肉心（《巴拿巴書信》）。

11.18-20 新靈

賜新靈在以色列內心最深處◆
耶柔米：我必從萬民中招聚你們，又要把以色列地還給你們。等你們進去了，除掉一切冒犯上帝的偶像，我就要賜你們一個心，使你們敬畏事奉上主，不再事奉任何種類的偶像，包括跟從前所拜不同的偶像。我也必把新的靈放在你們內心最深處。《以西結書註釋》3.11.17-21¹

上主的作為◆迦賢努：這一切很明顯教導我們：我們裏面的意志之所以開始向善，是因著上主的啟

41

¹ CCL 75:124。

迪。祂帶我們走通向得救的道路，要麼親自帶，要麼藉著某人的勸勉或是處境的壓力。還有，如果我們種種美德得以變得完全，這也是祂的恩賜。我們的本分跟祂的恩典相應，我們要做的就是做好這個本分。我們也許做得懶散，也許做得熱心；將來得獎賞還是受懲罰，就看我們有沒有努力配合祂對我們的照管、祂的慈愛安排，有沒有專心而服從地這樣做。《選集》3.19²

自由意志跟上帝的恩典合作
 ◆迦賢努：這一切意味著甚麼？那就是，在這每一個情況裏，上帝的恩典和我們的自由意志都得到肯定，可不是嗎？人就算只用自己的活動，有時也可以變得渴望美德，不過人總是需要上主幫助。《選集》13.9.4³

基督顯明肉心◆《巴拿巴書信》：上帝在另一卷先知書說：「我必從他們肉體中除掉石心，賜給他們肉心。」（那就是說，對律法的精義所預見的人這樣做。）……這是因為，基督將要親自在肉身裏顯現，住在我們中間。《巴拿巴書信》6.14⁴

真正明白的心◆奧古斯丁：肉心和肉造的法版不是指屬肉體的理解。其實，肉有感覺，石頭沒有，所以，沒有感覺的石頭代表無知的心，有感覺的肉代表懂事的心。《反駁浮

士德》15.4⁵

石心阻礙上帝◆奧古斯丁：上帝假如不能除去人心的固執頑梗，就不會藉著那位先知說：「我要從他們除掉石心，賜給他們肉心。」……我倒要問，我們可不可能說，人先有良善的意志，因此有功德，配得上帝除去石心，而他的心向來就是石心？這樣說豈不是極為荒謬？石心正代表最頑梗的意志，敵對上帝，絕對不肯改變。《論恩典和自由意志》29⁶

上帝有先在的恩典，獨立於人的自由意志而工作◆奧古斯丁：神聖的證據有那些，還有其他，多不勝數，都證明上帝出於恩典而除去不信者的石心，為那些有良善意志的人預先準備功德。是先在的恩典預備他們的意志，而不是人的意志有先在的功德，所以獲賜恩典。感恩和祈求都表明這個道理；祈求是為不信的人，感恩是為信徒。向祂祈求，是希望祂按我們所求的去做；獻上感恩，是當祂這樣做之後。《書信集》217⁷

並非指肉體慾望◆奧古斯丁：這段經文所說的肉不代表肉體慾望。

² JCC 97*。

³ ACW 57:475。

⁴ FC 1:200**。

⁵ NPNF 1.4:214。

⁶ NPNF 1.5:455。

⁷ FC 32:94*。

相反，那位先知是說，上帝從那些人裏面除去石心，賜他們肉心。《反駁摩尼教徒：論創世記》2.12.17⁸

恩典可以很有威力◆奧古斯丁：上帝寬宏慷慨，暗中賜下這恩典，放在人心裏。沒有人拒絕這恩典，就算心裏最頑梗的人也不會拒絕。這是因為，上帝之所以賜這恩典，是要先除去心的頑梗。故此，當人在心裏聽見父的話時，父在人心裏教導，使人可以到聖子那裏去⁹，這時候祂就除去石心，給他肉心，正如祂藉那位先知的話應許的。祂就是這樣使他們成為從應許而來的子孫，成為蒙憐憫的器皿，祂預備了他們得榮耀¹⁰。《論聖徒的預定》8.13¹¹

聖靈使硬心軟化◆撒多那：上帝話語的能力真是很偉大，很有威力。上帝的話語已經把「毒蛇的種類」¹²變成上帝的兒女。因此我們要恆常把祂的話語像撒種一般撒在我們心裏的硬土上¹³，等待這話語軟化我們的心，使生命的麥穗可以在裏面發芽生長。上帝的話語是種子，也同時是水。就算我們的「心好像石頭」，聖靈的水也會軟化我們的心，使這心的土壤鬆軟，能夠長出神聖的果實，討上帝喜悅。

所以人人都不可不默想上帝的話語，不可不用功研讀指定的經文段

落。我們那位備受尊崇的教師說，靈魂這樣默想，就必得到極大裨益，得到拯救。《論完全書》53-54¹⁴

上帝除去石心◆俄利根：這話可能使人以為上帝賜人能力去遵行祂的誡命，謹守祂的典章，因為本來石心使他們不能守誡命，祂除去石心；因為是祂把比較好、比較有感覺的心放在他們裏面。這裏的經文把這樣的心稱為肉心。《論首要原理》3.1.7¹⁵

把自己交託給上帝◆俄利根：有人想要憑聖經的權威證明我們的能力做不到任何事。上面就是他們的言論。我們要回答他們說，這些經文不可那樣理解，卻應該如下理解。那就像有一個人沒受過教育和指導，卻開始發覺自己這樣很丟臉，要麼因為有人告誡提醒他，要麼因為他渴望比得上聰明的人。於是他把自己交託給某個人，很有信心對方能細心訓練自己，出色地指導自己。這個人從前因無知而頑梗，現在如果他像我們說的，把自己全心全意交託給一位老

⁸ FC 84:113*。

⁹ 參約6.45。

¹⁰ 羅9.23。

¹¹ FC 86:234。

¹² 太3.7。

¹³ 太13.5。

¹⁴ CS 101:224*。

¹⁵ OFP 167*。

師，而且答應凡事服從老師，那麼，老師清楚看見了他的目標和決心，就會努力除去他「缺乏教導」的情況，把教導放在他裏面。然而，如果這個學生不肯同意和合作，老師就不會答應那樣做。學生必須交出自己，應承完全服從，老師才會答應那樣做。《論首要原理》3.1.15¹⁶

行善的傾向◆塞浦路斯的狄奧多勒：祂稱這為新心，這是靈魂裏一

股傾向可敬事情的力量。人本來傾向相反的事，轉變成傾向比較好的事，這就稱為新的靈。祂說有另一個心，意思不是本性改變，而是指人傾向較好的事物；同樣，新的靈也是這個意思。《以西結書註釋》3.11¹⁷

¹⁶ OFP 187。

¹⁷ PG 81:901。

11.22-25 上主的榮耀從耶路撒冷東面離開

43

²²於是，基路伯展開翅膀，輪子都在他們旁邊；在他們以上有以色列上帝的榮耀。²³耶和華的榮耀從城中上升，停在城東的那座山上。²⁴靈將我舉起，在異象中藉著上帝的靈將我帶進迦勒底地，到被擄的人那裏；我所見的異象就離我上升去了。²⁵我便將耶和華所指示我的一切事都說給被擄的人聽。《和》

²²那時，革魯賓展開了翅膀，輪子也隨著轉動，以色列天主的光榮停在他們之上。²³上主的光榮由城中升起，停在城東的山上。²⁴神力把我提起，在異象中，即在天主的神力中，把我帶到加色丁，充軍的人那裡。我所見的異象就在我面前消失了。²⁵我遂向充軍的人講述上主給我顯示的一切事。《思》

概述◆基路伯舉起翅膀，象徵所有民族獻上敬拜（凱撒利亞的優西比烏）。這是因為，橄欖山是基督升天的地方，是有榮耀的地方，有十字架的記號。上帝將會使那些人回到他們

的地，使他們可以作上帝的子民（耶柔米）。

11.22 基路伯舉起翅膀

代表今天所有民族的敬拜◆凱

撒利亞的優西比烏：我們今天也可以看見這真的實現，以另一個方式實現，因為世上所有地方都有相信基督的人到那裏聚集。他們到那裏去，不像古時那樣為著耶路撒冷的榮耀，或是要在耶路撒冷的古老聖殿敬拜。他們在那裏停留，是為了認識這座城怎樣被侵佔和毀壞，像眾先知預言的；也為了在城對面的橄欖山敬拜。上主的榮耀離開從前那座城，移到了橄欖山。《福音的明證》6.18¹

基督升天的山◆耶柔米：這座山無疑就是橄欖山，救主在那個地方升往父那裏，而從前上主的榮耀離開耶路撒冷城之後停在橄欖山，象徵復活和光明。《以西結書註釋》3.11.22-23²

十字架的記號◆耶柔米：上主

的榮耀已經離棄聖殿，卻停在橄欖山，直到今天，這真是奇妙。上主的榮耀現今在一個十字架的記號裏閃動，凝望從前猶太聖殿所在的地方。聖殿已經被毀，變成灰燼。《以西結書註釋》3.11.22-23³

11.25 這位先知說出一切

走上帝的道路◆耶柔米：一切的發生是要被擄的人得安慰，因為他們一定要回歸以色列地，為要遵行上主的法則，作祂的子民，讓祂可以作他們的上帝。《以西結書註釋》3.11.24-25⁴

¹ POG 2:29。

² CCL 75:125。

³ CCL 75:125。

⁴ CCL 75:126。

【12.1-16 扮演被擄者背包袱】

【12.17-20 膽戰心驚地吃喝】

【12.21-28 上主的話語成就】

13.1-16 說預言責備假先知

¹耶和華的話臨到我說：²「人子啊，你要說預言攻擊以色列中說預言的先知^a，對那些本已心發預言的說：『你們當聽耶和華的話。』」³主耶和華如此說：「愚頑的先知有禍了，他們隨從自己的心意^b，卻一無所見。⁴以色列啊，你的先知好像荒場中的狐狸，⁵沒有上去堵擋破口^c，也沒有為以色列家重修牆垣，使他們當耶和華的日子在陣上站立得住。⁶這些人所見的是虛假，是謊詐的占卜。他們說是耶和華說的，其實耶和華並沒有差遣他們，他們倒使人指望那話必然立定。⁷你們豈不是見了虛假的異象嗎？豈不是說了謊詐的占卜嗎？你們說，這是耶和華說的，其實我沒有說。」

⁸所以主耶和華如此說：「因你們說的是虛假，見的是謊詐，我就與你們反對。這是主耶和華說的。⁹我的手必攻擊那見虛假異象、用謊詐占卜的先知，他們必不列在我百姓的會中，不錄在以色列家的冊上，也不進入以色列地；你們就知道我是主耶和華。¹⁰因為他們誘惑我的百姓，說：『平安！』其實沒有平安，就像有人立起牆壁，他們倒用未泡透的灰抹上。¹¹所以你要對那些抹上未泡透灰的人說：『牆要倒塌，必有暴雨漫過。大冰雹啊，你們要降下，狂風也要吹裂這牆。』¹²這牆倒塌之後，人豈不問你們說：『你們抹上未泡透的灰在哪裏呢？』」¹³所以主耶和華如此說：「我要發怒，使狂風吹裂這牆，在怒中使暴雨漫過，又發怒降下大冰雹，毀滅這牆。¹⁴我要這樣拆毀你們那未泡透灰所抹的牆，拆平到地，以致根基露出，牆必倒塌，你們也必在其中滅亡；你

¹上主的話傳給我說：²「人子，你要斥責那些在以色列講預言的先知，向那些隨心所欲說預言的人說：你們應聽上主的話！³吾主上主這樣說：那些隨心所欲，而一無所見愚妄先知，是有禍的！⁴以色列！你的先知好像廢墟中的狐狸。⁵你們沒有上到缺口處，也沒有圍繞以色列家建築圍牆，好叫她在上主的日子，在戰爭中穩立。⁶他們所見的盡是空虛，所預言的盡是欺詐，反而說是「上主的斷語；」其實上主並沒有派遣他們，他們還指望自己的話能夠實現。⁷你們豈不是見了幻像，說了欺詐的預言，還說是「上主的斷語？」其實我並沒有說過。

⁸為此，吾主上主這樣說：因為你們說的是謊話，見的是幻像，我必攻斥你們——吾主上主的斷語——⁹我必伸手打擊那些見幻像，說欺詐預言的先知。他們決不得參加我人民的議會，不得登記在以色列家族的名冊上，也不得進入以色列地域：如此你們要承認我是上主。¹⁰因為他們迷惑我的人民說：「平安」；其實並沒有平安。人民築起牆來，看，他們就來墁泥。¹¹你要向墁泥的人說：我要使驟雨降下，冰雹落下，暴風颳來，¹²那牆必要傾倒。那時，人豈不是要向你們說：你們所墁的泥在那裡呢？¹³為此，吾主上主這樣說：在我憤怒時，我要使暴風颳來，在怒火中使驟雨降下，在憤怒時使冰雹降下，破壞一切。¹⁴我要摧毀你們墁過泥的牆，使它傾倒在地，基礎暴露；牆傾倒了，你們也要消失在其中：如此，你們要承認我是上主。¹⁵當我對那牆和在牆上墁泥的人發洩了我的憤怒，我要對你們說：牆沒有了，

們就知道我是耶和華。¹⁵我要這樣向牆和用未泡透灰抹牆的人成我怒中所定的，並要對你們說：『牆和抹牆的人都沒有了。』¹⁶這抹牆的就是以色列的先知，他們指著耶路撒冷說預言，為這城見了平安的異象，其實沒有平安。這是主耶和華說的。」《和》

墻的人也不見了。¹⁶這是指那些向耶路撒冷講預言的以色列的先知，他們說見過平安的異象；其實並沒有平安——吾主上主的斷語。《思》

^a 「以色列中說預言的先知」，希臘文譯本作「以色列中的先知；說預言吧」。

^b 中譯本編註：「心意」，或譯「靈」。

^c 中譯本編註：「沒有上去堵擋破口」，《拉丁文武加大譯本》作「沒有因為敵人而上去」。

概述◆先知的職事跟傳道人的工作很接近。傳道人知道聖經包含關於罪的教導，聖經能指控任何人（俄利根）。教會裏有真先知和假先知活著，而我們必定不可作自己的律法，因為好先知有智慧，假先知愚頑（耶柔米）、貪心（迦賢努）。假先知的生命深處很無知（大巴西流），而傳道人必須有勇氣責備屬世的行事方式（大貴格利）。不過，人可以從自己的錯誤學習（亞歷山太的革利免）。要避開罪人的假平安（安波羅修）。偽善好像粉刷的牆，我們也要避開（奧古斯丁）。

13.1-2 你要說預言

聖經教導了關於罪的事◆俄利根：沒有一種罪是聖經沒有提的，聖經教導了讀者關於每一種罪的事。

《以西結書講道集》2.1¹

假先知的教導和生活都錯誤◆俄利根：假先知就是教會裏的一些教師，他們的言語或生活不符合自己所宣講的教義，這是不該的。《以西結書講道集》2.1²

聖經能指控每個人◆俄利根：如果上帝的話語是指控我，我就會嘗試回轉相信。《以西結書講道集》2.2³

言語必須符合真理◆俄利根：現在的人所說的話可以符合教會教師的話，只要他們的教導不偏離真理的要求。《以西結書講道集》2.2⁴

講道必須基於理解◆俄利根：如果有人宣講福音書時猜想福音書的

¹ SC 352:100。

² SC 352:100。

³ SC 352:102。

⁴ SC 352:102。

意思，卻不明白主所說的話，他就是假先知，宣講福音書時只按著自己的心說話。《以西結書講道集》2.2⁵

摩西和眾先知的書裏有基督◆
俄利根：我如果在摩西和眾先知的書裏看出基督的思想，就不是按著自己的心說話，而是憑聖靈說話。《以西結書講道集》2.2⁶

今日教會裏的真假先知◆耶柔米：上帝當時對以色列人說的一切，現在都適用於教會。那些神聖的先知就是現在的眾使徒和跟從使徒教訓的人，那些說謊和胡言亂語的先知就是現在的一切異端，他們的首領按著自己的心來捏造一些說法，眾人被他們帶進歧途，而且姑息別人說謊。《以西結書註釋》4.13.1-3⁷

不可作自己的律法◆耶柔米：以實瑪利人⁸代表那些自己作自己律法的人，他們服從自己變化無常的心和邪惡的慾望。以西結說出同一個思想：「人子啊，你要說預言攻擊那些先知，他們說預言是說自己的思想，自己的靈驅使他們做甚麼，他們就做甚麼。」我們卻千萬不可隨從自己的喜好，以致稱為「以實瑪利人」，就是「聽從自己的人」，而要稱為「以實瑪利」，就是「聽從上帝」。《詩篇短講集》15（詩82）⁹

13.3 愚頑的先知有禍了

分辨真假先知◆俄利根：聖徒既憑聖靈禱告，也憑悟性禱告，既憑靈歌唱，也憑悟性歌唱¹⁰。同樣道理，假先知按自己的心說預言，不隨從上帝的聖靈，卻隨從自己的靈。《以西結書講道集》2.3¹¹

上帝的眾先知有智慧◆耶柔米：根據聖經的一貫用法，「先知」這名號既用於好先知，也用於壞先知。他們的分別是，聖經說好先知有智慧，惡先知愚頑無知。好先知指教會的人，惡先知指一切異端，他們離開上帝的聖靈，隨從自己的靈；這是因為，他們說預言絕不是出於上帝的驅使，而是出於自己的心。《以西結書註釋》4.13.3¹²

13.4 那些先知像狐狸

這是邪惡的動物◆俄利根：狐狸這種動物一無是處，狡猾、狂暴、兇惡。《以西結書講道集》2.4¹³

⁵ SC 352:104。

⁶ SC 352:104。

⁷ CCL 75:137。

⁸ 詩83.6（《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》82.7）。

⁹ FC 48:112-13*。

¹⁰ 參林前14.15。

¹¹ SC 352:110。

¹² CCL 75:137。

¹³ SC 352:112。

假先知教虛謊的道理◆耶柔米：他們遵守虛空的規條，把虛謊的話當作上帝的預言來說，揚言受上帝差遣，其實不是。他們堅持錯誤，只熱衷於證明自己的話。他們爭辯，因為他們宣講的一切都虛空。《以西結書註釋》4.13.4-7¹⁴

假先知不知道該教導甚麼◆大巴西流：另一次，他因為對弟兄詭詐，所以變得像奸惡的狐狸。他真的非常愚頑，缺乏理性到好像畜性的地步。他雖然按著創造主的形象受造，卻不領悟自己從起初就有的構造，也不肯理解上帝為他作的種種偉大安排，從中明白自己的尊貴。他不察覺自己拋棄了屬天的形像，穿上了屬地的形像。《詩篇講道集》19.8（詩48）¹⁵

13.5-6 假預言不會應驗

他們永遠不能看見真理◆俄利根：他們想要的一切都是假的，他們也永遠不能看見真理。舉個例子吧。如果人朗讀聖經，聽見的卻不是經上寫著的，他對聖經的印象就不真確。相反，人如果聽聖經，又按著真理來解釋，就是看見真理。《以西結書講道集》2.5¹⁶

眾先知必須反抗世俗勢力◆大貴格利：祂指責他們說：「你們沒有

因為敵人而上去，也沒有為以色列家修造牆垣，使他們當上主的日子在戰陣上站立得住。」起來對抗敵人就是用正直的言語反抗種種世俗勢力，保衛羊群。在上主的日子在戰陣上站立，就是出於愛公義，抵抗來襲的惡人。牧者如果害怕說出正確的道理，不吭一聲，不就等於轉身不理嗎？但是人如果走到羊群前面保衛他們，就顯然在抵抗一堵牆，為以色列家抵抗敵人。《教牧規則》2.4¹⁷

先知的必要工作◆大貴格利：上前反抗敵人，意思是公開責備任何作惡的勢力。在上主的日子為以色列家堅毅地作戰，修造禦敵的牆，就是用義的力量保衛天真的信徒，抵抗惡人的不義。僱工不做這樣的事，所以一看見狼來就逃跑¹⁸。《福音書講道集》15¹⁹

先知的權柄必須由上帝而來◆耶柔米：他說「凡在我以先來的」²⁰，是指誰？就是這樣的人：他們說「上主這樣說」，其實上主沒有差遣他們。凡是憑自己的權柄而來，

¹⁴ CCL 75:139。

¹⁵ FC 46:325*。

¹⁶ SC 352:116。

¹⁷ ACW 11:52。

¹⁸ 約10.12。

¹⁹ CS 123:108-9。

²⁰ 約10.8。

不是受差遣的，就是賊，是強盜。
《約翰福音講道集》(1.1-14)²¹

13.7-8 虛假的異象

傳道人需要別人代禱◆俄利根：為我們禱告吧，求上帝別讓我們說假話。《以西結書講道集》2.5²²

真教導裏有上主臨在◆俄利根：我們追求的是，上主臨在為我的言語作證，親自用祂聖經的證據來確認我說的話。《以西結書講道集》2.5²³

異端教虛謊的道理◆耶柔米：先知的職分就是責備異端。異端的工作虛空，他們的異象虛假，又堅持要證明自己的話。先知有這職分，因為上主來攻擊異端，起來舉手攻擊他們，搖撼他們，不放過他們。《以西結書註釋》4.13.8-9²⁴

13.9 上主懲罰假先知

眾先知腐敗◆迦賢努：猶大有貪婪的惡疾，因此腐敗，從天上的名錄²⁵墮落到屬地的事物那裏。因此，有句話說他說得很恰當……：「他們必不列在我百姓的會中，不錄在以色列家的冊上，也不進入以色列地」。《選集》17.25.19²⁶

13.10 子民受哄騙

平安和愛◆安波羅修：有一種平安沒有絆腳石，有另一種平安有絆腳石。沒有絆腳石的平安來自愛，有絆腳石的平安來自偽裝。所以那位先知也說：「平安，平安；哪裏有平安？」我們要跑著離開罪人的平安，因為他們合謀要傷害無罪的人，聚集要欺壓正直的人²⁷，殘害寡婦，或者破壞她的廉恥心。《論約伯與大衛的困擾》3.3.6²⁸

會眾必須歌頌上帝的尊榮◆奧古斯丁：有些人選擇宣揚自己的尊榮，拒絕住在上帝的殿裏，因此不跟全地的人一起唱一首新歌²⁹。他們不跟全世界的人一起，因此他們不在上帝的殿裏建造，卻立起一堵粉刷的牆。上帝警告這堵粉刷的牆，說得多嚴厲？……粉刷的牆不就是假冒偽善嗎，不就是偽裝嗎？外表光鮮，裏面污穢。《詩篇詳解》96.3³⁰

²¹ FC 57:216-17。

²² SC 352:118。

²³ SC 352:118。

²⁴ CCL 75:140。

²⁵ 參來 12.23。

²⁶ ACW 57:610。

²⁷ 參《所羅門智訓》2.12。

²⁸ FC 65:372-73。

²⁹ 參詩 96.1 (《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》95.1)。

³⁰ NPNF 1.8:471*。

當人無知時◆耶柔米：這些人耳朵發癢，不知道怎樣聽，也不知道怎樣說話。另一些人賣力討好這些人，這怎能幫助成就大業？他們把舊淤泥和新灰土混在一起，像以西結說的那樣把未泡透的灰抹到牆上。一旦真理來到，像雨灑下，他們就滅亡。《書信集》133.4³¹

所犯的罪，譴責那宗罪。這番話的審判很公正，祂彷彿藉這位先知的話告訴人說，假如你沒有犯罪，祂就不會發出這些警告。……上帝默示的話語存在既為著人的順服，也為著人的不順服；我們可以順服這話語而得救，而我們因為不順服，就受這話語教導。《導師基督》1.2.5³²

13.13 上主的憤怒

醒覺到不順服是愚昧的◆亞歷山太的革利免：接著的話形容那些人

³¹ NPNF 2.6:275*。

³² FC 23:7。

13.17-23 說預言責備假女先知

¹⁷「人子啊，你要面向本民中、從己心發預言的女子說預言，攻擊她們，¹⁸說主耶和華如此說：『這些婦女有禍了！她們為眾人的膀臂縫靠枕，給高矮之人做下垂的頭巾，為要獵取人的性命。難道你們要獵取我百姓的性命，為利己將人救活嗎？¹⁹你們為兩把大麥，為幾塊餅，在我民中褻瀆我，對肯聽謊言的民說謊，殺死不該死的人，救活不該活的人。』」

²⁰所以主耶和華如此說：「看哪，我與你們的靠枕反對，就是你們用以獵取人、使人的性命如鳥飛的^a。我要將靠枕從你們的膀臂上扯去，釋放你們獵取如鳥飛的人。²¹我也必撕裂你們下垂的頭巾，救我百姓脫離你們的手，不再被獵取，落在你們手中。你

¹⁷人子，你要轉面向那些隨心所欲，講預言的你百姓中的女先知，你要斥責她們。¹⁸你宣講說：吾主上主這樣說：那些為手腕縫製各種帶子，照頭的大小製做各種頭巾，以獵取人命的女人，是有禍的！你們獵取了我百姓的性命，難道能挽救你們自己的性命？¹⁹你們竟為了一掬麥子，一塊餅，就在我百姓前褻瀆了我，使不應死的人死去，使不應活的人活著，以欺騙我那好聽信謊言的百姓。²⁰為此，吾主上主這樣說：看，我要把你們像捕鳥一樣獵取人命的帶子，從你們手腕上撕下，釋放你們所獵取的人，像釋放飛鳥；²¹撕破你們的頭巾，由你們手中救出我的百姓；他們決不再做你們手中的獵物：如此，你們要承認我是上

們就知道我是耶和華。²²我不使義人傷心，你們卻以謊話使他傷心，又堅固惡人的手，使他不回頭離開惡道得以救活。²³你們就不再見虛假的異象，也不再行占卜的事；我必救我的百姓脫離你們的手；你們就知道我是耶和華。」《和》

主。²²因為你們以謊言使義人的心沮喪；其實，我並沒有使義人悲哀；你們又鼓勵惡人，使他不肯離開罪惡的路，以求生存。²³為此，你們不得再見幻像，不得再說預言；反之，我要從你們手中救出我的百姓：如此，你們必承認我是上主。」《思》

^a 「獵取人、使人的性命如鳥飛的人」，希伯來經文是「獵取性命，為鳥」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「獵取靈魂」。

概述◆先知的臉必須朝著正確的方向，先知說話必定不可膚淺，不可扭曲真理（俄利根）。必須避免一切聽著舒服的話（耶柔米），這是因為，要得赦免的代價可能很大（大貴格利）。所謂的先知很容易貶低真確的教導（屈梭多模）。然而基督是那位真先知，他還沒有來臨（安波羅修）。

力要明白一些事，他的臉應當想要堅定地向著這些事。因此，上帝總是先命令那些想要說預言的人使自己的臉堅定。《以西結書講道集》3.1²

先知不總是說中聽的話◆俄利根：如果領袖總是編造動聽和諧的言語，他們的靈魂和意志就都是軟弱的。《以西結書講道集》3.3³

13.17 你的臉要堅定地對著她們

13.18 她們的衣飾有禍了

靈魂的臉要朝著正確方向◆俄利根：這裏的臉指我們靈魂裏作治理的部分。這張臉如果不堅定地朝向他該理解的事，以至能夠明白，就會向聽眾宣告自己其實不明白所看見的事物。《以西結書講道集》3.1¹

先知的話關於日常生活◆俄利根：上帝的話語所宣告的內容必定是要使聽的人得救，勸勉他節制，勸勉他做明智的行為。如果人熱衷於工作，而不是享樂，就必定會投身一些事，以致能得到上帝所應許的事物；

先知要有決心◆俄利根：他努

¹ SC 352:126。

² SC 352:126。

³ SC 352:132。

上帝的話語必定勸勉人做這一切事。
《以西結書講道集》3.3⁴

假話像浮誇的衣飾◆俄利根：
說話的人如果用淫穢的話來工作，就是把下垂的頭巾放在每個人頭上，不分年紀，不只放在兒童和年輕人頭上，也放在老人頭上。《以西結書講道集》3.3⁵

錯誤的教導把道理扭曲◆耶柔米：
那些異端邪說和教導有禍了！他們承諾使人安樂，欺騙男女老少，為了捕獵人的靈魂，那些人很不幸。那些異端在我的子民中間破壞我的名聲，以致他們以為我想要的只是自己高興。《以西結書註釋》4.3.17-23⁶

將會有一位新先知來臨◆安波羅修：
那位先知哀歎我們的光景多麼悲慘脆弱；我們今生不得安息，死亡驟至時就失去一切。這是因為，聖靈啟示他知道人在一段時間裏不會復活，直到那一位來臨。那一位將會拒絕把舊布縫到新衣上，拒絕把新材料加到舊材料上⁷，而會更新一切。他說：「看哪，我將一切都更新了！」⁸
《論約伯與大衛的困擾》1.7.25⁹

先知的話毀掉使身體舒服的東西◆俄利根：
基督啊，凡是為了給靈魂奢侈享受而做的靠枕，求你准我毀掉。《以西結書講道集》3.4¹⁰

必須拒絕舒服◆大貴格利：
有

些靈魂墮落離開正道，躺在今世的種種享樂裏。在每條手臂下放靠枕，就是指有人用動聽的諂媚言語奉承這樣的靈魂。那就好像有人放軟墊在手肘下或是放枕頭在頭下躺著，犯著罪，別人不嚴詞斥責，反而偏袒他，使他越來越軟弱，可以安心躺在自己的錯誤裏，從頭到尾都不受嚴厲的斥責。
《教牧規則》2.8¹¹

13.19 使人民腐敗

有些先知貶低真確的教導◆屈梭多模：
我們祖先的日子也大概有些人……「做假先知的行為」……。順帶地說，我認為就是今天也有人這樣做。例如我們說，稱弟兄為蠢材的必要進地獄的火裏去¹²，這時候就會有人說：「甚麼？不可能！」又例如我們說，「貪心的人就是拜偶像」¹³，他們在這事上也會捏造種種藉口，說那句話只是誇飾的說法而已。他們就是這樣貶低所有誠命，解釋為無須理

⁴ SC 352:130。

⁵ SC 352:130。

⁶ CCL 75:147。

⁷ 太9.16。

⁸ 啟21.5。

⁹ FC 65:345。

¹⁰ SC 352:136。

¹¹ ACW 11:75-76*。

¹² 太5.22。

¹³ 弗5.5。

會。《以弗所書講道集》18¹⁴

50

要得赦免的代價可能很大◆大貴格利：人如果把義人定罪，就是處死不該死的人。人如果企圖免除罪人的懲罰，就是嘗試救活不該活的人。所有案件都必須小心審視，然後才可以使用捆綁和釋放的權柄¹⁵。牧者必須看那宗罪，也看犯罪之後的悔改；這樣，如果全能的上帝賜下憂傷的恩典給一個罪人，牧者判決時就要赦免他。領袖的赦免必須符合那位內在審判者的決定，才是真正的赦免。《福音書講道集》26¹⁶

13.21 撕裂下垂的頭巾

享樂很危險◆俄利根：苦事對我們有益，我們卻避開。我們不想要勞苦工作，因為我們已經享樂過，變

得疲軟，因為我們不知道人不可能同時作享樂的朋友和上帝的朋友。《以西結書講道集》3.5¹⁷

13.22 堅固惡人的手

有傳道人專說中聽的話，我們要避開他們◆俄利根：我們要祈求上帝救我們脫離一種領袖的手，他們無論到哪裏去都說討好聽眾的話，切割分裂教會。這是因為，許多人愛享樂過於愛上帝。《以西結書講道集》3.6¹⁸

¹⁴ NPNF 1.13:132*。

¹⁵ 參太 18.18。

¹⁶ CS 123:205*。

¹⁷ SC 352:136。

¹⁸ SC 352:138。

14.1-11 責備虛偽，叫人悔改

¹有幾個以色列長老到我這裏來，坐在我面前。²耶和華的話就臨到我說：³「人子啊，這些人已將他們的假神接到心裏，把陷於罪的絆腳石放在面前，我豈能絲毫被他們求問嗎？」⁴所以你要告訴他們：『主耶和華如此說：以色列家的人中，凡將他的假神接到心裏，把陷於罪的絆腳石放在面前，又就了先知來的，我一耶和華在他所求的事

¹有些以色列的長老來見我，坐在我面前。²那時上主的話傳給我說：³「人子，這些人心中供著他們自己的邪神，在自己面前放著犯罪的絆腳石，我豈能讓他們來求問？」⁴為此，你要告訴他們，對他們說：吾主上主這樣說：以色列家族中的任何人，若心中仍供著自己的神，在自己面前仍放著犯罪的絆腳石，而來求見先知，我上

上，必按他眾多的假神回答他。^a【或譯：必按他拜許多假神的罪報應他】，⁵好在以色列家的心事上捉住他們，因為他們都藉著假神與我生疏。』

⁶「所以你要告訴以色列家說：『主耶和華如此說：回頭吧！離開你們的偶像，轉臉莫從你們一切可憎的事。』⁷因為以色列家的人，或在以色列中寄居的外人，凡與我隔絕，將他的假神接到心裏，把陷於罪的絆腳石放在面前，又就了先知來要為自己的事求問我的，我一耶和華必親自回答他。⁸我必向那人變臉，使他作了警戒，笑談，令人驚駭，並且我要將他從我民中剪除；你們就知道我是耶和華。⁹先知若被迷惑說一句預言，是我一耶和華任那先知受迷惑，我也必向他伸手，將他從我民以色列中除滅。¹⁰他們必擔當自己的罪孽。先知的罪孽和求問之人的罪孽都是一樣，¹¹好使以色列家不再走迷離開我，不再因各樣的罪過玷污自己，只要作我的子民，我作他們的上帝。這是主耶和華說的。』
《和》

主必按照他偶像的數目親自答覆他，⁵為能打動以色列家族的心，因為他們為了所有的偶像疏遠了我。⁶為此，你應對以色列家族說：吾主上主這樣說：回頭罷！離開你們的偶像，放棄你們所有的醜惡！⁷以色列家族中任何人，甚或在以色列中僑居的外國人，如果疏遠了我，把自己的邪神供在心中，把犯罪的絆腳石放在自己面前，而敢來見先知求問我，我上主必親自答覆他。⁸我必正面打擊這樣的人，使他成為一種警戒和笑柄，把他由人民中剷除：如此，你們必承認我是上主。⁹若一個先知受騙而發言，這是我上主哄騙了那先知；我要伸手打擊他，從我人民以色列中間把他消滅。¹⁰求問者與先知的罪一樣，都應負咎。¹¹如此，以色列家族不再遠離我而走入迷途，不再受任何罪惡的玷污；他們要作我的人民，我要作他們的天主：這是吾主上主的斷語。』《思》

^a 「我……回答他」，希伯來經文意思不肯定，RSV的改正作「我耶和華必親自回答他，因著他的許多偶像」，參《他兩根》。

概述◆虛偽都是我們自己造成的。我們如果不能看出外在的人和內在的人有甚麼分別，就會虛偽（俄利根）。虛偽跟不潔有關（耶柔米）。因此我們必須對自己不滿，卻不可對上帝不滿。如果有先知決意按自己的心意教導別人，上帝就可以騙他。上帝

也容許一些人走錯路，因為他們可以悔改（奧古斯丁）。不過，人的這些禍事根本上都是自招的（耶柔米）。上帝卻依然決意要作他們的上帝，意志堅定（塞浦路斯的狄奧多勒）。

14.3 虛偽

虛偽是自己造成的◆俄利根：我們中間沒有人認為種種折磨是別人加在我們身上的；這些都是我們自招的。《以西結書講道集》3.7¹

內在的人和外在的人◆俄利根：如果內在的人按照創造主的形像而活，堅持下去，一個人就出生。一個人有兩次成為人，一次成為外在的人，一次成為內在的人。《以西結書講道集》3.8²

虛偽是不潔◆耶柔米：這話的意思是：「人子，坐在你面前的那些人把種種不潔放在了心裏，那是思想的不潔，……或者是種種偶像。這是絆腳石，必會導致敗壞和折磨。而且他們的種種罪孽都擺在他們面前。」《以西結書註釋》4.14.1-11³

14.6-10 力勸人悔改

必須對自己不滿意◆奧古斯丁：人對於你所創造的世界如果不滿意任何一方面，就是思想不健全。我從前就是這樣，對於你造的許多東西都不喜歡。當時我的靈魂不敢對我的上帝不滿，因此認為，我不滿意的任何事物都不從你而來。這樣，我的靈魂就相信了有兩種物質，走進這個歧途，不得安寧，只是複述別人的種種意見。然後我的靈魂想要離開這個錯

誤，就為自己造了一個神，想像這個神住在全部空間，住在無限的範圍裏。那時候我的靈魂認為這個神就是你，「把它接到心裏」，我的靈魂再次成為自己偶像的廟，應分受你憎惡。但是後來你拍打我無知的頭顱，關上我的眼睛使我看不到虛空的事物，我就從自己退開一點兒，我的瘋狂被哄得睡著了。我在你裏面醒來，以另一個方式看見你是無限的，而這個異象不是用肉眼看見的。《懺悔錄》7.4.20⁴

有先知受上帝欺騙◆奧古斯丁：很明顯，上帝在人心裏工作，使他們的意志傾向祂想要的方向；要麼按著祂的憐憫使人的意志傾向善，要麼按著他們作惡應得的懲罰而使他們的意志傾向惡。而這的確是祂自己的判決，有時明顯可見，有時隱藏不露，不過總是公正的。在上帝毫無不義⁵，你心裏必須牢牢確信這個道理，毫不動搖。所以，你讀聖經的真理時，看見上帝使一些人走錯路，或者使一些人的心遲鈍或頑硬，你無須懷疑，這一定是因為他們之前作惡，

¹ SC 352:140。

² SC 352:144。

³ CCL 75:150。

⁴ MFC 17:29。

⁵ 詩 92.15（《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》91.16）。

該受懲罰，以致要承受這公義的責罰。《論恩典和自由意志》21.43⁶

為了使他們可以悔改◆奧古斯丁：有時候上帝容許一個人走錯路，變得頑梗；你看見了，一定要相信那人曾經作惡，該受懲罰。至於另一些人，上帝憐憫他們，這是上帝的恩典，祂並不以惡報惡，卻以善報惡。你必須承認這一點，信心毫不動搖。《論恩典和自由意志》23.45⁷

說假預言是犯罪◆奧古斯丁：在聖經的話語裏，你找到忍耐還是力量？不管你選哪一樣，就算你說兩樣都有，你也必定看見這個先知的虛假言論是犯罪，也是犯罪招來的懲罰。你也許還想要指出，「我——上主誘騙了那個先知」⁸這話該解釋為彷彿上帝離開了他，以致他受誘騙而犯錯，報應他從前的種種過犯。你是不是想要這樣說？隨你怎樣說，無論如

何，他是因著罪而受罰，以致他以虛假的話當作預言來說，犯這樣的罪。

《反駁猶利安》5.3.13⁹

14.11 以色列家不可再走迷

自招的禍事◆耶柔米：每個人都點火燒自己，又祈求，同時不願意懺悔，不肯改正自己的種種錯誤，反而留在那些該受火燒的地方。《以西結書註釋》4.14.1-11¹⁰

上帝決意要作他們的上帝◆塞浦路斯的狄奧多勒：我想要他們作我的子民，我想要作他們的上帝，無微不至地照顧他們。《以西結書註釋》4.11¹¹

⁶ FC 59:303*。

⁷ FC 59:307*。

⁸ 參《現修》。

⁹ FC 35:255。

¹⁰ CCL 75:152。

¹¹ PG 81:924。

14.12-23 假如有一些義人

¹² 耶和華的話臨到我說：¹³「人子啊，若有一國犯罪干犯我^a，我也向他伸手折斷他們的杖，就是斷絕他們的糧，使饑荒臨到那地，將人與牲畜從其中剪除；¹⁴ 其中雖有挪亞、但以理、約伯這三人，他們只能因他們的義救自己的

¹² 上主的話傳給我說：¹³「人子，若某地背信違約，犯罪得罪我，我必伸手打擊她，斷絕她的糧源，使饑荒降到那地，把人和獸從那地剷除。¹⁴ 縱然在那裡有諾厄、達尼爾和約伯三個人，這三個人也只能為了自己的義德救自

性命。這是主耶和華說的。¹⁵我若使惡獸經過糟踐那地，使地荒涼，以致因這些獸，人都不得經過；¹⁶雖有這三人在其中，主耶和華說：我指著我的永生起誓，他們連兒帶女都不能得救，只能自己得救，那地仍然荒涼。¹⁷或者我使刀劍臨到那地，說：刀劍哪，要經過那地，以致我將人與牲畜從其中剪除；¹⁸雖有這三人在其中，主耶和華說：我指著我的永生起誓，他們連兒帶女都不能得救，只能自己得救。¹⁹或者我叫瘟疫流行那地，使我滅命【原文是帶血】的忿怒傾在其上，好將人與牲畜從其中剪除；²⁰雖有挪亞、但以理、約伯在其中，主耶和華說：我指著我的永生起誓，他們連兒帶女都不能救，只能因他們的義救自己的性命。」

53

²¹主耶和華如此說：「我將這四樣大災——就是刀劍、饑荒、惡獸、瘟疫降在耶路撒冷，將人與牲畜從其中剪除，豈不更重嗎？²²然而其中必有剩下的人，他們連兒帶女必帶到你們這裏來，你們看見他們所行所為的，要因我降給耶路撒冷的一切災禍，便得了安慰。²³你們看見他們所行所為的，得了安慰，就知道我在耶路撒冷中所行的並非無故。這是主耶和華說的。」《和》

己——吾主上主的斷語——¹⁵或者我使猛獸橫行那地，滅絕人跡，使那地變為荒野，由於猛獸而沒人敢經過。¹⁶縱然在那裡有這三個人，我指著我的生命起誓——吾主上主的斷語——他們也不能救自己的子女，只能救自己，那地方必變為荒蕪。¹⁷或者我使刀兵來到那地，且吩咐說：刀兵應橫行那地，剷除那裡的人和獸類！¹⁸縱然在那裡有這三個人，我指著我的生命起誓——吾主上主的斷語——他們也不能救自己的子女，而只能救自己。¹⁹或者使那地發生瘟疫，以屠殺發洩我的憤怒，好從那裡滅絕人和獸類，²⁰縱然諾厄、達尼爾和約伯也在那裡，我指著我的生命起誓——吾主上主的斷語——他們連一子一女也救不出，只能因自己的義德救自己。²¹因為吾主上主這樣說：我雖然使刀兵、饑荒、猛獸、瘟疫四大災難降在耶路撒冷，為滅絕那裡的人和獸類；²²但是那裡還有幸免的人，領著子女逃出。看，他們要到你們這裡來，使你們看見他們的行為和動作，而對我加於耶路撒冷的災難和我對她所行的一切，獲得寬慰。²³當你們看見他們的行為和動作時，你們必能獲得安慰：這樣你們必然知道：我在耶路撒冷行了所行的一切，並非無因——吾主上主的斷語。」《思》

^a 中譯本編註：「犯罪干犯我」，《拉丁文武加大譯本》作「犯罪干犯我，有嚴重的過犯」。

概述◆沒有事情能取代悔改，就算挪亞、但以理和約伯那樣神聖的人也不能（居普良；俄利根；耶柔米；奧古斯丁；屈梭多模）。悔改就

像做手術，使我們痛楚，卻對我們有益（俄利根）。如果要轉向上帝，悔改是先決條件（屈梭多模；《教父格言》）。就算祖先是義人，這也幫不

了我們（拿先斯的貴格利；沙維亞長老；殉道者游斯丁），他們只可以作我們的好榜樣（《所謂的革利免二書》；比德；布拉加的馬丁）。因此我們必須為罪人祈禱（俄利根）。

14.13 上主伸手

拜偶像必不得赦免，就算群體裏有最公義的人也沒用◆居普良：要上帝赦免拜偶像的人，並不容易。……以西結也宣告上帝的這種憤怒，祂向那些得罪上帝的人發怒。他說：「上主的話臨到我說：『人子啊，若有一國犯罪干犯我，有嚴重的過犯，我就必向她伸手，必折斷她糧食的杖¹，使饑荒臨到那地，將人與牲畜從其中剪除。就算其中有挪亞、但以理、約伯這三人，他們也救不了自己的兒女，只能救自己²。』」《致福徒拿都書》（又稱《對殉道的勸勉》）5.4³

人民和他們的地都有罪◆俄利根：你認為這個詞不指地上的居民，卻指地本身嗎？《以西結書講道集》4.1⁴

教會擴張到全世界◆俄利根：因為眾教會到達了世界的各個盡頭，所以全地都向以色列的上帝歡呼，大地的各處邊疆都能夠有好行為。《以西結書講道集》4.1⁵

地受懲罰◆俄利根：那個民族將要被擄流亡，這也是對他們母親的懲罰，她將要失去兒女，或者最少是看著兒女被捆綁，押到另一個省分。就是這樣，土地是我們的母親，上帝使土地上的人和動物離開，就是為了她的罪而懲罰她。《以西結書講道集》4.3⁶

動手術一定會痛◆俄利根：正如精通醫術的人說，治療身體的一些方法必定不只要切割身體，還要燙傷身體。《以西結書講道集》5.1⁷

火的洗禮◆俄利根：如果有人受聖靈的洗禮還治不好，他就用火洗他們，因為他們不能受聖靈的潔淨能力潔淨。《以西結書講道集》5.1⁸

14.14 連挪亞、但以理和約伯也只能救自己

義人的後裔可能犯罪◆俄利根：那些人來自亞伯拉罕，卻不是亞伯拉罕的子孫。他們儘管來自他的血統，卻不是他的子孫，因為他們是罪人。同樣道理，如果一個人的行為像

54

¹ 參《呂》。

² 參《現修》。

³ FC 36:321-22**。

⁴ SC 352:156。

⁵ SC 352:164。

⁶ SC 352:168。

⁷ SC 352:192。

⁸ SC 352:192。

但以理的奇妙行為，他就來自但以理；人如果效法約伯的堅忍，就成為約伯。《以西結書講道集》4.4⁹

挪亞、但以理和約伯現在幫不了我們◆耶柔米：挪亞生於世界有大洪水的時代，當時全地的人污穢了上主的道路。挪亞不能傳開上主的道路，不過他的幾個兒子剛巧有同樣的美德，是人類的後代，他就保護了他們。但以理也使被擄的以色列人平靜，他甚至不必呼喊就平靜了他們。至於約伯，他不能解救自己的房子和兒女，這不是因著他的罪，而是因為他受考驗。《以西結書註釋》4.14.12-23¹⁰

我們要為自己的生命負責◆居普良：誰的義比挪亞的大？當時全地充滿罪惡，上帝在地上只找到他一個義人。誰比但以理更光榮？誰比他有更堅固的信心，忍受殉道的死？誰比他更多因上帝的恩惠而快樂？誰像他那樣，爭戰時常得勝，就算被打敗也時常保存性命？誰比約伯更殷勤行善？誰面對試探時比他強？誰在苦難裏比他忍耐？誰比他更敬畏順服上帝？誰的信心比他真誠？然而上帝說，就算他們懇求，祂也不答允。以西結先知為人民的罪代求，上帝說：「若有一國犯罪干犯我，有嚴重的過犯，我就必向她伸手，必折斷她糧食

的杖¹¹，使饑荒臨到那地，將人與牲畜從其中剪除。就算其中有挪亞、但以理、約伯這三人，他們也救不了自己的兒女，只能救自己。」因此，人能不能得到他尋求的，並不完全在乎他預先的判斷，而在乎那位賜予者的決定。如果上帝的旨意不同意，人就不能以為自己一定會得到甚麼。《論墮落的人》19¹²

挪亞、但以理和約伯的特點◆《教父格言》：修道院生活的工作是窮困、艱苦和與世隔絕的生活……。我們必須認為挪亞是捨己的化身，約伯代表勞苦，但以理代表與世隔絕。如果有人遵守這三條品行守則，（上）主就住在他裏面。《教父格言》193¹³

他們得救◆奧古斯丁：上帝說祂會救三個義人，包括但以理，他很獨特。那無疑指三種特別的義人。祂說，祂救他們時不會同時救他們的兒女，只有他們自己得救，就是挪亞、但以理、約伯才得救。《書信集》111¹⁴

是義的榜樣，給我們效法◆奧古斯丁：以西結先知形容，上帝的憤

⁹ SC 352:172。

¹⁰ CCL 75:154。

¹¹ 參《呂》。

¹² FC 36:74。

¹³ PHF 2:196*。

¹⁴ FC 18:248*。

怒審判快要來臨，而只有祂的三個僕人挪亞、但以理和約伯能得救脫離。這為他們的神聖品行作見證，我想，不容易在上帝的聖經裏找到另一段話用這麼有分量的見證形容任何人了。以西結無疑用這三個人預表三種將會得救的人。我想，挪亞代表眾民族領袖裏的義人，因為他管治方舟，而方舟預表教會。但以理代表禁慾者之中的義人。約伯代表已婚者之中的義人。關於這段經文，還有其他看法，我不說了，現在不需要考慮那些。無論如何，從這位先知的見證和上帝默示的其他話語可以清晰看見這三個好人的義多麼卓越。《論罪的功用和赦免及論嬰兒水禮》2.12.10¹⁵

55

神聖的人是榜樣，激勵我們

◆比德：以西結先知預告，災難的日子來臨時只有三個人會得救，就是挪亞、但以理和約伯。他這樣說的時候，以奧秘的方式表示他們三個有分別。挪亞駕駛方舟在巨浪上航行，他肯定代表那些獲委任管治教會的人。但以理很熱心要在王家宮庭裏過禁慾生活，代表禁慾或守童貞的人。約伯結了婚，向所有人展示忍耐的美好榜樣，顯示有美德的已婚者有怎樣的生命。《論會幕、器皿及祭司衣飾》

1.8.25.32¹⁶

先決條件是我們要悔改◆屈梭

多模：任何人就算從前漫不經心，現在也要把盼望寄託於上帝的憐憫，也必須把盼望寄託於自己的美德，不寄託於別的事物，必不可以對此絕望。這是因為，那些人就算有那樣一位親戚，就算跟基督屬於同一個家族和血統，也不是比較好，除非他們證明自己有美德。既然這樣，我們怎能得到任何袒護？就算我們說自己有親戚和弟兄是義人，藉此求情，這也沒用，除非我們自己非常盡責，並且已經活得有美德。……就算以西結求情，上帝也會對他說：「就算挪亞、約伯和但以理來到，他們也救不了自己的兒女。」……不錯，聖徒的禱告極有力量，但條件是我們要悔改，生活要改正。《馬太福音講道集》5.7¹⁷

別人的神聖生命激勵我們◆屈梭多模：我們想到這一切，就要預備好離開這裏。這是因為，就算我們不會遇上全世界終結的那日子，每個人的終點卻已經近在門前，不管你是老是少。而人一旦離開這裏，就不可能再買油¹⁸，也不可能藉禱告得赦免，就算是亞伯拉罕、挪亞、約伯或但以理求情也不可。我們仍然有機會的時

¹⁵ NPNF 1.5:49*。

¹⁶ TTH 18:34。

¹⁷ NPNF 1.10:34**。

¹⁸ 參太25.9。

候就要預早儲備許多使我們能放膽的事物，收集許多油，全部帶到天上；等到那個適當的時間，等到最需要這一切的時候，我們就能享用這一切。方法是要對人有恩慈和愛。《馬太福音講道集》20.6¹⁹

必須有神聖的行為◆託羅馬的革利免名作品：對，我們如果實行基督的旨意，就必得安息，相反，如果不聽他的吩咐，就沒有甚麼能救我們脫離永遠的懲罰。此外，聖經也在以西結書說：「就算挪亞、雅各【編註：教父寫的是 Jacob，雖然結 14:14 寫的是約伯】和但以理起來，也不能救他們被擄的兒女。」連這麼正直的人也不能用自己的正直救兒女，那麼，我們如果不保持自己所受的洗禮潔淨、不受玷污，又有甚麼把握進上帝的國？如果上帝發現我們沒有神聖和正直的行為，誰會為我們求情？《所謂的革利免二書》6.7-9²⁰

我們如果不悔改◆拿先斯的貴格利：誰會高聲喊道：「上主啊，求你顧惜你的子民，不要使你的產業受羞辱，列邦管轄他們」²¹？挪亞、約伯和但以理都獲承認是禱告的人，但是將來怎會有他們為我們禱告？沒有人會求上帝讓我們能暫時脫離戰爭得喘息，恢復精神，有一會兒能認得出彼此，成為合一的以色列，不再分為

猶大和以色列、羅波安和耶羅波安、耶路撒冷和撒馬利亞，不再輪流因著自己的罪而被交給敵人，不再輪流哀哭。《演講集》卷二〈自辯〉89²²

跟物質引誘隔絕◆布拉加的馬丁：院長摩西說：修士的財產包括：跟物質東西隔絕，就是自願貧窮；憑耐性而堅忍；以及理解能力。……挪亞是自願貧窮的化身，約伯是憑耐性而堅忍的化身，但以理是理解能力的化身。如果一個人有這三個聖人的行為，（上）主就與他同在，與他同住，接受他，而且，從仇敵來的一切試探和一切患難，（上）主都會為他趕走。《埃及教父語錄》8²³

好人不能救壞人◆沙維亞長老：任何人如果認為自己好得能叫壞人藉自己得救，這個想法是犯罪，自大得天理不容，非常邪惡。

上帝曾經談到一個國家和一個有罪的民族，說：「就算其中有挪亞、但以理、約伯這三人，他們也救不了自己的兒女，只能救自己²⁴。」我想，沒有人會狂妄得自比那樣的人。儘管一個人可以在這世界裏嘗試討上

¹⁹ NPNF 1.10:146*。

²⁰ LCC 1:195*。

²¹ 珥 2.17。

²² NPNF 2.7:222*。

²³ FC 62:18-19。

²⁴ 參《現修》。

帝喜悅，但是如果誇耀自己的義，這就是最大的一種不義。因此，我們有個錯誤的想法是無望的：我們以為，少數好人在這個世界裏代求，可以救回無數已經被定罪的人。《論上帝的統治》3.11²⁵

14.20 救不了兒女

要效法祖先的美德◆屈梭多模：經文的意思是，我們如果曾經對別人漠不關心，以致對方落到那裏，我們將來不能從那裏救對方出來，就算對方是我們的兄弟父母也不行。為甚麼我說兄弟父母？如果我們現在犯了漠不關心的罪，那麼將來連那些義人也絕對幫不了我們，儘管他們很有理由可以放膽。……看看這個警告多麼嚴重吧，看看他舉出甚麼樣的義人作例子吧。你看，這些人曾經在關鍵時刻成為別人得救的原因。當那恐怖的大洪水淹沒世界時，挪亞救了妻兒。約伯也成為別人得救的原因。至於但以理，他也救了人；當時那個可怕的野蠻人企圖知道超越人類本性的事，於是想要殺掉那些迦勒底人、星象家和迦沙人²⁶，而但以理救了許多人脫離死亡。……其實我們惟一要注意的目標是：如果祖先有美德，就效法他們的美德；如果情況相反，我們的祖先是名聲不好的人，我們就別以

為這會妨礙我們，反而要努力做美德要求的工作。祖先名聲不好，這肯定傷害不了我們。《創世記講道集》43.6-7²⁷

是亞伯拉罕的後人並不足夠

◆殉道者游斯丁：你如果認為，你們只因為在肉身上是亞伯拉罕的後人，就必定分享到上帝應許由基督分給人的好處，必定分享到那產業，你就想錯了，很可悲。人必須有跟亞伯拉罕一樣的火熱信心，必須認同那一切奧秘，才能分享這些賞賜的任何一樣。……你們使自己的靈魂跟這個盼望隔絕，因此必需知道怎樣才能使上帝赦免你們的那些罪，怎樣才能有望分享上帝應許了的那些福氣。只有一個方法，別無其他，就是你們來認識我們的基督，接受這個潔淨你們罪的洗禮（像以賽亞作見證說過的），並且藉此過無罪的生活。《與特來弗對話錄》44²⁸

不忠信的罪人不能倚賴祖先

◆殉道者游斯丁：那些教師以為，亞伯拉罕肉身上的後人必然肯定在永恆的國度裏有分，就算這些後人是不忠信的罪人，不順服上帝。那些教師這樣

²⁵ FC 3:88*。

²⁶ 《七十士譯本》但 5.7。

²⁷ FC 82:438-39。

²⁸ FC 6:214。

說是騙了自己，也騙了你們。聖經顯示，事實上這些假設毫無根據。《與特來弗對話錄》140²⁹

14.21 四種懲罰³⁰

57 仍然需要懺悔◆俄利根：教會裏的罪人嚐過上帝的話語，卻違犯上帝的話語。他們配得代禱，但是每個人都將會按自己的程度受罰。《以西結書講道集》5.4³¹

逃避不了責任◆耶柔米：關於這一切，屬靈父母或政治領袖的教導

都不能解救我們，除非為人兒女的人認同他們的教導，並且懇切祈求，輔助自己的努力。這是因為，義人的義將會在他自己身上，罪人的罪孽和罪惡也將會停留在他自己身上。《以西結書註釋》4.14.12-23³²

²⁹ FC 6:363*。

³⁰ 參《現修》。

³¹ SC 352:200。這是指公開懺悔的行動。

³² CCL 75:156。

【15.1-8 耶路撒冷是無用的葡萄樹】

16.1-14 以色列是棄嬰，蒙上帝收留

¹耶和華的話又臨到我說：²「人子啊，你要使耶路撒冷知道她那些可憎的事，³說主耶和華對耶路撒冷如此說：你根本，你出世，是在迦南地；你父親是亞摩利人，你母親是赫人。⁴論到你出世的景況，在你初生的日子沒有為你斷臍帶，也沒有用水洗你，使你潔淨^a，絲毫沒有撒鹽在你身上，也沒有用布裹你。⁵誰的眼也不可憐你，為你做一件這樣的事憐恤你；但你初生的日子扔在田野，是因你被厭惡。

⁶我從你旁邊經過，見你滾在血中，就對你說：你雖在血中，仍可存活；你雖在血中，仍可存活。⁷我使你

¹上主的話傳給我說：²「人子，你要去使耶路撒冷知道她的一切醜惡！³你要宣講說：吾主上主這樣對耶路撒冷說：你的起源和來歷是出自客納罕地，你的父親是阿摩黎人，你的母親是赫人。⁴當你出生時，在你誕生的那一天，沒有人割斷你的臍帶，用水洗淨你，用鹽擦你，用襪裹你；⁵沒有一個人憐視你，為你做一件上述的事，對你表同情。反之，在你誕生之日，因為你惹人討厭，就把你拋棄在田野間。⁶我從你身旁經過時，見你輾轉在血污中，就向你說：你在血中生活罷！⁷生長有如田野間的花草。你遂

生長^b好像田間所長的，你就漸漸長大，以致極其俊美，兩乳成形，頭髮長成，你卻仍然赤身露體。

⁸「我從你旁邊經過，看見你的時候正動愛情，便用衣襟搭在你身上，遮蓋你的赤體；又向你起誓，與你結盟，你就歸於我。這是主耶和華說的。⁹那時我用水洗你，洗淨你身上的血，又用油抹你。¹⁰我也使你身穿繡花衣服，腳穿海狗皮鞋，並用細麻布給你束腰，用絲綢為衣披在你身上，¹¹又用妝飾打扮你，將鐲子戴在你手上，將金鍊戴在你項上。¹²我也將環子戴在你鼻子上，將耳環戴在你耳朵上，將華冠戴在你頭上。¹³這樣，你就有金銀的妝飾，穿的是細麻衣和絲綢，並繡花衣；吃的是細麵、蜂蜜，並油。¹⁴你美貌的名聲傳在列邦中，你十分美貌，是因我加在你身上的威榮。這是主耶和華說的。《和》

漸漸發育長大，到了青春年華，你的乳房碩壯，頭髮蔓長，但還是赤身裸體。⁸我又經過你身旁時，看見了你，見你的時期即懷春期到了，我就向你展開了我的衣襟，遮蓋了你的裸體，也向你發了誓，立了約——吾主上主的斷語——你遂成了我的。⁹我用水洗淨了你，滌除了你身上的血污；又用香膏傅抹了你，¹⁰給你穿上錦繡的衣服，穿上海狗皮鞋，蒙上細麻頭巾，披上綢緞；¹¹以後又用珠寶裝飾你，給你腕上帶上鐲子，頸上掛上項鍊，¹²鼻子上套上環子，耳朵掛上金環，頭上戴上花冠。¹³金銀作你的點綴，細麻、綢緞和錦繡作你的衣服；細麵、蜂蜜和油作你的飲食。你實在美麗絕倫，堪登后位。¹⁴因你的美麗，你的名聲傳遍了萬國；因我用我的飾物點綴了你，你才如此美麗無瑕——吾主上主的斷語。《思》

58

^a 中譯本編註：「潔淨」，《拉丁文武加大譯本》作「健康」或「得救」。

^b 「我使你生長」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「你生長吧」，希伯來經文是「我使你變成千千萬

萬」。

^c 中譯本編註：「你十分……威榮」，《拉丁文武加大譯本》作「你因著我的美而完全，我把我的美放在了你身上」。

概述◆先知憑勇氣站出來說話（俄利根），因為懲罰以色列對她好。以色列本來是棄嬰，蒙上帝收留，基督賜她自由（屈梭多模）。洗禮是靈性的重生，代表洗淨；初信者需要去接受洗禮，藉此經歷三一上帝的生命。上帝有憐憫，不會不理我們（俄利根），但是我們需要屬靈的衣

服，（耶柔米），因為我們的靈性要成長，要向前邁進（俄利根）。

我們年紀漸長，就會知道試探有多實在（俄利根），因此需要熟知那幫我們抵抗試探的教導（耶柔米）。不過，上帝的憐憫無限大（屈梭多模），祂洗淨我們身上的血跡（俄利根）。基督受另一種完全不同的油膏

抹，這種油不除去他受的痛楚，卻依然帶來喜樂（耶柔米）。上帝愛我們，我們竟然拒絕祂，基督的生平展示這個矛盾（敘利亞人以法蓮）。這激勵我們要站穩，抵抗試探（耶柔米），尤其是驕傲的試探（大貴格利）。這也激勵我們要穿上每一種屬靈衣服，藉此得益（塞浦路斯的狄奧多勒）。這包括得到能力解釋聖經（俄利根），以及在自己裏面辨認出三一上帝的生命（耶柔米）。

16.2 耶路撒冷那些可憎的事

先知的勇氣◆俄利根：為甚麼我敬佩以西結？因為上帝吩咐他使耶路撒冷知道自己那些可憎的事，他去宣講會有危險，他卻不把這些危險放在眼裏，反而單單為了遵守上帝的命令，就把上帝告訴他的一切說出來。我們要知道，耶路撒冷這個主題和一切責備她的話都包含一個奧秘，都有奧秘的啟示。然而他說預言，並且指責她行淫。《以西結書講道集》6.1¹

懲罰可以是好事◆屈梭多模：先知，你說甚麼？上帝施行懲罰，我應該為受罰的人難過嗎？當然應該。施懲罰的上帝想要我們難過，因為祂不想要罰我們，而祂懲罰時自己也難過。你不要因此高興。有人會說：「既然他們理當受罰，我們就不該難

過。」上帝發現他們該罰，我們應該為這一點難過。你看著兒子受治療或者接受手術，豈不難過？你不會對自己說：「這是幹甚麼？這切割是為了健康，為了使他快點康復，這燙傷是為了救他嗎？」。然而就算這樣，你聽見他喊叫，聽見他忍受不了痛楚時，你也會難過，對康復的盼望不足以消除本性所受的震撼。《使徒行傳講道集》43²

16.3 是迦南人生的

上帝的城認識上帝◆俄利根：世上哪些城市像上帝的城那麼崇高，那麼深刻地認識【上帝】？《以西結書講道集》6.3³

我的責任◆俄利根：聖經寫著，上帝應許了給耶路撒冷種種偉大而美妙的事物，然而這裏的經文卻對耶路撒冷說了這許多話。既然這樣，我如果犯罪，我這個悲慘的人還可以有甚麼將來？我會有誰作父親，有誰作母親？《以西結書講道集》6.3⁴

基督來釋放我們得自由◆屈梭多模：這些惡事進入了人生，這是我們祖先犯罪的後果。但是我們如果

¹ SC 352:212-14。

² NPNF 1.11:266*。

³ SC 352:216。

⁴ SC 352:218。

保持警惕，這些惡事就絕對傷不了我們，因為其實這些惡事只留在詞彙的層次。第一個受造的人墮落了，是他把死亡的懲罰帶來，是他要承擔罪責而痛苦憂傷地度過一生；也是他導致了奴役。但是主基督來了，他准許這一切惡事只在詞彙的層次發生，只要我們有正確的心思意念。要知道，死亡現在已經不是死亡，只是掛著死亡的名字。或者說得準確一點，連這個名字也廢除了。《創世記講道集》29.23⁵

16.4 你出生的時候

洗禮是洗淨◆俄利根：不是所有受洗的人都得救。我們已經奉基督的名領受了洗禮的恩典，已經受洗，但是我不知道受洗的人之中誰真正得救。《以西結書講道集》6.5⁶

初信者要預備受洗◆俄利根：受洗的人要受洗而得救，相當困難。聽著，眾位初信者，聽著，並且要從這些話學習，預備自己。你們現在是初信者，還沒有受洗，這時候就要預備自己，然後到水池來，受洗並且得救。你們受洗，不可只是受洗、卻不得救。《以西結書講道集》6.5⁷

鹽有屬靈性質◆俄利根：上帝為我們用鹽擦身⁸，這是很偉大的工作。我們如果被鹽醃了，就充滿恩

典⁹。《以西結書講道集》6.6¹⁰

剛受浸的人被擦乾◆俄利根：重生的靈魂一踏出水池，就被人用毛巾包住。《以西結書講道集》6.6¹¹

聖靈在洗禮裏的工作◆俄利根：如果用人際關係為例說明，那麼，如果聖靈容許我，我就走向耶穌基督和聖父上帝。《以西結書講道集》6.6¹²

洗掉所有種類的污穢◆耶柔米：你已經在水裏洗過，這不只意味著洗去異端，也意味著洗去一些神職人員的影響，那些人不用完整的信心領受救人的洗禮。聖經說他們只領受了水，卻沒有領受聖靈。《以西結書註釋》4.16.4-5¹³

16.6 上帝在棄嬰身邊經過

我們沒有被遺棄◆俄利根：你看上帝的憐憫，你看祂超凡的美善！儘管耶路撒冷被丟在田野，祂卻不鄙視她，不看她為永遠被拋棄的，不任

⁵ FC 82:214*。

⁶ SC 352:224。

⁷ SC 352:224-26。

⁸ 《現修》。

⁹ 參西4.6；可9.49。

¹⁰ SC 352:226。當時的人有時把鹽送給預備受洗的人，這是根據馬太福音五章13節。

¹¹ SC 352:226。

¹² SC 352:228。

¹³ CCL 75:164。

由她留在敗壞的光景，完全遭遺忘。最後祂不會不扶起這個墮落者。你被拋棄了，我卻仍然回來找你。你敗落以後，我沒有不探望你。《以西結書講道集》6.7¹⁴

需要屬靈的衣服◆耶柔米：她長大到可以結婚了，她的身體變得美麗了，卻還沒有衣服蔽體，沒有上帝的幫助保護她。人如果沒有基督所賜的衣服，就赤身露體；人如果不在內心穿上憐憫、恩慈、謙虛、貞潔、溫柔和忍耐¹⁵，就被丟在地上，混亂和赤裸玷污他們的美。《以西結書註釋》4.16.6-7¹⁶

16.8 上主經過，救了她

長大了就會醒覺到有試探◆俄利根：我們年紀大了些就能夠犯罪，這時候眾使者就找機會影響我們，上帝的眾使者會這樣做，撒但的眾使者也會。《以西結書講道集》6.8¹⁷

常常準備接受憐憫◆俄利根：我們要祈求上帝的憐憫臨到我們，洗掉我們靈魂的血跡。《以西結書講道集》6.9¹⁸

長大了就需要保護◆耶柔米：至於耶路撒冷，我們要把她看為比喻我們的靈魂。靈魂仍然是孩童的時候沒能力犯罪，但是長到了那個年紀，就會有許多鬼魔、異端和乖謬理論出

現，想要做靈魂的情人，想要來找我們的靈魂。上主卻保護，趕走這些傢伙，於是靈魂就不接待魔鬼的侍從，而接待救主的眾僕役。《以西結書註釋》4.16.8¹⁹

上帝有無限的憐憫◆屈梭多模：看了這些，別推斷這只關於懲罰，其實這也顯示上帝有無限的恆忍。《馬太福音講道集》43.5²⁰

16.9 用水洗她

基督受另一種油膏抹◆耶柔米：我們的主受另一種油膏抹，這種油並非用來減輕傷口的痛楚，卻依然帶來喜樂。《以西結書註釋》4.16.8-9²¹

基督的生平跟耶路撒冷對比◆敘利亞人以法蓮：「解開驢子，牽到我這裏來。」²²

他由槽開始，以驢子結束，在伯利恆由一個槽開始，在耶路撒冷以驢子結束。這就好像這句話：「錫安的女兒哪，應當大大喜樂，看哪，你的

¹⁴ SC 352:232。

¹⁵ 參西 3.12。

¹⁶ CCL 75:167。

¹⁷ SC 352:236。

¹⁸ SC 352:238。

¹⁹ CCL 75:168。

²⁰ NPNF 1.10:276*。

²¹ CCL 75:170。

²² 可 11.2；太 21.2。

王來到你這裏！他是公義的，謙謙和地騎著驢。」²³

但是，從前錫安的女兒看見他的時候，卻感到疑惑。她看著他，覺得不高興。他是那有憐憫的一位，是那位憐憫者的聖子，他像一個父親一樣以恩情為衣服遮蓋她，她對他卻很乖謬，像之前對待差他來的那位一樣。她不能虐待聖父，就對祂的獨生子發洩憎恨。錫安的女兒得到他極大的恩典，卻以惡回報。聖父洗淨了她身上的血跡，她卻吐唾沫褻瀆祂的聖子²⁴。

聖父給她穿細麻布的和紫色的衣裳，她卻給他穿一些戲弄他的衣服²⁵。

祂曾經把榮耀的冠冕戴在她頭上，她卻編了荊棘冠冕給他²⁶。

祂曾經給她吃最精美的食物和蜂蜜，她卻給他吃苦膽²⁷。

祂曾經給她喝純淨的酒，她卻給他喝醋，在醋裏攪血²⁸。

祂曾經帶她到各個城裏去，她卻把這同一位趕進曠野。祂曾經為她穿鞋子，她卻趕這同一位光著腳走向各各他²⁹。

祂曾經給她繫上翠玉腰帶，她卻用矛刺穿這同一位的肋旁³⁰。

她侮辱過上帝的眾僕人，殺了眾先知，就被擄到巴比倫。她受罰

的時間滿了，上帝就讓她從被擄之地回來。《論他提安的四福音協調本》18.1³¹

要站穩抵抗試探◆耶柔米：我們腰間要束上細麻布，這就是說，我們要打退私慾的引誘刺激，使那沉重的感覺一點不剩，我們充滿那位使徒的這句教導：「所以要站穩了，用真理當作帶子束腰。」³²《以西結書註釋》4.16.10³³

16.11 用妝飾打扮她

用上帝的恩賜事奉祂◆耶柔米：上帝賜了一些好行為給我們，這就是把鐮子戴在我們手上。《以西結書註釋》4.16.11³⁴

彼得記念日是高興的日子◆耶柔米：像彼得誕辰這樣的節日，我們真應該比平常高興，不過作樂時不可忘記聖經設下的限制，千萬不可亂走，離開我們摔跤場地的邊界太

²³ 亞 9.9。

²⁴ 太 26.67。

²⁵ 太 27.28。

²⁶ 太 27.29。

²⁷ 太 27.34。

²⁸ 約 19.29。

²⁹ 太 27.33。

³⁰ 約 19.34。

³¹ ECTD 269。

³² 弗 6.14。

³³ CCL 75:172。

³⁴ CCL 75:174。

遠³⁵。你們的禮物使我想起聖經，因為聖經裏說以西結用錫子裝飾耶路撒冷。《書信集》31.2³⁶

屬靈的衣服◆塞浦路斯的狄奧多勒：現在眾教士受神聖的油膏抹，穿上有刺繡的衣服和絲綢衣服。這意味著富足，會眾因祂的照管而富足，在靈、在身體都是。《以西結書註釋》5.16³⁷

16.12 她頭戴冠冕

屬靈的冠冕◆俄利根：全能的上帝，求你施恩使我們配接受冠冕和榮耀，戴在頭上。《以西結書講道集》6.10³⁸

生命的冠冕◆俄利根：我們不只得這油膏抹，更加活著。《以西結書講道集》6.10³⁹

金子銀子◆耶柔米：我們說過許多次，金子跟心思意念有關，銀子跟口才有關。《以西結書註釋》4.16.13⁴⁰

三一上帝有單一份甜美◆耶柔米：談過衣服，她就說她吃甚麼。耶路撒冷吃細麵粉、蜂蜜和油。這裏可能指三樣食物，也可能指這三樣混合製成食物，那就是一種比較甜的餅，是天上來的糧。有幾個人認為那三個名詞代表三位一體這個奧秘，而且並非每位是一個分開的實體，而是多樣

的【在同一個實體裏】，像細麵粉、蜂蜜和油，使聖父、聖子、聖靈的單一份甜美可以彰顯。《以西結書註釋》4.16.13⁴¹

16.14 名聞世界

全靠上帝才變得完全◆耶柔米：在以西結書，上帝對耶路撒冷說：「你因著我的美而完全。」這句經文的意思是：「你變得完全，不是靠自己的種種行為，不是靠自己的知識，不是靠你心裏的吹噓，而是靠我的美，這是我出於憐憫而白白放在你身上的。」《反駁伯拉糾對話錄》2.25⁴²

傳道人必須看守自己的靈魂◆大貴格利：講道的人好好地講了一篇道，信息有效果，心思意念就往往會因著自己的表現而沾沾自喜，自大起來。因此講道的人必須刻意用痛苦的疑慮折磨自己。當他醫治別人的傷患、使人康復的時候，他必不可以疏忽自己的健康，長出驕傲的毒瘤。

³⁵ 這封信是六月二十九日寫的，當時的人認為這天是彼得的誕辰，舉行慶祝。

³⁶ NPNF 2.6:45。

³⁷ PG 81:936。

³⁸ SC 352:242。

³⁹ SC 352:242。

⁴⁰ CCL 75:177。

⁴¹ CCL 75:178。

⁴² FC 53:338-39。

他扶起別人時，自己不可跌倒。有些人有很大的美德，這卻引發他們墮落，這樣的事例很多。那是因為他們確信自己壯健，於是過分安心，就疏忽了，導致突然死亡。當美德跟邪惡鬥爭時，心思意念彷彿因著這美德而興奮狂喜，就恭維自己。於是，就算一個人真是在做好事，他的靈魂卻拋開了一切顧慮和顧忌，從自信得到安全感。他在這個怠惰的狀態，那個狡猾的引誘者就向他數算他曾經做得好的所有事，使他有自高的思想，自

大起來，認為自己比其他所有人優秀。……

心思意念因為自信自己很美，就高傲起來，洋洋自得，誇耀自己的種種美德。然而，就是這自信導致她行淫，那就是說，心思意念用自己的思想去搶掠，欺騙自己，這時候一些邪靈就用許多惡事引誘心思意念，敗壞心思意念。《教牧規則》4⁴³

62

⁴³ ACW 11:234-35*。

16.15-34 救回來的棄嬰長大後拜偶像

¹⁵「只是你仗著自己的美貌，又因你的名聲就行邪淫。你縱情淫亂，使過路的任意而行。¹⁶你用衣服為自己在高處結彩，在其上行邪淫。這樣的事將來必沒有，也必不再行了。¹⁷你又將我所給你那華美的金銀、寶器為自己製造人像，與他行邪淫；¹⁸又用你的繡花衣服給他披上，並將我的膏油和香料擺在他跟前；¹⁹又將我賜給你的食物，就是我賜給你吃的細麵、油，和蜂蜜，都擺在他跟前為馨香的供物。這是主耶和華說的^a。²⁰並且你將給我所生的兒女焚獻給他。²¹你行淫亂豈是小事，竟將我的兒女殺了，使他們經火歸與他嗎？²²你行這一切可憎和淫亂的事，並未追念你幼年赤身露體滾在血中的日子。」

¹⁵然而你仗恃你的美麗，憑著你的名聲去行淫，與任何過客縱情淫亂。¹⁶你還用你的衣服，作為高丘的點綴，為在那裡行淫。¹⁷又用我給你的金銀飾物，製造男人的像，同它們行淫；¹⁸又將錦繡衣服，給它們穿上，把我給你的油和香料，供在它們前。¹⁹我給你的食品：細麵、油和蜜，原是為養活你的，你卻拿去供在它們前，作為甘飴的馨香——吾主上主的斷語——²⁰甚至你還祭殺你給我生的子女，作為它們的食品。你這淫行還算小嗎？²¹你竟祭殺了我的子女，予以焚化，獻給它們。²²你行這些醜惡和淫亂之事時，卻沒有想起你幼年的日期，那時你本來赤身露體，輾轉在血污中。²³你除了行這一切邪惡之外——你有禍了，你有禍

23「你行這一切惡事之後（主耶和華說：你有禍了！有禍了！）24又為自己建造圓頂花樓，在各街上做了高臺。25你在一切市口上建造高臺，使你的美貌變為可憎的，又與一切過路的多行淫亂^b。26你也和你鄰邦放縱情慾的埃及人行淫，加增你的淫亂，惹我發怒。27因此我伸手攻擊你，減少你應用的糧食，又將你交給恨你的非利士眾女【眾女是城邑的意思；本章下同】，使她們任意待你。她們見你的淫行，為你羞恥。28你因貪色無厭，又與亞述人行淫，與他們行淫之後，仍不滿意，29並且多行淫亂，直到那貿易之地，就是迦勒底，你仍不滿意。30「主耶和華說：你行這一切事，都是不知羞恥妓女所行的，可見你的心是何等懦弱！31因你在一切市口上建造圓頂花樓，在各街上做了高臺，你卻藐視賞賜，不像妓女。32哎！你這行淫的妻啊，寧肯接外人，不接丈夫。33凡妓女是得人贈送，你反倒贈送你所愛的人，賄賂他們從四圍來與你行淫。34你行淫與別的婦女相反，因為不是人從你行淫；你既贈送人，人並不贈送你；所以你與別的婦女相反。」《和》

了，吾主上主的斷語——24你還為自己建築高台，在各街上建立丘壇。25又在所有的街頭設立丘壇，去損害你的美麗，把你的腳伸向所有過客，縱情淫亂；26又與你那身體肥大的鄰居埃及人行淫；你盡情淫蕩，激起我的怒火。27我曾伸手打擊你，削減了你的供應品，把你交給那仇恨你的培肋舍特城邑，她們對你那淫蕩的行為都感到羞恥。28因你還不滿足，又與亞述人行淫；與他們行淫之後，仍未獲得滿足，29又與商業之國的加色丁人縱慾淫亂，但你仍得不到滿足。30你的心是何等的腐化——吾主上主的斷語——你行的這一切，簡直是無恥娼婦之所為！31你在各街頭為你建築高台，在各廣場上建立丘壇，但你並不像娼妓只為獲得淫資，32卻是一個淫婦，雖有丈夫，仍接納外人。33對妓女，人都給以纏頭，但你卻把纏頭給你的情人，吸引他們從各方來與你行淫。34關於你，你行淫正與其他婦女相反，沒有人追求你行淫，人不給你淫資，而你卻拿出淫資給人：這就是你與人相反的地方。《思》

62

^a 「這是主耶和華說的」，希伯來經文是「就是這樣了，主耶和華說的」，敘利亞文譯本作「主耶和華說」。

^b 中譯本編註：「又……淫亂」，希伯來經文作「又向每個過路的人張開雙腿，多行淫亂」，參《新》。

概述◆救回來的棄嬰長大了，卻做出更壞的拜偶像行為，這包括了：傳道人和會眾都誤用聖經，很過分（俄利根）；靈性上的私慾很普遍（奧古斯丁）；異端猖獗（耶柔米）；有些

人決意離棄上帝，就離棄上帝（屈梭多模）；有些人扭曲聖經（亞他那修）。在這樣的情況裏，上帝表示要求生命潔淨（帕喬米烏）。但是，有上述那種拜偶像行為的人敗壞真信

仰（彼得·屈梭羅古）。異端模仿那個淫婦的腐敗行為（巴塞隆拿的帕西恩）。

16.17 誤用珠寶

必須正確地使用聖經◆俄利根：金瓶銀瓶、香爐、杯子等類的事物，我們都擁有，在聖經裏。但是我們如果把聖經的意思變成另一個意思，違背真理，就是焚燒上帝的話語，並且把上帝的事物變成其他形像。《以西結書講道集》7.2¹

16.18 用繡花衣服蓋住過錯

連異端邪說都可能具有說服力◆耶柔米：這樣做是代表我們已經相信異端邪說，然後用謹慎……等各種美德來掩飾。《以西結書註釋》4.16.18²

可能用假衣服遮掩異端邪說◆俄利根：這些形形色色的衣物和漂亮的衣服是上帝賜給我們的。我們如果剪開、撕開這些衣服，用錯誤的教導包住我們來騙人，無疑就是用不同的衣服來遮住一些偶像。《以西結書講道集》7.3³

傳道人會遇上的試探◆俄利根：我在教會裏傳講福音，所以魔鬼總是向我拋圈套，想要藉著我的行為來擾亂整個教會。《以西結書講道集》7.3⁴

要模仿基督◆俄利根：我們不模仿任何人，但是我們如果想要模仿人，就該模仿耶穌基督。《以西結書講道集》7.3⁵

上帝所悅納的禱告◆俄利根：香和油是人用悟性獻上而上帝悅納的禱告。《以西結書選講》16.18⁶

異端邪說可以傳授◆俄利根：耶路撒冷是淫亂的人，是罪人；人如果生在異端的教導裏，又以這些原則為自己的信仰，就是這耶路撒冷的孩子。《以西結書講道集》7.5⁷

16.20 獻兒女為祭

私慾有罪◆奧古斯丁：這些犯姦淫者的名字，我們該理解為指每一種屬肉體的、屬私慾的情慾。的確，聖經恆常把偶像崇拜稱為淫亂，使徒保羅也把貪婪稱為拜偶像⁸。既然這樣，那麼每一種邪惡的情慾都可說是淫亂了，誰能懷疑？《主的登山寶訓講章》1.12.36⁹

¹ SC 352:252。

² CCL 75:183。

³ SC 352:254。

⁴ SC 352:256。

⁵ SC 352:258。

⁶ PG 13:812。

⁷ SC 352:262。

⁸ 西3.5；弗5.5。

⁹ FC 11:55*。

靈魂可以敗壞◆奧古斯丁：有更高的法則統治靈魂，而靈魂如果不理會這法則，反而賣淫，彷彿為了要錢，就是敗壞自己。《主的登山寶訓講章》1.12.36¹⁰

16.22 不追念幼年

耶路撒冷相信異端時的光景◆耶柔米：我們的耶路撒冷如果被異端的謊言絆倒，就會拿兒子和女兒給眾鬼魔吃。兒子是在信仰方面比較強的人，女兒是在信仰方面不那麼強的人。有些人知道一些奧秘，他們就是兒子；有些人接受直接的歷史記載，他們就是女兒。耶路撒冷殺了他們，卻以為自己使他們活了，以為已經討好眾偶像，就很滿意殺戮了他們。《以西結書註釋》5.16.19-22¹¹

16.23 繼續做可憎的事

繼續敗壞◆俄利根：他們的身體敗壞了，靈魂受殘害了。《以西結書講道集》7.6¹²

有些人故意離棄上帝◆屈梭多模：我真是大惑不解。你們用一樣的方式對我。你們向來不認識我，不過你們已經很熟識聖父，卻也這樣對祂。你們離棄了祂，跑到眾鬼魔那裏，招惹一些邪惡的姘頭到身邊。以西結也不停責備他們這件事。《馬太

福音講道集》43.1¹³

16.25 種種可憎的事導致罪惡增多

異端分裂的罪◆俄利根：她擁有這些東西，因此非常美麗，卻因著異端分裂和外族的種種宗教系統而敗壞。《以西結書講道集》7.7¹⁴

異端也可以引用聖經◆亞他那修：到底是甚麼理由導致你們互相矛盾，使你們自招這麼嚴重的羞辱？你們沒法好好解釋這件事。剩下的惟一解釋是，你們所做的一切只是外在的宣告和偽裝。……而且你們認為，指責眾前輩算不得甚麼，又直接控訴他們的話語不取自聖經，說他們像聖經寫的那樣「向每個過路的人張開雙腿」，為了隨時任意改變。而你們其實受著眾前輩的恩惠和監護。事實上，人所用的一些詞語就算不取自聖經，這也沒有影響，只要他的意思符合信仰就可以。而異端就算取用聖經詞彙，卻也仍然是危險和墮落的，會有人用聖靈的話質問他們：「你怎敢傳說我的律例，口中提到我的約

¹⁰ FC 11:55*。

¹¹ CCL 75:186。

¹² SC 352:264。

¹³ NPNF 1.10:273*。

¹⁴ SC 352:266。

呢？」¹⁵《阿里米尼和西流基會議》
39¹⁶

敗壞自己，掉進深淵◆耶柔米：她會獨自坐在水邊，瓶子擱在一旁，向每個過路的人張開雙腿，玷污自己全身，直到頭頂。假如她負起婚姻的軛，走平地，那倒比較好。如果妄想攀登比較高的山峰，反而會掉進地獄的深淵。《書信集》22.6¹⁷

耶路撒冷是妓女◆耶柔米：選擇擁抱總比選擇撒但好，不過只有跟這相比，選擇擁抱才是個高尚的選擇！在從前的日子，連耶路撒冷也去行淫，向每個路過的人張開雙腿。她最初失去貞操是在埃及，乳頭被壓傷也是在埃及。《書信集》79.10¹⁸

基督是童貞女生的◆耶柔米：我們的錫安裏面有時候有非利士人，有推羅和古實；錫安，那個守望台，那個婊子，那個娼妓，那個喇合，那個巴比倫，那個據以西結說是在十字路口跟每個人行淫的女人；那個婊子，她如果願意，就會突然變成童貞女。她變成童貞女，懷了上帝的聖子，生了他。「上主啊，我們藉著敬畏你的心而懷孕，經歷產痛，生了你救恩的靈在地上。」¹⁹所以你們要明白，那曾經是妓女的耶路撒冷現在懷了上帝，正在生產，生出救主。《詩篇短講集》18（詩86）²⁰

16.26 你和鄰邦行淫

上帝把她交給外族人◆俄利根：你看，上帝把她交給外族人的靈魂。她不配遵行上帝的律法和話語。《以西結書講道集》7.8²¹

上帝要求潔淨◆帕喬米烏：我們如果答應了上帝保持潔淨，就永不要行淫，而被人發現。而行淫有幾種形式；有句話說她們以多種方式做淫亂的事。我的眾弟兄，但願我們永遠不做這種事，以致被人捉住。但願我們永不會墮落得比所有人嚴重，被人發現。《教誨》1.39²²

16.28 貪色無厭

上帝的約帶有責任◆俄利根：當上帝跟我們立一些約時，我們如果同意，就蒙福。但是我們如果跟一些邪靈行淫，就把上帝的那些約變作迦南地，就是跟迦南地結盟。《以西結書講道集》7.9²³

65

¹⁵ 詩 50.16（《七十士譯本》49.16）。

¹⁶ NPNF 2.4:471*。

¹⁷ NPNF 2.6:24**。

¹⁸ NPNF 2.6:168*。

¹⁹ 《七十士譯本》賽 26.17-18。

²⁰ FC 48:144*。

²¹ SC 352:268。

²² CS 47:32。

²³ SC 352:268。

16.30 你的心鬧相思病²⁴

上帝的教導考驗人◆俄利根：律法不是為義人設立的，而是為不法和不服上帝的人設立的²⁵。同樣道理，有一條教訓警告我們不可淫亂，這教訓不是為貞潔的人而有的，而是針對那些不法的人、淫亂的人和不順服的人。《以西結書講道集》7.10²⁶

靈性的淫亂是真實的◆俄利根：你如果明白甚麼是肉體、魂和靈的淫亂，又看見有人在這幾方面行淫，你就是看見耶路撒冷三次行淫。《以西結書講道集》7.10²⁷

傳道人說話必須謹慎◆俄利根：毫無疑問，如果有異端的話語使他的英雄越來越相信乖謬的邪說，演說家的言詞就會刺激英雄做比較差的事。《以西結書講道集》8.1²⁸

我們可以顯得敬虔◆俄利根：有些人並非完全離開了信仰，卻被罪征服了，又想要把自己的罪藏起來，他們的行為正像被侮辱了的妓女。《以西結書講道集》8.1²⁹

16.31 是個藐視賞賜的淫婦

人可以很容易不再敬拜上帝◆耶柔米：我們可以把這看為比喻每一個不再敬拜上帝的基督徒靈魂，他們在種種惡事和奢華裏放縱，追隨世俗的生活方式，不肯做任何有用的事，

甚至過分得毀壞信仰的寶物，連世界的寶物也不接受。她做放蕩的事情時沒有困難，因為她自己向那些姘頭投懷送抱。《以西結書註釋》5.16.30-31³⁰

信徒是上帝的殿◆俄利根：眾神職人員是教會裏的領袖，建立上帝的殿，就是教會，方法是用自己的生活方式和他們信徒的生活方式。他們的工作是上帝的建築物。《以西結書講道集》8.2³¹

壞哲學敗壞真信仰◆彼得·屈梭羅古：這些外邦民族渴求屬世的口才，於是詆毀聖父上帝的屬性，在那些有如妓院的學院這樣說，在那些哲學派別的聚會地方作無知的辯論時這樣說。他們瞎猜瞎說，就把言語的內涵消耗淨盡，把知識、理性和判斷力的內涵消耗淨盡。然而就是這樣以後，這些可憐的傢伙仍然極為窮乏，仍然不知道真理，好像餓到極點。哲學叫人以尋找上帝為己任，但是在學習這個真理方面一無所獲。《講道集》5³²

²⁴ 《呂》。

²⁵ 提前 1.9。

²⁶ SC 352:270。

²⁷ SC 352:274。

²⁸ SC 352:278。

²⁹ SC 352:282。

³⁰ CCL 75:193-94。

³¹ SC 352:284。

³² FC 17:47*。

16.32 行淫的妻

異端分子是行淫的◆巴塞隆拿的帕西恩：一個異端群體就是一個淫婦。而大公教會的群體從一開始就沒有離開過配偶的婚床、結婚的洞房，也沒有強烈地渴望那些不該有的、陌生的姘頭。你把一個被摒棄的形式塗上一些新的顏色；你拉你的婚床離開這段多年的婚姻；你離開了這個作為母親的身體，離開了這個屬於一位丈夫的妻子，用種種新技巧取悅人，打扮自己，用種種新方法勾引人。《書信集》3.22.1³³

根本得不到打賞◆耶柔米：所有淫婦的慣例都是向姘頭要錢，耶路撒冷卻相反，付出的比得到的多，為

了炫耀自己給人多豐厚的打賞。她把他們的包袱塞得滿滿的，為了要別人就算繞路也要找她，不願意附近有任何人不沾上可恥的事。《以西結書註釋》5.16.32-34³⁴

16.33 甚至用賣淫所得的打賞做壞事

靈魂需要真愛◆俄利根：靈魂的丈夫是上帝的道，這位配偶真正愛靈魂，賜她貞潔、公義和其他一切恩賜。《以西結書講道集》8.3³⁵

³³ FC 99:64。

³⁴ CCL 75:196。

³⁵ SC 352:290。

16.35-43 這淫行必有懲罰報應

³⁵「你這妓女啊，要聽耶和華的話。³⁶主耶和華如此說：因你的污穢傾洩了，你與你所愛的行淫露出下體，又因你拜一切可憎的偶像，流兒女的血獻給他，³⁷我就要將你一切相歡相愛的和你一切所恨的都聚集來，從四圍攻擊你；又將你的下體露出，使他們看盡了。³⁸我也要審判你，好像官長審判淫婦和流人血的婦女一樣。我因忿怒忌恨，使流血的罪歸到你身上。³⁹我又要將你交在他們手中；他們必拆毀你的

³⁵ 為此，你這淫婦，聽上主的話罷！

³⁶ 吾主上主這樣說：因為你暴露了你的下身，揭開了你的裸體，同你的情人，同你的醜惡之神行淫，更因為你把子女的血獻給它們；³⁷ 為此，看，我要聚集你所戀愛的情人，你所愛的人，和你所恨的人；我由各方把他們聚集來打擊你，我要在他們前揭開你的裸體，使他們看見你整個的裸體。

³⁸ 我要照姦婦和流血的女人的案件裁判你，對你發洩憤怒和妒火。³⁹ 我要把

67

圓頂花樓，毀壞你的高臺，剝去你的衣服，奪取你的華美寶器，留下你赤身露體。⁴⁰他們也必帶多人來攻擊你，用石頭打死你，用刀劍刺透你，⁴¹用火焚燒你的房屋，在許多婦人眼前向你施行審判。我必使你不再行淫，也不再贈送與人。⁴²這樣，我就止息向你發的忿怒，我的忌恨也要離開你，我要安靜不再惱怒。⁴³因你不追念你幼年的日子，在这一切的事上向我發烈怒，所以我必照你所行的報應在你頭上，你就不再貪淫，行那一切可憎的事。這是主耶和華說的。」《和》

你交在他們手中，他們要破壞你的高台，蕩平你的丘壇，剝下你的衣服，奪去你的裝飾，赤身露體地拋棄你。⁴⁰他們還要召集聯軍來攻打你，用石頭砸死你，用刀劍把你凌遲，⁴¹放火焚燒你的房舍，在眾婦女前裁判你。我要這樣停止你的淫亂，使你再也不能贈送淫資。⁴²如此，我就平息了我向你發的憤怒，我的妒火也要遠離你，我要寧靜，不再發怒。⁴³因為你不追念你幼年的日子，反在這些事上惹我憤怒；看，我要把你的行為報復在你頭上——吾主上主的斷語——使你再不與你所有的醜惡之物行淫。《思》

概述◆上帝的憤怒不是無理智的怒火，反而表示祂深愛我們（迦賢努；耶柔米），因為我們需要受糾正和懲罰（俄利根）。

16.42 上帝的憤怒

上帝總是繼續愛◆迦賢努：上帝像個醫術超卓的醫生，用盡了所有治療方法，知道已經沒有別的解救辦法可以對他們的病起作用，於是祂（彷彿）被他們邪惡的嚴重程度弄得無計可施了。祂不得不放棄使用有憐憫的管教，譴責他們，說：「我會止息向你發的忿怒，我的忌恨也離開了你。」《選集》6.11.8¹

上帝憤怒是因為愛我們◆耶柔米：當我們在這裏的時候，如果上

主不向我們發怒，祂的怒氣就真的很大，因為祂那樣就是留著我們，好像把牛犢留待屠宰。事實上祂向耶路撒冷說：「你罪惡眾多，罪孽眾多，但是我不會惱你。」換句話說，從前你還只是犯姦淫的時候，我用激動嫉妒的愛愛你；但是等到你有了許多姦頭，我就鄙棄你，不會再惱你。同樣道理，男人還愛妻子的時候，會為她嫉妒；他如果不嫉妒，就已經憎厭她，不像這句話說的：「我就要用杖責罰他們的過犯」²，而是像這句話說的：「你們的女兒淫亂，我卻不

¹ ACW 57: 230*。

² 詩 89.32（《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》88.33）。

懲罰她們」³。《詩篇短講集》51（詩140）⁴

靈性的視力比肉眼的視力重要◆耶柔米：當上帝不向罪人顯出憤怒時，祂的憤怒就很大。以西結就面對這情況，祂向耶路撒冷說：「我會止息向你發的忿怒，我的忌恨也離開了你。」……我不想要寫得太多，不想要從舊約聖經列出一堆例子，使信太長，所以我告訴你我小時候發生的一個簡短故事吧。亞歷山太主教亞他那修召喚蒙福的安東尼，叫他來亞歷山太城駁斥異端。那時候，荻地模跟他會面。荻地模是個極有學問、極蒙福的人。他們討論聖經。安東尼很仰慕對方頭腦這麼好，就稱讚他思想銳利。然後問道：「我想，你沒有因為瞎眼而難過吧？」荻地模很羞愧，不發一言。但是安東尼問第二次、第三次，終於引得荻地模簡單地表示自己很難受。安東尼對他說：「一個智者失去了螞蟻、蒼蠅、蠓蟲都有的能力，竟然難過，擁有惟獨聖徒和使徒才配擁有的能力，卻不開心，我很驚

訝。」你由此可見，用靈來看比用肉體來看好得多了；罪的刺不能掉進那種眼睛裏，擁有那種眼睛好得多了。《書信集》68⁵

我們需要受糾正◆俄利根：你如果受管教後不醒悟，受責備後不改正，遭責打時心懷鄙夷，就必須知道，設若你繼續犯罪，祂的嫉妒就必離開你，你會聽到以西結先知對耶路撒冷說的這句話：「我的嫉妒要離開你，我不再惱你。」你看，善良的上帝有憐憫、有忠誠。……這很可怕！我們如果有朝一日犯罪而不再受斥責，冒犯上帝而不再得到糾正，我們就完了。這是因為，如果我們犯罪的程度超過了界限，「愛得嫉妒的上帝」就使祂的嫉妒離開我們，像祂上面那句話說的；或者說，我的嫉妒會離開你，我不會再惱你。《出埃及記講道集》8.5⁶

68

³ 何4.14。

⁴ FC 48:368-69*。

⁵ MFC 17:97*。

⁶ FC 71:328*。

16.44-52 犯的罪比所多瑪和撒馬利亞更差

44「凡說俗語的必用俗語攻擊你，說：『母親怎樣，女兒也怎樣。』」45你正是你母親的女兒，厭棄丈夫和兒女；你正是你姊妹的姊妹，厭棄丈夫和兒女。你母親是赫人，你父親是亞摩利人。46你的姊姊是撒馬利亞，她和她的眾女住在你左邊；你的妹妹是所多瑪，她和她的眾女住在你右邊。47你沒有效法她們的行為，也沒有照她們可憎的事去做，你以那為小事，你一切所行的倒比她們更壞。48主耶和華說：我指著我的永生起誓，你妹妹所多瑪與她的眾女尚未行你和你眾女所行的事。49看哪，你妹妹所多瑪的罪孽是這樣：她和她的眾女都心驕氣傲，糧食飽足，大享安逸，並沒有扶助困苦和窮乏人的手。50她們狂傲，在我面前行可憎的事，我看見便將她們除掉。51撒馬利亞沒有犯你一半的罪，你行可憎的事比她更多，使你的姊妹因你所行一切可憎的事，倒顯為義。52你既斷定你姊妹為義【為義：或譯當受羞辱】，就要擔當自己的羞辱；因你所犯的罪比她們更為可憎，她們就比你更顯為義；你既使你的姊妹顯為義，你就要抱愧擔當自己的羞辱。」《和》

44凡說格言的必以格言指著你說：有其母，必有其女！45你真不愧是你母親的女兒，因為她憎嫌了自己的丈夫和子女；你也不愧是你姊妹們的姊妹，因為她們也憎嫌了自己的丈夫和子女。你們的母親是赫特人，你們的父親是阿摩黎人。46你的姐姐是撒瑪黎雅，她和她所有的女兒住在你的北面；你的妹妹是索多瑪，她和她所有的女兒住在你的南面。47你沒有走她們所走的路，沒有行她們所行的醜事，為時很短；但後來你在你的行為上比她們更壞。48我指著我的生命起誓——吾主上主的斷語——你的妹妹索多瑪和她的女兒沒有行過像你和你的女兒們所行的事。49你的妹妹索多瑪的罪惡是：她和她的女兒們生活奢華，飲食豐富，安享太平，卻沒有伸手扶助遭難和貧窮的人，50妄自尊大，在我面前行了醜惡的事；我一看見，就把她們予以消除。51連撒瑪黎雅也沒有犯過你一半的罪過，你行的敗德之事更甚於她們；由於你行了這樣多的醜惡，使你的姐姐卻顯得比你更正義。52現今，你應當承受你罪惡的羞辱，因為你好像為你的姊妹作了擔保人，因為你所犯的罪過比她們犯的更重，使她們顯得比你更正義；現今、你應當害羞，承受羞辱，因為你使你的姊妹顯得更正義。《思》

概述◆這個民族的種種罪惡很可怕，因為罪最容易在群眾裏出現（俄利根）。我們承受罪的後果（耶

柔米）。以色列王國分裂，這是教會的分裂，而驕傲是最大的罪（俄利根）。不過人可以在悔改裏得到上帝

的種種恩賜（屈梭多模）。因此我們必須專注於對靈魂有益的事（尼尼微的以撒）。然而基督才是我們稱義的根由（俄利根）；我們必須承受該受的懲罰（耶柔米）。要知道，犯了每種罪都必須有相稱的悔改（奧古斯丁）。

16.45 各個民族互相憎恨

罪和美德相反◆俄利根：哪裏有種種罪惡，哪裏有一群群的人，哪裏就有分裂教派，就有種種異端，就有紛爭。但是，哪裏有美德，哪裏就有合一和團結，使所有信徒只有一個心和靈。《以西結書講道集》9.1¹

群眾滋生罪惡◆俄利根：說得更清楚些，一切罪惡的根源就是群眾，而一切美善事情的開端就是一個人離開群眾，刻意過孤獨的生活。《以西結書講道集》9.1²

三一上帝裏的合一◆俄利根：正如聖父和聖子是一，同樣，凡是有同一位聖靈的人，上帝就帶他們走在一起，合一起來。《以西結書講道集》9.1³

罪的後果◆耶柔米：他們做完了那些惡行，就被切割為多個部分，不再一起，墮落進那一大群人裏面，那群人不能夠和耶穌一同登上那座山。《以西結書註釋》5.16.45-47⁴

16.46 像撒馬利亞和所多瑪

反而要跟從基督◆俄利根：美德使我有基督作兄弟，這樣我才可以既良善，又有好的風度。《以西結書講道集》9.1⁵

教會分裂◆俄利根：罪人耶路撒冷的這兩個姊妹是甚麼？分裂教派，以及會眾分黨，這製造了撒馬利亞。《以西結書講道集》9.1⁶

異端由分裂導致◆俄利根：這就是鄙棄錫安，信靠撒馬利亞的那座山。如果我們神職人員犯罪，那麼異端就算講乖謬的理論，也並非我們素不相識的陌生人。《以西結書講道集》9.1⁷

16.49 所多瑪的罪孽

許多不同的罪◆俄利根：各種罪並不相等。要知道這點，你只需要看聖經的教導，看了就不會有任何疑惑。《以西結書講道集》9.2⁸

最大的罪◆俄利根：哪宗罪是所有罪裏面最大的？就是魔鬼因而墮

¹ SC 352:296。

² SC 352:296。

³ SC 352:296。

⁴ CCL 75:203。

⁵ SC 352:298。

⁶ SC 352:300。

⁷ SC 352:300。

⁸ SC 352:302。

落的那一宗。……驕傲比所有罪都大，也是魔鬼的主要罪惡。……人驕傲的理由往往是在教會裏擁有崇高的地位，卻不尊重這地位。《以西結書講道集》9.2⁹

上帝的恩賜◆屈梭多模：你會從魔鬼得到的那些東西，別求上帝給你。上帝會做的，是賜下痛悔謙卑的心，這樣的心清醒、自制、有敬畏，充滿悔改和懊悔。這些是祂的恩賜，因為這些才是我們最需要的。《馬太福音講道集》6.9¹⁰

專注於有益的事◆尼尼微的以撒：靈魂如果專注於記起有益的事，就有自由，從中找到安息。他只會有一些很小的掛慮，而且沒有後悔。這樣的靈魂為美德預先設想，約束種種情慾，守護卓越的性情，所以有成長【而不要受窒礙】，喜樂而無憂無慮，享有美好的生命，有安身之處，毫無危險。《苦修講道集》40¹¹

不同種類的驕傲◆俄利根：很多時候，吃得飽、有許多糧食，是高傲的成因。不過，人也經常因為有種種屬靈恩賜而有驕傲的罪。要有辨別能力才能分辨兩者。《以西結書講道集》9.5¹²

16.51 撒馬利亞犯的罪還少些

藉基督稱義◆俄利根：我主耶

穌基督為了拯救我們而披戴肉身。在他成了肉身的這個安排裏，我們把亞伯拉罕、以撒、雅各和其他先知跟他比較，都使他顯為義。《以西結書講道集》9.3¹³

基督改變一切◆俄利根：基督來臨之前，義人的光不可能照耀。《以西結書講道集》9.3¹⁴

16.52 要擔當你自己的羞辱

被擄很痛苦◆俄利根：啊，你現在很痛苦，你別一邊哀慟一邊到被擄之地去。《以西結書講道集》10.1¹⁵

被逐離教會是痛苦的◆俄利根：如果要從上帝的子民離開、從教會離開，是不名譽的。在教會裏，人如果要離開眾長老的長椅，如果被逐離執事階級，是恥辱。《以西結書講道集》10.1¹⁶

我們必須承受該受的懲罰◆俄利根：我們如果承認上帝的照管是公義的，就洗清自己的羞辱。但是如果不接受上帝的審判，就增加自己的羞

⁹ SC 352:304。

¹⁰ NPNF 1.10:42**。

¹¹ AHSIS 199*。

¹² SC 352:320。

¹³ SC 352:310。

¹⁴ SC 352:310。

¹⁵ SC 352:328。

¹⁶ SC 352:330。

辱。《以西結書講道集》10.1¹⁷

靠近上帝◆俄利根：我們越靠近上帝，就越靠近福氣。如果犯了罪，就會遠離福氣，非常接近那些可怕的、極大的懲罰。《以西結書講道集》10.2¹⁸

上帝的憐憫◆俄利根：「非常微小」的人配更快地得到憐憫。《以西結書講道集》10.2¹⁹

要承擔懲罰◆耶柔米：擔當羞辱就是有應有的良心，受良心折磨，並且用應有的意志忍受嚴刑，以免將來承受永遠的煎熬。《以西結書註釋》5.16.52²⁰

跟罪行相稱的悔改◆奧古斯

丁：說一個行為本身值得稱讚，這是一回事；把這個行為跟較差的相比，然後讚這個比較好，這是另一回事。病人治癒，我們有一種高興；病人好了一點點，我們有另一種高興。就連聖經裏也說，跟以色列民的罪行相比，所多瑪得稱為義。《論說謊》5.7²¹

¹⁷ SC 352:332。

¹⁸ SC 352:334。

¹⁹ SC 352:336。

²⁰ CCL 75:207。

²¹ FC 16:62。

16.53-63 應許復興

⁵³「我必叫她們被擄的歸回，就是叫所多瑪和她的眾女，撒馬利亞和她的眾女，並你們中間被擄的，都要歸回，⁵⁴好使你擔當自己的羞辱，並因你一切所行的使她們得安慰，你就抱愧。⁵⁵你的妹妹所多瑪和她的眾女必歸回原位；撒馬利亞和她的眾女，你和你的眾女，也必歸回原位。⁵⁶·⁵⁷在你驕傲的日子，你的惡行沒有顯露以先，你的口就不提你的妹妹所多瑪。那受了凌辱的亞蘭眾女和亞蘭四圍非利士的眾女都恨惡你，藐視你。⁵⁸耶和華說：你貪淫和可憎的事，你已經擔當了。」

⁵⁹「主耶和華如此說：你這輕看誓言、背棄盟約的，我必照你所行的待

⁵³我要改變她們的命運：即索多瑪和她女兒們的命運，撒瑪黎雅和她女兒們的命運，同時我也改變你在她們中的命運，⁵⁴為叫你承受你應受的羞辱時，你對自己所行的一切自覺慚愧，可使她們略得寬慰。⁵⁵那時你的妹妹索多瑪和她的女兒們，要恢復原狀，撒瑪黎雅和她的女兒們也要恢復原狀，同時你和你的女兒也要恢復原狀。⁵⁶當你心高氣傲時，你的妹妹索多瑪在你的口中不是有過臭名嗎？⁵⁷但這是在暴露你的裸體之前。現今你卻成了厄東的女兒們及其四鄰，並培肋舍特的女兒們辱罵的對象，她們在四周都嘲笑你。⁵⁸你應承擔你淫蕩和醜行的報應——吾

你。⁶⁰然而我要追念在你幼年時與你所立的約，也要與你立定永約。⁶¹你^a接待你姊姊和你妹妹的時候，你要追念你所行的，自覺慚愧；並且我要將她們賜你為女兒，卻不是接著前約。⁶²我要堅定與你所立的約（你就知道我是耶和華），⁶³好使你在我赦免你一切所行的時候，心裏追念，自覺抱愧，又因你的羞辱就不再開口。這是主耶和華說的。」《和》

主上主的斷語——⁵⁹吾主上主這樣說：因為你輕視了誓言，破壞了盟約，我要照你所行的對待你；⁶⁰然而我還紀念同你在你青年的時日所立的盟約，並且還要同你結一個永久的盟約。⁶¹當你收納比你年長的姐姐和比你年幼的妹妹，我把她們交給你作你的女兒時，你要想起你的行為，自覺羞愧，但這並不是出於與你所立的盟約。⁶²我要與你重訂盟約，你要承認我是上主，⁶³為的是當我寬恕你所行的一切時，你一回想就慚愧，面對這恥辱再不敢開口——吾主上主的斷語。」《思》

^a 「你」，敘利亞文譯本作「我」。

概述◆上帝應許復興人，因為祂不可能永遠懷怒（俄利根）。不過，對待所有種類和程度的罪，懲罰都是個辦法（耶柔米）。上帝用懲罰來管教我們，為要救贖我們（亞弗拉阿特）。

16.53 使他們重新繁榮¹

上帝和憤怒是分開的◆俄利根：憤怒是另一樣事物，並不是上帝本身，因此憤怒永遠不是上帝的一部分，祂也不以任何方式跟憤怒有分。《以西結書講道集》10.2²

16.54 懲罰可以是應得的

罪責和罪人相稱◆耶柔米：罪

人有三類，他們當然都是壞人，那就是外邦人、異端和神職人員。其中該受嚴厲懲罰的，就是階級比較高的那一種，誰會有任何懷疑？《以西結書註釋》5.16.53-54³

只有上帝是公義的◆俄利根：顯而易見，律法和福音書裏的上帝都是又公義又恩慈，是同一位，祂秉持公義來施恩慈，懷著慈愛來懲罰。假如說祂只有恩慈而沒有公義，或者說祂只有公義而沒有恩慈，都不能形容神性的尊貴。《論首要原理》2.5.3⁴

¹ 《現修》。

² SC 352:336。

³ CCL 75:209。

⁴ OFP 104-5。

上帝管教人是為了救贖◆亞弗拉阿特：聽我說話的人，請你想想，請你觀察一下：如果當時上帝賜盼望給所多瑪和裏面的人，就不會用火和硫磺傾覆他們；這象徵世界末日。反而，祂會把他們交給列國中的一個，藉此管教他們。《示範》21.6⁵

16.61 要追念，自覺慚愧

悔改就是要記起罪惡◆俄利根：我犯罪後所要付出的代價，我卻得回來。上帝重新建立我，跟我立

約。這時候我就真的明白自己從前那些惡行，就慚愧起來，心裏懲罰自己。《以西結書講道集》10.5⁶

祈求堅毅◆俄利根：我們要全心祈求上帝讓我們能為真理作戰，不惜耗盡自己的心思意念和身體。《以西結書講道集》10.5⁷

⁵ NPNF 2.13:394。

⁶ SC 352:346。

⁷ SC 352:346。

17.1-6 兩隻鷹的寓言

¹耶和華的話臨到我說：²「人子啊，你要向以色列家出謎語，設比喻，³說主耶和華如此說：有一大鷹，翅膀大，翎毛長，羽毛豐滿^a，彩色俱備，來到黎巴嫩，將香柏樹梢擰去，⁴就是折去香柏樹儘尖的嫩枝，叼到貿易之地，放在買賣城中；⁵又將以色列地的枝子栽於肥田裏，插在大水旁，如插柳樹，⁶就漸漸生長，成為蔓延矮小的葡萄樹。其枝轉向那鷹，其根在鷹以下，於是成了葡萄樹，生出枝子，發出小枝。《和》

¹上主的話傳給我說：²「人子，你要向以色列家族說寓言，講比喻。³你應宣講說：吾主上主這樣說：有一隻大鷹，翅膀龐大，翅翼廣闊，羽毛豐滿，異彩燦爛，飛到黎巴嫩，啄下香柏的樹梢，⁴折下了嫩枝的尖端，帶到貿易的地方，安放在商賈的城中。⁵牠又取了本地的種子，種植在苗圃中，把它栽種在多水之旁，有如栽植柳樹。⁶它果然長起，成了一棵蔓延而軀幹矮小的葡萄樹；蔓子向鷹伸展，根子向下生長；它遂成了一棵葡萄樹，生出蔓子，長出枝子。《思》

^a 中譯本編註：「羽毛豐滿」，《七十士譯本》作「滿是爪」。

概述◆兩隻鷹的寓言代表上帝的審判和祂的子民（耶柔米；屈梭多模），表示教會需要潔淨（俄利根）。

17.1 上主的話臨到先知

寓言的重要◆耶柔米：這位先知用寓言和比喻的話表達一件事，意思卻是另一樣，沒有人會絲毫懷疑這點。連救主也用比喻對群眾說話，私下才向眾使徒解釋。因此我們必須明白這個寓言和比喻的本質。以西結先知話語的這部分告訴我們有兩隻鷹。《以西結書註釋》5.17.1-6¹

17.2 寓言

寓言的意義很重要◆屈梭多模：以西結把巴比倫人的王稱為一隻鷹，說他「很大，翅膀很長」，說他伸展開來很長，而且「滿是爪」，因為他的軍隊人數眾多，他勢力很大，迅猛地侵襲人。翅膀和爪就是鷹的鎧甲，同樣，馬和士兵就是君王的鎧甲。《給安提阿群眾論雕像講道集》19.9²

17.3 來到黎巴嫩

潔淨教會的惡◆俄利根：他來到那個黎巴嫩，就是教會。教會裏有人向上帝獻禮物，向祂獻禱告的香，這樣敬拜。而他就是那個真正的大惡

者，尼布甲尼撒，就是魔鬼。他看見教會。《以西結書講道集》11.5³

17.6 蔓延矮小的葡萄樹

葡萄樹完全投靠那隻鷹◆屈梭多模：以西結把耶路撒冷城稱為一棵葡萄樹。他說這棵樹向那隻鷹伸出枝條，根在鷹以下，是指耶路撒冷跟那隻鷹訂立一些條約和盟約，投靠他。《給安提阿群眾論雕像講道集》19.9⁴

移植過的葡萄樹活不長久◆俄利根：那棵葡萄樹向來栽在神聖的土地上，就非常粗壯，一旦移植到罪人的國土，就病了，變得矮小。《以西結書講道集》11.4⁵

受上帝保護才安全◆耶柔米：這位是【公義和醫治】⁶的太陽，他曾經在福音書說：「我多次願意聚集你的兒女，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下，只是你們不願意！」⁷人如果在這個太陽的翅膀下，就能安全，不受魔鬼老鷹侵害，能夠在以西結書提到那隻大能的鷹下面，在這隻鷹的大翅膀下面，很安全，而且他所有罪

¹ CCL 75:215-16。

² NPNF 1.9:467*。

³ SC 352:372。

⁴ NPNF 1.9:467*。

⁵ SC 352:368。

⁶ 瑪4.2（《七十士譯本》3.20）。

⁷ 太23.37。

惡的傷口都會得醫治。《論主的復活
節短講集》卷二⁸

⁸ FC 57:253*。

17.7-21 解釋寓言

⁷ 又有一大鷹，翅膀大，羽毛多。這葡萄樹從栽種的畦中向這鷹彎過根來，發出枝子，好得它的澆灌。⁸ 這樹栽於肥田多水的旁邊，好生枝子，結果子，成為佳美的葡萄樹。⁹ 你要說，主耶和華如此說：這葡萄樹豈能發旺呢？鷹豈不拔出它的根來，芟除它的果子，使它枯乾，使它發的嫩葉都枯乾了嗎？也不用大力和多民，就拔出它的根來。¹⁰ 葡萄樹雖然栽種，豈能發旺呢？一經東風，豈不全然枯乾嗎？必在生長的畦中枯乾了。」

¹¹ 耶和華的話臨到我說：¹²「你對那悖逆之家說：你們不知道這些事是甚麼意思嗎？你要告訴他們說，巴比倫王曾到耶路撒冷，將其中的君王和首領帶到巴比倫自己那裏去。¹³ 從以色列的宗室中取一人與他立約，使他發誓，並將國中有勢力的人擄去，¹⁴ 使國低微不能自強，惟因守盟約得以存立。¹⁵ 他卻背叛巴比倫王，打發使者往埃及去，要他們給他馬匹和多民。他豈能亨通呢？行這樣事的人豈能逃脫呢？他背約豈能逃脫呢？¹⁶ 他輕看向王所起的誓，背棄王與他所立的約。主耶和華說：我指著我的永生起誓，他定要死在立他作王、巴比倫王的京都。¹⁷ 敵人築壘造臺，與他打仗的時候，為要剪除多人，法老雖領大軍隊和大群眾，還是不能幫助他。¹⁸ 他輕看誓言，背棄盟約，已經投降，卻又做

⁷ 又有另一隻大鷹，翅膀龐大，羽毛豐滿；看，這裡葡萄樹往牠那裡伸展自己的根子，也把枝子蔓延到牠那裡，想獲得比在被栽植的園圃中更多的滋潤。⁸ 但它原是種植在多水的肥田中，為生長枝蔓，結出果實，成為一棵茂盛的葡萄樹。⁹ 你應宣講：吾主上主這樣說：它能茂盛嗎？那鷹豈不是要拔出它的根子，啄下它的果實，使正在生出的枝葉枯萎；為拔出它的根子，並不需要強有力的手和眾多的人。¹⁰ 它雖被栽植，但豈能茂盛？東風一吹來，豈不全要枯萎？它必在生長的園圃中枯萎。」

¹¹ 上主的話又傳給我說：¹²「請向這叛逆的家族說：你們明白不明白這有什麼意思？你要說：看，巴比倫王來到耶路撒冷，捉住城中的君王和官員，把他們帶到巴比倫來見他。¹³ 他挑選了王室的一個後裔，同他立了約，叫他宣了誓；以後擄走了那地的貴族，¹⁴ 為使那王國衰微，不再有野心，使她遵守盟約，得以生存。¹⁵ 但是耶路撒冷的君王卻背叛了他，派使臣到埃及去，要求給他戰馬和大軍。他作了這事，豈能順利獲得救援？他破壞了盟約，豈能幸免逃脫？¹⁶ 我指著我的生命起誓：——吾主上主的斷語——他必要死在立他為王者的地方，即巴比倫，因為他沒有尊重自己的誓言，破壞了同他所立的盟約。¹⁷ 當人們堆起高

這一切的事，他必不能逃脫。」¹⁹所以主耶和華如此說：「我指著我的永生起誓，他既輕看指我所起的誓，背棄指我所立的約，我必要使這罪歸在他頭上。²⁰我必將我的網撒在他身上，他必在我的網羅中纏住。我必帶他到巴比倫，並要在那裏因他干犯我的罪刑罰他。²¹他的一切軍隊，凡逃跑的，都必倒在刀下；所剩下的，也必分散四方【方：原文是風】。你們就知道說這話的是我—耶和華。」《和》

台，建造雲梯，屠殺許多生靈時，法郎卻沒有率領大軍，也沒有召集人馬來協助他作戰。¹⁸他既然不尊重誓言，破壞了盟約，舉手宣誓之後，而又行了這一切，他決不會逃脫。¹⁹因此，吾主上主這樣說：我指著我的生命起誓：因為他輕視了我的誓言，破壞了我的盟約，報復必臨在他的頭上。²⁰我要在他上面張開羅網，叫他陷在我的網中而被逮捕；以後帶他到巴比倫去，由於他背叛我的罪過，我要在那裡裁判他。²¹他軍中所有的精兵都要亡於刀下，剩餘的逃散到四方。那時你們便要承認是我上主說了這話。」《思》

概述◆那棵葡萄樹移植到另一片土地之後不能存活。這意味著懲罰，而人必須耐心接受。最後義必得勝，但是教會眾領袖必須徹底清楚自己的責任多麼重大（俄利根）。

17.7-8 那棵葡萄樹移植到肥田裏

移植過的葡萄樹很脆弱◆俄利根：他帶走另一班人，這班人成為一棵葡萄樹，不及從前在上帝的葡萄園裏、在聖地的時候那麼壯健。在聖地，人向上帝獻各種祭，藉此敬拜祂。現在這棵樹移植到了巴比倫，成了脆弱的葡萄樹。《以西結書講道集》

11.2¹

耐心接受懲罰◆俄利根：上帝

定了一個人有罪，他就不逃避刑罰。上帝審判他，他不想要改變祂的旨意，而是用完全的耐心來接受懲罰，直到上帝釋放祂所定罪的這個人。《以西結書講道集》11.2²

一切受造物得救贖◆俄利根：那些動物有非常不同的本性，卻藉著相信基督而彼此聯繫，到時候獅子就不再不潔，上帝的律法稱為不潔的所有動物都將得回牠們從前的潔淨。《以西結書講道集》11.3³

17.12 對悖逆之家說話

義得勝◆俄利根：我傾向認為他

¹ SC 352:356。

² SC 352:358。

³ SC 352:364。

們的好行為使上帝的話語更加可愛，把生命的甜美和上帝話語的甜味混合起來。《以西結書講道集》12.1⁴

教會眾領袖必須警醒◆俄利根：我們似乎站在全教會之上，我們可能會犯罪，給魔鬼留地步，違犯了保羅的這句教訓：「不可給魔鬼留地步」⁵。耶路撒冷曾經犯的那些過錯是指我們給尼布甲尼撒機會進聖城，任意選人帶走。《以西結書講道集》12.2⁶

17.13 約

跟上帝立的約很牢固◆俄利根：如果你跟我們立了有福氣的約，尼布甲尼撒就不能跟你立約。《以西結書講道集》12.3⁷

對比兩個約◆俄利根：上帝跟我們立約是賜福給我們，尼布甲尼撒立約是要虐待人。《以西結書講道集》12.3⁸

17.16 毀約

跟上帝的約摧毀其他一切的約◆俄利根：聖經告訴我們，上帝的用意是，祂跟以色列的約是對尼布甲尼撒的攻擊。《以西結書講道集》12.3⁹

75

⁴ SC 352:378。

⁵ 弗4.27。

⁶ SC 352:382-84。

⁷ SC 352:386。

⁸ SC 352:386。

⁹ SC 352:388。

17.22-24 佳美的香柏樹預表彌賽亞

²² 主耶和華如此說：「我要將香柏樹梢擰去栽上，就是從儘尖的嫩枝中折一嫩枝，栽於極高的山上；²³ 在以色列高處的山栽上。它就生枝子，結果子，成為佳美的香柏樹，各類飛鳥都必宿在其下，就是宿在枝子的蔭下^a。²⁴ 田野的樹木都必知道我一耶和華使高樹矮小，矮樹高大；青樹枯乾，枯樹發旺。我一耶和華如此說，也如此行了。」《和》

²² 吾主上主這樣說：「我要親自由高大的香柏樹梢上取下一枝條，從嫩枝的尖上折下一根嫩芽，親自把它栽植在高山峻嶺之上，²³ 栽植在以色列的高山上，它要生長枝葉，結出果實，成為一棵高大的香柏；各種飛鳥要棲在它下，棲在他枝葉的蔭影之下。²⁴ 如此，田野間的一切樹木都承認我是上主，都知道我曾使高大的樹矮小，使矮小的樹高大，使綠樹枯萎，使枯木發

綠；我上主言出必行。」《思》

^a 「各類……蔭下」，希臘文譯本作「所有種類的動物都宿在其下，所有種類的飛鳥都在枝子的蔭下

築巢」，希伯來經文是「都宿在其下，所有種類的飛鳥都在枝子的蔭下築巢」。

概述◆上帝的審判無論是甚麼，人都必須接受，不過教會是寬容的群體（俄利根）。上帝的本性是既會抬舉人，也會挫辱人（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。

鳥都在它枝子的蔭下築巢。《以西結書講道集》12.5³

有空間讓人休息◆俄利根：用上帝的話語作翅膀飛升吧，這樣你就能到這棵樹下面休息；祂把這棵樹栽了在高山上。《以西結書講道集》12.5⁴

17.22 把香柏樹的嫩枝栽在高山上

接納或棄絕◆俄利根：上帝的審判，有人輕看，有人尊重。《以西結書講道集》12.4¹

基督降卑和高升◆耶柔米：高大的樹受挫辱，卑微的樹得提拔，這是指主和救主受難的事。他「本有上帝的形像，卻不堅持自己與上帝同等；反倒虛己，取了奴僕的形像」⁵。他復活後，這棵樹就得高升。這棵樹從前美麗強壯，然後在死亡裏枯乾，活過來之後就得回原本的力量。《以西結書註釋》5.17.22-24⁶

法老救不了人◆俄利根：如果有人犯了罪，輕看了上帝的審判，法老救不了他，他必在巴比倫的中心因自己的那些過犯而死。《以西結書講道集》12.4²

上帝使人高升或降卑◆塞浦路斯的狄奧多勒：祂說：你們要知道，原本高高在上的人，我能挫辱他，原

17.23 栽種這樹是要它生長，結果子

偉大寬宏◆俄利根：想想基督的教會多麼崇高偉大，你就會明白那句話接著上帝的應許實現了。……教會必成為一棵佳美的香柏樹，所有種類的動物都宿在其下，所有種類的飛

¹ SC 352:392。

² SC 352:392。

³ SC 352:394。

⁴ SC 352:394。

⁵ 腓2.6-7，《和修》。

⁶ CCL 75:224。

本卑微的人，我能抬舉他，我能使原本有水滋潤的東西枯乾，使枯乾的東西開花，這些在我都易如反掌。《以

西結書註釋》⁶⁷

⁷ PG 81:972。

18.1-4 酸葡萄與新生命

¹ 耶和華的話又臨到我說：²「你們在以色列地怎麼用這俗語說『父親吃了酸葡萄，兒子的牙酸倒了』呢？」³ 主耶和華說：「我指著我的永生起誓，你們在以色列中，必不再有用這俗語的因由。⁴ 看哪，世人都是屬我的；為父的怎樣屬我，為子的也照樣屬我；犯罪的^a，他必死亡。《和》

¹ 上主的話傳給我說：²「在以色列地區內，你們有這樣流行的俗話說：『祖先吃了酸葡萄，而子孫的牙酸倒』這話有什麼意思？」³ 我指著我的生命起誓——吾主上主的斷語——在以色列決不能再容許這俗話流行。⁴ 所有的生命都屬於我，祖先的生命與子孫的生命全屬於我；誰犯罪，誰喪亡。《思》

^a 中譯本編註：「犯罪的」，希伯來經文是「犯罪的性命」，「性命」的希伯來文詞語在聖經其他地方

也譯作「心」或「靈魂」。《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》作「靈魂」。

概述◆如果要跟上帝有新的關係，悔改是關鍵。人藉著基督，並且在洗禮裏，才能跟上帝建立新的關係（奧古斯丁；耶柔米）。起作用的是我們有沒有盡自己的責任，而不是祖先的美德或罪惡（屈梭多模）。死亡有三種：犯罪的死亡，洗禮的奧秘死亡，以及身體的死亡（安波羅修）。

眾先知的上帝多麼恩慈公義！看見那些做父親的人犯罪，祂不出聲，保持沉默，又回報那些沒有犯罪的人。《以西結書註釋》6.18.1-2¹

洗禮裏的悔改和責任◆奧古斯丁：以西結說兒女將不會承擔父母的罪孽，以色列裏不會再有俗語說「父親吃了酸葡萄，兒子的牙酸倒了」。他這樣說，是預言這個新約。每個人

18.1-2 酸葡萄的俗語

上帝的公義◆耶柔米：律法和

¹ CCL 75:227。

都生在罪裏，所以每個人都必須重生，才能脫離那罪。之後犯的那些罪可以用懺悔來治癒；我們看見洗禮之後的情況就是這樣。《論信望愛的手冊》46²

人在基督裏的悔改和責任◆奧古斯丁：你有最後一個論據，你認為是最強的，就是引用以西結先知書的話作證據。我們在其中讀到，不會再有俗語說父親吃了酸葡萄，兒子的牙酸倒了；兒子不會為父親的罪而死，父親不會為兒子的罪而死，犯罪的人才要死。你不明白這是個應許，關於新約，關於另一個世界。那位救贖主的恩典使他能取消那個關於父親的命令，使每個人為自己負責。《反駁猶利安》25.82³

起作用的是我們的罪◆屈梭多模：一個人犯了罪，不可能由另一個人受責罰。此外，我們假如認同那樣的道理，就也要承認另一個假設，那就是他出生前犯了罪。因此，耶穌說「也不是這人犯了罪」⁴並不表示任何人有可能在出生前犯罪，或是有可能因著自己出生前犯的罪而受罰。同樣，他說「也不是他父母犯了罪」並不意味著任何人有可能因父母而受罰。現在我這樣說，是因為他藉以西結的話除去了這個錯誤的懷疑。《約翰福音講道集》56⁵

18.4 犯罪的靈魂必死亡

死亡與墮落◆安波羅修：靈魂向上主死，不是由於自然的疾病，而是由於罪過所導致的病。這種死亡並非釋放人離開今生，而是罪所導致的墮落。《論兄弟薩提羅斯的離世》2.36⁶

三種死亡◆安波羅修：死亡有三種。一是罪導致的死，關於這種死亡，聖經寫道：「犯罪的靈魂必死亡。」另一種是奧秘的死，人向罪死，向上帝活⁷。那位使徒也說過這事，或者說，我們藉著洗禮歸入死，和他一同埋葬⁸。第三種死亡是我們壽數滿足，用盡了壽數的功能；我是指靈魂和身體分離。所以我們明白到，我們如果因罪而死，這種死亡是壞事，但是另一種死亡的情況是過世的人已經稱義，脫離罪，這種死亡是好事。第三種死亡則在中間，義人認為是好事，大部分人認為是可怕的事；這種死亡雖然使所有人得釋放，卻只給少數人快樂。《論死亡之益處》2.3⁹

² EFHL 55-56*。

³ FC 35:393*。

⁴ 約9.3。

⁵ FC 41:87*。

⁶ FC 22:212*。

⁷ 羅6.11。

⁸ 羅6.4。

⁹ FC 65:71*。

每個罪人都要承擔責任◆奧古斯丁：靈性上的懲罰總是只要那個罪人本身承擔。《書信集》1*.1¹⁰

我們的義務從自己而來◆奧古斯丁：這整段經文的寫法是要表明，上帝不會因為壞兒女有好父母而放過他們，也不會因為好兒女有壞父母而壓迫他們。我們首先親自肯定了這個原則，這絕對真確，穩如磐石；接著就探究我們對別人有哪些義務。這時候我們千萬要小心分辨兩點：一是救恩的功效，這是我們要為自己尋求的；第二點是，我們必須為鄰人著想。如果你是好人，你就是自己有「好」的性質，不是使用別人的「好」。你使用自己「好」的性質作好人，然而也用這「好」的性質來喜歡別人的好，跟他一同為此喜樂，方法

不是交換「好」的性質，而是交換愛。《講道集》35.2¹¹

人人都軟弱，我們的靈魂也是◆耶柔米：如果竟然有一具身軀從來沒生過病，或者病癒後肯定永享健康，你指出來給我看吧，那樣我們才能說有靈魂從來沒犯過罪。《反駁伯拉糾對話錄》3.11¹²

洗禮意味著徹底重新開始◆耶柔米：那麼，靈魂如果從來沒有犯過罪，就必活著。父母的美德或罪惡都不會算在兒女頭上。上帝只由我們在基督裏重生的時候開始記我們的帳。《書信集》60.8¹³

¹⁰ FC 81:11。

¹¹ WSA 3 2:172。

¹² FC 53:364。

¹³ NPNF 2.6:126。

18.5-9 義人必定存活

⁵ 人若是公義，且行正直與合理的事：

⁶ 未曾在山上吃過祭偶像之物，未曾仰望以色列家的偶像，未曾玷污鄰舍的妻，未曾在婦人的經期內親近她，⁷ 未曾虧負人，乃將欠債之人的當頭還給他；未曾搶奪人的物件，卻將食物給飢餓的人吃，將衣服給赤身的人穿；⁸ 未曾向借錢的弟兄取利，也未曾向借糧的弟兄多要，縮手不作罪孽，在兩

⁵ 一個人若正義，必行公道正義的事。

⁶ 他不上山吃祭物，不舉目瞻仰以色列家族的偶像，不污辱近人的妻子，不接近經期中的婦女，⁷ 不欺壓任何人，清還債戶的抵押，不搶劫，施給饑餓者食物，給赤身者衣穿，⁸ 不放重利，不取息金，使自己的手遠避邪惡，在人與人之間執行公正的審斷，⁹ 遵行我的法度，謹守我的誠命，行事忠信：

人之間，按至理判斷；⁹ 遵行我的律例，謹守我的典章，按誠實行事^a——這人是公義的，必定存活。這是主耶和華說的。《和》

這樣的人纔是正義的，必得生存——吾主的斷語——。《思》

^a 「謹守……行事」，希臘文譯本作「謹慎地守我的典章」。

概述◆慷慨施贈食物就是活出八福所說的生命。慷慨施贈衣服就是使我們受了洗的生命圓滿（耶柔米）。受逼迫時堅毅不屈，就是參加一場已經得勝的戰爭，頑強地面對（齊彌慈的瓦勒良）。

18.7 向窮乏的人施贈衣食

將食物給飢餓的人吃◆耶柔米：義人把這食物給飢餓的人吃。聖經談到這些飢餓的人說：「飢渴慕義的人有福了！因為他們必得飽足。」¹《以西結書註釋》6.18.5-9²

洗禮時將衣服給赤身的人穿◆耶柔米：有些人在信仰和美德方面是赤身的，我們要把基督當作衣服給他們穿。關於這衣服，經上寫著：「你們受洗歸入基督的都是披戴基督

了。」³《以西結書註釋》6.18.5-9⁴

18.8 按至理判斷

已經得勝◆齊彌慈的瓦勒良：非常親愛的啊，我們要天天流淚，求這位傳授美德的老師教我們忠心地忍受這些有益的傷口。願祂指導我們怎樣在這場戰爭裏挺起胸膛不怕危險，而且每次受傷都忍受得住。如果你看見己方已經得勝，那麼，要參加這場爭戰就不是難事。由榜樣教我們的道理，很快就深印我們的心思意念。《講道集》17.4⁵

¹ 太 5.6。

² CCL 75:239。

³ 加 3.27。

⁴ CCL 75:239。這是指人在洗禮後穿上白衣。

⁵ FC 17:412。

【18.10-20 每代人要為自己的行為負責】

18.21-24 惡人悔改就必定存活

²¹「惡人若回頭離開所做的一切罪惡，謹守我一切的律例，行正直與合理的事，他必定存活，不致死亡。²²他所犯的一切罪過都不被記念，因所行的義，他必存活。²³主耶和華說：惡人死亡，豈是我喜悅的嗎？不是喜悅他回頭離開所行的道存活嗎？²⁴義人若轉離義行而作罪孽，照著惡人所行一切可憎的事而行，他豈能存活嗎？他所行的一切義都不被記念；他必因所犯的罪、所行的惡死亡。《和》

²¹若惡人悔改，遠離所犯的罪過，遵守我的法度，遵行我的法律和正義，必得生存，不至喪亡。²²他所行的一切邪惡必被遺忘；他必因所行的正義而得生存。²³我豈能喜歡惡人的喪亡？——吾主上主的斷語——我豈不更喜歡他離開舊道而得生存？²⁴若義人離棄了正義而行惡，一如惡人所慣行的醜惡，他豈能生存？他行過的正義必被遺忘，因為他背信違約，犯了罪過，必要喪亡。《思》

概述◆悔改就是轉向上帝（特士良）。祂呼喚我們回祂身邊（奧古斯丁）。悔改是恩賜，而我們應該現在就悔改，不可推遲（阿爾勒的凱撒留），因為上帝的憐憫是可信靠的（布拉加的馬丁），而且罪毀滅靈魂（耶路撒冷的區利羅）。我們要為自己的罪悔改，不是為父母的罪悔改（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。上帝譴責我們所犯的罪，不是譴責我們（耶柔米）。因此上帝想要我們悔改（法斯蒂丟）。不過，按著信仰來生活就要看清罪惡（奧古斯丁）。所以，認罪是我們活在地上的時候必然要做的（特士良；迦修多儒；屈梭多模），因為義人和不義的人都犯罪（巴塞隆拿的帕西恩；耶柔米）。基督

是無罪的，他喜歡罪人回轉（亞歷山太的革利免）。

18.21 惡人回頭離開罪惡

悔改的意義是回轉◆特士良：悔改就意味著生命，因為人選悔改而不選死亡。你像我一樣是罪人，不過你不像我這麼壞，我知道自己很壞。然而，你既然是罪人，就要捉緊悔改，牢牢抓住，好像遇上海難的人抓住木條，為要得救。當你掉進罪海時，悔改必使你浮起來，載你安然到達港口，就是得到上帝的憐憫。《論忍耐》⁴

罪很可怕◆耶路撒冷的區利

⁴ ACW 28:20*。

羅：罪很可怕，靈魂最嚴重的病就是罪孽，這侵蝕靈魂的組織，使靈魂將來掉進永火。罪孽是人自由地選來的惡，是意志的產物。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）2.1²

上帝呼喚我們回祂身邊◆奧古斯丁：你看，上帝忠告你，使你甦醒，使你可以回轉離開自己的罪，並且得救，雖然現在已經很遲。你看，你是個該死的人，祂卻極力勸你要活著。祂呼喚得多麼溫柔，多麼慈愛，甚至對罪人也不會沒有父愛。就算一些人犯罪，因此失去他們的父上帝，祂也繼續稱他們為兒女。《論基督徒生命》2³

所有人都可以悔改◆奧古斯丁：有些人一想到自己做過的壞事，就以為不能得赦免；因為以為不能得赦免，就從那一刻起任由自己的靈魂被毀壞。……他們因為絕望而滅亡。他們也許根本還沒有相信，也許已經是基督徒，卻過邪惡的生活，因此墮進種種不同的罪惡和敗壞的行為裏。《講道集》87.10⁴

悔改是恩賜◆阿爾勒的凱撒留：沒有人可以愚弄上主⁵，因此，如果有人長期過邪惡的生活，已經變成半死的人，然後才起來尋求生命，他就是自欺。他該聽這位先知的話，先知說：「罪人若回頭離開他的

罪」；他說這人回頭離開，而不是只在嘴裏說說；「他就必因他實踐了的美德而活著」。你一定已經知道，這種治療藥物，人必須開口請求才能得到，但是他更必須用行為，才能使這藥完全發揮功效。人如果在生命結束時才接受悔改的恩賜，並且懷著高尚的意圖來接受，多多哭泣哀歎，而且作出特別多的施捨，進一步加強這悔改，我們就應該相信這種臨終悔改是有用的。但是，這些罪人的心思意念從前有多快、多主動去作惡，現在也要有多虔誠去祈求傷口得醫治。《講道集》209.1⁶

現在悔改吧◆阿爾勒的凱撒留：人如果常常不肯定自己的生命會怎麼樣，就會快快取用那拯救自己的藥物。那一位曾經給我們確據，對我們說：「罪人無論在哪天回轉，他的一切罪孽都必得赦免。」那一位也曾經想要我們小心，說：「歸向上主，不要遲緩，不要一天一天地拖延。」⁷《講道集》56.3⁸

不要拖延◆阿爾勒的凱撒留：

² FC 61:96。

³ FC 16:13*。

⁴ WSA 3 3:413。

⁵ 加6.7。

⁶ FC 66:90。

⁷ 《便西拉智訓》5.7（《拉丁文武加大譯本》5.8）。

⁸ FC 31:280-81*。

如果人認為，就算自己為罪做懺悔行動，上帝的憐憫也不會赦免他，這就是錯誤的絕望。而如果人把悔改的補救推遲，想要等到很久以後才悔改，這就是狂妄。上帝對絕望的人說：「罪人無論在哪天回轉，他的一切罪孽都必被忘記」；不過祂也對狂妄的人說：「歸向上主，不要遲緩。」⁹《講道集》64.4¹⁰

不可能拖延◆迦修多儒：如果善工開始了，心思意念得到光照，開始認出真理，你就別以為，他犯罪之後可以靠拖延來使上帝垂聽自己。《詩篇註釋》5.5¹¹

不可懷疑上帝的憐憫◆布拉加的馬丁：不可懷疑上帝的憐憫。你只要在心裏實踐你跟上帝的約。你承諾了不再拜眾鬼魔，不拜別的事物，只敬拜天上的上帝。你也承諾了不殺人，不姦淫或淫亂，不偷盜，不作假見證。你已經用整個心應承了上帝守這個約，並且沒有再犯這些罪，現在你就要放膽盼望上帝赦免你。……真悔改是人不再做他從前做的惡事，並且為自己往日的種種罪惡求赦免，將來也警惕自己不可再墮落去犯那些罪。《改革農村人》17¹²

我們的罪只屬於自己◆耶柔米：父母的罪不落在兒女身上，邪惡的父親不會連累正直的孩子，也沒有

人因著別人的罪行受罰。一個人如果犯錯有罪，後來懊悔，回轉做比較好的事，他自己一個就抹去自己從前的罪，上帝不會按他從前做錯的事審判他，反而，他有更新了的美德，蒙接納進我的羊群。《以西結書註釋》6.18.21-22¹³

所有靈魂都是我的◆塞浦路斯的狄奧多勒：有些身為父母者逃過了懲罰，我必不容許他們的兒女再受這些懲罰，因為我是他們兩者的主，對他們所有人都有同樣的關心。所有靈魂都是我的，犯罪的靈魂就要付代價受罰。上帝就是這樣教我們學習種種形式的公義，學習怎樣快樂地生活¹⁴，藉禱告得釋放，變得自由。《以西結書註釋》6.18¹⁵

18.23 罪人悔改就必存活

上帝不是譴責我們◆耶柔米：上帝的旨意是「願意萬人得救，明白真道」¹⁶。你無論在哪裏看見上帝的旨意似乎嚴厲苛刻，都要知道祂不是

81

⁹ 《便西拉智訓》5.7（《拉丁文武加大譯本》5.8）。

¹⁰ FC 31:310-11*。

¹¹ ACW 51:83。

¹² FC 62:83。

¹³ CCL 75:245。

¹⁴ 或譯：因生命而快樂。

¹⁵ PG 81:972。

¹⁶ 提前2.4。

譴責人，而是譴責罪。《以西結書註釋》6.18.23¹⁷

上帝鼓勵我們悔改◆法斯蒂丟：你看上帝怎樣指導你，激勵你，使你可以離開你的罪而歸信、得救，儘管已經很遲。你已經註定要死，但是，你看祂怎樣勸導你，使你可以活命！你看，祂對你諄諄善誘，多麼和藹、溫柔、憐憫，甚至對罪人也不會沒有父愛。《論基督徒生命》¹⁸

要回轉而存活◆奧古斯丁：你向來犯罪，就是想要死，而祂想要你回轉而存活。你這個又蠢又不敬、又不知感恩的罪人啊，在這方面你竟然不向上帝降服！祂想要憐憫你，寧願因自己的恩慈救你，也不願意因你的罪毀滅你。《論基督徒生命》²¹⁹

看清罪惡◆奧古斯丁：非常親愛的，你如果是好人，就必須忍耐壞人；你如果是壞人，就必須效法好人。事實上，在這個打禾場上，麥子可以變壞，變成糠秕，糠秕也可以復活，變成麥子。親愛的弟兄姊妹，這種事天天發生；這個人生充滿突如其來的痛苦和驚喜。每一天都有似乎很好的人墮落滅亡，也有似乎很壞的人回轉存活。要知道，「上帝不喜悅惡人死亡，卻喜悅他們回頭而存活」。

《講道集》223.2²⁰

必須認罪◆迦修多儒：有一個

人幾乎一生都向上主禱告，另一個人中年才回轉，另一個人在生命快結束時才得救。……上帝有憐憫忍耐，祂等著我們在任何時候回轉，等待那一刻，所以祂忍受有罪的人，等候罪人，說：「我的旨意不是要罪人死，而是要他回轉而存活。」惟一的要求是，我們在今生裏必須認自己所有罪，這是因為，在這裏，我們因著人的軟弱而失敗。《詩篇註釋》55.10²¹

上帝想要我們悔改◆屈梭多模：他假如不願意他們聽見和得救，就應該不出聲，不用比喻說話。但是，他現在正是用比喻刺激他們，只不過說得隱晦。《馬太福音講道集》45.2²²

悔改意味著想要停止犯罪◆屈梭多模：我當然不求別的，只求他們終止他們的邪惡，停止惡行，可不是嗎？我如果看見他們願意改變，就當然不會追究他們從前的行為，可不是嗎？我天天高呼說：「我當然完全不想要罪人死亡，而是想要他回轉而存活」，可不是嗎？我用盡方法把陷在騙局裏的人搶救出來，使他們免於

¹⁷ CCL 75:245。

¹⁸ MFC 17:99。

¹⁹ FC 16:14*。

²⁰ WSA 3 6:210。

²¹ ACW 52:35。

²² NPNF 1.10:285*。

滅亡，可不是嗎？畢竟，我如果看見他們在改變，就當然不會猶疑，可不是嗎？……我從無到有造出你們，當然不是為了毀滅你們吧？我預備了國度，預備了無數美好得難以形容的事物，難道都是徒然的嗎？我用地獄來警告你們，難道不是為了鼓勵所有人快快走向我的國度？《創世記講道集》44.9²³

基督沒有罪◆亞歷山太的革利免：他喜悅罪人回轉，這是因為，如果他們犯了罪，他就喜歡他們回轉。當然，他自己是惟一一個無罪的人。《導師基督》3.12.93²⁴

82

祈求赦免◆特士良：祈求赦免就是徹底認罪。這是因為，人如果要乞求赦免，就要徹底承認罪愆。同樣顯明了的是，上帝悅納人懺悔，祂喜歡人懺悔，而不喜歡罪人死亡。《論禱告》7²⁵

18.24 義人不可轉離義

上帝嚴厲地對待義人◆屈梭多模：上帝對義人多麼嚴格啊！對罪人的赦罪之恩多麼豐盛啊！祂想出許多的方法約束義人和赦免罪人，有

效地分配祂豐富的恩惠，同時自己沒有改變。現在聽好了。祂如果嚇怕那堅持犯罪的罪人，就會使他絕望，完全失去希望。祂如果賜福義人，就會使他的美德減弱，使他忘記自己的熱心，因為他自覺已經有福。因此祂憐憫罪人，嚇怕義人。《論悔改》7.2.5²⁶

罪是現今的現實◆巴塞隆拿的帕西恩：上主警告人不可犯各樣的罪；你看看每一種罪，就會立即發覺這些都是現今的罪。義人犯罪時，他從前的義幫不了他；既然這樣，那麼當惡人行義的時候，他已經離棄的罪也傷不了他。《書信集》3.16.2²⁷

按著一個人現在的情況審判他◆耶柔米：如果有個罪人現在是公義的，他從前的過犯現在就不傷害他。同樣，一個罪人就算曾經公義，他從前的義行現在也幫不了他。每個人現在怎樣，上帝就按之審判他。《以西結書註釋》6.18.24²⁸

²³ FC 82:459。

²⁴ FC 23:269-70。

²⁵ ANF 3:684*。

²⁶ FC96:90。

²⁷ FC 99:57-58。

²⁸ CCL 75:245。

18.25-29 上主的道路是公平的

²⁵「你們還說：『主的道不公平！』以色列家啊，你們當聽，我的道豈不公平嗎？你們的道豈不是不公平嗎？」²⁶義人若轉離義行而作罪孽死亡，他是因所作的罪孽死亡。²⁷再者，惡人若回頭離開所行的惡，行正直與合理的事，他必將性命救活了。²⁸因為他思量，回頭離開所犯的一切罪過，必定存活，不致死亡。²⁹以色列家還說：『主的道不公平！』以色列家啊，我的道豈不公平嗎？你們的道豈不是不公平嗎？」《和》

²⁵你們或說：上主的作法不公平！以色列家族，請聽我說：是我的作法不公平嗎？豈不是你們的作法不公平？²⁶若是義人離棄正義而行惡，因而喪亡，是因為他所行的惡而喪亡。²⁷若惡人遠離他所行的惡事，而遵行法律和正義，必能保全自己的生命，²⁸因為他攷慮之後，離棄了所行的一切惡事，他必生存，不至喪亡。²⁹若以色列家族還說：吾主的作法不公平。以色列家族！是我的作法不公平嗎？豈不是你們的作法不公平？《思》

概述◆上主的道路就是基督的軛，我們不可因為犯罪而使這支軛變得比正常重，變成重擔（迦賢努），因為我們無時無刻都有機會悔改（富爾根狄），看見上帝的公平（迦修多儒；塞浦路斯的狄奧多勒）。

富爾根狄：「惡人若回頭離開所行的惡，行正直與合理的事，他們必將性命救活了。因為他們思量，回頭離開所犯的一切罪過，必定存活，不致死亡。」這裏每句話都真確，因為每句話都出於上帝。如果義人轉離自己的義，上帝就會盡數忘記他的義行。惡人如果從罪惡轉向義，就必得救，上帝必不記住他的一切惡行。這兩句話都是真的。《書信集》7.10²

83

18.25 上主的道路是公平的

負基督的軛◆迦賢努：我們如果認為主的軛沉重，就等於用褻瀆的靈指責這支軛苛刻無情，或是指責基督苛刻無情。這支軛是他套在我們身上的。《選集》24.25.5¹

18.28 悔改必定存活

上帝對所有人給予憐憫◆迦修

18.26 作孽必定死亡

悔改的意思是轉離◆拉斯佩的

¹ ACW 57:847*。

² FC 95:359*。

多儒：上帝按著自己的公義，說必定會鞭打那些不寄望於祂的人，卻應許必憐憫那些寄望於祂的人。《詩篇註釋》31.10³

上帝的公平◆塞浦路斯的狄奧多勒：你們看見我的公平判決了，還膽敢指責我不公平？你們自己才需要

受指責。真的，你們自己的審判者是公平的，你們看見這麼清楚的榜樣，卻還是喜愛不公平。《以西結書註釋》6.18⁴

³ ACW 51:312*。

⁴ PG 81:977。

18.30-32 吩咐人悔改

³⁰ 所以主耶和華說：「以色列家啊，我必按你們各人所行的審判你們。你們當回頭離開所犯的一切罪過。這樣，罪孽必不使你們敗亡。³¹ 你們要將所犯的^a一切罪過盡行拋棄，自做一個新心和新靈。以色列家啊，你們何必死亡呢？」³² 主耶和華說：我不喜悅那死人之死，所以你們當回頭而存活。」《和》

³⁰ 以色列家族！我要照各人的行為裁判你們——吾主上主的斷語——你們應回心轉意，離開你們的一切罪惡，避免它們再做你們犯罪的絆腳石。³¹ 由你們身上拋棄一切得罪我的惡行罷！你們應改造一個新心，一種新的精神！以色列家族，為何你們偏要喪亡？³² 因為我不喜歡任何人喪亡——吾主上主的斷語——你們回心轉意罷！你們必得生存！《思》

^a 中譯本編註：「所犯的」，希伯來經文是「所犯得罪我的」，參《呂》。

概述◆上帝叫以色列悔改。悔改會使人得到應許地（耶柔米）。新心和新靈是指新的生活方式（耶路撒冷的區利羅；帕喬米烏）。上帝向來總是要我們知道悔改（科爾布的伊斯尼

克），也要我們知道寬恕能夠帶來醫治（大巴西流；阿爾勒的凱撒留）。認罪是禱告，上帝總會應允認罪的禱告（迦修多儒）。

18.30 每個人都必受審判

以色列必須悔改◆耶柔米：向以色列說這句話是很對的，這樣他們就可以悔改，離開種種罪孽過犯，就是他們得罪上帝的事。《以西結書註釋》6.18.30-31¹

悔改就能進入應許地◆耶柔米：上帝應許了給我們一些福氣，而這些話告訴我們，心思意念千萬不可不相信有這些福氣，任憑自己絕望。而且，一個靈魂就算被指定了要沉淪，傷患已經無可救藥，也千萬不可因此拒絕使用藥物。《書信集》122.1²

18.31 將一切罪過盡行拋棄

賜新心的上帝◆耶柔米：「自做一個新心和新靈」，意思是離開注重儀文的舊時代，活在注重靈的新境界。以色列要有新心，就是要相信祂，雖然祂從前拒絕了他們。要有新心，就是要離棄外邦人的眾偶像，鄙棄已死的事物，相信祂，祂是「活人的上帝」³。《以西結書註釋》6.18.31⁴

新心和新靈◆耶路撒冷的區利羅：「自做一個新心和新靈」，這樣，天上的國民就為你們歡喜。既然福音書說「一個罪人悔改」時天上也有喜樂⁵，那麼如果有這麼多靈魂得救，那些蒙福的聖者更會多麼快樂呢？你們已經踏上美好而光榮的跑

道，現在，以美善的真心跑這神聖的路程吧！《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）1.1⁶

相信的人必定存活◆帕喬米烏：你為甚麼要死？別走進陷阱。這些就是給信徒的提醒，信徒按著行事為人，努力遵行那些誠命，就必做出跟永生相稱的行為。《附於教誨的書信集》3.9⁷

18.32 要回轉歸向上主而存活

悔改是甚麼意思◆耶柔米：「我不想你們死。」祂說「回轉」，只因為他們曾經跟上帝一起，後來離棄祂，然後藉懺悔而存活。你們就是這樣，本來因罪而死。我們相信以色列死了，因為以色列不回轉到原來的狀態。《以西結書註釋》6.18.32⁸

上帝的旨意◆科爾布的伊斯尼克：上帝預知萬事。不過，有些事祂想要發生，有些事祂不想要發生。祂想要使洪水出現，不過祂本來的旨意不是要用洪水滅絕人和動物。因為人類做了那又卑鄙又驕傲的交合行為，

¹ CCL 75:247。

² NPNF 2.6:226*。

³ 太22.32。

⁴ CCL 75:247。

⁵ 路15.7。

⁶ FC 61:91*。

⁷ CS 47:56。

⁸ CCL 75:248。

所以祂不得不做祂本來不想要做的這件事。《論上帝》235⁹

饒恕意味著醫治◆大巴西流：
要記住上帝的憐憫，記得祂怎麼用橄欖油和酒來醫治人。不要對得救絕望。你曾經記得的經文，你要重新記起：人跌倒，會再起來，人轉去，會再轉來¹⁰；被擊打的得了醫治，被猛獸捉住的逃脫，認罪的不會遭撇棄。上主不想要罪人死亡，而想要他回頭而存活。不要心存藐視¹¹，像掉進了罪惡深淵的人那樣。《書信集》44¹²

要回到上帝的憐憫那裏◆阿爾勒的凱撒留：我們因為犯罪而受傷，因著這些傷口而顫抖，好像看見致命的毒藥。所以我們要努力施捨、禱告和禁食。最重要的是，要有這一種仁愛，不只愛朋友，甚至愛敵人¹³。我們要藉這樣的仁愛來回轉，回到天上那位醫生的憐憫那裏，使我們的靈

魂能康復，彷彿得到屬靈的治療。祂說：「我不喜悅罪人死亡，惟喜悅惡人回轉而活。」¹⁴《講道集》150.5¹⁵

認罪就是請求寬恕◆迦修多儒：我們的禱告如果使我們脫離過錯，就會贏得那位審判者的心，抹掉罪。人請求憐憫，上帝就不能不憐憫他，只要我們有謙卑的心，因此火熱，不斷禱告求寬恕。能有這一切都是因著那位誠摯愛人的上主，祂警告人，不願意把這些人定罪。《詩篇註釋》140.1¹⁶

85

⁹ EKOG 134*。

¹⁰ 耶 8.4。

¹¹ 參箴 18.3。

¹² FC 13:114*。

¹³ 參路 6.35。

¹⁴ 結 33.11。

¹⁵ FC 47:327*。

¹⁶ ACW 53:393*。

【19.1-14 為以色列眾領袖唱哀歌】

20.1-26 以色列拜偶像，叛逆上帝

¹ 第七年五月初十日，有以色列的幾個長老來求問耶和華，坐在我面前。

² 耶和華的話臨到我說：³「人子啊，你

¹ 七年五月十日，有些以色列長老前來求問上主，他們坐在我面前。² 上主的話傳給我說：³「人子，你要向以色列

要告訴以色列的長老說，主耶和華如此說：你們來是求問我嗎？主耶和華說：我指著我的永生起誓，我必不被你們求問。⁴人子啊，你要審問審問他們嗎？你當使他們知道他們列祖那些可憎的事，⁵對他們說，主耶和華如此說：當日我揀選以色列，向雅各家的後裔起誓，在埃及地將自己向他們顯現，說：我是耶和華——你們的上帝。⁶那日我向他們起誓，必領他們出埃及地，到我為他們察看的流奶與蜜之地；那地在萬國中是有榮耀的。⁷我對他們說，你們各人要拋棄眼所喜愛那可憎之物，不可因埃及的偶像玷污自己。我是耶和華——你們的上帝。⁸他們卻悖逆我，不肯聽從我，不拋棄他們眼所喜愛那可憎之物，不離棄埃及的偶像。

「我就說，我要將我的忿怒傾在他們身上，在埃及地向他們成就我怒中所定的。⁹我卻為我名的緣故沒有這樣行，免得我名在他們所住的列國人眼前被褻瀆；我領他們出埃及地，在這列國人的眼前將自己向他們顯現。¹⁰這樣，我就使他們出埃及地，領他們到曠野，¹¹將我的律例賜給他們，將我的典章指示他們；人若遵行就必因此活著。¹²又將我的安息日賜給他們，好在我與他們中間為證據，使他們知道我一耶和華是叫他們成為聖的。¹³以色列家卻在曠野悖逆我，不順從我的律例，厭棄我的典章（人若遵行就必因此活著），大大干犯我的安息日。

「我就說，要在曠野將我的忿怒傾在他們身上，滅絕他們。¹⁴我卻為我名的緣故，沒有這樣行，免得我的名在我領他們出埃及的列國人眼前被褻瀆。¹⁵並且我在曠野向他們起誓，必不領他們進入我所賜給他們流奶與蜜之地（那地在萬國中是有榮耀的）；¹⁶因

列長老發言，對他們說：吾主上主這樣說：你們是為求問我而來的嗎？我指著我的生命起誓：我決不讓你們求問——吾主上主的斷語——⁴人子，你應開庭審問他們，叫他們知道他們祖先的醜惡。⁵你向他們說：吾主上主這樣說：在我揀選以色列之日，便向雅各伯家的後裔舉手起誓，並在埃及地顯示給他們，向他們舉手起誓說：我是上主，你們的天主。⁶在那一天，我曾向他們舉手起誓，要領他們出離埃及地，到我早給他們揀選的流奶流蜜的地方去，那是普世最肥美的地方。⁷那時我向他們說：你們每人都該拋棄自己所喜愛的偶像，不要為埃及的神像所玷污：我是上主，你們的天主；⁸但他們竟背棄我，不肯聽從我，沒有人拋棄自己所喜愛的偶像，也沒有人丟開埃及的神像。那時我本想在他們身上發洩我的憤怒，在埃及地域向他們盡洩我的怒氣。⁹然而我為了我的名沒有這樣作，免得我的名在異民眼前，即在他們居留的地方，受到褻瀆，因為我曾在他們眼前顯示給他們，要領我的百姓離開埃及地。

¹⁰我引他們離開埃及地，領他們到了曠野，¹¹給他們頒佈了我的誡命，給他們啟示了我的法律：凡遵守那些法律的，便可賴以生存。¹²我還給他們規定了我的安息日，作為我與他們中間的記號，為承認我就是祝聖他們的上主。¹³但是以色列家族在曠野中背棄了我，沒有奉行我的法度，輕視了我的法律，即遵行的人可賴以生存的法律，並對我的安息日大加褻瀆；那時我本想在他們身上發洩我的憤怒，在曠野中消滅他們。¹⁴然而我為了我的名，沒有這樣作，免得我的名在異民前受褻瀆，因為我曾在異民眼前將他們引領出來。¹⁵甚至在曠野中我也親自

為他們厭棄我的典章，不順從我的律例，干犯我的安息日，他們的心隨從自己的偶像。¹⁷雖然如此，我眼仍顧惜他們，不毀滅他們，不在曠野將他們滅絕淨盡。

¹⁸「我在曠野對他們的兒女說：不要遵行你們父親的律例，不要謹守他們的惡規，也不要因他們的偶像玷污自己。¹⁹我是耶和華——你們的上帝，你們要順從我的律例，謹守遵行我的典章，²⁰且以我的安息日為聖。這日在我與你們中間為證據，使你們知道我是耶和華——你們的上帝。²¹只是他們的兒女悖逆我，不順從我的律例，也不謹守遵行我的典章（人若遵行就必因此活著），干犯我的安息日。

「我就說，要將我的忿怒傾在他們身上，在曠野向他們成就我怒中所定的。²²雖然如此，我卻為我名的緣故縮手沒有這樣行，免得我的名在我領他們出埃及的列國人眼前被褻瀆。²³並且我在曠野向他們起誓，必將他們分散在列國，四散在列邦；²⁴因為他們不遵行我的典章，竟厭棄我的律例，干犯我的安息日，眼目仰望他們父親的偶像。²⁵我也任他們遵行不美的律例，謹守不能使人活著的惡規^a。²⁶因他們將一切頭生的經火，我就任憑他們在這供獻的事上玷污自己，好叫他們淒涼，使他們知道我是耶和華。《和》

向他們舉手起過誓，不再領他們進入我曾賜給他們那流奶流蜜之地，即普世最肥美的地方；¹⁶因為他們拋棄了我的法律，沒有奉行我的法度，並且褻瀆了我的安息日，因為他們的心隨從了他們的偶像；¹⁷但是我的眼睛還憐視了他們，沒有擊殺他們，也沒有在曠野中消滅他們。¹⁸以後，我在曠野中向他們的後代說：你們不要追隨你們祖先的習慣，不要遵行他們的慣例，也不要為他們的偶像所玷污。¹⁹我是上主你們的天主；你們應奉行我的法度，謹守我的法律，要一一履行；²⁰要聖化我的安息日，作為我與你們之間的記號，承認我是上主，你們的天主。²¹然而他們的後代也背棄了我，沒有奉行我的法度，也沒有遵守我的法律，即遵行的人可賴以生存的法律，並且也褻瀆了我的安息日。我本想在他們身上發洩我的憤怒，在曠野中盡洩我的怒氣，²²但是為了我的名我縮回了手，沒有那樣作，免得我的名在異民前受到褻瀆，因為我剛由他們面前將他們領出來。²³並且在曠野中我也親自向他們舉手起過誓，要將他們分散在異民中，將他們放逐在各國中；²⁴因為他們沒有遵行我的法律，且輕視了我的法度，褻瀆了我的安息日，他們的眼目轉向了他們祖先的偶像。²⁵為此，我容許他們有不良的法度，和不能賴以生存的法律；²⁶並使他們因自己的祭獻成為不潔，讓他們將頭胎所生的，以焚化祭祀，為使他們滅絕；如此，他們要承認我是上主。《思》

^a 中譯本編註：「任他們遵行不美的律例，謹守不能使人活著的惡規」，希伯來經文是「把不好

的律例和不能藉以存活的典章賜給他們」，參《新》。

概述◆那個民族長久以來都不忠（屈梭多模）。

上帝賜安息日是讓人休息（奧古斯丁），是為人好（屈梭多模；奧古斯丁）。不過上主的律例需要改變，因為從前祂設立這些律例是給那個不完全的世代的（安波羅修；耶柔米；大馬士革的約翰），而且福音要求改變（迦賢努；屈梭多模）。上帝的律例試煉人，所以仍然可以對人有益（俄利根）。

20.5-9 不忠

很久以前已經不忠◆屈梭多模：你們從一開始、在很久之前已經做無數犯律法的事，這樣生活，可不是嗎？以西結先知豈不是指控了你們一萬次？他提起兩個淫婦，阿荷拉和阿荷利巴¹，說：「你在埃及蓋了一所妓院，熱烈地愛上一些蠻族人，拜一些陌生的神。」²《反駁猶太人演講集》6.2.5³

20.12 賜安息日

安息日的完全安息◆奧古斯丁：當我們完全安息，完全清楚領略到只有祂是上帝時，我們就完全明白這個真理。《論上帝之城》22.30⁴

安息日的益處◆屈梭多模：其實安息日起初給人很多很大的好處，

例如，這使他們對家裏的人和氣仁慈，也教他們記住上帝在創世時的供應；正如以西結說，這訓練他們逐漸離開邪惡，使他們懂得看重種種屬靈事物。《馬太福音講道集》39.3⁵

20.25 不好的律例

上帝的條例是為我們好◆奧古斯丁：古時那些儀式的要求不使人稱義，都是比喻，預表恩典，恩典才使我們稱義。為甚麼我不該說那些要求不好？……那些要求不是壞的，因為那些是從上帝來的條例，適合那個時期和那些人。不過，如果我有那樣的意見，我是得到先知的話支持的，其中上帝說祂把「不好的律例」給了那個民族。祂不說那些律例壞，只說不好；那就是說，人藉著那些律例變好，沒有那些律例就不變好。那些東方聖徒來到羅馬，除了復活節前的那個星期六，在所有星期六都禁食。還望仁慈誠懇的閣下指教我，他們有沒有任何一個在做騙人的事。我們如果說那是錯的，就也要譴責羅馬教會、附近許多地方，以及其他較遠的地

¹ 結23:4。

² 參結23.5-9。

³ FC 68:152*。

⁴ FC 24:510*。

⁵ NPNF 1.10:257*。

方，這些地方的人現在仍然遵行這個規矩。《書信集》82⁶

給一個不完全的時代◆安波羅修：祂不能把一些完全的條例加給一個不完全的時代，因為那個時代承受不起。《書信集》68⁷

福音的要求◆迦賢努：人如果活在福音恩典的光裏，忍耐惡事而不是跟惡作對，藉此勝過惡；被人打右臉時，自願把另一邊臉轉過去讓對方打，毫不猶疑；別人想要告他，要拿他的裏衣，他就連外衣也給對方⁸；愛敵人，為那些毀謗自己的人禱告⁹——人如果這樣，就拋開了罪的軛，折斷了罪的鎖鍊。這是因為他不活在律法之下。律法並不毀滅罪的種子。《選集》21.33.6-7¹⁰

有些律例很可疑，需要改變◆屈梭多模：這些律法並不幫助人培養出任何美德。反而，上帝給他們這些律法是為了遏制，使他們需要恆常勞苦。為了說服你相信這點，我請你聽那位先知怎樣說：「我把不好的律例賜給他們。」「不好」是甚麼意思？就是說，那些律例並不十分能幫助人培養美德。因此他又說：「和他們不能藉以存活的典章」。《哥林多前書講道集》7.9¹¹

到最後是有益的◆耶柔米：以色列領受了一些不好的律例，和一些

完全是壞的誡命，上帝不是要他們藉此存活，而是要他們藉此受罰。《書信集》79.10¹²

蒙上帝改變◆大馬士革的約翰：上帝認為舊約聖經的那些誡命有問題。祂說：「我把不好的律例和不能藉以存活的典章賜給他們」，因為他們心硬。《反駁那些棄掉聖像的人》2.15¹³

頒布那些律例是試煉◆俄利根：上帝做了種種施恩的事、奇妙的事，他們卻忘記了，反而豎立起一個牛犢頭。因此上帝頒布一些條例用來試煉他們。上主藉以西結先知對他們說：「我把不好的條例和典章賜給你們，是你們不能藉以存活的。」這是因為，他們受上主的律例試煉時，並沒有顯出忠心。《出埃及記講道集》7.2¹⁴

兩層意義◆俄利根：我們認為律法有兩層意義，一層是字面意義，另一層是屬靈意義。一些前人已經證明這個道理。關於第一層意義，就

⁶ FC 12:400*。

⁷ FC 26:406。

⁸ 太 5.39-40。

⁹ 太 5.44。

¹⁰ ACW 57:746*。

¹¹ NPNF 1.12:38*。

¹² NPNF 2 6:168*。

¹³ JDDI 62*。

¹⁴ FC 71:302-3。

是字面意義，有句話說：「那些律例不好，那些典章不好」；這不是我們說的，而是上帝藉著眾先知的一位說的。而如果看屬靈意義，這位先知就傳達上帝這樣說：「祂的律例是好

的，祂的典章是好的。」《反駁克理索》7.20¹⁵

¹⁵ ANCL 23:443。

【20.27-31 以色列不忠】

20.32-39 上帝煉淨以色列

³²「你們說：我們要像外邦人和列國的宗族一樣，去事奉木頭與石頭。你們所起的這心意萬不能成就。」

³³主耶和華說：「我指著我的永生起誓，我總要作王，用大能的手和伸出來的膀臂，並傾出來的忿怒，治理你們。³⁴我必用大能的手和伸出來的膀臂，並傾出來的忿怒，將你們從萬民中領出來，從分散的列國內聚集你們。³⁵我必帶你們到外邦人的曠野，在那裏當面刑罰你們。³⁶我怎樣在埃及地的曠野刑罰你們的列祖，也必照樣刑罰你們。這是主耶和華說的。³⁷我必使你們從杖下經過，使你們被約拘束^a。³⁸我必從你們中間除淨叛逆和得罪我的人，將他們從所寄居的地方領出來，他們卻不得入以色列地。你們就知道我是耶和華。

³⁹「以色列家啊，至於你們，主耶和華如此說：從此以後若不聽從我，就任憑你們去事奉偶像，只是不可再因你們的供物和偶像褻瀆我的聖名。《和》

³²你們幻想說：我們要像異民，像各地的人民一樣敬拜木石，你們心中所想的決不能成功！³³我指著我的生命起誓：——吾主上主的斷語——我必以強力的手，伸出的臂，暴發怒氣，統治你們。³⁴我必以強力的手，伸出的臂，暴發的怒氣，把你們由萬民中領出，由你們所散居的各地聚集起來；³⁵把你們引領到異民的曠野中，在那裡面對面地懲罰你們。³⁶我怎樣在埃及地的曠野中，懲罰了你們的祖先，也怎樣懲罰你們——吾主上主的斷語——³⁷我要使你們在我的杖下經過，引你們受盟約的束縛。³⁸我要從你們中分別出那些反叛和背棄我的人，我也要將他們由流徙之地領出，但是他們卻不得進入以色列地域；如此，你們必承認我是上主。

³⁹你們以色列家族，吾主上主這樣說：你們每人去崇拜自己的偶像罷！可是你們終於要聽從我，不再以你們的祭獻和偶像來褻瀆我的聖名。《思》

^a 「使你們被約拘束」，希臘文譯本作「使你們多多上去」。

概述◆新的逾越節將會是關鍵時刻，因為到時候，得救的人和墜落的人就必分開（俄利根；特士良；凱撒利亞的優西比烏）。

20.32 我們要像外邦人一樣

將來的逾越節◆俄利根：第一個逾越節屬於那第一個民族，第二個逾越節屬於我們。我們曾經「靈魂不潔」¹，「事奉木頭與石頭」，「不認識上帝，給那些本來不是神的作奴僕」²。《出埃及記講道集》7.4³

20.34 從列國聚集你們

跟偶像隔絕，表明忠於上帝◆特士良：祂吩咐我們徹底跟偶像崇拜隔絕，不可靠近接觸任何拜偶像的事。這是因為，就連地上的蛇也可以從遠處向人噴出氣息，藉此把人吸進嘴裏。《論冠冕》10.7⁴

20.36 必有刑罰

只有很少的人能生還◆凱撒利亞的優西比烏：這是清楚的證據，證明只有很少的人能夠從上帝的杖下經過。當以色列其餘的人墜落離開那些

應許之後，情況就會是這樣。我證明了那些神聖的預言並不向猶太民族的所有人預告好事，並不是無論發生甚麼，都向全民族的所有人一律預告好事，並不是向邪惡、不神聖的人和相反的人都預告好事。其實，那些神聖的預言只向他們裏的少數人預告好事，人數少得能輕易數盡。事實上，那些神聖的預言只向其中相信我們主、救主的人預告好事。有些人在他來臨之前已經得稱為義，那些神聖的預言也向他們預告好事。因此我認為自己已經充分證明，上帝的那些應許並非已經一律向所有猶太人成就。我也充分證明了，眾先知的那些神諭並非比較適用於他們，超過適用於接受了上帝的基督的外邦人。《福音的明證》2.3.60*⁵

¹ 民9.10。

² 加4.8。

³ FC 71:305-6。

⁴ FC 40:254。

⁵ POG 1:99*。

20.40-44 上帝憐憫順服的人

89

40「主耶和華說：在我的聖山，就是以色列高處的山，所有以色列的全家都要事奉我。我要在那裏悅納你們，向你們要供物和初熟的土產，並一切的聖物。41我從萬民中領你們出來，從分散的列國內聚集你們，那時我必悅納你們好像馨香之祭，要在外邦人眼前在你們身上顯為聖。42我領你們進入以色列地，就是我起誓應許賜給你們列祖之地，那時你們就知道我是耶和華。43你們在那裏要追念玷污自己的行動作為，又要因所做的一切惡事厭惡自己。44主耶和華說：以色列家啊，我為我名的緣故，不照著你們的惡行和你們的壞事待你們；你們就知道我是耶和華。」《和》

40因為在我聖山上，在以色列的高山上——吾主上主的斷語——凡住在本地的以色列家族，都要在那裡事奉我。我要在那裡悅納你們，在那裡等待你們的祭品，和你們一切聖物中最優美的祭物。41當我把你們由異民中領出來，由你們所散居的各地聚集起來時，我要悅納你們，好像甘飴的馨香；如此，藉著你們，我在異民眼前顯為神聖。42當我引領你們進入以色列地域時，即我舉手起誓要賜給你們祖先的那地方時，你們必承認我是上主。43在那裡你們記起你們的行為，及所有玷污自己的行事，你們自己對所作的一切醜惡，也必感到厭惡。44以色列家族，為了我的名，我沒有照你們的惡行和敗壞的行為對待你們：如此，你們該承認我是上主——吾主上主的斷語。」《思》

概述◆基督是我們的拯救（亞歷山太的區利羅），因為他帶我們離開黑暗的牢獄（特土良）。這工作是上帝的恩典，不是因為我們有好行為（迦賢努）。

20.40 在那座聖山

我們得救的方法◆亞歷山太的區利羅：我們得承認，上帝因為沒有身體，所以是人觸摸不到的，也是完全完整的。這是因為上帝超越一切

受造物，包括可見的和有智慧的受造物。因著本性，上帝沒有身體，沒有沾污，人觸摸不到，理解不了。上帝獨生的道從神聖的童貞女取了一個身體，使這成為他自己的身體，這是我反復說過的。他把自己獻給聖父上帝，帶著馨香，作無瑕疵的祭。因此聖經說，他代表我們忍受了那些發生在他肉身上的事。一切曾經發生在肉身上的事，我們都可以說發生在他身上，除了罪之外，因為那是他自己的

身體。身為道的上帝成為了人，他身為上帝，就仍然是無痛感性的，但是，因為他有必要使發生於他肉身的事成為他自己的事，所以聖經說他忍受了肉身上的事。不過他是上帝，我們想到這點就會知道他沒有經歷痛苦。《書信集》卷五十〈致以哥念主教瓦勒良〉¹¹

20.41 馨香

基督救我們離開牢獄◆特土良：上帝使你們離開牢獄，到了一個地方，可以稱為安全之地。你們要這樣看自己。那裏黑暗，你們卻光明。那裏有鎖鍊，你們卻在上帝面前自

由。那裏傳出惡臭，你們卻是馨香。《致殉道者書》2.4²

20.43-44 復興

只藉著上帝的恩典得救◆迦賢努：上主自己的話語教我們知道，如果我們不總是抗拒，恆常不情願，上帝就賜我們一切。而且必須認為，我們得救完全不是因為我們做了配得救的行為，而是完全因著天上的恩典。《選集》13.18.3³

¹ FC 76:217。

² FC 40:20*。

³ ACW 57:490*。

【20.45-24.27 審判以色列和耶路撒冷】

【25.1-27.36 審判列國】

28.1-10 泰爾的驕傲，其敗亡的原因

¹耶和華的話又臨到我說：²「人子啊，你對泰爾君王說，主耶和華如此說：因你心裏高傲，說：我是神；我在海中坐神之位。你雖然居心自比神，也不過是人，並不是神！³看哪，你比但以理更有智慧⁴，甚麼祕事都不能向你隱藏。⁴你靠自己的智慧聰明得了金銀財寶，收入庫中。⁵你靠自己的大

¹上主的話傳給我說：「人子，你要向提洛的王子說：吾主上主這樣說：因為你心高氣傲地說：『我是神，我在海心坐在神位上。』其實，你只是人，而不是神，你心中卻自以為是神。看，至於明智，你勝過達尼爾，任何秘密都不能隱瞞你。你憑你的智慧和聰明發了財，把金銀儲滿你寶庫。你在買

智慧和貿易增添資財，又因資財心裏高傲。⁶所以主耶和華如此說：因你居心自比神，⁷我必使外邦人，就是列國中的強暴人臨到你這裏；他們必拔刀砍壞你用智慧得來的美物，褻瀆你的榮光。⁸他們必使你下坑；你必死在海中，與被殺的人一樣。⁹在殺你的人面前你還能說「我是神」嗎？其實你在殺害你的人手中，不過是人，並不是神。¹⁰你必死在外邦人手中，與未受割禮【或譯：不潔；下同】的人一樣，因為這是主耶和華說的。」《和》

易上憑你的豐富智慧，不斷增加你的財富；因你的財富，你便心高氣傲，為此吾主上主這樣說：因為你心中自以為是神，為此，看，我要率領外方人，即列國最蠻橫的人來攻打你，他們要拔出劍來攻擊你以智慧所得的美麗，玷污你的光華，將你拋入深淵，使你在海中遭受慘死。在殺戮你的人面前，你還敢說『我是神』嗎？在擊殺你的人手中，你只是人，而不是神。你必在外方人手中死去，像未受割損的人死去一樣：這是我，上主說的——吾主上主的斷語。」《思》

⁶ 中譯本編註：「你比但以理更有智慧」，《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》作「你比但以理更有智慧嗎？」

概述◆泰爾王代表敗壞和邪惡（耶柔米），也代表善惡之間持續的戰爭（俄利根）。在這場戰爭裏，基督的神性非常重要（敘利亞人以法蓮）。儘管魔鬼狂妄發瘋，也改變不了這個事實（塞浦路斯的狄奧多勒）。沒有人能比但以理有智慧，沒有人能夠無罪，因為連但以理也認罪（安波羅修；奧古斯丁；耶柔米）。

們也吩咐我有時該回到埃及王法老這個主題。《以西結書講道集》13.1²

像個腐敗的羅馬總督◆耶柔米：那個行省官員的權柄是上帝託付給他的。我們可能想要認為泰爾王擁有的權力跟那個行省官員的權柄一樣，那就要看看這個證據：「我曾說：『你們是神，都是至高者的兒子。然而，你們要死，與世人一樣，要仆倒，像王子中的一位。』」³皇帝

28.2 心裏高傲

要朗讀和宣講這段經文◆俄利根：眾監督¹指示了，叫人研究泰爾王的事例，談談種種功德和過錯。他

¹ 或譯：主教。

² SC 352:400。

³ 詩 82.6-7（《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》81.6-7）。

把行省交給他們管治，要他們作審判官，他們卻毀壞他的名譽，最近非洲的希拉鏗就是這樣。牠們的心思意念是暴君的心思意念，自高自大，敵對那位君王、牠們的主。於是牠們分散到全世界，自稱為神，不過這些神實在應該叫作偶像。牠們驕傲自大。當魔鬼受審判時，牠們就墜落，落入救主在福音書談到的那個網羅；他說：「我曾看見撒但從天上墜落，像閃電一樣。」⁴《以西結書註釋》9.28.1-10⁵

世界裏的善惡之戰◆俄利根：以西結先知書把「泰爾王」描繪為某個靈界掌權者，十分清楚。這個世界還有其他王跟這些類似，每個都有自己的智慧，都組織自己的學說和獨特的理論。我們的主、我們的救主應許進入世界，宣告自己已經進來，為了摧毀所有「似是而非的學問」⁶，把這些學說一概摧毀。那些靈界掌權者和類似的王看見主這樣做，就立即佈置一些圈套陷害他。牠們不知道他裏面藏著誰。「世上的君王一齊起來，臣宰一同商議，要敵擋上主並祂的基督。」⁷但是當他們「把榮耀的主釘在十字架上」時，牠們的圈套就敗露，眾人就明白牠們陷害上帝聖子的那些詭計。因此那位使徒說：「在完全的人中，我們也講智慧。但不是這世上的智慧，也不是這世上掌權、

將要敗亡者的智慧。……這智慧，世上掌權者沒有一個知道的，他們若知道，就不把榮耀的主釘在十字架上了。」⁸《論首要原理》3.3.2⁹

基督擊敗撒但◆敘利亞人以法蓮：那一位以人的樣式來臨了。而誰會為了要他被殺而付錢？不就是撒但嗎？牠穿上人的形像，出賣他，這並不因為牠有能力把他定罪，有能力出賣他，而因為牠想要出賣他。不是主殺死惡毒，而是惡毒用自己的行為殺了自己。……如果人向敵人射箭，箭卻飛回來擊中自己，他就會折斷這支箭，燒了這張弓。同樣道理，撒但看見聖子受死而為世界贏得勝利，看見聖子的十字架解救了受造物，牠就進入猶大，進入牠曾【選用】的這個工具。猶大就出去，用繩索套住脖子，自縊氣絕¹⁰。《論他提安的四福音協調本》20.18¹¹

魔鬼當自己是上帝◆塞浦路斯的狄奧多勒：魔鬼非常瘋狂，興奮狂亂到那個地步，以致自稱上帝。牠又

⁴ 路10.18。

⁵ CCL 75:388。希拉鏗（Heraclinus）是個惡名昭彰的羅馬總督。

⁶ 提前6.20。

⁷ 詩2.2。

⁸ 林前2.6-8。

⁹ OFP 224-25。

¹⁰ 太27.5。

¹¹ ECTD 302-3。

勸服了人不要敬拜上帝，要敬拜牠。

《以西結書註釋》11.28¹²

28.3 比但以理更有智慧

但以理的勇氣◆安波羅修：誰會拒絕聽但以理的忠告？上帝說：「誰比但以理更有智慧？」上帝賜了那樣的恩典給那些人，別人怎能懷疑他們的心智？摩西的計謀使一些戰爭結束。因著他的功德，糧食從天而降，水從磐石而出。而但以理能軟化那些非希臘人的性情，能馴服獅子，他的靈魂一定非常潔淨！他多麼能節制，在靈魂和身體方面都多麼能自制！難怪從前他成為萬人景仰的對象。他雖然成為一些君王的朋友，卻不追求金錢，也不把獲賜的榮譽看得比自己的信仰珍貴。現在所有人也的確景仰他這品行。他寧願為上帝的律法忍受危難，也不願為了討人喜歡而偏離目標。《論聖職》2.11.57-58¹³

我們全都是罪人◆奧古斯丁：在以西結先知書，上帝向一個極為高傲的人問道：「你比但以理更有智慧嗎？」如果我沒有弄錯，以上就是祂這樣說的原因。此外，現在我們也不可像有些人那樣反駁主禱文。他們說：「眾使徒已經變得神聖完全，甚麼罪都沒有，這時候他們獻上禱告說『免我們的債，如同我們免了人的

債』，不是為自己說的，而是為那些不完全、仍然有罪的人說的。不過他們用『我們』一詞，這是要表明，一個身體裏既包含仍然有罪的人，也包含他們那樣已經完全脫離罪的人。」我們肯定不能說但以理是這樣。但以理是先知，我想他預知有人會有這種狂妄的想法。他禱告時就經常說「我們犯了罪」¹⁴。……他用的字眼非常清晰準確，……最大的目的是要我們注意他說「我的罪和我民族的罪」¹⁵。誰能駁斥這樣的證據？除非你喜歡維護自己的想法多於喜歡找出應有的想法吧。《論罪的功用和赦免及論嬰兒水禮》2.13.10¹⁶

連但以理也認罪◆奧古斯丁：既然連但以理也認罪，那麼有人能聲稱自己無罪嗎？我想指出，上帝曾經藉以西結先知質問一個驕傲的人：「你比但以理更有智慧嗎？」而且，將來大患難¹⁷臨到人類時，上帝將會救三類人，而祂用三個神聖的人象徵這三類人；以西結先知就說但以理是這三個神聖的人之一¹⁸。《講道集》

¹² PG 81:1089。

¹³ NPNF 2.10:52*。

¹⁴ 參但9.8。

¹⁵ 參但9.8。

¹⁶ NPNF 1.5:49*。教父的教導常常提到主禱文。

¹⁷ 啟7.14。

¹⁸ 參結14.14。

卷三九七〈論傾覆之城〉¹⁹

但以理很獨特，卻仍然是罪人◆奧古斯丁：我們能夠比但以理好嗎？上主藉著以西結先知向泰爾王說話時，提到但以理，說：「你比但以理更有智慧嗎？」上帝說祂會救三個義人，包括但以理，他很獨特。那無疑指三種特別的義人。祂說，祂救他們時不會同時救他們的兒女，只有他們自己得救，就是挪亞、但以理、約伯才得救²⁰。《書信集》111²¹

我們所有人都不完全◆耶柔米：這位使徒寫道，獨有上帝才是有智慧的²²，儘管聖經也說所羅門和其

他許多神聖的人都有智慧。根據希伯來經文，上帝也對泰爾王說：「你比但以理更有智慧。」聖經說獨有上帝是光、是不死的²³、是有智慧的，儘管還有許多人不死的，是光，有智慧。同樣道理，人的完全並非來自本性，而來自恩典，由此可見那些似乎完全的人其實不完全。《反駁伯拉糾對話錄》2.7²⁴

¹⁹ WSA 3 10:435*。

²⁰ 結 14.14-16。

²¹ FC 18:248**。

²² 羅 16.27。

²³ 提前 6.16。

²⁴ FC 53:305-6*。

28.11-19 哀歌

¹¹ 耶和華的話臨到我說：¹²「人子啊，你為泰爾王作起哀歌，說^a主耶和華如此說：

你無所不備，智慧充足，全然美麗^b。¹³你曾在伊甸上帝的園中^c，佩戴各樣寶石，就是紅寶石、紅璧璽、金鋼石、水蒼玉、紅瑪瑙、碧玉、藍寶石、綠寶石、紅玉，和黃金；又有精美的^d鼓笛在你那裏，都是在你受造之日預備齊全的^e。¹⁴你是那受膏遮掩約櫃的基路伯^f；我將你安置在上帝的聖山上；你在發光如火的寶石中間往來^g。¹⁵你從受造之日所行的都完全，後來在你中間又察出不義。¹⁶因你貿易很多，就被強暴的事充滿，以致犯

¹¹ 上主的話傳給我說：¹²「人子，你為提洛的王唱哀歌，哀悼他說：吾主上主這樣說：你原是一個完美的模型，滿備智慧，十分美觀。¹³你曾住在「伊甸」——天主的樂園內，有各種寶石作你的服飾，如赤玉、青玉、金鋼石、橄欖玉、紅瑪瑙、水蒼玉、藍玉、紫寶石、翡翠；衣邊和繡花是用金做的，在你受造的那天，都已準備好了。¹⁴我曾立你為革魯賓，作光耀的守衛，在天主的聖山上，在烈火的石中往來。¹⁵從你受造之日起，你的行為原是齊全的，直到你犯了罪之時。¹⁶因你生意興隆，你就充滿了欺壓，犯了重罪，因此我從天主的山上將你趕

罪，所以我因你褻瀆聖地，就從上帝的山驅逐你。遮掩約櫃的基路伯啊，我已將你從發光如火的寶石中除滅^h。¹⁷你因美麗心中高傲，又因榮光敗壞智慧，我已將你摔倒在地，使你倒在君王面前，好叫他們目睹眼見。¹⁸你因罪孽眾多，貿易不公，就褻瀆你那裏的聖所ⁱ。故此，我使火從你中間發出，燒滅你，使你在所有觀看的人眼前變為地上的爐灰。¹⁹各國民中，凡認識你的，都必為你驚奇。你令人驚恐，不再存留於世，直到永遠。」《和》

走，從烈火石中將你這作守衛的革魯賓剷除。¹⁷你因美麗而心高氣傲，為了你的光耀，你失去了智慧，所以我要把你拋在地上，叫你在列王面前出醜。¹⁸因你罪過眾多，因你經商不公，褻瀆了你的聖所，所以我要使火由你中間冒出，將你燒毀，在眾目昭彰之下，使你成為地上的塵埃。¹⁹萬民中凡認識你的，都因你而驚駭。你將成為恐怖的對象，且永遠不復存在。」《思》

- ^a 中譯本編註：「哀歌，說」，希伯來經文是「哀歌，對他說」。
- ^b 中譯本編註：「無所……美麗」，《七十士譯本》作「從前是個相似的印鑑，是個美麗的冠冕」。
- ^c 中譯本編註：「在……園中」，《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》作「在上帝樂園的美好事物之中」。
- ^d 中譯本編註：「黃金；又有精美的」，《拉丁文武加大譯本》作「黃金是你美麗的工作」。
- ^e 中譯本編註：「鼓笛……齊全的」，《拉丁文武加大譯本》作「你的那些孔洞在你受造之日預備齊全」。
- ^f 中譯本編註：「那……基路伯」，《拉丁文武加大譯本》作「一個伸展開來的、保護著的基路伯」。

- ^g 中譯本編註：「你是……往來」，《七十士譯本》作「從你受造的那天起，我把你安置在基路伯旁邊，在上帝的聖山上；你在有火的石頭中間出生」。
- ^h 中譯本編註：「因你貿易……除滅」，《七十士譯本》作「因你貿易很多，你就用不法的事充滿你的那些倉庫，並且犯罪，受了傷，從上帝的山被驅逐，而那個基路伯把你逐離那些有火的石頭中間」；《拉丁文武加大譯本》作「因你貿易很多，你裏面的各部分就充滿罪孽，並且你犯罪。我就驅逐你離開上帝的山。保護著的基路伯啊，我已將你從有火的石頭中間除滅」。
- ⁱ 中譯本編註：「聖所」，或譯「聖物」，或譯「分別為聖的性質」。

概述◆教父用這段經文來全面形容世界裏那場戰爭（俄利根）。有人強調，那個成為魔鬼的天使本來有能力做善良的天使（迦賢努）。有人強調不同的人怎樣回應上帝（沙維亞長老）。有人關注到，人回應上帝時往往受魔鬼影響，魔鬼是真實的（耶路撒冷的區利羅）。天使都很美麗，

魔鬼本來也有天使的美麗（大貴格利）。但是牠後來墜落（耶柔米），用自由來選擇對抗上帝（大馬士革的約翰；特士良）。魔鬼用蛇在樂園裏引誘人，這是牠的第一次攻擊（安波羅修；奧古斯丁；敘利亞人以法蓮）。魔鬼用自由去選擇這樣反叛（俄利根）。上帝派了一個基路伯在聖

山上作守護者，那個基路伯就是基督（亞弗拉阿特）。基督的眾教會正在成長，他現今繼續守護這些教會，儘管眾教會的時日有限（耶柔米）。魔鬼也繼續攻擊，想要毀滅上帝所建立的事物（沙維亞長老；耶柔米）。

玷污」，得以置身「上帝的樂園」，「戴著尊貴美麗的冠冕」；既然這樣，我就要問，怎能以為這個存在物本來比任何聖者低等？經文形容牠曾經是「尊貴美麗的冠冕」，曾經「在上帝的樂園」行走，「沒有玷污」。那麼，怎可能以為這樣一個存在物本來並非那些神聖蒙福掌權者裏的一個？他們住在蒙福的狀態裏，所以我們必須相信上帝正是賜給了他們這尊榮。……經文說：「你從前是個相似的印鑑，是個尊貴的冠冕，在上帝樂園的美好事物之中。」又說：「你跟眾基路伯一起受造，從那時候起，我就把你安置在上帝的聖山上。」聽了這些話，誰能削弱經文的意義，以至過分到一個地步認為這是指一個人、一個聖人？更不能以為這是指泰爾王了。你能想出甚麼「有火的石頭」，是人能夠在「中間」生存的？還有，誰能從受造那天就被視為「沒有玷污」，後來被發覺有不義的行為，像經文說的那樣「被丟到地上」？這肯定地顯示了，這個預言在講一個存在物，牠本來不在地上，然後「被丟到地上」。經文也說地的那些神聖地方受污染了。我們就此證明了，以西結先知書這些關於泰爾王的話必定關於一個敵對上帝的掌權者。上述經文也極清楚地證明，這個掌權者本來是神

94

28.11 上主的話臨到以西結，關於泰爾王

最根本的戰爭◆俄利根：現在，我們在以西結先知書裏看見兩段對泰爾王說的預言。我們還沒有聽第二段時，會覺得第一段說的是某個人，是泰爾人的王。因此現在我們不會採用第一段的任何內容了。第二段則非常明顯不可能指一個人，我們必須理解為指某個更高的掌權者，昔日牠從高處墮下，又掉進更低、更差的地方。因此我們下結論說，這段描述的話極為清楚地證明，這些跟上帝作對的邪惡掌權者受造時並非邪惡的，上帝不是把他們造成本性邪惡；他們本來的情况比較好，後來變差。我們也要下結論說，那些蒙福的掌權者也不是不能變壞，去擁有一些跟本來相反的性質。他們中間如果有一個想要這樣做，變得疏忽，沒有用最謹慎的態度守護自己的有福光景，他就會這樣。聖經稱那個為「泰爾王」，說牠曾經「在眾聖者中間」，「沒有

聖和蒙福的，後來，「找到牠裏面有罪孽的時候」，牠就從蒙福的光景墜落，被丟到地上。牠墜落，並非因著本性，也不是受造成這樣。因此我們認為這些話是指某個天使。本來上帝分派他監管泰爾人，似乎也把泰爾人的靈魂交託他照顧。然而我們應該把「泰爾」和「泰爾人的靈魂」理解為甚麼？是那個在腓尼基省範圍的城市，還是另一個城市，我們所知的這個地上城市只是那個的象徵？那些是真正泰爾人的靈魂，還是屬靈意義上那個泰爾的居民？現在似乎沒有需要考究。這些問題很重要，也很深奧，肯定需要用另一份著作處理，我們現在不能隨便地討論。《論首要原理》1.5.4¹

本來可以完全，後來失去這性質◆迦賢努：上主對以西結談到牠，說：「人子啊，你為泰爾王作起哀歌，對他說，主上帝如此說：你從前是完美的印記，充滿智慧，全然美麗，在上帝樂園的美好事物之中。你佩戴各樣寶石，就是肉紅玉髓、黃玉和碧玉，水蒼玉和縞瑪瑙和綠寶石，藍寶石和紅玉和翠玉。黃金是你美麗的工作，你的那些孔洞在你受造之日預備齊全。當時你是一個伸展開來的、保護著的基路伯，我將你安置在上帝的聖山上；你在有火的石頭中間

往來。你從受造之日所行的都完全，後來在你中間又查出罪孽。因你眾多的作為，你裏面的各部分就被罪孽充滿，以致犯罪。我就從上帝的山驅逐你下去。保護著的基路伯啊，我已將你從有火的石頭中除滅。你因美麗，就心中高傲，因美麗而失去智慧。我已將你摔下地上，使你倒在眾君王面前，好叫他們看見你。你因罪孽眾多，行為有罪，就玷污了你的聖潔。」《選集》8.8.2²

28.12-13 充滿智慧和美麗

不同的金屬指不同種類的人◆沙維亞長老：聖言提到種種金屬，各自不同。不同的金屬怎樣在一個熔爐裏結合在一起？這是因為，各種金屬指各種不同的人。銀子是較貴重的金屬，卻也放在相同的火焰裏處理，這是由於人活得墜落，本來有比較高貴的本性，卻弄壞了屬於這本性的種種恩賜。《論上帝的統治》7.14³

魔鬼是真的◆耶路撒冷的區利羅：罪的始作俑者是魔鬼，牠是一切惡事的始作俑者。這不是我說的，是上主說的：「魔鬼從起初就犯罪。」⁴

¹ OFP 47-49。

² ACW 57:296。

³ FC 3:205*。

⁴ 約一3.8。

在牠之前，沒有誰犯罪。牠犯罪也不是因為牠的本性必然要犯罪，否則，罪責就落在把牠造成這樣的那位身上了。其實，牠受造為好的存在物，卻出於自己自由的選擇而變成魔鬼。牠得到這個名字，是因著牠的行為。牠本來是個天使長，後來稱為魔鬼（毀謗者），因為牠毀謗。牠曾經是上帝的好僕役，後來卻稱為撒但，這個名字很正確，因為「撒但」翻出來就是「敵對者」。這不是我的理論，而是受默示的以西結先知所教的。他為牠作起哀歌，說：「你從前是個相似的印鑑，是個美麗的冠冕；你生在上帝的樂園裏。」稍後他說：「你從受造之日所行的都完全，後來在你中間又察出邪惡。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）2.4⁵

天使只是使者◆大貴格利：我們該知道，聖經不是說天使的本質按著上帝的形像受造，而是說他們是這個形像的印鑑。因為天使的本質比較高尚，所以經文暗示天使更能彰顯上帝的形像，跟祂的形像更相似。那位先知立即接著說：「你佩戴各樣寶石，就是肉紅玉髓、黃玉和碧玉，水蒼玉、縞瑪瑙和綠寶石，藍寶石、紅玉和翠玉。」因為天使有九等，所以他說出九種寶石的名字。第一個天使佩戴這九種寶石作裝飾，因為當時上

帝立他為所有天使之首，他比他們更有光彩。我既然簡略地提到這一群群堅定的天使，又怎會不詳細一點談他們的種種功能呢？在希臘文裏，天使是「使者」，眾天使長是最重要的使者。我們也該知道，「天使」一詞稱呼事奉崗位，而不是稱呼存在物的本質。我們天家裏的那些神聖靈體常常都是靈體，不過不能常常稱為天使，因為只有在傳達信息時，他們才是天使。所以詩篇作者說祂使祂的一些靈成為天使⁶；淺白點說，這彷彿是指，祂常常擁有這些靈體，而祂想要他們作天使時就使他們作天使。有些傳達較不重要的信息，他們稱為天使；有些傳達極重要的信息，稱為天使長。因此，奉派去找童貞女馬利亞的，不是隨便一個天使，而是天使長加百列⁷。由最重要的天使來執行這個任務，傳達一切信息之中最重要的一個，這很合理。《福音書講道集》34⁸

撒但墜落◆耶柔米：牠掉下去，因為牠向來住在天上。以西結的一番話就是對牠說的：「你從前蓋

⁵ FC 61:98。

⁶ 《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》詩 103.4（《和》104.4）。

⁷ 路 1.26-27。

⁸ CS 123:286-87。

上了完美的印鑑。」你要把這位先知的話看得準確，他說「完美的印鑑」。他並非對魔鬼說「你是完美的標記」，而說牠是完美的印鑑。上帝曾經把祂的印記印在你身上，使你像祂，但是你後來毀壞了這個相似的形像。你本來按著上帝的形像和樣式受造。《詩篇短講集》14（詩81）⁹

對抗上帝◆大馬士革的約翰：在天使掌權者之中有這樣的一個，他是一個天使軍隊的將軍。他裏面沒有一絲邪惡是天生的，沒有一絲邪惡來自造他那位的手。上帝把他造成好的。然而他自由、刻意地選擇離善向惡。他瘋狂了，就想要對抗他的主上帝。《巴蘭與約瑟生平》7¹⁰

魔鬼受造時是好的，後來卻選擇作惡◆特士良：你如果翻開以西結先知書，就會立即明白這個天使受造成好的，後來因著他自己的選擇才變得敗壞。以西結用泰爾王作代表，談到魔鬼。《反駁馬吉安》2.10¹¹

那條蛇是魔鬼◆安波羅修：樂園裏的那條蛇開始存在，當然是出於上帝的旨意。我們明白那條蛇代表魔鬼。魔鬼甚至曾經存在於樂園裏，這件事有以西結先知告訴我們。他談到泰爾王說：「你曾在伊甸——上帝的園中。」泰爾王代表魔鬼。上帝的威榮和智慧隱藏在基督裏，是寶藏，

但是我們不能明白這些寶藏，只明白祂紆尊降貴來啟示我們明白的其中一些；而我們難道因為不能明白這些寶藏，就指責上帝？不過祂的確已經向我們啟示一個事實：魔鬼的邪惡對於人類的得救是有用的。這不是魔鬼的意圖，不過上主使牠的邪惡幫助我們得救，儘管牠自己跟我們作對。魔鬼的邪惡已經使一個神聖的人更加顯出美德和忍耐，更加有光彩。《論樂園》2.9¹²

魔鬼從前墜落◆奧古斯丁：摩尼教徒不明白，假如魔鬼本性邪惡，就根本不會有罪這個問題。眾先知有些話是證據，摩尼教徒對於這些證據無言可答。例如以賽亞用巴比倫王代表魔鬼，說：「明亮之星，早晨之子啊，你何竟從天墜落？」¹³又如以西結說：「你曾在伊甸——上帝的園中，佩戴各樣寶石。」這些經文顯示，在從前的一個時間，魔鬼是沒有罪的。《論上帝之城》11.15¹⁴

伊甸園之美◆敘利亞人以法蓮：貧窮的人如果望向那個地方，就有福了；

⁹ FC 48:107*。

¹⁰ LCL 34:81*。

¹¹ ANF 3:305**。

¹² FC 42:291*。

¹³ 賽 14.12。

¹⁴ FC 14:210。

那個地方的外面四圍
堆滿寶物；
玉髓等寶石
被拋出去，
免得玷污
樂園裏有榮光的地面；
如果有人把種種寶石或綠寶石
放在那裏，
相比之下這些也顯得醜陋，黯然
失色，
因為那個地方光彩奪目。
《樂園頌》7.4¹⁵

97 **撒但墜落**◆耶柔米：牠曾經在美好的樂園裏受養育，是十二塊寶石之一，後來受了傷，從上帝的山下到陰間。《反駁游維尼亞努》2.4¹⁶

刻意選擇惡◆俄利根：牠自己有能力選擇善或惡。當時牠墮落離開善，全心轉向惡。有其他受造物也擁有選擇善或惡的能力，卻使用自由意志逃離惡，緊靠善。《論首要原理》1.8.3¹⁷

28.14 基路伯作守護者

膏立那位君王◆亞弗拉阿特：那位受聖油所膏的君王，經文稱他為基路伯。那時候他也遮蓋他所有人民。……從前他們坐在這位君王的蔭底下，他則站在他們頭上。當他們這位元首的冠冕跌落時，他們就失去蔭

庇。人如果要說這句話指的是基督，就應該接受我為他所寫的話，無需爭辯，他必會受勸服，相信這話指的是那位君王。《示範》5.9¹⁸

28.16 從上主的山驅逐牠

連眾教會也必消逝◆耶柔米：上主啊，誰能寄居你的帳幕¹⁹？……我想，這帳幕是這個世界裏的整個教會。你現在看見的眾教會是一些帳棚，這是因為，我們在這裏不是永久居民，而是彷彿將要移居別處的人。「我們所見這個世界的樣子將要消逝」²⁰，另一處也說「天地要消逝」²¹；既然天地要消逝，我們所見眾教會的磚瓦豈不是更加要消逝嗎？現在的眾教會是帳棚，因為我們將要由這些教會移居到上帝的那座聖山。上帝的那座聖山是甚麼？以西結書斥責泰爾王說：「你從上帝的山被剪除了，好像被殺的。」《詩篇短講集》5（詩14）²²

¹⁵ HOP120*。

¹⁶ NPNF 2.6:391。

¹⁷ OFP 70*。

¹⁸ NPNF 2.13:355*。

¹⁹ 詩 15.1（《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》14.1）。

²⁰ 林前 7.31。

²¹ 太 24.35。

²² FC 48:39。

28.18 泰爾毀滅

罪的火◆沙維亞長老：有甚麼比這事更真？從前，罪的火從他們的罪中間噴出來，這火吞滅之前那些時代的好景。《論上帝的統治》7.14²³

撒但做毀滅的事◆耶柔米：牠曾經領受分別為聖的性質，但是，當

牠在那座山行走、在那些有火的石頭中間走動時，牠玷污了自己的這個性質。《以西結書註釋》9.28.11-19²⁴

²³ FC 3:206*。

²⁴ CCL 75:388-9。

【28.20-32.32 說預言斥責西頓和埃及】

33.1-9 以西結是以色列的守望者

98

¹耶和華的話臨到我說：²「人子啊，你要告訴本國的子民說：我使刀劍臨到哪一國，那一國的民從他們中間選立一人為守望的。³他見刀劍臨到那地，若吹角警戒眾民，⁴凡聽見角聲不受警戒的，刀劍若來除滅了他，他的罪【原文是血】就必歸到自己的頭上。⁵他聽見角聲，不受警戒，他的罪必歸到自己的身上；他若受警戒，便是救了自己的性命。⁶倘若守望的人見刀劍臨到，不吹角，以致民不受警戒，刀劍來殺了他們中間的一個人，他雖然死在罪孽之中，我卻要向守望的人討他喪命的罪【原文是血】。

⁷「人子啊，我照樣立你作以色列家守望的人。所以你要聽我口中的話，替我警戒他們。⁸我對惡人說：『惡人哪，你必要死！』你—以西結若不開口警戒惡人，使他離開所行的道，這惡人必死在罪孽之中，我卻要向你討他喪命的罪【原文是血】。⁹倘若

¹上主的話傳給我說：²「人子，你應告訴你民族的子女，向他們說：當我使刀劍臨於一地，那地的百姓就應從自己人中選出一人，立他作為他們的警衛，³他一見刀劍臨近那地，就吹號筒，警告人民；⁴人民聽見號筒的聲音，若不加戒備；刀劍來了，將他除掉，他的血債應歸他自己承擔，⁵因為他聽見號聲，而不加戒備，他的血債應由他自己承擔，那發警告的必安全無恙。⁶警衛若見刀劍來臨，卻不吹號筒，人民因此沒有受到警告；刀劍來了，即便除掉他們中一人，這人雖因自己的罪惡被除掉，但我也要由警衛手中追討他的血債。⁷人子，我也這樣立你作以色列家族的警衛；你聽了我口中的話，應代我警告他們。⁸為此，當我告訴惡人：『惡人，你必喪亡！』你若不講話，也不警告惡人離開邪道，那惡人雖因自己的罪惡而喪亡，但我要由你手中追討他的血債。⁹你若

你警戒惡人轉離所行的道，他仍不轉離，他必死在罪孽之中，你卻救自己脫離了罪。」《和》

警告惡人叫他離開邪道，但他不肯歸正，離開邪道，他必因自己的罪惡而喪亡，你卻救了自己。」《思》

概述◆先知、監督¹和長老都需要開口警告人（奧古斯丁；阿爾勒的凱撒留；拿先斯的貴格利；耶柔米；新神學家西緬；坡西丟），責備惡人（大馬士革的約翰）。有善就有和平，有惡就有戰爭（塞浦路斯的狄奧多勒）。

33.2 要告訴人民

先知必須警告人◆奧古斯丁：緘默不言非常危險，你看見嗎？他死了，他該死，因著自己的邪惡和罪而死。他自己不注意，這個心態殺了他。上主說：「我是永活的」，而祂想要找一個活的牧者。那人不注意，另一個受上帝吩咐的人沒有警告他，因此，上帝要他死是公平的，要把那另一個人定罪也是公平的。上帝使那另一個人成為守望者，正是要他警告別人。……不可緘默不言，出聲是我們的責任；而就算我們真的緘默不言，你們也要聽從聖經裏那位牧者的話語，這是你們的責任。《講道集》46.20²

事奉的擔子◆阿爾勒的凱撒

留：剛才有人宣讀以西結先知書的話，你們從中所聽見的是我的擔子。這個日子本身就告誡我們要思考這擔子，但是這不足夠，所以還有這個經課的宣讀，為要刺激我們大大懼怕，使我們思想自己背負著甚麼。這個擔子是那一位給我們的。假如沒有祂跟我們一同背負這擔子，我們就失敗。《講道集》231.2³

出聲警告人是冒險的◆拿先斯的貴格利：以西結曾經看見那些偉大的奧秘和異象，並且解釋出來。以西結使我們多麼難以平靜！他叫一眾守望者看見惡事時，知道有刀懸在作惡者頭上時，不可緘默不言。緘默不言，對守望者自己和對罪人都沒有好處。他叫他們守望，預先警告人，這樣，最少那些發出警告的人會得益，甚至，說的聽的都會得益。《演講集》卷二〈自辯〉64⁴

真平安的福氣◆塞浦路斯的狄

¹ 或譯：主教。

² WSA 3 2:276。

³ FC 66:185*；CCL 104:915-16。

⁴ NPNF 2.7:218*。

奧多勒：這些話教導我們，平安是上帝因著善而賜給人的；戰爭也是祂容許發生的，這是因著人的惡，人自招災難。《以西結書註釋》13.33⁵

33.3 吹角

教會領袖的責任◆新神學家西緬：你是基督群羊的牧者，有必要追求身體和屬靈方面的每種美德，像我們說過的。你治理以色列的教會，這教會是身體，你是這身體的頭，這是要讓眾弟兄看得見你有好榜樣，效法一些卓越和尊貴的性格特質。但願你的號角永遠不停吹響！有刀劍要臨到那些不順服和固執的人，你的角聲應該使一些人警惕這事。那麼就算他們不理你，你也救了自己的靈魂脫離上帝的可怕怒氣。《演講集》18.15⁶

33.6 守望者必須吹角

監督⁷必須責備會眾◆奧古斯丁：上帝設立監督或治理者在眾教會之上，是要他們斥責罪行，不是要他們姑息罪行。此外，一個沒有權位的人在社會上生活時，如果察覺自己所遇到的人有許多過錯，就應該指責和告誡他們。如果不這樣做，他也不是完全沒錯。有些事物，他在人生裏有權享受，然而他可能過分眷戀；他也許怕失去這些事物，也許怕傷害別

人的感受，所以不指責和告誡別人。他這樣是該受責備的。《論上帝之城》1.9⁸

33.7 以色列家的守望者

君王、先知、監督⁹或長老◆

耶柔米：我們可以把以色列家的守望者理解為君王或先知。可以把教會的守望者理解為監督，或是由會眾選出的長老。他們宣讀聖經，辨認和預測將來的事，向會眾宣講，並且糾正過錯。《以西結書註釋》10.33.1-9¹⁰

奧古斯丁是守望者的模範◆坡西丟：在這一件事情上，他都認為自己是上主為以色列家設立的守望者。他無論得時不得時都傳道，讓人知罪，勸勉人，責備人，用百般的忍耐教導人¹¹，又特別注意輪流教導那些適合教導別人的人¹²。有時候有人請他在屬世事情上幫忙，他就為他們寫信給一些人，不過認為這工夫像是被迫要做的苦工，拉他離開比較重要的事。他真正喜歡的，是談屬於上帝的事。

⁵ PG 81:1141。

⁶ SNTD 220*。

⁷ 或譯：主教。

⁸ FC 8:32-33*。

⁹ 或譯：主教，本段下同。

¹⁰ CCL 75:468-69。

¹¹ 《呂》提後4.2。

¹² 提後2.2。

事，不管是公開講話，還是在家跟兄弟交談。《奧古斯丁生平》19.5-6¹³

33.8 警戒惡人

常常都十分需要警告人◆大馬士革的約翰：雖然我們最好常常記住自己不配，常常在上帝面前認罪，但是在有需要的時候，我們必須開口，這是好的、必需的，因為我看見教會正在怒海裏顛簸，受洶湧的波濤拍打，被眾邪靈攻擊、動搖、騷擾。

這教會是上帝建立的，根基是眾使徒和先知，房角石是祂的聖子基督¹⁴。基督是無縫的繩索，不敬虔的人卻企圖扯斷這根繩索，砍碎他的身體。他的身體就是上帝的道和教會的古老傳統。因此我認為，假如我緘默不言，勒住舌頭，是不合理的。《反駁那些棄掉聖像的人》1.1¹⁵

¹³ AS 1:86。

¹⁴ 參弗2.20。

¹⁵ JDDI 13*。

33.10-19 守望者關於義的信息

¹⁰「人子啊，你要對以色列家說：『你們常說：我們的過犯罪惡在我們身上，我們必因此消滅，怎能存活呢？』¹¹你對他們說，主耶和華說：我指著我的永生起誓，我斷不喜悅惡人死亡，惟喜悅惡人轉離所行的道而活。以色列家啊，你們轉回，轉回吧！離開惡道，何必死亡呢？¹²人子啊，你要對本國的人民說：義人的義，在犯罪之日不能救他；至於惡人的惡，在他轉離惡行之日也不能使他傾倒；義人在犯罪之日也不能因他的義存活。¹³我對義人說：『你必定存活！』他若倚靠他的義而作罪孽，他所行的義都不被記念。他必因所作的罪孽死亡。¹⁴再者，我對惡人說：『你必定死亡！』他若轉離他的罪，行正直與合理的事：¹⁵還人的當頭和所搶奪的，遵行生命的律例，不作罪孽，他必定存活，不致死

¹⁰「人子，你應告訴以色列家族：你們曾這樣說：『我的過犯和罪惡重壓著我們，我們必因此消滅，我們還怎能生存？』¹¹你要告訴他們：我指著我的生命起誓——吾主上主的斷語——我決不喜歡惡人喪亡，但卻喜歡惡人歸正，離開邪道，好能生存。以色列家族啊！歸正罷！歸正罷！離開你們的邪道罷！何必要死去呢？¹²人子，你要告訴你民族的子女：義人的正義在他犯罪之日不能救他；惡人的罪過在惡人悔改之日，也不會使他喪亡在他罪過中；義人在他犯罪之日，不能因著他的正義而生存。¹³幾時我向義人說：他必生存；但他卻依仗自己的正義行惡，他所有的正義必不再被記念，他必因他所犯的罪惡而喪亡。¹⁴幾時我向惡人說：你必喪亡；但他由罪惡中悔改，且遵行法律和正義，¹⁵清償抵押，

亡。¹⁶他所犯的一切罪必不被記念。他行了正直與合理的事，必定存活。

¹⁷「你本國的子民還說：『主的道不公平。』其實他們的道不公平。¹⁸義人轉離他的義而作罪孽，就必因此死亡。¹⁹惡人轉離他的惡，行正直與合理的事，就必因此存活。《和》

歸還劫物，遵行生命的誡命，不再作惡，他必生存，不致死亡。¹⁶他所犯的一切罪過，不再被提起，因他遵行法律和正義，必定生存。¹⁷如果你民族的子女還說：『吾主的作法不公平。』其實是他們的作法不公平。¹⁸幾時義人離棄正義而去行惡，他必因此而喪亡；¹⁹幾時惡人離棄罪惡，而遵行法律和正義，他必因此而生存。《思》

概述◆這位守望者的信息關於人想要存活的意志（奧古斯丁），激勵人為基督而戰（本篤），因為上帝必不離棄我們（阿爾勒的凱撒留；迦賢努；屈梭多模）。我們悔改，使上帝歡喜（居普良；大貴格利），不過悔改也意味著我們自己要努力追求比較美善的生活方式（耶柔米），而這只有靠基督的拯救才做得到（託馬加利名作品）。因此我們必不可以對自己絕望（海倫洛坡里的巴拉第）。相反，像主禱文說的，我們該認罪（特士良），因為認罪總是帶來寬恕（富爾根狄；大馬士革的約翰）。我們聽見這一切要求時，該感謝上帝，而不是惱祂（亞歷山太的區利羅），因為上帝的記憶容量極大，足以記住我們所有人（尼尼微的以撒）。上帝的心意不是要人類滅亡（大利奧），不過人如果不認罪，就必受罰（巴塞隆拿的帕西恩；科爾布的伊斯尼克）。

33.11 惡人必須離罪而活

必須有想要存活的意志◆奧古斯丁：你站在那裏，還沒有下決心改正自己——我要這樣講，彷彿對一個人說話。無論你是甚麼人，你不想更改正自己；你給自己怎樣的將來？《講道集》40.2¹

呼召人為基督爭戰◆本篤：要順服祂的訓誨，這順服是神聖的，也是一場戰爭。我們必須預備好自己的心和身體去打這場仗。我們本性不可能做到的事，要祈求上主供應，求祂施恩幫助我們。《會規》〈前言〉40-41²

上帝永不拋棄我們◆阿爾勒的凱撒留：上帝永不拋棄一個人，除非那人先離棄祂。但願仁愛的閣下熱切而堅定地相信這點。就算人一而再、

¹ WSA 3 2:221。

² RSB 165。

再而三犯一些嚴重的罪行，上帝也繼續尋找他。《講道集》101.2³

上帝愛所有人◆迦賢努：祂不想要任何一個小子滅亡。人如果認為祂不想要所有人得救，只要少數人得救，不是全部，豈不是大大褻瀆祂嗎？《選集》13.7.2⁴

警告會有審判，藉此激勵人◆屈梭多模：祂怎樣有恩慈，有憐憫，對人類充滿慈愛？就連在這裏，祂也有憐憫，在這些事情上顯出祂的慈愛多麼大。祂告訴我們會有這些可怕的事，這些事約束我們，使我們可以醒覺過來，渴求上帝的王國。《提摩太後書講道集》3⁵

人悔改使上帝快樂◆居普良：人可以這樣滿足上帝，為自己的行為悔改，為自己的罪羞愧，為曾經墮落而憂傷，由這憂傷生出更多美德和信心。上主已經聽見他，幫助他。這樣的人雖然不久之前使教會難過，現在卻使教會歡喜。而且他不只配得上帝赦免，還配得冠冕。《論墮落的人》36⁶

必定得赦免◆拉斯佩的富爾根狄：人無論在哪個年紀為自己的罪做真正的懺悔行動，改變生命去向善，在上帝的光照下這樣做，都不會得不到赦免的恩賜。《致彼得書：論信心》39⁷

我們需要努力追求更好的事物◆耶柔米：人如果對更好的事物絕望，所以戀棧比較差的事物，這最使上帝憤怒。這種絕望本身就表示人不相信。如果一個人對得救絕望，他就不會對將來的審判有期望。《書信集》122.1⁸

應許了赦免◆耶柔米：他其實就是說：你犯過罪，我赦免你；你做過壞事，我饒恕你；你沒有為罪悔改，我寬容你；你竟然還要教別人做壞事？經文意味著：「你三番四次地犯罪，我也將不會對你發怒」，這是上主說的。《詩篇短講集》1⁹

上帝賜生命給悔改的人◆大馬士革的約翰：惡人的惡在他轉離惡行之日不能傷害他。他如果行義，遵行生命的律例，就必定存活，不致死亡。他所犯的一切罪必不被記念。因為他遵行了義的命令，就必定因此存活。《巴蘭與約瑟生平》32¹⁰

不是要我們滅亡◆大利奧：非常親愛的啊，上帝當初的旨意是出於

³ FC 47:99*。

⁴ ACW 57:472。

⁵ NPNF 1.13:485*。

⁶ FC 36:88*。

⁷ FC 95:85*。

⁸ NPNF 2.6:225*。

⁹ FC 48:5。

¹⁰ LCL 34:503*。

愛，而祂後來有必要利用一個更深的奧秘來圓滿完成當初的旨意。有這個必要，是因著一個神秘計畫的設計。上帝是不可改變的，而祂的旨意跟祂的恩慈分不開。魔鬼的邪惡騙了人類去犯罪，但是人類一定不可滅亡，違反上帝的計畫。《九十七篇短講集》22.1.2¹¹

藉基督得救◆託馬加利名作品：主降臨是為了拯救罪人，使死人復活，帶新生命給那些被死亡傷害的人，光照那些躺在黑暗裏的人。從前主真的來臨了，呼召我們作上帝的養子養女，呼召我們進聖城，永遠平安，擁有永遠長存的生命，分享不能朽壞的榮耀。我們每個人都已經有好開始，現在要努力奮鬥，邁向美好的結局。我們要堅毅地過貧窮的生活，堅持走朝聖之路，活在困苦裏，不停敲門祈求上帝，祈求時毫不羞愧。《屬靈講道集》11.15¹²

上主要求人悔改◆巴塞隆拿的帕西恩：我說你們先是無恥，後來膽小，先是犯罪，後來害羞！你們犯罪時不覺羞恥，卻恥於認罪！你們懷著罪惡的心碰了上帝的一些聖物，卻不怕上主的祭壇！你們想要接觸那位祭司的雙手，又大膽地來到眾天使的視線範圍之內，彷彿自己是無罪的人！你們侮辱上帝的忍耐！你們帶污穢的

靈魂和不潔的身體來見上帝，彷彿上帝不知道，因為祂不出聲！你要聽上主做了甚麼，也要聽祂說了甚麼。《論懺悔者》6.2¹³

悔改使人不絕望◆海倫洛坡里的巴拉第：各位基督徒啊，我們從聖經、從上帝的種種啟示知道，上帝對於那些真正投靠祂的人有極大的恩典。如果人藉著悔改來塗抹自己的罪，上帝就賜他們極大的恩典。根據祂的應許，祂賜美善的事物給這樣的人作獎賞，不按著公平的做法報應他們，也不因著他們犯了罪而懲罰他們。我們既然知道這些，就別對自己的生命絕望。《勞蘇的歷史》2.44¹⁴

要不斷嘗試◆特士良：你是個走鋼索的人；潔淨、貞潔和種種克制性慾的苦修就是鋼索，你走在上面。這樣的操練是很細的繩索，你走在上面，遠離真理的道路，你雙腳勉強前行，你用靈平衡肉身，用信心節制慾望，用畏懼守住雙眼。你說，你為甚麼這麼焦慮，步步為營？《論潔淨》10¹⁵

祈求寬恕◆特士良：我們思考

¹¹ FC 93:81*。

¹² PMFSH 97。

¹³ FC 99:77。

¹⁴ PHF 1:281*。

¹⁵ ACW 28:81*。

過上帝的慷慨，接著就祈求祂寬容我們。這是因為，如果事實上我們只專注於食物，好像公牛專注在牠要攻擊的對象身上，那麼食物有甚麼益處呢？我們的主知道只有他一個人是無罪的¹⁶。因此他教我們禱告時要說：「求你寬恕我們的過犯。」¹⁷ 祈求赦免就是認罪，因為求赦免的人必定承認罪愆。上帝因為想要人悔改，而不願意罪人死亡，所以悅納人悔改。《論禱告》7.1¹⁸

上帝預知亞當會犯罪◆科爾布的伊斯尼克：祂惟願亞當犯罪的事沒有發生。上帝因為預知他會犯罪，所以預先命令他不可以吃那棵樹上的果子。因為他不服從這個吩咐，所以他受罰是公正的。《論上帝》235¹⁹

33.12 義人會犯罪

必須努力追求天上的恩典◆居普良：我們必須竭力追求，堅持信仰和美德，堅持追求圓滿的屬天和屬靈恩典，才能得到棕枝和冠冕。《致福徒拿都書》（又稱《對殉道的勸勉》）5.8²⁰

要感謝上帝◆亞歷山太的區利羅：某一天，當一個人有可能願意歸信上帝時，當祂使我們歸信時，他們為甚麼不向祂獻上感恩讚美，反而愚蠢地、可說是頑硬地對抗祂，縱使祂

幫助他們？他們這就自招定罪，招來上帝的憤怒，無可避免。《路加福音註釋》149²¹

結束比開始重要◆耶柔米：對於基督徒的生命，我們不是看怎樣開始，而是看怎樣結束。保羅開始得差，結束得好。猶大的起步值得讚賞，最後被定罪，因為他出賣主。《書信集》54²²

33.14-15 惡人必須悔改

要相信上帝的憐憫◆大貴格利：你如果是義人，就要畏懼祂的憤怒，以免失足。你如果是罪人，就要相信祂的憐憫，使你可以起來。不過要知道我們已經跌倒，不夠力量站起來，因著自己的種種邪惡慾望而伏在地上。祂把我們創造為直立的人，現在祂依然等待，吩咐我們起來。祂打開祂充滿愛的心，想要使我們藉著悔改，回到祂身邊。《福音書講道集》34²³

我們必須遵行上帝的要求◆迦

¹⁶ 參林後 5.21；來 4.15。

¹⁷ 太 6.12。

¹⁸ FC 40:165。

¹⁹ EKOG 134。

²⁰ FC 36:326。

²¹ CGSL 593*。

²² NPNF 2.6:104。

²³ CS 123:294。

賢努：上帝教我們，就算我們說過要嚴厲地懲罰人，之後也不可頑固地堅持這樣做，反而必須有柔和的憐憫，寬減我們警告過要施行的懲罰，因為我們之前只是迫不得已才發出那些警告。《選集》17.25.12²⁴

上帝的記憶容量極大，足以記住我們所有人◆尼尼微的以撒：要記住上帝，這樣祂才會常常記住你。如果祂把你安放在祂的記憶裏，保持你安全，直到最後，你就會從祂得到一切福氣。你有種種虛空的思慮，因此分心，所以你不可忘記祂，否則當你爭戰時祂就忘記你。你享受豐盛時，要順服祂，這樣，等到你有

苦難的時候，你在祂面前就能夠放膽，因為你的心恆切地向祂禱告。《苦修講道集》5²⁵

33.18 義人不可犯罪

不可絕望◆耶柔米：這一切表明，罪人如果有懺悔的行動，就不可對得救絕望。而義人如果曾經艱苦追求，得到了一些事物，後來因為不注意而失去，就不可倚靠自己的義。《以西結書註釋》10.33.10-20²⁶

²⁴ ACW 57:608。

²⁵ AHSIS 48*。

²⁶ CCL 75:472。

33.21-26 耶路撒冷陷落的消息

²¹ 我們被擄之後十二年十月初五日，有人從耶路撒冷逃到我這裏，說：「城已攻破。」²² 逃來的人未到前一日的晚上，耶和華的靈【原文是手】降在我身上，開我的口。到第二日早晨，那人來到我這裏，我口就開了，不再緘默。

²³ 耶和華的話臨到我說：²⁴「人子啊，住在以色列荒廢之地的人說：『亞伯拉罕獨自一人能得這地為業，我們人數眾多，這地更是給我們為業的。』」

²⁵ 所以你要對他們說，主耶和華如此說：你們吃帶血的物，仰望偶像，並

²¹ 我們充軍後十一年十月五日，有一個從耶路撒冷逃到我這裡的人說：『京城陷落了。』²² 在逃難者來的前一晚上，上主的手臨於我，開了我的口；及至他早晨來到我這裡以前，我的口已開了，我不再作啞吧。

²³ 上主的話傳給我說：²⁴「人子，在以色列地區住在那些廢墟裡的人仍說道：亞巴郎只一個人就佔據了此地，我們人數眾多，此地應歸我們佔有。²⁵為此你應告訴他們：吾主上主這樣說：你們吃了帶血的祭物，舉目仰望了你們的偶像，且殺人流血，而你

且殺人流血，你們還能得這地為業嗎？²⁶ 你們倚仗自己的刀劍行可憎的事，人人玷污鄰舍的妻，你們還能得這地為業嗎？」《和》

們還要佔據此地？²⁶ 你們仍仗著刀劍，行醜惡之事，每人玷污近人的妻子，而你們還要佔據此地？《思》

概述◆這位先知說了話，他的話應驗了。他說耶路撒冷沒有盼望（耶柔米）。

33.22 不再作啞巴

這位先知說話了◆耶柔米：這位先知從前預言的事，現在他知道真的發生了，這時候他的口就能張開，能夠完全自如地宣告這事。《以西結書註釋》10.33.21-22¹

33.24 這地是給我們為業的

耶路撒冷沒有盼望◆耶柔米：耶路撒冷被侵佔，聖殿被毀，耶利米寫過的那可憐泥土被撒下在耶路撒冷²。那些曾經種葡萄樹和耕地的

人，現今活在這個燒毀的城市裏，活在廢墟。他們做了一些事導致自己被擄，該當為此悔改，卻竟然用虛假的盼望蒙蔽自己，說：「亞伯拉罕獨自一人也能得這地為業。」《以西結書註釋》10.33.23-33³

33.26 你們必不能得這地為業

曠野裏的異端◆耶柔米：每個相信異端的人都活在廢墟和曠野，還以為自己得了以色列地為業。《以西結書註釋》10.33.23-33⁴

¹ CCL 75:473。

² 參耶32.14。

³ CCL 75:475-76。

⁴ CCL 75:477。

【33.27-29 以色列地荒涼】

【33.30-33 以色列人會聽，卻不會行】

34.1-10 責備那些不照顧羊群的牧人

¹ 耶和華的話臨到我說：²「人子啊，你要向以色列的牧人發預言，攻擊他們，說，主耶和華如此說：禍哉！以色列的牧人只知牧養自己。牧人豈不當牧養群羊嗎？³你們吃脂油、穿羊毛、宰肥壯的，卻不牧養群羊。⁴瘦弱的，你們沒有養壯；有病的，你們沒有醫治；受傷的，你們沒有纏裹；被逐的，你們沒有領回；失喪的，你們沒有尋找；但用強暴嚴嚴地轄制。⁵因無牧人，羊就分散；既分散，便作了一切野獸的食物。⁶我的羊在諸山間、在各高岡上流離，在全地上分散，無人去尋，無人去找。

⁷ 所以，你們這些牧人要聽耶和華的話。⁸主耶和華說：我指著我的永生起誓，我的羊因無牧人就成為掠物，也作了一切野獸的食物。我的牧人不尋找我的羊；這些牧人只知牧養自己，並不牧養我的羊。⁹所以你們這些牧人要聽耶和華的話。¹⁰主耶和華如此說：我必與牧人為敵，必向他們的手追討我的羊，使他們不再牧放群羊；牧人也不再牧養自己。我必救我的羊脫離他們的口，不再作他們的食物。」《和》

¹ 上主的話傳給我說：²「人子，你應說預言攻斥以色列的牧者，向他們講預言說：吾主上主這樣說：禍哉以色列的牧者！你們只知牧養自己；牧人豈不應該牧養群羊？³你們吃羊奶，穿羊毛衣，宰肥羊，卻不牧養群羊；⁴瘦弱的，你們不扶養；患病的，你們不醫治；受傷的，你們不包紮；迷路的，你們不領回；遺失的，你們不尋找，反而用強力和殘暴去管治他們。⁵因為沒有牧人，羊都四散了；羊四散後，便成了一切野獸的食物。⁶我的羊在群山峻嶺中迷了路，我的羊四散在全地面上，沒有人去尋，沒有人去找。⁷為此牧者啊，聽上主的話罷！⁸我指著我的生命起誓——吾主上主的斷語——因為我的羊群由於沒有牧者，成了獵物；我的羊群成了一切野獸的食物，因為我的牧者不尋找我的羊，只知牧養自己，而不牧養我的羊；⁹為此，牧者啊，聽上主的話罷！¹⁰吾主上主這樣說：我要攻擊那些牧者，從他們手裡追討我的羊，我不再讓他們牧放羊群；這樣，牧者便不能再牧養自己了；我要從他們口中救出我的羊，不再作他們的食物。《思》

概述◆政府和教會裏有各種各樣的牧人（耶柔米）。牧者必須照顧關心羊群（特土良；新神學家西緬；本篤），知道上帝給自己的責任多麼重大（奧古斯丁）。上帝將會叫他們為事奉交帳（亞弗拉阿特）。監督¹有可

能高傲，變成壞牧者（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。他們必定不可疏忽職守（居普良；阿爾勒的凱撒留；大貴格利），而要跟從那位好牧人的

¹ 或譯：主教。

榜樣（屈梭多模；帕喬米烏）。

34.2 說預言攻擊牧人

各種各樣的牧者◆耶柔米：這針對以色列的眾牧人，而我們必須把這理解為猶太人的眾君王和領袖、文士、法利賽人和教師；在福音群體裏，則是指他們的監督²、長老和執事。如果把這段經文解釋為有奧秘意義，那麼牧人就是指各個不同教會的天使；約翰在啟示錄曾經給這些教會寫信，這些教會的各個天使天天看見上帝的臉³。《以西結書註釋》11.34.1-31⁴

羊走迷了◆特土良：他相當清楚地寫道，他們已經使羊走迷，田野的野獸吃了這些羊。牧人遺棄他們，他們就必定會迷失在死亡裏，被吞吃，無可避免。但是這位先知沒有說，他們迷失在死亡裏和被吞吃之後，會能夠復原。《論潔淨》7⁵

做基督徒的領袖，責任重大◆奧古斯丁：上主格外開恩把我們放在這高位上，不因為我們有任何功德。在這位置的人必須為所做的事交帳，一絲不苟。你要知道，我們有兩個身分，千萬要分清楚：一方面，我們是基督徒，另一方面，上帝派我們治理別人。我們要做基督徒，這是為自己；要治理，這是為你們。我們是

基督徒，這對我們有益，而我們負責治理，這只對你們有益。《講道集》46.2⁶

上帝必叫牧者交帳◆亞弗拉阿特：他是那位大牧者，是眾牧者的元首，他來臨時⁷必會呼喚他的羊，來見他的羊，要知道他的羊群怎樣。他也必叫那些牧者出來，叫他們交帳，因他們的行為把他們定罪。凡是好好牧養羊群的牧者，眾牧者的元首必使他們歡樂，讓他們承受生命和安息。《示範》10.3⁸

34.3 你們不牧養群羊

監督⁹可能會高傲◆耶柔米：滅亡了的，他們不尋找。他們不渴望挽救失喪的人，反而渴望吞吃眾教會的人。他們苛刻暴躁地管治教會裏的人，表現得很高傲，這是意料中事。他們用種種作為粉飾自己的尊貴地位，穿上驕傲，而不是穿上謙卑。他們認為自己取得了榮譽，而不是接過了工作的擔子。他們一看見教會裏有

106

² 或譯：主教。

³ 參太 18.10。

⁴ CCL 75:484。

⁵ ACW 28:72。

⁶ WSA 3 2:263。

⁷ 參彼前 5.4。

⁸ NPNF 2.13:384*。

⁹ 或譯：主教。

人出來宣講上帝的話語，就開始壓迫他。《以西結書註釋》11.34.1-31¹⁰

壞牧人成為壞的模仿對象◆奧古斯丁：同樣道理，上帝派人治理別人，如果這人活得很壞，讓下面所有人看見，他就連強壯的人也殺了。凡是模仿他的就死，凡是不模仿他的就活。《講道集》46.9¹¹

使羊變得更大群◆新神學家西緬：你要趕快使你主人的羊變得更大群！不可走偏了，變得鬆懈或者追求身體享樂。不可聚斂修道院的財物當作自己的利益，用來自己享樂，而不是為眾弟兄的利益。這樣做就是卑鄙地濫用基督這些羊的毛和油脂。不可為著從人來的榮耀而做任何事、說任何話，這並不使你的修道院得益。《演講集》18.17¹²

34.4 瘦弱的，你們沒有養壯

牧人不可疏忽職守◆居普良：我們似乎是負責治理的人，在牧者的崗位上，要守護羊群。我們有這責任，所以，如果上帝發覺我們疏忽職守，那麼，祂從前對疏忽職守的領袖說甚麼，就也會對我們說甚麼。《書信集》8.1¹³

必須照料受傷的羊◆居普良：有些人的良心還算不錯，這良心使他們有點把握。如果這樣的人悔改，我

們卻鄙視他們的悔改，他們就會立即接受魔鬼的邀請去相信異端，或是參加分裂教派。之前他們總算沒有禍及妻兒，但是現在他們連妻兒也會帶走。到審判日，上帝就會指控我們沒有照料受傷的羊，而且因那一隻受傷的羊而失去許多本來無罪的羊。《書信集》55.15¹⁴

軟弱的人需要牧者注意◆奧古斯丁：對於軟弱的人，我們要擔心他們遇到試煉，因而受傷。至於病人，他們已經因著某種貪婪而病倒，某種貪婪阻止他們開始走上帝的道路，阻止他們順服地負基督的軛。想想這樣的人：他們想要過良善的生活，已經決心過良善的生活，比較不能忍受邪惡，相當願意行善。然而，基督徒的力量不只使他能夠行善，還要使他能夠忍耐壞事。《講道集》46.13¹⁵

牧者也是船長◆阿爾勒的凱撒留：上主的教會是船，祂指派了我們駕駛這條船，所以我們要靠祂的幫助和舊約新約聖經的指引，來治理祂的教會這條船，免得有甚麼疏忽，因而偏向右邊或左邊。我們如果靠祂的

¹⁰ CCL 75:485。

¹¹ WSA 3 2:268。

¹² SNTD 222*。

¹³ FC 51:21。

¹⁴ FC 51:142。

¹⁵ WSA 3 2:271。

幫助和聖經的指引，就可以毫不費力地在生活裏保持直線航行，穿越這個世界的種種大危險。任何船隻如果不經歷許多勞苦，就不能獲得屬世的利益；同樣道理，教會這條船如果不捱過許多患難，就不能得著永恆家園的那些益處和喜樂。這就正如，如果船長太喜歡睡覺，或者誤以為很安全，因此沒有保持警惕，不告訴水手該做甚麼，馬上就會撞船。同樣道理，教會的眾船長必須完全警醒地教導人，使人懂得畏懼，有時甚至要批評人，偶爾輕輕懲罰人，有時甚至要嚴厲地警告人說必會有審判的日子，藉此指出怎樣保持走永生的直路。否則我們就要擔心他們將會受審判，而本來他們是有辦法補救的。因此我們要靠著上主的啟迪和幫助，盡力嘗試用言語和榜樣指導那些託付了給我們照顧的人。《講道集》1.19¹⁶

警醒的牧者◆屈梭多模：你看見牧者要多麼警醒嗎？你看見他要非常關心羊群嗎？上帝把一些有理性的羊交託了給牧者。如果這些牧者非常疏忽，有這宗罪，而且像那位先知說的，天天宰殺羊群裏的一些，當一些羊成為野獸的獵物或他人的殘害對象時，牧者又袖手旁觀，完全無意照料他們，甚至，就算當這樣做只需少許力氣，關心一下只是很容易的，他

們也不做——如果這樣，牧者可以有甚麼藉口？畢竟，牧者要指導的是靈魂，而這要求身體和靈魂都非常努力。《創世記講道集》57.32¹⁷

基督是好牧人◆屈梭多模：基督表明他跟另一些人不同。狼來襲擊羊的時候，那些人不理會羊群。基督卻沒有不理會羊群，反而為他們捨命，使羊不致滅亡¹⁸。《約翰福音講道集》60¹⁹

牧者必須牧養羊群◆奧古斯丁：有些牧者牧養自己，不牧養羊。上帝告訴他們，他們熱衷賣力做的是甚麼，無心理會的是甚麼。《講道集》46.3²⁰

守望強壯的羊◆奧古斯丁：如果我不擔心那一隻已經走迷失喪的羊，強壯的羊就會以為走迷失喪很好玩。我的確渴望外在的得益，卻更害怕內心的損失。《講道集》46.15²¹

修道院院長要關心院內的人◆本篤：院長必須非常關心他們，必須絕對迅速地行動，有極好的分辨能力，極為殷勤，這些是他的責任。這樣，交託了給他的羊，他才不會失掉

¹⁶ FC 31:22*。

¹⁷ FC 87:149。

¹⁸ 參約10.10-12。

¹⁹ FC 41:134-35*。

²⁰ WSA 3 2:264。

²¹ WSA 3 2:272。

任何一隻。他該知道，他所負起的責任是要照顧有病的羊，而不是讓他專橫地轄制健康的羊。《會規》27.5-6²²

被驅逐的人得到牧者關懷，就會回頭◆大貴格利：被驅逐的人曾經犯罪，但是如果牧者關懷他，這就影響他，呼喚他回到義的光景，他就回頭。管教的行動征服罪，這就是用繃帶包紮傷處。如果不把傷口緊緊綁起來，傷口不停流血，他就會死。不過，很多時候人包紮得很拙劣，使傷口惡化，患處綁得太緊，使他更加痛。《教牧規則》2.6²³

34.5 羊就分散

默想大牧人◆帕喬米烏：親愛的，在這逾越節期的六天，我們要努力奮鬥，因為上帝每年賜我們這六天是為了要我們的靈魂得救贖，要我們用這些日子做屬於上帝的工作。……我們本來是分散了的羊，祂差遣了群羊的大牧人來我們這裏，招聚我們回祂的神聖羊圈。《教誨》2.1-2²⁴

34.6 群羊流離

異端就是流離的羊◆奧古斯丁：他們追逐一切屬世事物，追求地面上顯而易見閃閃生光的東西，愛這些東西，把心放在那上面。他們不願意死，不願意藉著死亡使自己的生命

藏在基督裏面²⁵。……不是全部異端都散布整個地面，但是整個地面上都有異端存在。這裏一些，那裏一些，到處都不缺異端。《講道集》46.18²⁶

34.8 上主永活

牧者必須仰望基督◆奧古斯丁：哪些牧者是死的？尋求自己的益處，不尋求耶穌基督的益處，這樣的牧者就是死的。那麼，有牧者不尋求自己的益處，只尋求耶穌基督的益處嗎？找得到這樣的牧者嗎？當然有，當然找得到；現在不是沒有這樣的牧者，將來也不會沒有。我們要看看上主有甚麼話說；祂說祂是永活的。我們要看看祂是不是說，祂將會帶羊離開那些壞牧人；他們牧養自己，不牧養羊。祂說祂要把羊交給一些好牧人；他們牧養羊，不牧養自己。《講道集》46.19²⁷

34.9-10 上主必與那些牧人為敵

帶走羊◆奧古斯丁：你們是上帝的羊，你們要聽住，要學習。上帝必要求那些壞牧者交出祂的羊，羊

²² RSB 225。

²³ ACW 11:66。

²⁴ CS 47:47。

²⁵ 西 3.3。

²⁶ WSA 3 2:274。

²⁷ WSA 3 2:275。

死了，祂要向他們追究責任。……那麼，像我先前提出的，我們現在就看看祂是不是帶羊離開那些壞牧人，交給一些好牧人。《講道集》46.20-21²⁸

上帝必尋找羊◆耶柔米：我必親自去找這些牧人，從他們手裏帶我的羊出來。他們認為，把大磨石拴在自己脖子上是很方便的²⁹。《以西結書註釋》11.34.1-31³⁰

猶太人的祭司職分將要終結
◆塞浦路斯的狄奧多勒：這番話預言

了猶太人的王國和祭司職分都將要終結。祂說：那些人在照顧我羊群的事上做得很壞，完全沒有引領照管他們，只是不斷吞吃他們，我必救我的羊脫離他們。因此祂藉著我們的主、我們的救主賜他們救恩。《以西結書註釋》13.34³¹

²⁸ WSA 3 2:276。

²⁹ 參太 18.6。

³⁰ CCL 75:486。

³¹ PG 81:1153-56。

34.11-16 上主是羊的牧者

¹¹「主耶和華如此說：看哪，我必親自尋找我的羊，將牠們尋見。¹²牧人在羊群四散的日子怎樣尋找他的羊，我必照樣尋找我的羊。這些羊在密雲黑暗的日子散到各處，我必從那裏救回牠們來。¹³我必從萬民中領出牠們，從各國內聚集牠們，引導牠們歸回故土，也必在以色列山上——一切溪水旁邊、境內一切可居之處——牧養牠們。¹⁴我必在美好的草場牧養牠們。牠們的圈必在以色列高處的山上，牠們必在佳美之圈中躺臥，也在以色列山肥美的草場吃草。¹⁵主耶和華說：我必親自作我羊的牧人，使牠們得以躺臥。¹⁶失喪的，我必尋找；被逐的，我必領回；受傷的，我必纏裹；有病的，我必醫治；只是肥的壯的，我必除滅^a，也要秉公牧養牠們。《和》

¹¹因為吾主上主這樣說：看，我要親自去尋找我的羊，我要親自照顧我的羊。¹²猶如牧人在羊群失散的那日怎樣尋找他的羊，我也怎樣尋找我的羊；我要把那些曾在陰雲和黑暗之日四散在各地的羊，從那些地方救回來。¹³我要從各民族中將他們領出，從各國將他們聚集起來，領他們回到自己的地域；我要在以色列的群山上，溪水畔，以及本國的一切牧場上牧放他們。¹⁴我要在茂盛的草原上牧放他們，在以色列的高山上有他們的羊棧，在那裡他們要臥在舒適的羊棧裡，在以色列的群山上，在肥美的牧場上吃草。¹⁵我要親自牧放我的羊，親自使他們臥下——吾主上主的斷語——¹⁶失落的，我要尋找；迷路的，我要領回；受傷的，我要包紮；病弱的，我要療養；肥胖和強壯的，我要看守；我要

按正義牧放他們。《思》

^a 「除滅」，希臘文譯本、敘利亞文譯本、《拉丁文武加大譯本》作「看守」。

概述◆無論天氣怎樣，那位牧人都出去，決意尋找祂的群羊，並且帶他們到肥美的草場吃草，這草場就是聖經（奧古斯丁）。基督就是那位牧人（亞歷山太的革利免），祂會幫我們彼此牧養（拿先斯的貴格利；迦修多儒；大貴格利）。連眾牧者也需要受指導（塞浦路斯的狄奧多勒），並且要留心，不可忽略責任（大巴西流）。

34.11 上主尋找羊

牧人不離棄羊群◆奧古斯丁：雨和霧是這個世界的種種錯誤。人的各樣私慾產生很大的黑暗，濃霧遮蓋大地。羊在這霧裏難以不走迷。但是那位牧人不離棄他們。祂尋找他們，銳利的目光穿透霧氣，黑壓壓的厚雲阻止不了祂。《講道集》46.23¹

34.12 上主尋找羊

羊是找得到的◆奧古斯丁：雖然很難找到他們，但是現在我會找得到。霧很濃，雷雨雲很厚；甚麼也逃不過祂的眼睛。《講道集》46.23²

基督是眾牧者的牧者◆拿先斯的貴格利：他是眾牧者的牧者；是眾嚮導的嚮導。這樣我們才可以憑知識來餵養他的羊群，而不是用愚蠢牧人的那些工具³。《演講集》卷二〈自辯〉117⁴

34.13 要聚集羊群

聖經就是草場◆奧古斯丁：祂堅立以色列的眾山，眾山就是聖經的各個作者。你們要在那裏吃草，這才可以吃得安心。你們從那裏聽見甚麼，都要覺得美味；凡是從外面來的東西，都要吐出來。要聽那位牧人的聲音，你們才不會在霧裏走迷。要在聖經的眾山上聚集。你們會在那裏找到你們心愛的事物。那裏沒有任何有毒的、不適當的東西。那是最豐富的草場。《講道集》46.24⁵

現在吃永恆的糧◆奧古斯丁：

¹ WSA 3 2:279。

² WSA 3 2:279。

³ 參可6.34。

⁴ NPNF 2.7:227*。

⁵ WSA 3 2:279。

在那裏，生命就是智慧。這一切事物藉智慧開始存在，包括從前存在和將來存在的。智慧不是受造的，而是昔在、今在、長存，直到永遠。或者說得準確一點，「過去存在」或「將來存在」並不適用於智慧，智慧是常常存在，因為智慧是永恆的。事物如果過去存在或將來存在，就不是永恆的。《懺悔錄》9.24⁶

34.14 我必牧養牠們

以基督為糧◆奧古斯丁：這就是牧養基督，這就是為基督而牧養，這就是在基督裏牧養，不是離開基督而牧養自己。其實世上不是不夠牧者。《講道集》46.30⁷

34.15 我必作牠們的牧人

要到那些山吃草◆奧古斯丁：要向眾山舉目，這一定是好的；幫助會從那裏臨到你們⁸。不過還要注意祂曾說：我必親自作牧人。《講道集》46.25⁹

34.16 失喪的，我必尋找

好牧者的應許◆亞歷山太的革利免：祂是好牧者，這就是祂的應許。《導師基督》1.9.84¹⁰

監督¹¹必須非常小心◆奧古斯丁：上主不是說「我必使另一些好牧

人出現來做這些事」，而是說：「我必親自做這些事。我必不會把我的羊交託給其他人。」眾弟兄，你們沒事，你們這些羊，你們沒事，似乎是我們這些作監督的人必須擔心，因為看來連一個好牧者也沒有。《講道集》46.26¹²

牧者需要受指導◆塞浦路斯的狄奧多勒：有些話語指責假牧者，有些話語預言上帝將來會看顧，而這些話語向來隱藏著。現在祂轉而對羊群說話，教導那些無用的牧人在保衛羊群時怎樣才不會敗退。《以西結書註釋》13.34¹³

上帝不離棄我們◆大貴格利：如果我們不理，全能的上帝會離棄祂的羊嗎？不會。祂必親自牧養他們，正如祂藉著那位先知應許過的。《福音書講道集》19¹⁴

我們全都可以彼此牧養◆大貴格利：我們人人都必須使教會眾人知道將來的審判多麼可怕，知道天

⁶ FC 21:252。

⁷ WSA 3 2:283。

⁸ 詩 121.1 (《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》120.1)。

⁹ WSA 3 2:280。

¹⁰ FC 23:75*。

¹¹ 或譯：主教，本段下同。

¹² WSA 3 2:280。

¹³ PG 81:1160。

¹⁴ CS 123:148。

國多麼美好。我們人人都必須熱心地努力這樣做。有些崗位讓人向一大班會眾講話，而你如果不在這種崗位，就該教導個別的人，跟人談話時教導他們，用簡單的鼓勵來服事周圍的人。……你們作牧者的，要記住你們在牧養上帝的羊群。我們常看見人把一塊鹽磚放出來，讓牲畜舔，使牠們健康。教士在自己的會眾中間就該像鹽磚。他們應當引導羊群裏每一個人，用永生為自己接觸到的每個人調味，好像灑鹽一樣。我們這些講道的人，如果不為聽眾的心調味，就不是世上的鹽¹⁵。我們所說的話，要自己實行，這樣才真是向別人講道。上帝的愛要刺透我們，我們才真是向別人講道。我們不免會犯罪，生命天天沾上污點，但是我們要用眼淚洗掉這些污點，我們才真是向別人講道。要真心想信仰上的前輩有怎樣的生命，自慚形穢，這才是真正的感到愧疚。要專注地研究上帝的種種教導，而且，我們所景仰的人所應用的道理，我們自己也要應用，這樣我們才真的感到愧疚。我們心有所感，就為自己愧疚，同時也要為別人的生命負責，上帝把他們交託了給我們照顧。我們自己痛悔傷心，卻不該因此忽略關懷鄰人。如果你愛鄰人，努力為鄰人做好事，卻不顧自己，這有甚麼好處

呢？必須知道，我們看見別人作惡的時候，縱使為公義熱心，也絕不可失去溫柔這美德。教士千萬不可脾氣暴躁，不可魯莽，必須節制和慎思。我們挑戰誰，就也要支持誰；我們支持誰，就也要挑戰誰；如果不這樣做，我們的工作就要麼缺乏勇氣，要麼缺乏溫柔。人的靈魂應該稱作甚麼？這不就是上主的食物嗎？上帝造人的靈魂是要他們作基督的身體，要他們幫永恆的教會成長，因此他們很重要。我們這些教士必須為這食物調味。一旦你停止禱告，停止教導，鹽就失去味道。《福音書講道集》17¹⁶

牧者的種種責任◆大巴西流：你如果是牧者，就要留心，不可忽略你在牧養方面的任何責任。包括哪些責任？就是把失喪的帶回來，為受傷的裹傷，醫治有病的。《檢視你自己》¹⁷

上帝的恩典走在我們前面◆迦修多儒：在每樣好行為上，上主的恩典都走在我們前面。祂紆尊降貴來啟迪我們，使我們想要懇求祂。《詩篇註釋》118.10¹⁸

III

¹⁵ 太5.14。

¹⁶ BFG 100-101。

¹⁷ FC9:437。

¹⁸ ACW 53:180-81。

34.17-24 上帝在羊與羊中間施行判斷

¹⁷「我的羊群哪，論到你們，主耶和華如此說：我必在羊與羊中間、公綿羊與公山羊中間施行判斷。¹⁸你們這些肥壯的羊，在美好的草場吃草還以為小事嗎？剩下的草，你們竟用蹄踐踏了；你們喝清水，剩下的水，你們竟用蹄攪渾了。¹⁹至於我的羊，只得吃你們所踐踏的，喝你們所攪渾的。

²⁰「所以，主耶和華如此說：我必在肥羊和瘦羊中間施行判斷。²¹因為你們用脅用肩擁擠一切瘦弱的，又用角抵觸，以致使牠們四散。²²所以，我必拯救我的群羊不再作掠物；我也必在羊和羊中間施行判斷。²³我必立一牧人照管他們，牧養他們，就是我的僕人大衛。他必牧養他們，作他們的牧人。²⁴我—耶和華必作他們的上帝，我的僕人大衛必在他們中間作王。這是耶和華說的。《和》

¹⁷我的羊群啊！關於你們，吾主上主這樣說：看，我要在羊與羊，綿羊與山羊之間，施行審判。¹⁸你們在茂盛的草場上吃飽後，就用蹄子把吃剩的踐踏；喝足了清水，就用蹄子把剩下的弄髒，你們還以為是件小事嗎？¹⁹我的羊群就該吃你們蹄子踏過的草，喝你們蹄子弄髒的水？²⁰為此，吾主上主向他們這樣說：看我要，親自在肥羊與瘦羊之間施行審判，²¹因為你們用臀部，和肩膀排擠，用角抵撞一切病弱的，直到把他們趕到外面；²²因此我要拯救我的羊，使之不再作獵物；我要在羊與羊之間施行審判。

²³我要為他們興起一個牧人，那即是我的僕人達味，他要牧放他們，作他們的牧人。²⁴我，上主要作他們的天主，我的僕人達味在他們中作領袖：這是我上主說的。《思》

概述◆解經必須小心（俄利根）。這個職事需要辨識能力，這就好像上帝忍耐祂的羊群。這就意味著好牧者可以安心，壞牧者必須畏懼（奧古斯丁）。上帝給羊吃喝的東西，羊不可誤用，不可浪費（耶柔米；大貴格利）。我們必須倚靠上帝的憐憫，不是靠自己的努力（奧古斯丁），因為基督就是將要來臨的那位牧人（俄利根；屈梭多模；奧古斯丁）。

34.17 我必在羊與羊中間施行判斷

解經需要辨識能力◆俄利根：聖經給人有營養的食物，但是有些人不想要使用這食物的全部內涵，也沒有能力這樣做。有些話語似乎偏離聖經，跟聖經格格不入，所以上述那種人踐踏這些話語。但是，我們既然渴望作那位牧者的羊群，就絕對不可

¹ PG 13:664。

逃避吃這些話語。《以西結書講道集》
〈前言〉¹

作上帝的羊群很喜樂◆奧古斯丁：眾弟兄，你們如果真正想想上帝的羊群是多大的福氣，那麼雖然我們正在流淚，經歷困難，你們也必定會充滿極大的喜樂。《講道集》47.3²

上帝對羊很忍耐◆奧古斯丁：公山羊在上帝的羊群這裏幹甚麼？公山羊雖然註定要到左手邊³，現今卻跟那些要到右手邊的混在一起，在同一片草場，在同樣的那些水泉旁邊。上帝將要把那些羊分出去，現在卻先容忍他們。這是要鍛鍊綿羊的忍耐，使他們像上帝自己那麼忍耐。《講道集》47.6⁴

使好人安心，壞人畏懼◆奧古斯丁：我正在審判。這使人多麼安慰，多麼安心！上主正在審判，好人可以安心了。任何對頭都不能賄賂這位審判者，沒有謀士擺佈祂，沒有所謂的證人對祂胡說八道。不過，好人有多安心，壞人就應該有多畏懼。祂不是那種可以瞞騙的審判官。難道你以為，上帝做審判官的方法是盤問眾證人，從他們才得知你現在是怎樣的人？祂從前知道你之後會變成怎樣，怎麼可能弄錯你現在是怎樣的人？《講道集》47.7⁵

34.18 好好地牧養牠們

草場給羊吃草，水泉給羊喝水◆奧古斯丁：上帝的草場是好的，上帝的那些水泉是潔淨的。我們擁有這些，在聖經裏。《講道集》47.9⁶

你獲賜的飲食，要全部吃喝掉◆耶柔米：現在祂向羊說話，就是向會眾說話，包括那兩種羊，就是綿羊和母山羊，以及公綿羊和公山羊，這些是羊群的領袖。祂對他們說：「聖經供應好的食物，你們能吃，還不夠嗎？你們吃剩的食物，你們竟用蹄踐踏了。你們喝過最潔淨的水，就是上帝的話語，剩下的水，你們竟用蹄攪渾了，使我的子民吃你們踩過的食物，喝你們攪渾了的水。」《以西結書註釋》11.34.1-31⁷

清水比較適合人喝◆大貴格利：很明顯，那些牧者喝最清的水，這是指他們用正確的理解能力喝下真理的河水。用蹄把水攪渾，就是活得邪惡，以致把關於神聖默想的學習弄得敗壞。《教牧規則》1.2⁸

² WSA 3 2:299。

³ 太25.33。

⁴ WSA 3 2:301。

⁵ WSA 3 2:303*。

⁶ WSA 3 2:304。

⁷ CCL 75:487。

⁸ ACW 11:24。

34.20 在所有羊之間施行審判

我們全都是羊◆奧古斯丁：祂不再提那些公山羊。祂提過牠們一次，使我們知道有牠們存在。祂很清楚熟識牠們。接著祂把所有人說成彷彿都是綿羊。《講道集》47.15⁹

34.21-22 必拯救群羊

必須倚賴上帝的憐憫◆奧古斯丁：許多羊流離在外，我們為他們哀歎，而這是一些羊用肩頭、用身體兩側、用角導致的。這些羊有禍了。只有強壯的羊才會這樣做。誰是強壯的羊？人如果倚靠自己的義，就是強壯的羊。有人自稱義人，而分散羊群、把羊趕到外面的，正是他們，再無別人。他們大膽地用肩頭推撞，因為他們的肩頭不擔上帝的擔子。邪惡的身體兩側代表一些朋友的合謀，結黨做頑固的事。角抬起了，代表很大、很厲害的驕傲。你們儘管用身體兩側和肩頭推撞吧，用角攻擊吧，把那些不是你們買來的羊趕出去吧。你們的整個立場當然是說自己公義，別人不義，說義人不適合跟不義的人一起，換句話說，你們認為穀物不適合跟雜草一起，綿羊不適合跟山羊一起吃草。其實，那位牧者將會來臨，把他們分開，一點不會弄錯。《講道集》47.16¹⁰

靠基督證明某班人所說的福

音真不真◆奧古斯丁：我們必須憎惡他們的不義和殘酷，也必須讚美我們那位牧者的憐憫。那位牧者真正是我們的上帝，他必拯救他的羊。眾弟兄，也許當我們說這句話時，他就正在救他的羊，藉他僕人裏最小的一個這樣做，也許藉一些不配的僕人這樣做。但願他救他的羊，但願羊聽他們牧者的聲音¹¹，跟隨他！他們不可從人的口裏找證據證明某一班人是不是屬於教會。他們應該從上帝口裏找這證據，從基督口裏找。他說誰不敬虔，誰就是不敬虔的，他說誰公義，誰才是公義的。他說誰是綿羊，誰才是綿羊，他說誰是山羊，誰就是山羊。他自己就是真理，請他說吧，眾人要向他求問某一班人是不是屬於教會。主啊，告訴我們，你的教會在哪裏？《講道集》47.19¹²

113

34.23 一位牧人

將來的那位牧者◆屈梭多模：以西結和其他先知都說大衛將會再來，重新興起，不是指那個死了的大衛，而是指那些效法大衛美德的人。

⁹ WSA 3 2:308。

¹⁰ WSA 3 2:309*。

¹¹ 參約10.16。

¹² WSA 3 2:313*。

《馬太福音講道集》2.6¹³

將來的基督◆俄利根：大衛也稱為基督。以西結向眾牧人說預言時也代表上帝說：「我必興起我的僕人大衛，他將要牧養他們。」上帝將要興起來牧養眾聖徒的，不是祖先大衛，而是基督。《約翰福音註釋》1.146¹⁴

基督就是那一位牧人◆奧古斯丁：眾弟兄，你們如果知道年份，就很容易明白這是預言，預告基督將會從大衛的後裔之中出來，來到人間。這位以西結先知活在被擄時期，當時那個民族被擄到巴比倫。從大衛的時

期到巴比倫時期，有十四代¹⁵。《講道集》47.20¹⁶

34.24 我必作他們的上帝

上帝是一位◆奧古斯丁：眾弟兄，要小心留意。注意上帝是一位，不過也要注意各個位格的分配，不可說作聖父的那位是聖子，說作聖子的那位是聖父。《講道集》47.21¹⁷

¹³ NPNF 1.10:11。

¹⁴ FC 80:63。

¹⁵ 太 1.17。

¹⁶ WSA 3 2:314。

¹⁷ WSA 3 2:315。

34.25-31 上主立平安的約

²⁵「我必與他們立平安的約，使惡獸從境內斷絕，他們就必安居在曠野，躺臥在林中。²⁶我必使他們與我山的四圍成為福源，我也必叫時雨落下，必有福如甘霖而降。²⁷田野的樹必結果，地也必有出產；他們必在故土安然居住。我折斷他們所負的軛，救他們脫離那以他們為奴之人的手；那時，他們就知道我是耶和華。²⁸他們必不再作外邦人的掠物，地上的野獸也不再吞吃他們；卻要安然居住，無人驚嚇。²⁹我必給他們興起有名的植物；他們在境內不再為饑荒所滅，也不再受外邦人的羞辱，³⁰必知道我、耶和華——他們的上帝是與他們同在的，並知道他

²⁵我要同他們訂立平安盟約，使猛獸由那地上滅絕，他們便可在曠野中安居，在森林裡安眠。²⁶我要祝福他們和我山丘的四周，按時降雨，那是滿帶幸福的雨；²⁷因此田間的樹木要結果，地要有出產；他們將安居在本鄉。當我打斷他們所負的軛，由奴役他們者的手中救出他們時，他們必承認我是上主。²⁸他們不再作異民的獵物，地裡的野獸也不吞噬他們，他們反而要安居樂業，不再受人恐嚇。²⁹我要使植物為他們而茂盛，他們在這地上不再為飢荒所消滅，也不再受異民的羞辱；³⁰如此，他們必承認我上主是他們的天主，且與他們同在，而他們——以色

們——以色列家是我的民。這是主耶和華說的。³¹ 你們作我的羊，我草場上的羊，乃是以色列人^b，我也是你們的上帝。這是主耶和華說的。」《和》

列家族，是我的百姓——吾主上主的斷語——³¹ 你們作我的羊群，是我牧場上的羊群；我是你們的天主——吾主上主的斷語。」《思》

^a 「有名」，希臘文譯本、敘利亞文譯本、《古拉丁文譯本》作「繁茂」。

^b 「以色列人」，希臘文譯本和《古拉丁文譯本》無，希伯來經文是「你們是人」。

概述◆曠野是獨處的地方，是良心所在之處，人在那裏找得到上帝。土地將會得到適當的灌溉，人將會過結果子的生活（奧古斯丁）。將來不會再有暴行。有些人飢餓地渴求上帝的話語，那位好牧人必來餵飽他們（耶柔米）。

34.25 在曠野的約

在曠野獨處◆奧古斯丁：「在曠野」是甚麼意思？就是獨處。甚麼是獨處？在人自己的心裏，在良心裏，人是獨處的。這是因為別人不能進入你的良心，甚至不能看見你的良心。我們要盼望住到那裏，因為我們事實上還沒有到達那裏。畢竟，我們擁有的一切外在事物都時常突然轉變，隨著世界的風暴和試煉而更改。那個曠野在心內，我們應該在那裏審問自己的信仰。《講道集》47.23¹

34.26 有福的地方

上帝必看顧土地◆奧古斯丁：當然也有壞的雷雨，這種雨摧毀蓋在沙土上的房子，甚至，奠立在磐石上的房子能夠抵抗這種雨而屹立不倒²，也十分難得。那就是試探的雷雨，這種雨想要毀壞土地，而不是灌溉土地。《講道集》47.24³

34.27 結果實的樹木

結果子的生活◆奧古斯丁：那些結果子的樹在平原，在平地，不是在亂石嶙峋的地方，而是在比較安逸的生活裏。他說的平原，是指人在今生裏相當安逸的光景，沒有陡峭或嶙峋的山崖，沒有使人辛苦、難以處理的事。在上帝的教會裏，許多信徒現在的生活就是這樣，他們有妻子，有丈夫，有兒女，有家庭。他們就像

¹ WSA 3 2:318*。

² 太7.24-27。

³ WSA 3 2:319*。

平原的樹，不夠強壯去攀登陡峭或嶙峋的山崖。不過，這些樹木只要接受那雨水，就也會結果子。《講道集》47.25⁴

34.28-29 繁茂的植物

咒詛者必倒下◆奧古斯丁：教會已經奉基督的名升上很高的巔峰，因此，所有說出咒詛的人現在都羞愧，不敢再咒詛。《講道集》47.28⁵

不再有搶掠◆耶柔米：到時候將不會再有一些被魔鬼充滿的民族彼此搶掠，地上的野獸也不會再吞吃我們剛才說的那些人。他們將會有信心⁶地生活，不受任何驚嚇。《以西結書註釋》11.34.1-31⁷

34.30 他們必知道上帝與他們同在

好牧人帶來的效果◆耶柔米：那位好牧人是著名家族的後裔，人人

都讚賞他說的話，他在地上散播和平的種子。大地在他的管治之下將不會再有「聽不見上帝的話」這種饑荒⁸。《以西結書註釋》11.34.1-31⁹

34.31 你們是我的羊

上帝看顧我們◆奧古斯丁：我們擁有這樣的一位，又有這樣的一位擁有我們，多麼有福！祂擁有我們，我們也擁有祂。祂擁有我們，為要牧養我們；我們擁有祂，為要牧養祂。不過，我們牧養祂是藉著敬拜祂，敬拜這位上帝，而祂牧養我們是藉著耕種我們，好像耕種田地。《講道集》47.30¹⁰

⁴ WSA 3 2:319*。

⁵ WSA 3 2:321*。

⁶ 或譯：忠心。

⁷ CCL 75:489。

⁸ 參摩8.11。

⁹ CCL 75:490。

¹⁰ WSA 3 2:323。

【35.1-15 說預言攻擊以東】

36.1-15 審判那些壓迫以色列的人； 以色列人回轉

1「人子啊，你要對以色列山發預言說：以色列山哪，要聽耶和華的話。2主耶和華如此說：因仇敵說：『阿哈！這永久的山岡都歸我們為業了！』3所以要發預言說，主耶和華如此說：因為敵人使你荒涼，四圍吞吃，好叫你歸與其餘的外邦人為業，並且多嘴多舌的人提起你來，百姓也說你有臭名。4故此，以色列山要聽主耶和華的話。大山小岡、水溝山谷、荒廢之地、被棄之城，為四圍其餘的外邦人所佔據、所譏刺的，5主耶和華對你們如此說：我真發憤恨如火，責備那其餘的外邦人和以東的眾人。他們快樂滿懷，心存恨惡，將我的地歸自己為業，又看為被棄的掠物。6所以，你要指著以色列地說預言，對大山小岡、水溝山谷說，主耶和華如此說：我發憤恨和忿怒說，因你們曾受外邦人的羞辱，7所以我起誓說：你們四圍的外邦人總要擔當自己的羞辱。這是主耶和華說的。

8「以色列山哪，你必發枝條，為我的民以色列結果子，因為他們快要來到。9看哪，我是幫助你的，也必向你轉意，使你得以耕種。10我必使以色列全家的人數在你上面增多，城邑有人居住，荒場再被建造。11我必使人和牲畜在你上面加增；他們必生養眾多。我要使你照舊有人居住，並要賜福與你比先前更多，你就知道我是耶和華。12我必使人，就是我的民以色列，行在你上面。他們必得你為業；你也不再使他們喪子。13主耶和華如此說：因為人對你說：『你是吞吃人的，又使國民喪子』，14所以主耶和華說：你必不再吞吃人，也不再使國民

1「人子，你向以色列群山講預言說：以色列群山，聽上主的話罷！2吾主上主這樣說：因為敵人曾論你們說：『哈！永遠荒涼了，那地已成了我們的產業。』3為此你要預言說：吾主上主這樣說：因人使你們荒涼了，從各方面侵蝕你們，使你們成為殘餘民族的產業，並使你們成為人們的口頭禪和話柄：4為此，以色列群山！你們聽吾主上主的話罷！吾主上主這樣對高山、丘陵、溪澗、山谷、荒涼的廢墟，以及那些曾為四周殘餘民族的掠物和笑柄而被遺棄的城邑說：5吾主上主這樣說：我必在我妒火中發言攻斥各殘餘的民族和整個厄東，她們心裡懷著幸災樂禍，和輕視的心情，將我的地方據為自己的產業，劫掠它當作戰利品。6為此，你向以色列地域講預言，對高山、丘陵、溪澗和山谷說：吾主上主這樣說：因為你們遭受了異民的凌辱，看，我必在妒火和憤怒中發言。7為此，吾主上主這樣說：我舉手起誓：你們四周的異民必要遭受他們當受的凌辱。8以色列群山，你們要給我的百姓以色列生出枝葉，結出果實，因為他們快來了。9看，我偕同你們，眷顧你們，使你們得以耕種，得以播種，10在你們那裡增加全以色列家族的人數，使城邑再有居民，廢墟得以重建。11我要在你們那裡，使人和牲畜的數目增多，他們要增加繁殖；我要使你們再有居民，如同昔日一樣，優待你們勝過先前，如此，你們便承認我是上主。12我要引領人，即我的百姓以色列到你們上面，他們要佔領你，你要成為他們的產業，再不使

喪子。¹⁵我使你不再聽見各國的羞辱，不再受萬民的辱罵，也不再使國民絆跌。這是主耶和華說的。」《和》

他們喪失子女。¹³吾主上主這樣說：因為人向你說：你吞噬了人，並使你的百姓喪失子女¹⁴從此你不再吞噬人，也不再使你的百姓喪失子女——吾主上主的斷語——¹⁵我不再讓在你那裡聽到異民的凌辱，你也不再受異民咒罵，也不再使你的百姓喪失子女——吾主上主的斷語。」《思》

^a 「又……掠物」，希伯來經文是「好驅逐它出境，並且作掠物」，有一個希伯來經文抄本作「好佔有它為掠物」。

概述◆上帝斥責那些壓迫以色列的人（大貴格利）。上帝出於本性，所以應許人會賜新生命。眾山是祂的僕役（耶柔米）。祂的產業擁有一些福氣，將來必實現（殉道者游斯丁；塞浦路斯的狄奧多勒）。

去。我本來轉身離開了你，但是我將會轉過臉來看你，使你重新接受從前接受過的耕耘，使一切可以撒滿種子。這樣，你裏面就會有許多人，毀了的城邑將會重新有人居住。《以西結書註釋》11.36.1-15²

116

36.5 將那片土地歸自己為業，在其中搶掠

上帝斥責◆大貴格利：我們細心思量這些話，就會明白上帝嚴厲地斥責他們，不只因為他們歡喜，還因為他們全心全意地歡喜。《教牧規則》3.26¹

眾先知和使徒◆耶柔米：以色列的眾山就是眾先知和使徒。我們說，他們就是聽了上帝話語的人。魔鬼是他們的仇敵，嗤笑他們。《以西結書註釋》11.36.1-15³

回歸的人很喜樂◆塞浦路斯的狄奧多勒：我必使子民的盼望增強，必使他們堅定地期盼將來的美好事物。他們必回來，享受你所生產的果

36.8 眾山必發枝條

應許有新生命◆耶柔米：為免這顯得困難，所以我將會到你那裏

¹ ACW 11:183。

² CCL 75:499。

³ CCL 75:500。

子。《以西結書註釋》14.36⁴

36.12 他們必得你為業

上帝賜福給祂的產業◆殉道者
游斯丁：上帝賜福給這以色列民，呼
召他們，高聲宣告這個民族是祂的產
業。雖然這樣，你們卻愚妄地自欺，

以為只有你們才是以色列民族，又咒
詛那些蒙上帝賜福的人。你們怎麼不
感到痛悔？《與特來弗對話錄》123⁵

⁴ PG 81:1177。

⁵ FC 6:339。

36.16-38 上主責罰以色列，然後重新聚集他們

¹⁶ 耶和華的話又臨到我說：¹⁷「人子啊，以色列家住在本地的時候，在行動作為上玷污那地。他們的行為在我面前，好像正在經期的婦人那樣污穢。¹⁸所以我因他們在那地上流人的血，又因他們以偶像玷污那地，就把我的忿怒傾在他們身上。¹⁹我將他們分散在列國，四散在列邦，按他們的行動作為懲罰他們。²⁰他們到了所去的列國，就使我的聖名被褻瀆；因為人談論他們說，這是耶和華的民，是從耶和華的地出來的。²¹我卻顧惜我的聖名，就是以色列家在所到的列國中所褻瀆的。

²²「所以，你要對以色列家說，主耶和華如此說：以色列家啊，我行這事不是為你們，乃是為我的聖名，就是在你們到的列國中所褻瀆的。²³我要使我的大名顯為聖；這名在列國中已被褻瀆，就是你們在他們中間所褻瀆的。我在他們眼前，在你們身上顯為聖的時候，他們就知道我是耶和華。這是主耶和華說的。²⁴我必從各國收

¹⁶ 上主的話傳給我說：¹⁷「人子，以色列家族住在自己的地域時，以自己的品行和作為玷污了此地，他們的品行在我面前好似經期的污穢。¹⁸因他們在此地所流的血，又因他們的偶像玷污了此地，我遂在他們身上發洩我的憤怒，¹⁹將他們分散在異民中，散佈在各國，照他們的品行和作為懲罰了他們。²⁰他們到了應去的異民那裡，還褻瀆了我的聖名，因為人們論及他們說：『這些人原是雅威的百姓，但他們卻應當離開他的地域！』²¹我遂憐惜我的聖名，即以色列家族在他們所到的異民中所褻瀆的聖名。²²為此，你要告訴以色列家族，吾主上主這樣說：以色列家族，我作這事並不是為了你們，而是為了我的聖名，即你們在所到的異民中所褻瀆的聖名。²³我要使我的大名顯聖，即在異民中被褻瀆，即你們在他們中所褻瀆的聖名；當我在你們身上，在他們眼前顯為聖的時候，異民就要承認我是上主——吾主上

取你們，從列邦聚集你們，引導你們歸回本地。²⁵我必用清水灑在你們身上，你們就潔淨了。我要潔淨你們，使你們脫離一切的污穢，棄掉一切的偶像。²⁶我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裏面，又從你們的肉體中除掉石心，賜給你們肉心。²⁷我必將我的靈放在你們裏面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章。²⁸你們必住在我所賜給你們列祖之地。你們要作我的子民，我要作你們的上帝。²⁹我必救你們脫離一切的污穢，也必命五穀豐登，不使你們遭遇饑荒。³⁰我必使樹木多結果子，田地多出土產，好叫你們不再因饑荒受外邦人的譏誚。³¹那時，你們必追想你們的惡行和你們不善的作為，就因你們的罪孽和可憎的事厭惡自己。³²主耶和華說：你們要知道，我這樣行不是為你們。以色列家啊，當為自己的行為抱愧蒙羞。

³³「主耶和華如此說：我潔淨你們，使你們脫離一切罪孽的日子，必使城邑有人居住，荒場再被建造。³⁴過路的人雖看為荒廢之地，現今這荒廢之地仍得耕種。³⁵他們必說：『這先前為荒廢之地，現在成如伊甸園；這荒廢淒涼、毀壞的城邑現在堅固有人居住。』³⁶那時，在你們四圍其餘的外邦人必知道我—耶和華修造那毀壞之處，培植那荒廢之地。我—耶和華說過，也必成就。

³⁷「主耶和華如此說：我要加增以色列家的人數，多如羊群。他們必為這事向我求問，我要給他們成就。³⁸耶路撒冷在守節作祭物所獻的羊群怎樣多，照樣，荒涼的城邑必被人群充滿。他們就知道我是耶和華。」《和》

主的斷語。²⁴我要把你們從異民中領出，從各地聚集你們，領你們回到你們的地域。²⁵那時，我要在你們身上灑清水，潔淨你們，淨化你們脫離各種不潔和各種偶像。²⁶我還要賜給你們一顆新心，在你們五內放上一種新的精神，從你們的肉身內取去鐵石的心，給你們換上一顆血肉的心。²⁷我要將我的神賜於你們五內，使你們遵行我的規律，恪守我的誠命，且一一實行。²⁸如此，你們要居住在我賜給你們祖先的地方；你們要作我的百姓，我作你們的天主。²⁹我要救你們脫離各種不潔，命五穀豐登，不再讓你們遭受饑荒。³⁰我要使樹上的果實，田間的出產豐收，免得你們因饑荒受異民凌辱。³¹那時你們記起了你們的惡行和那些不好的行為，連你們自己對你們的罪過和醜惡之事，也感覺討厭。³²你們應清楚知道：我作這事並不是為了你們——吾主上主的斷語——以色列家族！對你們的品行害羞慚愧罷！

³³吾主上主這樣說：在我潔化你們脫離各種罪過的那天，使城邑有人居住，廢墟得以重建，³⁴在過客眼中曾為荒蕪的地方，再得以耕種之時，³⁵人們要說：那曾荒廢的地方，如今成了「伊甸」樂園；荒蕪廢棄和破壞的城邑，如今成了設防安居之地。³⁶如此，你們四周的殘餘民族便承認，是我上主重建了破壞的城，種植了荒廢的地。我上主言出必行。³⁷吾主上主這樣說：我還要讓以色列家族求我實行這事：叫他們的人數繁殖，多如羊群；³⁸就如被奉獻的羊群，就如在慶節日耶路撒冷的羊群有多少，荒蕪的城邑也要充滿那麼多的人群：如此，他們便承認我是上主。」《思》

概述◆我們從上帝領受的一切，都由聖靈這源頭而來（奧古斯丁）。我們必須尋求屬於上帝的美德，不可褻瀆這些美德（屈梭多模），因為我們知道祂的信實（羅馬的革利免）。這就是要人有完全委身的生命，受洗時決意完全委身，不是只肯奉獻一部分（耶柔米）。舉行洗禮前，監督¹祝福要用的水（居普良）。上帝應許，將來眾教會必充滿從被擄之地回歸的人（耶柔米），他們來尋求上主（尼尼微的以撒）。新心和新靈是上帝賜的，必幫助我們使用自由意志向善（奧古斯丁；塞浦路斯的狄奧多勒），指示我們怎樣做（富爾根狄），軟化我們的石心（撒多那）。

36.20 以色列褻瀆上帝的名

一切神聖生命的源頭◆奧古斯丁：惡人也可能參與這一切聖禮，但是一個人不可能既有仁愛，又是惡人。所以仁愛是聖靈的特別恩賜。祂是獨一的泉源。上帝的聖靈呼喚你喝這個泉源所流出的，上帝的聖靈呼喚你去喝祂自己。《約翰書信短講集》7.6²

我們必須謙卑，不可褻瀆上帝◆屈梭多模：我們如果追求美德，最重要的就是單單尋求上帝的讚賞，別把人的稱讚放在心上。我們如果

鬆懈，就該畏懼，要想起那個審判，藉此謙卑自己的思想。人無法用賄賂左右那個審判。那個可怕的日子越來越近了，而我們想起自己的一些行動刺激了別人褻瀆上帝，我們要顫抖。《水禮教誨》卷一、二.6.10³

36.22 上帝的聖名遭褻瀆

所有人都聽見上帝的聖名◆屈梭多模：雖然你只是歎氣，雖然你只是哭泣，但是祂很快就用這一切作機會來拯救你。《馬太福音講道集》3.6⁴

36.23 使上帝的名重新顯出神聖

人知道上帝是神聖的◆羅馬的革利免：你從前的作為使世界的永恆結構開始存在。上主，你造了大地。你對世世代代的人都信實，你的審判公義，你有奇妙的力量和威榮，你創造世界而顯出智慧，你使受造世界繼續存在而顯出知識，人看得見你是恩慈的。凡信靠你的，你對他們施慈愛。《致哥林多人一書》60.1⁵

上帝的神聖必會救我們◆耶柔

¹ 或譯：主教。

² LCC 8:315。

³ ACW 31:97*。

⁴ NPNF 1 10:18**。

⁵ LCC 1:71。

米：上主必會賜下這一切，不是因著那些已經犯錯自取滅亡的人，而是因著祂的聖名。《以西結書註釋》11.36.16-38⁶

36.25 灑潔淨的水

祝福洗禮的水◆居普良：水應該先由監督⁷潔淨和祝聖，使這水在洗禮裏能夠洗掉受洗者的種種罪惡。《書信集》70.1⁸

洗禮和新生命◆耶柔米：你要很仔細地思想，當這水倒出來、灑過之後，上帝賜下怎樣的新心和新靈。《以西結書註釋》11.36.1-15⁹

洗禮的水是潔淨的◆塞浦路斯的狄奧多勒：祂把那潔淨的水稱為重生的水，因為我們凡是受了洗的，就領受了赦罪之恩。《以西結書註釋》14.36¹⁰

要尋求上主◆尼尼微的以撒：罪人啊，要尋求上主，你們的思想要因著盼望而剛強。要常常悔改，藉此尋求祂的臉。祂的神聖臨在必使你們成聖，你們的罪孽必得以除去，你們必變得潔淨。《苦修講道集》5.76¹¹

36.26 肉心

自由意志所需要的惟一引導來自上帝◆奧古斯丁：我們裏面常常有自由意志，不過這並不常常是善

的。這自由意志要麼缺乏義，服事罪，成為壞的自由意志；要麼沒有罪，服事義，成為善的自由意志。然而上帝的恩典總是善的。一個人從前受惡的意志支配，上帝的恩典使他裏面出現善的意志。這個善的意志開始存在之後，恩典也使這變大變強，於是，無論這意志想要遵守上帝的甚麼誡命，只要用很強的、完美的意志去做，他都能做到。《論恩典和自由意志》15.31¹²

恩典賜人肉心◆奧古斯丁：上帝出於恩典而除去不信者的石心¹³，為那些有良善意志的人預先準備功德。是先有的恩典預備他們的意志，而不是人的意志有先在的功德，所以獲賜恩典。《書信集》217¹⁴

心會傾向比較好的事物◆塞浦路斯的狄奧多勒：祂說這些事，是指人的態度改變。祂說：你的心會傾向比較好的事物，不再追隨從前喜歡的那些比較壞的事物。祂說「我要

⁶ CCL 75:507。

⁷ 或譯：主教。

⁸ FC 51:259*。這是指洗禮禮儀，通常由監督或主教主持。

⁹ CCL 75:506。

¹⁰ PG 81:1184。

¹¹ INAL 92。

¹² FC 59:285*。

¹³ 並參結 11.19。

¹⁴ FC 32:94**。

賜」，這完全不破壞自由意志，因為祂使用話語、行動和無限多的奇蹟，不只在他們中間，還在所有民族中間這樣做，使他們開始活得敬虔。祂勸人，不強迫人。祂雖然不強迫人，而是勸人，卻說祂已經使他們的心思意念傾向比較好的事物。《以西結書註釋》11.14.36¹⁵

賜新心的目的◆拉斯佩的富爾根狄：上帝賜新心，使我們可以靠祂的稱義行事為人，而祂的稱義是要人開始有善的意志。祂賜新心，也是為了使我們可以謹守和實行祂的典章，而祂的典章是要人做好行為。《致莫尼摩斯書》1.8.3¹⁶

基督的形像◆尼尼微的以撒：上帝藉著智慧的靈，也藉著揭示關於自己的知識，使基督的形像在我們裏面成形。《苦修講道集》37¹⁷

使石心軟化◆撒多那：上帝的話語是種子，也同時是水。就算我們的「心好像石頭」，聖靈的水也會軟化我們的心，使這心的土壤鬆軟，能夠長出神聖的果實，討上帝喜悅。《論完全書》53¹⁸

基督徒的新心◆耶柔米：你要很仔細地思想，當這水倒出來、灑過之後，上帝賜下怎樣的新心和新靈。當上帝賜一個新心和一個新靈時，猶太人的心就完全不再剛硬。經文把他

們本來的心比喻為石心。他們不再有石心，有了肉心，這是柔軟的，可以接上帝的靈進去，救恩的話語可以寫上去。到時候他們就會順從上主的律例，謹守祂的典章。《以西結書註釋》11.36.16-38¹⁹

36.27 新靈

新靈和我們的好行為◆奧古斯丁：上帝應許祂必使他們做到祂命令的事。祂在這裏也不忽視那些人的功德，相反，祂不看他們的惡行。祂使他們從那時候開始就有好行為，使他們實行那些神聖的命令，這就向他們表明祂以善報惡。《論聖徒的預定》11.22²⁰

那水是真教導◆耶柔米：我要向他們傾倒的當然不是洗禮的水，而是教導的水、上帝話語的水。我要潔淨他們，除去他們一切罪孽，除去他們的每一個偶像，除去他們心裏犯的那些錯誤。《以西結書註釋》11.36.16-38²¹

賜聖靈的效果◆塞浦路斯的狄

¹⁵ PG 81:1184。

¹⁶ FC 95:198。

¹⁷ AHSIS 175。

¹⁸ CS 101:224。

¹⁹ CCL 75:506。

²⁰ FC 86:244。

²¹ CCL 75:509。

120

奧多勒：這些事在主基督來臨之前沒有發生。他們回耶路撒冷之後有三位先知，就是哈該、撒迦利亞和瑪拉基，然後就立即失去說預言的恩賜。但是，我們的上帝、我們的救主成為了人，又升到天上，之後聖靈就降在眾位聖使徒身上。藉著他們，上帝不只把恩典賜給猶太人，還賜給各民族裏所有相信的人。敵對和叛逆的心，祂稱為石心；祂稱為肉心的就是順服的心，聽從上帝說的話，並且能夠發現各卷神聖著作的意思。……這是施恩之靈的記號。這靈幫助我們的自由意志，使說過的話在適當的時候一定實現。《以西結書註釋》14.36²²

36.31 追想你們的惡行

懺悔的人必須感到羞愧◆耶柔米：懺悔的人只要感到羞愧，就足以

得到應得的報應，甚至不必有其他一切懲罰。《反駁游維尼亞努》2.31²³

36.38 以色列人必好像羊群一樣聚集到上主身邊

必有一群群人湧到教會◆耶柔米：先知的話會再次鼓勵那些懺悔的人回到眾教會，常常尋求上主，並且找到祂。這樣，一群群回來的人就使上主的眾羊群增多。一群群回來的不是負重的牲口，不是野獸，而是人，他們充滿信心和理性，是神聖的羊群，是耶路撒冷城的羊群。《以西結書註釋》11.36.16-38²⁴

²² PG 81:1184。

²³ NPNF 2.6: 412。

²⁴ CCL 75:510。

37.1-14 佈滿枯骨的山谷

¹ 耶和華的靈【原文是手】降在我身上。耶和華藉他的靈帶我出去，將我放在平原中；這平原遍滿骸骨。² 他使我從骸骨的四圍經過，誰知在平原的骸骨甚多，而且極其枯乾。³ 他對我說：「人子啊，這些骸骨能復活嗎？」我說：「主耶和華啊，你是知道的。」⁴ 他又對我說：「你向這些骸骨發預言

¹ 上主的手臨於我，上主的神引我出去，把我放在平原中，那裡佈滿了骨頭；² 他領我在骨頭周圍走了一遭；見平原上骨頭的確很多，又很乾枯。³ 他問我說：「人子，這些骨頭可以復生嗎？」我答說：「吾主上主！你知道。」⁴ 他對我說：「你向這些骨頭講預言，向他們說：乾枯的骨頭，聽上

說：枯乾的骸骨啊，要聽耶和華的話。⁵主耶和華對這些骸骨如此說：『我必使氣息進入你們裏面，你們就要活了。⁶我必給你們加上筋，使你們長肉，又將皮遮蔽你們，使氣息進入你們裏面，你們就要活了；你們便知道我是耶和華。』

⁷於是，我遵命說預言。正說預言的時候，不料，有響聲，有地震；骨與骨互相聯絡。⁸我觀看，見骸骨上有筋，也長了肉，又有皮遮蔽其上，只是還沒有氣息。⁹主對我說：「人子啊，你要發預言，向風發預言，說主耶和華如此說：氣息啊，要從四方【原文是風】而來，吹在這些被殺的人身上，使他們活了。」¹⁰於是我遵命說預言，氣息就進入骸骨，骸骨便活了，並且站起來，成為極大的軍隊。

¹¹主對我說：「人子啊，這些骸骨就是以色列全家。他們說：『我們的骨頭枯乾了，我們的指望失去了，我們滅絕淨盡了。』¹²所以你要發預言對他們說，主耶和華如此說：『我的民哪，我必開你們的墳墓，使你們從墳墓中出來，領你們進入以色列地。¹³我的民哪，我開你們的墳墓，使你們從墳墓中出來，你們就知道我是耶和華。¹⁴我必將我的靈放在你們裏面，你們就要活了。我將你們安置在本地，你們就知道我一耶和華如此說，也如此成就了。這是耶和華說的。』」《和》

主的話罷！⁵吾主上主對這些骨頭這樣說：看，我要使氣息進入你們內，你們必要復活。⁶我給你們放上筋，加上肉，包上皮，把氣息注入你們內，你們就復活了：如此，你們便要承認我是上主。」⁷於是我遵命講預言。正當我講預言時，忽然有一個響聲，一陣震動，骨頭與骨頭互相結合起來。⁸我望見他們身上有了筋，生了肉，包了皮，但他們還沒有氣息。⁹上主對我說：「你應向氣息講預言！人子，應向氣息講預言說：吾主上主這樣說：氣息，你應由四方來，吹在這些被殺的人身上，使他們復活。」¹⁰我遵命一講了預言，氣息就進入他們內，他們遂復活了，並且站了起來；實在是一支極龐大的軍隊。

¹¹上主對我說：「人子，這些骨頭就是以色列家族。他們常說：我們的骨頭乾枯了，絕望了，我們都完了！¹²為此，你向他們講預言說：吾主上主這樣說：看，我要親自打開你們的墳墓；我的百姓，我要從你們的墳墓中把你們領出來，引你們進入以色列地域。¹³我的百姓！當我打開你們的墳墓，把你們從墳墓內領出來的時候，你們便承認我是上主。¹⁴我要把我的神注入你們內，使你們復活，叫你們安居在你們的地域內，那時，你們便要承認我，上主言出必行——吾主上主的斷語。」《思》

概述◆以西結在異象裏看見一個山谷佈滿枯骨。眾教會定期宣讀這段經文（耶柔米）。這個異象預言復活（俄利根；女撒的貴格利；諾窪天；

塞浦路斯的狄奧多勒），成就的方式跟自然的次序相反（安波羅修；屈梭多模）。這位先知只說了一句話，就使這事開始發生（耶柔米；亞弗拉阿

特)。復活是福音的關鍵（耶路撒冷的區利羅）。復活是由死亡邁向生命（諾拉的保利努）。也有人把這個異象解釋為比喻要關心軟弱的人（大巴西流），或是預告將來的審判（殉道者游斯丁）。聖靈賜新生命（耶柔米；安波羅修）。眾人舉行聖餐禮，就分享這新生命。聖餐記念十字架（耶柔米）。

37.1-14 復活的異象

復活的奧秘◆俄利根：復活的奧秘很大，很深奧，我們之中許多人都難以理解。聖經的許多其他經文也提過這個奧秘，以西結的這番話也同樣清楚地宣告這事。《約翰福音註釋》10.233¹

這段預言內容精彩，信息弔詭◆安波羅修：神聖的先知以西結非常仔細地教導和形容了，上帝將會怎樣使力量回到我們的枯骨，我們的感覺會回來，還能夠有動作。他說筋會回來，人體的整個結構會變得有力，連最枯乾的骨也會重新包上肉，有皮膚緊緊封住血管的開口和流動的血。我們讀到，這位先知一說話，那一群人體就似乎重新起來活著，好像穀物長起來。我們可以看見那許許多多地長出一種新事物。《論兄弟薩提羅斯的離世》2.69²

靈是最後回來的◆安波羅修：注意，那位先知表明，那些骸骨先能夠聽見，能夠活動，然後賜生命的聖靈才傾倒在他們身上。之前，上帝叫那些枯骨要聽，彷彿那些骨頭有聽覺。而每塊骨頭一聽見這話，就跟其他骨頭接駁起來，那位先知的話指出了這事。……

上主的慈愛很大，因為祂讓那位先知為將來的復活作見證，使我們也可以通過他的眼睛看見這事。不是人人都可以作見證人，但是我們全都證明那一位是見證人，因為神聖的人不說謊，那麼偉大的先知不會有錯。《論兄弟薩提羅斯的離世》2.72-73³

只靠一句話◆亞弗拉阿特：親愛的，那些死人並不因著以西結說一句話就起來，為甚麼？他們的復活，包括骨頭和靈的復活，為甚麼並非用一句話促成的？你看，他說一句話，於是骨頭接駁在一起，他說第二句話，聖靈才來到。這是為了把完美的完美留給我們的主耶穌基督。將來在末日，他說一聲、說一句就必使每具人體復活。從前的情況不是以西結的話不夠分量，而是聽這話的人軟弱。

¹ FC 80:306。

² FC 22:227。

³ NPNF 2.10:185。

《示範》8.13⁴

這個異象很獨特◆屈梭多模：無論如何，我們中間有許多很好、很偉大的先知，他們說了許多關於未來的事，卻從來沒有叫求問的人把離世者的骨頭挖出來。以西結站在那些骸骨附近，他不只沒有受骸骨阻礙，還為骸骨加上肉、神經線和皮膚，使他們活過來。《論聖殉道者巴比拉》2⁵

要相信有復活，這是基礎信念◆耶路撒冷的區利羅：每種善行都以盼望復活為根基，因為靈魂如果期盼獎賞，就願意辛勞地做有益的事。任何工人如果能期望勞動有回報，就願意繼續辛勞。如果辛勞工作不會有酬勞，靈魂就會很快灰心，身體也疲倦下來。士兵如果知道能分到擄物，就願意作戰。但是如果君王不獎賞那些勞苦過的人，這麼不明智，就沒有人肯冒死服事他。同樣道理，任何靈魂如果相信有復活，就會留心自己，這樣做是對的。任何靈魂如果不相信有復活，就任由自己滅亡。人如果相信身體會存留而重新起來，就會小心照料這件衣服，不會用淫亂弄污這件衣服。但是人如果不相信有復活，就會任由自己做淫亂的事，誤用身體，彷彿這對自己來說毫不重要。

神聖大公教會的一個重要信息和教導，就是教人要相信死人復活。這

很重要，絕對不可或缺。許多人否定這事，但是真理要求人相信這事。希臘人否定這事，撒馬利亞人不相信這事，異端則把復活撕掉一半。真理從來都只有一個樣子，跟真理相反的東西則有一百個樣子。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）18.1⁶

以西結親眼看見復活◆女撒的貴格利：以西結有先知的靈，超越了所有時間和空間，憑預知能力而站到了復活的一刻。他看見將來的事有如已經在目前發生，形容出來，帶到我們眼前。《論靈魂和復活的對話》⁷

復活很奇妙◆諾窪天：他會默觀一些真正可敬的靈魂。上帝從墳墓帶那些靈魂回來，使那些本來徹底被腐蝕了的身體重新活過來。《論娛樂表演》10.2⁸

由死亡邁向生命◆諾拉的保利努：如果你懷疑灰燼能不能重組成身體，靈魂能不能回到本來承載自己的器皿，以西結就會對你作見證。很久以前，上主已經向他啟示復活的整個過程。在他的書卷裏你會看見，在一整個地區裏，許多古人塵封的殘骸

⁴ NPNF 2.13:379*。

⁵ NPNF 1.9:142*。

⁶ LCC 4:178-79*。

⁷ FC 58:260。

⁸ FC 67:132。

活過來。骨頭本來分散在寬廣的平原上，彼此相隔很遠，聽見吩咐時卻自動很快地互相接駁，最裏面的骨髓吐出筋來，骨頭長肉，肉上生皮膚。說時遲，那時快，四肢很快就完全各就各位，從古老的塵埃裏站起了一眾新造的人。《詩歌集》31.311⁹

定時誦讀這個異象◆耶柔米：

這個異象為人熟知，基督的所有教會都誦讀，推崇這個異象。《以西結書註釋》11.37.1-14¹⁰

這個異象的性質◆塞浦路斯的狄奧多勒：這也是默觀的靈。上帝讓他看見這些身體，他不是用眼睛看見，其實是聖靈向他啟示。《以西結書註釋》15.37¹¹

37.4 要向骸骨說話

連枯骨也能聽上帝的話◆耶柔米：他向枯骨說話，這真奇妙。這些骨頭還沒有神經線、肉、皮膚，也還沒有那帶來生命的氣息，卻能夠聽上帝的話。《以西結書註釋》11.37.1-14¹²

37.5 氣息進入骨頭

強壯的人支持軟弱的人◆大巴西流：內在的人應該有一些骨頭。在這裏面，種種屬靈能力匯集在一起，合一和諧，彼此連結。骨頭堅

固，能保護柔軟的肉，同樣，教會裏有些人很有恆心，因此能擔當軟弱者的種種疾病。骨頭長出筋和接合物，把多塊骨頭彼此連接起來，同樣，仁愛與平安也是聯繫物，在上帝教會的各塊屬靈骨頭之間成為自然的連接，使骨頭結合。《詩篇講道集》16.13（詩33）¹³

聖靈賜生命◆耶柔米：這就是死人復活，聖靈吹進去，賜生命，這生命進入了人的身體，他們立即就活了，站起來，這是指死人復活。《以西結書註釋》11.37.1-14¹⁴

37.7-10 以西結說預言

這個異象描繪將來的審判◆殉道者游斯丁：眾先知預言過基督的兩次來臨，一次已經發生，他來作了那個被羞辱、受苦的人。第二次來臨將來會發生，正如先知預言的，他會光榮地從天來臨，有他的天使軍隊伴隨。到時候他也會使一切曾經存在的人的身體復活，為配得的人穿上不朽的生命，把惡人送到永火裏去，他們

⁹ ACW 40:319。

¹⁰ CCL 75:512。教會定期誦讀這段經文，用在禮儀裏，很可能在復活節或五旬節使用。

¹¹ PG 81:1189。

¹² CCL 75:513。

¹³ FC 46:272*。

¹⁴ CCL 75:513。

將會永遠痛苦，而眾惡魔也會送到那裏。現在我們會證明這些事也有人預言過會發生。先知以西結說：「骨與骨互相聯絡。」《護教書》52¹⁵

眼睛得榮耀◆俄利根：如果說眼睛有超卓的榮耀，這就是要麼因為眼睛是身體的領袖，要麼因為其他肢體的功用離不開眼睛。我想，以西結先知的那個異象教導了我們這點。《利未記講道集》7.2.9¹⁶

身體活過來◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說這個宣告是我發出的，是按上帝的吩咐說的。每個身體結合起來，那些身體活過來，他們經歷了復活，重新起來的人很多，絕非少數。《以西結書註釋》15.37¹⁷

37.14 上帝的靈在你們裏面

上帝使人復活，這是真理◆安波羅修：惟有上帝才有權使死人復

活。《論聖靈》3.19.149¹⁸

復活很奇妙◆安波羅修：我們在這裏看見賜生命的聖靈怎樣再次工作。現在我們知道上帝怎樣使死人從打開了的墳墓起來。上主吩咐，死人的墓塚就打開，這事真的很奇異嗎？其實，一下雷擊就使全地震動，連最遠的邊陲都震動，一下雷擊就使海洋溢出邊界，然後制止自己的浪前進。《論兄弟薩提羅斯的離世》2.76¹⁹

聖餐記念十字架◆耶柔米：我們自己舉行屬靈的記念儀式，這個儀式得以成就，是因為主、救主的十字架。《以西結書註釋》11.37.1-14²⁰

T24

¹⁵ FC 6:89*。

¹⁶ FC 83:137*。

¹⁷ PG 81:1192-93。

¹⁸ NPNF 2.10:156。

¹⁹ NPNF 2 10:186。

²⁰ CCL 75:516。

37.15-28 以色列和猶大這兩根木杖聯合起來

¹⁵ 耶和華的話又臨到我說：¹⁶「人子啊，你要取一根木杖，在其上寫『為猶大和他的同伴以色列人』；又取一根木杖，在其上寫『為約瑟，就是為以法蓮，又為他的同伴以色列全家』。¹⁷ 你

¹⁵ 上主的話傳給我說：¹⁶「人子，你拿一塊木頭，上面寫：『猶大和他的同族以色列子民。』再拿另一塊木頭，上面寫：『若瑟——厄弗辣因的木頭——和他的同族的以色列子民。』¹⁷ 以後，你把

要使這兩根木杖接連為一，在你手中成為一根。¹⁸ 你本國的子民問你說：『這是甚麼意思？你不指示我們嗎？』¹⁹ 你就對他們說：『主耶和華如此說：我要將約瑟和他同伴以色列支派的杖，就是那在以法蓮手中的，與猶大的杖一同接連為一，在我手中成為一根。』²⁰ 你所寫的那兩根杖要在他們眼前拿在手中，²¹ 要對他們說，主耶和華如此說：我要將以色列人從他們所到的各國收取，又從四圍聚集他們，引導他們歸回本地。²² 我要使他們在那地，在以色列山上成為一國，有一王作他們眾民的王。他們不再為二國，決不再分為二國；²³ 也不再因偶像和可憎的物，並一切的罪過玷污自己。我卻要救他們出離一切的住處，就是他們犯罪的地方；我要潔淨他們，如此，他們要作我的子民，我要作他們的上帝。

²⁴「我的僕人大衛必作他們的王；眾民必歸一個牧人。他們必順從我的典章，謹守遵行我的律例。²⁵ 他們必住在我賜給我僕人雅各的地上，就是你們列祖所住之地。他們和他們的子孫，並子孫的子孫，都永遠住在那裏。我的僕人大衛必作他們的王，直到永遠。²⁶ 並且我要與他們立平安的約，作為永約。我也要將他們安置在本地，使他們的人數增多，又在他們中間設立我的聖所，直到永遠。²⁷ 我的居所必在他們中間；我要作他們的上帝，他們要作我的子民。²⁸ 我的聖所在以色列人中間直到永遠，外邦人就必知道我是叫以色列成為聖的耶和華。」
《和》

兩塊木頭連成一塊，在你手中成為一塊。¹⁸ 若你民族的子民詢問你說：這是什麼意思，你不能告訴我們嗎？¹⁹ 你要回答他們說：吾主上主這樣說：看，我要拿若瑟的——即在厄弗辣因手中的——和他的同族以色列支派的木頭，將它同猶大的木頭連結為一塊木頭，在我手中只成為一塊。²⁰ 你應把在上面寫過字的兩塊木頭，拿在你手中，在他們面前，²¹ 對他們說：吾主上主這樣說：看，我要把以色列子民從他們所到的異民中領出，把他們由各方聚集起來，引他們回到自己的地域；²² 我要使他們在那地和以色列山上成為一個民族，他們只有一位國王，不再是兩個民族，不再分為兩個國家；²³ 他們也不再為他們的偶像、怪物和各種邪惡所玷污；我要把他們由他們因背約所犯的各種罪過中救拔出來，淨化他們，成為我的民族，我作他們的天主。²⁴ 我的僕人達味要作他們的國王，他們全體只有一個牧人；他們要遵行我的法律，謹守我的誠命，且一一實行；²⁵ 他們要安居在我賜給我的僕人雅各伯，即他們的祖先所居住的地方；他們、他們的兒子，他們的子子孫孫直到永遠住在那裡；我的僕人達味永遠作他們的領袖。²⁶ 我要同他們訂立和平的盟約，同他們訂立永遠的盟約；我要厚待他們，使他們昌盛，且在他們中立我的聖所，直到永遠。²⁷ 我的住所也設在他們中間；我要作他們的天主，他們要作我的百姓。²⁸ 當我的聖所永遠在他們中間時，異民便承認我是祝聖以色列的天主。」《思》

概述◆以色列和猶大合一，這就好像三一上帝是不可分割的，也像天地相連（迦修多儒）。上帝永遠住在我們中間（阿爾勒的凱撒留），以基督的存在充滿我們（亞歷山太的區利羅）。

37.21 聚集以色列人

三一上帝不可分割◆迦修多儒：三一上帝是不可分割的，是一位上帝。而如果一些人懷著敬虔的心思意念，快快相信三一上帝，他們就真可說是集合在一起。接著還會有那個美好的改變，地的王國和天的王國都服事上主，而他們因為忠心服事自己的創造主，受約束要緊靠祂，就變得更加自由。《詩篇註釋》101.23¹

37.27 上主必跟他們同住

基督必永遠活在我們中間◆阿爾勒的凱撒留：他既然在今生裏曾經在我們中間行走生活，就必會在那另一個生命裏住在我們中間。他活著作王，直到永永遠遠。《講道集》217.4²

基督用自己的存在充滿我們◆亞歷山太的區利羅：我們在屬靈和感官方面都變得跟基督有分，這使我們充滿每一種福氣。這是因為他首先藉聖靈住在我們裏面，我們是他的居所。古時眾神聖先知裏的一位就這樣說過。《路加福音註釋》142³

¹ ACW 53:14。

² FC 66:124。

³ CGSL 568。

【38.1-39.29 說預言攻擊歌革】

40.1-5 新的聖殿

¹我們被擄掠第二十五年，耶路撒冷城攻破後十四年，正在年初，月之初十日，耶和華的靈【原文是手】降在我身上，他把我帶到以色列地。²在上帝的異象中帶我到以色列地，安置在至高的山上；在山上的南邊³有彷彿一座城建立。³他帶我到那裏，見有一人，

¹我們充軍後第二十五年，京城被毀後第十四年，年初，月之初十日，就在這一天，上主的手臨於我。²在神視中領我來到以色列地，把我放在最高的山上，山的南方有座像城的建築物。³他領我到了那裡，看，有一個人，面色似銅，手中拿著一條麻繩和測量

顏色【原文是形狀】如銅，手拿麻繩^b和量度的竿^c，站在門口。⁴那人對我說：「人子啊，凡我所指示你的，你都要用眼看，用耳聽，並要放在心上。我帶你到這裏來，特為要指示你：凡你所見的，你都要告訴以色列家。」

⁵我見殿四圍有牆。那人手拿量度的竿，長六肘，每肘是一肘零一掌。他用竿量牆，厚一竿，高一竿。《和》

竿。他站在門樓旁。⁴那人對我說：「人子，你要用眼看，用耳聽，留意我向你指示的一切，因為我引你到這裡來，為叫你看見；凡你所見的，你要告訴以色列家族。」

⁵看，在殿外四周有一道圍牆。那人手中拿的測量竿長六肘——肘是一肘加一掌——他用竿量了牆：寬一竿，高一竿。《思》

^a 「山上的南邊」，希臘文譯本作「我對面」。

^b 中譯本編註：「麻繩」，《七十士譯本》作「眾工

匠的繩子」。

^c 中譯本編註：「竿」或譯「蘆葦」。

概述◆這個異象非常奧秘，解釋的人都要小心翼翼（耶柔米；大貴格利）。那座城是教會（大貴格利），其中有各種不同的屬靈勞動（尼尼微的以撒）。眾活石是各位神聖的教師。我們必須用心裏的耳朵聽上帝的話語（大貴格利）。那位大建築師幫我們聽（耶柔米）。這個異象使人注意到活躍的生命和默觀的生命有甚麼分別（大貴格利）。

40.1 上主的手在以西結身上

耶柔米的猶疑◆耶柔米：女兒尤斯多琴（Eustochium），你的代禱使我不再害怕解釋以西結書講聖殿的經文。我先前決定不談這個題目，你的代禱卻甚至使我改變初衷。還有，主的應許也使我這樣；他說：「你們

祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」¹《以西結書註釋》3〈前言〉²

相隔多少時間◆大貴格利：以西結在第一次被擄的第五年說出第一個異象，又說這最後一個異象是在第二十五年出現的。既然這樣，他就顯然是隔了二十年才再次講話，敘述他的最後異象。《以西結書講道集》2.1.1³

寓意解經法的重要◆大貴格利：在聖經裏，有些事我們可以接受是歷史，這些事通常都要用屬靈的方法理解，這樣才可以既保持相信歷史的真實，也從寓意的種種奧秘得出屬

¹ 太 7.7；路 11.9。

² CCL 75:549。

³ HGE 158。

靈理解。《以西結書講道集》2.1.3⁴

賜他傳達啟示的能力◆大貴格利：手表示有能力的性質，而那些異象是他所領受的實際啟示。那隻手肯定在那些異象裏，那個性質在默觀裏。《以西結書講道集》2.1.3⁵

40.2 帶到山上

在高處看見這個異象◆大貴格利：有人被說成是那座山上的一座山，這裏則宣告這樣的人是非常高的山。《以西結書講道集》2.1.4⁶

那座城是聖徒的契通◆大貴格利：很明顯，這座城在這裏已經靠眾聖徒的品行而有了一座偉大的建築物。在建築物裏，每塊石頭都承托另一塊石頭，因為每塊石頭都放在其他石頭上面，每塊石頭一面承托另一塊，一面受第三塊承托。《以西結書講道集》2.1.5⁷

彼此相愛◆大貴格利：如果不支持你的做人方式，你又不屑容忍我的做人方式，我們中間怎麼可能建立起仁愛，築起這座建築物？我們沒有愛鄰人，沒有這愛把我們聯結，使我們忍耐。《以西結書講道集》2.1.5⁸

南風是聖經◆大貴格利：熟習聖經的人會記起，經文說南風通常象徵聖靈。《以西結書講道集》2.1.6⁹

另一種屬靈勞動◆尼尼微的以

撒：啟示的行動用超自然的方式帶走以西結，他來到耶路撒冷，在上帝的啟示裏看見將來的更新。靈魂的潔淨也是這樣。有些人遵守各條誡命，在人生裏多多勞苦，這樣走律法的道路，而這是許多人走過的路。這樣的人靠流汗流血來使靈魂潔淨。有另一些人，上帝的恩典賞賜使他們的靈魂潔淨。這潔淨是由恩典賜給我們的，我們不獲准禱告求上帝賜下，免得我們不肯過勤勉勞苦的生活。不准我們這樣求，是非常好的。《致凱撒利亞的西緬院長書》¹⁰

40.3 有個人拿著量度的竿

默想是進城的方法◆大貴格利：人如果效法神聖教會裏好人的做人方式，這樣默想，就進入天上之城的那座建築物。《以西結書講道集》2.1.7¹¹

道成肉身的聲音◆大貴格利：他成為肉身的事，為甚麼比喻作那種可以發出響亮聲音的金屬？因為他取

⁴ HGE 159**。

⁵ HGE 159**。

⁶ HGE 160*。

⁷ HGE 161*。

⁸ HGE 161*。

⁹ HGE 161*。

¹⁰ AHSIS 429*。

¹¹ HGE 162*。

了我們的人性，就以威榮的榮耀向所有人發出響亮的聲音，可不是嗎？《以西結書講道集》2.1.9¹²

眾神聖的教師砌好一塊塊活石◆大貴格利：《七十士譯本》的眾譯者不說「麻繩」，而說「眾工匠的繩子」。我們如果用他們的譯文來解釋這節聖經，該把眾工匠理解為甚麼？不就是眾神聖的教師嗎？他們說屬靈的話，藉此砌好一塊塊活石，那就是選民的靈魂，砌成一座屬天的建築物¹³。那麼，早期的各位祖宗、眾先知、眾使徒和眾使徒的承繼者所說的一切是甚麼呢？不就是眾聖徒這座建築物裏砌好了的石頭嗎？這座建築物天天在建造。《以西結書講道集》2.1.10¹⁴

縝密仔細的講道◆大貴格利：必須把麻繩理解作甚麼？不就是縝密仔細的講道，就是屬靈的講道嗎？《以西結書講道集》2.1.10¹⁵

這座屬天的建築物是小心地蓋成的◆大貴格利：人內心隱藏著的判斷力是內在的管家，人用這判斷力來拉那條繩，使用那根量度的竿，拖繩子，把竿留在後面。這座屬天的建築物，建築時一定用了敬虔和公義的检查。《以西結書講道集》2.1.13¹⁶

靈性進步◆大貴格利：祂雙眼總是看著祂的這座建築物，因為祂不

停衡量每個人在種種美德上有多大進步。《以西結書講道集》2.1.16¹⁷

聽見上帝的話語◆大貴格利：人如果已經站在自己洞穴的門口，用心裏的耳朵聽見上帝的話語，就必須遮住臉，因為天上的恩典帶我們理解高處的事物時，祂用越高明的技巧帶我們升高，我們就應該越多時候要謙卑地約束自己，約束自己的理解，不可想要過分聰明。我們應該聰明得有節制¹⁸。《以西結書講道集》2.1.18¹⁹

用來量度的繩子◆耶柔米：至於那條用來量度的繩子，這是一些天使，按上帝的命令而服事，或者是摩西、所有先知和使徒，他們建造了上帝的城；這也代表那些按上主旨意做事的助手或僕人。《以西結書註釋》12.40.1-4²⁰

大建築師◆耶柔米：這個人向這位先知說話。他手裏拿著用來量度的竿，他的臉好像天空，手裏拿著一根蘆葦。對以西結說話的人是

¹² HGE 164*。

¹³ 參彼前2.5。

¹⁴ HGE 164*。

¹⁵ HGE 165。

¹⁶ HGE 166-67。

¹⁷ HGE 168。

¹⁸ 羅12.3。

¹⁹ HGE 170。他說「用心裏的耳朵」來聽，關於這說法，參見RSB prologue 1.18。

²⁰ CCL 75:553。

個真正的大建築師，使徒保羅效法他。保羅說：「我像一個內行的建築師，立好根基。」²¹《以西結書註釋》12.40.1-4²²

40.4 這位先知必須看這個異象

這位先知用屬靈的方式看◆耶柔米：不是用肉眼，而是用靈，不是用身體的耳朵，而是用靈魂的耳朵。《以西結書註釋》12.40.1-4²³

要記住這個異象◆耶柔米：光是看和聽是沒用的，你要把看到聽到的事放在你的記憶庫裏面。《以西結書註釋》12.40.1-4²⁴

大貴格利嘗試解釋◆大貴格利：我妄圖討論以西結先知的那些高深奧秘，這些是一眾偉大的解經家都不碰的，因此可能有人在心裏非難我。希望他們知道我懷著怎樣的心做這件事吧。《以西結書講道集》2.2.1²⁵

驕傲和邪惡之間的平衡◆大貴格利：用卓越的管理方法，靈魂就平衡在中間點，既不為自己做的好事驕傲，也不墮落去做壞事。《以西結書講道集》2.2.3²⁶

40.5 聖殿周圍的牆

那道牆是教會◆耶柔米：我們認為這就像基督的教會。我每天看得見這在眾聖徒裏面被建造。《以西

結書註釋》12.40.5-13²⁷

牆是道成肉身的事◆大貴格利：聖經常常把成為肉身的主稱為一道牆，因為他的保護是城牆。而這位先知說神聖的教會是牆，說「那裏面要築起城牆和外廓」²⁸。《以西結書講道集》2.2.5²⁹

用來量度的蘆葦◆大貴格利：那是用來量度的蘆葦，因為眾文士的手量度聽道者的生命。《以西結書講道集》2.2.7³⁰

活躍和默觀◆大貴格利：六肘象徵活躍的生命，一掌象徵默觀的生命，因為我們用工作來成功活出活躍的生命，至於默觀的生命，我們就算很努力去做，也難以企及萬一。《以西結書講道集》2.2.7³¹

默觀的生命很長◆大貴格利：有說默觀的生命好像半個時辰，而以西結先知不形容這種生命為一肘，卻形容為一掌。《以西結書講道集》

²¹ 林前3.10，《現修》。

²² CCL 75:554。

²³ CCL 75:554。

²⁴ CCL 75:554。

²⁵ HGE 170**。塞浦路斯的狄奧多勒很簡略地講了這章，見PG 81:1219-26。

²⁶ HGE 172*。

²⁷ CCL 75:557。

²⁸ 賽26.1。

²⁹ HGE 173*。

³⁰ HGE 174*。

³¹ HGE 174*。

2.2.14³²

上帝說的是所有人◆大貴格利：位高權重的人不能拉長上帝，最微小的人不能縮窄上帝。全能的上帝說這句話是指全教會，同時也指一個

靈魂。《以西結書講道集》2.2.15³³³² HGE 178*。³³ HGE 178*。

40.6-16 外院的東門

⁶他到了朝東的門，就上門的臺階，量門的這檻，寬一竿；又量門的那檻，寬一竿。⁷又有衛房，每房長一竿，寬一竿，相隔五肘。門檻，就是挨著向殿^a的廊門檻，寬一竿。⁸他又量向殿門的廊子，寬一竿。⁹又量門廊，寬八肘，牆柱^b厚二肘；那門的廊子向著殿^c。¹⁰東門洞有衛房：這旁三間，那旁三間，都是一樣的尺寸；這邊的柱子和那邊的柱子，也是一樣的尺寸。¹¹他量門口^d，寬十肘，長十三肘。¹²衛房前展出的境界：這邊一肘，那邊一肘；衛房這邊六肘，那邊六肘。¹³又量門洞，從這衛房頂的後檐到那衛房頂的後檐^e，寬二十五肘；衛房門與門相對。¹⁴又量【原文是造】廊子六十肘【七十士譯本是二十肘】，牆柱外是院子，有廊為界，在門洞兩邊^f。¹⁵從大門口到內廊前，共五十肘。¹⁶衛房和門洞兩旁柱間並廊子，都有嚴緊的窗櫺；裏邊都有窗櫺，柱上有雕刻的棕樹。《和》

⁶他來到面朝東的門樓，上了石級，量了門限，寬一竿；⁷量了守衛房：長一竿，寬一竿；房與房之間相離五肘；內裡門廊的門限，為一竿。⁸又量了內裡的門廊，⁹為八肘，壁柱厚二肘，門廊是在內裡。¹⁰東門樓的守衛房，這邊三間，那邊三間；三間的尺寸相同，兩邊壁柱的尺寸也相同。¹¹量了門口的寬度，為十肘；門的通道為十三肘寬。¹²守衛房前面有柵欄，兩邊各突出一肘。守衛房各邊為六肘。¹³量了門樓，由守衛房頂到對面守衛房頂，寬二十五肘；門與門相對。¹⁴量了門廊，為二十肘；通過門廊，即是外院。¹⁵由門樓的前面到內裡門廊的前面，共五十肘。¹⁶門樓四周，在守衛房和牆壁上，有向內斜帶櫺的窗戶；走廊四周也有這樣向內的窗戶。壁柱上有棕櫚枝。《思》

129

^a 中譯本編註：「向殿」，希伯來經文是「在裏面」。

^b 中譯本編註：「牆柱」，《拉丁文武加大譯本》作「門廊的前面」。

^c 中譯本編註：「向著殿」，希伯來經文是「在裏

面」。

^d 中譯本編註：「門口」，《拉丁文武加大譯本》作「門檻」。

^e 「從這衛房頂的後檐到那衛房頂的後檐」，參希

臘文譯本可譯作「從這衛房頂的後面到那衛房頂的後面」，希伯來經文是「從這衛房頂到那衛房頂」。

f 「又……兩邊」，參希臘文譯本可譯作「又量廊

子，二十肘；而門洞的廊子周圍是院子」，希伯來經文是「又造了兩條側柱，六十肘；而對著院子的側柱是圍著的門洞」。

概述◆聖殿的入口揭示許多奧秘。進入的行動本身是永生，傳道人則是門（大貴格利）。在信仰生命裏，我們必須堅毅地前進（耶柔米），受盼望和仁愛推動。解釋聖經要由歷史走向寓意，並且倚靠舊約和新約聖經的幫助（大貴格利）。

40.6 量門檻

傳道人是門，讓人進入◆大貴格利：「門」這個名詞，可以理解為指每個傳道人，因為人如果藉著講話為我們打開門，通向天國，他就是一道門。《以西結書講道集》2.3.2¹

門的臺階是種種美德◆大貴格利：如果踏上那些臺階就是由美德走上美德，我們不必驚訝。每一種美德都彷彿用一級級臺階來增加，這樣，功德增加了，人就到達高處。《以西結書講道集》2.3.4²

門檻代表耶穌在地上的列祖◆大貴格利：如果這道門是主，那麼這道門的門檻是誰？不就是主的古代列祖嗎？從前主紆尊降貴成為肉身，生

而為那些祖宗的後代。《以西結書講道集》2.3.7³

明白神聖的事物◆耶柔米：使徒保羅想要以弗所人明白一些比較神聖的事物，就祈求上主使他們充滿祂的智慧和愛，使他們在這樣扎根之後，能知道明白上帝的豐盛是多麼寬、長、高、深⁴。《以西結書註釋》12.40.5-13⁵

40.7 門檻

盼望和愛◆大貴格利：真的，長度關於盼望的忍耐，寬度關於仁愛的大量。《以西結書講道集》2.3.11⁶

40.8-9 門的廊子

十誡◆耶柔米：「十」是完美的數字，十誡就有十條。《以西結書註

¹ HGE 180*。

² HGE 181**。

³ HGE 182*。

⁴ 參弗3.17-19。

⁵ CCL 75:560-61。

⁶ HGE 184。

釋》12.40.5-13⁷

穿越歷史，進入寓意◆大貴格利：聖經的外門檻是歷史，內門檻是寓意。聖經帶人穿越歷史，進入寓意，我們彷彿走過外面的門檻，到達裏面的門檻。《以西結書講道集》2.3.18⁸

活躍和默觀◆大貴格利：如果把這段經文所說的門解釋為指每個傳道人，那麼外門檻就是活躍的生命，內門檻就是默觀的生命。《以西結書講道集》2.3.23⁹

40.9 門的側柱

藉著盼望想像永生◆大貴格利：裏面的廊子是甚麼意思？不就是永生的寬度嗎？今生是有限的，我們在今生裏只能藉著盼望來在心思意念裏想像永生。《以西結書講道集》2.4.1¹⁰

愛上帝和鄰人◆大貴格利：門的前面長兩肘，因為人如果熱心地保持愛上帝和愛鄰人，就會到達永恆的院子。《以西結書講道集》2.4.3¹¹

40.10 東門兩邊的衛房

上帝使人心燃燒◆大貴格利：向東的路旁邊的那些衛房是一些人的心，他們的心因為愛上帝而燃燒。《以西結書講道集》2.4.4¹²

舊約和新約聖經◆大貴格利：

前面的長度兩邊一樣，因為我們的眾前輩，包括從前由舊約聖經來的和現在從新約聖經來的人，都承認同一個信仰，就是相信那位中保【基督】。《以西結書講道集》2.4.8¹³

40.11 量門口

三一上帝成就十誡◆大貴格利：藉著新約，恩典接著來到，所以每個相信的人都知道獨一的上帝是三一上帝。而且，他們承認祂，就成就了十誡的美德。《以西結書講道集》2.4.11¹⁴

先有信仰，後有仁愛◆大貴格利：我們之前說了許多次，那些衛房是選民火熱地愛全能上帝的心。那些衛房前面的邊界範圍代表甚麼？豈不就是信仰？這是因為，人如果不先持守信仰，就不能有屬靈的愛。因此，不是先有仁愛，後有信仰，而是先有信仰，後有仁愛。人如果還沒有相信一樣事物，就不能愛那樣事物。《以

⁷ CCL 75:563。

⁸ HGE 188-89*。

⁹ HGE 192-93*。

¹⁰ HGE 193*。

¹¹ HGE 194*。

¹² HGE 196*。

¹³ HGE 198。

¹⁴ HGE 200。

西結書講道集》2.4.13¹⁵

40.13 從後面量門

默觀和工作◆大貴格利：有些信徒非常愛全能的上帝，以至既有完美的行為，也逗留在默觀裏。《以西結書講道集》2.5.1¹⁶

在謙卑上進步◆大貴格利：上帝把一些事物關起來，我們不能明白時就會發覺自己的盲目和軟弱，於是我們雖然沒有變得比較聰明，卻變得比較謙卑。《以西結書講道集》2.5.4¹⁷

屬天的生活◆大貴格利：我們仍然在路上，聽見許多報告述說天上國度是怎樣的。我們已經用理性理解其中一些報告，又用靈和敬畏理解另一些，不過沒有明白。《以西結書講道集》2.5.4¹⁸

溢出的愛成為善行◆大貴格利：你從聖經學了甚麼，你心底裏有多愛鄰人，是用你善行的寬度來彰顯的。《以西結書講道集》2.5.5¹⁹

行善◆大貴格利：從衛房頂到門頂的距離，應該要很寬。意思是，我們心底裏愛鄰人，也在知識方面謙卑，在這兩點之間我們要常常行善，為上帝而做，理解多少、做得到多少，就做多少。《以西結書講道集》2.5.6²⁰

進入天上◆大貴格利：我們也

可以把這道門理解為進天國的門。
《以西結書講道集》2.5.7²¹

有信心，憑信心行事為人◆大貴格利：在全能上帝的知識裏，我們的第一道門是信心，第二道門是祂的顯現。如果我們憑信心行事為人，祂就向我們顯現。而在今生裏，我們走進第二道門，之後才可以受引領走向第一道門。《以西結書講道集》2.5.8²²

為創造深感驚奇◆大貴格利：祂的美德甚至在祂創造的各樣事物裏留下足跡，我們看得見。既然這樣，我們領略到創造主的能力時，又何須那麼驚奇？《以西結書講道集》2.5.10²³

40.14 量門廊

擔子是輕的◆大貴格利：我們把一些屬靈任務交給一個不習慣的靈，這些任務很艱苦。然而我們開始背上帝的擔子之後，祂的擔子就很輕，甚至有逼迫臨到時，我們也歡喜，因為我們愛祂。每次為祂受苦，

¹⁵ HGE 201。

¹⁶ HGE 205*。

¹⁷ HGE 206*。

¹⁸ HGE 206*。

¹⁹ HGE 207*。

²⁰ HGE 208**。

²¹ HGE 208*。

²² HGE 209。

²³ HGE 210**。

我們的心思意念都覺得甜美，因為那些神聖的使徒為主受鞭打時也喜樂²⁴。《以西結書講道集》2.5.13²⁵

有屬天的盼望，就看得清地上事情的意義◆大貴格利：人如果盼望屬天的事，心思意念就變強，地上的喧嚷混亂不能動搖他。《以西結書講道集》2.5.14²⁶

40.15 從大門口到內廊

復活帶我們靠近上帝◆耶柔米：八日的第一日是復活日，這一日領我們到聖殿門口。這是因為，當我們做了一切，也為犯過的罪悔改之後，就得以靠近上帝。《以西結書註釋》12.40.5-13²⁷

盼望帶領我們前進◆大貴格利：這個空間象徵我們的盼望。當心思意念尋求永恆的安息時，盼望就帶領心思意念到內門的廊子。《以西結書講道集》2.5.16²⁸

信心、仁愛、盼望◆大貴格利：有一道門通往理解，我們在那裏要持守信心。院子把心思意念拉向愛，在那裏要持守仁愛。而經文用五十肘形容一個地方，在那裏要持守盼望，因為盼望使人渴求和歎息，藉此把靈帶向有平安的隱蔽喜樂。《以西結書講道集》2.5.16²⁹

看自己要看得合宜◆大貴格利：任何人都不可自以為高人一等，因此以為真光的恩賜屬於他自己。情況往往是，這人認為另一個人沒有任何好的恩賜，其實那人比他富足。《以西結書講道集》2.5.19³⁰

²⁴ 徒 5.40-41。

²⁵ HGE 212*。

²⁶ HGE 213*。

²⁷ CCL 75:567。

²⁸ HGE 214*。

²⁹ HGE 214。

³⁰ HGE 215。

40.17-23 三十間屋子、鋪石地、北門

¹⁷ 他帶我到外院，見院的四圍有鋪石地；鋪石地上有屋子三十間。¹⁸ 鋪石地，就是矮鋪石地在各門洞兩旁，以門洞的長短為度。¹⁹ 他從下門^a量到內院外，共寬一百肘，東面北面都是如

¹⁷ 他引我到了外院；看，有廊房，在庭院四周修的有鋪道，鋪道上有廊房三十間。¹⁸ 在各門樓旁邊也有鋪道，同門樓一樣長，這是低鋪道。¹⁹ 他由下門樓前面，量到內院門樓前面，共一百

此^b。

²⁰ 他量外院朝北的門^c，長寬若干。²¹ 門洞的衛房，這旁三間，那旁三間。門洞的柱子和廊子，與第一門的尺寸一樣。門洞長五十肘，寬二十五肘。²² 其窗櫺和廊子，並雕刻的棕樹，與朝東的門尺寸一樣。登七層臺階上到這門，前面有廊子。²³ 內院有門與這門相對，北面東面都是如此。他從這門量到那門，共一百肘。《和》

- ^a 「下門」，參希臘文譯本可譯作「下門的內前方」，希伯來經文是「下門的前方」。
^b 「東面……如此」，希臘文譯本作「然後他從我面

肘寬。然後他向北走去。

²⁰ 看，在外院有一座面朝北的門樓。他量了門樓的寬和長。²¹ 守衛房，兩邊各有三間；壁柱和走廊，如上面所有的尺寸一樣：五十肘長，二十五肘寬。²² 窗戶、走廊、棕櫚枝、如朝東的門樓所有的尺寸一樣。上去的台階有七級，直達面前的走廊。²³ 外北門的對面有一座通內院的門樓，與東門樓一樣；量了門樓與門樓的距離，為一百肘。《思》

前走到北面」。

- ^c 「他……門」，希臘文譯本作「看哪，那裏有一道朝北的門，屬於外院」。

概述◆那裏有鋪石地，防止罪人不悔改就前來（耶柔米）。那些放寶物的屋子是眾教師。他們必須在活躍的生命和默觀的生命兩方面都受訓練。十誡表達了這兩種生命。我們必須記住自己離開了罪惡的黑暗，也必須知道這座屬靈建築物裏面有一些非常不同的召命並存，已婚男女、守獨身的人和傳道人都有不同的召命（大貴格利）。那五十肘是復活節期的五十天，而復活節是基督信仰的根基（耶柔米）。那五十肘也是信仰的道路，凡悔改的人都可以踏上（大貴格利）。

40.17 一些屋子和鋪石地

鋪石地用來防止罪人弄污入口◆耶柔米：那裏有很寬的鋪石地，以免罪人骯髒的腳走進去。他們活在那裏，污泥、泥土和塵埃弄髒了雙腳。《以西結書註釋》12.40.17-19¹

放寶物的屋子是眾教師的知識◆大貴格利：這些放寶物的屋子是甚麼意思？不就是眾教師的知識嗎？《以西結書講道集》2.6.1²

放寶物的屋子是甚麼◆大貴格利：人如果懷有種種真正的珍寶，就稱得上是放寶物的屋子。《以西結書

¹ CCL 75:570。

² HGE 217。

講道集》2.6.2³

十誠把活躍和默觀的生命結合起來◆大貴格利：我們總是要把「十」這個數字理解為指完全，因為十條律例包含了律法的監護功能。十誠同時結合了活躍和默觀的生命，因為這些誠命吩咐人愛上帝和愛鄰人。《以西結書講道集》2.6.5⁴

40.18 鋪石地在各門洞兩旁

傳道人的言行◆大貴格利：我們讀到我們眾傳道人的言行，思考一下就會認出那些門將會有多高。《以西結書講道集》2.6.9⁵

維護彼得後書的權威◆大貴格利：彼得後書稱讚過保羅的書信，而有人說彼得後書不是彼得寫的。但是，他們假如肯思考一下這封書信的話語，就會有非常不同的觀感。《以西結書講道集》2.6.11⁶

傳道人好像雲◆大貴格利：把眾神聖的傳道人稱為雲是對的，因為他們說出話來，好像灑下雨水，又做出神蹟，好像發出閃電。也有說他們像雲彩那樣飛翔⁷，因為他們雖然活在地上，卻因著所做的一切而超越地面。《以西結書講道集》2.6.15⁸

40.19 下門到內院的距離

信仰⁹引領人默觀◆大貴格利：

我們讀到這些話，如果把其中這道門看為我們通向認識上主的門，那麼下門就是信仰，內院就一定是默觀。《以西結書講道集》2.6.16¹⁰

罪的黑暗◆大貴格利：我們要記住自己是從黑暗裏出來的，這樣才會因為領受了光而感恩。任何人如果不記住自己多麼壞，就不會明白上帝的憐憫。《以西結書講道集》2.6.21¹¹

40.20 外院朝北的門

一道門是信仰◆大貴格利：這位先知談一道門談了很久，所以我們該把這道門理解為指信仰，因為所有選民有同一個信仰。而他提到其他那些門，可以理解為指眾傳道人的口，別人在他們口裏認出真生命，可以穿過這些門向上走，得到種種屬靈奧秘的知識。《以西結書講道集》2.7.1¹²

講道的話語打開我們的生命◆

大貴格利：這道門朝向北面，表示傳道人檢查罪人的生命，藉著講道的話

³ HGE 218*。

⁴ HGE 219。

⁵ HGE 221*。

⁶ HGE 222*。

⁷ 參賽 60.8。

⁸ HGE 225*。

⁹ 或譯：信心，本段下同。

¹⁰ HGE 225。

¹¹ HGE 227*。

¹² HGE 231*。

語為他開門，讓他走向內在的生命。

《以西結書講道集》2.7.2¹³

同一座建築物裏有多間屋子◆

大貴格利：過美德生活的人分三個等級，就是好的配偶、守獨身的人，以及傳道人。有些結了婚的人懷著愛，努力追求天國，不過，另一些人因為盼望永恆的喜樂，所以折磨肉體，逃離一切屬地的活動，不屑理會今世的思慮。還有另一些人，他們鄙棄地上的好東西，宣講他們所知的種種屬天喜樂。這一切是甚麼呢，豈不就是那座屬靈建築物的各個屋子嗎？靈魂如果思考默想這些屋子，就跟她的屬天新郎結合。《以西結書講道集》2.7.3¹⁴

用生活為信仰作見證◆大貴格利：這道門也有前面，因為傳道人的生活有公開可見的行為。《以西結書講道集》2.7.3¹⁵

40.21 衛房、柱子、廊子

幔子是眾聖徒◆大貴格利：會幕的那些幔子是所有聖徒，他們奉獻各種各樣的美德，好像呈上不同顏色的線，裝飾神聖的教會。《以西結書講道集》2.7.4¹⁶

復活節期的五十天◆耶柔米：七星期之後有五十天，這是為永恆的休息而定下的，從復活那天起，到天國實現那日，期間有真正的休息。

《以西結書註釋》12.40.20-23¹⁷

40.22 窗戶和臺階

默觀、謙卑與善行◆大貴格利：要注意，經文說那道朝北的門跟那道朝東的門有完全相同的特徵，就是有些象徵默觀的窗戶、一個象徵謙卑的廊子，和一些象徵善行的雕刻。《以西結書講道集》2.7.6¹⁸

聖靈的七種恩賜◆大貴格利：要登七級臺階才能走上那道門，因為聖靈的七種恩賜¹⁹為我們打開門，讓我們走進屬天生命的入口。《以西結書講道集》2.7.7²⁰

廊子是信仰◆大貴格利：也可以把這廊子理解為信仰。這是因為這廊子在臺階和那道門前面，而我們先有信仰，然後藉種種屬靈恩賜的臺階進入屬天生命的門。《以西結書講道集》2.7.9²¹

悔改的行動領人走進天國◆大貴格利：內門不只向著那道朝東的門，也向著那道朝北的門。內院的

134

¹³ HGE 231*。

¹⁴ HGE 232*。

¹⁵ HGE 232。

¹⁶ HGE 233*。

¹⁷ CCL 75:573-74。

¹⁸ HGE 234。

¹⁹ 參《七十士譯本》賽11.2-3。

²⁰ HGE 234。

²¹ HGE 235。

種種喜樂，留在無罪光景的人可以得到，不過，定了罪的罪人如果為罪悔改，也可以得到。這樣他們就會認出天國那個說不出的奧秘，認出了就渴求，渴求就快快跑去，快快跑去就到達。《以西結書講道集》2.7.10²²

傳道人的內在生命◆大貴格利：優秀的傳道人身旁兩邊各有一棵棕樹，因為他不會因著富足而走進驕傲的歧途，也不會因著窮乏而貪婪。《以西結書講道集》2.7.16²³

40.23 內院的門

這道門向懺悔者打開◆大貴格利：我們必須觀察到，這座屬靈建築物有一個入口向東，一個入口向北，一個入口向南。北方的寒冷代表罪人，而南面的通道代表靈裏火熱的人，聖靈的熱力點燃他們，他們的種種美德就成長，好像在正午的陽光裏成長。而且，但願向東的門開著。有些人開始時發熱發光，後來因著自己

的罪而墮進冷漠和黑暗裏；向東的門開著，這些人就能藉著懺悔的行動，回來接受赦免，並且醒覺到內心得獎賞才是真正的喜樂。但願向南的門開著，這樣，那些有神聖渴望、因美德而燃燒的人就可以天天用屬靈的理解能力進入那些奧秘，那些奧秘使人內心喜樂。《以西結書講道集》2.7.13²⁴

輕裝上路◆大貴格利：我們努力向著天國奮鬥，而這奮鬥是很無憂無慮的，因為我們彷彿輕裝上路。《以西結書講道集》2.7.18²⁵

渴望的就不是必需的◆大貴格利：渴望所尋求的事物，不只是人所需要的事物。《以西結書講道集》2.7.19²⁶

²² HGE 236*。

²³ HGE 241**。

²⁴ HGE 238-39*。

²⁵ HGE 242。

²⁶ HGE 242。

40.24-48 南門、桌子、廂房、廊子

²⁴ 他帶我往南去，見朝南有門，又照先前的尺寸量門洞的柱子和廊子。²⁵ 門洞兩旁與廊子的周圍都有窗櫺，和先量的窗櫺一樣。門洞長五十肘，寬

²⁴ 他又領我往南走，看，朝南有一座門樓；他量了壁柱和走廊，尺寸與前面的相同。²⁵ 走廊四周也有窗戶，一如上述的窗戶。門樓五十肘長，二十五肘

二十五肘。²⁶登七層臺階上到這門，前面有廊子；柱上有雕刻的棕樹，這邊一棵，那邊一棵。²⁷內院朝南有門。從這門量到朝南的那門，共一百肘。

²⁸他帶我從南門到內院，就照先前的尺寸量南門。²⁹衛房和柱子，並廊子都照先前的尺寸。門洞兩旁與廊子的周圍都有窗櫺。門洞長五十肘，寬二十五肘。³⁰周圍有廊子，長二十五肘，寬五肘。³¹廊子朝著外院，柱上有雕刻的棕樹。登八層臺階上到這門。

³²他帶我到內院的東面，就照先前的尺寸量東門。³³衛房和柱子，並廊子都照先前的尺寸。門洞兩旁與廊子的周圍都有窗櫺。門洞長五十肘，寬二十五肘。³⁴廊子朝著外院。門洞兩旁的柱子都有雕刻的棕樹。登八層臺階上到這門。

³⁵他帶我到北門，就照先前的尺寸量那門，³⁶就是量衛房和柱子，並廊子。門洞周圍都有窗櫺；門洞長五十肘，寬二十五肘。³⁷廊柱^a朝著外院。門洞兩旁的柱子都有雕刻的棕樹。登八層臺階上到這門。

³⁸門洞的柱旁有屋子和門；祭司【原文是他們】在那裏洗燔祭牲。³⁹在門廊內，這邊有兩張桌子，那邊有兩張桌子，在其上可以宰殺燔祭牲、贖罪祭牲，和贖愆祭牲。⁴⁰上到朝北的門口，這邊有兩張桌子，門廊那邊也有兩張桌子。⁴¹門這邊有四張桌子，那邊有四張桌子，共八張；在其上祭司宰殺犧牲。⁴²為燔祭牲有四張桌子，是鑿過的石頭做成的，長一肘半，寬一肘半，高一肘。祭司將宰殺燔祭牲和平安祭牲所用的器皿放在其上。⁴³有鉤子，寬一掌，釘在廊內的四圍^b。桌子上有犧牲的肉。

⁴⁴在北門旁，內院裏有屋子，為歌唱的人而設。這屋子朝南；在南

寬。²⁶上去的台階有七級，直達面前的走廊；兩邊的壁柱上都有棕櫚枝。²⁷通內院朝南也有一座門樓。量了二門樓之間的距離，為一百肘。

²⁸他領我由南門走進內院，量了南門樓，尺寸與上述者相同。²⁹守衛房、壁柱和走廊，一如上述的尺寸；走廊四周也有窗戶；門樓五十肘長，二十五肘寬。³⁰四周共五十肘長，二十五肘寬。³¹門廊面向外院；壁柱上也有棕櫚枝。上去的台階有八級。

³²他引我到了面朝東的內院門樓，量了門樓，尺寸有如上述。³³守衛房、壁柱和走廊，尺寸有如上述；走廊四周也有窗戶。門樓長五十肘，寬二十五肘。³⁴門廊面向外院；兩邊壁柱上也有棕櫚枝。上去的台階有八級。

³⁵他引我到了北門樓，量了門樓，尺寸有如上述。³⁶守衛房、壁柱和走廊，四周也有窗戶；門樓長五十肘，寬二十五肘。³⁷門廊面向外院；兩邊壁柱上也有棕櫚枝。上去的台階有八級。

³⁸在門樓的門廊兩旁，各有一間有門的廂房，在裡面洗滌全燔祭牲。³⁹在門廊兩邊，每邊兩張桌子，在上面宰殺全燔祭、贖罪祭和贖過祭犧牲。⁴⁰在登上門廊的入口處的北面，靠外的一面有兩張桌子，在門廊的另一面也有兩張桌子。⁴¹門樓旁邊，每邊有四張桌子，共八張，在上面宰殺祭牲。⁴²又有四張為全燔祭用的桌子，都是四方石頭砌成的：長一肘半，寬一肘半，高一肘；上面放宰殺全燔祭犧牲和其他祭牲的用具。⁴³屋內四周釘有一掌長的掛鉤，桌上放有祭肉。

⁴⁴他領我走到內院，看見在內院中，有兩座廂房：一座靠北門的廂房，面朝南；一座靠南門的廂房，面朝北。⁴⁵他對我說：「那面朝南的廂房

【南：原文是東】門旁，又有一間朝北。⁴⁵他對我說：「這朝南的屋子是為看守殿宇的祭司；⁴⁶那朝北的屋子是為看守祭壇的祭司。這些祭司是利未人中撒督的子孫，近前來事奉耶和華的。」

⁴⁷他又量內院，長一百肘，寬一百肘，是見方的。祭壇在殿前。⁴⁸於是他帶我到殿前的廊子，量廊子的牆柱。這面厚五肘，那面厚五肘。門兩旁，這邊三肘，那邊三肘^d。⁴⁹廊子長二十肘，寬十一肘。上廊子有臺階。靠近牆柱又有柱子，這邊一根，那邊一根。《和》

是為在殿內供職的司祭之用，⁴⁶那面朝北的廂房是為在祭壇前供職的司祭之用，他們是肋未的後代中，走近祭壇供職的匝多克的子孫。」⁴⁷他量了庭院：長一百肘，寬一百肘，為四方形；在殿前有一祭壇。

⁴⁸他領我進了聖殿的門廊，量了門廊的壁柱，兩邊各有五肘。門寬十四肘，牆壁每邊三肘。《思》

a 「廊柱」，希臘文譯本和《拉丁文武加大譯本》作「廊子」，希伯來經文是「側柱」，參第26、31、34節。

b 中譯本編註：「有……四圍」，《拉丁文武加大譯本》作「它們的邊沿寬一掌，四圍都彎向內」。

c 「在……朝北」，希臘文譯本作「然後他帶我從外面走進內院，看哪，有兩間屋子在內院，一間在

北門旁，朝南，一間在南門旁，朝北」，希伯來經文是「從外面到內門，有一些給歌唱者的屋子在內院，一間在北門旁，朝南，一間在東門旁，朝北」。

d 「門兩旁……那邊三肘」，希臘文譯本作「門寬十四肘，門的兩道側牆各是三肘」。

136

概述◆走進聖殿範圍，就會看見福音的生命在自己面前（耶柔米）。這個旅程對上路的人有要求。教父對那些門有多種解釋，不過主要認為是指傳道人（大貴格利）。八級臺階是福音的奧秘（耶柔米），而福音總是要人悔改。人藉著福音可以獻新的祭。我們信仰的核心是對上帝和鄰人的愛。傳道人要恆常省察自己的生命。有些真理讓人難受，傳道人要溫柔地教導這些真理。按著福音來生活

就要付高昂的代價，殉道者明白這個道理（大貴格利）。廊門側牆的三肘代表三一上帝。我們受洗歸入三一上帝的名¹（耶柔米）。

40.27 內院南面的門

福音在面前◆耶柔米：他穿越那道門就可以到達好地方，走到福音的恩典那裏。《以西結書註釋》

¹ 或譯：我們奉三一上帝的名受洗。

12.40.24-31²

向上走的路可能有很高的要求◆大貴格利：這座屬靈建築物的各道門都有七級臺階，因為他們向聽眾宣告對上主的敬畏、敬虔和知識、能力和謀略、理解和智慧³。但是他們也要求人放棄一切，警告人不可以愛這個世界的任何事物，不可以因為喜歡任何事物而留著它。他們提倡專注於默觀天國，為天國的種種奧秘喜樂。這樣他們就加上一級臺階，走進種種內在真理。《以西結書講道集》2.8.4⁴

40.28 從南門到內院

好聽眾的心很謙卑◆大貴格利：那些廊子是平的，因為好聽眾的心很謙卑。那些廊子很長，因為他們有恆久忍耐的盼望，一直堅持。《以西結書講道集》2.8.11⁵

對那些門有不同的解釋◆大貴格利：也有可能東門代表（上）主，南門代表猶太，北門代表歸信的外邦人。《以西結書講道集》2.8.13⁶

傳道人的言行◆大貴格利：那些門的前面就是眾傳道人的言語和工作。我們看他們外在的言行，就看出他們內心的生活。此外，在那些門前面，每間放寶物的屋子都有一扇門，因為每個教師都使聽的人明白眾前輩

的言行，打通他們心裏的理解能力。《以西結書講道集》2.8.14⁷

40.32 東面的內院

福音的奧秘◆耶柔米：要走八級臺階才到達頂部，這是因為，我們認為「八」這個數字的圓滿解釋是指福音的奧秘。我們縱使曾經按照人的看法認識基督，現在卻不再這樣認識他了⁸；這是指按照血氣的看法認識他。《以西結書註釋》12.40.32-34⁹

40.38 在廊子的屋子裏

舊約和新約聖經◆耶柔米：這些就是活石，包含著舊約和新約聖經的牆。這是因為，「四」這個數字代表各卷福音書的種種奧秘。《以西結書註釋》12.40.35-43¹⁰

新的獻祭◆大貴格利：我們如果發現自己的善行裏頭混雜著一點惡意或是乖謬的愛，就要回轉哭泣，要洗燔祭牲。《以西結書講道集》

137

² CCL 75:577。

³ 參《七十士譯本》賽11.2-3。

⁴ HGE 247*。

⁵ HGE 251。

⁶ HGE 252*。

⁷ HGE 253*。

⁸ 參林後5.16。

⁹ CCL 75:580。

¹⁰ CCL 75:582。

2.8.17¹¹

40.39 廊子裏有兩張桌子

神聖的傳道人是門◆大貴格利：可以把「門」這個名詞理解為指眾神聖的傳道人，這樣，門的廊子就是會眾。會眾如果用謙卑的心思意念接受講道的話語，就會有種種美德，藉此在心裏造出放祭牲的桌子。《以西結書講道集》2.9.2¹²

愛上帝和愛鄰人◆大貴格利：在許許多多信徒裏面，內門有兩邊，就是對上帝的愛和對鄰人的愛。《以西結書講道集》2.9.2¹³

罪和過犯的不同◆大貴格利：罪和過犯有這個分別：犯罪就是做錯，有過犯則是不做那應該努力常做的善行。《以西結書講道集》2.9.3¹⁴

四方形石頭◆大貴格利：這段經文說的四方形石頭，該理解為甚麼？這些就是一些聖徒，他們的生命在順境逆境都懂得站穩，勇敢不移，可不是嗎？《以西結書講道集》2.9.5¹⁵

40.42 為燔祭牲有四張桌子

四卷福音書◆大貴格利：我們的門有內廊子，內廊子裏面有四張桌子，因為神聖的教會【聽四位福音書作者的宣講，受他們指導。人心得到他們教導，就學會愛全能的

上帝，升到這個境界，並且向祂獻上思想，作為獻祭。經文說他們之中有兩位作者在一邊，兩位在另一邊，因為兩位福音書作者看見主的事，說出來作見證，另外兩位聽見前輩的話，把得知的事報告出來。內廊子肯定有四張桌子，我們清楚看見這點，因為神聖的教會】有四個等級的治理者，是上帝設立來指導信徒的。保羅列出了全能上主的這些恩賜，說：「祂所賜的，有使徒，有先知，有傳福音的，有牧師和教師。」¹⁶《以西結書講道集》2.9.6¹⁷

眾聖徒的愛◆大貴格利：那些桌子寬一肘半，這是因為，眾聖徒的心因著愛鄰人而寬廣，他們愛這些看得見的鄰人¹⁸，而他們長一肘。《以西結書講道集》2.9.10¹⁹

信徒的靈魂◆大貴格利：信徒的靈魂是甚麼？不就是那些神聖的器皿嗎？那些器皿接住敬虔的話語，使他們的心思意念可以獻上燔祭，就是

¹¹ HGE 255。

¹² HGE 259*。

¹³ HGE 259*。

¹⁴ HGE 260*。

¹⁵ HGE 261*。

¹⁶ 弗4.11。

¹⁷ HGE 262*。方括號內的文字可能是後來有人編輯過的，參SC 360:440。

¹⁸ 參約一4.20。

¹⁹ HGE 264*。

獻上生命和禱告。《以西結書講道集》
2.9.12²⁰

傳道人的教導◆大貴格利：桌子的邊沿寬一掌，這是因為手掌是手的延伸，而眾神聖的前輩和教師宣講一些道理，使聽眾的工作得以延伸。《以西結書講道集》2.9.13²¹

傳道人的內在生命◆大貴格利：那些桌子的邊沿彎向內，這是指眾教師有時候不語沉思，回想自己說過甚麼，仔細檢視自己有沒有實踐自己所宣講的道理。《以西結書講道集》2.9.15²²

既有要求，又熱心愛人◆大貴格利：看似嚴苛，心裏仁愛，這是對惡人應有之道，因為外表顯得嚴厲就能強迫犯錯的人聽從，而你保持仁愛，就不會失去上帝對溫柔的獎賞。《以西結書講道集》2.9.18²³

40.43 祭肉放在桌子上

要執行赦免的工作，就必須慎思明辨◆大貴格利：這真是執行紀律的職事，要懂得明智地責罰罪惡，也要懂得敬虔地赦免罪惡。有些人沒有明辨的靈，赦免罪惡時不作糾正，又或者，他們假裝糾正罪惡，責打對方，但是其實沒有赦免罪惡。因此，教師如果必須談到紀律的控制，就該知道自己是上帝的桌子，要把嘴

唇彎向內，這就是說，他靠著明辨的靈，警覺地實行自己所宣講的道理。《以西結書講道集》2.9.20²⁴

40.44 內院裏的兩間屋子

天使詩班◆耶柔米：內院設在那道向北、向南、向東的門旁邊，使那些屬於上主的歌唱者和執行天使工作的僕役常常記得每個地方的神聖奧秘，常常小心地認出這些奧秘。《以西結書註釋》12.40.44-49²⁵

40.45 這間屋子是給一些祭司用的

教會在今生和永生的生命◆大貴格利：神聖的教會有兩個生命，一是今生的生命，一是領受來的永恆生命。在今生裏，教會在天上勞苦，在永生裏，教會在天上得獎賞。在今生裏，教會賺取獎賞，在永生裏，教會真的得到這些獎賞，歡欣喜樂。而在今生和永生裏，教會都獻祭。《以西結書講道集》2.10.4²⁶

²⁰ HGE 265*。

²¹ HGE 266*。

²² HGE 267*。

²³ HGE 270*。

²⁴ HGE 272**。

²⁵ CCL 75:585*。

²⁶ HGE 276。

40.46 看守祭壇的祭司

那些祭司看守教會◆大貴格利：那些祭司看守上帝的聖殿，這代表一些人，他們禱告、講道，並且用種種屬靈行動守望，保衛神聖的教會不受邪靈入侵，使惡人的哄誘和異端的謬誤都不能侵害教會。《以西結書講道集》2.10.12²⁷

40.47 量內院

眾信徒就是聖殿◆大貴格利：聖殿是甚麼，不就是眾信徒嗎？《以西結書講道集》2.10.19²⁸

40.48 殿的廊子

三一上帝◆耶柔米：讀者請留心，要把「三」這個數字理解為指三一上帝這個奧秘；這是人走向上帝的門。聖父在聖子裏，聖子在聖父裏，聖靈在聖父裏、也在聖子裏。這就是「三」這個數字。如果人在洗禮後藉著三一上帝得到救恩，就有一道門給他們。《以西結書註釋》12.40.44-49²⁹

²⁷ HGE 280*。貴格利說的「祭司」是指監督或主教。

²⁸ HGE 284。

²⁹ CCL 75:586。

【41.1-42.20 量度聖殿其他部分】

139

43.1-12 榮光進入聖殿，上帝說出信息

¹以後，他帶我到一座門，就是朝東的門。²以色列上帝的榮光從東而來。他的聲音如同多水的聲音；地就因他的榮耀發光。³其狀如從前。⁴他來滅城的時候我所見的異象，那異象如我在迦巴魯河邊所見的異象^b，我就俯伏在地。⁵耶和華的榮光從朝東的門照入殿中。⁶靈將我舉起，帶入內院，不料，耶和華的榮光充滿了殿。

⁶我聽見有一位從殿中對我說話。有一人站在我旁邊。⁷他對我說：「人子啊，這是我寶座之地，是我腳掌所

¹他領我到了面朝東的門那裡。²看，以色列天主的光榮由東方而來，有一種響聲，像大水的澎湃聲，大地也因他的光榮而炫耀。³我所見的神視與我前次來摧毀城市時所見的神視相似，神視的情形也與我以前在革巴爾河畔所見的神視一樣。於是我就伏地掩面。⁴上主的光榮由朝東的門進入聖殿。⁵神力將我提起，領我進入內院。看，上主的光榮充滿了聖殿。

⁶當那人站在我身旁時，我聽見從殿內有一位向我說話的，⁷對我說：

踏之地。我要在這裏住，在以色列人中直到永遠。以色列家和他們的君王必不再玷污我的聖名，就是行邪淫、在錫安的高處葬埋他們君王的屍首，⁸使他們的門檻挨近我的門檻，他們的門框挨近我的門框；他們與我中間僅隔一牆，並且行可憎的事，玷污了我的聖名，所以我發怒滅絕他們。⁹現在他們當從我面前遠除邪淫和他們君王的屍首，我就住在他們中間直到永遠。

¹⁰「人子啊，你要將這殿指示以色列家，使他們因自己的罪孽慚愧，也要他們量殿的尺寸^e。¹¹他們若因自己所行的一切事慚愧，你就將殿的規模、樣式、出入之處，和一切形狀、典章、禮儀、法則指示他們^d，在他們眼前寫上，使他們遵照殿的一切規模^e、典章去做。¹²殿的法則乃是如此：殿在山頂上，四圍的全界要稱為至聖。這就是殿的法則。」《和》

「人子，這是安放我寶座的地方，這是我腳掌所踏的地方，我願在這裡永遠住在以色列子民中。以色列家族，他們和他們的君王，不再以自己的淫亂和自己君王的屍體，玷污我的聖名。⁸因為他們靠著我的門限安置他們的門限，也靠著我的門框安置他們的門框，在我與他們之間僅有一牆之隔。他們曾以自己所行的醜惡之事玷污了我的聖名，為此我發怒將他們予以消滅。⁹現今他們要從我面前，除去他們的淫亂和君王的屍體，這樣我要永遠住在他們中。¹⁰人子，你要向以色列家族闡述這聖殿，使他們對自己的罪惡感到慚愧；闡述聖殿的完美和構造，¹¹叫他們對自己的所行而感到慚愧。你要畫出殿的圖形、結構、出路、進口和所有的式樣，並將各種規定和各種法律告知他們，在他們眼前寫出，好叫他們遵守各種法律和規定，一一奉行。¹²這是關於聖殿的規定：山頂周圍所有之地，是神聖不可侵犯的。」《思》

^a 希臘文譯本作「而我所看見的異象好像」，希伯來經文是「像異象的、我所看見的異象好像」。

^b 「那異象……河邊所見的異象」，敘利亞文譯本作「並且正如我在迦巴魯河邊所看見的異象一樣」，希伯來經文是「那些異象如我在迦巴魯河邊所見的異象」。

^c 「你要……尺寸」，希臘文譯本作「你要向以色列家形容這殿、它的形狀和圖案，使他們停止自己

的種種罪孽」。

^d 「你……指示他們」，希臘文譯本作「你就形容這殿、它的樣式、各出口、各入口和它的整個形狀，並且把它的一切律法、一切法則指示他們知道」，希伯來經文是「【把】殿的形狀、樣式、各出口、各入口和它的整個形狀，以及它的一切律例、一切形狀、一切法則，指示他們知道」。

^e 「規模」，參希臘文譯本可譯作「法則」。

概述◆看見上帝的榮耀就使我們更新。基督再來時，我們就會這樣（耶柔米）。站在旁邊的那人好像天使長米迦勒（塞浦路斯的狄奧多勒）。放聖餐的壇獨立擺放，正如聖殿的祭壇也

是這樣。教會必永遠長存（耶柔米）。

43.1-2 榮光

看見上帝，我們就重新受造◆
耶柔米：當祂的臉顯現時，我們默

140

觀上帝的榮耀，我們就會按著創造主的形像，重新受造。《以西結書註釋》13.43.1-9¹

基督再來◆耶柔米：地因祂的榮耀而發光。這事真正發生，是當基督來臨的時候。那時候眾使徒的聲音傳遍全地，他們的話語傳到地極。《以西結書註釋》13.43.1-9²

43.5 以西結看見那榮光後，靈把他舉起

先知驚惶不已，然後有聲音對他說話◆耶柔米：本來我伏在地上，再也走不動，而聖靈立即使我升起。本來我掉到了外面，祂帶我到內院。我之前看見過以色列上帝的榮耀從東面來到；看吧，現在我看見上主的殿充滿祂的榮光，又聽見有聲音說話，好像有一位從殿裏向我說話。《以西結書註釋》13.43.1-9³

43.6 有一個人站在先知旁邊

這人好像天使長米迦勒◆塞浦路斯的狄奧多勒：上帝使我看見一位天使量度這座建築物，又使我看見這些事。他十分像米迦勒。上帝吩咐了他看顧這個民族，給了他這個責任。《以西結書註釋》16.43⁴

43.8 分隔的牆

聖餐的桌子◆耶柔米：我和他們中間僅隔一牆，這就是說，有一道很窄的牆隔在中間，一邊放置眾教士的那些獻祭，一邊放置基督身體和血的聖禮。《以西結書註釋》13.43.1-9⁵

43.9 上主必住在他們中間直到永遠

教會永遠長存◆耶柔米：祂不是只住一段短時間，像住在猶太會堂那樣，而是直到永遠，這在基督的教會裏彰顯了。《以西結書註釋》13.43.1-9⁶

43.11 殿的所有律例和法則

基督的教會◆耶柔米：我們應該因為聖經寫著的話而相信那座殿、上帝一切教導的律法，以及那座建造在山頂的城。山上的城不能隱藏⁷。又有一條河，這河的分汊使上帝的城歡喜⁸，這顯然指上帝的教會。《以西結書註釋》13.43.10-12⁹

¹ CCL 75:623。

² CCL 75:623。

³ CCL 75:624。

⁴ PG 81:1228。

⁵ CCL 75:626。這是指當時教堂的結構。

⁶ CCL 75:626。

⁷ 參太5.14。

⁸ 詩46.4（《七十士譯本》、《拉丁文武加大譯本》45.5）。

⁹ CCL 75:629。

【43.13-17 量度祭壇】

【43.18-27 關於祭壇的律例】

141

44.1-3 東門與王

¹他又帶我回到聖地朝東的外門；那門關閉了。²耶和華對我說：「這門必須關閉，不可敞開，誰也不可由其中進入；因為耶和華—以色列的上帝已經由其中進入，所以必須關閉。³至於王，他必按王的位分，坐在其內，在耶和華面前吃餅。他必由這門的廊而入，也必由此而出。」《和》

¹他領我回到聖殿朝東的外門，門卻關著。²他對我說：「這門必關閉不開，任何人不得由此門而入，因為上主以色列的天主已由此門而入，為此常應關閉。³至於元首，因為他是元首，惟有他可坐在裡面，在上主前進食；他由門廊的路而入，亦由原路而出。」《思》

概述◆東門關著，這意味著正確地解釋新舊約聖經是很重要的。基督啟示了聖經的解釋（俄利根）。不過東門也可能象徵童貞女馬利亞的腹（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒；安波羅修；阿奎雷亞的魯非諾；亞歷山太的區利羅；大馬士革的約翰）。在上主面前吃餅的是救主基督。那餅好像我們在主禱文裏求上帝賜的日用糧食（俄利根）。

44.1-2 聖所的外門

上主來臨和離去◆俄利根：主上帝、宇宙的創造者從一道門進入和

離開，那道門是用可感知的物質造的，而且常常關閉。《以西結書講道集》14.1¹

知識的鑰匙◆俄利根：有一把知識的鑰匙²，用來打開本來關閉了東西。《以西結書講道集》14.2³

釋經的鑰匙◆俄利根：當我的上帝還沒有來臨時，律法關閉著，先知的話語關閉著，舊約的經文有帕子蒙著⁴。《以西結書講道集》14.2⁵

完整的啟示◆耶柔米：救主那時候取了人的身體，謙卑自己，而在那之前，律法、先知書和聖經的一切知識都關閉著，樂園也關閉著。《以

西結書註釋》13.44.1-3⁶

關上的門◆耶柔米：有些人有很高尚的理解方式，把童貞女馬利亞理解為這道關上的門，她生產之前之後都是童貞女，只有以色列的主上帝進入這道門。《以西結書註釋》13.44.1-3⁷

童貞女的腹◆塞浦路斯的狄奧多勒：這些話十分可能指那位童貞女的腹，沒有人進入，沒有人離開，除了那惟一一位，就是主。《以西結書註釋》16.44⁸

馬利亞是那道關著的門◆安波羅修：聖所有一道門，就是向東的外門，是關閉了的，這道門是甚麼？豈不就是馬利亞嗎？救贖主經過她這道門進入這個世界。《書信集》44⁹

只有救主才能打開聖經的門◆耶柔米：那個入口可不可能既有七級臺階，也有八級臺階？你只要看看祂說甚麼；祂說東門、光進來的那道門，而那光就是我們的主、我們的救主。真的有一道門，除了大祭司之外沒有人進這道門。關於這道門，聖經怎樣說？「這門必須關閉」，而且不可打開，除了向那位祭司打開。就是這樣，那本約書向來都是關閉了的，舊約和新約都是；約書從來沒有打開過，除了向救主打開。……那麼，一道門就既有七級臺階，也有八級臺

階。舉例來說，舊約聖經裏那些神聖的奧秘指向各卷福音書，新約聖經裏的那些神聖奧秘往回指向律法。《詩篇短講集》19（詩89）¹⁰

由童貞女所生◆亞歷山太的區利羅：道成為肉身並非藉著父母性交，他成為胎兒是完全不用精子的。因此，他出生就不破壞她的童貞。《路加福音註釋》1¹¹

44.3 只有王可以在上主面前吃餅

耶穌基督就是這位吃餅的◆俄利根：祭司吃他的食物不是在殿裏，也不在其他地方，只在至聖所。我的救主也是這樣吃餅，而且沒有人可以跟他一同吃。《以西結書講道集》14.3¹²

我們祈求的日用糧食◆俄利根：我們每個人都祈求「日用的糧

¹ SC 352:434。

² 參路 11.52。

³ SC 352:436。

⁴ 參林後 3.14-15。

⁵ SC 352:438。

⁶ CCL 75:644。

⁷ CCL 75:646。

⁸ PG 81:1233。

⁹ FC 26:227*。

¹⁰ FC 48:151-52*。

¹¹ CGSL 48。

¹² SC 352:442。

食」¹³，而我們求「日用的糧食」時，不是人人都得到同樣的糧食、同等的分量。就是這樣，我們因著潔淨的禱告和清白的良心，藉著義行，不斷吃日用的糧食。如果有人比較不潔淨，他吃日用糧食的情況就不一樣。《以西結書講道集》14.3¹⁴

基督的兩個本性◆耶柔米：我們的君王有極大的恩慈憐憫，所以，當他獨自坐在那道關著的門那裏、在上主面前吃東西時，他想要有多些同伴同桌分嗜食物。……只有他在上主面前吃餅；他跟一切受造物的實體分開，因為他自己有神性。他在前院的同一道門進去和出來。《以西結書註釋》13.44.1-3¹⁵

童貞女馬利亞是東門◆耶柔米：基督自己是童貞的人，他母親也是童貞的人。她雖然是他母親，卻仍然是童貞的。這是因為耶穌由關著的門進去，而且他的墳墓沒有葬過別人，之前之後都沒有。他的墳墓在極堅硬的巖石裏鑿成，是新的¹⁶。……馬利亞是**以西結先知所說的東門**，這門常常關著，也常常發光，要麼隱藏至聖所，要麼顯示至聖所。《書信集》48.21¹⁷

上帝的兒子成為胎兒，出生◆大馬士革的約翰：上帝的兒子從聖靈成為胎兒，不靠精子。他在童貞女腹

中為自己造了肉身，他的靈魂有理性和智慧，使這個肉身活動。他從那裏出來，有一個實體，卻有兩個本性，完全是上帝，也完全是人。他的出生保持生母的童貞，甚至他出生後她的童貞也沒有被玷污。他所成為的人在凡事上有種種情感，跟我們一樣，不過他沒有罪¹⁸，擔當我們的軟弱，背負我們的病患¹⁹。這是因為，既然死亡藉著罪進入世界²⁰，那麼，要救贖世界的那位就必須沒有罪，不因著罪受制於死亡。《巴蘭與約瑟生平》7²¹

童貞女的腹◆阿奎雷亞的魯非諾：還有甚麼話可以這樣明顯地指出那位童貞女一直保持童貞，不受玷污？那道童貞的門是關閉的，他經過這道門，由童貞女的腹出來，進入這個世界，而她的童貞保持著，不受玷污，童貞女的門永遠保持關閉。因此聖經說，主的肉身和主的殿是聖靈創造的。《使徒信經註釋》9²²

¹³ 太 6.11。「糧食」和「餅」譯自同一個詞，英：bread。

¹⁴ SC 352:442。教父著作經常談主禱文，俄利根也有一篇長文談主禱文（見 ACW 19:65-140）。

¹⁵ CCL 75:646。

¹⁶ 路 23.53。

¹⁷ NPNF 2.6:78*。

¹⁸ 來 4.15。

¹⁹ 賽 53.4；太 8:17。

²⁰ 參羅 5.12。

²¹ LCL 34:91-93*。

²² NPNF 2.3:547*。

【44.4-8 未受割禮的人和拜偶像的利未人 不准進聖殿】

44.9-14 利未人在聖殿的事奉

⁹「主耶和華如此說：以色列中的外邦人，就是身心未受割禮的，都不可入我的聖地。」

¹⁰「當以色列人走迷的時候，有利未人遠離我，就是走迷離開我、隨從他們的偶像，他們必擔當自己的罪孽。¹¹然而他們必在我的聖地當僕役，照管殿門，在殿中供職；必為民宰殺燔祭牲和平安祭牲，必站在民前伺候他們。¹²因為這些利未人曾在偶像前伺候這民，成了以色列家罪孽的絆腳石，所以我向他們起誓：他們必擔當自己的罪孽。這是主耶和華說的。¹³他們不可親近我，給我供祭司的職分，也不可挨近我的一件聖物，就是至聖的物；他們卻要擔當自己的羞辱和所行可憎之事的報應。¹⁴然而我要使他們看守殿宇，辦理其中的一切事，並做其內一切當做之工。」《和》

⁹為此吾主上主這樣說：一切心身未受割損的外方人，以及所有在以色列子民中的外方人，不得進入我的聖所。

¹⁰至於肋未人，當以色列墮落，離開我而追隨他們的偶像時，他們也遠離了我，他們必要承擔自己的罪債。¹¹他們在我聖所內供職，只能充當看守殿門的，作聖殿的侍役，為百姓宰殺全燔祭牲和其他祭牲，站在他們面前，給他們服務。¹²因為他們曾在百姓的偶像前給他們服務過，做了以色列家族犯罪的絆腳石，為此我必舉手反對他們——吾主上主的斷語——他們必要承擔自己的罪債。¹³他們不得走近我，做我的司祭，也不得接近我的一切聖物，和至聖之物；反要承擔自己的羞辱和所行的一切醜惡。¹⁴我只委派他們在聖殿供職，服各種勞役，做其中應做的一切事務。《思》

概述◆我們必須保持信仰完全純正，彷彿受了割禮（俄利根）。教會將會被潔淨（耶柔米）。人在禱告時可以忘我，禱告可以到達這樣潔淨的境界（尼尼微的以撒）。神職人員有可能犯罪，後果嚴重（大貴格利）。

44.9 外邦人不可進聖所

受了割禮的人就是持守純正信仰的人◆俄利根：人如果相信異端觀念，又在心裏構想一些褻瀆的話，攻擊關於基督的知識，就是心裏未受割禮。相反，人如果用誠實的良心持守純正信仰，就是心裏受了割

禮。這些人可說是「清心的人有福了，因為他們必得見上帝」¹。《創世記講道集》3.6²

潔淨的禱告◆尼尼微的以撒：人的心思意念可以有這些感動，懷著渴望。這會不會發生，得看他所祈求的事有多迫切。如果他非常認真，這就會發生。信心的眼睛會把感動的眼光引向心的幔子裏面，而且，通向靈魂的各個入口都會關上，使外來的思想不能進去。聖經稱這些思想為「外邦人」，律法不准他們進入見證的會幕。有人說「心獻上蒙悅納的祭」，說有「潔淨的禱告」，就是這個意思。禱告的範圍就到這裏，超出這點的就不該叫作「禱告」。《論奧秘》22³

144

44.10-14 那些利未人應該受罰

教會要被潔淨◆耶柔米：以西結書形容了將來的教會和天上的耶路

撒冷。書裏說，犯了罪的祭司要降級作看管聖物的人和守門人。他們雖然在上帝的殿裏，在右手邊，卻不屬於公綿羊⁴，而是綿羊群裏最差的那些。為甚麼會有這樣的事？《反駁游維尼亞努》2.28⁵

44.12 上帝對利未人的判決

神職人員犯罪，後果嚴重◆大貴格利：最傷害教會的，就是有神聖頭銜或屬於神聖階級的人做壞事。沒有人夠膽批評這樣的罪犯。他的罪行惹人模仿，遺害深遠。眾人因為敬重他的階級，所以尊崇這個罪人。《教牧規則》1.2⁶

¹ 太 5.8。

² FC 71:98。

³ CS 101:256*。

⁴ 參太 25.33。

⁵ NPNF 2.6:409。

⁶ ACW 11:24*。

44.15-31 利未人撒督的子孫怎樣事奉

¹⁵「以色列人走迷離開我的時候，祭司利未人撒督的子孫仍看守我的聖所。他們必親近我，事奉我，並且侍立在我面前，將脂油與血獻給我。這是主耶和華說的。¹⁶他們必進入我的聖

¹⁵惟有那些在以色列子民墮落離開我時，仍然為我的聖所供職的匝多克的兒子，肋未司祭們，可走近我，服事我，侍立我前，給我奉獻脂油與牲血——吾主上主的斷語——¹⁶他們可

所，就近我的桌前事奉我，守我所吩咐的。¹⁷他們進內院門必穿細麻衣。在內院門和殿內供職的時候不可穿羊毛衣服。¹⁸他們頭上要戴細麻布裹頭巾，腰穿細麻布褲子；不可穿使身體出汗的衣服。¹⁹他們出到外院的民那裏，當脫下供職的衣服，放在聖屋內，穿上別的衣服，免得因聖衣使民成聖。²⁰不可剃頭，也不可容髮絡長長，只可剪髮。²¹祭司進內院的時候都不可喝酒。²²不可娶寡婦和被休的婦人為妻，只可娶以色列後裔中的處女，或是祭司遺留的寡婦。²³他們要使我的民知道聖俗的分別，又使他們分辨潔淨的和不清潔淨的。²⁴有爭訟的事，他們應當站立判斷，要按我的典章判斷。在我一切的節期必守我的律法、條例，也必以我的安息日為聖日。²⁵他們不可挨近死屍沾染自己，只可為父親、母親、兒子、女兒、弟兄，和未嫁人的姊妹沾染自己。²⁶祭司潔淨之後，必再計算七日。²⁷當他進內院，進聖所，在聖所中事奉的日子，要為自己獻贖罪祭。這是主耶和華說的。

²⁸「祭司必有產業，我是他們的產業。不可在以色列中給他們基業；我是他們的基業。²⁹素祭、贖罪祭，和贖愆祭他們都可以吃，以色列中一切永獻的物都要歸他們。³⁰首先初熟之物和一切所獻的供物都要歸給祭司。你們也要用初熟的麥子磨麵給祭司；這樣，福氣就必臨到你們的家了。³¹無論是鳥是獸，凡自死的，或是撕裂的，祭司都不可吃。」《和》

進入我的聖所，走近我的祭桌，服事我，奉行給我供職的事。¹⁷幾時他們進入內院的門，應身穿麻衣；當他們在內院門內或在聖殿供職時，不可穿羊毛衣。¹⁸他們頭上應戴麻布頭巾，腰間應穿麻布褲子，不可穿容易出汗的衣服。¹⁹但他們幾時要出去到外院百姓那裏時，應脫去供職的衣服，放在聖所的廂房內，穿上別的衣服，免得因自己的祭服使百姓沾染潔淨。²⁰他們不可剃頭，也不可讓頭髮自由生長，應該修剪頭髮。²¹任何司祭要進入內院時，不可飲酒。²²他們不可娶寡婦或棄婦為妻，應娶以色列家族的處女為妻；或娶司祭的寡婦。²³他們應教訓我的百姓區別聖與俗，知道潔與不潔。²⁴在訴訟上，他們應充任裁判，按我的法律定斷；他們在我的各種慶節上，應遵守我的法律和規例，又應聖化我的安息日。²⁵他們不可走近死人，免得沾染不潔；但為父母、子女、兄弟和未嫁的姊妹，可自染不潔。²⁶在他取潔以後，再過七天，²⁷他要進入聖所，進內院，為在聖所內供職的那一天，應奉獻贖罪祭——吾主上主的斷語——²⁸他們不可有產業，我是他們的產業；在以色列也不可分給他們地業，我是他們的地業。²⁹他們可以吃素祭，贖罪祭和贖過祭：凡在以色列所獻的祭物，都應歸於他們。³⁰各種初熟之物，和你們藉舉祭所獻的一切祭物，應歸於司祭；此外，將你們粗麥麵中最好的一分，給與司祭，好叫祝福降在你們家庭中。³¹凡自然死或被猛獸撕裂的飛禽走獸，司祭都不可吃。」《思》

概述◆在教會事奉的人，舉行禮儀時要穿特別的衣服。他們要關心屬

世的事，不過要有限度（大貴格利）。

44.17-19 在聖殿供職時要穿細麻布衣服

舉行禮儀時穿不同的衣服◆大貴格利：羊毛衣服比較厚。教士進行神聖的事奉時，藉著痛悔的心進入裏面，所以必須穿比較仔細的理解能力，好像穿細麻布衣服。他在裏面事奉時穿一套衣服，而出去見會眾之前必須脫下那套衣服，穿其他衣服見他們，這是因為，他如果仍然像深感痛悔時那樣約束自己，仍然像禱告時那麼嚴肅，就不能預備好接收外界的言語。如果牧者拒絕聆聽和思考目前情況的需求，羊群怎樣應付種種需要呢？因此，教士出去見會眾之前要穿上比較厚的衣服，為要整理好自己心思意念的面貌，這是為他兒女的好處，而他甚至要擔當一些屬世的思慮。最親愛的眾弟兄，我請你們想想守望者多麼勞苦！他既要舉起自己的心追求崇高的事物，又要突然把心叫回來，下到深淵；既要有內在的理解，在高處精煉自己的靈，也要因著鄰人的外在事故，使自己的默觀突然彷彿

變得混濁。《以西結書講道集》1.11.28¹

44.20 容許頭髮生長

要關心外界事情，但是要有限度◆大貴格利：有些人治理信徒，在神聖的事情方面指導他們，這些人稱為祭司²很對。頭髮是關於外界事情的思想。這些頭髮在腦袋上胡亂長出來，代表今生的種種思慮。如果我們不留心，這些思慮就會在不適當的時間出現，彷彿不知不覺地長出來。凡是獲派治理別人都應該關心外界的事，卻不可用過多時間在這方面。因此上帝禁止祭司剃頭，也禁止他們留長頭髮，這很正確。意思是，為了他們子民的生命，他們不可完全不理會肉體，一點不想，但是也不可把太多心思放在這方面。《教牧規則》2.7³

¹ HGE 141*。

² 或譯：教士，英：priest。

³ ACW 11:74*。

【45.1-9 分地】

【45.13-46.24 獻祭的規例】

47.1-12 有一條河從聖殿流出來

146

¹他帶我回到殿門，見殿的門檻下有水往東流出（原來殿面朝東）。這水從檻下，由殿的右邊，在祭壇的南邊往下流。²他帶我出北門，又領我從外邊轉到朝東的外門，見水從右邊流出。

³他手拿準繩往東出去的時候，量了一千肘，使我蹚過水，水到踝子骨。⁴他又量了一千肘，使我蹚過水，水就到膝；再量了一千肘，使我蹚過水，水便到腰；⁵又量了一千肘，水便成了河，使我不能蹚過。因為水勢漲起，成為可汛的水，不可蹚的河。⁶他對我說：「人子啊，你看見了甚麼？」

他就帶我回到河邊。⁷我回到河邊的時候，見在河這邊與那邊的岸上有極多的樹木。⁸他對我說：「這水往東方流去，必下到亞拉巴，直到海。所發出來的水必流入鹽海，使水變甜^a【原文是得醫治；下同】。⁹這河水^b所到之處，凡滋生的動物都必生活，並且因這流來的水必有極多的魚，海水^c也變甜了。這河水所到之處，百物都必生活。¹⁰必有漁夫站在河邊，從隱·基底直到隱·以革蓮，都作曬【或譯：張】網之處。那魚各從其類，好像大海的魚甚多。¹¹只是泥濘之地與窪濕之處不得治好，必為鹽地。¹²在河這邊與那邊的岸上必生長各類的樹木；其果可作食物，葉子不枯乾，果子不斷絕。每月必結新果子，因為這水是從聖所流出來的。樹上的果子必作食物，葉子乃為治病。」《和》

¹以後，他領我回到聖殿門口，看，有水從聖殿門限下邊湧出，流向東方——因為聖殿正面朝東；水從聖殿的右邊經祭壇的南邊流出。²隨後他引我由北門出來，帶我由外面轉到朝東的外門。看，水從右邊湧出。³那人手拿繩索向東走去，量了一千肘，遂叫我由水中走過，水深及踝。⁴他再量了一千肘，再叫我由水中走過，水深及膝。又量了一千肘，又叫我走過，水深及腰。⁵他又量了一千肘，水已成河，不能走過，因為水已高漲，成了可供游泳的水，不能走過去的河。⁶於是他對我說：「人子，你看見了嗎？」遂引我回到河岸。

⁷當我回來時，看，沿河兩岸，樹木很多。⁸於是他對我說：「這水流往東方，下至阿辣巴，而入於海——鹽海中，海水遂變成好水。⁹這河所流過的地方，凡蠕動的生物都得生活，魚也繁多，因為凡這水所到的地方，百物必能生存。¹⁰漁夫要住在海邊，自恩革狄到恩厄革拉因，都是曬網的地方。那裡的魚種類很多，像大海裡的一樣。¹¹但所有的池沼和湖澤卻不改變，留作產鹽之區。¹²沿河兩岸，長有各種果木樹，枝葉總不凋零，果實決不匱乏，且按月結果，因為水是出自聖所；樹上的果實可當作食物，枝葉可當作藥材。」《思》

^a 「直到海……鹽海」，參敘利亞文譯本可譯作「當這水進入那個海的死水時，那水就變甜」，希伯來經文是「進入那海，那些被流出來的到那海，那水就變甜」。

^b 「這河水」是希臘文譯本、敘利亞文譯本、《拉丁

文武加大譯本）和《他爾根》的讀文，希伯來經文是「兩條河」。

^c 「海水」是參考敘利亞文譯本的譯法，希伯來經文是「它」。

概述◆從聖殿流出的水是教會的教導（耶柔米），是洗禮的水（《巴拿巴書信》）。基督受洗時走進水裏，水就變甜。洗禮使人得赦免（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。聖殿流出的水是湧溢的屬靈餵養（託丟尼修名作品）。那位先知走進水裏，這代表我們的屬靈旅程（尼尼微的以撒），也代表眾使徒傳下的教導能灌溉極乾涸的靈魂（耶柔米）。基督在海邊找上那些漁夫，轉化他們的工作（敘利亞人以法蓮）。豐盛的果子代表人正確地解釋聖經（耶柔米）。

47.1-3 殿的門檻有水流

教會的教導◆耶柔米：從聖殿的門檻流出來的水是指教會的教導。……到腳踝的水，我們可以理解為首先指人的種種罪惡；我們走進上主的水裏，祂就赦免我們這些罪。這水表示洗禮的拯救恩典，是我們前進之旅的開端。《以西結書註釋》14.47.1-5¹

洗禮的水◆《巴拿巴書信》：這是指我們本來滿身罪惡污穢，走進水裏，出來時心裏就結了果子，藉著聖靈，在耶穌裏有敬畏和盼望。《巴拿巴書信》11.11²

救主使洗禮的水變甜◆耶柔米：救主從上主的聖殿出來，就是從

祂懷裏出來。救主使死海和苦水變甜。《詩篇短講集》10（詩76）³

豐富的屬靈餵養◆託丟尼修名作品：那些火河象徵一些神聖的河道，永遠在輸送流水，滔滔不絕，使人得生命和結果子，餵養人。《論天上等級》15.9⁴

藉洗禮得赦免◆耶柔米：世界墮進了罪裏，沒有任何事物能重新洗淨世界，除了滔滔洪水。《書信集》69.6⁵

水和聖靈使人潔淨◆塞浦路斯的狄奧多勒：這位先知學懂了必須為罪獻祭，用象徵的方式獻。在獻祭的事上，他領受了全面的教導。接著上帝就教他知道，為靈魂兩次贖罪是藉著水和聖靈進行的。《以西結書註釋》16.47⁶

47.3 水深及踝

屬靈旅程◆尼尼微的以撒：此後，人的心智到了一個地步，看見以西結先知用急流的樣子所代表的事物。這描繪了靈魂靠近神聖事物時要經過的三個階段。靈魂不能超越第三

¹ CCL 75:707, 709。

² FC 1:210。

³ FC 48:76*。

⁴ PDCW 189-90。

⁵ NPNF 2.6:145。

⁶ PG 81:1240。

個階段。這一切的開端是人向善的心向著上帝，安靜地做許多工作，並且因為長期離開世界而生出正直的心。《苦修講道集》18⁷

47.8 必下到亞拉巴

眾使徒的教導◆耶柔米：剛才我們說，這水要麼象徵洗禮的恩典，要麼象徵福音的教導。這水如果從上主聖殿的門檻流出來，帶著眾使徒的教導，就有能力使一堆堆貧瘠荒蕪的砂礫長出果實，能灌溉每片平原、每片曠野。《以西結書註釋》14.47.6-12⁸

47.10 海邊的漁夫

基督是漁夫◆敘利亞人以法蓮：當時他受了洗，上來了。他恆常把萬物收進自己的網裏。西門在一條河捕魚，那位得人的漁夫從這條河出來，捉住了西門。十字架捉住所有強

盜，而他那時候用這十字架捉住那個強盜，使他進入永生。當時，藉著他的死，活著的人離開陰間；他解開陰間的捆綁，讓一群群的人飛走離開。《聖誕頌》3⁹

47.12 各種果子

有果效的解經方法◆耶柔米：那些樹的果子必作食物，葉子用來治病。果子和葉子是指那些神聖書卷的種種奧秘，一樣指文字，另一樣指精意。我們可以在那些樹的葉子中間理解簡單的話語。而意義真的藏在樹幹裏，這些樹幹是結果子的。我們可以理解這樹幹裏的意義。《以西結書註釋》14.47.6-12¹⁰

⁷ AHSIS 96-97*。

⁸ CCL 75:714。

⁹ NPNF 2.13:230*。

¹⁰ CCL 75:718。

【47.13-48.35 怎樣分地】



但以理書



但以理書導言

我們為了帶讀者領略早期教會怎樣讀但以理書，會首先簡介他們所用的這卷經文有怎樣的歷史，然後綜述他們怎樣使用和解釋但以理書。聖經的這一卷書很早就進入基督信仰群體的生活。耶穌的話引用過但以理書的典故。在基督信仰運動的最初發展階段，正典書卷和典外著作都繼續徵引這卷書。從很早的時候開始，眾教父就認為這卷書舉足輕重，因為這不僅讓教會能夠確信基督就是彌賽亞，還敘述了一些人表現出極大的信心，給人力量和安慰。教會對但以理書的解讀包含一些珍寶，我們將會發掘，不過我們首先得看一個使人頗為頭痛的問題：眾教父所看的到底是甚麼經文。

但以理書的經文

早期教會所使用的舊約聖經幾乎都是一個希臘文譯本，毫無例外，名叫《七十士譯本》(LXX) 或古希臘文譯本¹。這個譯本約於主前270年在亞歷山太譯成。往後的日子也有其他譯本出現，不過眾人還是擁護《七十士譯本》，這很主要是由於這個譯本起源的故事。最早記載這次翻譯的文獻是主前130年的《阿立斯蒂亞書信》(*Letter of Aristeas*)，把翻譯過程形容為學術活動，用了希臘文詞語 *antiballein*，意思是把七十二個譯者的工作協調整合或匯聚集成；他們奉召聚首一堂，把希伯來經文譯成希臘文。這封信沒有說上帝以任何方式介入指引他們寫出譯文。但是到了猶太哲學家斐羅筆下，這個故事變了。公元一世紀開始後不久，斐羅寫了以下這段話，引入了上帝默示譯文的概念：「【那些各自閉關翻譯的人】彷彿有【聖靈】上身，得到默示，就寫下譯文，不是每個文士寫出不同的東西，而是每人都寫相同的那些字，一字不差，彷彿有一位不可見的在告訴他們要寫甚麼。」²這是在聲稱上帝指導他們翻譯。早期基督徒作者接受這個說法，甚至有人為《七十士譯本》成書的故事增添更多細節，可見於託游斯丁名作品和愛任紐的著作等。結果，幾乎所有地方的早期基督徒讀者和釋經者都推崇這個希臘文譯本，認為這是舊約聖經的權威經文。

¹ 有作者全面討論了這卷經文的歷史：J. Collins, *A Commentary on Daniel* (Minneapolis: Fortress, 1993), 2-24。

² 《摩西生平》(*De Vita Mosis*) 2:37，J. Braverman, *Jerome's Commentary on Daniel* (Washington, D.C.: Catholic Biblical Association of America, 1978), 16引用。

眾人普遍接受亞歷山太城的《七十士譯本》來自上帝，不過這個譯本並沒有因此免受批評，這個看法也沒有阻止其他譯本出現。到主後第一世紀中期，希伯來聖經最少有另外兩個希臘文譯本成功進入神聖文獻的行列，一個大概源自巴勒斯坦（《路迦諾校訂本雛形》〔Proto-Lucianic recension〕），另一個大概源自巴比倫（《狄奧多田校訂本雛形》〔Proto-Theodotonic recension〕，或稱《該格〔kaige〕校訂本》）。第二世紀中期，另外三個譯本也譯成了。

當時的基督徒大多倚重《七十士譯本》，然而引用但以理書的時候是例外，很早已經是這樣。例如，新約聖經數處引用但以理書的地方都跟《七十士譯本》有出入（例如啟9.20引用但5.23；啟10.5-6引用但12.7；來11.33引用但6.22）。眾新約作者能接觸到的一個希臘文譯本似乎跟《狄奧多田譯本》所根據的雛形本非常相似³。新約援引但以理書時，傾向用類似《狄奧多田譯本》的譯文而不是《七十士譯本》的，這個傾向在早期基督徒文獻裏繼續，而我們並不完全明白原因。到第四世紀末，所有地方的人都用《狄奧多田譯本》的但以理書取代《七十士譯本》的但以理書。耶柔米記述了這個現象，並且說他也不知道為甚麼眾人會改了使用的譯本。「主、救主的眾教會讀但以理先知書時，不讀那七十位譯者的版本，卻採用狄奧多田版本；為甚麼會這樣，我不曉得。……不過我可以肯定地說，《七十士譯本》跟真正的經文【*veritas hebraica*】非常不同，眾人拒絕採用是很有道理的。」⁴

《狄奧多田譯本》和《七十士譯本》的但以理書有些章節是猶太正典不採納的。可能早在主後第一世紀，猶太正典已經拒斥了這些段落。這些插段也出現在《拉丁文武加大譯本》和第六世紀的《安波羅修抄本》（Codex Ambrosianus），現在羅馬天主教會仍然視為神聖的經文，賦予次經的地位。這些「但以理補篇」包括「亞撒利雅禱文及三個猶太人的讚美歌」（但3.24-90）、蘇撒拿的故事，以及彼勒與大龍的故事（在羅馬天主教聖經裏是但以理書十三及十四章）。

死海古卷裏有些抄本包含但以理書的部分經文，近年這些抄本修復了，從中可見，製作《馬所拉經文》（MT）但以理書希伯來文或亞蘭文本的猶太文士取用一個古老經文傳統的文字，那大致上跟《七十士譯本》非常接近⁵。在但以理書，

³ 蒂姆·麥克磊研究了但以理書的各個希臘文譯本（Tim McLay, *The OG and the Versions of Daniel* [Atlanta: Scholars Press, 1996]），書中的論點是，《狄奧多田譯本》譯者能接觸到的一個但以理書版本跟古希臘文譯本譯者所用的不同，而《狄奧多田譯本》的翻譯也獨立於古希臘文譯本而進行。

⁴ CCL 75A:774-75；參JCD17-18。

⁵ 柯林斯（Collins）談到這點（*Daniel*，頁3），說：「總的來說，在昆蘭發現的抄本有力地證明了《馬所拉經文》的經文傳統的確很古老。」也要留意，當我們說《馬所拉經文》所根據的但以理書版本跟《七十士譯本》相應

《馬所拉經文》和《七十士譯本》的最主要分別在第三章結尾，《七十士譯本》和《狄奧多田譯本》但以理書有〈亞撒利雅禱文〉和〈三青年之歌〉（兩段都很可能是後期一個譯者或編修者加插的）。在第四至六章，《馬所拉經文》和《七十士譯本》也有重大分別。近年有人研究了但以理書第四至六章而提出，《七十士譯本》這幾章所根據的原文文本（*Vorlage*）跟全個譯本其他部分所用的不同⁶。

敘利亞釋經傳統倚重兩個譯本，名為《別西大譯本》（Peshitta）和《敘利亞文六欄經文合參》（Syro-Hexapla）。《別西大譯本》是敘利亞文譯本，譯自一份或多份希伯來文或亞蘭文經文。《敘利亞文六欄經文合參》譯自一份希臘文聖經譯本。《別西大譯本》包含但以理書第三章的插段以及第十二章的插段（彼勒與大蛇）。《別西大譯本》是涅斯多留派和雅各派教會的標準聖經版本，由第七世紀開始也是馬龍派（Maronite）教會的標準聖經。《別西大譯本》也是麥爾基派（Melkite）教會的聖經，直到中世紀⁷。

作者和主題

作者· 早期解釋但以理書的基督徒認為，書中用第三人稱敘述的各部分（第一至六章）以及後面部分的那些異象都由一位猶太人所寫，認為他生於耶利米時期，活在巴比倫，在被擄的猶太人當中。第三世紀後期，異教哲學家波非爾（Porphyry）在著作裏大力挑戰這個假定⁸。波非爾寫了一卷書攻擊基督徒，名為《反駁基督徒》（*Against the Christians*），其中一點說但以理書是在安提阿古·伊皮法尼（Antiochus Epiphanes）時代寫的，而且「並不是講將來要發生的事，而是敘述往事」⁹。波非爾很明白這個聲稱的作用。早期基督徒作者很多時候用經文預言來證明基督信仰真確，他們把那些經文解讀為預告基督的誕生和工作，也預告教會興起。殉道者游斯丁在《護教書》（*Apologia*）聲稱：「我們並非盲從道聽途說，而是不得不相信那些人，他們在事情發生前預言了那些事。因為我們實在看見事情已經按著他們的預告發生，也正在發生。我們想，這也是擺在你們面

時，這《七十士譯本》是指一份名為蒲草紙967的古希臘文譯本抄本。約瑟·齊格勒（Joseph Ziegler, *Susanna, Daniel, Bel et Draco* [Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1954]）等人認為，這個抄本最忠實地保存了原本的古希臘文譯本。

⁶ 見麥克磊（McLay, *The OG and the Versions of Daniel*, 9-10）的論述和書中羅列的眾多參考文獻。並參 R. Albertz, *Das Gott Des Daniel* (Stuttgart: Katholisches Bibelwerk, 1988)，他認為但以理書四至六章由另一個人翻譯。

⁷ 見這本書的討論：Matthias Henze, *The Madness of King Nebuchadnezzar* (Leiden: E. J. Brill, 1999), 143-47。關於《別西大譯本》的但以理書譯文，這本書有詳細的研究：R. A. Taylor, *The Peshitta of Daniel* (Leiden: E. J. Brill, 1994)。

⁸ P. Casey, "Porphyry and the Origin of the Book of Daniel," *Journal of Theological Studies* n.s. 27 (1976): 15-33。

⁹ 波非爾論但以理書的話，見於耶柔米的《但以理書註釋》（*Commentarii in Daniele*）。

前最大、最確鑿的證明。」(《護教書》30)¹⁰ 耶柔米也堅稱預言的力量甚至能說服異教徒認錯。他說：「異教徒反對我們，我們就用預言說服他們。異教徒說：『基督是誰？』我們答：『他就是眾先知所預言的那位。』異教徒問：『甚麼先知？』我們就引用以賽亞、但以理、耶利米等神聖的先知。我們告訴他，這些先知在基督來臨之前很久就生在上，……他們預言基督的來臨。」(《約翰福音註釋》35)¹¹ 像耶柔米說的，但以理書在這個論點裏非常重要，特別是第三和第七章，早期基督徒作者經常引用來證明先知預見耶穌的出生和工作。「我想要在前言強調一個事實：沒有其他先知像這位但以理先知這麼清楚地談到基督了。但以理肯定地說基督會來，其他先知也預告這點，不過但以理還明確指出基督將會在甚麼時候來。」¹² 再者，第一世紀巴勒斯坦的連串歷史事件跟書中的預言非常吻合。「此外，但以理順序談到那些王，寫下確實的年數，並且預先宣告未來的事件，說出種種最清晰的徵兆。波非爾因為看見這一切應驗了，沒法否認這些事已經發生，是準確的歷史，於是駁斥這個證據，逃避真相，堅稱書裏預言任何關於世界終局時敵基督的事，其實在安提阿古·伊皮法尼的統治下發生了，因為他那時候的事跟預言所說的有些相似。」¹³

因為波非爾這樣爭辯，所以基督徒解釋但以理書時不得不明確地聲稱但以理書寫於猶太人被擄到巴比倫期間，並且用實質論據支持。甚至，第四世紀有幾個基督徒作者以反駁波非爾的批評為己任。耶柔米寫但以理書註釋的序言時說，麥托丟、凱撒利亞的優西比烏和亞波里拿留都回應過波非爾。至於耶柔米自己的《但以理書註釋》，雖然他否認(「我們的目的不是回答敵人的虛假指控」)，但是寫作目的主要是反駁波非爾，用意呼之欲出。

另一個問題與此相關，就是但以理這個人的身分。經文說但以理是有智慧的人(但1.3-5, 2.48-49)，也「大蒙眷愛」(蒙上帝眷愛，但9.23)，卻從沒有給但以理 *nabi* (先知) 這個名號。不過眾人沒有理會，預設、甚至斷定但以理是先知。早在昆蘭文獻裏已經有人這樣說，約瑟夫也一樣，早期基督徒釋經者也繼續承襲。例如希坡律陀寫道：「這位先知【但以理】準確無誤地向我們指明將來肯定會發生甚麼事，然後改變主題，再次講波斯人和希臘人的王國，告訴我們另一個異象，這個異象已經在它適當的時候發生和應驗。他這樣做，鞏固我們對這事

¹⁰ FC6:66.

¹¹ NPNF 1 7:206.

¹² JCD15.

¹³ JCD15.

的信心，是為了使我們諳熟將來的事，把這樣的信徒獻給上帝。」（《但以理書註釋》2.7）¹⁴ 後來，眾人不再只是假設但以理有先知的地位，而是在解經時加入論據支持這個聲稱。他們這樣改變做法，是因為猶太人對但以理的立場更改了，把但以理書從先知書的類別移到著作的類別。我們難以肯定地找出這個轉變在甚麼時候出現，不過，《巴比倫塔木德》記載了這事，這也許早在主後第五世紀就發生。異教徒波非爾提出挑戰，說不該把但以理書讀作先知預言，這是一回事；可是，猶太釋經者褫奪但以理的先知身分，這是另一回事。解釋聖經的基督徒向來都非常清楚一件事（不管是不是公開承認）：雖然基督徒說這部聖經屬於自己，但是，猶太群體也很活躍，他們繼續看這部聖經為聖書，跟基督徒一樣會閱讀和解釋這部聖經，他們的解讀有時跟基督徒的相左。猶太人聲稱這卷經文不屬於先知書，這帶來挑戰，於是有基督徒寫註釋書回應，最顯著的例子是塞浦路斯的狄奧多勒所寫的《但以理書註釋》。狄奧多勒在這卷書的序言宣布，自己再次擔起這個任務，解釋這卷聖經，藉此證明猶太人把但以理書移到著作類是錯的。「這份先知預言擺在我們面前，我們嘗試解釋，不像有些人那樣鄙視這經文，或者試也不試。……我們揭示經文所預言的事，清楚闡明，就會知道猶太人很愚昧無恥；其他人都避開這樣的心態。猶太人把但以理移離眾先知的行列，不稱這卷書為『先知書』，真是無恥之尤。」（《但以理書註釋》〈前言〉）¹⁵

主題 · 以上的論爭關於作者是誰和作者的身分，這展示了但以理書釋經史的兩個重要特點。第一，基督徒詮解這卷書時往往著眼於怎樣用釋經來護教。那就是說，解釋的時候把但以理書的經文放進一個更大的論點，為了論證基督信仰是真確的，有時是預先駁斥敵人，有時明言是回應敵方的聲稱。

第二，基督徒對但以理書的興趣主要在於其中的預言，或是跟末世有關的內容，想要解讀這些元素。但以理書第三章的一部分，以及第七至十二章，是早期基督徒講解這卷書時集中討論的經文。很自然，這批釋經著作包含五花八門的觀點。早期基督徒讀者絞盡腦汁，想要找出那些象徵物到底指歷史上哪些人與事（例如但 7.23 的「第四隻獸」），那些數字又怎樣跟歷史對應（例如但 9.24 的「七十個七」）。我們可以發現，基督徒解讀但以理書的方式在這方面有個演變脈絡：早期（主要是第二世紀之前），有些著作引用但以理書，警告說快將發生一場終極之戰，忠信的人會得救；後期解經者認為書中預言的事件屬於遙遠的未

¹⁴ ANF 5:179.

¹⁵ PG 81:1257, 1268.

來，或者像俄利根那樣用寓意法詮解，解出古往今來都適用的真理。

但以理書除了讓人思考預言和末世，也給人訓勉（*paraenesis*，即實用的道德教訓）。眾人把但以理和同伴在巴比倫王宮的表現奉為楷模，並且強調上帝會怎樣獎勵這樣做的人，說這就是給忠心者的獎賞。但以理和朋友彰顯了禱告很有力量，禁食會得獎賞，而且人應該拒絕不信者或不悔改者的習俗和食物。「我再次看但以理和幾個兄弟的事，像他們那樣寧願吃素喝水，也不碰王家的菜盤酒爵。他們這樣做，卻『更加俊美』（免得有人擔心他身體羸弱），而且靈性也很有修養。這些少年人，上帝在各樣文學上賜給他們知識聰明，又讓但以理明白所有文字、夢和所有種類的智慧。而這智慧是要使他有智慧明白一件事：怎樣向上帝尋求理解種種奧秘的方法。」（特士良《論禁食》〔*On Fasting*〕9）此外，早期基督徒的著作談殉道時提到但以理書第三章，但以理和朋友落入火爐而生還。基督徒作者用這件事作例證，保證殉道者必定得救。例如，俄利根《對殉道的勸勉》（*Exhortation to Martyrdom*）就經常提到但以理與三友，以他們為基督徒殉道者的榜樣。「他寫了《對殉道的勸勉》，其中的殉道者有亞伯、亞伯拉罕、但以理與三友，還有馬加比家族的眾殉道者、眾先知和使徒。」¹⁶

眾人對但以理書第四章的詮釋豐富多樣，尤其是敘利亞基督徒的解釋。尼布甲尼撒王癡狂了，後來恢復王位，眾人很多用這件事來思考上帝的懲罰和人的懺悔，而各人的想法可以很不一樣。多數基督徒闡釋這卷書時都說尼布甲尼撒「接受放逐」是典型的悔罪表現，少數基督徒則認為經文表達上帝對這個王非常憤怒，因為他狂妄自大。持這種看法的，有偉大的敘利亞解經家亞弗拉阿特，他用很長的篇幅反思這件事，把但以理書第四和第七章的一些元素混在一起，描繪這個王經歷一連串變化，最後謙卑下來，得以恢復王位。

當這個王好像是那個金頭的時候，眾人就服事他，尊他為王。……但是他的心自高自大，他不知道自己的權力是天賜的，這時候眾人脖子上的鐵軛就被打碎。他就出去，跟動物一起，沒有了君王的心，上帝給他獅子的心。他又高舉自己超過各種動物，於是上帝拿走他的獅子心，給他雀鳥的心。……後來他醒覺到至高者在人的王國掌權，至高者想要把王權給誰就給誰，這時候他才像個人那樣獻上讚美。¹⁷

¹⁶ 參 Origen, *Exhortation to Martyrdom* 50, 14, 33, 23-26 等。

¹⁷ Aphrahat *Demonstrations* 5.16 ; NPNF 2 13:358**。

最後，用但以理書經文作訓勉解釋的，還有一則值得注意，是居普良寫的。但以理勸尼布甲尼撒「施行公義」(但4.27)，居普良根據這句話來叫人施捨(《論功德與施捨》[*On Works and Alms*] 5)¹⁸。

對於基督的工作和位格，基督徒有種種立場，而但以理書在這些立場的發展裏也有作用，尤其在最早幾個階段。但以理書第七和第九章(《七十士譯本》)談到「人子」，在這方面特別重要。在福音書的幾個地方，耶穌用 *ho huios tou anthrōpou* (人子) 指自己。這些說法，有人認為是歷史上的耶穌講的，有人認為出於後期的一些群體，他們採用但以理書的經文來配合耶穌的死和復活；兩種意見爭持不下。而且，新約聖經用這個詞的時候到底是甚麼意思，也備受爭議。多數學術研究提出三個可能：人子是將來、末世來臨的；人子是受苦和復活的；人子是現今臨在掌權的¹⁹。有人分析過這些經文，清楚指出我們不能認為全部都在引用但以理書第七章的「人子」一語。早期基督徒解釋但以理書第七章時會強調上述頭兩個可能，突出但以理的異象是講耶穌復活、他有永存的王國，也預言他會回來莫立這個王國。殉道者游斯丁在《與特來弗對話錄》(*Dialogus cum Tryphone*) 的說法是很好的例子。

我們稱他為幫助者和救贖者，他的名字大有權能，連鬼魔也懼怕。耶穌基督在猶太總督本丟·彼拉多手下被釘十字架，而今天，有人奉這位耶穌基督的名趕鬼時，就擊敗眾鬼魔。這就向所有人顯出一件事：他的父把極大的權能給了他，憑這權能，他的名字制伏鬼魔，他在受苦的時期制伏鬼魔。而既然他在受苦的時期帶來了這麼大的權能，到現在仍然一樣，那麼等到他光榮地駕臨時，會有多麼大的權能！他將會以人子的身分駕雲來臨，他的眾天使和他同來，這是但以理預言的。²⁰

釋經傳統

但以理書是聖經裏很複雜的一卷，因為其中歷史敘述和夢境異象相連，也穿插了一些象徵意義非常晦澀的意象。經文這麼豐富，自然觸發同樣豐富的種種解

¹⁸ ANF 5:477。

¹⁹ 參 J. Collins, *A Commentary on the Book of Daniel* 頁 90-116, A. Y. Collins 的文章。

²⁰ ANF 1:209。

說。此外，耶穌的話和新約著作都引用但以理書，這卷書在早期基督徒的護教文章裏又早已擔當重任，所以早期基督徒解經家一定非常重視。

有些作品全面註解但以理書，逐章討論，幾乎每節都解釋。用希臘文寫了這種但以理書註釋的有希坡律陀（202年）、俄利根、摩普綏提亞的狄奧多若（約400年）、亞歷山太的區利羅（約420年）、塞浦路斯的狄奧多勒（433年）和坡旅科紐（Polychronius，約430年）。用拉丁文的有耶柔米（407年）。用敘利亞文的有敘利亞人以法蓮（約370年）和默維的伊澤達德（活躍於約850年）。這些註釋書之中，只有狄奧多勒和耶柔米兩人的完整留存下來，希坡律陀的則留存下一大部分。據說是以法蓮寫的那份逐節註釋書保存至今，不過到底是不是他寫的，現在仍有爭議²¹。還有一份逐節解釋但以理書的註釋書，據說出自約翰·屈梭多模，不過顯然不是這位安提阿傳道人的著作，而來自後期一個佚名作者筆下。現在我們就看這些註釋，聽聽教會的聲音，領略教會怎樣把但以理書交織進基督徒的生命。

C. 托馬斯·麥科洛

(C. Thomas McCollough)

²¹ 這卷註釋的內容和以法蓮的思想有些相似，不過作者很可能另有其人，是個在敘利亞釋經傳統裏受訓的人。進一步的討論參 Phil J. Botha, "The Reception of Daniel Chapter 2 in the Commentary Ascribed to Ephrem the Syrian Church Father," *Acta Patristica et Byzantina* 17 (2006): 119-43。

1.1-2 尼布甲尼撒攻陷耶路撒冷，猶太人被擄

¹猶大王約雅敬在位第三年，巴比倫王尼布甲尼撒來到耶路撒冷，將城圍困。²主將猶大王約雅敬，並上帝殿中器皿的幾分交付他手。他就把這器皿帶到示拿地，收入他神的廟裏，放在他神的庫中。《和》

¹猶大王約雅金在位第三年，巴比倫王拿步高前來圍攻耶路撒冷，²上主將猶大王約雅金和天主殿內的一部分器皿，交在拿步高手中，他便將這些器皿帶到史納爾地方，存放在他神殿的庫房內。《思》

概述◆但以理和其他先知一樣，開始寫先知書時首先把歷史背景告訴讀者（塞浦路斯的狄奧多勒）。但以理書提到的被擄是約雅敬王在位時開始的那次。讀者不要把約雅敬和以西結先知書裏出現的約雅斤王混淆。聖殿的器皿運到了一個國家，那就是從前有人想要建通天塔的地方。當時他們的語言混亂了，所以那裏稱為巴比倫。聖經講述敵人攻陷耶路撒冷的情況，顯示上帝掌管歷史進程（希坡律陀；耶柔米）。

1.1 約雅敬王在位第三年

預言與歷史◆塞浦路斯的狄奧多勒：很自然，書卷開頭寫出耶路撒冷第一次被攻陷時統治國家的王是誰，以及年份。但以理提到當時在位的王，藉此證明……自己是先知。這

是因為其他先知書開頭也這樣寫。《但以理書註釋》1.1¹

1.2 上主的旨意

上帝把王和器皿「交付」敵人，為了管教他們◆希坡律陀：經文寫著「上主交付」，使人讀這卷書的引言時不會認為耶路撒冷被攻陷是由於敵人強大，君王軟弱。經文說「幾分」，說得很好，因為上主讓敵人擄走他們是為了管教整個民族，不是要毀滅他們。這樣讀者就不會看錯這件事的原因。《但以理書註釋》1.2²

上帝的旨意◆耶柔米：經文記載上主把約雅敬交給敵人，顯示這事發生並不因為敵人強大得勝，而是因

¹ PG 81:1268 ; WGRW 7:17。

² ANF 5:185*。

著上主的旨意。《但以理書註釋》1.2³

那些器皿是上帝的種種真理

◆耶柔米：同時，用屬靈解經法的時候要注意，巴比倫王不能運走上帝的所有器皿，放在他為自己蓋的偶像廟宇裏，只能運走上帝殿裏的一部分器皿。這是因為，你如果看遍眾哲學家的著作，就必定會在其中看見上帝各樣器皿的一部分。例如，你會在

柏拉圖的著作讀到上帝是創造宇宙的。……但是，眾哲學家把真理和謬誤混雜起來，用許多惡事敗壞自然的美善，因此經文說他們只拿走上帝殿裏的一部分器皿，不能完完整整地拿走全部。《但以理書註釋》1.2⁴

³ JCD 19；CCL 75A:777。

⁴ JCD 20*；CCL 75A:778。

1.3-7 但以理與三友蒙王選召

³王吩咐太監長亞施毗拿，從以色列人的宗室和貴冑中帶進幾個人來，⁴就是年少沒有殘疾、相貌俊美、通達各樣學問、知識聰明俱備、足能侍立在王宮裏的，要教他們迦勒底的文字言語。⁵王派定將自己所用的膳和所飲的酒，每日賜他們一分，養他們三年。滿了三年，好叫他們在王面前侍立。⁶他們中間有猶大族的人：但以理、哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅。⁷太監長給他們起名：稱但以理為伯提沙撒，稱哈拿尼雅為沙得拉，稱米沙利為米煞，稱亞撒利雅為亞伯尼歌。《和》

³君王吩咐他的宦官長阿市培納次，要他由以色列子民中，選一些王室或貴族的青年，⁴他們應沒有缺陷，容貌俊美，足智多才，富有知識，明察事理，適合在王宮內充當侍從，應教給他們加色丁文字和語言。⁵君王且給他們指定了，每天要吃君王所吃的食品 and 所飲的美酒，如此教養他們三年；期滿以後，他們便可侍立在君王左右。⁶他們中為猶大後裔的，有達尼爾、阿納尼雅、米沙耳和阿匝黎雅。⁷宦官長另給他們起了名字：給達尼爾起名叫貝耳特沙匝，阿納尼雅叫沙得辣客，米沙耳叫默沙客，阿匝黎雅叫阿貝得乃哥。《思》

概述◆王吩咐人從以色列俘虜裏挑選一些出身最高尚、最英俊的出

來，以為這些是重要的人格特質，這樣想很愚昧。事實上，最終獲選到王

面前的並非精英分子。這樣，聖經就教我們謙卑的功課（塞浦路斯的狄奧多勒）。他們改了名字，不用希伯來名字。上帝在其他時候也容許這樣，因為那些人在異地寄居，或是因為要用新名字作關鍵時刻或事件的標誌（耶柔米）。

1.3-4 宗室貴胄

這個王的價值觀顯出他很愚昧◆塞浦路斯的狄奧多勒：萬有的上帝表明這個世界的做法很愚昧、無能、可憎，藉此羞辱這個世界的掌權者和智慧。人如果關心身體的事，追求美麗、權勢和氣力，就對神聖的智慧一無所知，只懂得虛假捏造的動聽言詞。這就是人類和上帝之間的距離。這個王想要一些俘虜作僕人，不是隨便要一些俘虜，而想要王室後人；這就顯出他虛偽造作。這一切發生了，正如以賽亞向希西家預言的……：「並且從你本身所生的眾子，其中必有被擄去、在巴比倫王宮裏當太監的。」¹《但以理書註釋》1.3-4²

一些治理者◆耶柔米：我發覺《武加大譯本》³不是寫著「亞施毗拿」，而寫著「亞比斯迪」（*Abriesdri*）。至於狄奧多田（Theodotion）用的 *phorlhommin* 一詞，《七十士譯本》

和亞居拉（Aquila）譯作「一些蒙揀選者」，辛馬庫（Symmachus）則譯作「帕提亞人」，把這理解為民族名稱，而不是普通名詞。仔細地看，這跟希伯來文版本不符。我把這個詞譯作「一些治理者」，尤其因為之前的詞是「王家後代」。希伯來人因著這句經文，就認為但以理、哈拿尼雅、米沙利和亞撒利雅是太監，這事應驗以賽亞對希西家說的預言：「並且他們必把你本身所生的眾子擄去，使他們在巴比倫王宮裏當太監。」⁴然而，他們如果是王家後代，就肯定是大衛的子孫。《但以理書註釋》1.3-4⁵

1.4 迦勒底人的語言

亞伯拉罕是迦勒底人◆耶柔米：斐羅（Philo）認為迦勒底語和希伯來語相同，因為亞伯拉罕從迦勒底人那裏來。但是如果接受這個說法，就必須問，那些希伯來少年已經懂得這種語言，王為甚麼還吩咐人教他們學。或者，除非我們說亞伯拉罕懂兩種語言吧；有人也這樣認為。

¹ 賽39.7。

² PG 81:1273；WGRW 7:23。

³ 《武加大譯本》是《七十士譯本》的拉丁文譯本。

⁴ 賽39.7。

⁵ JCD 20*；CCL 75A:778-79。

《但以理書註釋》1.4⁶

1.5-6 王派定每日賜他們一份酒食

出身卑微◆塞浦路斯的狄奧多勒：在這裏他告訴我們，這個王很慷慨，給他們的飲食不是尋常給俘虜奴隸的那種。他吩咐人安排他們分嗜君王桌上的飲食。稍後但以理說他們很自制，有正直的價值觀，不抬高自己，反而為那些將要接受恩惠的人作榜樣，裨益他們。我們也看見他的思想很謙虛。但以理在上文提到，王吩咐人揀選一些王族出身的少年，要相貌俊美、身量好看的，而現在他講出這些人的名字時，只說他們屬於猶大支派，不提他們跟王家的關係。《但以理書註釋》1.5-6⁷

1.7 太監長給他們起名

可以看見上帝的手在工作◆耶

柔米：這人是眾太監的監督或主管，有人譯作「太監長」。不只這個太監監督更改聖民的名字，埃及的法老也稱約瑟為「撒發那忒·巴內亞」⁸，這是因為他們都不願意在被擄之地用猶太名字。因此有位先知在詩篇說：「我們怎能在外邦唱上主的歌呢？」⁹此外，上主自己也善意地給人改名字，根據一些事情而給人起有特別意義的名字，例如稱亞伯蘭為亞伯拉罕，稱撒萊為撒拉¹⁰。在福音書，西門得到「彼得」這名字，西庇太的兩個兒子也稱為「雷子」¹¹。《但以理書註釋》1.7¹²

⁶ JCD 21 ; CCL 75A:779。

⁷ WGRW 7:25。

⁸ 創41.45。

⁹ 詩137.4 (《七十士譯本》136.4)。

¹⁰ 創17.5, 15。

¹¹ 可3.16-17。

¹² JCD 21 ; CCL 75A:780。

1.8-21 不吃王的食物

⁸ 但以理卻立志不以王的膳和王所飲的酒玷污自己，所以求太監長容他不玷污自己。⁹ 上帝使但以理在太監長眼前蒙恩惠，受憐憫。¹⁰ 太監長對但以理說：「我懼怕我主我王，他已經派定你

⁸ 但是達尼爾心中早已拿定主意，決不讓自己為君王的食物和君王飲的美酒所玷污，所以他請求宦官長使自己免受此玷污。⁹ 天主賞達尼爾在宦官長眼中獲得寵遇和同情。¹⁰ 宦官長對達尼爾

們的飲食，倘若他見你們的面貌比你們同歲的少年人肌瘦，怎麼好呢？這樣，你們就使我的頭在王那裏難保。」¹¹但以理對太監長所派管理但以理、哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅的委辦說：¹²「求你試試僕人們十天，給我們素菜吃，白水喝，¹³然後看看我們的面貌和用王膳那少年人的面貌，就照你所看的待僕人吧！」

¹⁴委辦便允准他們這件事，試看他們十天。¹⁵過了十天，見他們的面貌比用王膳的一切少年人更加俊美肥胖。¹⁶於是委辦撤去派他們用的膳，飲的酒，給他們素菜吃。

¹⁷這四個少年人，上帝在各樣文字學問【學問：原文是智慧】上賜給他們聰明知識；但以理又明白各樣的異象和夢兆。

¹⁸尼布甲尼撒王預定帶進少年人來的日期滿了，太監長就把他們帶到王面前。¹⁹王與他們談論，見少年人中無一人能比但以理、哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅，所以留他們在王面前侍立。²⁰王考問他們一切事，就見他們的智慧聰明比通國的術士和用法術的勝過十倍。²¹到塞魯士王元年，但以理還在。《和》

說：「我害怕我的主上君王，他原給你們指定了飲食，若見你們的面容比你們同年的青年消瘦，這樣你們豈不是將我的頭斷送給君王！」¹¹達尼爾對宦官長派來照管達尼爾、阿納尼雅、米沙耳和阿匝黎雅的人說：¹²「請你一連十天試一試你的僕人們，只給我們蔬菜吃，清水喝；¹³然後，你親自觀察我們的容貌，和那些吃君王食品的青年的容貌，就照你所觀察的，對待你的僕人們罷！」¹⁴他答應了他們的要求，試驗了他們十天。¹⁵十天以後，他們的容貌比那些吃君王食品的青年顯得更為美麗，肌肉更為豐滿。¹⁶負責照管的人，遂將他們的食物和應喝的美酒撤去，祇給他們蔬菜。

¹⁷至於這四個青年，天主賜給了他們精通各種文字和學問的才智與聰明，而且達尼爾還通曉各種神視和夢兆。¹⁸君王規定帶他們進宮的期限一滿，宦官長就領他們進見拿步高。¹⁹君王和他們交談，發現其中沒有一個能及得上達尼爾、阿納尼雅、米沙耳和阿匝黎雅的，於是他們隨侍在君王前，²⁰君王無論詢問他們什麼智識和學問，發現他們都十倍勝於自己全國所有的巫師和術士。²¹達尼爾就這樣一直到居魯士王元年。《思》

概述◆但以理和朋友在異鄉作了俘虜，卻不受那個地方的習俗引誘，拒絕吃獻過給偶像的肉（希坡律陀；耶柔米）。但以理得到別人開恩，這是由於上帝憐憫，不是因為王的臣僕有善心（耶柔米）。要身體和靈性壯健，得靠自制，不是靠縱慾（塞浦路

斯的狄奧多勒；塞維利亞的李安德；特土良）。有些人成為先知之前是智慧人（俄利根）。上帝把世俗文學方面的知識學問賜給那些少年人（耶柔米）。但以理獲賜理解能力，別人只能隱約看見的事，他能清楚看見（耶柔米）。

1.8 但以理立志

不受引誘◆希坡律陀：但以理堅守祖宗的約，不違反摩西傳下的律法，敬畏摩西所宣告的上帝。這些人雖然在異地做俘虜，卻不受美味的肉食引誘，也不成為酒的奴隸，貪圖喝酒的快樂。王子一般的榮耀好像餌引誘他們，他們也不上當。《但以理書註釋》1.8¹

這些少年人拒絕吃王的食物◆塞浦路斯的狄奧多勒：愛上帝的人不只在一個地方尋求萬有的上帝。他們甚至在這種不幸裏也敬拜，好像在創造主的殿裏一樣。我們可以看見，當他們在那個地方的時候，有許多奇妙的時刻。他們從小學習猶太人的教導，學會了事奉上帝的規矩，現今住在外族國家，在風華正茂的時光被迫作奴隸。他們被迫活在外族規矩之下。但是他們看見巴比倫人向眾偶像獻污穢的肉，在廟裏獻污穢的澆奠祭，就警覺起來，不顧自身安全，拒絕享用王的筵席，請求太監長准他們不吃王的食物。《但以理書註釋》1.8²

1.9 上帝使但以理蒙恩惠

上帝的憐憫◆耶柔米：那人因著祖先的罪被擄，但是因著自己的美德而立即得到獎賞。他心裏立志，不肯讓王桌上的食物玷污自己，寧願吃

簡單的食物，不吃王家的美饌佳餚。所以，靠著上主的豐富恩惠，他得到太監總管的恩惠憐憫。我們由此明白到，如果神聖的人在受壓的環境裏得到不信者愛護，這是出於上帝的憐憫，不是因為乖謬的人有恩慈。《但以理書註釋》1.9³

1.10 使那個太監有可能被王殺死

恐懼是因為注重感官享樂◆塞浦路斯的狄奧多勒：這個太監反對他們，說得毫無根據，很懦弱。他的靈不認識恩典，只喜歡感官享樂。你要提防這個人和人間的規矩，因為有人認為，要吃許多有營養的食物，身體才能壯健。其實你不該這樣縱慾，危害自己的生命，因為但以理和朋友得以壯健是靠少吃東西，靠自制。《但以理書註釋》1.10⁴

1.12 試他們十天

從古人學節制◆塞維利亞的李安德：魚兒上釣，是因為受魚鉤引誘，鳥兒落網，是因為想要食物。有些動物天生很強，卻因為想要吃東

¹ ANF 5:185*。

² PG 81:1276；WGRW 7:25。

³ JCD 22*；CCL 75A:781。

⁴ PG 81:1277；WGRW 7:27。

西，就墜入陷阱。天性沒有使牠們軟弱，食物卻騙了牠們。因此你要從古人的禱告和榜樣學習節制和節儉。要從古人的禱告學習；主就說：「你們要謹慎，恐怕因自我放縱和醉酒，累住你們的心。」⁵要從古人的榜樣學習；大衛就曾經不肯喝他本來想要喝的水，因為他知道，如果要為別人的性命負責任，是很危險的⁶。但以理也鄙棄那些君王的筵席，吃菜維生。你跟同伴一同擁有甚麼，就該接受甚麼。你也不該引得別人不節制。還有，你既然想要鼓勵別人，用良善的生命作見證，成為別人的榜樣，就不可成為絆腳石使他們跌倒。《修女的訓練》13⁷

半禁食的益處◆特士良：戒吃一些種類的食物，就是半禁食。……但以理和朋友寧願吃素喝水，也不碰王家的菜盤酒爵，卻「更加俊美」……，而且靈性更有修養。這些少年人，上帝在各樣文學上賜給他們知識聰明，又讓但以理明白所有文字、夢和所有種類的智慧。這智慧也是要使他有智慧明白一件事，就是怎樣向上帝尋求理解種種奧秘的方法。《論禁食》9⁸

1.17 上帝賜他們聰明

上帝的先知◆俄利根：在猶太

人的眾先知之中，有些本身是智慧人，然後成為上帝所默示的先知，有些因為受了上帝默示，心思意念得到光照，所以變得有智慧。照管萬物的上帝揀選他們接受聖靈，把祂神聖的神諭託付他們，因為他們活出很優秀的生命，幾乎無可指責，勇敢高尚，面對危險或死亡也不動搖。《反駁克理索》7.7⁹

有理解能力的眼睛◆耶柔米：注意，聖經說上帝把世俗文學方面的知識和學問賜給這些神聖的少年人，使他們明白所有書本、所有學科的知識。辛馬庫把這譯作「文法的藝術」，意味著他們無論閱讀甚麼都能明白，能靠上帝的聖靈判斷迦勒底人的傳統知識是好是壞。而但以理有超卓的恩賜，超越那三個少年，能夠精確地辨認異象和夢的意義，這些異象和夢用象徵和奧秘來表示將來的事。因此，有些事，其他人只看見模糊的影像，他卻能用有理解能力的眼睛看得清楚。《但以理書註釋》1.17¹⁰

⁵ 路 21.34。

⁶ 撒下 23.14-17。

⁷ FC 62:208*。

⁸ ANF 4:107*。

⁹ ANF 4:613*。

¹⁰ JCD 22* ; CCL 75A:781-82。

1.18 日期滿了

日期滿了◆耶柔米：「日期滿了」是指王所指定的三年期限滿了。他們受養育和訓練三年，現在應該到王面前侍立了。《但以理書註釋》1.18¹¹

1.20 預言家和術士

《武加大譯本》的翻譯◆耶柔米：「預言家」和「術士」，《七十士譯本》的《武加大譯本》譯作「詭辯

家」和「哲學家」。這兩個詞所牽涉的，我們不該理解為希臘學術所提倡的哲學和詭辯派學問，而應該理解為一個非希臘民族的傳統知識。直到今日，迦勒底人仍然在研究那種傳統知識，當作哲學。《但以理書註釋》1.20¹²

¹¹ JCD 22-23。

¹² JCD 23。

2.1-16 尼布甲尼撒做了一個夢

¹尼布甲尼撒在位第二年，他做了夢，心裏煩亂，不能睡覺。²王吩咐人將術士、用法術的、行邪術的，和迦勒底人召來，要他們將王的夢告訴王，他們就來站在王前。³王對他們說：「我做了一個夢，心裏煩亂，要知道這是甚麼夢。」⁴迦勒底人用亞蘭的言語對王說：「願王萬歲！請將那夢告訴僕人，僕人就可以講解。」⁵王回答迦勒底人說：「夢我已經忘了【或譯：我已定命；八節同】，你們若不將夢和夢的講解告訴我，就必被凌遲，你們的房屋必成為糞堆；⁶你們若將夢和夢的講解告訴我，就必從我這裏得贈品和賞賜，並大尊榮。現在你們要將夢和夢的講解告訴我。」⁷他們第二次對王說：「請王將夢告訴僕人，僕人就可以講解。」⁸王回答說：「我准知道你們是故意遲延，因為你們知道那夢我已

¹拿步高在位第十二年，拿步高一連做了幾個夢，遂心神不寧，不能入睡。²於是君王下令召巫師、術士、方士和占星者前來給君王詳夢；他們前來了，站在君王前，³君王對他們說：「我做了一個夢，心神不寧，急於要知道這夢的究竟。」⁴占星者【用阿刺美語】回答君王說：「大王萬歲！請大王給你的僕人們說出夢來，我們好給大王解釋那夢的意義。」⁵君王答覆占星者說：「我是言出必行的，如果你們不告訴我那夢和夢的意義，你們必被萬刮凌遲，你們的家必成為廢墟。⁶但若你們告知我那夢和夢的意義，你們必獲得我的禮物、賞報和崇高的尊榮；為此你們告訴我那夢和夢的意義罷！」⁷他們又回答說：「請大王給你的僕人們說出夢來，好讓我們給大王解釋。」⁸君王回答說：「我明知你們是在想爭

經忘了。⁹你們若不將夢告訴我，只有一法待你們；因為你們預備了謊言亂語向我說，要等候時勢改變。現在你們要將夢告訴我，因我知道你們能將夢的講解告訴我。」

¹⁰迦勒底人在王面前回答說：「世上沒有人能將王所問的事說出來；因為沒有君王、大臣、掌權的向術士，或用法術的，或迦勒底人問過這樣的事。¹¹王所問的事甚難。除了不與世人同居的神明，沒有人在王面前能說出來。」

¹²因此，王氣忿忿地大發烈怒，吩咐滅絕巴比倫所有的哲士。¹³於是命令發出，哲士將要見殺，人就尋找但以理和他的同伴，要殺他們。

¹⁴王的護衛長亞略出來，要殺巴比倫的哲士，但以理就用婉言回答他，¹⁵向王的護衛長亞略說：「王的命令為何這樣緊急呢？」亞略就將情節告訴但以理。¹⁶但以理遂進去求王寬限，就可以將夢的講解告訴王。《和》

取時間，因為你們明知我是言出必行的；⁹如果你們不告訴我那夢，為你們只有一個判決。那麼。你們是想要在我面前說謊欺騙，專待時機的轉變。現在你們要告訴我那夢，好使我知道你們能為我解釋那夢的意義。」¹⁰占星者在君王面前回答說：「世上沒有一個人能說出大王所問的事，從來也沒有一位君王，不論他如何偉大，有勢力，向任何巫師、術士和占星者詢問過這樣的事。¹¹大王詢問的，確是件難事，沒有誰能告訴大王，除非那不與血肉之軀同居的神祇。」¹²君王因此生氣，大發雷霆，下令消滅巴比倫所有的智者。¹³要殺智者的諭令發出之後，人們就搜索達尼爾和他的同伴，要將他們殺死。

¹⁴君王的衛隊長阿黎約客出發，要殺巴比倫的智者之時，達尼爾機警明智地應付了他。¹⁵達尼爾問君王的全權大臣阿黎約客說：「君王發出的諭令，為什麼這樣迫切？」阿黎約客遂將事情告訴了達尼爾。¹⁶達尼爾進去要求君王給他延長限期，好為君王詳解夢兆。《思》

概述◆但以理寫出尼布甲尼撒做這個夢的確實時間，這就顯示自己是眾偉大先知的一員。尼布甲尼撒因為自己的夢而深深困擾，他的訝異顯示這個夢來自上帝（耶柔米）。王的一眾謀士不能解釋這個夢，這顯示了，人如果想著地上的事，就不能知道或解釋上帝的這些奧秘。上帝只向好像約瑟、但以理和眾先知這樣的人揭

示種種屬天的奧秘。（教父認為「在我們的時代也向修士揭示」）（塞浦路斯的狄奧多勒）。祂向那些尋求屬天事物的人揭示奧秘（希坡律陀）。夢有兩類，有些來自魔鬼，有些來自上帝。上帝用夢境把豐富的恩典澆灌給全人類（特士良）。使人作先知的聖靈對每個人的影響並不全然一樣（奧古斯丁）。

2.1 尼布甲尼撒在位第二年

真先知書的標記◆塞浦路斯的狄奧多勒：之前我們讀到，尼布甲尼撒開始作王時揮軍進攻猶大，那是約雅敬在位第三年。……所以，極蒙福的但以理現在追述猶太人被擄後第一年的事，……說：「尼布甲尼撒在位第二年，他做了一個夢。」但以理加上這點不是沒有理由的，他是要我們準確知道時間。這就像眾先知的神聖做法；他們都記下關於君王的事實，確定地說出年數。《但以理書註釋》2.1¹

上帝使用這個王◆耶柔米：這個不敬虔的王看見一個夢，關於將來的事。發生這事，是要那個神聖的人解釋王看見的景象，王就會歸榮耀給上帝。發生這事也是要使被擄的猶太人大得安慰，使那些淪為俘虜、卻仍然事奉上帝的人大得安慰。同樣的事，我們也在關於法老的記載讀到²。這不是因為法老和尼布甲尼撒配看見異象，而是要顯出約瑟和但以理配受推崇，超過所有人，因為他們有解釋的恩賜。《但以理書註釋》1.2.18³

使人作先知的靈◆奧古斯丁：使人作先知的聖靈對每個人的影響並不全然一樣。有人被聖靈充滿後看見事物的形像，有人得到思想上的果

子，就是理解能力，有人受默示後兩樣都得到，還有人甚麼都不知道。聖靈充滿人的時候，有兩種工作方式。第一種方式在人睡著時發生，而且不只聖民會經歷到，連法老和尼布甲尼撒王也看見過，儘管他們兩人都不能明白所看見的。第二種方式是在人進入狂喜狀態時啟示人。有些拉丁語作者把「狂喜狀態」譯作「顫抖」；這樣翻譯雖然奇特得使人驚訝，卻很接近原意。在狂喜狀態裏，心思意念離開身體上各種感官知覺，聖靈披上人的靈，使人的靈沒有感知，不思考甚麼意念。例如上帝曾經以這個方式讓但以理看一些他不明白的事。又例如，彼得曾經看見一張大布，繫著四角，從天上降下；他後來才醒覺到這個異象代表甚麼⁴。一個方式是藉著思想上的果子，就是理解能力；在這種方式裏，上帝揭示人看見的形像有甚麼意義和重要。這是比較確定的預言，因為那位使徒說這樣的預言「比較重要」⁵。法老只配看見異象，約瑟卻配理解異象。那個王看見異象，卻不明白，而但以理向他解釋。《致

¹ PG 81:1284-85 ; WGRW 7:35。

² 參創 41。

³ CCL 75A:783 ; JCD 24。

⁴ 參徒 10.9-20。

⁵ 《現修》林前 14.5。

辛普利修書：論不同問題》2.1.1⁶

上帝用夢對人類澆灌恩典◆特土良：有一種夢來自上帝，因為祂應許過要把聖靈的恩典澆灌凡有血氣的，命定了祂的眾兒子和使女要說預言，作異夢⁷。這樣的夢可說是跟上帝的恩典一樣誠實、神聖，是預言，是上帝默示的，造就人，使人有美德。這些夢本質上很豐盛，因此甚至湧流到不信的人那裏。這是因為上帝不偏待人，使雨水降下、陽光照耀義人和不義的人，兩者一樣⁸。《論靈魂》47⁹

2.2 要他們將王的夢告訴王

不讓王記得這個夢◆希坡律陀：上帝不讓王記得這個異象，是為了顯出祂所揀選的那人是先知。如果上帝不讓人知道一些事，卻有人揭示出來，說出事情的這人就必然證明了自己是先知。《但以理書註釋》2.5¹⁰

愚昧與智慧相比◆塞浦路斯的狄奧多勒：上帝向智慧人揭示祂照管萬物的計畫。祂使這位先知得知那個夢，藉此顯明祂想要成就甚麼，又藉此使別人願意接受這位先知的指示；他的指示是好的，使人得救。那個夢嚇怕了王，但是他也怕自己會忘記那個夢。萬有的上帝向忠信的人啟示祂所預知的事。忠信的人也看出那個王

很愚蠢。叫別人說出自己做的夢，當然很愚蠢。《但以理書註釋》2.2¹¹

2.4 我們會解釋這個夢

人的智慧不足夠◆塞浦路斯的狄奧多勒：王召了他們來，他們所服事的人吩咐做一件事，他們愚蠢地答應會做。其實，人的智慧如果沒有天上來的幫助，就不能知道種種神聖的奧秘。《但以理書註釋》2.3-4¹²

2.8 一句卑鄙的話

假的解釋◆塞浦路斯的狄奧多勒：這句話的要求很霸道，很瘋狂，不過他的指責很正確。他等於在說，你們想要知道那個夢是甚麼，好一同捏造假的解釋，像平時一樣作弄我，等時間過去就當作解決了問題，老是等應驗的一刻來臨。《但以理書註釋》2.8-9¹³

2.11 王所問的事甚難

不合理的要求◆塞浦路斯的狄

⁶ CCL 44:58-59。

⁷ 珥2:28-29。

⁸ 太5:45。

⁹ ANF 3:225-26**。

¹⁰ ANF 5:186*。

¹¹ PG 81:1285；WGRW 7:35。

¹² PG 81:1285；WGRW 7:35。

¹³ WGRW 7:37。

奧多勒：那些迦勒底人回答說：別人不可能確切知道你想甚麼呀。他們說：人力範圍內的事，你可以要求我們做，但是不能要求我們做超越我們本質的事。你統治萬國之中最強大的王國，統治這個王國時必須行事正直，只要求臣民做有可能做到的事。你現在要求的事絕不公平。這樣的知識不屬於人類。《但以理書註釋》2.11¹⁴

知道未來的能力屬於上帝◆耶柔米：那些星象家和預言家承認，預知未來的能力不屬於人類，而屬於上帝。一切世俗學說都同意這點。用這個測試就能證明；那些先知既然宣告將來的事，就是靠上帝的聖靈說話的。《但以理書註釋》1.2.11¹⁵

在上帝才可能◆希坡律陀：那些星象家說，王要求他們說的事，人類沒可能說得出來。這樣上帝就向他們顯出，在人不可能的事，在上帝是可能的。《但以理書註釋》2.10¹⁶

2.12-16 要殺掉所有哲士

首席劊子手亞略◆希坡律陀：亞略其實是大廚子。廚子宰所有動物來烹煮，他現在在做類似的任務。世上的眾統治者會殺人，好像宰殺無知的動物一樣。《但以理書註釋》2.14¹⁷

¹⁴ PG81:1288 ; WGRW 7:37。

¹⁵ CCL 75A:785 ; JCD 25-26。

¹⁶ ANF 5:186**。

¹⁷ ANF 5:186**。

2.17-30 上帝答應但以理的祈求，使他知道這個夢的解釋

¹⁷ 但以理回到他的居所，將這事告訴他的同伴哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅，¹⁸ 要他們祈求天上的上帝施憐憫，將這奧祕的事指明，免得但以理和他的同伴與巴比倫其餘的哲士一同滅亡。¹⁹ 這奧祕的事就在夜間異象中給但以理顯明，但以理便稱頌天上的上帝。

²⁰ 但以理說：「上帝的名是應當稱頌的！從亙古直到永遠，因為智慧能

¹⁷ 然後，回到家裡，把事情告訴了自己的同伴阿納尼雅、米沙耳和阿匝黎雅，¹⁸ 要他們為這秘密事，懇求上天的大主施恩，挽救達尼爾和他的同伴與巴比倫其餘的智者，免被殺害。¹⁹ 於是在夜間的神視中，這個秘密就啟示給達尼爾了；達尼爾遂讚美上天的大主，²⁰ 說：「願天主的名，從永遠直到永遠受讚美，因為智慧和能力都屬於

力都屬乎他。²¹他改變時候、日期，廢王，立王，將智慧賜與智慧人，將知識賜與聰明人。²²他顯明深奧隱秘的事，知道暗中所有的，光明也與他同居。²³我列祖的上帝啊，我感謝你，讚美你；因你將智慧才能賜給我，允准我們所求的，把王的事給我們指明。」

²⁴於是，但以理進去見亞略，就是王所派滅絕巴比倫哲士的，對他說：「不要滅絕巴比倫的哲士，求你領我到王面前，我要將夢的講解告訴王。」

²⁵亞略就急忙將但以理領到王面前，對王說：「我在被擄的猶大人中遇見一人，他能將夢的講解告訴王。」²⁶王問稱為伯提沙撒的但以理說：「你能將我所做的夢和夢的講解告訴我嗎？」²⁷但以理在王面前回答說：「王所問的那奧秘事，哲士、用法術的、術士、觀兆的都不能告訴王，²⁸只有一位在天上的上帝能顯明奧秘的事。他已將日後必有的事指示尼布甲尼撒王。你的夢和你在床上腦中的異象是這樣：²⁹王啊，你在床上想到後來的事，那顯明奧秘事的主把將來必有的事指示你。³⁰至於那奧秘的事顯明給我，並非因我的智慧勝過一切活人，乃為使王知道夢的講解和心裏的思念。《和》

他。²¹是他變更四時季節，是他廢黜君王，也興立君王，賜智者以智慧，賜識者以聰敏；²²是他啟示隱秘深奧之事，洞悉暗中的事，因為光明居於他內。²³我祖先的天主，我稱謝讚頌你，因為你賜給了我智慧和能力。我們祈求你的事，現在你已曉諭了我們，使我們知道了君王的秘密。」

²⁴達尼爾遂去見君王委派殺戮巴比倫智者的阿黎約客，對他這樣說：「請暫且先不要殺害巴比倫的智者，帶我去見君王，我要給君王解夢。」²⁵於是阿黎約客立刻引達尼爾去見君王，對君王說：「我從猶大被擄的子民中找得一人，他會給大王解夢。」²⁶君王對名叫貝耳特沙匝的達尼爾說道：「你能告訴我，我所見的夢和夢的意義嗎？」²⁷達尼爾回答君王說：「大王所問的奧秘，不是智者、術士、巫師和占卜者所能告訴大王的；²⁸但是，在天上有一位啟示奧秘的大主！他已將那日後要發生的事曉諭給大王。大王！你在床上腦中所得的夢，所見的神視是這樣：²⁹大王！你睡在床上忽然想到日後所要發生的事，啟示奧秘的那位，把要發生的事已曉諭給你。³⁰這奧秘已啟示給我，並非因為我比任何活人更有智慧，而只是為把夢兆告訴大王，叫你知道你心中的思念。」《思》

概述◆主吩咐我們在暗中禱告，但以理就是一個榜樣（克羅馬丟）。但以理和朋友不倚靠自己的智慧去尋求那個夢的意義，而是倚靠掌管萬有的那位向他們揭示（塞浦路斯的狄奧多勒）。一個個君王、一個個帝國輪

流掌權，是出於上帝的旨意。但以理用黑暗和光明的意象形容上帝揭示深奧隱秘的事。黑暗象徵無知，光明象徵知識和學問（耶柔米）。上帝的本性是全知和全能的，不過祂並非能成就甚麼就想要甚麼（大馬士革的約

翰)。聖子是真光，因為他使人認識聖父（克羅馬丟）。但以理晉見尼布甲尼撒，解釋那個夢的意義。但以理的解釋不來自人的意志，而來自上帝（屈梭多模；希坡律陀）。上帝讓但以理看見那個象徵，也讓他能明白那個象徵，給他這兩樣恩賜（奧古斯丁）。夢有幾個來源，因此信徒不該隨便相信夢（大貴格利）。財富和地上的權勢都是上帝的恩賜，不過不是屬靈恩賜（俄利根）。

2.18 祈求上帝施憐憫

暗中禱告的榜樣◆阿奎雷亞的克羅馬丟：我們在列王紀¹看到，那個非常神聖的婦人哈拿遵守了這個福音教導的教訓。她禱告時沒有發出聲音，只是在心裏、在上帝面前祈禱，傾訴自己的渴望。她立即配得上主垂聽²。同樣，但以理常常與三個僕人一起暗中祈禱；上主准許他明白他的夢，明白啟示的各個秘密。哥尼流雖然還沒有受過福音教訓的指導，但是他在自己的房間裏暗中有信心地禱告。他因此配聽見天使說話的聲音³。《馬太福音短講集》27.1.4-5⁴

禱告揭示那個夢的意思◆塞浦路斯的狄奧多勒：真的，那些謊言裏包含許多真的東西。尋求上帝的人是真理的朋友。單靠人間理性的人

是邪惡的，他們一言一行都想要哄誘別人。相反，真理的朋友只緊靠來自天上的事物，不靠別的。他們呼喚那掌管萬有的一位，提醒自己要靠禱告，要站穩，不沮喪，在此時此地不沮喪，反而堅定抵抗人間理性的猛烈攻擊。蒙福的但以理作見證，我們從中看見上帝立即把那個夢的啟示賜給這個蒙愛的少年，不因為他有種種計算，只因為那是適當的時候把啟示交給禱告的人。有巨大勇氣的只得他一個，然而他的幾個朋友同時一起禱告。他們都沒有放棄盼望。《但以理書註釋》2.17-18⁵

聖靈的工作◆大貴格利：聖靈真是技藝高明的工匠！在學習的事情上，祂絕不延遲。祂無論選擇了甚麼事情，一接觸到一個心思意念，就馬上教導他，祂的接觸本身就是教導。祂一瞬間就改變一個人的心思意念，光照這心思意念。突然這心思意念不再依舊，突然這心思意念脫胎換骨。《福音書講道集》30⁶

165

¹ 中譯本編註：在《七十士譯本》，「列王紀」分為卷一、二、三、四，包括撒母耳記上、下和列王紀上、下。

² 撒上 1.13-17。

³ 徒 10.1-4。

⁴ CCL 9A:325-26。

⁵ PG 81:1292；WGRW 7:41。

⁶ CS 123:245。

2.20 稱頌上帝的名

感恩詩歌◆塞浦路斯的狄奧多勒：他的所有行為都顯出感恩。他創作詩歌是為了感恩。詩歌的主題是他知道了那個夢，這個主題也是為了感恩。他等於在說，應當恆常歌唱讚美上帝，祂永遠長存，祂本身就是智慧和知識的泉源，正確地、恩慈地統治一切。《但以理書註釋》2.19-22⁷

但以理稱頌上帝大能的名◆耶柔米：我們看見一個個君王、一個個帝國輪流掌權，不必驚訝，因為上帝的旨意掌管他們，改變他們，廢掉他們。祂莫立萬物，也很清楚知道每個人的光景。祂往往容許邪惡的君王興起，讓他們用惡行懲罰惡人。祂又用間接的提示和概括的說法，幫讀者接下來明白一個事實：尼布甲尼撒看見的夢關於一些帝國的興亡更替。《但以理書註釋》2.21⁸

上帝全知◆大馬士革的約翰：此外，上帝的本性有一個特質，就是能穿透一切，卻不跟這些事物混在一起，而祂自己則沒有其他事物能穿透。上帝的本性還有一個特質，就是以純粹的知識知道一切，祂的眼睛是神聖的、非物質的，察驗一切，純粹地看見一切。祂看見現在的事、過去的事，將來的事還沒有發生時祂也看得見。上帝的本性也是無罪的，並且

能夠驅逐罪，帶來拯救。祂想要甚麼就能成就甚麼，不過祂並非能成就甚麼就想要甚麼。祂有能力毀滅宇宙，卻不想要這樣做。《信仰的註釋》1.14⁹

2.21 廢王，立王

上帝的種種恩賜◆俄利根：許多別的事物也可以稱為上帝的恩賜，例如財富、氣力、美貌和地上的權勢。這些也是上帝賜的，正如但以理說：「祂廢王，立王」；只不過這些並非屬靈恩賜。《羅馬書註釋》1.12¹⁰

賜智慧◆耶柔米：如果上帝向一個人作一些深刻的啟示，如果這人能說「深哉，上帝豐富的智慧和知識」¹¹，他就能靠聖靈的內住而探究上帝那些深奧的事，並且在自己靈魂的深處挖掘那些最深的泉源。《但以理書註釋》2.22¹²

2.22 光明與上帝同住

上帝把光明帶進黑暗裏去◆耶柔米：黑暗象徵無知，光明象徵知識和學問。因此，錯誤不能遮住上帝使

⁷ WGRW 7:41。

⁸ JCD 27；CCL 75A:787。

⁹ NPNF 2.9:17。

¹⁰ FC 103:82**。

¹¹ 羅11.33。

¹² JCD 27*；CCL 75A:788。

人看不見祂，而正理包圍環繞祂。我們也可以把這話解釋為指【上帝的】一切隱晦奧秘和深奧事情。……這跟我們在詩篇讀到的相似，詩篇說：「黑暗的水在天空的厚雲裏。」¹³這是因為，如果人升到高處，離棄地上的事物，像鳥兒那樣追求最清純的空氣層，追求一切有靈氣的事物，他就變得像一片雲，上帝的真理滲透他，他也常常下雨給眾聖徒。《但以理書註釋》2.22¹⁴

與聖父一起的聖子◆阿奎雷亞的克羅馬丟：關於這光，但以理說：「他顯明深奧隱秘的事，知道暗中所有的，光明也與他同居。」這是指跟聖父一起的聖子；原因是，聖父是光，聖子也是光。大衛也在詩篇說：「在你的光中，我們必得見光」¹⁵，因為人藉著聖子看見聖父。主在福音書也這樣告訴我們：「人看見了我，就是看見了父。」¹⁶真的，真光從真光出來，可見的一位從不可見的一位出來。《馬太福音短講集》15.1¹⁷

承認理解能力的來源◆塞浦路斯的狄奧多勒：敬虔人的生命就是這樣，他們承認上帝是理解能力的來源。祂曾經在恰當的時刻滿足但以理的需要，穩妥地帶他到安全的港口。但以理得到最好的供應，之後他沒有忘恩負義，而是唱讚美歌，答謝向他

施恩的聖者。《但以理書註釋》2.23¹⁸

2.24-30 但以理晉見尼布甲尼撒

但以理救了巴比倫眾哲士◆屈梭多模：我們別張大嘴巴、一臉期待地看著別人。不錯，聖徒的禱告最有力量，不過條件是我們自己要悔改和改變。從前，上帝向摩西的親哥哥和六十萬人發怒，摩西救過他們脫離祂的怒氣，可是他沒有能力救他姊姊¹⁹。……撒母耳雖然多次保存以色列人，卻沒有能力救掃羅脫離從上而來的憤怒。……但以理救過那些非希臘人免受屠殺，卻沒有解救猶太人離開被擄之地。……所以我們如果漫不經心，就不能得救，甚至有別人幫我們也不行；我們如果警醒，就能幫自己得救，是自己這樣做而不是靠別人。真的，上帝比較想要賜恩典給我們，而不是把恩典給別人轉交我們。這樣，我們如果認真避免惹祂發怒，就可以深深信任祂，享受這信任，也成為比較好的人。《馬太福音講道集》5.7²⁰

167

¹³ 《七十士譯本》詩 17.12（《和》18.11）。

¹⁴ JCD 27-28*；CCL 75A:788-89。

¹⁵ 詩 36.9（《七十士譯本》35.9）。

¹⁶ 約 14.9。

¹⁷ CCL 9A:259。

¹⁸ PG 81:1293；WGRW 7:43。

¹⁹ 出 32；民 12.10。

²⁰ NPNF 1.10:34-35*。

歸榮耀給上帝◆屈梭多模：最有益、最能安撫聽眾的做法，就是絕口不提自己的可敬性情，絕不可使人懷疑你渴望這樣說。真的，眾使徒鄙棄榮耀，就大大增加自己的榮耀，而且顯出剛才發生的事不是人的作為，而是上帝的作為。他們也顯出，是自己跟旁觀的人一同景仰上帝，而不是他們接受旁觀者的景仰。……古時的前輩也是這樣，例如但以理說：「那奧秘的事顯明給我，並非因我的智慧勝過一切活人。」……約瑟也說：「解夢不是出於上帝嗎？」²¹《使徒行傳講道集》30²²

夢的出現有多個原因◆大貴格利：「王啊，你在床上想到後來的事，那顯明奧秘事的主把將來必有的事指示你。」稍後經文說：「王啊，你夢見一個大像。」……但以理懷著敬畏地指出這個夢將會應驗，又說出這個夢來自甚麼思想。這樣他就清楚表示了，夢通常由我們的思想而來，也可能由啟示而來。既然夢的出現有多個原因，我們就不該隨便相信夢，因為很難說某個夢來自哪個來源。……心思意念如果不提防這些，就會陷入無數虛空的纏繞。這些是那個最大的騙子弄出來的，牠夠聰明去預告許多真事，為要最後用一個謊言捉住靈魂。近日這就發生在我們會眾

中間。有一個人非常相信夢境，有次夢見自己得到長壽的應許。他積蓄一大筆錢，足夠自己多年使用，卻突然死了，留下所有財富，他一點也沒有碰過，並且他沒有善行可以帶走，連一樣也沒有。《對話集》4.50.5-6²³

但以理出現，使人真正相信◆希坡律陀：這個王已經控制埃及地，也奪取了猶大，擄走那裏的人；他躺在床上時想到之後會發生甚麼。上帝知道所有人的秘密，察看人心的思想，祂用形像向王啟示將來的事。不過祂使王忘記這個異象，為免讓巴比倫眾哲士解釋上帝的旨意，而讓蒙福的但以理、上帝的先知，把人人都不知道的事揭示出來。《但以理書註釋》2.29²⁴

上帝向人的靈展示異象◆奧古斯丁：有人有所看見，另一個人解釋他所看見的，這個解釋的人比看見的人更加是先知。……人如果只在靈裏看見一些事情的象徵，就不那麼說得上是先知。如果上帝讓某個人只理解那些形像，他比較說得上是先知。不過，上帝如果把這兩種恩賜都給同一個人，讓他在靈裏看見一些實

²¹ 創40.8。

²² NPNF 1.11:190**。

²³ SC 265:174-76。

²⁴ ANF 5:186*。

物的樣子，看見這些象徵，也讓他用悟性的活躍能力來理解這些象徵，這樣的人最能說得上是先知。但以理就是這樣。他不只說出王的夢，還解釋那個夢的意義，這個測試就證實了他的超卓地位。他的靈裏出現那些實物的形像，上帝又在他的悟性裏啟示這些形像的意義。我用「靈」這個詞，意思跟保羅把「靈」和「悟性」分開

來說的時候一樣；他說：「我要用靈禱告，也要用悟性禱告。」²⁵他這話意味著，事物的象徵在靈裏出現，這些象徵的意義則在悟性裏顯示出來。《創世記的字面理解》12.9.20²⁶

²⁵ 林前 14.15。

²⁶ ACW 42:189-90。

2.31-45 那個夢和解釋

³¹「王啊，你夢見一個大像，這像甚高，極其光耀，站在你面前，形狀甚是可怕。³²這像的頭是精金的，胸膛和膀臂是銀的，肚腹和腰^a是銅的，³³腿是鐵的，腳是半鐵半泥的。³⁴你觀看，見有一塊非人手鑿出來的石頭打在這像半鐵半泥的腳上，把腳砸碎；³⁵於是金、銀、銅、鐵、泥都一同砸得粉碎，成如夏天禾場上的糠秕，被風吹散，無處可尋。打碎這像的石頭變成一座大山，充滿天下。

³⁶「這就是那夢；我們在王面前要講解那夢。³⁷王啊，你是諸王之王。天上的上帝已將國度、權柄、能力、尊榮都賜給你。³⁸凡世人所住之地的走獸，並天空的飛鳥，他都交付你手，使你掌管這一切。你就是那金頭。³⁹在你以後必另興一國，不及於你；又有第三國，就是銅的，必掌管天下。⁴⁰第四國，必堅壯如鐵，鐵能打碎剋制百物，又能壓碎一切，那國也必打碎壓制列國。⁴¹你既見像的腳和腳指頭，一

³¹「大王！你夢見一尊巨大的立像。這尊立像異常高大，非常光輝燦爛，立在君王面前，相貌可怕。³²這尊立像，頭是純金的，胸和臂是銀的，腹和股是銅的，³³脛是鐵的，腳一部份是鐵，一部份是泥的。³⁴大王，你在觀望，忽有一塊石頭，未經手鑿即滾下，擊中了立像，把鐵泥的腳，打得粉碎；³⁵同時鐵、泥、銅、銀和金立即完全粉碎，有如夏天禾場上的糠秕，被風吹去，無蹤無影；那塊擊碎立像的石頭卻變成了一座大山，佔據了全地。」

³⁶「夢是這樣的，現在我們要給大王解釋夢兆。³⁷大王！你是王中之王，上天大主賜給了你領土、勢力、權威和尊榮，³⁸凡有人居住的地方，田野的走獸，天空的飛鳥，都交在你手中，由你統治這一切，你便是那屬金的頭。³⁹在你以後，將興起另一個比你稍弱的國家，以後興起第三個國家，屬銅，她要統轄大地；⁴⁰相繼而來的是第四個，堅強如鐵的國家，就如鐵能

半是窯匠的泥，一半是鐵，那國將來也必分開。你既見鐵與泥攙雜，那國也必有鐵的力量。⁴²那腳指頭，既是半鐵半泥，那國也必半強半弱。⁴³你既見鐵與泥攙雜，那國民也必與各種人攙雜，卻不能彼此相合，正如鐵與泥不能相合一樣。⁴⁴當那列王在位的時候，天上的上帝必另立一國，永不敗壞，也不歸別國的人，卻要打碎滅絕那一切國，這國必存到永遠。⁴⁵你既看見非人手鑿出來的一塊石頭從山而出，打碎金、銀、銅、鐵、泥，那就是至大的上帝把後來必有的事給王指明。這夢準是這樣，這講解也是確實的。」《和》

粉碎擊破一切，這個國家也要如鐵粉碎擊破一切。⁴¹至於你見腳和趾，一部分是泥，一部分是鐵，表示這個國家必要分裂，然而國內仍有鐵的堅強，正如你見鐵與泥相混一樣。⁴²腳趾一部分是鐵，一部份是泥，表示這個國家一部分強，一部分弱。⁴³你見鐵與泥混合，是說他們要與其他人種相混合，但是彼此不能相合，就如鐵不能與泥相混合一樣。⁴⁴在這些君王時代，上天的大主必要興起一個永不滅亡的國家，她的王權也決不歸於其他民族，她要粉碎和毀滅這一切邦國，惟獨她永存弗替，⁴⁵就如你所見那塊未經手擊，即從山上滾下的石頭，把鐵、銅、泥、銀和金打得粉碎一樣。偉大的天主已曉諭了大王，今後將要發生的事。這夢是真實的，夢的解釋也是正確的。」《思》

^a 中譯本編註：「腰」，或作「大腿」，參NRSV。

概述◆但以理很敬虔，上帝獎賞他，就賜他能力說出王的夢，並且解釋（託羅馬的革利免名作品）。夢裏那個像由一些貴金屬組成，最後這些貴金屬被打碎，這提醒我們，地和地上種種元素都只是短暫存在，所以我們要謙卑（凱撒利亞的優西比烏）。但以理指出那些元素代表一個接一個的王國，最後是亞歷山大和他之後的希臘諸王（敘利亞人以法蓮），或是羅馬帝國。鐵代表羅馬帝國的勢力。

鐵和泥混在一起，表示這個帝國終必衰亡（耶柔米；希坡律陀；亞弗拉阿特）。從那座山鑿出來的石頭預表基督的來臨（女撒的貴格利）。這塊石頭變成一座山，這預言教會擊敗今世所有掌權者，得到勝利（奧古斯丁）。那個像粉碎了，這是指基督再來，義人最終得勝（塞浦路斯的狄奧多勒；愛任紐；伊格那丟）。

2.31 一個大像

上帝藉著人的理智啟示真理

◆託羅馬的革利免名作品：我們知道敬虔的人和不敬虔的人都會看見異象異夢，這可以用聖經證明。……尼布甲尼撒是拜偶像的人，曾經下令把敬拜上帝的人投進火裏；他卻看見過一個異夢，夢的內容涵蓋世界的整個世代。……因此我們不能絕對肯定地推論說，人如果看見過異象、異夢或某些事物顯現，就必定是敬虔人。其實，敬虔人的心思意念裏湧出真理，這真理自然而潔淨，不藉著夢工作，而是上帝賜給好人的，祂讓他們的理智知道這真理。《講道集》17¹

人間眾王國會滅亡◆凱撒利亞的優西比烏：金、銀、銅、鐵是人認為貴重的物質，而這個王看重這些物質，於是用來類比人類生命不同時期掌權的各個王國，這很合適。但是，有位先知用幾種獸的形像形容這些王國，按照每個王國統治的方式作類比，也很合適²。此外，這個王看來自高自大，因著眾祖先的權勢而自豪，上帝卻讓他看見時勢變幻，看見地上眾王國註定滅亡。上帝這樣做是要教他謙卑，要他明白人間沒有任何事物永遠常存，只有上帝的王國才永遠常存。上帝指定了，當祂的王國來臨時，萬物就要終結。《福音的明證》

15.1³

2.32 幾種貴金屬

黃金是最珍貴的金屬◆耶柔米：他說：「你就是那金頭。」⁴這話清楚顯示了，經文把第一個帝國、即巴比倫帝國比喻為最珍貴的金屬，就是黃金。《但以理書註釋》2.31-35⁵

巴比倫王國◆希坡律陀：當時上帝向尼布甲尼撒展示的像預表整個世界。那時候巴比倫人掌權統治所有人，巴比倫人就是那個像的金頭。《但以理書註釋》2.31⁶

巴比倫是金杯◆亞弗拉阿特：但以理說：「你就是那金頭。」⁷為甚麼稱他為金頭？豈不是因為耶利米的話在他身上應驗嗎？耶利米說：「巴比倫素來是上主手中的金杯，使地上萬國喝了她的酒。」⁸巴比倫也稱為所有王國的頭，經上寫著：「巴比倫是寧錄王國的頭。」⁹《示範》5.11¹⁰

波斯人和米底亞人◆耶柔米：

¹ ANF 8:323。

² 啟 13。

³ GCS 6:494。

⁴ 但 2.38。

⁵ JCD 31* ; CCL 75A:794。

⁶ ANF 5:186。

⁷ 但 2.38。

⁸ 耶 51.7。

⁹ 參創 10.8-10。

¹⁰ NPNF 2.13:356*。

銀手臂就是米底亞人和波斯人的王國，這王國好像銀子，比上一個帝國弱，比下一個強。《但以理書註釋》2.31-35¹¹

波斯人統治了245年◆希坡律陀：在巴比倫人之後，波斯人掌權245年，銀子代表他們。《但以理書註釋》2.31¹²

銀子比金子差◆亞弗拉阿特：這代表一個比較弱的王國，就是【波斯王】米底亞人大流士的統治。這是因為，祂曾經把這個王國放在天平上，稱了寧錄家的王國，顯出這有虧欠¹³。因為這個王國有虧欠，所以王權落入大流士手裏。因此但以理說「一個比你弱的王國」。因為這個王國比較弱，所以米底亞人並非統治全地。《示範》5.12¹⁴

兩個民族◆塞浦路斯的狄奧多勒：第二種元素是銀子，代表波斯王國和米底亞人。塞魯士靠自己的成功，也靠婚姻，從米底亞人之中創立了波斯王國。……但以理說到一個胸膛和兩條手臂，表示他知道有兩個民族結合在一起，每條手臂是一個立國者。《但以理書註釋》2.31-33¹⁵

亞歷山大創立的王國◆耶柔米：銅大腿代表亞歷山大帝國，這也是馬其頓人和亞歷山大眾繼任人的帝國。用銅形容這個帝國很恰當，因為

一切金屬之中只有銅能夠發出嘹亮的聲音、清晰的響聲，銅號角的聲音傳得又遠又廣。因此，銅不只代表這個帝國的聲威和勢力，還代表希臘語言流暢動人。《但以理書註釋》2.39¹⁶

馬其頓人的統治◆希坡律陀：然後希臘人掌權，第一個是馬其頓人亞歷山大。他們掌權三百年，所以是銅。《但以理書註釋》2.31¹⁷

雅弗的後代◆亞弗拉阿特：這是雅完後代的王國，而雅完是雅弗的後代¹⁸。雅完的後代攻擊兄弟的王國。瑪代和雅完都是雅弗的兒子，但是瑪代愚昧，不能統治王國，終於他兄弟雅完來了，雅完足智多謀，滅了那些王國。這樣說是因為腓力之子亞歷山大曾經統治全地。《示範》5.12¹⁹

2.33 腿是鐵的，腳趾是泥的

羅馬帝國◆耶柔米：第四個帝國顯然指羅馬人。這是鐵的帝國，把其他一切王國打碎擊敗。但是羅馬帝國的腳和腳趾是半鐵半泥的，這個

¹¹ JCD 32 ; CCL 75A:794。

¹² ANF 5:186。

¹³ 但5.27。

¹⁴ NPNF 2.13:356*。

¹⁵ PG 81:1297 ; WGRW 7:49。

¹⁶ JCD 32 ; CCL 75A:794。

¹⁷ ANF 5:186。

¹⁸ 創10.2。

¹⁹ NPNF 2.13:356-57*。

事實在現今這時候清楚顯示出來了。最初，沒有甚麼比羅馬統治更強大強悍，但是在現今這末後的日子，沒有甚麼比羅馬統治更軟弱。現在我們需要一些非希臘部族襄助，才能應付內戰和抵抗一些外國民族。《但以理書註釋》2.40²⁰

半泥半鐵的腳趾◆希坡律陀：希臘人之後是羅馬人，羅馬人就是鐵。然後是半泥半鐵的腳趾，代表之後興起的一些民主政制地區。有如這個像有十隻腳趾，這些民主政制地區也各自分開，並且是半鐵半泥的。《但以理書註釋》2.31²¹

亞歷山大◆敘利亞人以法蓮：鐵是亞歷山大，他曾經征服所有民族。真的，正如鐵克制一切物體，他也粉碎所有諸侯和君王的勢力，制服了他們的眾掌權者。至於那些腳趾……則是十個來自亞歷山大帝國的希臘君王，其中一些像鐵一般強大有力，一些則軟弱卑微。儘管他們試圖藉著通婚來締造和平，建立友誼，卻從來沒有達成協議，也沒有堅持自己的決定。《但以理書註釋》2.40²²

2.34 一塊石頭

從那座山鑿出來的一塊石頭
◆奧古斯丁：我們知道，從那座山非由人手鑿出來的一塊石頭就是基督，

他來自猶太人的王國，卻沒有人間的父親。這塊石頭打碎地上一切王國，打碎眾偶像鬼魔的暴政。這塊石頭變大，成了大山，充滿全世界。《約翰書信短講集》1.12²³

基督就是這塊石頭◆女撒的格利：這塊石頭是甚麼？……不就是基督嗎？以賽亞就談到他說：「我在錫安放一塊石頭作根基，是昂貴的石頭，是寶貴和蒙揀選的。」²⁴但以理也說：「非人手鑿出來的一塊石頭」，這就是指基督不藉著男人而出生。《每天的光照》（通稱《論基督的洗禮》）²⁵

2.35 一座大山

異端看不見這座山◆奧古斯丁：經文談到一座山，多納徒（Donatus）黨卻看不見。……神聖的但以理看見異象，寫下所見，說看見有一塊石頭，是不由人手從一座山鑿出來的。這是基督，他來自猶太民族；你知道猶太民族也是一座山，因為這個民族有王國。……異端因著一座山而絆倒，這座山是甚麼？再聽但

²⁰ JCD 32 ; CCL 75A:794-95。

²¹ ANF 5:186。

²² ESOO 2:207。

²³ NPNF 1.7:467**。

²⁴ 《七十士譯本》賽28.16。

²⁵ NPNF 2.5:521*。

以理的話吧：「這塊石頭變大，變成一座大山，充滿全地。」當主基督復活時，詩篇向他說：「上帝啊，願你崇高過於諸天！願你的榮耀高過全地！」²⁶說得真對。你的榮耀高過全地，這是甚麼？你的教會在全地之上，你的新娘在全地之上。《講道集》147a.4²⁷

這座山是教會◆奧古斯丁：「祂的聖山」²⁸就是祂的聖教會。這就是但以理異象裏的那座山，從一塊很小的石頭變大而成，擊敗地上眾王國，變得非常大，以至「充滿全地」。《詩篇詳解》43.4²⁹

但以理預告復活◆愛任紐：偉大的上帝藉但以理彰顯將來的事，又藉祂的聖子確立這些事。基督就是那塊非由人手鑿出的石頭，他必毀滅今世眾王國，奠立永恆的王國，那就是義人的復活。《反駁異端》5.26.2³⁰

2.44 一個永不敗壞的王國

天國◆塞浦路斯的狄奧多勒：這很明顯是講末後發生的事，就是天國來臨，這天國永無窮盡。鐵的王國被放在那種較弱的元素旁邊，那個由兩種材料造成的器具造了出來，之

後就會出現「非人手鑿出來的一塊石頭」。……這塊石頭不是由人手鑿出來的，變成一座大山，充滿全地，這塊石頭就是基督再來，這塊石頭將會擊打那個器皿的腳，……所有王國都必被毀滅，永被遺忘，上帝會奠立那個永無窮盡的王國。《但以理書註釋》2.44-45³¹

聖子的王國◆安提阿的伊格那丟：他是聖父在時間開始之前所生的，是作為道的上帝，是獨生的聖子，他永遠是一樣的，因為但以理先知說「他的王國永無窮盡」。因此我們所有人都要和睦，彼此相愛，人人都不可用屬血氣的方式看鄰人，而要在基督耶穌裏看他們。任何會分裂你們的事物，都不可以在你們中間存在。相反，你們要跟你們的監督³²合一，藉著他，在基督裏順服上帝。《致馬尼西人書》6³³

²⁶ 詩 57.11（《七十士譯本》56.12），108.5（《七十士譯本》107.6）。

²⁷ WSA 3 4:454**。

²⁸ 詩 3.4（《七十士譯本》3.5）。

²⁹ NPNF 1.8:139*。

³⁰ ANF 1:555*。

³¹ PG 81:1308-1309；WGRW 7:59-63。

³² 或譯：主教。

³³ ANF 1:61*。

2.46-49 王高抬但以理和他的朋友

⁴⁶當時，尼布甲尼撒王俯伏在地，向但以理下拜，並且吩咐人給他奉上供物和香品。⁴⁷王對但以理說：「你既能顯明這奧祕的事，你們的上帝誠然是萬神之神、萬王之主，又是顯明奧祕事的。」⁴⁸於是王高抬但以理，賞賜他許多上等禮物，派他管理巴比倫全省，又立他為總理，掌管巴比倫的一切哲士。⁴⁹但以理求王，王就派沙得拉、米煞、亞伯尼歌管理巴比倫省的事務，只是但以理常在朝中侍立。《和》

⁴⁶拿步高王於是俯首至地，叩拜達尼爾，下令給他奉上禮物和香品，⁴⁷然後開口對達尼爾說：「的確，你們的天主是萬神的天主，萬王的主宰，奧秘的啟示者，因為你能啟示這個奧秘。」⁴⁸王遂擢升達尼爾，賞賜他很多珍貴的禮品，派他治理巴比倫全省，做巴比倫所有智者的首領。⁴⁹達尼爾要求君王委任沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥掌管巴比倫省的政務；達尼爾自己卻留在朝廷內。《思》

概述◆在巴比倫，俘虜變得比捉拿他們的人更尊榮。預言使尼布甲尼撒認識和學懂信仰，由此可見預言很有用，很偉大。這個俘虜別人的人轉化了（屈梭多模）。但以理是上帝的先知，他的行動顯出對上帝和鄰人的愛（塞浦路斯的狄奧多勒）。

2.46 向但以理下拜

敬奉上帝，就克服恐懼◆屈梭多模：從前那些在巴比倫的人說：「在那裏我必記念你。」因此，我們既然處身巴比倫，就也要記念祂。我們雖然不是坐在好戰的敵人中間，卻是在「一些敵人」中間。從前的確有些人淪為俘虜，卻不覺得自己是俘

虜，例如但以理和那三個少年，他們作俘虜時，在那個國家變得比俘虜他們的王更尊榮。……你看見美德多麼偉大嗎？他們實在是俘虜，那個王卻侍候他們，把他們當作主人。因此，那個王才是俘虜，他們不是。……真正輝煌的，是屬於上帝的事物，人間的事物只是影子，你看見嗎？……我們要敬畏上帝；親愛的，我們要敬畏祂。我們就算淪為俘虜，也比所有人光榮。我們要有敬畏上帝的心，這就沒有任何事會使我們憂傷，就算貧窮、疾病、作俘虜、作奴隸或任何難受的事，也不會使我們憂傷。事實上，這些事本身必會為我們一同效力，產生相反的效果。這些人是俘

虜，那個王卻拜他們。保羅是做帳棚的，卻有人向他獻祭，把他當作一個神¹。《希伯來書講道集》26.6-7²

2.47 你們的上帝誠然是萬神之上帝

預言的能力◆屈梭多模：不信的人絕不會責備預言。預言很有信譽，也很有用。如果有人說預言，沒有人會說「他們是瘋的」，也沒有人會取笑他們，反而別人會驚訝，敬佩他們。……就是因為這樣，所以尼布甲尼撒敬拜上帝。……看看預言的能力吧，預言改變了那個野蠻人，使他受教，引導他相信。《哥林多前書講道集》36.3³

上帝的大能轉化那個俘擄人的王◆屈梭多模：王在這裏不是說：「我要做甚麼才能得救？」他得到的教導很清晰，比任何語言所說的教導都清晰。他立即成了宣告信仰的人，不需要像那個獄卒一般受教⁴。這個王宣告上帝，宣認上帝的大能。……然後怎樣？不是只有一個獄卒受教，而是有許多人受教，王的手令教導了許多人，他們觀察事實，就受了教導。……人在患難裏唱的讚美歌，力量多大！《以弗所書講道集》8⁵

2.48 王高抬但以理

但以理跟約瑟相似之處◆塞浦路斯的狄奧多勒：這是上帝的引領。統治者敬虔，使臣民得益，這非常恰當。從前上帝也藉約瑟這樣做。……祂在他們以先打發一個人去；約瑟被賣為奴僕⁶。《但以理書註釋》2.48⁷

2.49 但以理求王

但以理愛上帝◆塞浦路斯的狄奧多勒：這位神聖的先知真的以整個心、整個靈魂、全部能力、全部力量愛上帝。他愛得這麼熱切，也就誠心信靠，深深相信，期待幫助從祂而來。他期待的幫助來了。這件事也教我們愛鄰人，因為那幾個朋友也得到接納。「從前所寫的全部聖經都是為教訓我們寫的，叫我們因聖經所生的忍耐和鼓勵可以對耶穌基督有信心。」⁸他是聖父的榮耀，與聖靈一起，世世無盡，阿們。《但以理書註釋》2.49⁹

¹ 徒 14.13。

² NPNF 1.14:485*。

³ NPNF 1.12:217-218*。

⁴ 徒 16.25-40。

⁵ NPNF 1.13:93*。

⁶ 參創 45.5；詩 105.17（《七十士譯本》104.17）。

⁷ PG 81:1312；WGRW 7:65。

⁸ 參羅 15.4-5。

⁹ PG 81:1313；WGRW 7:67*。

3.1-11 王豎立金像

¹尼布甲尼撒王造了一個金像，高六十肘，寬六肘，立在巴比倫省杜拉平原。²尼布甲尼撒王差人將總督、欽差、巡撫、臬司、藩司、謀士、法官，和各省的官員都召了來，為尼布甲尼撒王所立的像行開光之禮。³於是總督、欽差、巡撫、臬司、藩司、謀士、法官，和各省的官員都聚集了來，要為尼布甲尼撒王所立的像行開光之禮，就站在尼布甲尼撒所立的像前。⁴那時傳令的大聲呼叫說：「各方、各國、各族【原文是舌；下同】的人哪，有令傳與你們：⁵你們一聽見角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各樣樂器的聲音，就當俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。⁶凡不俯伏敬拜的，必立時扔在烈火的窖中。」⁷因此各方、各國、各族的人民一聽見角、笛、琵琶、琴、瑟，和各樣樂器的聲音，就都俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。

⁸那時，有幾個迦勒底人進前來控告猶大人。⁹他們對尼布甲尼撒王說：「願王萬歲！¹⁰王啊，你曾降旨說，凡聽見角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各樣樂器聲音的都當俯伏敬拜金像。¹¹凡不俯伏敬拜的，必扔在烈火的窖中。《和》

¹拿步高王製造了一尊高六十肘，寬六肘的金像，立在巴比倫省的杜辣平原上。²拿步高王就派人召集總督、省長、知縣、參謀、司庫、法官、警官和各省官長，前來參與拿步高王立像的開光典禮。³於是總督、省長、知縣、參謀、司庫、法官、警官和各省官長都聚集前來，參與拿步高王立像的開光典禮，都站在拿步高立的像前。⁴傳令官高聲呼喊說：「各民族、各邦國、各異語人民！這是給你們下的令：⁵你們幾時聽到角、笙、琴、瑟、箏、簫及各種樂器齊奏，就當俯伏朝拜拿步高王立的金像。⁶凡不俯伏朝拜的、應當立刻投在烈火窖中。」⁷因此，當在場的人聽見角、笙、琴、瑟、箏、簫及各種樂器齊奏時，各民族、各邦國、各異語人民便都俯伏朝拜了拿步高王所立的金像。

⁸當時，有幾個加色丁人前來控告猶太人，⁹對拿步高王啟奏說：「大王萬歲！¹⁰大王！你發出了諭令，要所有聽見角、笙、琴、瑟、箏、簫及各種樂器齊奏的人，都應立刻俯伏朝拜金像，¹¹誰不俯伏朝拜，就應立即把他投入在烈火窖中。《思》

概述◆上帝藉但以理向那個王施恩，帶他邁向真正的敬虔，王卻很軟弱，變回不敬虔的人（塞浦路斯的狄奧多勒）。王首先召集有權力的人來

拜金像，因為擁有權力的人較容易受操縱去做壞事（耶柔米）。最終我們可以在這一幕看見上帝的手，因為前來聚集的人成了觀眾，看見上帝的大

能。那個仇敵跟真正的敬虔作對。傳令者吩咐人一聽音樂響起就拜金像，這是結合了那個仇敵的兩種工具，就是快感和恐懼（屈梭多模）。

3.1 王的偶像

人又驕傲又軟弱◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們的上主很好，很愛人類，因此，這位創造主、這位主宰想要「萬人得救，明白真道」¹，「不想要惡人死亡，而想要他們回頭而存活」²。真的，他因此受死，為了拯救我們。故此，那個王那樣做真愚蠢。他為傲慢的心態作奴隸。上帝賜下醫治，他卻不領受這好處，反而像個抱著疾病不放的人，拒絕醫生的治療。所以這個可怕的病一天比一天嚴重。這個自吹自擂的王就是這樣的人。萬有的上帝賜了他無限的恩慈，為他無數的過犯和種種不敬虔行為給予醫治。上帝也揭示了人造的和好，脆弱而短暫。之前，王抬舉那幾個戰俘，抬舉那幾個被迫負軛作奴隸的人。他們發出榮光，持久地閃耀，王因為他們說預言的智慧而敬佩他們。王的確因此宣認萬有的上帝是真正的上帝。但是過不多久，這個王就回復真本性，好像「狗轉過來吃牠所吐的」³。《但以理書註釋》3.1⁴

3.2 王召集官員

授權給人就能輕易操縱人◆耶柔米：地位較高的人面對較大的危險，位置尊貴的人倒下時更加突然。王召集眾諸侯來拜這個像，目的是要利用各族的諸侯吸引平民也來做這錯事。擁有財富和權力的人更容易受動搖，因為他們害怕失去這些。而長官受引誘誤入歧途之後，他管轄的平民就會因為上樑不正而滅亡。《但以理書註釋》3.2⁵

王召集人來，上帝掌管這事◆屈梭多模：那個仇敵預備競技場。那個王親自召集觀眾，又預備比試場地。競技場裏雲集的不是隨便一些人，不是平民，而是所有位高權重的人。王召他們來，因為群眾會覺得他們的見證可信。他們蒙召來做一件事，來到之後卻全都看見另一件事。他們來是為了拜那個像，來到之後卻看見這些少年經歷神蹟，由此看見上帝的大能，深感奇妙驚訝，並且取笑那個像。《給安提阿群眾論雕像講道集》4.8⁶

¹ 提前2.4。

² 結18.23, 32。

³ 箴26.11。

⁴ PG 81:1313-16；WGRW 7:67-69。

⁵ JCD 35-36；CCL 75A:798。

⁶ NPNF 1.9:368*。

3.4 傳令者吩咐人拜偶像

仇敵跟敬虔作對，用兩種工具◆屈梭多模：你看這搏鬥多麼艱難，這個陷阱多麼難以抗拒，這個山谷多麼深，兩邊都是懸崖峭壁！但是不要怕。那個仇敵無論變甚麼花樣、施更多詭計，也只能使那些少年的勇氣更加昭然可見。之所以有這麼多樂師一同奏樂，之所以有燒著的窯，是為了用快感和恐懼攻擊聚集者的靈魂。……當時有恐懼和快感，快感通過耳朵進去攻擊靈魂，恐懼通過眼睛進去攻擊靈魂。但是這樣的方法絕不能征服這些少年的高尚品格。《給安提阿群眾論雕像講道集》4.8⁷

仇敵沒法勸服聖民拜偶像◆俄利根：我們知道，一旦我們受耶穌勸服去離棄眾偶像，不再拜許多神，不再無視上帝，那個仇敵就不可能勸服

我們拜偶像，就算牠企圖強迫我們也不能。因此牠給牠所管轄的存在物能力去做這樣的事。……

從前尼布甲尼撒豎立金像，威脅哈拿尼雅、亞撒利雅和米沙利說，如果他們不拜這個像，就把他們扔進烈火洪洪的窯裏。然而不只從前有這樣的事。就是現在，尼布甲尼撒也向我們說同樣的話；我們是真正的希伯來人，不在家鄉，流落異地。我們要效法那些神聖的人，就可以領受天上來的甘露，經歷到這甘露弄熄我們裏面燃起的所有火焰，冷卻我們裏面負責治理的心思意念。《對殉道的勸勉》32-33⁸

⁷ NPNF 1.9:368*。

⁸ OSW 63。

3.12-23 王把三人扔進窯裏

¹² 現在有幾個猶大人，就是王所派管理巴比倫省事務的沙得拉、米煞、亞伯尼歌；王啊，這些人不理你，不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像。」

¹³ 當時，尼布甲尼撒沖沖大怒，吩咐人把沙得拉、米煞、亞伯尼歌帶過來，他們就把那些人帶到王面前。

¹⁴ 尼布甲尼撒問他們說：「沙得拉、米

¹² 然而有幾個你所委任管理巴比倫省政務的猶大人，即沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥，大王！他們尊重你的諭令，不恭敬你的神，也不朝拜你所立的金像。」

¹³ 拿步高勃然大怒，遂下令傳沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥來；這幾個人就被帶到君王前，¹⁴ 拿步高便對

煞、亞伯尼歌，你們不事奉我的神，也不敬拜我所立的金像，是故意的嗎？¹⁵你們再聽見角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各樣樂器的聲音，若俯伏敬拜我所造的像，卻還可以；若不敬拜，必立時扔在烈火的窖中，有何神能救你們脫離我手呢？」

¹⁶沙得拉、米煞、亞伯尼歌對王說：「尼布甲尼撒啊，這件事我們不必回答你，¹⁷即便如此，我們所事奉的上帝能將我們從烈火的窖中救出來。王啊，他也必救我們脫離你的手；¹⁸即或不然，王啊，你當知道我們決不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像。」

¹⁹當時，尼布甲尼撒怒氣填胸，向沙得拉、米煞、亞伯尼歌變了臉色，吩咐人把窖燒熱，比尋常更加七倍；²⁰又吩咐他軍中的幾個壯士，將沙得拉、米煞、亞伯尼歌捆起來，扔在烈火的窖中。²¹這三人穿著褲子、內袍、外衣，和別的衣服，被捆起來扔在烈火的窖中。²²因為王命緊急，窖又甚熱，那抬沙得拉、米煞、亞伯尼歌的人都被火焰燒死。²³沙得拉、米煞、亞伯尼歌這三個人都被捆著落在烈火的窖中。《和》

他們說：「沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥！你們是真存心不恭敬我的神，不朝拜我立的金像嗎？¹⁵現在你們準備好，一聽見角、笙、琴、瑟、箏、簫及各種樂器齊奏，就俯伏朝拜我製造的像，若是你們不朝拜，你們就立刻被投入烈火窖中，看有什麼神能由我手中將你們救出？」¹⁶沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥回答拿步高王說：「關於這事，我們無須回答；¹⁷如果我們所恭敬的天主肯救我們，大王！他必會救我們脫離火窖和脫離你的手；¹⁸如果他不肯，大王！你應當知道，我們仍然不願意恭敬你的神，也不朝拜你所立的金像。」

¹⁹拿步高一聽這話，怒火填胸，立刻對沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥變了臉，下令要人將火窖燒得比往常更熱七倍，²⁰又命軍中的幾個壯士將沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥捆起來，投入烈火窖中。²¹這三個人穿著外氅、長袍、頭巾和其他的衣服，被捆起來，投入烈火窖中。²²由於君王的命令急迫，火窖又燒得猛烈，火焰反將投擲沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥的那些人燒死了。²³至於沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥三個人，被捆著落入烈火窖中。《思》

概述◆有人指控那幾個年輕猶太人拒絕拜偶像，諷刺的是，這反而讚揚了他們的敬虔。這些少年是義人，不怕違抗群眾，也不怕有權勢的統治者（屈梭多模）。雖然可能會死，他們也不怕，因為聖靈帶領他們專注於

天上的世界而不是這個世界（希坡律陀）。這些少年不直接答王的問題，這很有智慧（作曲者羅瑪諾）。他們堅決不肯服從王，就是不肯做拜偶像的事，這顯明了基督徒服從政治領袖應該以甚麼為限度（特士良）。這些

少年說，無論上帝救不救他們脫離那個窯，他們都愛上帝，這就顯出他們無條件地委身給上帝（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。他們說出宣認上帝、向祂委身的話，就贏得勝利的冠冕。最後，他們落入烈火洪洪的窯裏面，冠冕就加在他們頭上（屈梭多模）。

幾個少年友情深厚，這個事例顯明友情有力量支持你，就算你面對這麼可怕的威脅（安波羅修）。那些少年並非自己跳進窯裏，由此可見聖經並沒有准人自殺（奧古斯丁）。那個窯的火顯出很好的判斷力；那些不信的人扔幾個少年進窯裏，火燒死那些不信者，而沒有燒死敬虔的少年（希坡律陀）。上帝容許那些不信的人被火燒死，是為了顯示，幾個少年得以存活並不是靠騙人的把戲或者幻像（伊澤達德）。那些少年像上主的所有真僕人一樣，就算面對危害性命和幸福的極嚴重危難，也毫無懼色（《坡旅甲殉道記》；安波羅修）。

3.12 有人指控猶太人不拜那個像

拒絕拜死物偶像◆作曲者羅瑪諾：

在巴比倫，有個像被造出來，
人人都違心地

拜那些死物，彷彿它是活的。

聖經卻說，有三個少年，
心裏領受了上帝的引導，
就不偏離正路，

因為他們相信許多人一同做的瘋事是條歪路。

所以這些堅定的少年不跟著走這條路。

他們反而走那條正路，常常向著真理走，

嘲笑那些波斯人的詭計；

或者說得正確一點，這些神聖的
男孩哀慟悲歎，

因為義人看見別人滅亡時並不歡喜，

而是悲歎著祈禱說：

「充滿憐憫的上帝啊，求你快來，求你因為憐愛而快快來

幫助我們，因為你能成就你的旨意。」《詩歌集》之〈三少年〉¹

證明他們的勇氣和敬虔◆屈梭多模：請跟我一同想想，那些指控他們的人多麼邪惡，他們指控時多麼惡毒憤怒！……指控者不只提到那幾個人的民族，還使人記起那幾個人的尊貴地位，為了激怒王。他們幾乎等於在說：「這些奴才、這些俘虜是亡國奴，你卻立他們管治我們。他們竟然

¹ KRBM 2:137。

輕視這麼大的尊榮！你賜他們這樣的尊榮，他們竟然對你傲慢無禮！」於是他們繼續說：「有幾個猶大人，就是王所派管理巴比倫省事務的，這些人不聽命，不事奉你的諸神。」這個指控反而極大地稱讚了那幾個猶太人，捏造的罪名名成了給那些猶太人的頌詞。這個見證無懈可擊，因為出自敵人之口。《給安提阿群眾論雕像講道集》4.8²

3.13 王吩咐把他們帶過來

這些正直的少年沒有被嚇怕
 ◆屈梭多模：接著，有人把這幾個少年單獨帶到眾人中間，這樣，他們的勝利就會加倍輝煌，因為在芸芸眾人之中將會獨有他們得勝，獲宣告為勝利者。假如一開始，當眾人還沒有下拜時，他們就這麼勇敢地行事，他們的勇氣還不太使人驚訝。最偉大、最使人詫異的是，已經有這麼多的人俯伏拜倒，幾個少年卻不因這群眾而害怕，或是變得軟弱。許多人往往會對自己說：「假如我們帶頭拜這個偶像，假如只有我們幾個下拜，我們就是犯罪；但是我們如果只是隨眾這樣做，有誰會不原諒我們？有誰會不認同我們的辯解？」那幾個少年看見眾多諸侯就在面前，卻沒有這樣說、這樣想。……這時候，王怎麼做？他吩

咐人帶他們到眾人當中，要千方百計恐嚇他們。然而甚麼都沒有使他們驚惶，王的暴怒沒有嚇怕他們，他們獨自站在那麼多人當中不害怕，看見火焰不畏懼，號角聲和全體群眾的怒目瞪視也嚇不倒他們。他們輕看這一切，彷彿將要被扔進清涼的噴泉，進入窯裏時說：「我們決不事奉你的諸神。」這句話是蒙福的。……我告訴你們這段歷史是很有理由的，我是要你們知道，君王的暴怒不能羞辱或嚇怕義人，士兵的兇殘、敵人的嫉妒、作俘虜的遭遇、貧窮、火焰、窯、一萬樣恐怖的事情也不能。《給安提阿群眾論雕像講道集》4.8-9³

受聖靈引領◆希坡律陀：你看，眾殉道者的慷慨陳詞彰顯了聖靈，祂寬慰他們，安慰他們，鼓勵他們無視死亡。……一個人如果沒有了聖靈，就會害怕，因為恐懼而躲藏，不想要這樣死去。……這樣的人站在刀鋒前會恐懼，想到酷刑就慌張，只看見地上的世界。這樣的人覺得地上的生活是安慰，因為他寧願有個妻子，有兒女愛自己，寧願只看見財富。這樣的人沒有屬天的能力，他已經失喪。相反，凡是靠近真道的人都

² NPNF 1.9:368*。

³ NPNF 1.9:368-69**。

聽見天上君王、天上之主的吩咐：
「不背著他的十字架跟從我的，不配
作我的門徒。若不撇下一切所有的，
就不能作我的門徒。」⁴《但以理書註
釋》2.21.1-3⁵

3.15 有何神能救你們呢？

惟一要怕的是怕冒犯上帝◆屈
梭多模：現在我說這一切，選擇述說
這些試煉患難、君王的暴怒和毒計，
說這一切歷史事跡，是為了使我們無
所畏懼，只畏懼冒犯上帝。當時也有
個窯在洪洪燃燒，他們卻輕看這個
窯，只怕犯罪。這是因為他們知道，
就算被火燒死也不是值得害怕的事，
而假如自己不敬虔，犯了這罪，就將
要承受極度嚴重的痛苦。犯罪本身就
是最大的懲罰，就算別人懲罰我
們。……活出美德就是最大的尊榮和
安寧，就算別人懲罰我們。《給安提
阿群眾論雕像講道集》6.14⁶

3.16 不必回答

不要回答蠢人◆作曲者羅瑪諾：
這些少年聽見這話，
覺得王非常無聊，嘲笑他。
不過為免王以為自己很有智慧，
這些有智慧的少年就抬起眼睛，
說道：

「尼布甲尼撒啊，巴比倫王，

我們不需要跟他們談這事，
原因是，如果你說蠢話，就沒有
人會答你。

聖經就是這樣寫的：

『不要照愚昧人的愚妄話回答
他。』⁸

所以我們選擇沉默，沉默地禱
告：

『充滿憐憫的上帝啊，求你快
來，求你因為憐愛而快快來
幫助我們，因為你能成就你的旨
意。』⁹

《詩歌集》之〈三少年〉12⁹

順服掌權者要有限度◆特士
良：要尊重君王或皇帝，在這方面
我們得到清晰的指示。使徒吩咐我
們完全聽從順服官長、諸侯和掌權
者¹⁰，不過，只有符合基督徒紀律的
事，才可以順服去做。這就是說，如
果要順服地做的事不牽涉拜偶像，我
們才應當做。就是因此，所以有三
個朋友的榜樣存在，那件事在我們的
時代之前發生，我們耳熟能詳。在其

⁴ 太10.38；路14.33。

⁵ SC 14:156。

⁶ NPNF 1.9:387**。

⁷ 「他們」指那些指控少年的人，就是那些迦勒底人。

⁸ 箴26.4。

⁹ KRBM2:141。

¹⁰ 羅13.7；彼前2.13。

他事上，他們順服尼布甲尼撒王，卻極為堅決地拒絕尊崇他的像。他們這樣做就證明了，凡人可以受的尊崇有限度，人尊崇凡人如果超過限度，向人奉上像上帝似的偉大榮耀，就是拜偶像。同樣，但以理在不損害自己信仰的事情上全都聽從大流士，克盡責任。但以理為了不損害自己的信仰，就不害怕王的那些獅子，正如那三個朋友不怕王的火焰。《論偶像崇拜》15¹¹

沒甚麼比審判的火可怕◆耶柔米：我們要想想，在巴比倫那三個男孩落入火窯裏。尼布甲尼撒召他們到面前，逼他們拜彼勒。我們要聽聽他們當時說甚麼。他們怎樣回答尼布甲尼撒？「王啊，我們無需抗辯。」……你看他們的信心！這話是說，我們相信祂能拯救我們，但是如果我們有罪，以致祂不救我們，我們也仍然相信祂，縱使祂不救我們。我們不相信今生，而相信將來的生命。我們相信祂，也不是為了逃避這裏的火刑，而是為免離開這火之後落入另一種火裏面。那麼，你儘管預備你的窯吧！這高溫、這烈焰是煉淨我們的。有雅各的上帝作幫助的，這人有福了！¹²《詩篇短講集》55（詩145）¹³

這些少年毫不懼怕◆屈梭多模：你看，因著上帝特別的安排，這

些少年不知道將來如何。假如他們預先知道，他們所做的事就毫不值得驚奇讚歎了。假如他們確實知道一定會安全，於是無懼一切可怕的事，這有甚麼奇怪？假如這樣，上帝固然會因為能救他們出窯而得榮耀，但是別人就不會對他們驚奇讚歎，因為他們並沒有自願受難。上帝不使他們知道將來，是為了給他們更大的榮耀。他們也提醒王，假如火燒了他們，他不能以為上帝無能；就是這樣，上帝既彰顯能力，也使那些少年的熱心更加昭然可見，祂達成了這兩個目的。……於是他們進入火焰裏，顯出完全的勇氣與溫和，做甚麼都不是為了獎賞、報酬或回報。……我們也已經得到報酬；上帝讓我們成為基督的肢體，完全認識祂¹⁴，這就真是我們的報酬。《哥林多前書講道集》28.6¹⁵

少年的回答贏得勝利的冠冕◆屈梭多模：我景仰這些少年，宣告他們有福和值得羨慕，不因為他們踐踏烈焰，擊敗火的力量，而因為他們為著真教義的緣故而受捆綁，被拋進窯裏，扔進火裏。這就是他們的整

¹¹ ANF 3:71**。

¹² 詩146.5（《七十士譯本》145.5）。

¹³ FC 48:394*。

¹⁴ 或譯：祂。

¹⁵ NPNF 1.12:104*。

個勝利。他們被扔進窯裏的一刻，勝利的桂冠已經加在他們頭上。不過，就是在這壯烈的一刻之前，給他們的桂冠也已經編好了。那就是在之前那一刻，他們被帶到王面前，說出那番話，非常大膽直接地對王說話。「這件事我們不必回答你。」……他們說過這句，我就宣告他們是勝利者。他們說過這句，就奪得勝利獎牌，快步跑向殉道的光榮冠冕。他們用言語宣認，接著用行為宣認。《人不傷己則無人能害》17¹⁶

友情的支持◆安波羅修：眾兒子，你們跟弟兄開始了友誼，要好好保持，因為世上沒有甚麼比這更美。有這麼一個人，你可以向他張耳細聽，可以跟他講秘密，可以把心裏的秘密交託給他，這真是今生裏的一個安慰。身邊有一個可信的人，你順利時他會和你一同歡喜，你有患難時他會同情你，你受逼迫時他會鼓勵你，這是個安慰。那幾個希伯來少年真是友情深厚！窯的洪洪烈焰沒有隔絕他們彼此的愛！《論聖職》3.22.131¹⁷

那些少年並非刻意求死◆奧古斯丁：研究聖經吧，儘可能仔細地探究，看看從來有沒有良善忠心的靈魂做自殺的事。有人企圖逼他們走向永遠的滅亡，離開永生；雖然他們在這些人手裏忍受這些極大的試煉，但是

你要看看他們有沒有自殺。……聽說你曾經說，使徒保羅說「我若捨己身叫人焚燒」¹⁸，就意味著人可以自殺。……可是要小心注意和理解聖經說捨己身叫人焚燒是甚麼意思。這當然不是指，如果有敵人逼迫侵害你，你就跳進火裏，而是指，如果你面對一個抉擇，要麼做壞事，要麼忍受別人對自己做壞事，你就要選擇不做壞事，而不可選擇不忍受別人對自己做壞事。在這情況下選擇不做壞事，就不是自己把身體交給殺人者擺佈。從前那三個人就是這樣，有人強迫他們拜金像，威脅說不拜就把他們扔進烈焰洪洪的窯，這樣強迫他們。他們拒絕拜偶像，卻不是自己跳進火裏。《書信集》173¹⁹

不畏危難◆《坡旅甲殉道記》：當時他們不是釘他，而是綁他。然後他把手放在背後，被綁在火刑柱上，好像一隻高尚的公山羊從一大群羊裏面出來，成為供物，成為燔祭，預備好了，蒙上帝悅納。他望向天上，說：「全能的主上帝，蒙愛和受頌讚的聖子耶穌基督的父，我們藉他得以認識了你。你是眾天使和眾掌權

180

¹⁶ NPNF 1.9:283*。

¹⁷ NPNF 2.10:88。

¹⁸ 林前 13.3。

¹⁹ FC 30:76-77*。

者的上帝，是一切受造物 and 整個義人民族的上帝！他們活在你的臨在裏。」……他獻上「阿們」，禱告完了，那些拿火的人就點火。巨大的火焰驟然騰起。上帝讓我們看見這個奇景，真的，祂保存我們是要我們把發生的事告訴別人。

火焰變成拱形圓頂的形狀，好像船帆鼓滿風，圍繞這位殉道者的身體成了一道牆。他的身體在當中，不像燒著的肉，而像【烤爐裏的麵包，或是像】窖裏受提煉的金銀。我們聞到一陣非常馥郁的香味，彷彿有乳香或別的珍貴香料散發芬芳。最後，那些不法的人眼見他的身體燒不壞，就吩咐劊子手上前用匕首刺他。刺過了，就出現了【一隻鴿子和】許多血，多得澆熄火焰。全部群眾都詫異不信的人和選民竟然有這麼大的分別！《坡旅甲殉道記》14-16²⁰

3.18 即或不然……

只事奉上帝◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們事奉我們的上主，絕不是為了報酬，而是受愛和渴望驅使，而且，我們寧願事奉我們的上帝過於做別的一切。故此，我們並不請求上帝無條件釋放我們脫離種種困難，而是全心接納上主的計畫和照管。我們不知道甚麼才有好處，就把舵交給船

長，無論祂想要怎樣都好。我們清楚明白祂能解救我們脫離別人威脅要做的惡事。祂是不是想要解救我們，我們不知道，但是由祂決定，祂是有智慧的主宰。我們接受祂的判決，很有信心那對我們有益。所以，不管祂現在救不救我們，我們都決定不拜你的像和諸神。《但以理書註釋》3.18²¹

3.22 火焰燒死王的那些壯士

那火認得出壞人◆希坡律陀：那火噴射出來。……你看，連火也顯得有知識，彷彿認出有罪的人，懲罰他們。那火不碰上帝的那幾個僕人，卻燒死那些不信、不敬虔的迦勒底人。《但以理書註釋》3.47²²

有美德的人獲救，這不是幻像◆默維的伊澤達德：當時火焰燒死了人。那些毀謗者高興得衝昏了頭，走近窖邊觀看他們所害的人怎樣焚燒，但是上帝介入，窖的熱力就燒死他們。上帝使那幾個少年覺得好像君王在寢宮那麼舒服，又使圍攏到窖邊的許多人燒死，是為了不讓王和巴比倫人有機會以為，那幾個少年使火焰失去殺傷力是因著幻覺或者幻像。

²⁰ AF¹ 113-14。

²¹ WGRW 7:75-77。

²² ANF 5:188*。

《但以理書註釋》3.22²³

3.23 三個少年落在烈火的窯裏

那些少年面對危難毫不畏懼

◆安波羅修：事實上，就算在被擄的人身上，我們也看得見有人顯出功德和美德。耶利米被擄之後仍然那麼有福，但以理、以斯得拉、哈拿尼雅、亞撒利雅和米沙利淪為俘虜之後也仍然那麼有福。他們作俘虜時，使同胞在被擄期間得安慰，也使他們能盼望得釋放。人如果變得完全，就要用勇敢的靈承受自然萬物的共同命運，要把自然生命帶向更好的事物，而且，當遇到大多數人認為可怕恐怖的事情時，不可退讓。相反，他必須

像個勇敢的士兵，種種最嚴峻的災難來襲時，他必須抵抗，必須作戰。他必須像個有遠見的船長，在暴風雨裏控制他的船，遇上滔天巨浪時必須破浪前行，避免沉船，而不是轉頭離開。……當有人傷害他的家人時，他不軟弱。他也不擔心自己的身體會得到怎樣的埋葬，因為知道這身體必會到達天上。……已經完全的人希望向所有人行善，渴望任何人都不遇上惡事；然而，如果他不願意發生的事情發生了，他自己的福氣也不失去半點。《論雅各與豐盛生命》8.36²⁴

²³ CSCO 328:106。

²⁴ FC 65:142-43*。

181

3.24-25 火窯裏有四個人

²⁴ 那時，尼布甲尼撒王驚奇，急忙起來，對謀士說：「我們捆起來扔在火裏的不是三個人嗎？」他們回答王說：「王啊，是。」²⁵ 王說：「看哪，我見有四個人，並沒有捆綁，在火中遊行，也沒有受傷；那第四個的相貌好像神子。」《和》

⁹¹ 那時拿步高王十分驚慌，急忙站起，問他的臣僕說：「我們不是把他們三個人全捆起來拋入烈火窯中了嗎？」僕人回答君王說：「大王，實在是！」⁹² 君王又問說：「怎麼我看見有四個人無拘無束地在火中行走，絲毫沒有受傷，而且那第四個人的外貌，彷彿是神的兒子。」《思》

概述◆有美德的人在心裏認識上帝，惡人則由一些奇妙作為和異夢帶到上帝那裏（託羅馬的革利免名作品）。聖父是不可見的，聖子則以一些不同的方式向人類顯現（愛任紐）。能夠認出上帝的聖子，這能力是上帝的恩賜（希坡律陀）。火焰裏顯現的那個天使預示基督下降到陰間的火裏，救靈魂離開（耶柔米）。

3.25 四個人在火裏走來走去

異象帶惡人到上帝那裏◆託羅馬的革利免名作品：尼布甲尼撒吩咐把三個人扔在火裏，望向窯裏卻看見有第四個人，就說：「我見第四個好像上帝的兒子。」他不敬虔，卻看見一些顯現、異象和異夢。因此我們不能絕對肯定地推論說，人如果看見過異象、異夢或某些事物顯現，就必定是敬虔人。其實，敬虔人的心思意念裏湧出真理，這真理自然而潔淨，不藉著夢工作。《講道集》17¹

上帝的兒子以各種不同形式顯現◆愛任紐：【聖經】顯示聖父真是不可見的。主也談到聖父說：「從來沒有人看見上帝。」²然而祂的道卻曾經展示聖父的光芒，解釋祂的旨意。聖父要祂的道這樣做，為了使看見的人得益。……道向那些看見他的人顯現，不是只用一種形體或一種特

質，而是按著他的理由和想要達到的目標，用不同的形體或特質。我們讀到但以理書就是這樣寫。當時哈拿尼雅、亞撒利雅和米沙利周圍有些人，他們看見道跟這三人一起在火窯裏，在烈火裏，道保護他們不被火燒。經文說：「那第四個的相貌好像上帝的兒子。」另一處把他形容為「非人手從那座山鑿出來的一塊石頭」³，他毀滅今世的所有王國，……他自己充滿全地。但以理也看見他是人子，駕著天雲而來，靠近亙古常在者⁴。《反駁異端》4.20.11⁵

王作見證說看見上帝的兒子臨在◆希坡律陀：尼布甲尼撒，告訴我，你甚麼時候看見過上帝的兒子，使你現在說這位是上帝的兒子？誰感動你的心，使你說出這句話？你的眼睛是甚麼眼睛，竟然能望向這火光裏面？而且，為甚麼他只向你顯現，不向周圍那些總督顯現？聖經寫著：「王的心在上帝手中」⁶，而這裏有上帝的手，因此道感動他的心，使他能認出道在窯裏，歸榮耀給他。我們這樣想不是沒有根據的。……聖經早已

¹ ANF 8:323*。

² 約1.18。

³ 但2.45。

⁴ 但7.13-14。

⁵ ANF 1:491*。

⁶ 箴21.1。

指出，道成為肉身時，外邦人會認得他，而當他還沒有成為肉身時，尼布甲尼撒看見他，在古時認出他在窯裏，承認他是上帝的兒子。《但以理書註釋》3.92[25]⁷

是個天使，預示基督的臨在
◆耶柔米：至於那第四個人，王說他好像上帝的一個兒子。……我不知道一個不敬虔的王怎麼配在異象裏看見上帝的聖子。因此……我們應該認為那人是天使。畢竟聖經常常稱天使為神，或者稱為上帝的眾子。這個故事

本身，我就談到這裏。然而這個故事有預表意義，上帝聖子的這個天使預示我們的主耶穌基督，基督曾經降到陰間的窯裏，罪人和義人的靈魂都囚在那裏。他降到那裏，是為了解救被死亡的鎖鍊囚禁的人，他自己則完全不被火燒著，一點損傷也沒有。《但以理書註釋》3.92 [25]⁸

⁷ ANF 5:188*。

⁸ JCD 43-44*。

3.26-27 三少年毫髮無損

⁹²於是，尼布甲尼撒就近烈火窯門，說：「至高上帝的僕人沙得拉、米煞、亞伯尼歌出來，上這裏來吧！」沙得拉、米煞、亞伯尼歌就從火中出來了。²⁷那些總督、欽差、巡撫，和王的謀士一同聚集看這三個人，見火無力傷他們的身體，頭髮也沒有燒焦，衣裳也沒有變色，並沒有火燎的氣味。《和》

⁹³於是拿步高走近烈火窯口，說道：「至高天主的僕人沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥，你們出來罷！」沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥即從火中出來。⁹⁴省長、太守、總督和君王的臣僕一齊前來，查看這幾個人，見烈火在他們身上一點不發生作用，連他們頭上的一根頭髮都沒有燒掉，他們的外氅沒有變色，他們身上也沒有有一點火的氣味。《思》

概述◆火沒有燒傷三個少年，因為他們相信上帝必在患難的時刻臨在（奧古斯丁）。上帝當時同在，使窯裏

的火轉開，同樣，現在如果有人決意抵抗這個世界的種種試探，上帝也必跟他們同在（新神學家西緬）。三

人顯示了自己是上帝的僕人，因此上帝獎賞他們（屈梭多模）。上帝保存那三個少年，這預示身體復活（特士良）。上帝彰顯祂有能力阻止火焰毀滅人，所以上帝也能夠創造一種不被死亡毀滅的身體（奧古斯丁）。連那些少年的衣服也沒有燒著。對於敬拜上帝的人，上帝就是會照管關顧到這個地步（諾窪天）。

3.26 出來吧！

要信靠上帝◆奧古斯丁：你要有信心，那麼當你有患難時，上帝就與你同在。海上翻起波浪，因為基督睡著了，所以你在船艙裏顛簸。……如果你讓心裏的信心睡著，就可以說基督在你的船裏和你一同睡著了。因為基督藉著信心住在你心裏¹，所以，你開始顛簸時就要叫醒基督。要叫醒你的信心，你就會確定他必不離棄你。你也許因為他沒有在你想的時刻救你，故此以為他放棄了你。然而，他豈不是救了那三個少年脫離烈火嗎？《詩篇詳解》91.19²

上主拯救人◆奧古斯丁：那幾個少年是無罪的義人，在讚美上帝³，火焰碰不著、傷不了他們，祂救他們脫離這火。有人也許說：「真的，義人就是蒙垂聽的人」，正如聖經寫著：「義人呼求，上主聽見了，

便救他們脫離患難。」⁴但是我呼求了，祂不救我；要麼我不是義人，要麼我沒有做祂吩咐我做的事，又或者祂根本看不見我。不要怕，做祂吩咐你做的事吧，祂如果不在身體方面救你，就必在靈性方面救你。……祂救過彼得，他在監獄裏，有位天使到他那裏，說：「起來，走吧！」⁵突然他的鎖鍊就脫落，他跟著天使走，天使救了他。後來彼得被釘十字架，上帝沒有救他，難道這時候他失去了他的義嗎？祂真的沒有救他嗎？就是在那時候，上帝也救了他。……上帝第一次救彼得之後，他再受了多少次苦？所以，最後上帝送他到他不可能遇上惡事受苦的地方。《詩篇詳解》34.21⁶

情慾之火◆新神學家西緬：一個人離棄了世界，就會覺得自己活在偏僻的曠野，那裏有許多野獸。他滿心說不出的恐懼，感到無法形容的顫抖，就向上帝呼求，好像約拿在大魚裏面向祂呼求，在今生這個海洋裏發出呼求，或是像但以理在有獅子和

¹ 弗3.17。

² NPNF 1.8:452*。

³ 中譯本編註：《七十士譯本》、《狄奧多田譯本》和《拉丁文武加大譯本》在但以理書三章23和24節之間都有加插的經文，內容主要是三個少年在窯裏的祈禱和讚美歌。

⁴ 詩34.17（《七十士譯本》33.16b-17）。

⁵ 徒12.7。

⁶ NPNF 1.8:77**。

猛烈情慾的坑裏呼求，或是像那三個少年在燒著的窯裏和天生慾望的火焰裏發出呼求。……上主垂聽他，救他離開無知的深淵，救他離開對這個世界的愛。……邪惡的思想會出現，想要吞吃人的靈魂，而正如祂救過但以理，祂也救這樣的人離開慾望的坑和邪惡的思想。情慾的火會燒死毀滅靈魂，把靈魂推向拉向種種惡行。當情慾的火攻擊靈魂時，上主守護靈魂不讓他燒著，用聖靈的甘露灑向他，好像祂從前對那三個以色列人做的一樣。《實用的及神學的文章》1.76⁷

至高上帝的僕人◆屈梭多模：「至高上帝的僕人，出來，到這裏來吧！」王啊，他們怎能出來？你剛才豈不是把他們綁著扔進火裏嗎？但是他們因為向上帝唱讚美歌⁸，所以得救。火敬重他們甘願受苦的心，然後又敬重那首奇妙的歌和他們那些讚美詩。當時你怎樣稱呼他們？我之前提過，你稱呼他們「至高上帝的僕人」。對，在上帝的僕人身上，凡事都可能。有些人作人的僕人，也有能力和權柄，……更何況上帝的僕人呢！王對他們的稱呼，是他們最喜歡的。他知道這樣最討他們高興。真的，就算他們落入火裏是為了繼續作上帝的僕人，他們也覺得這句話是最美妙的聲音。假如王稱他們為君王，

稱他們為世界的霸主，也不及稱他們為「至高上帝的僕人」那麼使他們快樂。《以弗所書講道集》8⁹

3.27 這火無力

三少年安全無恙，這預示復活◆特士良：「上帝要擦去他們一切的眼淚，不再有死亡」¹⁰，因此也不再再有敗壞，不敗壞的性質驅逐了敗壞，正如不朽驅逐了死亡。……以色列人的衣服和鞋子四十年來都沒有破損¹¹，好像新的一樣；……巴比倫的火傷不了三個少年的袍子褲子；……深海的怪獸能把一整隻一整隻的船吃進肚子裏，牠吞了約拿，三天後吐出來，他安然無恙¹²。這些特別的事實為怎樣的信心作見證？這應該啟迪我們相信這些是證據，……證明我們將來必定完好無缺，而且有完美的復活，可不是嗎？……這些事寫下來，是要我們相信上主比一切關於身體的自然定律更有能力。祂甚至為身體保存過衣履，這就更有力地表明祂必保

⁷ CS 41:54*。

⁸ 中譯本編註：《七十士譯本》、《狄奧多田譯本》和《拉丁文武加大譯本》在但以理書三章23和24節之間都有加插的經文，內容主要是三個少年在窯裏的祈禱和讚美歌。

⁹ NPNF 1.13:93*。

¹⁰ 啟21.4。

¹¹ 參申29.5。

¹² 參拿1.17、2.10。

存肉身，這也是經文要我們相信的。
《論肉身的復活》58¹³

復活後的身體不會敗壞◆奧古斯丁：人是軟弱的，於是用自己經歷過的、熟悉的事物來量度上帝的作為，縱使祂的作為超越人的經歷。人這樣做的時候，還以為自己做了準確的觀察。人說：「有火就熱，熱就燒著東西。既然火能燒著東西，邪惡的王所扔進火窯的三個人，身體就被火燒了。」其實，有些人也許不明白上帝作為的意念，卻依然相信上帝為這三人施行了神蹟；既然這樣，而且既然上帝阻止他們的身體被火燒毀，那麼我們為甚麼不該相信上帝也阻止另一個人的身體被火吞滅，或是被飢餓、疾病、老年吞滅？敗壞通常藉這些和其他力量毀滅人的身體，而我們為甚麼不該相信上帝也阻止另一個人的身體被這些力量吞滅？不過可能有人說，上帝當時並沒有把「不被火燒壞」這性質加到那三個人的肉身上，而是使那火本身失去毀壞的能力。如果這樣，如果祂取走了火毀滅東西的能力，那麼我們為甚麼擔心祂不造出一種不能被毀滅的肉身？……身體是看得見、觸摸得到的，而上帝無論想

除去人身體的任何性質，都有能力除去，同時保留另一些性質不變。同樣，祂能夠把不會疲倦的力量加給必死的肢體，同時保持這些肢體的形狀特徵。因為必死生命的敗壞，所以肢體會死，但是就算到了那時候，肢體的形狀特徵仍然保存，那必死的外貌依舊在，卻沒有了傷害身體的疾病；肢體依舊能活動，但是不會再疲累；身體依舊能吃東西，但是不會再飢餓，不會再感到非吃不可。《書信集》205¹⁴

上帝的照管關顧無微不至◆諾窪天：聖父關顧照管人，從前祂不讓以色列人的衣服破損，不讓他們腳上那些沒有價值的鞋子穿壞¹⁵。最後，祂也不容許那幾個少年俘虜的寬褲子燒著。這不是沒有理由的。祂包含一切，懷抱一切，照管全體，而一切和全體由各個部分組成，故此我們能按邏輯推論祂必定關顧每個個別部分，不管那一部分是甚麼。《論三位一體》8.6¹⁶

185

¹³ ANF 3:590-91*。

¹⁴ FC 32:10-11*。

¹⁵ 參申 8.4，29.5。

¹⁶ FC 67:40*。

3.28-30 王宣告上帝的大能

²⁸ 尼布甲尼撒說：「沙得拉、米煞、亞伯尼歌的上帝是應當稱頌的！他差遣使者救護倚靠他的僕人，他們不違王命，捨去己身，在他們上帝以外不肯事奉敬拜別神。²⁹ 現在我降旨，無論何方、何國、何族的人，謗讟沙得拉、米煞、亞伯尼歌之上帝的，必被凌遲，他的房屋必成糞堆，因為沒有別神能這樣施行拯救。」³⁰ 那時王在巴比倫省，高升了沙得拉、米煞、亞伯尼歌。《和》

⁹⁵ 於是拿步高說道：「沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥的天主，是可讚美的！他打發了自己的天使來，救護那些信賴自己的僕人，他們敢違背王命，寧願捐軀，除自己的天主以外，不願事奉叩拜其他任何神祇。⁹⁶ 為此我今頒發詔書，無論那一個民族，那一邦國，那一個異語人民，凡對沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥的天主敢出言不恭的，必被萬副凌遲，他們的住宅必成為廢墟，因為沒有其他的神能像他這樣施行拯救。」⁹⁷ 然後君王在巴比倫省擢陞了沙得辣客、默沙耳和阿貝得乃哥。《思》

概述◆火窯事件肯定地證明上帝想要所有人認識祂（安波羅修）。那個王本來逼迫義人，後來改變了，承認和支持那些敬拜真上帝的人。這個王預示一個由一些公義統治者統治的世界（奧古斯丁）。上帝施大能阻止死亡的威脅，王就詫異；同樣道理，耶穌的大能勝過死亡，上帝這就使我們詫異。那個王不只承認上帝的大能，還承認三個少年有超凡的美德（屈梭多模）。上帝救了那三個人，因此王向所有民族宣告上帝的威榮，這就好像，基督來臨時使所有民族歸榮耀給上帝（作曲者羅瑪諾；亞弗拉阿

特）。

3.28-30 上帝是應當稱頌的

上帝想要所有人認識祂◆安波羅修：這就是我們所相信的。上帝從前就想要所有人認識祂。那三個少年就是這樣相信。他們被扔進火裏，卻感覺不到火的熱力。這火殺死燒滅那些不信的人，卻好像露水一般落在那些有信心的人身上，傷不了他們。其他人點火，這火卻變冷，這火明白到當酷刑與信心相爭時，酷刑就失去力量，這符合公義。有一位以天使的形式跟他們一起，安慰他們，目的是

要三人身邊有一位至高的大能者得讚美；「三」是三一上帝的數目。上帝得到讚美，人在上帝的那位天使身上看見上帝的聖父，在那些少年身上看見神聖和屬靈的恩典。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉1.4.33¹

預示羅馬世界歸信上帝◆奧古斯丁：如果各卷先知書裏的舊事都是預表，預示將來的一些事，那麼，名為尼布甲尼撒的那個王就預示了兩個時期，就是眾使徒的時代，以及現今的時代；基督活在現今的時代。那個王強迫敬虔正直的人拜一個偶像，他們不肯，就把他們扔進火裏，這階段的事有所預示，應驗在眾使徒和殉道者的時代。後來這個王歸信真正的上帝，下令他王國裏任何人都不可褻瀆沙得拉、米煞、亞伯尼歌的上帝，違者處罰，這階段的事有所預表，應驗在現代。這個王的第一階段統治代表那些不敬虔君王的時代，就是較早的時代，基督徒受苦，不敬虔的人不受苦。這個王後期的統治則代表後期各君王的時代，他們相信上帝，在他們治下不敬虔的人受苦，基督徒不受苦。《書信集》93²

你們的上帝真是上帝◆作曲家羅瑪諾：

「我不禁要敬畏希伯來人的上帝，而且命令我國的所有人一同讚美

祂。

『來吧，神聖的少年人，從窩裏出來吧！

我確信你們的上帝真是上帝。』」（尼布甲尼撒說。）

這些事發生在巴比倫，正如聖經說的。

當時那些激怒上帝的人被擄了。

所以，眾弟兄，小心不可使上主傷心，

否則你就會被交給那個仇敵。

我們如果不認祂，就使祂憂愁。

我們如果不快快走向祂的那些殿宇，

如果不在所有地方向祂歌唱，就使他憂愁。

我們要唱道：「充滿憐憫的上帝啊，求你快來，求你因為憐愛而快來幫助我們，因為你能成就你的旨意。」

《詩歌集》之〈三少年〉30³

預示基督戰勝死亡◆屈梭多模：「上帝是應當稱頌的！祂差遣了使者。」……這人是世界的皇帝，身邊有許多軍隊，軍團聽命於他，將領、總督、執政官、陸地海洋都要聽命於他，卻竟然有些少年俘虜輕視

¹ NPNF 2.10:206*。

² FC 18:65*。

³ KRBM 2:149。

他，他怎能不詫異？被綁的人竟然打敗綁自己的人，戰勝那一切軍隊！那個王和他的下屬都沒有能力做想要做的事，真的不能，就算有一些竊幫助他們也不能。相反，那些赤身露體的人，那些奴隸，那些外地人，那零星幾個人（三個是少得最可憐的人數了），戴著鎖鍊，卻擊敗千軍萬馬。就在那時候，死亡已經受輕視，因為從那時候開始，基督將要在世界寄居。太陽快將升起時，光線還沒有出現，白日的已經開始發亮；同樣，當公義的太陽⁴快將來臨時，死亡就開始退縮。有甚麼比那個競技場裏發生的事更輝煌？有甚麼比那場勝利更光彩奪目？《哥林多前書講道集》18.5⁵

以超凡的方式彰顯美德◆屈梭多模：請跟我一同默想這事。王首先宣告誰是這場比試的評判，說：「上帝是應當稱頌的！」……他這樣宣告，是指上帝的大能。他也說到那些鬥士的美德，說：「因為他們倚靠祂。」……有甚麼能跟這樣的美德相比？之前，他們說「我們決不事奉你的諸神」，王就大怒，怒火比竊裏的火還猛烈。但是現在，三人的行為教他學會了這事，他就全不憤怒，反而因為他們沒有服從自己而稱讚敬佩他們！美德是很好的，連跟美德作

對的人也為美德喝彩，敬佩美德！這些少年奮勇作戰，得勝了，他們所打敗的人卻說感謝的話，感謝他們沒有看見火就害怕，感謝他們寄望於他們的上主，藉此得安慰。……因此王為那些輕視過自己的人喝彩，不稱讚那些許多總督、君王和諸侯，不稱讚這些向來服從自己的人，反而站起來向三個俘虜奴隸致敬，儘管他們輕看過他的暴政！三人這樣做，其實不是為了比武，而是為了愛智慧；不是刻意反抗，而是出於敬虔；不是驕傲自大，而是燃燒著熱心。寄望於上帝，這真是極大的福氣。《給安提阿群眾論雕像講道集》6.13⁶

187

3.29 王降旨

各民族歸榮耀給上帝◆亞弗拉阿特：哈拿尼雅三兄弟不拜巴比倫王的偶像；耶穌約束了各民族不再拜那些死物偶像。因著哈拿尼雅三兄弟，各民族和說各種語言的人歸榮耀給上帝，祂救了三人脫離火焰；因著耶穌，各民族和說各種語言的人將會歸榮耀給上帝，祂救了自己的聖子，不使他見朽壞⁷。火在哈拿尼雅三兄

⁴ 參瑪4.2。

⁵ NPNF 1.12:103*。

⁶ NPNF 1.9:387*。

弟的衣服上沒有力量；到最後，火在
相信耶穌的義人身上將不會有力量。
《示範》21.19⁸

⁷ 參徒 13.37。

⁸ NPNF 2.13:400*。

4.1-3 王的通諭

¹ 尼布甲尼撒王曉諭住在全地各方、各國、各族的人說：「願你們大享平安！
² 我樂意將至高的上帝向我所行的神蹟奇事宣揚出來。³ 他的神蹟何其大！他的奇事何其盛！他的國是永遠的；他的權柄存到萬代！」《和》

⁹⁸ 拿步高王詔告居於普世的各民族，各邦國及各異語人民說：「願平安豐富地賜予你們！」⁹⁹ 至高天主對我所行的神蹟奇事，我以為最好宣布出來。¹⁰⁰ 他的神蹟何其偉大，他的奇事何其可畏！他的王國是永遠的王國，他的主權世世常存。」《思》

概述◆那幾個少年在窖中火裏存活下來，這個奇蹟使那個王得光照，認識上帝的大能。他就宣揚上帝的大能和榮耀，傳揚這個信息，使所有民族得光照，認識上帝（屈梭多模）。王承認上帝是一切權柄和榮耀的真正來源（耶路撒冷的區利羅）。

4.1 樂意宣揚

王宣揚信息，講述上帝的榮耀◆屈梭多模：看看那幾個少年怎樣敬虔吧。他們沒有發怒，沒有怨憤，沒有辱罵，而只是走出來，……彷彿從天上走出來。……有位先知談到太

陽，說太陽「如同新郎出洞房」¹，我們也可以這樣形容他們。但是，雖然太陽如同新郎出來，但是他們出來時比太陽更有榮耀，原因是，太陽出來用自然的光照亮世界，他們卻用另一種方式照亮世界，我是指用屬靈的方式。因著他們，王立即頒布諭旨說：「我樂意將至高的上帝向我所行的神蹟奇事宣揚出來。」……他們出來，發出更光榮的光輝，在那個地區照耀。王的手諭使他們照耀得更燦爛，因為他們的光輝傳遍世界，驅走

188

¹ 詩 19.5（《七十士譯本》18.6）。

本來到處存在的黑暗。《以弗所書講道集》⁸

4.3 永遠的王國

上帝是權柄之源◆耶路撒冷的區利羅：沒有事物在上帝的主權之外，因為聖經談到祂說：「萬物都服事你。」³因此上帝掌管萬有，並且祂因為有忍耐，所以忍受殺人者、強盜和姦淫者的存在。祂已經定下時間報應每個人，因此，那些已經獲賜很

長緩刑期的人，如果仍然不悔改，就要承受更大的定罪。有些君王……在地上統治，卻不能沒有從天上來的權柄。古時的尼布甲尼撒從經驗知道這個道理；他說：「祂的王國是永遠的王國。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）8.5⁴

² NPNF 1.13:93*。

³ 詩 119.91（《七十士譯本》118.91）。

⁴ FC 61:182*。

4.4-9 王召但以理來解另一個夢

⁴「我一尼布甲尼撒安居在宮中，平順在殿內。⁵我做了一夢，使我懼怕。我在床上的思念，並腦中的異象，使我驚惶。⁶所以我降旨召巴比倫的一切哲士到我面前，叫他們把夢的講解告訴我。⁷於是那些術士、用法術的、迦勒底人、觀兆的都進來，我將那夢告訴了他們，他們卻不能把夢的講解告訴我。⁸末後那照我神的名，稱為伯提沙撒的但以理來到我面前，他裏頭有聖神的靈，我將夢告訴他說：⁹「術士的領袖伯提沙撒啊，因我知道你裏頭有聖神的靈，甚麼奧祕的事都不能使你為難。現在要把我夢中所見的異象和夢的講解告訴我。」」《和》

¹我拿步高安居在家中，在宮內行樂的時候，²忽然做了一夢，這夢使我害怕；我當時在床上所有的幻想，腦中所有的異象，使我心慌意亂，³遂下了一道諭令，召巴比倫所有的智者到我面前來，給我解說那夢的意義。⁴巫師、術士、占星者、占卜者都來了，我當面給他們說出了那夢，但他們卻不能給我解說那夢的意義。⁵最後，達尼爾來到我面前，——他按我神的名字，起名叫貝耳特沙匝，這人身上具有至聖神明的精神；我給他講述夢說：⁶「巫師長貝耳特沙匝！我知道你這個人具有至聖神明的精神，沒有什麼奧祕可以難住你，請聽我夢中所見的異象，給我一個解釋：」《思》

概述◆這個夢和但以理後來說出的解釋都顯然關於尼布甲尼撒。這段敘事很清晰，使人不能用屬靈解經法解釋。有人用屬靈解經法，把尼布甲尼撒這個人物解作象徵撒但（耶柔米）。通諭的主旨是，假如沒有上帝容許，任何事都不能發生（塞浦路斯的狄奧多勒）。聖靈住在人裏面，就光照人（耶路撒冷的區利羅），並且潔淨靈魂（大巴西流）。

189

4.4 尼布甲尼撒在王宮

聖經顯然是說這個王◆耶柔米：這段敘事真的很清楚，不必多作解釋。因為尼布甲尼撒惹上帝不悅，所以上帝使他變成瘋子，他有七年住在野獸之間，吃草根為生。之後因著上帝憐憫，他得以重返寶座，讚美天上的王，歸榮耀給祂。……不過有人聲稱可以把尼布甲尼撒理解為主在福音書裏說到的那個敵對勢力；主說：「我曾看見撒但從天上墜落，像閃電一樣。」¹……這些有權威的人斷言，一個從小錦衣玉食的人絕不可能七年靠吃草維生，七年這樣住在野獸之間不被抓至重傷。他們也問，國家怎可能只等著一個瘋子回來，那麼強大的王國怎可能那麼長時間沒有君王。……他們提出這一切問題，而他們自己的答案是，這段故事不可能是

真實的歷史，因此尼布甲尼撒這個人物代表魔鬼。對於這個立場，我們半點也不敢苟同，否則我們在聖經讀到的一切都會顯得是一些不完全的象徵，只是虛構的故事。其實誰都會明白，人一旦失去理性就有可能像無知的動物那樣生活，活在郊野和樹林地區。……這是上帝施行審判，彰顯大能，要挫辱眾君王的驕傲，有甚麼奇怪？《但以理書註釋》4.1.[4]²

通諭的主題◆塞浦路斯的狄奧多勒：尼布甲尼撒當時控制整個亞細亞，控制了埃及，也征服了住在埃及附近的衣索匹亞人。不過他對人民非常嚴苛，高傲到一個地步，以為自己不只比那些所謂神明偉大厲害，甚至比真正的上帝偉大厲害。……【不過，】他所做的一切假如沒有上帝容許，就不會發生。而且，他苦害的那些人本身就不敬虔，上帝要他們受報應。因此他又說：「斧頭離了揮動斧頭的人，肯定不會有榮耀吧？鋸子離了拉鋸子的人，肯定不會高升吧？任

¹ 路 10.18。

² JCD46-47。我們不清楚耶柔米心目中想著誰提倡這個解釋。耶柔米在這卷註釋書多次反駁波非爾（Porphyry）的一些聲稱，不過這裏似乎不是。馬提亞·亨齊指出（Matthias Henze, *The Madness of King Nebuchadnezzar* [Leiden: E. J. Brill, 1999]），猶太人解釋但以理第四章時曾經傾向把這個受放逐和懲罰的王解釋為象徵魔鬼。

何拿棍子或杖的人也是這樣。」³這說得很對。他等於在說，正如斧頭、鋸子或棍子不可能自己移動，要有人選擇用手拿起它們，它們才能工作，同樣，當我那照管萬物的旨意容許你的時候，你就做你所做的事，因為你要傷害的人本身是不法的。因此，別以為你做到這事是靠自己的智慧能力。你如果不願意聰明地學懂這個道理，停止高傲自大，就必定將要從經驗學懂這是真相。……那個高傲的心思意念因著瘋狂癡呆，夢見一些超自然的事，上帝就擊打這個心思意念。然後這人暴怒發狂，上帝就驅逐他出去，要他長時間住在曠野。然後上帝使他明白自己遭遇到的命運；畢竟，人如果完全沒有意識和感覺，就不能學到任何有益的教訓。這個傢伙本來拒絕這樣做，後來終於承認自己的生命發生了那些急劇的轉變，為自己的愚蠢哭泣哀號，宣認上帝的王國不會被取代，世代長存。他從經驗學懂了這個道理，而上帝有大得無法形容的恩惠慈愛，所以他得回王權。他相信，假如自己隱瞞不說出上帝的照管，就對所有人不公平，所以他寫了一道通諭給他在全世界的所有人民，講述自己從前怎樣風光，之後遇上甚麼禍事，然後自己怎樣悔改，使上主回心轉意。這就是通諭的主旨，我詳

細闡述了，為了……使人人知道萬有的上帝怎樣關顧人。《但以理書註釋》4.1⁴

最亨通的時候◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說出自己的名字有其目的，是要用言語肯定地說出名字。因為他控制亞細亞、埃及和衣索匹亞的所有人，家喻戶曉，所以他在開頭說出自己的名字，就足以肯定通諭所說的話。他的意思是：當時是我最亨通的時候，身邊常常有數不盡的好東西。《但以理書註釋》4.7-8⁵

4.6-7 巴比倫眾哲士

敘述細節，讓人作比較◆塞浦路斯的狄奧多勒：他敘述這些細節，並非隨便說說。這些細節都是一對一對的，使人人都能藉著對比而知道這位先知的智慧。他列出巴比倫眾哲士屬於哪些種族，是為了強調他們甚麼都不明白，他卻受聖靈光照。《但以理書註釋》4.7-8⁶

4.8 聖靈賜能力給但以理

解夢◆耶路撒冷的區利羅：聖靈用智慧充滿但以理的靈魂。……連

³ 《七十士譯本》賽 10.15。

⁴ WGRW 7:101-11*。

⁵ WGRW 7:113。

⁶ WGRW 7:115。

尼布甲尼撒也看出但以理裏面有聖靈。……尼布甲尼撒的話有一句說得對，有一句說錯了。但以理有聖靈，這是對的，然而他不是術士的領袖。他不是術士，他有智慧是靠聖靈。……你看見聖靈的能力吧；看見異象的人不明白，沒有看見的人卻明白，還能夠解釋。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）16.31⁷

聖靈內住，就潔淨人的自我
 ◆大巴西流：我們憑自己不能歸榮耀給上帝，只有靠聖靈才有可能這樣做。靠聖靈，我們能夠因著領受到種種福氣而感謝上帝。我們每個人得潔淨除去了多少惡，就領受聖靈多少幫助，使我們能向上帝獻讚美的祭。每個人得到的幫助大小不同。我們如果靠聖靈歸榮耀給上帝，意思就是聖靈使我們有能力實踐真信仰的各樣要求。……保羅有句話很恰當：「我想自己是被上帝的靈感動了。」⁸……聖經也談到但以理說：「你裏頭有上

帝的聖靈。」《論聖靈》6⁹

4.9 把夢的解釋告訴我

靈魂的醫生◆塞浦路斯的狄奧多勒：一般人一旦亨通就通常忘記恩人，等到有缺乏時才想起那些曾經對我們好的人。健康的人不會常常記住醫生的能力，病了才想起自己曾經生病，多得某位醫生才康復過來。尼布甲尼撒也是這樣。他叫人把那幾個神聖的人扔進火裏時，想不起但以理的恩惠；但是後來他做了個夢，靈魂不安，才記起但以理很有智慧，記起但以理曾經說出自己的上一個夢，而且解釋了。因此尼布甲尼撒說但以理有上帝的聖靈，說他能解釋一切奧秘的事，叫他也把這個難解的夢解說給他聽。《但以理書註釋》4.9-10¹⁰

⁷ FC 64:94-95。

⁸ 林前 7.40。

⁹ OHS 96-97*。

¹⁰ WGRW 7:115。

4.10-18 王說夢見一棵樹

191

¹⁰「我在床上腦中的異象是這樣：我看見地當中有一棵樹，極其高大。¹¹那樹漸長，而且堅固，高得頂天，從地極都能看見^a，¹²葉子華美，果子甚多，

⁷我在床上腦中所有的異象是這樣：我忽然看見從地中生出一棵樹來，極其高大。⁸這棵樹長的非常粗壯，高可摩天，大地四極都可見到；⁹樹葉美麗，

可作眾生的食物；田野的走獸臥在蔭下，天空的飛鳥宿在枝上；凡有血氣的都從這樹得食。

¹³「我在床上腦中的異象，見有一位守望的聖者從天而降。¹⁴大聲呼叫說：『伐倒這樹！砍下枝子！搖掉葉子！拋散果子！使走獸離開樹下，飛鳥躲開樹枝。¹⁵樹墩卻要留在地內，用鐵圈和銅圈箍住，在田野的青草中讓天露滴濕，使他與地上的獸一同吃草，¹⁶使他的心改變，不如人心，給他一個獸心，使他經過七期【期：或譯年；本章同】。¹⁷這是守望者所發的命，聖者所出的令，好叫世人知道至高者在人的國中掌權，要將國賜與誰就賜與誰，或立極卑微的人執掌國權。』

¹⁸「這是我一尼布甲尼撒王所做的夢。伯提沙撒啊，你要說明這夢的講解；因為我國中的一切哲士都不能將夢的講解告訴我，惟獨你能，因你裏頭有聖神的靈。」《和》

果實繁多，足以供養一切生靈，田野的走獸安息在它的蔭下，空中的飛鳥棲息在它的枝杈上，一切生物都由它獲得供養。¹⁰我在床上，在我腦海所得的異象中，我看見有一位守衛兼聖者自天降下，¹¹他大聲呼喊說：砍倒這棵樹，砍斷它的枝條，搖落它的葉子，打下它的果實，叫走獸離開它下面，叫飛鳥飛離它的枝杈，¹²但在地上只留下它根上的餘幹，用鐵索和銅鏈將它捆住，放在田野的青草中，讓他為露水浸濕，與田野的走獸分食地上的青草，¹³使他的心改變不像人心，給他一個獸心，在他身上要這樣經歷七段時期。¹⁴這是守衛者宣布的定案，這是聖者所出的命令，好使眾生知道：是至高者統治世人的國家，他將國權願意給誰，就給誰；他可以將人間最卑賤的立為最高者。¹⁵這是我拿步高王所做的夢。現在，貝耳特沙匝！請你給我說出這夢的意義，因為我國內所有的智者，都不能使我知道這夢的意義，只有你能，因為只有你具有至聖神明的精神。」《思》

^a 中譯本編註：「從……看見」，《狄奧多羅譯本》作「寬度達到地極」。

概述◆王的夢有許多東西象徵他的高傲。他將會因高傲受罰（伊澤達德）。基督呼召我們跟他走謙卑的道路，免受驕傲者必受的懲罰（耶柔米）。那些守望者是天使（塞浦路斯的狄奧多勒），從高處教導那些遵從上帝旨意的人（尼尼微的以撒）。

4.10 地當中有一棵樹

樹象徵這個王◆塞浦路斯的狄奧多勒：蒙福的但以理說那棵樹描繪尼布甲尼撒自己。但以理說這棵樹高得頂天，不是說真有這樣的樹，而是指尼布甲尼撒的思想和幻想高得頂天。……他的【自大態度】使他夢見

那棵樹高得頂天。另一方面，因為他當時可說是控制了全世界，所以他夢見樹幹伸展到地極，這就是說，樹幹有這麼寬。《但以理書註釋》4.10-11¹

有許多東西象徵這個王的高傲◆默維的伊澤達德：樹「頂」是他的思想和他靈裏的驕傲。「葉子」是他的軍隊。「果子」是他的王公貴族。「田野的走獸和飛鳥」是他征服了的眾民族和王國。「樹的果子作眾生的食物」，因為他的造幣廠鑄造銀幣金幣，裨益人民。「守望的聖者」是一個屬靈的存在物。「枝子」是他的權勢。經文說「樹丕和樹根」，因為他的王位將會保留著，等他回來。經文說「用一些鐵和銅的圈子²箍住，在田野的青草裏」，因為當他在曠野吃菜時，他的王位會這樣留給他，好像用鐵和銅的圈子箍住。《但以理書註釋》4.11-15³

192

4.12 可作眾生的食物

葉子◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說「葉子」是指看得見的榮耀，包括衣服、寶座、王宮、手執盾牌長矛的戰士，以及步兵。「果子」是指所有地區的進貢。《但以理書註釋》4.12⁴

在他權下◆塞浦路斯的狄奧多勒：當時眾野蠻民族過未開化的生活。而比較理智和文明的人思想敏

捷，思想水平高，他們繼續在他權下過生活。《但以理書註釋》4.12⁵

4.13 一位守望者

一位天使◆塞浦路斯的狄奧多勒：他用 *eir*⁶ 指守望者；用希臘文來說，這個詞就是「守望者」的意思。他說的「守望者」是指一位天使，用這個詞指出天使的本質是沒有身體的。凡是穿上了身體的存在物都必須睡覺，而沒有身體的存在物都不需要睡覺，超越這個需要。因此他的意思是，我看見一位天使從天降下，他的本性是沒有身體的。《但以理書註釋》4.13⁷

眾守望者從高處教導人◆尼尼微的以撒：人如果整夜想著上帝，就使上帝成為他的室友。人如果熱切渴求上帝的旨意，就必有高處的眾守望者作他的教師。《苦修講道集》5.14⁸

¹ WGRW 7:117。

² 伊澤達德的「圈子」用複數，《別西大譯本》的是單數。

³ CSCO 328:107。

⁴ WGRW 7:117。

⁵ WGRW 7:117。

⁶ *Eir* 是狄奧多田引用的希伯來詞語。儘管昆蘭文獻常用這個詞，舊約聖經卻只用了一次來指天使。參 Alexander Di Lella, "Daniel," *NJBC*, 443。

⁷ WGRW 7:117-19。

⁸ INAL 82-83*。

4.17 至高者掌權

只有一位上帝◆塞浦路斯的狄奧多勒：這位天使的意思是：那棵樹將會有這遭遇，為了使人人知道只有一位上帝，祂是上主，是君王，祂立地上的眾君王，想要把王權給誰就給誰。事實上，祂為了彰顯自己的權柄，就立一位為王，那一位曾經是最微不足道的人，別人以為他毫無價值。上帝卻使那些最高級的人服從他。《但以理書註釋》4.17⁹

王自高自大◆耶柔米：有位先知說：「我見過不敬虔的人大大高

升，高得像利巴嫩的香柏樹。」¹⁰這不僅指迦勒底人的王尼布甲尼撒，還指所有不敬虔的人。這樣的人高升不是因為有很大的美德，而是因為自己驕傲。因此他們被砍倒，倒下敗壞。所以我們要跟從我們的主在福音書的教導才好：「我的心柔和謙卑，你們當負我的軛，向我學習。」¹¹《但以理書註釋》4.7[10]¹²

⁹ WGRW 7:119-21。

¹⁰ 《七十士譯本》詩36.35（《和》37.35）。

¹¹ 《和修》太11.29。

¹² JCD 49*。

4.19-23 但以理遲疑，沒有立即解夢

¹⁹於是稱為伯提沙撒的但以理驚訝片時，心意驚惶。王說：「伯提沙撒啊，不要因夢和夢的講解驚惶。」伯提沙撒回答說：「我主啊，願這夢歸與恨惡你的人，講解歸與你的敵人。²⁰你所見的樹漸長，而且堅固，高得頂天，從地極都能看見；²¹葉子華美，果子甚多，可作眾生的食物；田野的走獸住在其下；天空的飛鳥宿在枝上。

²²「王啊，這漸長又堅固的樹就是你。你的威勢漸長及天，你的權柄管到地極。²³王既看見一位守望的聖者從天而降，說：『將這樹砍伐毀壞，樹墩卻要留在地內，用鐵圈和銅圈箍住；在田野的青草中，讓天露滴濕，使他與地上的獸一同吃草，直到經過七

¹⁶名叫貝耳特沙匝的達尼爾，一時愕然，他想像的事，使他恐懼；君王於是說道：「貝耳特沙匝！不要為這夢和這夢的意義心亂！」貝耳特沙匝回答說：「我的主上！願這夢應驗在仇恨你的人身上，願這夢的朕兆應驗在你的敵人身上！」¹⁷你所見的那棵樹，長的非常粗大，高可摩天，大地四極都可見到，¹⁸樹葉美麗，果實繁多，足以供養一切生靈，田野的走獸安息在它的蔭下，空中的飛鳥棲息在它的枝條上。¹⁹大王！那樹就是你，你長得高大強壯，你的偉大高可摩天，你的權勢達於地極。²⁰至於大王所見的那位警衛兼聖者自降下說：砍倒、毀滅這棵樹！只在地上留下它根子的餘幹，用鐵索

期。」《和》

和銅鏈將它捆住，放在田野的青草中，讓他為露水浸濕，與田野的走獸分食，這樣在他身上直到經歷了七段時期。」《思》

概述◆但以理知道王的夢預示王將要受罰，所以遲疑不答，不因為怕他，而是因為尊重他（敘利亞人以法蓮）。但以理正式解夢之前先提醒王，指出王已經累積很大的權勢（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。

說，然後才把自己對這事的理解告訴王。……他解釋真相而沒有侮辱王。他為免顯得像是在指責王有驕傲的罪，就解釋說，【人間的】權力本身就是妄自尊大的。《但以理書註釋》4.16[19]-17[20]²

4.19 願這夢歸與恨惡你的人

但以理不是害怕王◆敘利亞人以法蓮：但以理說：「願這夢歸與恨惡你的人」，不是……因為怕王的威勢，也不是為了阿諛奉承，說他一定會亨通，而是為了尊重王，並且尊重聖殿裏用那些器皿來進行的敬拜。或者，但以理是為了那道下達全國的王令；有些人想要用行動或言語嘲弄上帝的聖名，王令遏止他們。《但以理書註釋》4.19¹

4.20 那棵樹

但以理說話的智慧◆塞浦路斯的狄奧多勒：但以理的智慧很值得欽佩。他不是簡單地說「那棵大樹」，而說樹「漸漸長得」非常高大，而且堅固。換句話說，你不是一開始就很大，而是漸漸變大，你不是起初就堅固有力，而是漸漸得到力量。所以他接著說：「因為你變大了，你變強了，你的威勢增加了，所以你高達於天，你的主權管到地極。」³他把這些事跟天和地聯繫起來，十分恰當正確。他說他的主權延伸到地極，這指他的權柄；而他的主權還沒有到達天

但以理避免說直接侮辱人的話◆耶柔米：但以理心裏明白夢所針對的是王，……這人給了但以理最大的尊榮，但以理為他難過。他不願意有半點顯得像是嘲笑王，或者顯得像他的敵人，所以先請求王准他不用

¹ ESOO 2:208。

² JCD 50。

³ 但4.22，參NRSV。

上，到達天上的只是他的幻想。《但以理書註釋》4.20-22⁴

⁴ WGRW 7:121-23。

4.24-27 但以理說王將會敗落，懺悔有用

²⁴「王啊，講解就是這樣：臨到我主我王的事是出於至高者的命。²⁵你必被趕出離開世人，與野地的獸同居，吃草如牛，被天露滴濕，且要經過七期。等你知道至高者在人的國中掌權，要將國賜與誰就賜與誰。²⁶守望者既吩咐存留樹墩，等你知道諸天掌權，以後你的國必定歸你。²⁷王啊，求你悅納我的諫言，以施行公義斷絕罪過，以憐憫窮人除掉罪孽，或者你的平安可以延長。」《和》

²¹大王！這是那夢的意義，這是要臨到我主，大王身上的至高者的判決：²²你將由人間被驅逐，與田野的走獸為伍，你吃草如同牛一樣，為露水浸濕，要這樣經歷七段時期，直到你承認至高者統治世人的國度，願意給誰，就給誰。²³至於所說在地中只留下樹根的餘幹，是說到你承認上天統治一切時，你的國仍再歸於你。²⁴為此，大王！望你接納我的勸告：厲行正義，補贖罪過，憐貧濟困，以抵償不義；如此你的福樂或許可得延長。」《思》

概述◆王曾經發出通諭頌讚獨一的上帝，似乎藉此潔淨了驕傲的罪，但是他再做夢的事顯示，上帝審判我們不只因著我們的行為，還因著我們的思想（大貴格利）。但以理警告王，說出有甚麼懲罰可能會臨到他，卻也勸諫王怎樣做才可以不必受罰（居普良）。上帝教了我們許多悔改的方法，其中一個是施捨（屈梭多模）。藉著施捨，這個王雖然是罪人，也可以獲准進入上帝的王國（奧

古斯丁）。施捨是「愛的母親」；「基督徒」的定義就是有這種愛的人（屈梭多模）。如果人做憐憫別人的行為，上帝就減輕刑罰；這情況並不是上帝自己改變主意（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。

4.24 上主的命令

上帝審判我們思想和行為◆

大貴格利：很多時候，如果一個人手頭上財富充裕，可以做一些使子民讚

歎的事，而那些事是只要你一做他們就必定讚歎的，這個人的心思意念就會有驕傲的思想。儘管他沒有做外在的行為，這也已經惹怒那位審判者。這是因為那位審判者在人心裏，祂所審判的也是人心裏的事。當我們在心裏犯罪時，別人不知道我們想甚麼，然而那位審判者看見我們的罪，可以作見證。例如，巴比倫王曾經說驕傲的話，然而他不只在這樣說的時候有驕傲的罪；其實，他還沒有表現出驕傲時，已經聽見先知【但以理】口裏說出定罪的判決。其實，他之前發覺自己冒犯了全能的上帝，就向自己治下所有民族宣告這位上帝。當時他的確已經潔淨自己驕傲的罪過，潔淨了這罪。……這位嚴格的審判者早已用看不見的眼睛看見人的罪，之後才公開責罰責備。故此這位審判者也把王變成沒有理性的動物。《教牧規則》1.4¹

適當的稱呼◆塞浦路斯的狄奧多勒：讀到這裏，我們可以學到使徒的一句教訓有甚麼價值，那句教訓就是：「在上有權柄的，人人要順服。」²注意，蒙福的但以理稱那個不敬虔的王為「主」。他按照對待掌權者的常理，採用各種適當的稱呼。然後，儘管那個夢使人不安，他也略略揭示夢的真相。《但以理書註釋》4.23-24³

4.25 要經過七期

三年半◆塞浦路斯的狄奧多勒：有些註解聖經的人聲稱「七期」是七年⁴，其他人卻說這是三年半。其實聖經不把一年分為四季，而把一年分為兩個概括的部分，就是冬季和夏季。因此，七個這樣的部分就等於三年半。你將要在災禍裏過這麼久。《但以理書註釋》4.25⁵

要從經驗學習◆塞浦路斯的狄奧多勒：上帝甚至將要除去你的人類理性，使你變得像野獸，使你可以從經驗學懂甚麼是人，甚麼是上帝，甚麼是人的成功，甚麼是上帝的王權，也要學懂一件事：如果上帝不願意，人就不可能成功。《但以理書註釋》4.25⁶

4.26 憐憫窮人

藉施捨抵銷罪◆居普良：挽回上帝心意的各種補救方法，上帝的話語已經說明。神聖的訓誨教了我們做義行就可以向上帝抵銷罪，憐憫人的功德可以洗淨罪惡。……聖靈在詩篇宣告：「眷顧困乏貧窮者的有福了！」

¹ ACW 11:28-29*。

² 羅 13.1。

³ WGRW 7:123。

⁴ 只有希坡律陀這樣解釋。

⁵ WGRW 7:123。

⁶ WGRW 7:123。

他遭難的日子，上主必搭救他。」⁷但以理知道這些教導，所以當尼布甲尼撒王因為做了惡夢而害怕憂心時，他就點出補救方法，讓他可以得到上帝幫助，擋開惡事。……王卻不聽從他，就承受自己看見的那些災禍患難。王假如藉著施捨來贖罪，本來可以逃脫避免那些災禍患難。天使拉斐爾（Raphael）也說過相似的見證，大力勸人慷慨甘心地施捨，說：「祈禱是好的，禁食和施捨也是好的，因為施捨救人脫離死亡，而且滌除罪惡。」⁸他表明，如果沒有施捨的行為作幫助，我們祈禱禁食的效用就會比較小。這位天使啟示、彰顯、證實：施捨使我們的祈求有效，施捨救贖生命脫離危險，施捨救靈魂脫離死亡。《論功德與施捨》⁹

悔改和施捨◆屈梭多模：你們希望我說說悔改的方法嗎？悔改有許多形形色色的方法，全都通向天上。……第四個方法是施捨。尼布甲尼撒壞事做盡，到了完全不敬虔的境地，這時候但以理對他說：「王啊，求你悅納我的諫言。」……有甚麼能媲美這憐憫的行動？雖然他犯了無數的罪，有那麼多的過犯，頂撞了上帝，上帝卻應許他說，他如果肯向同作僕人的眾人施恩慈，就可以跟上帝和好。……總括來說，我們向你們指

出了悔改的五個途徑：第一是譴責罪惡，第二是饒恕鄰人的罪惡，第三是靠禱告，第四是靠施捨，第五是靠謙卑。所以別懶惰，要天天這樣行事為人。《論鬼魔的能力》2.6¹⁰

施捨與仁愛◆奧古斯丁：我剛才提過你們經上寫著：「王啊，求你悅納我的諫言。」……聖經裏還有許多教訓，指出施捨和仁慈的行為非常能夠熄滅罪惡，抹去罪惡。因此，祂向祂將要定罪的那些人說——不，祂首先向祂將要賜冠冕作獎勵的人說話，祂不把別的任何事歸在他們頭上，只把他們的仁愛行為歸在他們頭上。祂彷彿說：「我如果仔細檢查你們，把你們放在天平上稱，徹底檢驗你們的種種行為，就難免找得到理由把你們定罪。可是，『進入王國吧，因為從前我餓了，你們給我吃。』¹¹因此，你們進入王國不是因為從來沒有犯過罪，而是因為你們用施捨的行為贖了罪。」《講道集》389.5¹²

施捨是愛的母親◆屈梭多模：你們看不見嗎？但以理先知給尼布甲尼撒非常好的忠告，當時但以理

⁷ 《七十士譯本》詩40.2（《和》41.1）。

⁸ 《多比傳》12.8-9，參《思》。

⁹ FC 36:231-32**。

¹⁰ NPNF 1.9:190*。

¹¹ 太25.34-35。

¹² WSA 3 10:409-10*。

不只是關心窮人；還有甚麼？……你要捐出財富，不是為了叫別人吃飽，而是使你自己能逃離懲罰。基督也說：「去變賣你所擁有的，分給窮人，……然後來跟從我。」¹³……守獨身、禁食、睡地板，這些都比施捨困難，然而沒有甚麼像施捨那麼強，有力量熄滅我們罪惡的火。這比一切美德都大。愛施捨的人就置身那位君王身邊，這很合理。……施捨惠及所有人，愛護基督的眾肢體；惠及多人的行動，比只惠及一個人的行動遠遠偉大得多。施捨是愛的母親，而這種愛是基督信仰的特徵，比一切奇蹟都偉大，使人清楚認出基督的門徒¹⁴。施捨是治我們罪惡的藥，潔淨我們靈魂的污穢，是穩固的通天梯。施捨把基督身體的各部分牢牢聯結在一起。《提多書講道集》6¹⁵

上帝惱恨人的罪◆耶柔米：但以理已經宣告上帝的判決，而這肯定不能更改，那麼，他為甚麼可以勸王施行仁愛，向窮人施憐憫？可以輕易解決這個困難的方法是看看希西家王的事例，以賽亞本來說了他快要死¹⁶。還有尼尼微人的例子；先知對尼尼微說過：「再等四十日，尼尼微必傾覆了！」¹⁷上帝回應希西家和尼尼微城的祈禱，就改變判決，這不因為之前的審判無效，而因為那些人回

轉，配得赦免。……畢竟，上帝不是惱恨人，而是惱恨人的罪。當一個人裏面沒有罪的時候，上帝就減輕懲罰，絕不會施行先前說的懲罰。換句話說，我們要解釋說尼布甲尼撒按著但以理的諫言向窮人施憐憫，所以他的懲罰推遲十二個月才執行。後來，他在巴比倫的王宮散步時誇口說：「這大巴比倫不是我用大能大力建為京都，要顯我威嚴的榮耀嗎？」¹⁸他驕傲，這是邪惡的，因此失去他曾經有仁愛行為的美德。《但以理書註釋》4.26, 27¹⁹

醫治方法跟患處相稱◆塞浦路斯的狄奧多勒：但以理這樣預告了未來，然後就勸勉王，給他極好的諫言，採用跟患處相稱的醫治方法，……就是「憐憫窮人」。但以理這話意味著尼布甲尼撒向來對子民殘酷，不知饜足。但以理問：你想要得到慈愛的對待嗎？那就向那些跟你一樣是人的顯出慈愛吧。你這樣做就可以勸那位審判者撤消他的懲罰命令，不實行。《但以理書註釋》4.26, 27²⁰

¹³ 太 19.21。

¹⁴ 約 13.35。

¹⁵ NPNF 1.13:542*。

¹⁶ 參賽 38.1-8。

¹⁷ 拿 3.4。

¹⁸ 但 4.30。

¹⁹ JCD 51-52。

²⁰ WGRW 7:125。

4.28-33 驕傲而受罰

²⁸ 這事都臨到尼布甲尼撒王。²⁹ 過了十二個月，他遊行在巴比倫王宮裏【原文是上】。³⁰ 他說：「這大巴比倫不是我用大能大力建為京都，要顯我威嚴的榮耀嗎？」³¹ 這話在王口中尚未說完，有聲音從天降下，說：「尼布甲尼撒王啊，有話對你說，你的國位離開你了。³² 你必被趕出離開世人，與野地的獸同居，吃草如牛，且要經過七期。等你知道至高者在人的國中掌權，要將國賜與誰就賜與誰。」³³ 當時這話就應驗在尼布甲尼撒的身上，他被趕出離開世人，吃草如牛，身被天露滴濕，頭髮長長，好像鷹毛；指甲長長，如同鳥爪。《和》

²⁵ 這一切都臨在拿步高王身上：²⁶ 十二個月以後，王在巴比倫王宮的樓台上散步時，²⁷ 自言自語：「這不是我以大能大力，為彰顯我的威榮而建為王都的大巴比倫嗎？」²⁸ 這些話君王還未說出口，便有聲音從天上傳來說：「拿步高王！現在有話告訴你：你的王位已被人奪去了！²⁹ 你要由人間被驅逐，與田野的走獸為伍，你要吃草如同牛一樣，這樣，在你身上經歷七段時期，直到你承認至高者統治世人的國度，他願意給誰，就給誰。」³⁰ 這話立即在拿步高身上應驗了：他被逐離開了人群，吃草如同牛一樣，他的身體為露水浸濕，直到他的頭髮長得有如鷹的羽翼，指甲有如鳥的爪子。《思》

概述◆尼布甲尼撒沒有悔改，預言所警告的事就終於實現（塞浦路斯的狄奧多勒）。上帝立即懲罰王的罪，為了顯示祂已經獎勵王的捨捨行為（耶柔米）。王很傲慢，上帝卻只顯出忍耐和憐憫（敘利亞人以法蓮）。上帝使王變成野獸，並且取去他覺得寶貴的一切，藉此清楚表明王最終都要倚靠上帝。尼布甲尼撒的外表變得很差，表示上帝不看顧他（塞浦路斯的狄奧多勒）。

4.29 過了十二個月

沒有悔改◆塞浦路斯的狄奧多勒：然後經文也表明上帝忍耐了多久。過了十二個月，預言所警告的事就終於實現。雖然上帝賜了這麼長的時間讓他悔改，他卻沒有在限期之前悔改。蒙福的保羅有一番話可以形容他。保羅說：「還是你藐視祂豐富的恩慈、寬容、忍耐，不知道上帝的恩慈是領你悔改嗎？你竟放任你剛硬不悔改的心，為自己累積憤怒！在憤怒的日子，上帝公義的審判要顯示出來。祂要照各人的行為報應各人。凡

恆心行善，尋求榮耀、尊貴，和不能朽壞的，就有永生報償他們；但是那些自私自利、不順從真理、反順從不義的人，就有惱恨、憤怒報應他們。祂要把患難、困苦加給一切作惡的人。」¹《但以理書註釋》4.27²

4.30 我用大能

王很高傲◆耶柔米：他高傲自誇，立即受上主懲罰。上帝沒有延遲執行刑罰，否則，憐憫窮人的行動就會顯得完全沒有裨益他。但是，他一開始以驕傲的心態說話，就立即失去王權。本來上帝因著他的施捨行為，把他的王權留給他。《但以理書註釋》4.28-29 [31-32]³

漠視上帝的忍耐◆敘利亞人以法蓮：上帝很忍耐，嘗試領他悔改，藉此顯出寬容。王卻變得更傲慢。他在王宮的房頂散步，遊目四顧，看著自己的榮華富貴，就說：「那個聖人從前說了一些凶兆，想要嚇我，現在哪裏有實現？我當然統治巴比倫，使巴比倫燦爛輝煌。」《但以理書註釋》4.30⁴

4.31 王權離開了

上帝使尼布甲尼撒失去王權◆塞浦路斯的狄奧多勒：他因為夢見自己升到天上，所以收到天上來的判決。因為他不滿足於地上這裏的王宮，反而瘋狂地想要一座在高處的王宮，所以上帝使他失去地上這裏的王宮。他想要強行升到天上，上帝就把他逐離大地。《但以理書註釋》4.31⁵

4.33 頭髮長長，好像鷹毛

得不到看顧◆塞浦路斯的狄奧多勒：經文說這一切，表示他沒有得到看顧照料。他失去上帝的照管，甚至親人也不照顧他，妻兒、家人都不照顧他。他像頭野獸，常常在荒僻無人的地方流連，吃野獸的食物來填飽肚子。《但以理書註釋》4.33⁶

¹ 《和修》羅 2.4-9。

² WGRW 7:125。

³ JCD 52*。

⁴ ESOO 2:209。

⁵ WGRW 7:127。

⁶ WGRW 7:127-29。

4.34-37 尼布甲尼撒回復理智

³⁴ 日子滿足，我一尼布甲尼撒舉目望天，我的聰明復歸於我，我便稱頌至高者，讚美尊敬活到永遠的上帝。他的權柄是永有的；他的國存到萬代。³⁵ 世上所有的居民都算為虛無；在天上的萬軍和世上的居民中，他都憑自己的意旨行事。無人能攔住他手，或問他說，你做甚麼呢？^{a36} 那時，我的聰明復歸於我，為我國的榮耀、威嚴，和光耀也都復歸於我；並且我的謀士和大臣也來朝見^b我。我又得堅立在國位上，至大的權柄加增於我。³⁷ 現在我一尼布甲尼撒讚美、尊崇、恭敬天上的王；因為他所做的全都誠實，他所行的也都公平。那行動驕傲的，他能降為卑。《和》

³¹ 這期限過了以後，我拿步高舉目望天，我的理智恢復了常態，我立刻稱謝至高者，讚美頌揚永生者，因為他的主權永遠常存，他的王國世世常在。³² 地上的一切居民為他等於虛無，他對天上軍旅和地上的居民隨意而行，沒有能阻止他的，或問他說：你作什麼？³³ 就在那一時刻，我的理智恢復了常態，恢復了我王國的光榮，仍享威嚴富貴，我的朝臣和大官仍前來求見；我的國又歸我所有，並且也給我增加了極大的權勢。³⁴ 現在，我拿步高要稱頌、讚揚和光榮天上的君王，因為他的一切作為是真理，他的道路是正義；凡行動傲慢的，他都能壓伏。」《思》

^a 中譯本編註：「作甚麼呢」，《武加大譯本》作「為甚麼這樣做」。

^b 中譯本編註：「來朝見」，《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「尋找」。

概述◆尼布甲尼撒得回理智，清醒過來（耶柔米；敘利亞人以法蓮）。於是他讚美上帝，歸榮耀給祂。上帝是永活、永恆的，人跟祂相比是「虛無」，微不足道。尼布甲尼撒重回王位，屬下的貴族接納他（塞浦路斯的狄奧多勒）。尼布甲尼撒承認上帝的行動是公平的，自己這次受控辱是因為從前自高自大（耶柔米）。

4.34 舉目望天

得回理性◆耶柔米：他假如不舉目望天，就不會得回從前的理智。此外，他說他的理智復歸於他，表示他之前並非失去人的樣子，只是失去理性。《但以理書註釋》4.31 [34]¹

控制自己的心思◆敘利亞人以法蓮：「我的理智復歸於我」，意思是，上帝讓我重新控制自己的心思，我肯定自己清醒過來了。「我便稱頌

至高者，祂憑自己的意旨行事。」祂用泥土造了人，現在憑祂的神性和旨意掌管治理人間的事。不只這樣，祂從前還把靈界眾掌權者放在天上，現在祂也掌管治理他們。《但以理書註釋》4.34²

4.35 上帝是萬有的主宰

人性不恆久◆塞浦路斯的狄奧多勒：向來我【尼布甲尼撒】認為自己非常偉大崇高，現在卻清楚知道人性的一切跟上帝相比都是虛無。他想要找一個詞表示微不足道，卻找不到合適的，就用「虛無」，這個詞足以表達人性不穩定和不恆久。他稱上帝為「至高者、上主、永活的、永恆的王」，而說所有人類是「虛無」。蒙福的以賽亞在比較上帝的本性和偶像時，也集中形容過人性，說過相似的話：「萬民都像水桶的一滴，又算作天平的一下轉動，也將會被算作唾沫；利巴嫩的樹林不夠當柴燒，其中所有動物也不夠作一個燔祭；萬民跟祂相比都是虛無，被看作虛無；既然這樣，你們要把上主跟甚麼相比，用甚麼比喻形容祂？」³《但以理書註釋》4.35⁴

樂意接受上帝的主權◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說：「無人能攔住祂的手，或問祂說：『你為甚麼這

樣做？』」這是要指出上帝的大能是無敵的。人必須高興地接受祂做的事，不論那件事討人喜歡還是使人沮喪。祂用智慧命定事情，人如果抗拒或批評，是魯莽的行為。《但以理書註釋》4.35⁵

4.36 回復理智

因著恩典，他才能讓別人認出◆塞浦路斯的狄奧多勒：想來他當時一定污穢骯髒，鬚髮凌亂，指甲長長。他洗掉污垢，多得上帝的恩典，別人才認出他是從前管治強大王國的那個人。「我屬下的眾長官和貴族都尋找我。」他們放下憎恨，用友善的態度對我。《但以理書註釋》4.36⁶

4.37 上帝是公平的

懲罰合理◆敘利亞人以法蓮：上帝那樣罰我，顯示祂公平無私地把每個人應得的報應他，又挫辱那些行事為人高傲的人。從前我太專注於自己，行為高傲，祂就挫敗我。對於像我的人，祂也必因著相似的原因，挫折他們的傲氣。《但以理書註釋》

¹ JCD 53。

² ESOO 2:210。

³ 《七十士譯本》賽40.15-18。

⁴ WGRW 7:129-31。

⁵ WGRW 7:131。

⁶ WGRW 7:131。

4.37⁷

挫辱使人謙卑◆耶柔米：尼布甲尼撒明白了自己為甚麼受罰受苦七年，所以謙卑自己。他受苦是因為從前向上帝自高。《但以理書註釋》

4.34 [37]⁸

上帝的智慧和掌管◆塞浦路斯的狄奧多勒：我經歷過災禍，也脫離了災禍，所以現在歌頌那一位。祂使

我受災，又使我脫離，兩樣都是為我好，出於祂的大智慧。我知道祂是天上的王、萬有的上主，按真理行事，公平地掌管一切。為人驕傲的人，祂能降為卑。《但以理書註釋》4.37⁹

⁷ ESOO 2:210。⁸ JCD 54。⁹ WGRW 7:131-33。

5.1-9 有手在牆上寫字

¹伯沙撒王為他的一千大臣設擺盛筵，與這一千人對面飲酒^a。²伯沙撒歡飲之間^b，吩咐人將他父【或譯：祖；下同】尼布甲尼撒從耶路撒冷殿中所掠的金銀器皿拿來，王與大臣、皇后、妃嬪好用這器皿飲酒。³於是他們把耶路撒冷上帝殿庫房中所掠的金^c器皿拿來，王和大臣、皇后、妃嬪就用這器皿飲酒。⁴他們飲酒，讚美金、銀、銅、鐵、木、石所造的神。

⁵當時，忽有人的指頭顯出，在王宮與燈臺相對的粉牆上寫字。王看見寫字的指頭⁶就變了臉色，心意驚惶，腰骨好像脫節，雙膝彼此相碰，⁷大聲吩咐將用法術的和迦勒底人並觀兆的領進來，對巴比倫的哲士說，誰能讀這文字，把講解告訴我，他必身穿紫袍，項帶金鍊，在我國中位列第三。⁸於是王的一切哲士都進來，卻不能讀那文字，也不能把講解告訴王。⁹伯沙撒王就甚驚惶，臉色改變，他的大臣也都驚奇。《和》

¹貝耳沙匝王為大員千人擺設了盛筵，並與千人宴飲。²貝耳沙匝乘著酒興，命人將他父親拿步高從耶路撒冷殿中劫掠的金銀器皿取來，給君王和他的大員並自己的妻妾用來飲酒。³於是人把從耶路撒冷天大殿宇聖所內劫掠的金銀器皿取來，給君王和他的大員並妻妾用來飲酒；⁴大家一面飲酒，一面讚揚自己用金、銀、銅、鐵、木、石製的神像。

⁵正在此時，忽然出現了一個人的手指，在燈臺後面王宮的粉牆上寫字，君王也看見了那寫字的手掌。⁶當時君王的面色立即改變，心意煩亂，兩腰關節鬆弛，兩膝互相碰擊，⁷君王遂大聲喊叫，命召術士、占星者和占卜者來；君王就向巴比倫的智者說：不論誰，如能閱讀這些字，給我解說其中的意義，就必身被絳袍，帶上金項鍊，位居全國第三。⁸巴比倫所有的智者都來了，卻沒有一個人能閱讀那些文字，也不能給君王說明所有的意

義。⁹因此貝耳沙匝王極其驚慌，面色大變，他的大臣也都不知所措。《思》

- a 中譯本編註：「與……飲酒」，《武加大譯本》作「每個人按年紀喝酒」。
- b 中譯本編註：「歡飲之間」，《狄奧多田譯本》作「喝酒時，嚐了一口酒，就」，《武加大譯本》作

「喝醉了，就」，《別西大譯本》作「嚐了酒，就」。

- c 「金」，《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「金銀」。

概述◆伯沙撒是尼布甲尼撒的後人，卻不是他兒子。猶太釋經者提出，伯沙撒設宴可能是為了嘲弄猶太人為甚麼還要期望獲釋。耶利米預言過猶太人從被擄生涯得釋放的時間（耶柔米）。伯沙撒喝醉了，就吩咐人取那些器皿來，胡亂使用（伊澤達德；敘利亞人以法蓮；塞浦路斯的狄奧多勒）。伯沙撒亂用聖物，就受到懲罰，這教導我們尊重那些分別為聖歸給上帝的物件（尼尼微的以撒；大馬士革的約翰）。那隻手立即出現，是要伯沙撒知道自己受罰是因為褻瀆上帝（耶柔米）。他賜給人的紫袍和金項鍊只是裝飾（特土良）。

（Berosus）寫了迦勒底人的歷史，他說尼布甲尼撒統治四十三年之後，由兒子繼位，那個兒子名叫以未米羅達（Evil-merodach）。約瑟夫沿用貝羅索斯的說法，也這樣說。耶利米就是說這個王在位第一年抬起猶大王約雅斤的頭，提他出監¹。約瑟夫也記載，以未米羅達死後，兒子²尼力里沙（Neriglissar）承繼父位，而下一個王是這人的兒子拉伯梭達（Labosordach）³。拉伯梭達死後，兒子伯沙撒⁴得到王權。現在聖經說的就是這人。之後，米底亞王大流士殺了他。大流士是塞魯士的舅舅，塞魯士是波斯王。伯沙撒被殺後，波斯人塞魯士就滅了迦勒底人的帝國。就是這兩個王國⁵，以賽亞書第二十一章形容為一個駕戰車的人，拉車的是

201

5.1 伯沙撒王

是尼布甲尼撒的後人◆耶柔米：「伯沙撒王為他的一千大臣設擺盛筵，每個人按年紀喝酒。」要知道這人不是尼布甲尼撒的兒子；一般讀者都這樣以為。貝羅索斯

¹ 耶 52.31。

² 其實是他姊妹的丈夫。

³ 楔形文字拼寫為 *Labashi-Marduk*。

⁴ 耶柔米漏了伯沙撒的父親拿波尼度（Nabonidus）。

⁵ 米底亞帝國和波斯帝國。

一頭駱駝和一頭驢⁶。真的，色諾芬（Xenophon）寫到塞魯士大帝的童年時，也寫過同樣的事。還有許多寫過非希臘人歷史的作者，例如龐培·特羅古斯（Pompeius Trogus），也這樣說。有些作者認為，這個大流士等於一些希臘著作提過的阿斯提亞吉（Astyages）。有人則認為他是阿斯提亞吉的兒子，而且非希臘人用這另一個名字稱呼他。「每個獲邀的諸侯按年紀喝酒。」或者像其他一些譯者所譯的：「王自己在他所邀請的所有諸侯面前喝酒。」《但以理書註釋》5.1⁷

在寫先知書◆塞浦路斯的狄奧多勒：這人是尼布甲尼撒的兒子，卻並非直接繼承他。……在尼布甲尼撒之後統治的是以米羅達，然後是伯沙撒⁸。然而，極神聖的但以理不提之前那人，因為但以理並非在寫單純的歷史書，而是在寫先知書。因此他也並非記載尼布甲尼撒做過的每件事，只記載一些事，那些是為了裨益讀者而必須提到的。在伯沙撒的時代，上帝也顯出一個奇妙的神蹟，這神蹟能使人心生敬畏，不只使當時的人敬畏，也使後來任何時代的人敬畏，帶他們相信真信仰。因此但以理認為，假如不提上帝這個偉大恩慈的作為，是不對的。他認定該把這件事寫下來，讓人人都讀得到這教導的記

載，認定這是神聖的事。《但以理書註釋》5.1⁹

5.2-3 嗜酒

嘲弄上帝的應許◆耶柔米：希伯來人傳下這樣的故事：耶利米說過被擄的猶太人會在第七十年得釋放¹⁰，而在第七十年以前，伯沙撒認為上帝的這個應許不會兌現。他因為應許落空就大事慶祝，大排筵席，可說是嘲笑猶太人的期望，也嘲笑上帝聖殿的那些器皿。但是懲罰馬上來臨。另一點是，作者稱尼布甲尼撒為伯沙撒的父。人如果熟悉聖經的說話方式，就不會認為他說錯，因為在聖經裏，所有先人祖上都稱為「父」。我們也要記住一點：伯沙撒做這些事的時候不清醒，而是喝醉了，忘了先人尼布甲尼撒受過的懲罰。《但以理書註釋》5.2¹¹

嗜酒◆默維的伊澤達德：伯沙撒「嗜了酒，就吩咐」。由這句可見他喝醉了，糊塗了。《但以理書註釋》5.2¹²

⁶ 參賽 21:7。

⁷ JCD 55。

⁸ 狄奧多勒列出的王跟耶柔米列出的相比少了幾個人。

⁹ WGRW 7:133-35。

¹⁰ 參耶 29.10。

¹¹ JCD 56。

¹² CSCO 328:110。

器皿◆敘利亞人以法蓮：「在酒的影響下，他吩咐人將那些器皿拿來」，從聖所拿來。他毫不猶疑地把器皿給眾大臣、妃嬪和賓客看，想要用在褻瀆的酒宴上。從前他父尼布甲尼撒攻克摧毀了耶路撒冷，從耶路撒冷的聖殿搶來這些器皿。但是，尼布甲尼撒總算是把器皿放在莊嚴的地方，懷著神聖的敬意保存好。伯沙撒卻做得非常過分。《但以理書註釋》5.1¹³

當作一般器皿使用◆塞浦路斯的狄奧多勒：換句話說，他因為喝醉而思想錯亂，又因為沒有自制，所以做這件冒犯上帝的瘋事。這人很狂妄，拿了那些分別為聖用來敬拜上帝的器皿，當作一般器皿使用。從前他父尼布甲尼撒奪來這些器皿，上帝把這些交給他。尼布甲尼撒以自己認為恰當的方式尊重這些器皿，不用在人的事情上。伯沙撒卻當作一般器皿使用，不只吩咐人拿來，還自己使用。《但以理書註釋》5.2¹⁴

分別為聖的器皿◆尼尼微的以撒：上帝表明了，人如果懷著敬畏尊崇的心在祂面前行事為人，遵行祂的旨意，就是祂的真僕人和朋友。這是因為，德行和潔淨的良心都是上帝看為神聖的事物，【都是上帝所愛的】。如果有人拒絕走這條路，上主就拒絕他

們，驅逐他們離開祂的臉，從他們收回恩典。上帝給伯沙撒的刑罰，為甚麼發出得那麼快？為甚麼祂彷彿用一隻手的形像打倒他？豈不是因為他斗膽放肆地對待那些用來獻祭的器皿？那些是他從耶路撒冷奪來的，是不准碰的器皿，他卻用來喝酒，和妃嬪同喝。同樣道理，人如果已經把自己的肢體分別為聖歸給上帝，卻斗膽放肆地重新用來做屬世的行為，就必受無形的擊打，以致滅亡。《苦修講道集》10¹⁵

怎樣對待聖物◆大馬士革的約翰：我們有第三種相對的敬拜，對象是那些分別為聖歸給上帝的物件，例如神聖的福音書和其他書卷；這些書卷寫下來是為了警戒我們這些在末世的人¹⁶。聖餐碟、聖餐杯、香爐、燭臺和壇顯然全都該受尊重。記住，從前伯沙撒叫屬下用那些神聖的器皿奉酒給自己，上帝就結束他的王國。《反駁那些棄掉聖像的人》3.35¹⁷

不貞潔的眼睛◆耶柔米：我在上帝、耶穌基督和祂揀選的眾天使面前，囑咐你守護你得到的事物，不可隨便展示上主聖殿的那些器皿，任大

¹³ ESOO 2:210。

¹⁴ WGRW 7:137。

¹⁵ AHSIS 75-76*。

¹⁶ 林前 10.11。

¹⁷ JDDI 86-87。

眾觀看。……不貞潔的眼睛看甚麼都看錯。他們不理解靈魂的美，只看重身體的美。希西家曾經讓亞述人看上帝的寶物¹⁸，而他絕不應該這樣做，因為他們肯定會起貪念。結果猶大不斷受戰禍蹂躪，而第一樣被搶到巴比倫的，就是上主的這些器皿。我們讀到，伯沙撒在筵席上、在妃嬪簇擁之間用這些神聖的杯子喝酒。惡總是喜歡褻瀆高潔的事物，還自鳴得意。《書信集》22.23¹⁹

5.4 金銀所造的神

誤用上帝的物品◆耶柔米：他們用那些金器皿喝酒時，讚美用木頭石頭所造的神。之前，那些器皿還在巴比倫的偶像廟裏，他們沒有惹上帝發怒，原因是他們顯然把上帝的物品分別為聖，用來敬拜神明，儘管他們這樣做是出於卑下的宗教觀念。但是，一旦他們把聖物用在人的事情上，這樣褻瀆聖物，懲罰就馬上臨到。還有，他們認為自己的諸神賜下勝利，讓他們搶了猶太人上帝的器皿來喝酒，所以就讚美自己的諸神，嘲笑猶太人的上帝。《但以理書註釋》5.4²⁰

5.5 有隻手出現寫字

看出是懲罰◆耶柔米：他說

「當時」，用詞精妙。我們先前讀到關於尼布甲尼撒的經文說：「這話在王口中尚未說完」²¹，這同樣精妙。這是為了使犯罪的人看出，自己受罰不因著別的，只因自己褻瀆上帝。《但以理書註釋》5.5²²

教他認識上帝的本性◆塞浦路斯的狄奧多勒：你看，那些偶像沒有任何活動能力，他卻唱歌讚美那些偶像，又嘲笑萬有的上帝。於是萬有的上主給他上一堂課，要他知道祂的本性是不可見、沒有身體的。祂讓他只看見幾根手指在寫字，目的是教他知道，假如不是他自己導致這個需要，他連這幾根手指也不會看得見。《但以理書註釋》5.5²³

5.7 王就大叫

家族古已有之的錯誤，他又再犯◆耶柔米：他忘了尼布甲尼撒的那幾次經驗，家族古已有之、根深柢固的錯誤，他又再犯，不召上帝的先知，卻召術士、迦勒底人和預言家。《但以理書註釋》5.7²⁴

¹⁸ 王下 20.12-13。

¹⁹ NPNF 2.6:31*。

²⁰ JCD 56*。

²¹ 但 4.31。

²² JCD 57。

²³ WGRW 7:139。

²⁴ JCD 58。

紫袍◆特土良：現在我們來看看官員的裝扮服飾本身。每個人都有該穿的便服和禮服。從前在埃及和巴比倫，紫袍和金項鍊是地位的象徵，正如現在的行省祭司有金桂冠和朝服……。不過兩者意義不同。從前，人如果賺得王的友誼，就獲賜紫袍和金項鍊，這只代表尊榮²⁵。……當時，非希臘人用紫袍還不是代表高位，而代表生來是自由人²⁶。約瑟曾經做奴隸，但以理被擄後身分改變，兩人後來分別得到埃及和巴比倫公民身分，方式是穿上非希臘人用來代表自由人身分的衣服。《論偶像崇拜》18²⁷

位列第三◆耶柔米：這話的意思要麼是他將會在王之下位列第三，要麼是他將會成為國家三個總長之一，因為我們在別處讀到「第三位」²⁸這個名號。《但以理書註釋》5.7²⁹

5.9 伯沙撒驚惶

上帝暫時不罰他，為了使其他人得益◆塞浦路斯的狄奧多勒：由此可見上主關心其他人的好處，沒有立即取去這個王的性命，反而讓人看見幾根手指寫字。上帝這樣嚇他，使他心生畏懼，然後使他傳召迦勒底人的眾智者，讓他們暴露自己的錯誤和軟弱，這樣他們就需要但以理的智慧。於是，眾人就會因著但以理說的話而尊重他，他的話也會裨益眾人。要等到發生了這件事，到這個階段，上帝才懲罰那個不敬虔的王。《但以理書註釋》5.9³⁰

²⁵ 中譯本編註：而不代表作異教祭司。

²⁶ 中譯本編註：而不是奴隸。

²⁷ LCC 5:103。

²⁸ 複數是 *tristatai*，單數是 *tristates*，是繼君王和王后之下地位最高的一人，就是總理。

²⁹ JCD 58。

³⁰ WGRW 7:139-41。

5.10-31 但以理解釋牆上的字

¹⁰ 太后^a【或譯：皇后；下同】因王和他大臣所說的話，就進入宴宮，說：「願王萬歲！你心意不要驚惶，臉面不要變色。」¹¹在你國中有一人，他裏頭有聖神的靈，你父在世的日子，這人心中光明，又有聰明智慧^b，好像神的

¹⁰ 太后聽到了君王和大臣們的喧嘩聲，遂進入坐席的大廳，啟奏說：「大王萬歲！你不要心慌意亂，面容也不必改變；¹¹你國內現有一個人，具有至聖神明精神，你父親在日，已發見他具有真知灼見，智慧如神。你父親拿步高

智慧。你父尼布甲尼撒王，就是王的父，立他為術士、用法術的，和迦勒底人，並觀兆的領袖。¹²在他裏頭有良好的靈性，又有知識聰明，能圓夢，釋謎語，解疑惑。這人名叫但以理，尼布甲尼撒王又稱他為伯提沙撒，現在可以召他來，他必解明這意思。」

¹³但以理就被領到王前。王問但以理說：「你是被擄之猶大人中的但以理嗎？就是我父王從猶大擄來的嗎？」¹⁴我聽說你裏頭有神的靈，心中光明，又有聰明和美好的智慧。¹⁵現在哲士和用法術的都領到我面前，為叫他們讀這文字，把講解告訴我，無奈他們都不能把講解說出來。¹⁶我聽說你善於講解，能解疑惑；現在你若能讀這文字，把講解告訴我，就必身穿紫袍，項戴金鍊，在我國中位列第三。」

¹⁷但以理在王面前回答說：「你的贈品可以歸你自己，你的賞賜可以歸給別人；我卻要為王讀這文字，把講解告訴王。¹⁸王啊，至高的上帝曾將國位、大權、榮耀、威嚴賜與你父尼布甲尼撒；¹⁹因上帝所賜他的大權，各方、各國、各族的人都在他面前戰兢恐懼。他可以隨意生殺，隨意升降。²⁰但他心高氣傲，靈也剛愎，甚至行事狂傲，就被革去王位，奪去榮耀。²¹他被趕出離開世人，他的心變如獸心，與野驢同居，吃草如牛，身被天露滴濕，等他知道至高的上帝在人的國中掌權，憑自己的意旨立人治國。²²伯沙撒啊，你是他的兒子【或譯：孫子】，你雖知道這一切，你心仍不自卑，²³竟向天上的主自高，使人將他殿中的器皿拿到你面前，你和大臣、皇后、妃嬪用這器皿飲酒。你又讚美那不能看、不能聽、無知無識、金、銀、銅、鐵、木、石所造的神，卻沒有將榮耀歸與那手中有你氣息，管理你一

王，曾立他為所有巫師、術士、占星者和占卜者的首領，¹²就因為在他身上具有一種卓越的精神、學識和聰敏，能詳解夢境，釋謎破惑；君王就將達尼爾的名字改作貝耳特沙匝。現在就召達尼爾前來，他必能說出其中的意義。」

¹³於是達尼爾被引到王前，王問達尼爾說：「你就是我父王昔日由猶大擄來的猶大俘擄中的達尼爾嗎？」¹⁴我聽說你有神的精神，具有真知灼見，和卓越的智慧。¹⁵方纔智者和術士被引至我前，要他們念這些文字，給我說明其中的意義，但是他們卻都不能給我解釋這些文字的意義。¹⁶我聽說你能解疑釋難，現在你若能念這些文字，給我說明其中的意義，你就要身披絳袍，帶上金項鍊，位居全國第三。」

¹⁷達尼爾回答君王說：「你的禮物仍歸你所有，你的酬報可賞給他人，至於我，我仍要給大王念這些文字，使大王得知其中的含義。¹⁸大王！至高者天主曾將國家、威權、光榮和尊嚴賞賜了你的父親拿步高，¹⁹由於天主賞賜了他這樣大的威權，各民族，各邦國，各異語人民，在他面前無不震驚害怕；他願意殺的就殺，他願意活的就活，他願意升的就升，他願意貶的就貶。²⁰但在他心高氣傲，目空一切的時候，便從王位上被推下來，喪失了自己的光榮，²¹由人間被驅逐，他的心相似獸心，與野驢為伍，吃草如同牛一樣；他的身體為露水浸濕，直到他承認至高者天主統治世人的國度，他願意給誰統治，就給誰。²²貝耳沙匝！你是他的兒子，雖然你知道這一切，但是你仍不低首下心，²³反而自高自大，抵抗上天的大主，命人將他殿宇的器皿給你拿來，供你和你的大臣並你的妻妾用來飲酒，並且你

切行動的上帝。²⁴ 因此從上帝那裏顯出指頭來寫這文字。

²⁵「所寫的文字是：『彌尼，彌尼^d，提客勒，烏法珥新。』²⁶ 講解是這樣：彌尼，就是上帝已經數算你°國的年日到此完畢。²⁷ 提客勒，就是你被稱在天平裏，顯出你的虧欠。²⁸ 毗勒斯【與烏法珥新同義】，就是你的國分裂，歸與米底亞人和波斯人。」²⁹ 伯沙撒下令，人就把紫袍給但以理穿上，把金鍊給他戴在頸項上，又傳令使他在國中位列第三。³⁰ 當夜，迦勒底王伯沙撒被殺。³¹ 米底亞人大流士年六十二歲，取了迦勒底國。《和》

讚美那些不能看，不能聽，不能知的金、銀、銅、鐵、木、石製的神像，卻不知尊崇那掌握你的氣息，註定你一切命途的天主。²⁴ 為此，他使一隻手掌出現，寫了這些字。²⁵ 寫出來的這些字是：「默乃，默乃；特刻耳，培勒斯。」²⁶ 這些字的含義是：「默乃：」天主數了你的國祚，使它完結；²⁷「特刻耳：」你在天秤上被衡量了，不夠分量；²⁸「培勒斯：」你的國被瓜分了，給了瑪待人和波斯人。」²⁹ 於是貝耳沙匝下令，給達尼爾披上絳袍，帶上金項鍊，並宣布他位居全國第三。³⁰ 當夜加色丁王貝耳沙匝即為人所殺。

³¹ 瑪待人達理阿承受了王位，那時他約六十二歲。《思》

205

- a 中譯本編註：「太后」，亞蘭經文是「王后」。
b 中譯本編註：「心中……智慧」，《狄奧多田譯本》作「很警覺，有理解能力」。
c 中譯本編註：「隨意生殺」，《狄奧多田譯本》作「隨意殺人打人」。

- d 中譯本編註：《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》只有一個「彌尼」。
e 中譯本編註：「你」，《狄奧多田譯本》作「他」或「它」。

概述◆這個「王后」並非王的妻子，而是母親（塞浦路斯的狄奧多勒；俄利根）或祖母（耶柔米引述約瑟夫）。太后看出但以理的性格值得讚賞（耶柔米），也看出他裏面有聖靈的恩典（塞浦路斯的狄奧多勒；安波羅修）。上帝有時把恩賜交給不配的人，讓他們裨益別人，尼布甲尼撒是個例子（屈梭多模）。但以理說出尼布甲尼撒的事跡，教人認識上帝的公義，也藉此教伯沙撒王知道，他將

受懲罰是由於驕傲（耶柔米）。王因為驕傲，所以認為自己比天上的上主還高超（敘利亞人以法蓮）。寫著的字宣告說，上帝已經數算他王國的年日到此完畢。上帝又抓住這個王放在審判的天平上稱。伯沙撒將不會死於自然，而會被殺，他的王國會遭米底亞人和波斯人瓜分（耶柔米）。王尊崇但以理，不因為但以理說出使人不安的解釋，而因為他心想，尊崇這個極討上帝喜悅的先知，自己就不用敗

亡（耶柔米；敘利亞人以法蓮）。

5.10 王后

「王后」比王知道更多◆耶柔米：約瑟夫說這人是伯沙撒的祖母，俄利根說她是他母親。因此她知道從前的事，是現在這個王不知道的。波非爾（Porphyry）以為她是王的妻子，說她竟然比丈夫知道得多，認為這很好笑。關於波非爾的這個牽強解釋，我們就不再談了。《但以理書註釋》5.10¹

這個「王后」是母后◆塞浦路斯的狄奧多勒：「王后因王和他大臣所說的話，就進入宴宮。」這就是說，王和大臣正在思考該做甚麼，眾人因為懼怕擔心而各提建議，這時候，「王后」就進來。我認為這位女士是他母親。他眾妻子和妃嬪正在坐席，他自己和他的大臣、眾妻子妃嬪正在用那些金器銀器喝酒。他的眾妻子就是他的伴侶，還有妃嬪，這些都是他的伴兒，他有這些伴侶並不合法，而是因著私慾。眾人擾攘了一陣，這位女士就進來。她年老，當時大概沒有一同醉酒、做蠢事或跳舞。《但以理書註釋》5.10²

慣用的問候語◆塞浦路斯的狄奧多勒：這句大概是當時的臣民向君王說話時一開始要講的話。甚至

今天也有這個習俗。《但以理書註釋》

5.10³

5.11 心中光明

但以理有很大的美德◆耶柔米：辛馬庫沿用迦勒底原文。其他所有譯者都譯作「上帝的靈」。「你父在世的日子，這人有智慧和知識。」……她說尼布甲尼撒是王的父，這是聖經的慣常用法，而我們說過他其實是王的曾祖父。但以理就算活在非希臘人中間也活得敬虔，值得我們效法。連王的祖母或母親也因為但以理有種種大美德，所以說這麼好的話盛讚他。《但以理書註釋》5.10 [11]⁴

警覺◆塞浦路斯的狄奧多勒：她說「警覺」是指靈魂警醒，「有理解能力」是指能明白隱秘的事；就算是許多人看不出的事，他也能洞察。她繼續說：「你父尼布甲尼撒王立他為術士、預言者、星象家和占卜師的領袖。」她又說出理由：「因為他裏頭有非凡的靈」，那就是說，他有聖靈的超凡恩典。《但以理書註釋》5.11⁵

¹ JCD 58。

² WGRW 7:141。

³ WGRW 7:141。

⁴ JCD 58-59*。

⁵ WGRW 7:141-43。

5.12 但以理裏頭有這些特質

是個承載聖靈的器皿◆塞浦路斯的狄奧多勒：但以理已經成為一個承載聖靈的器皿，所以對每件事也能給予有智慧的忠告，對每件事也能說出睿智的話，也能說明夢裏的謎。對於隱晦暗藏的事，他能說明。有些事彷彿被困在隱秘的角落，他能解救出來。《但以理書註釋》5.12⁶

5.14 神的靈

聖靈◆安波羅修：聖經說：「上帝興起了一個年幼少年的聖靈。」⁷可能有人想，他裏頭的靈是人的靈，不是聖靈。人如果這樣想，就要繼續看下文，他會看見但以理因為領受了聖靈，所以說預言。最後，王也因為但以理有聖靈的恩典而擢升他。王這樣說：「但以理，你有能力，因為你裏頭有上帝的聖靈。」稍後經文寫道：「但以理獲派治理他們，因為他裏頭有美好的聖靈。」⁸《論聖靈》3.6.43⁹

5.17 你的贈品可以歸你自己

但以理的謙卑◆屈梭多模：你問：「既然但以理那麼謙卑，王尊崇他的時候他為甚麼不拒絕，也不拒絕賞賜？」我不會答，因為我只需要提出這個問題就夠了，留給你答，這

樣我最少能刺激你思考。……但以理說：「你的贈品可以歸你自己」，由此可見他這樣做並非出於高傲。《希伯來書講道集》26.8-9¹⁰

但以理的榜樣◆耶柔米：像但以理這樣的人，我們該跟隨他的榜樣。他輕看王給他的尊榮和禮物，而且在那麼早的時候就遵行了福音書裏的一個吩咐，又不需要任何獎賞：「你們白白地得來，也要白白地捨去。」¹¹再說，人如果要說出壞消息，就不該想要收禮物。《但以理書註釋》【偽託】5.11 [17]¹²

5.18 至高者曾將大權賜與你父

恩典與不配的人◆屈梭多模：我們也可以在舊約聖經看見這個情況，恩典多次臨到不配的人，為要使其他人得益處。……尼布甲尼撒充滿罪孽，但以理卻向他揭示許多代之後將會發生的事。還有，雖然尼布甲尼撒的兒子比父親更加罪孽深重，但以理卻向他指出將來的事，述說一個

⁶ WGRW 7:143。

⁷ 《蘇撒拿傳》1.44，或《拉丁文武加大譯本》但13.44。

⁸ 但6.3。

⁹ NPNF 2.10:141*。

¹⁰ NPNF 1.14:486*。

¹¹ 太10.8。

¹² JCD 59。

奇妙偉大的安排。當時福音的開端已經出現，而福音的大能必須多多地彰顯，因此連許多不配的人也領受恩賜。不過他們沒有從神蹟得益，反而因此受更大的懲罰。《馬太福音講道集》24.2¹³

上帝命令人敬畏君王◆塞浦路斯的狄奧多勒：你父親征服全世界，把列邦說種種語言的無數民族收歸一個王國。你別以為他是靠自己的力量。其實是萬有之主把王權交給他。上主是一切事物的創造主，有智慧地統治萬物。臣民敬畏你的父親，是因著上帝的命令。《但以理書註釋》5.18-19¹⁴

5.19 人人都戰兢恐懼

上帝的公義◆耶柔米：但以理學王的曾祖父作例子，教王知道上帝的公義，並且要指出，尼布甲尼撒的曾孫也將要因為驕傲而受相似的對待。尼布甲尼撒想要殺誰就殺誰，想要處死誰就處死誰，想要抬舉誰就抬舉誰，想要貶謫誰就貶謫誰，所以，這些提拔、誅殺、擢升、挫辱的行動背後當然沒有上帝的照管，沒有聖經的指令。相反，這些事出於做事者的意志，他們出於己意而誅殺、提拔擢升等等。既然這樣，我們就要問：「王的心在上帝手中，祂想要這

顆心傾向甚麼方向，就使這顆心傾向甚麼方向」¹⁵，這句經文該怎樣理解。我們也許可以說每個聖徒都是王，原因是，罪不在他必死的身體裏作王掌權，他在上帝手裏，因此他的心安全¹⁶。而福音書說，任何事物一旦到了父上帝手裏，就沒有誰能夠奪去¹⁷。如果有人被奪去，我們就知道那人其實從來都不在上帝手裏。《但以理書註釋》5.19¹⁸

5.20 被革去王位

失去所有尊榮◆塞浦路斯的狄奧多勒：「他被革去王位。他之前想要抬舉誰就抬舉誰，想要貶謫誰就貶謫誰」，而他抬舉或貶謫人不全是因著正確的決定。同樣，萬有之王、萬有之主從前想要賜王權給你父，就賜他王權，但是後來發覺他驕矜自恃，用高傲自大的態度統治王國，是個不可一世的人，祂就革去他的王位，使他不再得萬人尊崇。而且，祂不只褫奪他的王權，還趕他離開正常人的圈子，讓他發瘋癡呆，使他和野驢野獸一起生活。他從前學動物一樣兇殘，

¹³ NPNF 1.10:168*。

¹⁴ WGRW 7:145。

¹⁵ 《七十士譯本》箴21.1。

¹⁶ 羅6.12-14。

¹⁷ 參約10.29。

¹⁸ JCD 59。

現在過動物的生活。《但以理書註釋》
5.20¹⁹

5.22 你沒有謙卑自己

上帝阻擋驕傲的人◆耶柔米：
他說：你曾祖父驕傲，心裏自高，靈
裏剛硬，所以上帝要他下來離開王
位，奪去他的榮耀，並且做了其他那
些事²⁰。你的情況也一樣。你既然知
道親人的這件事，明知上帝阻擋驕傲
的人，賜恩給謙卑的人²¹，就不該心
裏向天上那位主宰自高，嘲弄祂的威
榮，幹那樣的勾當。《但以理書註釋》
5.22-23²²

5.23 向上帝自高

傲慢與奢侈◆敘利亞人以法
蓮：「你向上帝自高。」……他說，
你肯定非常瘋狂，以致把自己放在上
帝之上，比你父更傲慢，更奢侈。尼
布甲尼撒認為人類之中沒有人及得上
自己，你卻以為天上的上主比你還
低。《但以理書註釋》5.16²³

這個王心裏自高◆塞浦路斯的
狄奧多勒：他教在場的人不可拜看得
見的東西，而要敬拜自己的創造主、
自己的主。他做得很好。他也指責王
自大，教他知道至高的天是由不可見
的上帝創造的。他等於在說：你的心
不是比天高，而是比天上的上帝高，

比整個受造世界的上主還高。你假如
沒有這麼可怕的自大，假如沒有這
罪，就不會吩咐人把祂殿裏的那些器
皿拿來。《但以理書註釋》5.23²⁴

一切生命之源◆塞浦路斯的狄
奧多勒：但以理做得很好，顯出很大
的智慧，為了使聽眾得益，就把眾偶
像和萬有的上帝對比。他先強調偶像
不能看、不能聽，接著卻不是說萬有
的上帝能看、能聽、有知識，而是說
出最重大的事實，那就是，你的生命
和行動都在祂手裏。把生命給人，又
可以隨意除掉這生命，這能力比「有
生命」更重要。但以理這就表明了，
眾偶像沒有生命，沒有任何感官知
覺，萬有的主上帝則是一切生命之
源，既賜生命，也取去生命，按自己
的旨意掌管一切。但以理等於在說：
祂的存在崇高偉大，祂有權能掌管生
死，立王廢王，你卻不只不歌頌祂，
醉酒後還堅持做那樣的事，嘲弄那
些獻了給祂的器皿。《但以理書註釋》
5.23²⁵

¹⁹ WGRW 7:145-47。

²⁰ 但4.33。

²¹ 彼前5.5；雅4:6。

²² JCD 60*。

²³ ESOO 2:211。

²⁴ WGRW 7:147。

²⁵ WGRW 7:149。

5.24 所寫的文字

解釋那文字◆耶柔米：牆上寫著的三個詞只是：「彌尼，提客勒，毗勒斯」。第一個詞的讀音傳達「數目」的概念，第二個詞是「稱出重量」，第三個詞是「除去」。因此，當時不只需要讀出那些文字，還需要解釋，使人明白那些詞宣告甚麼。所宣告的是：上帝數過了伯沙撒掌王權的年月，結束他的王權，又捉住他放在審判用的天平上稱；而且他不會老死，而是死在刀下；他的帝國會遭米底亞人和波斯人瓜分。《但以理書註釋》5.25-28²⁶

5.26-28 解釋是這樣

解釋◆塞浦路斯的狄奧多勒：他所說的「講解」是指意思。「彌尼，就是上帝已經數算你國的年月到此完畢。」這就是說，祂看見你不配掌王權，決定廢除你的王權。「提客勒，就是他被稱在天平裏，顯出他的虧欠。」這位先知這樣說，教了他一個功課，也教了我們：萬事萬物都要受上帝衡量，而祂按照某個尺度和分量向人彰顯憐憫和恆忍。但以理的意思是：你超過了上帝慈愛所容忍的限度，所以要接受祂的刑罰。「毗勒斯，就是你的王國分裂，歸與米底亞人和波斯人。」《但以理書註釋》

5.25-28²⁷

5.29 尊崇但以理

尊崇先知◆耶柔米：或者我們可以把這理解為得到權力管治王國的三分之一。無論如何，他得到項鍊和紫袍，這兩樣是象徵王家的事物。結果，他在下任君王大流士眼裏顯得特別，因此也更有尊榮。伯沙撒聽見壞消息，卻按照承諾給他獎賞，這也不奇怪。也許他認為但以理的預言過很久才會實現，又或者他期望，自己尊崇上帝的這位先知，就會得憐憫。他沒有得著這樣的回報，因為他褻瀆上帝的罪很大，就算他尊崇一個人也沒法抵償。《但以理書註釋》5.29²⁸

209

王為求自保才尊崇但以理◆敘利亞人以法蓮：但以理解釋牆上寫的字，向王宣告凶兆。這個驕傲的王尊崇但以理，不因為但以理說出凶兆，而是想要得他眷顧，彷彿知道但以理極為討上帝喜悅，希望但以理代求，使自己不致敗亡，像天上差遣下來的手所表示的那樣，像但以理宣告的那樣。然而伯沙撒這樣做不管用；當晚他就被殺，巴比倫滅亡，米底亞人和波斯人帶來種種苦難，正如眾先知

²⁶ JCD 60*。

²⁷ WGRW 7:149-51*。

²⁸ JCD 61。

很久以前預言的。波斯人和米底亞人的王大流士掌了權，迦勒底人的王權落到米底亞人手上。《但以理書註釋》5.29²⁹

5.30 王被殺

不能得赦免◆塞浦路斯的狄奧多勒：現在必需問：萬有的上帝糾正尼布甲尼撒，讓他得回王權，卻立即奪去這人的王權和性命，究竟為甚麼。細想之下我們發覺，第一，尼布甲尼撒沒有見過別人因為不敬虔而受罰，而上帝判決得很公平，所以賜他赦免之恩。而這另一個人雖然知道他父受過嚴重的責罰，卻不汲取半點教訓。因此那位公平的審判者有權只要尼布甲尼撒受罰一段時間，而不賜赦免之恩給這另一個人。還有，上帝預見將來的一切事情，知道得清清楚楚，彷彿那些是過去的事。因此祂早已知道尼布甲尼撒會悔改，就據此安排他的命運；祂也早已知道這另一個人不敬虔的心無可救藥，就要他死，以免他的不敬虔繼續增加。《但以理書註釋》5.28³⁰

5.31 米底亞人大流士

大流士成了巴比倫地區的統

治者◆耶柔米：約瑟夫在《猶太古史》第十卷寫道，巴比倫受米底亞人和波斯人圍困，受大流士和塞魯士圍困；那時候，巴比倫王伯沙撒竟然忘了自己的處境，擺了這場著名的筵席，用聖殿的器皿喝酒。敵軍圍城，他還有閒情逸致設宴享樂。可能因為這樣，所以有歷史書記載他當晚就被捉拿殺死，而其他人要麼因著那個異象和解釋而驚惶恐懼，要麼繼續宴樂醉酒。另外，波斯王塞魯士才是打勝這場仗的人，大流士只是米底亞王，可是歷史記載大流士取了巴比倫的王權。這個安排是出於年紀、家族關係和統治區域等幾個因素。我的意思是，當時大流士六十二歲；根據我們讀到的記載，米底亞王國比波斯王國大得多；此外大流士是塞魯士的舅父。所以大流士自然有優先權，應該被尊為巴比倫地區的下任統治者。《但以理書註釋》5.30-31³¹

²⁹ ESOO 2:212。

³⁰ WGRW 7:151。

³¹ JCD 61。

6.1-9 眾總督的詭計

¹大流士隨心所願，立一百二十個總督，治理通國。²又在他們以上立總長三人（但以理在其中），使總督在他們三人面前回覆事務，免得王受虧損。³因這但以理有美好的靈性，所以顯然超乎其餘的總長和總督，王又想立他治理通國。

⁴那時，總長和總督尋找但以理誤國的把柄，為要參他；只是找不著他的錯誤過失，因他忠心辦事，毫無錯誤過失。⁵那些人便說：「我們要找參這但以理的把柄，除非在他上帝的律法中就尋不著。」

⁶於是，總長和總督紛紛聚集來見王^a，說：「願大流士王萬歲！⁷國中的總長、欽差、總督、謀士，和巡撫彼此商議，要立一條堅定的禁令【或譯：求王下旨要立一條……】，三十日內，不拘何人，若在王以外，或向神或向人求甚麼，就必扔在獅子坑中。⁸王啊，現在求你立這禁令，加蓋玉璽，使禁令決不更改；照米底亞和波斯人的例是不可更改的。」⁹於是大流士王立這禁令，加蓋玉璽。《和》

²他認為更好在國內設立一百二十個總督，分治全國；³在這些總督之上另設三位監察史——達尼爾便是其中之一——各總督應向他們述職，這樣可免君王煩勞。⁴這位達尼爾，由於他具有超凡的精神，辦事勝過其他監察史和總督，所以君王有意立他治理全國。

⁵因此監察史和總督，竭力在達尼爾處理國事上，尋找機會陷害他，卻總不能找到任何可控告他的事實和過失，因為達尼爾忠信可靠，所以在他身上總找不到任何疏忽和過錯。⁶於是這些人說道：「我們若不在他的神的法律上尋找，就找不到陷害達尼爾的任何事。」⁷這些監察史和總督，便群集到君王前，對君王說：「達理阿大王，萬歲！⁸國內的眾監察史、知縣、總督、大臣和省長，都計議請下一道詔書，立一禁令：三十天內，凡不向你大王，而向任何神祇或任何人祈求的，應將他投入獅子圈內。⁹大王！請你現在就立刻下這道禁令，簽署這項文告，人就不能再更改，因為按瑪待人和波斯人的法律，那是不可更改的。」¹⁰達理阿遂簽署了這文告禁令。《思》

^a 中譯本編註：「紛紛……王」，《武加大譯本》作「陰險地向王提議」。

概述◆經文先形容但以理在米底亞王大流士宮廷的事，然後回頭敘述他在巴比倫王伯沙撒宮廷的事，時序

亂了，不過這有原因，因為第六章講但以理生平歷史的最後一件事（耶柔米）。從前巴比倫人勸王立金像，

這是詭計，現在米底亞人同樣企圖用詭計害死但以理（伊澤達德；敘利亞人以法蓮）。經文再次說但以理有聖靈住在裏面，所以得到尊重（安波羅修；塞浦路斯的狄奧多勒）。

6.1 大流士

不按時序◆耶柔米：我們看見，巴比倫覆滅後，大流士回到自己的米底亞王國，帶了但以理同去。之前伯沙撒把但以理擢升到一個尊貴的職位，大流士給他同樣的職位。……作者不按時序敘述，先談大流士統治期間的一些歷史，然後說伯沙撒統治期間的事，而我們在下文讀到大流士處死伯沙撒。依我看，敘述不按時序是因為作者把所有歷史片段集中在一起，一段緊接一段。《但以理書註釋》6.1¹

想要用詭計害死但以理◆默維的伊澤達德：要留意，從前那些巴比倫人、巴比倫諸侯，因為嫉妒但以理而想出詭計，想要害死但以理和他的幾個朋友，於是勸尼布甲尼撒造金像，勸他命令權下所有人只拜那個金像。現在這些米底亞人也用詭計，勸王定立一條嚴格的諭令規定，藉此害死但以理。《但以理書註釋》6.4²

聖靈內住，使但以理有能力◆安波羅修：但以理領受了聖靈，所

以說預言。王擢升他也因為他有聖靈的恩典。關於這事，王曾經說：「我聽說你裏頭有神聖上帝的靈。」³稍後經文寫道：「因這但以理有美好的靈，所以顯然超乎其餘的總長和總督。」摩西的靈也分給了那些將要作審判官的人⁴。《論聖靈》3.6.43⁵

6.2 總長三人

監察司◆塞浦路斯的狄奧多勒：其實，獲得王權或其他統治權的人通常最不信任上任統治者的心腹，然而但以理得到每一個王同樣的信賴，得到同等的特權，獲託付同樣的管治職責。當然，他因此成為大流士治下三個總長之一。我想，「總長」指今天稱為監察司的職位，「總督」則指各民族地區的省長。但以理是其中一個監察司。《但以理書註釋》6.1-2⁶

6.3 美好的靈

智慧的恩典◆塞浦路斯的狄奧多勒：但以理從上帝領受了更大、更豐富的恩典。由此可知，那些受託處理地上事情的人，就算不認同信

¹ JCD 63。

² CSCO 328:107。

³ 但 5.14。

⁴ 民 11.25。

⁵ NPNF 2.10:141。

⁶ WGRW 7:159。

仰，上帝也賜他們智慧的恩典，讓他們管理臣民。蒙福的但以理有句話意味著這一點；他寫道：「因他有美好的靈」，意思就是，他領受了跟他信仰情操相稱的恩典。《但以理書註釋》6.3⁷

6.4 找不到他的錯誤

毫無可疑之處◆耶柔米：我自己會把這簡單地解釋為，他們沒法找到藉口控告他，找不到他在任何事情上害過王，只因為他是個忠心的人，別人沒可能找到他有可疑的、該責備的地方。狄奧多田和亞居拉不把那個詞譯作「可疑」，而譯作「過犯」(*amblakema*)；迦勒底語是 *essaitha*。我問一個猶太人這個詞是甚麼意思，他答道基本意義是「網羅」，可以譯作「引誘」或 *sphalma*，就是「過失」。此外，歐里比德斯 (Euripides) 在《美狄亞》(*Medea*) 用過 *amplakiai*【過犯】，不過拼寫成有 *p* 字而不是 *b* 字。他把這個詞跟 *hamartiai* 等同起來，*hamartiai* 就是「罪」。《但以理書註釋》6.1⁸

6.6 眾官員去見王

暗中行事◆耶柔米：經文說他們「暗中去」，說得很好。他們不是直接顯露目的，卻因著私心而認為他

是敵人，密謀害他，又砌詞說那個行動是為了尊崇王。《但以理書註釋》6.6⁹

6.7 立一條禁令

嫉妒◆塞浦路斯的狄奧多勒：沒甚麼比嫉妒更可厭。嫉妒迫使他們做不敬虔的事，導致王頒布一條不敬虔的命令，禁止那些想要向上帝禱告的人禱告。他們不只使自己不能禱告，也禁止王所控制的全部人這樣做。……他們把心思意念的眼睛交給嫉妒支配，不明白人就算向王祈求，王也不能向祈求的人供應一切，例如健康、生命、兒女、豐足的雨水，以及任何其他我們求上帝就得著的事物。他們瘋了，表示王有上帝那樣的能力，又勸服了這個愚蠢的王認同這個判斷，同意他們的要求。《但以理書註釋》6.6-9¹⁰

212

6.8 不可更改

米底亞人和波斯人的法律◆敘利亞人以法蓮：大流士喜愛安靜無為，不喜歡工作做事，所以把帝國交給眾行政官打理。因此聖經說他立一

⁷ WGRW 7:159。

⁸ JCD 64-65。

⁹ JCD 65。

¹⁰ WGRW 7:161-63*。

些總督治理全國，就是立了一百二十個省長。又在他們以上立總長三人，但以理是其一。然後，這些人請王根據米底亞人和波斯人的法律立一條禁令。的確，波斯人和米底亞人有一條法律說，王一旦訂了規則，就不可撤回。所以眾總督請王訂立這種嚴格不變的命令。他們肯定王不會為了救但以理而撤回這條命令。那天，王從早到晚跟眾總督爭論¹¹，為了救但以

理，而但以理那天很可能不在審判廳。他假如在那裏，就會立即承認自己向上帝祈禱過，而他一旦認罪，審訊就不會進行到晚上。《但以理書註釋》6.1-15¹²

¹¹ 參但6.14。

¹² ESOO 2:212。

6.10-18 但以理在獅子坑

¹⁰ 但以理知道這禁令蓋了玉璽，就到自己家裏（他樓上的窗戶開向耶路撒冷），一日三次，雙膝跪在他上帝面前，禱告感謝，與素常一樣。

¹¹ 那些人就紛紛聚集，見但以理在他上帝面前祈禱懇求。¹² 他們便進到王前，提王的禁令，說：「王啊，三十日內不拘何人，若在王以外，或向神或向人求甚麼，必被扔在獅子坑中。王不是在這禁令上蓋了玉璽嗎？」王回答說：「實有這事，照米底亞和波斯人的例是不可更改的。」¹³ 他們對王說：「王啊，那被擄之猶大人中的但以理不理你，也不遵你蓋了玉璽的禁令，他竟一日三次祈禱。」¹⁴ 王聽見這話，就甚愁煩，一心要救但以理，籌劃解救他，直到日落的時候。¹⁵ 那些人就紛紛聚集來見王，說：「王啊，當知道米底亞人和波斯人有例，凡王所立的禁令和律例都不可更改。」

¹⁰ 達理阿遂簽署了這文告禁令。

¹¹ 達尼爾一知道君王簽署了這項文告，便回了家。他樓房的窗戶是向著耶路撒冷開的——他每天仍照常三次屈膝跪拜，祈求稱謝自己的天主，如往日所行的一樣。¹² 那些人群集前來，看見達尼爾正在自己的天主前祈求哀禱，¹³ 他們遂去見君王，向他提及禁令說：「陛下不是簽署了這樣的一道禁令：三十天內，凡不向大王，而向任何神祇或任何人祈求的，應將他投入獅子圈內嗎？」君王回答說：「確有此事！照瑪待人和波斯人的法律是不可更改的。」¹⁴ 他們便對君王說道：「大王！猶大俘擄中的那個達尼爾，竟然不介意陛下和陛下所簽署的禁令，仍照常一日三次自作祈禱。」¹⁵ 君王聽了這些話，十分難過，有心要救達尼爾，君王直到日落要設法解救他。¹⁶ 但是那些人又群集到君王前，對君

¹⁶王下令，人就把但以理帶來，扔在獅子坑中。王對但以理說：「你所常事奉的上帝，他必救你。」¹⁷有人搬石頭放在坑口，王用自己的璽和大臣的印，封閉那坑，使懲辦但以理的事毫無更改。¹⁸王回宮，終夜禁食，無人拿樂器到他面前，並且睡不著覺。《和》

王說：「大王！陛下要知道瑪待人和波斯人的法律：凡君王所立的禁令和法令，是不可更改的。」¹⁷君王於是下令，將達尼爾逮捕，投入獅子圈內。君王對達尼爾說：「願你恆心恭敬的天主拯救你！」¹⁸遂即移了一塊大石，封住圈口，君王蓋上自己的御璽，大臣們蓋上自己的印章，免得達尼爾的案件發生意外的變化。¹⁹然後君王回了王宮，整夜絕食，斷絕娛樂，並徹夜失眠未睡。《思》

概述◆但以理按照所羅門的教導，朝著耶路撒冷禱告（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。他一日三次祈禱，跟教會的傳統一樣（迦賢努；《十二使徒遺訓》；俄利根；彼得·屈梭羅古）。但以理雖然不是在隱蔽的地方祈禱，卻也不魯莽地自找危險。控告但以理的人說他是俘虜，為了突顯這事傷害王的顏面。那些人陰謀傷害但以理，動機是嫉妒，而不是民族或宗教問題。大流士受自己立的法例約束，卻仍然想要用計營救但以理（耶柔米），然而，是上帝救了他（羅馬的革利免；伊格那丟；《使徒憲章》）。大流士蓋印封坑，是為了保護但以理，並且防止有人散播謠言（敘利亞人以法蓮）。

6.10 但以理向上帝禱告

但以理的勇氣◆塞浦路斯的狄奧多勒：你看，這節經文用寥寥數字說出蒙福的但以理有敬虔的心和勇氣，飽含意義。首先，但以理得知那個決定之後，「就到自己家裏」。這就是說，他收到消息，知道這條法例通過了，非常藐視這條法例，繼續公開做相反的事。然後經文提到另一個細節，顯示他的勇氣。經文說窗戶開著，換句話說，他並非暗中禱告，而是公開地禱告，人人都看得見，不是為了虛榮，而是因為要藐視這條不敬虔的法例。《但以理書註釋》6.10¹

樓上大廳◆耶柔米：我們必須很快地搜索記憶，列出整本聖經所有包含 *domata* 一詞的經文。用拉丁文說，

¹ WGRW 7:163。

這個詞的意思是「有牆壁的隱密處」(menia)、「床」或「陽台」²，也指 *anogaia*，就是「樓上的房間」³。我們的主那次就是在一個樓上大廳慶祝逾越節⁴，而在使徒行傳，當一百二十個信徒在一個樓上大廳時，聖靈臨到他們的靈魂⁵。而但以理在這時候輕看王的命令，把信心放在上帝那裏。他並非在隱秘的地點祈禱，而是在一個比較高的地方，還打開向著耶路撒冷的窗戶，望向那裏，尋求【屬於上帝的】平安。此外，他接上帝的吩咐禱告，也遵照所羅門講過的一句話去做；所羅門曾經勸戒人民要朝著聖殿的方向祈禱⁶。還有，每天有兩個時間是我們該向上帝屈膝的，教會的傳統認為是巳初、午正、申初⁷。最後要留意的是，從前聖靈降臨在眾使徒身上，是在巳初⁸。彼得到樓上的房間禱告，又想要吃東西，是在午正⁹。彼得和約翰那次上聖殿去，是在申初¹⁰。《但以理書註釋》6.10¹¹

朝著耶路撒冷◆塞浦路斯的狄奧多勒：蒙福的但以理在巴比倫禱告時，打開向著耶路撒冷的窗戶。他並非以為上帝受拘限在那裏，而是知道上帝曾經在那裏顯現《詩篇註釋》28.2¹²

所羅門的禱告◆塞浦路斯的狄奧多勒：他做這事，不只為了刺激那

些指控他的人，也為了遵行一條古已有之的律例。從前所羅門建了那座著名的聖殿，舉行慶祝典禮，把殿分別為聖。所羅門禱告祈求上帝的恩典，求上帝以恩典充滿聖殿，其中一段禱告是這樣的：「如果你把你的子民交給仇敵擄到一個地方，或遠或近，他們在擄到之地回心轉意，在被擄之地祈求你說：『我們有罪了，我們做錯了，我們犯了律法』；他們如果你送他們去的仇敵地方用整個心、整個性命歸服你，又向你祈求，朝著自己的地，就是你賜給他們列祖之地和你所選擇的城，並我為你名所建造的殿禱告，求你在天上你的居所立即垂聽，饒恕他們的罪，就是得罪你的罪，饒恕他們一切冒犯你的過犯，使他們在擄他們的人面前蒙憐恤。」¹³但以理受過這番教導，於是朝著耶路撒冷禱告。《但以理書註釋》6.10¹⁴

2 中譯本編註：這三個詞都是複數。

3 中譯本編註：這個詞是複數。或譯「樓上大廳」。

4 《和修》可 14.13-25。

5 徒 2.1-4。

6 代下 6.26-39。

7 即上午九時、正午、下午三時。

8 徒 2.15。

9 徒 10.9。

10 徒 3.1。

11 JCD 65-66*。

12 FC 101:179。

13 參王上 8.46-50；代下 6.36-39。

14 WGRW 7:163-65。

聖靈在巳初¹⁵降臨◆**迦賢努**：
在巴勒斯坦、美索不達米亞和整個東方，修道院每天在上述那些時間都有崇拜，每次各以三篇詩篇結束。這樣，眾人就可以恆常在那些指定的時間向上帝獻上禱告，履行種種屬靈責任時可以有適當的節制，全不妨礙他們做必要的工作職責。我們知道，但以理先知也在這三個時間向上帝傾出禱告，他天天在房間裏打開窗戶這樣做。指定人特別在這幾個時間執行信仰上的職責，也很有理由；有幾件成就應許、完成救贖我們之功的事，就是在這幾個時間發生的。我們可以指出，在巳初，古時眾先知所應許的聖靈第一次降臨眾使徒身上，當時他們聚集禱告¹⁶。《隱修生活要理》3.3¹⁷

一日三次◆《十二使徒遺訓》：
你們禱告的時候，不可像那些假冒為善的人，而要像主在他的福音書所吩咐的那樣禱告¹⁸，說：「我們在天上的父：願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們陷入試探；救我們脫離那惡者（或惡）。因為權柄和榮耀全是你的，直到永遠。」要一日三次這樣禱告。《十二使徒遺訓》8¹⁹

能使同胞得自由◆**彼得·屈梭**

羅古：詩篇作者教我們每天劃出三段時間給上帝。他說：「晚上、早晨、晌午，我必說出我要講的話，你必聽我的聲音。」²⁰在那三段時間，但以理懇切祈求上帝。他這樣做，使同胞預先知道未來的事，而且能使同胞得自由，使他們在被擄那麼久以後得自由。《講道集》21.6²¹

6.11 那些人發現但以理在禱告祈求

但以理不是刻意要受迫害◆**耶柔米**：從這段經文可見，我們不該魯莽地自找危險，而應該在能力範圍內避免陷入眾仇敵的陰謀。但以理就是這樣。他並非在公眾廣場或街上挑戰王權，而是在私人地方禱告，不肯違背獨一真正全能上帝的命令。《但以理書註釋》6.11²²

6.13 有一個被擄的人向他的上帝祈禱

區區一介俘虜◆**耶柔米**：但以

¹⁵ 上午九時。

¹⁶ 徒2.15。

¹⁷ NPNF 2.11:213。

¹⁸ 《和修》太6.5, 9-13。

¹⁹ ANF 7:379*。

²⁰ 參《七十士譯本》詩54.18（《和》55.17）。

²¹ FC 109:94-95*。

²² JCD 66。

理輕看王的命令，而那些想要顯出這大大損害王的顏面，就說，這個輕看王上命令的人只是區區一介俘虜。《但以理書註釋》6.13²³

215

禱告◆俄利根：美德的行為或遵行誠命是禱告的一部分。人如果把禱告和上帝要求的行為結合起來，把正確的行為和禱告結合起來，就是「不住地」禱告。上帝命令我們「不住地禱告」²⁴，我們如果要認為這真的可行，惟一的方法就是說，聖徒的整個人生是一個大禱告。通常稱為禱告的，只是這個禱告的一部分。通常說的那種禱告，一天最少要作三次，這從但以理的故事可見。有人設計要大大陷害他，這時候他還一天三次祈禱。《論禱告》12.2²⁵。

6.14 大流士一心要救但以理

王嘗試救但以理◆耶柔米：王醒覺到，自己那樣答他們的問題就是中了計，也醒覺到他們的計謀是出於嫉妒。他不要顯得自己定了法例自己違反，就想要用巧計和策略救但以理脫離危難，而不願意運用王權救他。他雖然是個極權君主，卻非常認真地努力嘗試用計救人，以至直到日落也不肯吃東西。而那些施陰謀的人非常堅持要達到他們的邪惡目的，他們就算考慮到王自己的願望，考慮到

王將要受虧損，也不會改變主意。《但以理書註釋》6.14²⁶

6.15 立了的律例

王命不可取消◆耶柔米：王明白到兩個總長控告但以理是出於嫉妒。他們也明白王有甚麼目的，知道他想要營救但以理，以免他馬上受死。所以他們斷言，根據米底亞人和波斯人的法律，王的命令都不可取消。《但以理書註釋》6.15²⁷

受壓◆塞浦路斯的狄奧多勒：你無權推翻你已經定下的規則，因為米底亞人和波斯人的法律規定，之前的王通過的法例必須執行。這番話說得頭頭是道，而且告狀的人眾多，王受了這兩重壓力，只好把蒙福的但以理交給那些獅子。《但以理書註釋》6.15²⁸

6.16 願你的上帝救你

祂是護衛保護我們的◆羅馬的革利免：我們要怎麼說呢？難道把但以理丟進獅子坑的，是敬畏上帝的人嗎？把哈拿尼雅、亞撒利雅、米沙利

²³ JCD 66。

²⁴ 帖前 5.17。

²⁵ OSW 104*。

²⁶ JCD 67。

²⁷ JCD 67。

²⁸ WGRW 7:165。

關進火窯的，是敬拜至高者的人嗎？是參與這偉大光榮的敬拜的人嗎？絕不可以這麼想！那麼，做這些事的是誰？那些滿心憎恨、充滿種種邪惡的人非常憤怒，以至用酷刑折磨一些服事上帝的人；這些受折磨的人心裏懷著神聖、無可指責的目標來服事上帝。用酷刑折磨人的人卻不知道，人如果用潔淨的良心尊崇至高者那完全美善的名，就有至高者作護衛者和保護者。……但是，有些人已經憑信心忍受了這些事，現在已經承受榮耀尊貴，上帝使他們高升，使他們聲名顯赫，永永遠遠得到紀念。《致哥林多人一書》45²⁹

像但以理那樣得救◆安提阿的伊格那丟：從敘利亞到羅馬，我都跟野獸搏鬥。我不是被動物吞噬；你們知道，動物曾經因著上帝的旨意放過但以理。我是被人形的動物吞噬，他們裏面藏著那頭無情的野獸，牠天天抓傷我。然而，這一切困難都沒有「使我動搖，我也不看自己的性命為寶貴」³⁰，沒有愛自己的性命超過愛主³¹。因此我預備好面對火焰、野獸、刀劍或十字架，只為了看見我的救主和上帝基督；他為我死。我是為基督作囚徒的，被人驅趕，以致要在地上四處奔逃，飄洋過海；我這囚徒勸勉你們：「你們務要在真道上站立

得穩」³²，要堅定，「因為義人因信得生」³³；不可動搖，因為「上主使性情一樣的人同住一所房子。」³⁴《致大數人書》1³⁵

禱告◆《使徒憲章》：上主，你藉眾先知說出的應許，你成就了。你曾經憐憫錫安，憐愛耶路撒冷，藉著高舉你僕人大衛的寶座來施憐憫；……也藉著基督的出生來施憐憫。在肉身方面，他生而為大衛的後裔，只由一位童貞女所生。主上帝啊，外邦子民按真理呼喚你，求你悅納你這些外邦子民嘴唇發出的禱告，正如你在從前的世代悅納那些義人的供物。最初，你接納亞伯的獻祭³⁶，……後來又在以色列人回歸時接納以斯拉的獻祭³⁷；你接納但以理在獅子坑的獻祭，接納約拿在大魚肚子裏的獻祭³⁸。《使徒憲章》7.37³⁹

靠上帝的大能得救◆《使徒憲章》：有些人行神蹟奇事，有些信徒

²⁹ ANF 1:17*。

³⁰ 參徒20.24。

³¹ 或譯：上主。

³² 林前16.13。

³³ 哈2.4；加3.11。

³⁴ 參《七十士譯本》詩67.7（《和》68.6）。

³⁵ ANF 1:107*。

³⁶ 創4.4。

³⁷ 拉8。

³⁸ 拿2。

³⁹ ANF 7:474-75*。

沒有獲賜同樣的能力。行神蹟奇事的人不可論斷其他信徒。上帝藉基督所賜的恩賜有許多種，有人領受某一種，有人領受另一種。……但以理很有智慧，上帝救他脫離獅子的口；那三個少年獲救脫離火窯；他們卻沒有鄙視其他以色列同胞，因為他們知道，自己逃過這些可怕的災禍不是靠自己的能力；他們施行奇蹟，得救脫離災禍，都靠上帝的大能。因此你們任何人都不可對弟兄自高自大，就算你是先知也好，就算你是行奇蹟的人也好。《使徒憲章》8.1⁴⁰

6.17 王用自己的璽封閉那個坑

封著坑是為了保護但以理◆耶柔米：有塊大石堵住坑口，王用自己的指環在大石上蓋印，封住這個坑，目的是不讓但以理的眾敵人做任何傷害他的事。王已經把但以理交託給上帝的大能，他不擔心那些獅子，卻害怕人。王也用眾大臣的指環在大石上蓋印，使他們完全沒有懷疑的理由。《但以理書註釋》6.17⁴¹

封住坑口，免得有人說他做手腳◆敘利亞人以法蓮：之前，大流

士肯定決意要救但以理脫離這個危難，無論用甚麼方法都好。因此他用璽蓋印封住坑口，也叫一眾總督這樣做。必須這樣做，是因著兩個原因。第一，這是為了不讓那些總督趁人看不見，偷偷地到那裏去，滾開坑口的石頭進去殺但以理。第二，這是為了不讓他們說有人在坑裏做手腳，把這樣的謠言散播到人民中間。《但以理書註釋》6.17⁴²

6.18 王回宮

既有人性，又懦弱◆塞浦路斯的狄奧多勒：這些細節，每個都顯出他的人性和懦弱。他不肯吃東西，不肯合眼睡覺，反而因為但以理受了不公義的懲罰而憂傷，徹夜無眠，這是他有人性的表現。他卻沒有不安到一個地步要去反對那些指控但以理的人，沒有運用王的權柄和能力救回受屈的人，這是他懦弱的表現。《但以理書註釋》6.18⁴³

⁴⁰ ANF 7:480*。

⁴¹ JCD 67-68。

⁴² ESOO 2:213。

⁴³ WGRW 7:167。

6.19-28 但以理得救，不受獅子傷害

¹⁹ 次日黎明，王就起來，急忙往獅子坑那裏去。²⁰ 臨近坑邊，哀聲呼叫但以理，對但以理說：「永生上帝的僕人但以理啊，你所常事奉的上帝能救你脫離獅子^a嗎？」²¹ 但以理對王說：「願王萬歲！²² 我的上帝差遣使者，封住獅子的口，叫獅子不傷我；因我在上帝面前無辜，我在王面前也沒有行過虧損的事。」²³ 王就甚喜樂，吩咐人將但以理從坑裏繫上來。於是但以理從坑裏被繫上來，身上毫無傷損，因為信靠他的上帝。²⁴ 王下令，人就把那些控告但以理的人，連他們的妻子兒女都帶來，扔在獅子坑中。他們還沒有到坑底，獅子就抓住【原文是勝了】他們，咬碎他們的骨頭。

²⁵ 那時，大流士王傳旨，曉諭住在各地各方、各國、各族的人說：「願你們大享平安！²⁶ 現在我降旨曉諭我所統轄的全國人民，要在但以理的上帝面前，戰兢恐懼。因為他是永遠長存的活上帝，他的國永不敗壞；他的權柄永存無極！²⁷ 他護庇人，搭救人，在天上地下施行神蹟奇事，救了但以理脫離獅子的口。」

²⁸ 如此，這但以理，當大流士王在位的時候和波斯王塞魯士在位的時候，大享亨通。《和》

²⁰ 清晨，天一亮，君王便起來，急速往獅子圈去了，²¹ 一來到獅子圈旁，就哀聲呼喊，向達尼爾說道：「永生天主的僕人達尼爾！你恆心恭敬的天主真能由獅子口裡拯救你嗎？」²² 達尼爾遂對君王說：「大王萬歲！²³ 我的天主曾打發他的天使閉住獅子的口，一點沒有傷害我，因為我在他面前是無罪的；大王！我即在陛下面前，也從沒有做過什麼傷害人的事。」²⁴ 君王非常高興，遂下令將達尼爾從獅子圈裡提出來。達尼爾便從獅子圈裡被提出來，他身上絲毫沒有受到損傷，因為他信賴了自己的天主。²⁵ 君王遂下令逮捕那些控告達尼爾的人，將他們和他們的兒子、妻子，都投入獅子圈裡，他們還沒有到獅子圈底，獅子就向他們撲來，捉住他們，將他們的骨頭全咬碎了。

²⁶ 達理阿於是詔告居於普世的各民族，各邦國及各異語人民說：「願平安常與你們同在！²⁷ 在今頒發詔書，諭令我所統轄的全國人民，都應在達尼爾的天主前起敬起畏，因為他是生活永在的天主，他的國永不滅亡，他的王權永遠常存。²⁸ 他拯救施援，在天上地下實行神蹟奇事；是他拯救達尼爾脫免獅子的爪牙。」²⁹ 這位達尼爾，就這樣在達理阿和波斯人居魯士為王時，事事亨通。《思》

^a 中譯本編註：「獅子」，《狄奧多田譯本》作「獅子的口」。

概述◆大流士有信心，所以當晚蓋印封了獅子坑，第二天一早天還沒有亮就回去看（塞浦路斯的狄奧多勒），要看看但以理是不是還活著（耶柔米；敘利亞人以法蓮）。信心曾經堵住獅子的嘴（耶路撒冷的區利羅）。但以理不絕望，反而相信壞事有上帝容許才發生（屈梭多模）。但以理從獅子坑出來，迫害他的人就蒙羞，這就正如，把耶穌釘十字架的人後來蒙羞（亞弗拉阿特）。但以理得救，使大流士宣告獨一的上帝（居普良）。

6.19 黎明

天還沒有亮◆塞浦路斯的狄奧多勒：「黎明，一大清早，大流士王就起來。」那時天還沒有亮，大約是破曉時分，甚至需要點燈。「黎明」就是這意思。《但以理書註釋》6.19¹

沒有水的蓄水池◆耶柔米：「坑」(*lacus*) 這個詞指很深的地洞，或是沒有水的蓄水池，當時的人在這個地方餵獅子吃東西。黎明時分，王趕到那個坑，他相信但以理依然活著。《但以理書註釋》6.19²

大流士因為有信心，所以回去看但以理◆敘利亞人以法蓮：前一晚大流士因著信心，蓋印封住坑口。現在他因著同樣的信心而再次到

那裏去，彷彿他已經看見但以理仍然活著。《但以理書註釋》6.19³

6.20 大流士高聲喊

流淚◆耶柔米：王流淚，顯出內心的情緒。他忘了自己貴為王上。這個征服者跑去看他的俘虜，這個主人跑去看他的僕人。《但以理書註釋》6.20⁴

永生的上帝◆塞浦路斯的狄奧多勒：這些短語全都顯出王有敬虔的心靈。王稱讚但以理虔誠。首先，王不稱呼但以理為自己的僕人，卻說但以理是上帝的僕人。第二，他說但以理的上帝是「永生」的。還有，他讚賞但以理虔誠，說「你所常事奉的上帝」，這就是說，你沒有因為法例的壓迫而不敬拜祂。王問「祂能救你脫離獅子的口嗎？」，意思是「祂的旨意是不是要你變得不能被獅子弄傷」。畢竟，王已經說上帝「永活」，就不會又暗示上帝沒有能力。《但以理書註釋》6.19-20⁵

6.23 但以理信靠了上帝

用信心成就這事◆屈梭多模：

¹ WGRW 7:167。

² JCD 68。

³ ESOO 2:213。

⁴ JCD 68。

⁵ WGRW 7:167-69。

「堵了獅子的口，滅了烈火的猛勢，脫了刀劍的鋒刃。」⁶你看，當時他們身陷死亡之中，但以理被獅子團團圍住，三少年落在窯裏，以色列人、亞伯拉罕、以撒、雅各在形形色色的試探裏，然而他們就算這樣也不絕望。這就是信心。當事情變壞時，我們應當相信上帝沒有弄糟事情，一切都依然是好的。《希伯來書講道集》27.4⁷

信心使內心看得見光◆耶路撒冷的區利羅：今天讀出的經課叫你們要有真信心。你們也必須用方法討上帝喜悅，經課把這個方法擺在你們面前了。經課說：「人非有信，就不能得上帝的喜悅。」一個人如果不相信「祂必賞賜人」⁸，怎麼會決定事奉上帝？年輕女子怎麼會選擇一生守童貞，年輕男子怎麼會選擇清醒地生活，要是他們不相信必定有「永不衰殘的冠冕」⁹賞賜給貞潔的人？信心是眼睛，能使每個人的內心看得見光，能使人有領悟。有位先知說：「你們若是不信，定然不會領悟。」¹⁰信心「堵了獅子的口」¹¹，但以理就經歷過。聖經談到他說：「但以理從坑裏被繫上來，身上毫無傷損，因為信靠他的上帝。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）5.4¹²

6.24 那些控告但以理的人

控告他的人蒙羞◆亞弗拉阿特：但以理也受過迫害，正如耶穌受過迫害。……人把但以理丟進獅子坑，他卻得救，毫無損傷地出來；人把耶穌送下死人居住的坑，他卻上來了，死亡不能轄制他。人預計但以理一落入坑裏就再也上不了；人談到耶穌說：「他已倒下，必不能再起來。」¹³那些兇殘殺人的獅子，上帝閉上牠們的嘴，不讓牠們傷害但以理；上帝閉上死亡的嘴，不讓死亡藉著一些兇殘殺人的存在物傷害耶穌。人封住但以理所在的坑，小心看守；人看守耶穌的墓，也很小心，說：「請吩咐人將墳墓把守妥當。」¹⁴但以理上來的時候，控告他的人就蒙羞；耶穌復活的時候，所有把他釘十字架的人都蒙羞。《示範》21.18¹⁵

懲罰跟過犯相稱◆敘利亞人以法蓮：簡單的刑罰不足以罰這些作惡的人。他們害一個義人，罪行應該得

219

⁶ 來11.33-34。

⁷ NPNF 1.14:488*。

⁸ 來11.6。

⁹ 彼前5.4。

¹⁰ 《七十士譯本》賽7.9。

¹¹ 來11.33。

¹² NPNF 2.7:29-30*。

¹³ 詩41.8（《七十士譯本》40.9）。

¹⁴ 太27.64。

¹⁵ NPNF 2.13:399*。

到相稱的報應，所以他們被判受同一個刑罰，人把他們連同妻兒扔給那些猛獸。《但以理書註釋》6.24¹⁶

6.26 要在但以理的上帝面前恐懼

盼望的基礎◆居普良：盼望和信心的基礎和力量在於畏懼。詩篇一一一篇說：「敬畏耶和華是智慧的開端。」¹⁷這點也見於《所羅門智訓》¹⁸，……箴言¹⁹，……以賽亞書²⁰，……創世記²¹，……和詩篇第二篇²²。……當時大流士王寫道：「致我王國裏所有民族、種族、說各種語言的人：我親自願你們平安。現在我降旨曉諭我所統轄的全國人民，要在但以理事奉的至高上帝面前恐懼戰兢。」《致居里扭書》3.20²³

6.27 上帝施行神蹟奇事

神蹟宣告祂是獨一的上帝◆耶柔米：上帝用祂的一些僕人在非希臘民族之中施行神蹟，為了宣告獨一的上帝，宣告人該敬拜祂，宣告這個信仰。《但以理書註釋》6.25-27²⁴

6.28 大流士在位的時候

把但以理調到米底亞◆耶柔米：前面我們讀了描述第一個異象的經文，在結尾處讀到這句：「但以理活到塞魯士王元年」²⁵。這句不該理解為講他的壽數。事實上，我們讀到描述最後一個異象的經文說：「波斯王塞魯士第三年，有一番話顯給稱為伯提沙撒的但以理。」²⁶塞魯士王已經滅了迦勒底人的帝國，而那句話的意思是：塞魯士王元年，但以理繼續在迦勒底享有權力，但是後來大流士把他調到米底亞。《但以理書註釋》

6.28²⁷

¹⁶ ESOO 2:213。

¹⁷ 詩111.10（《七十士譯本》110.10）。

¹⁸ 《便西拉智訓》1.14。

¹⁹ 箴28.14。

²⁰ 賽33.6。

²¹ 創22.11-12。

²² 詩2.11。

²³ ANF 5:539-41*。

²⁴ JCD 69。

²⁵ 但1.21。

²⁶ 但10.1。

²⁷ JCD 69-70。

7.1-8 四獸的異象

¹ 巴比倫王伯沙撒元年，但以理在床上做夢，見了腦中的異象，就記錄這夢，述說其中的大意。² 但以理說：

我夜裏見異象，看見天的四風陡起，颳在大海之上。³ 有四個大獸從海中上來，形狀各有不同：⁴ 頭一個像獅子^a，有鷹的翅膀；我正觀看的時候，獸的翅膀被拔去，獸從地上得立起來^b，用兩腳站立，像人一樣^c，又得了人心。⁵ 又有一獸如熊，就是第二獸，旁跨而坐，口齒內啣著三根肋骨。有吩咐這獸的說：「起來吞吃多肉。」⁶ 此後我觀看，又有一獸如豹，背上有鳥的四個翅膀；這獸有四個頭，又得了權柄。⁷ 其後我在夜間的異象中觀看，見第四獸甚是可怕，極其強壯，大有力量，有大鐵牙，吞吃嚼碎，所剩下的用腳踐踏。這獸與前三獸大不相同，頭有十角。⁸ 我正觀看這些角，見其中又長起一個小角；先前的角中有三角在這角前，連根被牠拔出來。這角有眼，像人的眼，有口說誇大的話。《和》

¹ 巴比倫王貝耳沙匝元年，達尼爾睡在床上，作了一夢，在腦海裡見了一些異象；他遂寫下那夢，記述了這事的始末。² 達尼爾說道：我夜間見了一個異象：看見天上忽然起了四股巨風，震盪了大海，³ 遂有四種巨獸從海中出來，各有不同的形狀：⁴ 第一個相似獅子，具有鷹的翅膀；我觀看，直至見牠的翅膀被拔去，由地上被舉起來，兩腳直立像一個人，且給了牠一顆人心。⁵ 又看見另一個獸，就是第二個，相似熊，半身側立，口內牙齒間銜著三根肋骨；有人吩咐牠說：「起來，大量吞食肉罷！」⁶ 後來我又觀看，看見另有一獸，相似豹子，有四個頭，背上有四隻鳥的翅膀，且賜給了牠統治權。⁷ 此後，我在夜間的神視中觀看，看見第四個獸，非常可怕，極其兇猛，有巨大的鐵牙，吞噬咬碎，又把剩餘的用腳踐踏；牠與以前各獸不同，尚有十隻角。⁸ 我定睛注視這些角時，看見在那些角中又生出另一隻小角，在這小角前面，以前的角中有三隻角竟被連根拔除；看，小角上還有眼睛，相似人的眼睛，有一個誇大的口。《思》

^a 中譯本編註：「獅子」，《七十士譯本》、《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「母獅子」。

^b 中譯本編註：「得立起來」，《狄奧多田譯本》和

《武加大譯本》作「被提起來」。

^c 中譯本編註：「用……一樣」，《狄奧多田譯本》作「用人的雙腳站立」。

概述◆但以理為後世記下自己這
個夢（耶柔米）。這些異象由聖靈啟
示，這證明但以理不只為同代人作先

知，也為將來的世代作先知（希坡律
陀）。他在異象裏看見天的四風，這
也許代表一些天使掌權者。地代表

罪，四隻獸則象徵四個王國（耶柔米；希坡律陀）。關於四個王國的解釋有兩種，一種是敘利亞作者的解釋，這是少數（敘利亞人以法蓮；伊澤達德），另一種則是多數教父的解釋（希坡律陀；耶路撒冷的區利羅；屈梭多模；塞浦路斯的狄奧多勒；耶柔米）。所有解經者都認同母獅子的形像代表巴比倫帝國，而接著三隻獸代表哪些王國，眾人則有不同的想法。希坡律陀、耶柔米、屈梭多模和塞浦路斯的狄奧多勒這樣解釋那些形像：第二隻獸（熊）指波斯王國，第三隻獸（豹子）指馬其頓王國，第四隻獸指羅馬帝國。敘利亞人以法蓮和伊澤達德則這樣解釋：第二隻獸指米底亞王國，第三隻獸指波斯王國，第四隻獸指馬其頓王國。十隻角是指十個王，最後一個是安提阿古（耶柔米）。十隻角之間出現一隻小角，那就是敵基督（希坡律陀）。這隻小角有人的眼睛，是一個罪惡的人，撒但住在他裏面（耶柔米）。第四隻獸的樣子跟其他獸不同，因為有一些角。那三隻角代表埃及、利比亞和衣索匹亞（希坡律陀）。敵基督就是那個迫害猶太人的人（敘利亞人以法蓮）。安提阿古·伊皮法尼（Antiochus Epiphanes）就是那隻小角（伊澤達德）。大衛預言過外邦人會玷污上帝

的產業（亞弗拉阿特）。

7.1 但以理的夢和異象

為後世保存異象的記錄◆耶柔米：我們面前的這些經文記述一些異象，是但以理在一些情況裏看到的。只有那位先知看見這些異象，所以這些徵兆或啟示對各個非希臘民族來說沒有任何意義。他寫下這些異象，只是要記下看見的事，為後世保存記錄。《但以理書註釋》7.1¹

但以理的預言◆塞浦路斯的狄奧多勒：在這段話之前，蒙福的但以理比較多用史家的風格寫先知信息。首先，記得嗎？開始時他敘述戰俘的遭遇，又形容萬有的主宰上帝十分關心這些事。接著他說出尼布甲尼撒怎樣因著殘忍高傲而受罰，也說出伯沙撒怎樣因為放肆亂用神聖的器皿而吃苦頭。上帝擊打伯沙撒，殺了他，把他的帝國交給米底亞人。但以理接著寫發生在自己和大流士身上的事，並且解釋大流士為甚麼看重他，那些總長和總督用甚麼陰謀害但以理，上帝怎樣幫助他，救他脫離他們的手。但以理用史家的手法講解過這些事，現在開始講解自己從幾次啟示得知的預言。他先講述關於四獸的啟示，這

221

¹ JCD 71。

跟尼布甲尼撒的夢頗為相似，不過但以理看見四項內容顯在一個像裏，而尼布甲尼撒看見四隻獸從一個海裏上來。為免有人認為我們不得不把相同的東西再說一遍，我們就解釋這個預言的每個元素吧，這能夠清楚展示真相。《但以理書註釋》7.1²

7.2 天的四風

天使掌權者◆耶柔米：天的四風，從前我想是指一些天使掌權者，他們受託治理一些執政的存在物³。……海代表這個世界⁴和現今的世代，裏面滿是又鹹又苦的海浪。這樣說符合主自己對海的解釋，他這樣解釋過「把網撒在海裏」的比喻⁵。《但以理書註釋》7.2-3⁶

突變◆塞浦路斯的狄奧多勒：尼布甲尼撒看見一個像，由此知道今生的事物很虛空，徒有外表，正如那位神聖的使徒說的。今生的事物不是實存的，其中沒有任何長存或穩定的元素，一切都是流動的，在衰敗，在消逝⁷。他由此學到教訓。但以理則看見一個海，得知今生是雲霧，由此學到教訓。畢竟，戰俘被迫活在外地，就一定能學會認出人生的急風暴雨。此外，那個王因為擁有銀子和銅鐵而不可一世，所以上帝讓他看見一個由這些材料組成的像，藉此表達關於那

些王國的奧秘⁸。就是這樣，他看見幾個人輪流作王。他也受到警誡，知道王國有可能很快地突然變化，他自己有可能被廢掉。……

但以理把人生稱為「海」，因為人生有無數的大風暴。他把王朝更迭稱為「風」，因為風隨著氣流的方向吹。每當南風吹起時，氣流就湧向北方，而當北風攪動海面時，風又再被推向南方。同樣，亞述人掌權管轄全世界時，把自己征服的人都拉到他們的地；但是，當王權移到波斯人手裏時，他們的臣民也匯流到波斯人那裏。輪到馬其頓人得著權柄時，所有人都向他們進貢，份量比往常加倍，除了馬其頓人從前所服從的那些人之外。等到羅馬人統管所有民族時，人人都湧到西方，不再理會馬其頓人。這時候馬其頓人自己變成被征服的民族了。因為風把航海的人有時吹到這裏，有時吹到那裏，故此但以理把王朝更迭比喻為風向轉變，頗為恰當。他提到四股風，因為有一連四個王國。然而他告訴我們這些獸各有甚麼

² PG 81:1412；參 WGRW 7:173-74。

³ 參 Isho'dad, CSCO 328:112。

⁴ 參 Ephrem the Syrian *Commentary on Daniel* 7:2-3, ESOO 2:213-14。

⁵ 太 13.47-48。

⁶ JCD 71-72。

⁷ 參林前 7.31。

⁸ 但 2.31-45。

分別。《但以理書註釋》7.2-3⁹

7.3 四隻巨獸

222

四個王國◆耶柔米：海裏上來的四隻獸各有不同，而我們可以從那位天使的話得知牠們代表甚麼。他說：「這四隻巨獸是將要從地上興起的四個王國。」至於在大海上颳的那幾股風，經文稱為天上的風，因為每個天使為自己的範圍執行受託的任務。還要注意，「獸」這個詞點出這些王國狂暴兇殘。《但以理書註釋》7.2-3¹⁰

預表和比喻◆希坡律陀：上帝讓蒙福的但以理看見一些獸，每隻不同。我們該明白，這段敘述的真義並非關於一些獸，而是用不同的獸作預表和比喻，展示這個世界裏幾個興起了的王國，這些王國管轄人類。他用大海指整個世界。《但以理書註釋》7.3¹¹

幾個恐怖的王國◆塞浦路斯的狄奧多勒：這位先知非常鄙視這種種金屬；他看見的是「四獸」。他明白這四隻獸代表四個可怕的王國，這四個王國將會使萬民恐懼，又終必結束。只有一個王國會永遠長存，無窮無盡，就是上帝為祂眾聖徒所預備的王國¹²。《但以理書註釋》7.2-3¹³

7.4 第一隻獸

尼布甲尼撒◆希坡律陀：經文說這些事的時候的確有奧秘意義。為免有人覺得難以理解，我們不會有保留，凡是適合告訴思想健全的人的，能幫他們清楚明白這些事的，我們都會說。他說有一頭「母獅子從海裏上來」，指巴比倫人在世上的王國，這也是那個像的金頭。他說母獅子「有鷹的翅膀」，指尼布甲尼撒王自高自大，敵對上帝。然後他說「翅膀被拔去」，意思是他的榮耀被毀壞，他被逐離王位。然後是這句：「牠得了人心，又得用兩腳站立，像人一樣」，指他悔改，他看出自己只是一個人，歸榮耀給上帝。《論敵基督》23¹⁴

巴比倫帝國◆耶柔米：巴比倫人的王國不是稱為獅子，而稱為母獅子，原因是這個王國暴戾兇殘，或者因為這個王國的生活方式很奢侈，事奉私慾。有些人寫了動物的自然歷史，他們說母獅比公獅兇猛，尤其是當母獅乳養小獅的時候；而且母獅常常都熱切渴望性交。而這頭母獅有鷹的翅膀，這是指這個無所不能的

⁹ WGRW 7:175-77**。

¹⁰ JCD 72。

¹¹ ANF 5:188。

¹² 參但2.44。

¹³ PG 81:1413。

¹⁴ ANF 5:209。

王國很驕傲。在以賽亞書，這個王國的統治者宣稱：「我要把我的寶座放在天上的星星以上，我要與至高者同等。」¹⁵所以上主對他說：「你雖如大鷹高飛，我必從那裏拉下你來。」¹⁶此外，正如獅子在萬獸中佔據王位，鷹也是鳥中之王。不過我們也要指出，鷹很長壽，而亞述人執掌王權的時間延續了多個世代。接著，母獅或鷹的翅膀被拔去，這象徵巴比倫王國統治過的另一些王國。巴比倫王國曾經在世上這另一些王國之上飛翔。《但以理書註釋》7.4¹⁷

自然的界限◆塞浦路斯的狄奧多勒：在這一段，但以理用最強的動物代表第一個王國。他並非意味著第一隻獸力量較大，只意味著牠比較高尚。不過他看見「獸的翅膀被拔去」，這就是說，所有曾經服從這個王國的人後來都離棄它，它失去從前的力量。他說：「牠從地上被除去」，就是停止統治。「牠用人的雙腳站立」，意思是，事實上這個王國跟曾經服從它的人是同等的。「又得了一個人心。」經驗教我們要甘於只想人類水平的事，教我們不可用心智的思想踰越自然的界限。那些人拿著國家的舵，不可一世，傲慢無比，患了這樣的病，故此以賽亞說：「上帝必刺激亞述王，懲罰他們自大的

心。」¹⁸他們看見景況改變，看見快樂是捉不緊的、短暫的，這時候經驗就教他們甘於只想人類水平的事，這很正確。他們會學懂自己是誰，就是這樣得到一個人心。但以理就是這樣形容第一隻獸的情況。《但以理書註釋》7.4¹⁹

鷹代表巴比倫人◆敘利亞人以法蓮：這隻獸顯然代表巴比倫人的王國。前文提過尼布甲尼撒的夢，他夢見一個像，而但以理現在的異象跟那個夢完全吻合，合成一個預言。那個夢把巴比倫王國比喻為金子，這是金屬之中最貴重的。同樣，這個異象把巴比倫王國形容為獅子，這是萬獸之中最強的；也用鷹來形容，這是鳥類之中最殘暴的。《但以理書註釋》7.4²⁰

7.5 熊

波斯王國◆耶柔米：第二隻獸好像熊。我們在那個像的異象裏讀到：「胸膛和膀臂是銀的」²¹，熊跟這句所說的是同一回事。在那個

¹⁵ 《七十士譯本》賽 14.13-14。

¹⁶ 俄 4。

¹⁷ JCD 72-73。

¹⁸ 參《七十士譯本》賽 10.12。

¹⁹ PG 81:1413-16。

²⁰ ESOO 2:214。

²¹ 但 2.32。

異象裏，那樣比喻是因為那種金屬很硬，而在這裏，這樣比喻是因為熊很兇猛。波斯王國按照斯巴達人（Spartans）的方式，崇尚嚴謹節儉的生活方式，甚至在美食裏加鹽和旱金蓮²²。《但以理書註釋》7.5²³

兇殘◆塞浦路斯的狄奧多勒：他這是指波斯王國。他表示這個王國像熊，因為這個王國使用兇殘野蠻的刑罰。在刑罰方面，波斯人在所有非希臘民族之中最兇殘。他們會把罪犯的心臟挖出來，或是想出種種拖長的酷刑，把罪人的手臂和腿逐條切下。他們總是使受刑者慘痛難當地死去。《但以理書註釋》7.5²⁴

幾件事物象徵大流士的王國◆敘利亞人以法蓮：這些事物象徵米底亞王大流士的王國。在尼布甲尼撒的那個像裏面，銀子的部分預示米底亞帝國，銀子這種金屬比金子差。同樣，在這個夢裏，熊的形像代表米底亞帝國，熊不及獅子靈敏。此外他說「這隻獸挺起一邊的身軀」²⁵，因為大流士所得到的王權只侷限在他權柄的範圍之內，他的王國從來沒有變得像之前尼布甲尼撒的那麼大。尼布甲尼撒的王國包括周圍所有地區。《但以理書註釋》7.5²⁶

三個民族◆希坡律陀：他把那三個民族稱為三根肋骨。因此，這話

的意思就是那隻獸掌權。牠以下的這些人就是米底亞人、亞述人和巴比倫人。《但以理書註釋》7.5²⁷

巴比倫、米底亞和波斯王國◆耶柔米：熊嘴裏齒間的三行或三排，有一個作者解釋說是暗指波斯王國被三個總長瓜分；我們在有關伯沙撒和大流士的兩部分就讀到當時有三個總長管理一百二十個總督。……因此，波斯王國嘴裏的三行是巴比倫人、米底亞人和波斯人，後來這些都歸於同一個國度。《但以理書註釋》7.5²⁸

東方、北方、南方◆塞浦路斯的狄奧多勒：當時波斯人統治世界的三部分，就是東方、北方和南方。塞魯士……征服了東方所有地區，遠至希里帕海峽（the Hellespont）。他兒子攻克埃及，也使衣索匹亞人臣服。大流士²⁹……取得遊牧民族西古提人（Scythians）的地方，而西古提人註定要住在北方。大流士之子薛西斯（Xerxes）企圖把歐洲收歸自己統

²² 耶柔米引用《塞魯士所受的教育》（*The Education or Training of Cyrus*）來印證這點。

²³ JCD 73-74。

²⁴ PG 81:1416；參 WGRW 7:179。

²⁵ 《新》。

²⁶ ESOO 2:214。

²⁷ ANF 5:189。

²⁸ JCD 74。

²⁹ 指希斯塔斯普（Hystaspes）之子大流士。

治。但是雅典人在一場海戰擊敗他，他只能羞愧地回家。他知道這次失敗是因為自己貪得無厭。因此但以理說「牠嘴裏有三個翅膀」。有些抄本的讀文是「肋骨」，但是這其實沒有分別。不管放在牠嘴裏的是三根肋骨還是三個翅膀，這都是要人知道波斯帝國收取世界三個部分的出產，也從所有地方收取貢物。他說「牠嘴裏」，說得很對，這是指萬人都要給牠的貢物。《但以理書註釋》7.5³⁰

亞哈隨魯吩咐殺猶太人◆耶柔米：至於「吞吃多肉」這一點，是指亞哈隨魯在位時因著亞甲人哈曼進言，就下令在一天之內殺死所有猶太人³¹。《七十士譯本》稱亞哈隨魯為亞達薛西（Artaxerxes）。經文的敘述不是說「正在吞吃它們」，而說「有吩咐牠的說」，十分適當。這顯示這隻獸只是曾經嘗試做這件事，從來都絕對沒有實行過。《但以理書註釋》7.5³²

7.6 第三隻獸

馬其頓人◆希坡律陀：他提到豹子，指希臘人的王國，王是馬其頓的亞歷山大。但以理把他們比喻為豹子，因為他們思想敏捷而富創意，心裏苦毒，正如這種動物外表色彩斑斕，又以很快的動作傷害人，喝人

血。《但以理書註釋》7.6³³

像裏銅造的部分，豹子的形像◆敘利亞人以法蓮：這句話關於波斯人的王國。真的，尼布甲尼撒的像裏面銅的部分所指的，在這裏用豹子的形像顯示。銅是非常堅硬的金屬，豹子是極為靈敏和兇殘的野獸。而且這隻獸有四個翅膀和四個頭。這是因為牠伸展權勢到天上四風【的來源地】。「又得了權柄」，這是指征服許許多多民族。這段經文必須跟以賽亞的一段預言對照著讀，就是「他必脫去一些王的袍子」等經文³⁴。在那卷先知書，我們能讀到上帝對塞魯士所說、關於塞魯士的這些話。《但以理書註釋》7.6³⁵

亞歷山大迅速取勝◆耶柔米：「有四個翅膀。」畢竟從來沒有人像亞歷山大那麼迅速地取勝。他從以利哩古（Illyricum）和亞得里亞海（Adriatic Sea）開始一路進軍，直到印度洋和恆河，不只打仗，還在一些關鍵戰役取勝，六年間就征服歐洲的一塊，以及整個亞細亞。《但以理書

225

³⁰ PG 81:1416-17 ; WGRW 7:179-81 .

³¹ 斯 3 .

³² JCD 74-75 .

³³ ANF 5:189* .

³⁴ 賽 45.1 .

³⁵ ESOO 2:214 .

註釋》7.6³⁶

亞歷山大死後王國分裂為四個，這就是四個頭◆塞浦路斯的狄奧多勒：「四個頭」指亞歷山大死後帝國分裂。有四個王被立，而不是一個。埃及的統治權託了給拉格斯（Lagos）之子多利買（Ptolemy）。東方地區給了西流古（Seleucus）。安提柯（Antigonus）得了亞細亞。安提帕特（Antipater）得了馬其頓，不過有些史家說，得了馬其頓的是亞歷山大的兄弟腓力，又名亞利地（Aridaeus）。那麼，「四個頭」就指在亞歷山大之後興起的四個王國。「四個翅膀」指亞歷山大王國本身，因為亞歷山大曾經征服世界的四個部分。此外，但以理說「這獸得了權柄」，因為這隻獸得到之前那些王都沒有得到的那些東西。不過，連那個超越其他所有王國的王國也終結了。《但以理書註釋》7.6³⁷

四個將軍◆耶柔米：四個頭是指他的將軍……多利買、西流古、腓力和安提柯。「這獸又得了權柄」，表示這個帝國之所以存在不因為亞歷山大驍勇，而出於上帝的旨意。《但以理書註釋》7.6³⁸

7.7 第四隻獸

羅馬帝國◆希坡律陀：希臘人

的王國結束後，興起來的王國不是別的，正是現在掌權的這個，人人都看得出來。這個王國有鐵牙，因為這個王國用力量征服和摧殘一切，像鐵一樣。剩下的，這個王國的確用腳踏，因為這個王國終結之後就沒有其他王國剩下，反而會有十隻角從這個王國生出來。《但以理書註釋》7.7³⁹

第四個帝國◆耶柔米：第四個帝國是羅馬帝國，現在這個帝國佔領全世界。……這裏的經文沒有說明這是甚麼獸，而希伯來人相信這就是詩篇裏談到的那一隻。詩篇說：「林中出來的野豬糟蹋她，一隻怪異的野獸吞吃她」⁴⁰，希伯來人所讀的不是這樣，而是：「野地的所有動物都撕裂了她。」他們全都包括在羅馬人的一個帝國裏，但是我們也知道那些王國從前各自分開。至於下一句：……「吞吃嚼碎，所剩下的用腳踏至粉碎」，是指所有民族要麼被羅馬人殺了，要麼被征服，要納貢服役。《但以理書註釋》7.7⁴¹

第四隻獸◆塞浦路斯的狄奧多勒：他稱羅馬帝國為「第四隻獸」，

³⁶ JCD 75。

³⁷ PG 81:1417；WGRW 7:181, 183。

³⁸ JCD 75。

³⁹ ANF 5:189。

⁴⁰ 《七十士譯本》詩 79.14（《和》80.13）。

⁴¹ JCD 75-76。

卻沒有說明是甚麼獸，原因是，羅馬國由眾多民族結合而成，因此得以管轄全世界。這個帝國最初由王統治，然後由人民統治，接著由貴族統治，最後回到第一種統治方式，由王統治。但以理說這隻獸「可怕，非常恐怖」，因為這個王國比所有其他王國強大。而但以理形容尼布甲尼撒看到的那個像時，說第四種金屬是鐵。正如鐵壓毀打碎一切，這個帝國也會壓毀打碎一切。《但以理書註釋》7.7⁴²

鐵牙◆屈梭多模：接著他說會有第四隻獸來到，牠有種種不同之處，跟別的事物都不相像，非常不同。最後牠征服其他所有王國。其他帝國之所以能建立國力，全都是靠著迅速征服別人，但是這隻獸的力量在於鐵造的牙齒。「所剩下的用腳踐踏。」他很懂得打仗。《但以理書註釋》【偽託】7⁴³

閃的子孫，以掃的子孫◆亞弗拉阿特：第四隻獸吞了第三隻。第三隻獸是雅弗的子孫，第四隻獸是閃的子孫，而他們是以掃的子孫。但以理看見四獸的異象時，先看見含的子孫，就是寧錄的後代，包括巴比倫人。第二，他看見波斯人和米底亞人，他們是雅弗的後代。第三是希臘人，是米底亞人的兄弟。第四是閃的子孫，包括以掃的子孫。雅弗的子孫

和閃的子孫結了盟。然後上帝把統治權從弟弟雅弗的後代拿走，交給哥哥閃，這情況持續到現在，也會持續到永遠。不過，閃子孫的權勢有朝一日會終結，到那時候，來自猶大子孫的那位統治者就必得著王權，那時候他必再臨。《示範》5.10⁴⁴

亞歷山大◆敘利亞人以法蓮：這是希臘王亞歷山大，而這位先知說亞歷山大像鐵，鐵是最堅硬的金屬。他又說這隻獸有鐵牙，藉此象徵亞歷山大的強悍軍隊；這些軍隊幾乎打敗所有王。接著但以理說看見這隻獸無論遇見甚麼都吞吃或踐踏，毀滅一切。他這句話預言亞歷山大揮軍到許多地方，攻伐幾乎所有省份，搶掠居民的東西，任由士兵搶劫毀壞各地居民的田地莊園。因此，亞歷山大好像一下子壓榨全世界，榨取全部寶物，又把這一切送給自己的士兵，讓他們踐踏。《但以理書註釋》7.7⁴⁵

敵基督會突然在十隻角之間出現◆希坡律陀：那位先知形容豹子時，說過這隻獸有四個頭，這應驗了，亞歷山大的王國分裂為四個諸侯國。現在我們也該找出從中長起來的

⁴² PG 81:1420；參 WGRW 7:183。

⁴³ PG 56:230。

⁴⁴ NPNF 2.13:356*。

⁴⁵ ESOO 2:214-15。

那十隻角。那隻獸的時間滿了，十隻角就會長起來，那隻小角也會突然在他們中間出現，小角就是敵基督。到時候地上不再有公義，整個世界會終結。所以我們不該期望上帝指示我們，而要忍耐，要禱告，免得在那樣的時候跌倒。我們不該拒絕相信這些事會發生。假如眾先知從前預言的事沒有實現，我們就不必期望這些事來臨。從前那些事卻的確在適當的時間發生了，符合預言，因此現在談到的這些事也必定應驗。《但以理書註釋》7.7⁴⁶

連續十個王◆耶柔米：最後兩隻獸是馬其頓人和羅馬人。波非爾⁴⁷卻認為那是指馬其頓人的一個王國，然後如下劃分。他聲稱豹子是亞歷山大自己，而那隻不同的獸代表亞歷山大的四個承繼人。然後他列出十個王，最後一個是姓伊皮法尼（Epiphanes）的安提阿古（Antiochus），這是個非常殘忍的人。波非爾不說那些王屬於不同的王國，像是馬其頓、敘利亞、亞細亞或埃及等，反而認為各個不同的王屬於同一個王國，一個個接續作王。他這樣說，當然是為了使人認為「有口說誇大的話」這句指安提阿古，而不是敵基督。《但以理書註釋》7.7⁴⁸

7.8 觀看這些角

這隻獸跟其他不同◆希坡律陀：這就是說，我專注地看這隻獸，牠的一切都使我驚訝，尤其是角的數目。這隻獸的樣子跟其他獸的樣子完全不同。《但以理書註釋》7.8⁴⁹

滅亡之子◆耶柔米：基督教會裏所有解經者都認同一個傳統解釋，我們也該認同。那個傳統解釋就是，到世界的終局，到羅馬帝國將要被毀滅時，會有十個王瓜分羅馬世界。然後有第十一個王興起，他本來微不足道，後來擊敗十王中的三王，就是埃及王、【北】非洲王和衣索匹亞王。這一點，我們稍後會論證得比較清楚。他們被殺之後，其餘七王也會向這個勝利者低頭。但以理繼續說：「看哪，這角有眼像人的眼。」⁵⁰有些解經者認為這是魔鬼或某個鬼魔，我們不可苟同，而應該認為這是人類中的一個，撒但將會以有身體的形式完全住在他裏面。「……有口說誇大

⁴⁶ ANF 5:189*。

⁴⁷ 波非爾（Porphyry，約232至約305年）常常批評基督徒和基督徒解釋聖經的方法，很引人注目。著有《反駁基督徒》（*Against the Christians*），共十五卷，第十二卷從歷史角度解釋但以理書，說不該把但以理書解釋為彌賽亞預言。

⁴⁸ JCD 76-77*。

⁴⁹ ANF 5:189。

⁵⁰ 《呂》。

的話……。」⁵¹這是那個罪惡的人，是滅亡之子，他罪惡到一個地步，甚至膽敢坐在上帝的殿裏，認為自己好像上帝。《但以理書註釋》7.8⁵²

敵基督興起得勢◆塞浦路斯的狄奧多勒：他在這裏是指敵基督。敵基督在十隻角之間興起。他又指出，敵基督將會在自己面前把那三隻角全部連根拔起。這意味著，在當時統治的十個王之中，他會擊敗三個。但以理稱他為「小」角，因為那人會生於猶太人這個小民族。不過但以理也說這個小角「超群」，因為那人會是貴族。但以理說「眼睛」是指小角謹慎精明，那人將會藉此騙許多人。而但以理說小角「有口說誇大的話」，指小角高傲自大。《但以理書註釋》7.7-8⁵³

只有上帝能征服他◆屈梭多模：十王是誰？小角是甚麼？我說，敵基督將會在某個數目的王之間出現。「這角有眼，像人的眼，有口說誇大的話。」有經文說：「他將會高抬自己，超過一切稱為上帝的和有神性的，甚至坐在上帝的殿裏。」⁵⁴那張嘴能說的話，最誇大的豈不是這句嗎？就算他說這樣的話，他的眼睛也只是人的眼睛，你不必覺得奇怪。他是個人。為甚麼開始時這隻角顯得細小，而不是很大？在這個時間之後，

這隻角將會變大，統治一些王國。為甚麼？沒有王國能征服這個王，只有上帝將會廢除他，毀滅他。《但以理書註釋》【偽託】7⁵⁵

迫害猶太人的那個安提阿古◆敘利亞人以法蓮：這是安提阿古，就是迫害猶太人的那人，他在十個王之間出現，逐漸壯大。但以理形容這最後一隻角說：「先前三隻角被連根拔起之後，它高傲地說話。」這裏暗示先前三隻角敗落，因此我們必定要說這是指從前三個王的一些孫子和承繼人。而這隻小角所說的高傲言語是侮辱褻瀆上帝的言語。《但以理書註釋》7.8⁵⁶

比喻◆屈梭多模：聖經想要講解那些王國的事情，就用獸作比喻。王國是沒有形體的事物，因此要用有身體的東西形容。把王國比喻為獸，豈不是很恰當嗎？肯定很恰當。因為那幾個王國的性質在那些獸身上很顯著，所以他認為用獸作比喻很有用。他想要表示兇殘、驕縱和奢侈，就用母獅子。他想要表達遲鈍，就用

228

⁵¹ 參帖後 2。

⁵² JCD 77*。

⁵³ PG 81:1420-21；WGRW 7:185。

⁵⁴ 帖後 2.4。

⁵⁵ PG 56:230。

⁵⁶ ESOO2:215。並參 *Isho'dad Commentary on Daniel* (CSCO 328:113) 和 *Araphrat Demonstrations* 5.20 (NPNF 2 13:359)。

熊。他想要表達迅速、敏捷，表達一個王國將會興兵打倒所有帝國，就說豹子。你看，之前他看見一個美麗的海，那代表全地。這是因為世界充滿許多混亂，波浪翻騰，正如海裏波浪翻騰，儘管海裏有的是魚，不是人。連基督也宣告過這點，表示今生是海洋；他說：「天國又好像網撒在海裏，聚攏各樣水族。」⁵⁷但以理說：「看哪，天的四風陡起，颳在大海之上。」⁵⁸但以理說那些獸從海裏出來。他也表示上帝的照管很快來到。我們談到速度，就以風為喻。但以理

說那幾股風颳在海上，那些獸從海裏出來，這是因為我們的眾領袖和我們一樣是人。他多次把君王稱為「獅子」，想要表示獅子既有王的尊貴，也有野性。又或者，他那樣比喻是因為一股是東風，一股是北風，另一股是南風。這就彷彿有人說：「他傾覆大海；天上來的多股風使海上翻起波浪。」《但以理書註釋》【偽託】7.7⁵⁹

⁵⁷ 太 13.47。

⁵⁸ 但 7.2。

⁵⁹ PG 56:229。

7.9-12 上帝審判

⁹我觀看，見有寶座^a設立，上頭坐著亙古常在者^b。他的衣服潔白如雪，頭髮如純淨的羊毛。寶座乃火焰，其輪乃烈火。¹⁰從他面前有火，像河發出；事奉他的有千千，在他面前侍立的有萬萬；他坐著要行審判，案卷都展開了。¹¹那時我觀看，見那獸因小角說誇大話的聲音被殺，身體損壞，扔在火中焚燒。¹²其餘的獸，權柄都被奪去，生命卻仍存留，直到所定的時候和日期。《和》

⁹我觀望，直到安置了寶座，上面坐著一位萬古常存者，他的衣服潔白如雪，他的頭髮潔白如羊毛，他的寶座好似火焰，寶座的輪子如同烈火。¹⁰一道火河湧出，從他面前流下，有千萬服事他的，有億兆侍立在他面前的，審判者已坐堂，案卷已展開。¹¹那時，我因那隻角說出大話而注意觀望，一直觀望到那獸被殺，牠的屍體被撕毀，被投入火內。¹²至於其餘的獸，牠們的統治權被剝奪；至於牠們的壽命，也被注定直到某一個時候和期限。《思》

229

^a 中譯本編註：「寶座」的原文是複數。

邁者」。

^b 中譯本編註：「亙古常在者」，《呂》作「壽高年

概述◆上帝沒有身體，沒有形體，但是祂想要使用異象時就使用異象（塞浦路斯的狄奧多勒）。所以我們適宜把這個異象解釋為有所象徵（屈梭多模；塞浦路斯的狄奧多勒）。亙古常在者是聖父（希坡律陀）。「壽高年邁者」這個名號表示上帝是永恆的（迦修多儒；塞浦路斯的狄奧多勒）。那些設立了的寶座表示上帝的審判（耶柔米；屈梭多模）。亙古常在者的寶座在那些寶座之間，祂坐自己的寶座時就施行審判（拿先斯的貴格利；安波羅修）。經文形容祂的頭髮像純淨的羊毛，這頭髮代表赦罪（俄利根；耶路撒冷的區利羅）。寶座、河和輪子象徵上帝的大能（塞浦路斯的狄奧多勒）。「千千」不是指侍立天使的準確數目，而是指數目多得人類數不了（耶柔米）。服事上主的就是真祭司（女撒的貴格利），聖靈使他們有能力服事（大巴西流）。當上帝坐下審判時，審判的案卷展開，裏面是上帝對每個人的行為的記憶（塞浦路斯的狄奧多勒）。上帝不需要案卷，但是那位先知用人間的事物為喻，說明上帝根據嚴格的檢察來審判（伊澤達德）。

上帝降下審判，為要挫辱驕傲的人（耶柔米）。上帝為每個地上王權定下統治時期，然後毀滅每個王權，

這毀滅是他們應得的（塞浦路斯的狄奧多勒）。第四個帝國滅亡後，接著出現的不是屬地的帝國，而是眾聖徒的居所（耶柔米）。

7.9 亙古常在者

一些寶座◆屈梭多模：這些豈不是我們主說過的那些寶座嗎？他說：「你們也要坐在十二個寶座上。」¹……親愛的，別想像上帝有身體，也別以為無限的上帝可以被限制在一個寶座上。既然「地的邊界在祂手裏」，既然「祂豎立各座大山」，既然「祂眼裏看所有民族的人為唾沫」，既然「萬物在祂面前都是灰塵」²，正如祂自己說的，那怎麼會有一個地方在一個時間能把祂整個容納下來？該怎麼說呢？實情不可能完全像經文所形容的那樣，上帝並不受限制在一個寶座上。假如祂穿著衣服，火豈不是會燒著衣服？還有，為甚麼那一位稱為壽高年邁者³，而祂其實在萬世之前已經存在？聖經說「你永不改變」⁴，那究竟怎麼可以說祂壽高？聖經寫著「你的年數沒有窮盡」，那為甚麼說祂壽高？還有，一

¹ 太 19.28。

² 《七十士譯本》賽 40.12, 15。

³ 《呂》。

⁴ 詩 102.27（《七十士譯本》101.28）。

個無限的、沒有身體的存在物，怎樣的衣服才裹得住？聖經說：「祂大得沒有極限。」⁵又說：「我若升到天上，你在那裏；我若下到陰間，你也在那裏。」⁶那麼，人的衣服怎能限制祂，祂怎能不燒毀這些衣服？不過，那位先知真的能看到和讀到其他許多這類的事。怎麼祂的頭髮不被火燒著？《但以理書註釋》【偽託】7⁷

上帝沒有形體◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們應當知道上帝沒有身體，是單一的，沒有形體，也不可能受限制。而雖然祂的本性不可能受限制，但是許多時候祂為了幫我們，就使用異象，想要的時候就這樣做。我們讀到祂以一種方式向亞伯拉罕顯現，以另一種方式向摩西顯現，又以另一種不同的方式向以賽亞顯現，向西結顯出的又是另一個樣子。因此，你看到種種不同的啟示，別以為上帝有許多形體，而要聽上帝藉何西阿先知說的話：「我已加增異象；眾先知警告人的話用一些比喻宣告了我。」⁸祂說「我採用了一些樣子」，不是說「我顯現」。祂總是按照自己認為適合的方法，在異象裏造出形像。蒙福的以西結看見過祂的一個形像由金子和火組成，沉思了祂很久，就在敘述這個異象時說：「這些事物是上主榮耀的一個形像。」⁹他不說

看見上主，甚至不說看見上主的榮耀，而說看見好像上主榮耀的事物。《但以理書註釋》7.9-10¹⁰

祂獨自坐在自己的寶座上◆耶柔米：但以理所看見的許多寶座，我認為是約翰所說的二十四個寶座¹¹。而據約翰說的，亙古常在者就是獨自坐在自己寶座上的那位。人子來到亙古常在者面前，這人子就是約翰說稱為猶大支派的獅子的¹²，他也是大衛的根；他還有那樣的一些稱號。我想像這些寶座就是使徒保羅說的那些，他說：「或是有位的、主治的……。」¹³我們在福音書讀到：「你們要坐在十二個寶座上，審判以色列十二個支派。」¹⁴但以理把上帝稱為坐著的那位，稱為亙古常在者，為了表達祂是永恆的審判者，表達祂這個特質。《但以理書註釋》7.9¹⁵

但願你看見祂站著◆安波羅修：但願你看見祂站著，不必看見祂坐著，使你害怕。祂坐著的時候就

⁵ 《七十士譯本》詩144.3（《和》145.3）。

⁶ 《七十士譯本》詩138.8（《和》139.8）。

⁷ PG 56:231-32。

⁸ 何12.10。

⁹ 結1.28。

¹⁰ PG 81:1421；WGRW 7:187。

¹¹ 啟4.4。

¹² 啟5.5。

¹³ 西1.16。

¹⁴ 太19.28。

¹⁵ JCD 78*。

審判，正如但以理說的：「一些寶座放好了，案卷都展開了，亙古常在者坐著。」詩篇八十一篇則寫著：「上帝站在諸神的會中，在諸神中作決定。」¹⁶所以，祂坐著時施行審判，站著時作決定，審判是審判不完全的人，作決定是在諸神中間作決定。但願祂站著保護你，像好牧人，免得一些兇猛的狼襲擊你。《書信集》63.6¹⁷

不能躲避最後的審判◆大巴西流：要記住但以理的異象，記住他怎樣把審判呈現在我們面前。……那次審判將會清楚地把好事、壞事、公開做的事、暗中做的事、行為、言語和思想通通揭露出來，讓所有天使和人聽見。那麼，向來活得邪惡的人將會怎樣？一個人做過的醜事突然全部公開，擺在所有這些觀眾眼前，這人的靈魂要往哪裏躲？這靈魂將會用怎樣的身體承受那些無盡的、難當的痛楚，……永無休止地承受？人死後就沒法得釋放，不能用任何辦法、任何手段脫離痛苦的責罰。《書信集》46.5¹⁸

這個名號用象徵法◆屈梭多模：親愛的，我們要絞盡腦汁去理解，因為我們談的不是小事。他說：「有一些寶座設立了，壽高年邁者坐著。」祂是誰？之前你聽見熊的時候，你想著的不是熊；聽見母獅子，

你領悟到的不是那種動物，而是一些王國；聽見海，你領悟到的不是海，而是世界。每一次你想到的都是形像裏頭的另一樣事物。這句的情況也一樣。壽高年邁者是怎樣的？祂像個老人。這個老人的形像出現，有一些目的。但以理在這裏表明，眾人必須把審判交託給年邁的男人去做。同樣道理，你聽見「寶座」一詞，不理解為指普通的一張椅子。在一些地方，上帝顯得穿上了全副武裝，想要殺人，所以，誰會選擇把「寶座」理解為指「椅子」，理解為指這個凡俗平庸的意思？因此但以理想要表示那是審判的時間。「祂的衣服潔白如雪。」為甚麼？那不只是審判的時間，也是報應的時間。因為「祂施行的審判如光發出」¹⁹，故此所有人必須站到祂面前。《但以理書註釋》【偽託】7²⁰

基督之父◆希坡律陀：但以理知道亙古常在者正是上主，是萬有的上帝和主宰，是基督的父本身。《但以理書註釋》²¹

「壽高」的意思是擁有最高榮耀◆屈梭多模：「壽高年邁者坐

231

¹⁶ 《呂》詩82.1（《七十士譯本》81.1）。

¹⁷ NPNF 2.10:457*。

¹⁸ NPNF 2.8:151*。

¹⁹ 何6.5。

²⁰ PG 56:231。

²¹ JECS 7 1:141；GCS 1:212。

著」，這裏「壽高」也是稱頌之詞，表示奉上最高的榮耀。聖經其他地方用「老」字則有貶義。聖經知道事物有許多不同的方面，由許多部分組成，所以，同一個詞語，聖經有時用它的褒義，有時用它的貶義，含意不一樣。《哥林多前書講道集》15.10²²

「老邁」意指永恆◆迦修多儒：作者說「古老的事」²³是指永恆的事，是無限的，沒有開始，沒有終結。我們在但以理書也讀到：「有一些寶座設立，年紀老邁者坐著。」《詩篇註釋》138.5²⁴

頭髮白如羊毛◆俄利根：然後他們到了立拿²⁵，「立拿」的意思是「洗刷得變白」。我知道，在一些情況下，「洗刷得變白」有貶義，例如說「洗刷得變白的牆」²⁶和「洗刷得變白的墳墓」²⁷。可是，這裏的洗刷變白是另一位先知所說的那種，他說：「你必洗滌我，我就比雪更白。」²⁸以賽亞也說：「你們的罪雖像硃紅，我必使你們的罪變成白得像雪，必使你們的罪白得像羊毛。」²⁹還有，詩篇說：「他們在撒門因雪變白。」³⁰而聖經說亙古常在者的頭髮白得耀眼，白如羊毛。因此，這裏說的「洗刷得變白」，我們必須理解為來自真光的光輝，是從種種屬天異象的光華降下的。《民數記講道集》27.12³¹

羊毛象徵赦罪◆耶路撒冷的區利羅：這話用了擬人法。這話的屬靈意思是，祂是王，而凡是沒有受種種罪惡沾染的人都屬於這位王。上帝說：「你們的罪必變成雪白，必如羊毛。」³²羊毛象徵赦罪，也象徵純潔無罪。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.19-21³³

祂無可指責，又神聖◆塞浦路斯的狄奧多勒：但以理默觀祂潔淨的頭髮和華麗的衣袍。祂完全無可指責，是神聖的。但以理不只已經得知祂的神性，也知道了祂神性的一些性質，是人可以理解的那些，包括祂的義、照管、關顧和審判。但以理看見「一隻角說傲慢的話」，看見這隻角設下無數陰謀，害那些敬拜上帝的人。這時候，但以理因為看見到處都有潔淨在閃耀，故此明白上帝並非不理會祂的子民。祂怎樣掌管歷史是人說不出的，但是祂按照自己對歷史的

²² NPNF 1.12:87。

²³ 《七十士譯本》詩138.5（《和》139.5）。

²⁴ ACW 53:374。

²⁵ 民33.20。

²⁶ 徒23.3。

²⁷ 太23.27。

²⁸ 詩51.7（《七十士譯本》50.9）。

²⁹ 參賽1.18。

³⁰ 《七十士譯本》詩67.15（《和》68.14）。

³¹ OSW 263。

³² 參賽1.18。

³³ LCC 4:162-63*。

掌管，現在容許那隻角做那些放肆的事。《但以理書註釋》7.9-10³⁴

亙古常在者坐到祂的寶座上◆

拿先斯的貴格利：那些寶座設立了，亙古常在者坐到祂的寶座上，那些案卷展開，火河流出，祂面前的光和黑暗預備好了。……那時，行善的人就會復活得生命。這些人現今藏在基督裏，在將來的生命裏將會和他一同顯現。作惡的人就會復活受審判。不信的人已經被定罪³⁵，要受這個審判，道審判他們。有些人將會看見不可言喻的光，看見神聖的君王三一上帝。現在，三一上帝照耀他們的光更燦爛、更純粹，三一上帝也完全跟人的整個靈魂結合。我認為，天國不是別的，就是這個境界，這最重要。而其他人將會受種種折磨，最大、最痛苦的折磨是被丟棄離開上帝，以及良心感到無限愧疚。《演講集》卷十六〈論其父之沉默〉9³⁶

這個異象顯示上帝的本性◆塞浦路斯的狄奧多勒：寶座、輪子跟河顯示上帝的本性穩固可靠，完全無可指責。「壽高」一詞表達祂是永恆的，有智慧，有慈愛。《但以理書註釋》7.10³⁷

7.10 火河

上帝像一條火河◆俄利根：克

理索（Celsus）說了嘲諷的話，說我們形容「上帝下來，像施酷刑的人拿著火」。克理索這樣說，迫使我們研究那些有更深意義的詞語，儘管現在不是適當的時候。因此我們要說幾句，這幾句足以使聽眾明白我們怎樣成功反駁克理索對我們的取笑。然後我們才談接著的事。聖言說我們的上帝「是烈火」，「祂使一些火河在自己面前流動」；祂甚至「如煉金之人的火，如漂布之人的鹼」³⁸，以這樣的身分出現，潔淨祂自己的子民。不過，當聖經說祂是「烈火」的時候，我們要問，上帝所燒毀的應該是甚麼。我們肯定地說，上帝所燒毀的是邪惡和邪惡導致的行為。聖經把這些比喻作「草、木、禾秸」³⁹，上帝像火一般燒毀這些。因此，聖經說惡人在從前的人所立的根基上建造，那根基是理性，而他們建起來的是「草、木、禾秸」。……類似的是，聖經說「一些火河」在上帝面前。人的整個靈魂攪雜了邪惡，而上帝必徹底洗淨這邪惡。《反駁克理索》4.13⁴⁰

³⁴ PG 81:1424；參 WGRW 7:187。

³⁵ 約3.18。

³⁶ NPNF 2.7:250*。

³⁷ PG 81:1424；參 WGRW 7:187。

³⁸ 瑪3.2。

³⁹ 林前3.12。

⁴⁰ ANF 4:502*。

一條火河在祂面前蜿蜒流動◆
屈梭多模：現在祂受鄙視，將來祂必審判我們。你們要常常記住祂，也記住那條火河；我們讀到：「一條火河在祂面前蜿蜒流動。」如果祂把一個人送進那火裏面，他就不可能期望自己的懲罰終結。今生種種不合宜的享樂跟影子幻夢沒有分別，這是因為，當罪行還沒有做完的時候，享樂的景況就已經告吹，由此而來的種種懲罰卻無窮無盡。甜只是甜一陣子，痛卻是痛到永遠。《致墮落了的狄奧多若》2.3⁴¹

7.10 千千

上帝的僕役多不勝數◆耶柔米：這不是要說出上帝僕役的準確數目，只是指數目極多，多得人類沒法數算。《但以理書註釋》7.9⁴²

全是服役的靈◆俄利根：我們向祂獻初熟的果子，也呈上禱告。我們「有一位已經升入高天尊榮的大祭司，就是上帝的兒子耶穌」。我們一天活著，一天都「持定所承認的道」⁴³。這是因為我們發覺上帝和祂的獨生子對我們施恩，很慈愛。祂的獨生子就是耶穌，他向我們顯現。而且，我們如果希望有許多永遠友善的存在物在身邊，就要看聖經的這個教導：「在祂面前侍立的有千千，事奉

祂的有萬萬。」如果人效法他們對上帝那麼敬虔，又真誠地禱告呼喚上帝，這些存在物就會看這些人作親戚朋友，和這些人一起工作，幫助這些人得救，又會向這些人顯現，認為服事這些人是自己的職分和責任。這些存在物自己向上帝禱告，又探訪那些向上帝禱告的人，帶給他們種種慈愛關懷和拯救，彷彿這些存在物全都同意了這樣做。「他們都是服役的靈，奉差遣為那將要承受救恩的人效力。」⁴⁴《反駁克理索》8.34⁴⁵

在祂面前侍立的有千千◆女撒的貴格利：跟基督同釘十字架，把自己獻給上帝為祭，成為至高上帝的祭司，使自己配看見全能者——如果你把這些全都看為小事，如果你甚至輕看這一切的後果，那麼我們還能為你想像出甚麼更高的福氣呢？跟基督同釘十字架，後果就是必會與他同活⁴⁶，與他同得榮耀，與他一同作王。把自己獻給上帝，後果就是我們不再屬於人的階級，不再只有人的尊榮，變成屬於天使階級；這是因為但以理說：「在祂面前侍立的有千千。」

⁴¹ NPNF 1.9:114*。

⁴² JCD 79。

⁴³ 來4.14。

⁴⁴ 來1.14。

⁴⁵ ANF 4:652*。

⁴⁶ 參羅6.6-8。

還有，人如果分享了真正的祭司身分，站到了那位尊榮的大祭司身邊，他自己就會永遠以祭司的身分存留，永遠不必留在死亡裏。《論童貞》24⁴⁷

天上最高處的天使有光榮的和諧◆大巴西流：是不是有「千千」個天使站在祂面前，有「萬萬」個服役的靈？他們靠聖靈的能力做該做的工作，做得無可指責。天上最高處有天使，他們有光榮的、說不出的和諧。他們服事上帝。這些天上的掌權者彼此同心。人可以漸漸變得完全，可以逐漸朝著那個方向進步，以至完全得到那種和諧，但是天使從受造一刻開始已經完全。天使受造時有聖靈臨在，聖靈傾出自己的恩典給天使，使天使的本質完善完全。《論聖靈》16.38⁴⁸

萬萬◆耶路撒冷的區利羅：聖經寫道：「人子將要在祂榮耀裏、同著眾天使降臨。」⁴⁹朋友，要知道你將來會在多少人面前受審。到時候，每個種族的人都會在那裏。想想這個帝國的國民有多少。想想各個非希臘民族共有多少人。想想現在活著的人有多少，過去幾百年死了的人有多少。想想過去幾千年有多少人埋葬了。想想從亞當到今天的所有人類。人數非常龐大，然而跟天使的數目相比算不得甚麼，天使更加多。天使是

那「九十九隻」羊⁵⁰，人類是那單獨的一隻。我們必須推想，在所有地方，居住者的數目都跟空間大小成正比。整個地面跟上方的天空相比就好像一點。天空包著大地，天空裏住著許多天使，數目跟天空空間的大小成正比。而諸天上的諸天住著無數的天使。聖經說：「事奉祂的有千千，在祂面前侍立的有萬萬。」這話的意思不是說「千千」和「萬萬」就是天使的總數；其實那位先知找不到其他說法表示更大的數目。在那個審判日，會有萬有的父上帝在，耶穌基督在祂旁邊坐寶座，聖靈也和這兩位同在。天使會吹號召集我們到這三位面前，我們要帶著自己的行為朝見這三位。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.24⁵¹

兩卷書◆耶柔米：全人類的內心和每個人的行為都會顯露在萬有面前，包括好行為和壞行為。一卷書是那卷好書，我們多次讀到，就是生命冊。另一卷是壞書，由那個控告者拿著。牠就是那個敵對者、報仇者，我們在啟示錄讀到一句話關於牠，說

⁴⁷ NPNF 2.5:371。

⁴⁸ NPNF 2.8:24-25。

⁴⁹ 太 25:31。

⁵⁰ 太 18:12。

⁵¹ LCC 4:163-65*。

234

牠是「那控告我們弟兄的」⁵²。這就是有位先知談到的那卷屬地的書；他說：「他們的名字必寫在地上。」⁵³《但以理書註釋》7.10⁵⁴

上帝公平地審判◆默維的伊澤達德：「案卷都展開了」，不因為上帝需要案卷，而因為那位先知用人的說法說話。聖經的風格就是這樣，對有物質身體的存在物說話時，就用物質東西表達意思。此外，他這樣說表示檢察的工作很嚴格，上帝據此審判，以公平和忍耐來審判。《但以理書註釋》7.10⁵⁵

對行為的記憶◆塞浦路斯的狄奧多勒：那就是說，祂定了餘下的時間作審判的時間，並且打開祂對每個人全部行為的記憶。但以理把祂對每個人的記憶稱為「案卷」。不過有人可能想，這是指主對他眾使徒講過的應許，就是說「會有十二個寶座設立，你們必坐著審判以色列十二個支派」⁵⁶。這樣說不是大錯，因為真理的應許跟謊言完全無關。《但以理書註釋》7.9-10⁵⁷

7.11 角和獸

高傲的話◆耶柔米：上帝降下審判，為要挫辱驕傲。羅馬帝國將會被毀滅，因為羅馬帝國就是說高傲言語的那隻角。《但以理書註釋》7.11⁵⁸

所有王國將會被毀滅◆耶柔米：因為敵基督褻瀆上帝，所以一個羅馬帝國裏的所有王國將會同一時間被毀滅。接著出現的帝國完全不會是屬地的帝國，而純粹是眾聖徒的居所。這裏就談到這個居所。那也是上帝聖子來臨征服的時候。《但以理書註釋》7.11⁵⁹

滅了第四隻獸◆塞浦路斯的狄奧多勒：因為那隻獸很瘋狂，所以他說牠受審判，第四個王國被毀滅，「這隻獸的身體扔在火中焚燒」。該注意，他不是只說「這隻獸扔在火中焚燒」，而說「這隻獸的身體扔在火中焚燒」。他用一隻獸形容每個王國，而每個王國裏都有些人學習敬虔，有些人服事邪惡；按著聖經的慣常說法，學習敬虔的人通常稱為「屬靈」的人，服事邪惡的人通常稱為「屬肉體」的人。因此他不說那隻獸扔在火裏燒，而說那隻獸的身體扔在火裏燒。獸的身體就是比較粗鄙的人、屬肉體的人，以及完全不用屬靈方式思

⁵² 啟 12.10。

⁵³ 耶 17.13。

⁵⁴ JCD 79。

⁵⁵ CSCO 328:113。

⁵⁶ 太 19.28。

⁵⁷ PG 81:1424；參 WGRW 7:187-89。

⁵⁸ JCD 79。

⁵⁹ JCD 80。

想的人。《但以理書註釋》7.11⁶⁰

7.12 其餘的獸

幾隻獸受罰◆塞浦路斯的狄奧多勒：雖然其餘幾隻獸都統治了一些年月，但是後來牠們的權勢都敗落。上帝為每個王權定下統治的時間。這些事發生之後，因為其他所有王國已經被毀，所以第四個王國裏的人也會被交去受火刑，這是他們十分應得的。《但以理書註釋》7.12⁶¹

米底亞、波斯和迦勒底◆敘利亞人以法蓮：這是指米底亞王國、波斯王國和迦勒底王國。「生命卻仍存留，直到所定的時候和日期」，這就是說，以上提到各民族的諸王當時並非完全失去力量。《但以理書註釋》7.12⁶²

⁶⁰ PG 81:1424。

⁶¹ PG 81:1425；參 WGRW 7:189。

⁶² ESOO 2:215。

7.13-14 上帝的審判與人子

¹³ 我在夜間的異象中觀看，見有一位像人子的，駕著天雲而來，被領到亙古常在者面前，¹⁴ 得了權柄、榮耀、國度，使各方、各國、各族的人都事奉他。他的權柄是永遠的，不能廢去；他的國必不敗壞。《和》

¹³ 我仍在夜間的神視中觀望：看見一位相似人子者，乘著天上的雲彩而來，走向萬古常存者，遂即被引到他面前。¹⁴ 他便賜給似人子者統治權、尊榮和國度，各民族、各邦國及各異語人民都要侍奉他；他的王權是永遠的王權，永存不替，他的國度永不滅亡。《思》

概述◆主、我們的救主來臨兩次（希坡律陀；特土良）。基督的王國沒有窮盡，他的權柄是永遠的（波提亞的希拉流）。他再臨時充滿榮耀（耶路撒冷的區利羅；殉道者游斯丁；塞

浦路斯的狄奧多勒）。人子就是上帝的聖子取了人的肉身（耶柔米），他從起初就在天上（凱撒利亞的優西比烏；希坡律陀）。他將會來審判和赦罪（特土良）。他駕雲來臨，而上帝

在雲裏彰顯自己（屈梭多模）。這個預言關於主，在他裏面成就（殉道者游斯丁；塞浦路斯的狄奧多勒；特士良）。他稱為人子，因為他本來就被生為聖子（耶路撒冷的區利羅），上帝使他出生（殉道者游斯丁）。那位使徒說了這一點（耶柔米）。亙古常在者並不隨著時間年日而變老。祂顯現，證明聖父曾經向先知顯現（奧古斯丁）。那塊石頭打碎鐵腿，所指的跟「人子」所指的是同一位（殉道者游斯丁；耶柔米）。有人說那個像人子的是馬加比家族，然而其實那是指基督（耶柔米）。聖子是上帝頭生的，也是新的亞當，曾經列在死人之中，又藉死亡勝過死亡（希坡律陀）。他的王國永遠長存，而人類在裏面像天使（屈梭多模）。全地都必敬拜他（屈梭多模）。

7.13 人子的顯現

主第一次和第二次來臨◆希坡律陀：聖經指出了我們的主、我們救主的兩次來臨。他第一次來臨是在肉身裏。他這次不是尊貴地來臨，因為他要做一個卑微的人，正如以賽亞從前所說的：「我們看見他，他無佳形容容。……」¹但是，聖經宣告說他第二次來臨時會帶著榮耀。到時候，他將會從天上來，和天使

的軍隊一起，帶著他聖父的榮耀，正如先知說的：「你們必看見王的榮耀。」²還有：「我見有一位像人子的，駕著天雲而來，到了亙古常在者面前。」……他被領到祂面前，得了權柄、尊貴、榮耀。《論敵基督》44³

人子擁有萬世永恆的王權◆波提亞的希拉流：請看看時間的整個流程，注意他用甚麼形式向嫩的兒子約書亞顯現；約書亞是先知，有他的名字。看看他用甚麼形式向以賽亞顯現；以賽亞說自己看見他，福音也為這件事作證。看看他用甚麼形式向西結顯現；上帝甚至讓以西結知道復活的事。看看他用甚麼形式向但以理顯現；但以理宣認人子擁有萬世永恆的王權。看看他用甚麼形式向其他人顯現，他以一些不同受造物的形式出現，為上帝的道路、為上帝的工作而這樣做。那就是說，他要教我們認識上帝，也要使我們的永恆存在得益。上帝特別設計這個方法來使人類得救，現在卻有人因為祂用這個方法，所以不敬虔地詆毀他的永恆出生，為甚麼？你說他是受造的，你說這受造發生在諸世代開始時；然而他的出生其實是無限的，在諸世代之前發生。

236

¹ 《七十士譯本》賽 53.2。

² 參賽 33.17。

³ ANF 5:213*。

你無論如何都要堅持這點。假使某個先知、主自己、某個使徒、某個神諭用「受造」一詞形容他永恆神性的出生，就是亂用詞語。上帝是烈火，而在上述所有顯現事件裏，上帝雖然以受造物的形式出現，卻能夠脫去那個受造的形體。祂有能力穿上那個受造的形體，就可以用同樣的能力脫去。那個形體之所以開始存在，只為了讓人看，而上帝有能力毀滅那個形體。《論三位一體》12.47⁴

基督再來◆耶路撒冷的區利羅：我們不是只宣告基督來臨一次，而是也宣告他會第二次來臨，第二次來臨比第一次美得多。他第一次來臨表明恆久忍耐，第二次來臨卻戴著上帝王國的冠冕。我們主耶穌基督的大部分事情都是雙重的。他的出生是雙重的，一次在萬世之前為上帝所生，一次在末世為童貞女所生。他兩次降下，一次是完全看不見的，像露水降在羊毛上⁵，第二次在將來發生，將會明顯可見。他從前第一次來臨時包在布中，放在槽裏。他下一次來臨時將會「披上亮光，如披外袍」⁶。他第一次來臨時「輕看羞辱，忍受了十字架的苦難」⁷；他第二次來臨時將會有榮光環繞，有天使的軍隊伴隨。所以我們不只倚靠基督的第一次來臨，還要等候他第二次來臨。……救

主再來，不是再次受審，因為他將會審判那些曾經審判他的人。從前他們審判他時，他不開口。他在十字架上，那些不法的人對他做極壞的事。現在他提醒那些人說：「你行了這些事，我還閉口不言。」⁸從前他來的時候遷就人，用勸勉教導人，但是這次他們會被迫俯首臣服他的統治，不管他們願意不願意。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.1⁹

第二次來臨帶著榮耀◆殉道者游斯丁：聖經顯示，他從前受難時展示很大的能力，他的受難在現今也展示這樣大的能力。既然這樣，想想他將來帶著榮耀來臨時，能力會有多大！正如但以理預言，他將會以人子的身分駕雲而來，由他的眾天使伴隨。《與特來弗對話錄》31¹⁰

預言基督第二次來臨◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們的主在福音書說：「你們要看見人子駕著天上的雲降臨，有他的眾天使伴隨。」¹¹那位蒙福的使徒也說：「因為主必親自從

⁴ NPNF 2.9:230-31*。

⁵ 作者把詩72.6（《七十士譯本》71.6）和士6.37拼湊在一起。

⁶ 詩104.2（《七十士譯本》103.2）。

⁷ 來12.2。

⁸ 詩50.21（《七十士譯本》49.21）。

⁹ LCC 4:147-48*。

¹⁰ FC 6:192-93*。

¹¹ 太24.30。

天降臨，有呼叫的聲音和天使長的聲音，又有上帝的號吹響；死了的人必復活不朽。以後我們這活著還存留的人必和他們一同被提到雲裏，在空中與主相遇。這樣，我們就要和主永遠同在。」¹²蒙福的但以理清楚地教導這事。但以理預言救主的第二次來臨。但以理清楚地稱他為「人子」，因為他取了這個本性。但以理說他「駕著雲而來」，像他自己應許的，這是要彰顯他的大能。但以理說他從亙古常在者「得了尊榮、權柄、王國」，雖然他是一個人。在詩篇第二篇，蒙福的大衛談到主的這個位格，說：「上主曾對我說：『你是我的兒子，我今日生你。你求我，我就將列國賜你為基業，將地極賜你為田產。』」¹³蒙福的但以理說出完全一樣的事：「各國、各族、說各種語言的人都服事他。」¹⁴但以理還指出他將會一直作王統治，沒有窮盡，說：「他的權柄是永遠的權柄，不能過去，他的王國永不被毀滅。」但以理寫下這個啟示時這樣說。《但以理書註釋》7.13-14¹⁵

但以理的異象關於我們的救主◆凱撒利亞的優西比烏：例如，但以理先知受聖靈感動，就看見時間結束時有他的王國存在。聖靈也感動他用人類能理解的語句形容這個神聖的

異象。……這番話顯然只能指我們的救主，不可能指別人。他就是道，起初與上帝同在，而末世的時候他在肉身顯現，所以稱為人子。《教會歷史》1.2¹⁶

7.13 人子

道成肉身◆殉道者游斯丁：但以理豈不是間接點出了這個真理嗎？他說，那位得到永恆王權的是「一位像人子的」。「像人子」幾個字表示那一位將會成為人，作為人出現，卻不會藉著人的精子出生。但以理用比喻講過這個真理，稱基督為「非人手鑿出來的石頭」¹⁷。說基督當時不是人手鑿出來的，象徵他當時出生並非由於人的活動，而由於上帝的旨意，萬有之父使他出生。《與特來弗對話錄》76¹⁸

那塊磐石現在成為肉身，就是人子◆耶柔米：經文講尼布甲尼撒那個夢的時候，形容他為非人手鑿出來的石頭，說這石頭又變成一座大山，打碎那瓦器、鐵、銅、銀子和金

¹² 帖前 4.16-17。

¹³ 詩 2.7-8。

¹⁴ 《現修》。

¹⁵ PG 81:1425。

¹⁶ NPNF 2.1:85*。

¹⁷ 但 2.34。

¹⁸ FC 6:268*。

子。這裏的經文介紹他，說他就是人子，為要指出，他身為上帝的聖子而曾經披戴人類的肉身。這和我們在使徒行傳讀到的一句話相符：「加利利人哪，你們為甚麼站著望天呢？這離開你們被接升天的耶穌，你們見他怎樣往天上去，他還要怎樣來。」¹⁹《但以理書註釋》7.13-14²⁰

是還沒有成為肉身的道◆希坡律陀：當時在天上的還有誰，豈不是那位還沒有成為肉身的道嗎？當時誰奉差遣來表明他既在地上，也在天上？他是道，是聖靈，是那位有權能者。這一位採用了一個名字，這個名字當時在人類之間很常見、很流行。縱使從前他還不是人，他卻從起初就稱為人子，這是因為他將要成為人。但以理就作見證說：「我觀看，見有一位像人子的，駕著天雲而來。」他說，天上的這一位從起初就有這個稱號，說得很對。這一位是上帝的道，從起初就是上帝的道。《反駁異端挪威都》⁴²¹

來審判◆耶路撒冷的區利羅：聖經稱他為受膏者²²，不因為有任何人膏立他，而因為聖父膏立他，他受膏為人類作永遠的大祭司²³。聖經稱他為死人，不是指他「到了大多數人那裏」，像陰間的所有靈魂一樣，而是指他「從死亡裏自由地出來」²⁴。

聖經稱他為人子，這不像說我們每個是「人子」那樣指他從土地而生，而是引用自一段經文，那段經文的上下文說他「駕著天雲而來」審判活人死人²⁵。聖經稱他為主，這不像人給另一個人冠上這個名號那樣，誤用字詞²⁶，而是由於他因著本性而永遠有主權。他名叫耶穌，因為這個名字適合他，他有這個名稱是由於他帶來救人的藥。聖經稱他為聖子，意思不是上帝提拔他到這個尊貴的地位，而是指他本來就被生為聖子。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）10.4²⁷

審判的權柄◆特土良：他向但以理清楚地彰顯自己是「人子，駕著天雲而來」作審判者。聖經也表明這點。關於人子的預言裏提到這個稱號，而我在前面提的也許已經足以說明這個稱號。不過聖經給我更多資料，甚至，主親自解釋這事。當時那些猶太人認為他只是人，還不肯定他也是上帝的兒子，因此也是上帝。他

238

¹⁹ 徒 1.11。

²⁰ JCD 80*。

²¹ ANF 5:225*。

²² 或譯：基督。

²³ 參來 6.20。

²⁴ 啟 1.18；《七十士譯本》詩 87.5（《和》 88.5）。

²⁵ 約 5.25-27。

²⁶ 英：catachresis。

²⁷ LCC 4:132-33*。

們說人不可能赦罪，只有上帝能，這說得很對。他為甚麼不回應他們這一點，回答說自己有權柄赦罪，卻提到人子，以「人」自稱？因為「人子」這個稱號來自但以理書，他想要借助這個稱號刺激他們思考，使他們知道，他既然赦罪，就既是上帝也是人。只有但以理預言的那個人子得到審判的權柄，而他也當然因此得到赦罪的權柄，因為凡是作審判的也有權赦免。這樣他們就會想起那段經文，那段經文會粉碎他們反對他的理由，於是他們就會比較容易承認他是人子，因為他真的赦了罪。《反駁馬吉安》4.10²⁸

聖父把永恆的王權交給聖子
 ◆奧古斯丁：亙古常在者向但以理顯現。我不知道那些人怎樣理解這件事。人子為我們紆尊降貴成為人子。我們明白到，人子從亙古常在者那裏領受王權。在詩篇裏，那一位向人子說：「你是我的兒子，我今日生你；你求我，我就將列國賜你為基業。」²⁹那一位也「使萬物都服在他的腳下」³⁰。聖父賜王權，聖子領受，而聖父和聖子當時都以有身體的方式向但以理顯現。既然這樣，那些人怎可以說聖父從來沒有向先知顯現過？他們還說，因此我們只該認為聖父是不可見的，沒有人看見過，也沒

有人能看見。怎可以這樣說？但以理已經這樣告訴我們：……看哪，聖父賜永恆的王權，聖子領受，而兩位都在這個說預言的人眼前出現，以可見的形式出現。《論三位一體》2.18.33³¹

與上帝同等◆耶柔米：這裏說他被領到全能的上帝面前，得了權柄、尊貴、王權。我們要按著那位使徒的一句話來理解這一切；使徒說：「他本有上帝的形像，與上帝同等，不認為這同等是一種強奪的行動；他卻倒空自己，取了奴僕的形像，成為人的模樣；既有人的樣子，他就自卑，順服至死，甚至死在十字架上。」³²亞流派假如肯用敬畏的心讀清楚全本聖經，就絕不會那樣詆毀上帝的聖子，說他不與上帝同等。《但以理書註釋》7.13-14³³

7.14 他的權柄

誰打碎那隻小角？◆耶柔米：在全人類之中，誰當得起這句話的形容？波非爾（Porphyry）應該答這條問題。還有，波非爾把那隻小角解釋為代表安提阿古（Antiochus），而

²⁸ ANF 3:359*。

²⁹ 詩 2.7-8。

³⁰ 詩 8.6（《七十士譯本》8.7）。

³¹ NPNF 1.3:53*。

³² 腓 2.6-8，參《新漢語譯本》譯文和註腳。

³³ JCD 80*。

經文所說的這一位力量很大，把小角打得粉碎，波非爾應該答一下這位到底是誰。如果他回應說猶大·馬加比（Judas Maccabeus）擊敗了安提阿古屬下的幾個將領，他就必須解釋經文怎麼可說猶大駕著天雲而來，像人子，被領到亙古常在者面前，怎麼可以說他得了權柄和王權，各國、各族、說各種語言的人都服事他，他的權柄是永遠的，永不終止。《但以理書註釋》7.13-14³⁴

239

是上帝頭生的◆希坡律陀：聖父已經使萬有服在祂自己的聖子之下，包括天上的事物和地上的事物。然後聖父藉著一切表明他是上帝頭生的，要他和聖父一起在眾天使面前受尊崇，獲承認是上帝的聖子，並且顯出他也是眾天使的主。《但以理書註釋》7.14³⁵

將來全世界必服事他◆屈梭多模：我問，還有甚麼比這句話更清晰？「各國、各族、說各種語言的人都服事他。」³⁶你看，他掌管世界上每個民族。你看，他坐到審判者的位置，行使審判者的權柄。但以理為免你以為這是暫時的，就說：「這些事不會過去，他的王國必不敗壞」，而

會繼續長存。不過如果你懷疑，你想清楚這事就會信服。他跟聖父有同等的尊榮，你看見嗎？因為聖子在聖父之後出現，故此但以理說聖子駕雲而來。不過，既然他駕雲來臨，這雲本身就顯示他在那時候之前已經存在。「有尊榮加給他」，這是指他已有的權柄。「各國、各族、說各種語言的人都服事他。」其實他從前已經有權柄，不過將來他會行使從前取得的權柄。你怎樣理解聖父的頭髮和這個異象的其他部分，也必須怎樣理解這個異象的這部分。你聽見「得了」等詞句，不會把聖子想像為像人一樣，也不會認為他卑微。這就正如，之前你雖然看見一個老人，卻不認為祂是老人；所以對於其他事物，你也該這樣想。看先知書時別想要一清二楚，你在其中找得到的是影子和謎語。這就正如，你不會期望一下閃電給你持久的光。反而，光出現一瞬間就夠了。《但以理書註釋》【偽託】7.7³⁷

³⁴ JCD 80-81*。

³⁵ ANF 5:189。

³⁶ 《現修》。

³⁷ PG 56:232-33。

7.15-18 解釋這個異象

¹⁵ 至於我一但以理，我的靈在我裏面愁煩，我腦中的異象使我驚惶。¹⁶ 我就近一位侍立者，問他這一切的真情。他就告訴我，將那事的講解給我說明：¹⁷ 這四個大獸就是四王將要在世上興起。¹⁸ 然而，至高者的聖民，必要得國享受，直到永永遠遠。《和》

¹⁵ 我達尼爾，因此心中憂愁，我所見的異象使我煩亂；¹⁶ 我遂走近一位侍者，問他關於這一切事的實情；他便告訴了我，使我知道這些事的意義說：¹⁷「這四個巨獸就是將在世界上興起的四個君王；¹⁸ 但至高者的聖民要承受王國，永遠佔有，直至萬世萬代。」《思》

概述◆但以理看見那樣的景象，他發抖是可以理解的（屈梭多模）。四獸代表四個帝國（敘利亞人以法蓮），都是地上的帝國（耶柔米）。天庭站著許許多多僕役，協助上帝執行審判（塞浦路斯的狄奧多勒）。四個地上帝國的時間完結後，天國就開始（希坡律陀）。上帝認為那四個王國毫無價值（塞浦路斯的狄奧多勒）。只有聖民的王國可以永遠長存（耶柔米）。上帝應許聖徒永遠有福，這也就是他們的王國（奧古斯丁）。但以理預言聖民會得到王權，這個預言建基於新約的成功（奧古斯丁）。

看見聖父和聖子的人，也是惟一一個。……當時我們的主快要來臨，於是有一些奇妙的異象出現，這很恰當。《但以理書註釋》【偽託】7.7¹

7.16 天使解釋這事

助手◆塞浦路斯的狄奧多勒：人間的法庭上有一些臣僕協助執行嚴正的判決，在自己眼前執行，還有一些人來往傳達審判者的回應。同樣，但以理看見那次最嚴正的審判有一萬個助手，上帝派了千千個使者執行事奉的任務。但以理走近，問這個啟示是甚麼意思，一個侍立的助手就把真相告訴他。《但以理書註釋》7.16²

7.15 這些異象使但以理驚惶

因著看見的景象而發抖◆屈梭多模：他看見了那樣的景象，驚惶是很可以理解的。他是第一個在異象裏

¹ PG 56:233。

² PG 81:1428；參 WGRW 7:193。

7.17 四獸的解釋

天使說明隱秘的意義◆敘利亞人以法蓮：天使向他說明那個異象的隱秘意義。「四獸」的說法是指四個帝國：巴比倫、米底亞、波斯和希臘，而巴比倫帝國是當時興盛的一個。然而他說，到某個時候，這權柄就要由這些王國移交給至高者的聖民，這是因著那個奧秘。那個奧秘藏在祂子民的許多義人裏面，藏在至高者的聖民裏面。天使又預言他們將會永遠作王。《但以理書註釋》7.16³

四個王國是地上的王國◆耶柔米：我們在前面談到的四個王國是地上的王國。「凡是出於地的，必歸於地。」⁴然而聖民所擁有的絕不會是地上的王國，只能是屬天的王國。因此，關於一千年的那種廢話，任何人都別再說了！《但以理書註釋》7.17-18⁵

7.18 聖民將接受王權⁶

屬天的王國甚麼時候開始◆希坡律陀：那三隻獸的時間完了，牠們都被除去，一隻獸卻仍然站著，勢力強大。等到這一隻也被除去，屬地的事物就終於結束，屬天的事物就開始出現。聖民將會有一個不能消亡、永遠長存的王國，這個王國等到那時候就可以出現，天上的君王會向萬人顯

現。到時候他不再以某些形體顯現，好像人在異象裏看見的那樣，也不是在山頂藉雲柱顯現，而將會帶著權能，有天使的軍隊伴隨，顯出自己是成了肉身的上帝，也是人，是上帝的聖子，也是人子。他將會從天上來，作全世界的審判者。《但以理書註釋》7.17⁷

這些王國毫無價值◆塞浦路斯的狄奧多勒：上帝將會使這些王國湮滅，又把那個真正的、永恆的王國交給全能者的聖民。因此，當你們正在等候那個永恆王國的時候，你們要把這世代的王國都算作毫無價值。這些王國很快就會終結。《但以理書註釋》7.17-18⁸

一個地上王國可以永存嗎？◆耶柔米：「擁有這王權，直到永遠。」⁹……如果有人倡議這是指馬加比家族，他們就要解釋，馬加比的王國怎麼可說是永恆的。《但以理書註釋》7.17-18¹⁰

上帝應許聖徒永遠有福◆奧古

241

³ ESOO 2:216。

⁴ 參傳 3.20。

⁵ JCD 81。

⁶ 參《現修》。

⁷ ANF 5:189*。

⁸ PG 81:1428；參 WGRW 7:193。

⁹ 參《現修》。

¹⁰ JCD 81。

斯丁：上帝給亞伯拉罕的應許已經藉著可見的方式在基督裏成就。同樣，上帝給亞伯拉罕後裔的其他應許也會一樣肯定地成就。祂給亞伯拉罕的應許是「地上萬國都必因你的後裔得福」¹¹。這樣的應許，祂說了許多次。關於亞伯拉罕後裔的預言，有些說：「死人要復活，……將會有新天新地，從前的事不再被記念，也不再來到地上，相反他們將會因著到時候的那些事永遠歡喜快樂。看哪，因為我將會創造耶路撒冷成為快樂，使我的子民歡樂。我必因耶路撒冷快樂，因我的子民歡樂，其中必不再聽見哭泣的聲音。」¹²上帝還向另一位先知、藉另一位先知說出一些應許：「那時，你本國之民必得拯救，凡是名字錄在冊上的必得拯救。所有睡在

地上塵埃中的必甦醒，其中有得永生的，有受羞辱永遠敗亡的。……然而，至高者的聖民將會得到王權，擁有這王權，直到永永遠遠，……他們的王權是永遠的王權。」¹³《論上帝之城》22.3¹⁴

預言新約的成功◆奧古斯丁：當時，但以理先知還沒有起來說「聖民將會從至高者得到王權。」他這句話所預言的，不是舊約的成功，而是新約的成功。那些先知也同樣預告基督必親自來臨，他的血把新約分別為聖。《論伯拉糾的所作所為》14¹⁵

¹¹ 創22.18。

¹² 參《七十士譯本》賽26.19, 65.17-19。

¹³ 參《現修》但12.1-2, 7.27。

¹⁴ FC 24:420*。

¹⁵ NPNF 1.5:189。

7.19-28 第四隻獸

¹⁹ 那時我願知道第四獸的真情，牠為何與那三獸的真情大不相同，甚是可怕，有鐵牙銅爪，吞吃嚼碎，所剩下的用腳踐踏；²⁰ 頭有十角和那另長的一角，在這角前有三角被牠打落。這角有眼，有說誇大話的口，形狀強橫，過於牠的同類。²¹ 我觀看，見這角與聖民爭戰，勝了他們。²² 直到亙古常在者來給至高者的聖民伸冤，聖民得國的

¹⁹ 當時我又想知道有關那第四個獸的真情，因為牠與眾不同，非常可怕，牠的牙是鐵的，爪是銅的，吞噬咬碎，又把剩餘的用腳踐踏。²⁰ 我又願意知道牠頭上的那十隻角及生於其中的那另一隻角，即那隻使三隻角墮於牠前的角，這角還有眼睛，有誇大的口，並且它的狀比其餘的角都大。²¹ 我觀看，看見這隻角正在與聖民交戰，竟戰勝

時候就到了。

²³ 那侍立者這樣說：第四獸就是世上必有的第四國，與一切國大不相同^a，必吞吃全地，並且踐踏嚼碎。

²⁴ 至於那十角，就是從這國中必興起的十王^b，後來又興起一王，與先前的不同^c；他必制伏三王。²⁵ 他必向至高者說誇大的話，必折磨至高者的聖民，必想改變節期和律法。聖民^d 必交付他手一載、二載、半載。²⁶ 然而，審判者必坐著行審判；他的權柄必被奪去，毀壞，滅絕，一直到底。²⁷ 國度、權柄，和天下諸國的大權必賜給至高者的聖民。他的國是永遠的；一切掌權的都必事奉他，順從他。

²⁸ 那事至此完畢。至於我一但以理，心中甚是驚惶，臉色也改變了，卻將那事存記在心。《和》

了他們，²² 直到萬古常存者降來，為至高者的聖民伸冤，於是期限到了，而眾聖民取得了國權。²³ 侍者告訴我說：「這第四個獸就是將在世界上興起的第四個國，她與其他各國不同，她要併吞、蹂躪且粉碎天下。²⁴ 至於那十隻角，即指將由此國而興起的十個君王；他們以後，將興起另一位君王，他與以前者不同，他要制勝三個君王，²⁵ 他要說褻瀆至高者的話，企圖消滅至高者的聖民，擅自改變節慶和法律；聖民將被交在他手中，直到一段時期，另兩段時期和半段時期；²⁶ 然後審判者要坐堂，奪去他的統治權，將他永遠消滅，²⁷ 將王國的統治權和天下萬邦的尊威，賜給至高者的聖民：他的國是永遠的國，一切邦國都要服事他，順從他。」²⁸ 此事敘述至此結束，我達尼爾心中十分煩亂，面色都改變了，但我仍將此事存在心中。《思》

^a 中譯本編註：「與一切國大不相同」，《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「超越一切王國」。

^b 中譯本編註：「那十角……十王」，《武加大譯本》作「這個王國的十隻角就是十個王」。

^c 中譯本編註：「與……不同」，《狄奧多田譯本》作「比以前的所有【王】邪惡」。

^d 中譯本編註：「聖民」，《狄奧多田譯本》作「這」。

概述◆眾教父對這段經文的解釋跟上段的一樣分為兩類。大部分解經者都說第四個王國指羅馬帝國；希坡律陀、耶柔米、耶路撒冷的區利羅、塞浦路斯的狄奧多勒都這麼看。小角是敵基督，他將會是第四個王國的一個王。他奪得王位，是藉著打倒埃及王、利比亞王和衣索匹亞王（希坡律陀），也藉著邪術（耶路撒冷的

區利羅）。這個王將會殘酷地迫害聖民三年半（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。經過這個災難時期，上帝的聖民就會領受王權。這就是萬物的終結，地上所有王國都衰亡，上帝把永恆的王國交給祂的子民（塞浦路斯的狄奧多勒）。安提阿古死後，聖民沒有得到王權，所以第四個王國不可能指馬其頓王國。少數教父把第四隻獸

解釋為象徵馬其頓王國；敘利亞人以法蓮和伊澤達德這麼說。故此，那隻小角是指安提阿古。他將會阻止祭司執行任務，又廢除傳統的節期（敘利亞人以法蓮）。安提阿古會很高傲，命令眾人離棄自己的諸神，敬拜他（耶柔米）。安提阿古突然斃命，這是上帝的審判（敘利亞人以法蓮；亞弗拉阿特）。上帝將會把王權交給聖民，這個王國必永遠長存（伊格那丟）。亙古常在者必會得勝（科爾布的伊斯尼克）。

7.19 有關第四隻獸的實情

第四個王國與敵基督◆希坡律陀：我們已經談過第四個王國，而他這話就指這個王國。地上從來沒有興起過一個類似的王國比這個強大。這個王國將會生出十隻角，分取十個王冠。在這些中間，將會長出另一隻小角，那就是敵基督的小角。這隻角將會把自己之前的三隻角連根拔起；這就是說，他將會擊敗埃及王、利比亞王和衣索匹亞王三個，想要奪得統治天下的權柄。他將會征服餘下七角，最後發動戰爭攻擊聖民，迫害所有地方的所有人，目的是要萬人歸榮耀給他，要人把他當作上帝來敬拜。他這樣做是因為他有怪異邪惡的靈，這靈使他自大。《但以理書註釋》7.19¹

另一隻角是安提阿古◆敘利亞人以法蓮：「那時我想知道有關第四隻獸和那另一隻角的實情。」²但以理看見那隻角用雙臂攻擊聖民，狠狠苦害他們。這是安提阿古。那位天使表示，這人將會跟聖民爭戰，征服他們，也征服眾祭司和義人。《但以理書註釋》7.19³

銅爪◆塞浦路斯的狄奧多勒：要注意經文提到鐵牙銅爪。羅馬王國向所有民族收貢稅，因此但以理說這個王國有鐵牙。在馬其頓王國時代開始當兵的人，有許多遭羅馬王國徵入軍隊，而野獸的爪跟帝國的軍人有相同的功能，所以他表示羅馬有銅爪，說得很對；他之前把第三個王國稱為銅的王國。《但以理書註釋》7.19⁴

7.20 十隻角和另一隻角

小角比其他角強大◆塞浦路斯的狄奧多勒：他先說這隻角很小，現在卻說它的樣子「比其他的」⁵，這不出奇。不過我們必須小心注意經文在說甚麼。其實，他看見這隻角出生時說它「小」，因為這隻角來自一個小民族，就是猶太民族。

¹ ANF 5:190。

² 參《新》。

³ ESOO 2:216。

⁴ PG 81:1428；參 WGRW 7:193-95。

⁵ 《和》「形狀強橫」，亞蘭經文是「看來較大」。

當時這隻角得以統治一個小王國。後來這隻角把三隻較大的角連根拔起，這時候但以理就說它的樣子顯得「比其他的大」，說得相當正確。《但以理書註釋》7.20⁶

7.21 第十隻角與聖民爭戰

敵基督殘酷地迫害聖民◆耶路撒冷的區利羅：保羅又說：「他抵擋主，高抬自己，超過一切稱為神的和一切受人敬拜的。」⁷那就是說超過一切神明，所以敵基督將會跟種種偶像崇拜狠狠作對。保羅繼續說：「他甚至坐在上帝的殿裏。」那是甚麼殿？保羅說那是猶太人那座已經被毀的殿。我們也是上帝的殿，而敵基督所在的，絕不可能是我們這座殿！我為甚麼要提這點？這是為免你認為我覺得我們基督徒了不起。其實，既然敵基督會裝作彌賽亞，到猶太人那裏去，想要猶太人敬拜自己，他就必定對聖殿非常熱心，藉此騙得他們更相信自己。他會暗示自己是大衛家的那人，是上帝命定將要重建所羅門聖殿的那人。敵基督來的時候，猶太人的聖殿已經「沒有一塊石頭留在石頭上」⁸，像救主這句話說的。要等到所有石頭毀壞了，敵基督才會出現。那些石頭毀壞，可以是隨年月風化，可以是被人拆下來作建築材料，也可

以因著各樣事情。而且我的意思不是只要外牆的石頭全部毀壞，而是指，連基路伯所在的內殿，地板的石頭也要全部毀壞。到時候敵基督才會出現，「行一切神蹟和虛假的奇事」⁹，並且侮辱一切偶像。他最初會假裝仁慈，後來就會顯出殘忍的本性，尤其是對上帝的聖民。這是因為經文說：「我觀看，見這角與聖民爭戰」；另一句經文也說：「必有患難的時期，是立國以來直到那時未曾有過的。」¹⁰ 敵基督就是那頭恐怖的野獸，是人打不敗的巨龍，想要吞吃人。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.15¹¹

7.22 亙古常在者得勝

244

亙古常在者來臨◆希坡律陀：最後，眾審判者的審判者、萬王之王從天上來臨，傾覆仇敵的全部權勢能力，用刑罰的永火燒毀一切。至於祂的眾僕人、先知、殉道者，和所有敬畏祂的人，祂必賜給他們一個永存的王國。這就是說，他們必得享美善，

⁶ PG 81:1429；參 WGRW 7:195。

⁷ 帖後 2.4。

⁸ 可 13.2。

⁹ 帖後 2.9。

¹⁰ 《新》但 12.1。

¹¹ LCC 4:158-60*。

無窮無盡。《但以理書註釋》7.22¹²

顯示上帝對人類的愛◆科爾布的伊斯尼克：對一個蒙眷愛的人¹³，上帝以某個形像顯現。上帝會以老人的樣子顯現，有時以年輕人的樣子顯現，為了彰顯祂的各種照管。上帝藉著自己顯現時的各種樣子，也藉著祂眾僕人的外貌，顯明祂對人類有極大的愛。《論上帝》118¹⁴

7.23-24 第四個王國和十隻角

第四個王國和它的十隻角◆耶路撒冷的區利羅：這些教導並非有人精心構想出來的，而是從教會所宣讀的聖經推論出來的，尤其是來自但以理的預言、今天的經課。這些教導依據天使長加百列的解釋。加百列說：「第四隻獸就是地上的第四個王國，超越一切王國。」傳統上，教會裏解經的人認為這個王國是羅馬帝國。……稍後加百列繼續解釋，說：「至於從這個王國出來的十隻角就是十個將要興起的王；在他們之後將有另一個王興起，他比先前的所有王邪惡。」你知道，他不只比那十個王邪惡，而是比歷來所有王邪惡。「他必制伏三王。」這顯然是指他之前十王之中的三個。他使十王中的三王失去力量。而且他顯然會是第八個王。「他必說話頂撞至高者。」敵基督是

個褻瀆者，犯一切律法。他並非承繼帝位，而會用邪術篡奪帝位。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.13¹⁵

比喻和親身經歷◆塞浦路斯的狄奧多勒：從前有人用謎樣的話把這些事教導人，我們卻從親身經歷得知這些事。我們看見了這個預言應驗，天天看著政府徵收貢稅，看著貧窮壓制許多人，看著其他類似的事發生。《但以理書註釋》7.23¹⁶

7.25 他必說話頂撞至高者¹⁷

改變生活方式◆塞浦路斯的狄奧多勒：那人將會認為自己能夠完全推翻當時普遍的信仰。但以理暗示這點，說：「他必改變節期和律法」，就是改變那時候流行的生活方式。但以理又說：「這必交付他手。」意思是，上帝根據自己的照管，將會容許這些事。但以理接著指出這些惡事導致一個扭曲的時代；「窮乏人必不永久被遺忘，窮乏人的忍耐必不永遠落空。」¹⁸《但以理書註釋》7.25¹⁹

¹² ANF 5:190。

¹³ 參但9.23, 10.11。

¹⁴ EKOG 89-90*。

¹⁵ LCC 4:157-58。

¹⁶ PG 81:1429；參WGRW 7:195。

¹⁷ 《呂》。

¹⁸ 《七十士譯本》詩9.19（《和》9.18）。

¹⁹ PG 81:1432；參WGRW 7:199-201。

敵基督的驕傲◆耶柔米：敵基督將會跟聖民作戰，並且得勝²⁰。他又會驕傲自大到一個地步，想要改變上帝的律法和種種神聖的禮儀。他也會高抬自己，超過一切稱為神的²¹，使一切宗教服從他的權力。《但以理書註釋》7.25²²

245

他必折磨聖民◆敘利亞人以法蓮：他將會阻止祭司執行任務和進行神聖的崇拜。「他必企圖改變神聖的節期和律法」，意思是他會企圖刪除上帝的神聖律法，廢除各個傳統節期和月朔日。《但以理書註釋》7.25²³

聖民受患難的時期◆耶柔米：「時期」²⁴等於「年」。希伯來語【的名詞】可以有雙數²⁵；根據希伯來人的慣常用法，「時期」【雙數】代表「兩年」。「半年」是指「六個月」。這個期間，聖民將要被交給敵基督的勢力。……我們談最後一個異象時將會指出，假如認為這是指安提阿古的時期，並不妥當。《但以理書註釋》7.25²⁶

7.26 天上開庭審判

安提阿古必定受罰滅亡◆敘利亞人以法蓮：「然後審判者必坐著行審判」，使聖民和義人在受患難之後得補償。他們堅持遵守至高者的律法。審判也是要懲罰安提阿古，要毀

滅他。他就是那隻小角，曾經苦害壓迫雅各家的奮銳黨人。那個受咒詛的人馬上斃命，那些義人則得到永存的權柄和帝國。《但以理書註釋》7.26²⁷

安提阿古受審判◆亞弗拉阿特：當時審判臨到安提阿古，這審判從天上來。他患了嚴重而醜惡的病，身體腐爛，發出惡臭，以致沒有人能走近。蟲子在他身上爬，從他身上掉下來，吃他的肉，因為他從前壓迫「蟲子雅各」²⁸。他還活著的時候，身上的肉就腐爛，因為他曾經要耶路撒冷一些人的屍體腐爛，不得安葬。他變成一個自己看著也覺得污穢的人，因為他曾經玷污上帝的聖所。他禱告而不蒙垂聽²⁹，因為他曾經不聽那些義人的哀呼，殺了他們。他寫信給猶太人，稱他們為「我的朋友」，上帝卻不憐憫他。他受盡折磨而死。《示範》5.20³⁰

²⁰ 參但 7.21。

²¹ 參帖後 2.4。

²² JCD 81。

²³ ESOO 2:216；參 CSCO 328:114。

²⁴ 中譯本編註：《和》譯作「載」，原文直譯作「時期」。

²⁵ 中譯本編註：希伯來語名詞除了複數詞尾，還有「雙數」詞尾，表示一對或兩個。

²⁶ JCD 81-82。

²⁷ ESOO 2:216。

²⁸ 賽 41.14。

²⁹ 《馬加比二書》9.13-28。

³⁰ NPNF 2.13:359*。

保羅也提過這次審判◆塞浦路斯的狄奧多勒：蒙福的保羅也比較清楚地教導過，……教導帖撒羅尼迦人，並且藉著他們教導所有愛敬虔的人。他說，我們不該認為那個敵對真理者現在就會出現，原因是，眾偶像的錯誤現在約束著人，而這錯誤必先剷除，福音必先傳播。到那時候、必須到那時候，那個不法的人才會顯露出來，……然後被廢³¹。《但以理書註釋》7.26³²

7.27 聖民的王國

永遠的王國◆耶路撒冷的區利羅：請看另一句相似的話。「直到今日，每逢誦讀摩西書的時候，帕子還在他們心上。」³³「直到今日」是指「直到保羅寫那些話的時候、不包括以後的時間」嗎？其實這是指直到現在這天，直至最後，不是嗎？保羅說過：「我們直到到達你們那裏，傳了基督的福音，指望你們信心增長的時候，得以將福音傳到你們以外的地方。」³⁴你們可以清楚看見，「直到」這個詞語³⁵並非定下界限，反而指界限以外的東西。那麼，當你們想起「直到祂使所有仇敵」³⁶這句話時，應當怎麼理解？這句話的意思跟保羅另一句話的意思一樣；他說：「總要趁著還有所謂『今日』，天天彼此相

勸」³⁷，很清楚指所有時間。我們必不可以說基督的日子有開端，同樣，絕不要容許任何人說他的王國有終結。聖經說：「他的王國是永遠的王國。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.32³⁸

不能指馬加比家族的幾個掌權者◆塞浦路斯的狄奧多勒：換句話說，這就是今生一切事情結局的結局，地上所有帝國都終結，上帝把永恆的王國交給至高者的聖民。負責管理的人順從祂，忠心事奉祂。祂的王國是永遠的，沒有窮盡。……這不能指馬加比家族。上帝沒有把王權交託給他們，反而，他們帶領軍隊征服了一些地方，然後很快就敗亡。《但以理書註釋》7.27-28³⁹

彼此相愛◆安提阿的伊格那丟：他是聖父在時間開始之前所生的，是作為道的上帝，是獨生的聖子，他永遠是一樣的，因為但以理先知說「他的王國永無窮盡」。因此我

³¹ 帖後 2.8。

³² PG 81:1432-33；參 WGRW 199。

³³ 林後 3.14-15。

³⁴ 林後 10.14-16。「一直」，《和》無，RSV 作 all the way。

³⁵ 希臘文：achri。

³⁶ 來 1.13。

³⁷ 來 3.13。

³⁸ LCC 4:166-67*。

³⁹ WGRN 7:20-23*。

們所有人都要和睦，彼此相愛，人人都不可用屬血氣的方式看鄰人，而要在基督耶穌裏看他們。任何會分裂你們的事物，都不可以在你們中間存在。相反，你們要跟你們的監督⁴⁰合一，藉著他，在基督裏順服上帝。《致馬尼西人書》6⁴¹

7.28 那事至此完畢

這個異象的解釋◆敘利亞人以法蓮：但以理說：「那事至此完畢」，意思是，這個異象的解釋至此完畢。「至於我，我的思想使我非常驚惶，臉色蒼白」，因為聽見將會有

苦難，聽見這壞消息，聽見那隻小角將會苦害同胞和眾祭司。「我卻將那事存記在心」，不告訴人，以免別人聽見這麼壞的預言而沮喪。《但以理書註釋》7.28⁴²

迦勒底文和敘利亞文◆耶柔米：但以理書到這裏為止都是用迦勒底文和敘利亞文寫的。餘下的全部篇章，直到書卷結尾，我們讀到的則是希伯來文。《但以理書註釋》7.28⁴³

⁴⁰ 或譯：主教。

⁴¹ ANF 1:61*。

⁴² ESOO 2:216。

⁴³ JCD 82*。

8.1-8 公綿羊和公山羊的異象

¹伯沙撒王在位第三年，有異象現與我一但以理，是在先前所見的異象之後。²我見了異象的時候，我以為在以攔省書珊城【或譯：宮】中；我見異象又如在烏萊河邊。³我舉目觀看，見有雙角的公綿羊站在河邊，兩角都高。這角高過那角，更高的是後長的。⁴我見那公綿羊往西、往北、往南抵觸。獸在牠面前都站立不住，也沒有能救護脫離牠手的；但牠任意而行，自高自大。

⁵我正思想的時候，見有一隻公山羊從西而來，遍行全地，腳不沾塵。這山羊兩眼當中有一非常的角。⁶牠往我所看見、站在河邊有雙角的公綿羊

¹貝耳沙匝王在位第三年，在以前顯現給我的異象之後，又有異象顯現給我達尼爾。²我觀看這異象；我觀看時，恍惚見我在厄藍省的蘇撒禁城；在神視中，我恍惚見我在烏來河畔。³我舉目仰視，看見有一隻公綿羊站在河畔，牠有兩隻角，這兩隻角都很高，但一隻角卻高於另一隻角，且那較高的是較晚長出來的。⁴我見那隻公綿羊向西、向北、向南抵觸，走獸中沒有能抵禦牠，能擺脫牠勢力的；牠任意行事，自高自大。⁵我定睛注視之時，看見有一隻公山羊由西而來，跑遍天下，而腳不著地；這隻公山羊在兩眼之間，有一隻顯著的角。⁶牠來到我

那裏去，大發忿怒，向牠直闖。⁷我見公山羊就近公綿羊，向牠發烈怒，牴觸牠，折斷牠的兩角。綿羊在牠面前站立不住；牠將綿羊觸倒在地，用腳踐踏，沒有能救綿羊脫離牠手的。⁸這山羊極其自高自大，正強盛的時候，那大角折斷了，又在角根上向天的四方【原文是風】長出四個非常的角來。《和》

所見立在河畔而有兩隻角的公綿羊那裡，就憤怒地猛力向牠衝去。⁷我見牠走近公綿羊前憤怒地牴觸牠，將牠的雙角撞斷，那公綿羊就再無力抵抗，公山羊把牠擊倒在地，用腳踐踏，竟沒有誰能救公綿羊擺脫牠的勢力。⁸後來，這隻公山羊長的極其強大；正當牠極強大的時候，牠那隻高大的角被折斷了，代替這角而生出來的是四隻卓絕的角，向著天下四方。《思》

^a 中譯本編註：「西」，《狄奧多田譯本》作「西南」。

概述◆但以理看見第一個異象兩年之後，看見第二個異象。在異象裏，上帝把但以理移到書珊，就是以攔人的主要城市（耶柔米）。因為經文有異文，所以我們難以肯定到底他是站在烏萊河旁的城門附近，還是站在烏萊運河旁邊。兩個異文都在釋經傳統裏找得到（耶柔米；伊澤達德）。無論如何，但以理看見一隻公綿羊，這代表波斯帝國或波斯王大流士。牠有兩隻角，代表他統治米底亞人和波斯人（敘利亞人以法蓮）。有兩個家族的人作過波斯王，狄奧多勒把兩隻角解釋為代表這兩個家族（塞浦路斯的狄奧多勒）。兩隻角之中有一隻較長，指波斯人軍力較強（耶柔米）。但以理在異象裏看見公綿羊衝

向幾個方向，這代表米底亞及波斯帝國的擴張（屈梭多模）。然後他看見一隻山羊撞向這公綿羊，折斷公綿羊的兩隻角。山羊代表馬其頓的亞歷山大，兩隻角代表大流士、米底亞人和波斯人，這事代表亞歷山大揮軍擊敗這些人（亞弗拉阿特；伊澤達德）。亞歷山大擊敗大流士之後，就擴張希臘帝國（敘利亞人以法蓮）。亞歷山大三十二歲就死了，沒有兒女。他的王國由四個人瓜分：多利買、腓力（亞歷山大的同父異母兄弟）、西流古·尼加鐸和安提柯（耶柔米）。

8.1 在位第三年

看見前一個異象之後兩年◆耶柔米：先前的啟示出現之後兩年，這

個異象臨到。但以理看見先前的啟示是在伯沙撒在位第一年，而這個異象是他在伯沙撒在位第三年看見的。他告訴我們：「是在先前所見的異象之後」。《但以理書註釋》8.1¹

指出異象的日期◆塞浦路斯的狄奧多勒：他指出異象的時間，並非沒有目的。這是要告訴我們，早在這些事發生很久以前，他已經從萬有的上帝領受這些預知。《但以理書註釋》8.1²

8.2 在異象裏

這個異象是夢◆塞浦路斯的狄奧多勒：「我在異象裏看見」，意思是我當時並不是醒著，也不是在日間看見異象。萬有的上帝藉著夢讓我看見這個異象。《但以理書註釋》8.2³

書珊是以攔人地區的主要城市◆耶柔米：我們可以像辛馬庫那樣翻譯：「在以攔城」。那地區的名字很明顯來自以攔城，就如巴比倫人的名稱從巴比倫而來。以攔人也是因以攔而命名，因此《七十士譯本》把這譯作「以攔邁斯（Elamais）地區」。而書斯【Susis，即書珊】是以攔人地區的主要城市。《但以理書註釋》8.2⁴

在烏萊運河附近◆耶柔米：亞居拉不是這樣譯，而譯作「在烏萊

的烏巴（Ubal）上」；狄奧多勒譯作「在烏巴上」；《七十士譯本》則譯作「在烏萊城門上」。但是我們要明白烏萊是一個地方的名字，或一道城門的名字，就如特洛伊有一道城門叫錫凱雅（Skaia，「西門」），羅馬有一道城門叫卡門他列斯（Carmentalis）。這些名字的由來都有特別的原因。《但以理書註釋》8.2⁵

城門口向著烏萊河◆默維的伊澤達德：那就是說，他在門廊和城門前面，在烏萊河流過的地方。那就是說，他在向著烏萊河的城門那裏。《但以理書註釋》8.2⁶

8.3 公綿羊

波斯帝國◆塞浦路斯的狄奧多勒：他看見一隻公綿羊象徵波斯帝國，因為波斯帝國財富充沛，並且擁有非常豐富的資源。《但以理書註釋》8.3⁷

波斯人大流士是公綿羊◆敘利亞人以法蓮：但以理形容波斯人大流士「有兩隻角」，因為大流士統治米

¹ JCD 83。

² WGRW 7:205。

³ WGRW 7:205。

⁴ JCD 83。

⁵ JCD 83。

⁶ CSCO 328:114。

⁷ WGRW 7:205。

底亞人和波斯人。「兩隻角都很長，但是一隻角比另一隻長。」這是指波斯人的力量比米底亞人的更強盛，並且提升到更高的層次。「更長的是後來長出來的。」這樣說是因為波斯人會繼米底亞人之後得到權力統治世界。《但以理書註釋》8.3⁸

塞魯士是更高的角◆耶柔米：他稱塞魯士的舅舅大流士為公綿羊。大流士繼父親阿斯提亞吉（Astyages）之後統治米底亞人。而那隻角高於另一隻角，而且繼續變大，這代表塞魯士。他繼承了外祖父阿斯提亞吉，和舅舅大流士一起統治米底亞人和波斯人。希臘人稱大流士為古阿克里（Cyaxeres）。《但以理書註釋》8.3⁹

兩個家族◆塞浦路斯的狄奧多勒：他看到公綿羊有兩隻角，因為塞魯士是第一個統治者，並且把整個帝國傳給子孫。當他兒子岡比西斯（Cambyses）死後，一些預言者執政掌權幾個月，之後很快就由希斯塔斯普（Hystaspes）的兒子大流士執政。他把帝國傳給後裔，直到最後一任的大流士。馬其頓人亞歷山大殺了這個大流士，奪了他的帝國。所以那兩隻角的意思是指兩個種族的王室。他看見兩隻角都很高，但是後來長的比先前長的更高。《但以理書註釋》8.3¹⁰

8.4 公綿羊向三個方向撞去

波斯的軍事勢力◆屈梭多模：他說的是，波斯的力量和勢力征服全地。《反駁猶太人演講集》5.7.2¹¹

大流士財雄勢大◆耶柔米：他不是看那隻公綿羊本身，他看見的公綿羊不代表塞魯士或大流士本身，而代表兩人的王國裏另一個人，就是第二個大流士。這人是波斯人掌權時期的最後一個王，後來被馬其頓王、腓力之子亞歷山大擊敗。大流士王勢力非常大，非常富有；希臘、拉丁和其他民族的歷史書都提到這一點。《但以理書註釋》【偽託】8.4¹²

其他王國◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說的那些「獸」也是指其他各個王國，就是敘利亞、基利家、阿拉伯、埃及。他稱他們為「獸」，因為他們所統治的人覺得他們可怕。他等於在說，那個帝國向北方、南方、西方撞去，沒有一個王國能抵擋，也沒有任何人能夠把任何人解救脫離這個權勢。但是，這個帝國就算顯出這一切威勢，卻也終究滅亡。《但以理書註釋》8.4¹³

⁸ ESOO 2:217。

⁹ JCD 84。

¹⁰ WGRW 7:205-7。

¹¹ FC 68:121。

¹² JCD 84。

¹³ WGRW 7:207。

8.5 公山羊

加百列解釋先知看見的異象◆
耶柔米：為免有人以為我用一己的私意解釋這段經文，我們就複述加百列解釋先知異象時的一番話吧。他說：「你所看見有兩隻角的公綿羊，就是米底亞和波斯王。」¹⁴這當然指阿斯提亞吉（Astyages）之子大流士。這人是米底亞和波斯王國最後的王，然後王國就覆滅。「又有一隻公山羊從西而來」，因為跑得飛快，所以好像蹄不沾地。這是希臘王亞歷山大，他擊潰底比斯（Thebes）之後就攻擊波斯人。他在格拉尼庫斯（Granicus）河開戰，打敗大流士屬下眾將軍，最後猛擊這隻公綿羊本身，打碎他的兩隻角，就是米底亞人和波斯人。亞歷山大把他推倒在腳下，使兩隻角都服從他的權力。《但以理書註釋》8.5¹⁵

腳下飛快◆塞浦路斯的狄奧多勒：夢裏謎語的這部分暗指馬其頓帝國，稱之為「山羊」，因為山羊跑得迅速，腳下飛快；山羊跑得比綿羊快。他說公山羊從西南面來，原因是牠先征服埃及，然後從西南面進軍波斯疆土，在基利家擊敗大流士，然後橫掃敘利亞、腓尼基和巴勒斯坦。有些城市向牠投降歸服，有些城市牠用武力攻取。接著牠也奪得那個帝國，制伏了波斯人，毀了他們的大部分勢

力。《但以理書註釋》8.5¹⁶

亞歷山大足智多謀◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說牠有「一隻非常的角」，意思是聲名顯赫。這話是指亞歷山大。他說這隻角長在兩眼之間，因為亞歷山大足智多謀，聰明慧黠。《但以理書註釋》8.5¹⁷

8.7 兩隻角折斷了

亞歷山大擊敗米底亞人和波斯人◆亞弗拉阿特：這隻公綿羊自高自大，用兩隻角撞向西面，撞向北面，撞向南面，挫敗許多隻獸。牠們都抵擋不了公綿羊。後來那隻公山羊從西方來，擊打牠，折斷牠的兩隻角，徹底挫敗牠。公綿羊就是米底亞和波斯王，就是大流士，公山羊就是馬其頓人腓力之子亞歷山大。……眾山羊之中的那隻公山羊從希臘地區來，驕橫地攻擊那隻公綿羊，擊打牠，打斷牠兩隻角，就是一大一小兩隻角。但以理為甚麼說牠打斷牠的兩隻角？顯然因為公山羊挫敗了公綿羊所統治的兩個王國；其中較小的是米底亞王國，較大的是波斯王國。希臘

¹⁴ 但 8.20。

¹⁵ JCD 84-85。

¹⁶ WGRW 7:207-9。

¹⁷ WGRW 7:209。

人亞歷山大來到，就殺了米底亞和波斯王大流士。《示範》5.5¹⁸

兩隻角代表兩股權勢◆默維的伊澤達德：經文說「折斷牠的兩隻角」，「兩隻角」就是兩股權勢，就是大流士擁有的兩股權勢；這是指米底亞人和波斯人，因為兩個民族控制這個王國。第一個統治者塞魯士，他母親是米底亞人，父親是波斯人。這個王國的第一個王稱為波斯人及米底亞人，他治下的兩個民族也稱為波斯人及米底亞人。兩個地區成了一個王國。《但以理書註釋》8.7¹⁹

250

8.8 那隻大角折斷了

亞歷山大死後沒有兒女◆敘利亞人以法蓮：亞歷山大打敗大流士之後，使希臘帝國向四方八面擴張，駐重兵穩定國家。不過，「那隻大角折斷了」，那就是說亞歷山大死了，「又在角根上長出四隻角來」。事實上，因為亞歷山大死後沒有兒女，所以他的王權分為幾份，留給幾個朋友，就是西流古（Seleucus）、底米丟（Demetrius）、腓力（Philip）和多利買（Ptolemy）。《但以理書註釋》8.8²⁰

同一命運◆塞浦路斯的狄奧多勒：雖然亞歷山大攻佔了很多地方，他最後的命運也跟所有的人一樣。

《但以理書註釋》8.8²¹

四個將軍分了他的帝國◆耶柔米：亞歷山大三十二歲就在巴比倫死了，他的四個將軍起來取代他，瓜分了他的帝國。拉格斯（Lagos）之子多利買奪了埃及。腓力取了馬其頓；他又名亞利地（Aridaeus）或亞流（Arius），是亞歷山大的（同父異母）兄弟。西流古·尼加鐸（Seleucus Nicator）取了敘利亞、巴比倫和東方所有王國。安提柯（Antigonus）則統治小亞細亞。……「很久之後」，將會有一個「敘利亞王」興起，「面貌無恥，懂得【邪惡的】謀略」²²，他就是安提阿古·伊皮法尼（Antiochus Epiphanies），西流古之子。這西流古又名「愛父者」（Philopator）。《但以理書註釋》8.5²³

繼承亞歷山大的人◆塞浦路斯的狄奧多勒：他用「四隻角」暗示同一時間繼承亞歷山大的四個王。拉格斯之子多利買控制埃及；西流古·尼迦挪（Seleucus Nicanor）取了巴比倫，和敘利亞附近的其他一些地方；安提柯統治亞細亞；安提帕

¹⁸ NPNF 2.13:354*。

¹⁹ CSCO 328:115。

²⁰ ESOO 2:217。

²¹ WGRW 7:209。

²² 參但 8.23。

²³ JCD 85。

特 (Antipater) 統治馬其頓。不過有些史家認為，統治了馬其頓的是亞歷山大的兄弟腓力，這人名亞利地

(Arrhidaeus)。《但以理書註釋》8.8²⁴

²⁴ WGRW 7:209-11。

8.9-14 毀壞聖所

⁹ 四角之中有一角長出一個小角，向南、向東、向榮美之地^a，漸漸成為強大。¹⁰ 牠漸漸強大，高及天象^b，將些天象和星宿拋落在地，用腳踐踏。¹¹ 並且牠自高自大，以為高及天象之君；除掉常獻給君的燔祭，毀壞君的聖所。¹² 因罪過的緣故，有軍旅和常獻的燔祭交付牠。牠將真理拋在地上^c，任意而行，無不順利。

¹³ 我聽見有一位聖者說話，又有一位聖者問那說話的聖者^d說：「這除掉常獻的燔祭和施行毀壞的罪過，將聖所與軍旅【或譯：以色列的軍】踐踏的異象，要到幾時才應驗呢？」¹⁴ 他對我^e說：「到二千三百日^f，聖所就必潔淨。」《和》

⁹ 其中之一又生出一小角來，長得極其高大，向南、向東，亦向著光華之地。¹⁰ 這角逐漸增高，直達天上的萬象，且把一些天象和星宿打落在地，加以蹂躪。¹¹ 他又自高自大，直達天象之君，取消了他的日常祭，破壞了他的聖所，且加以劫掠；¹² 又在獻日常祭處，安放了罪孽，將真理拋棄於地；他如此作了，也成功了。¹³ 我聽見一位聖者在說話，另一位聖者問那說話的說：「關於廢除日常祭，招致毀滅的罪孽，聖所和天軍遭蹂躪的異象，要延長到何時呢？」¹⁴ 那說話的回答他說：「要延長二千三百晝夜，以後聖所再要恢復原狀。」《思》

^a 中譯本編註：「榮美之地」，《拉丁文武加大譯本》作「權勢」。

^b 中譯本編註：「天象」，「象」的希伯來原文可解作「軍隊」。

^c 「將真理拋在地上」，《別西大譯本》作「將聖壇推倒在地」。

^d 「聖者」，《狄奧多田譯本》作「斐爾門尼」(the

Phelmouni)。「那說話的聖者」，《別西大譯本》作「普門尼」(Plümni)。

^e 中譯本編註：「要到幾時才應驗呢」，希伯來經文是「要到幾時呢」。

^f 「我」，《狄奧多田譯本》、希臘文譯本、敘利亞文譯本、《拉丁文武加大譯本》作「他」。

^g 中譯本編註：「日」，原文是「個晚上和早晨」。

概述◆那隻小角代表安提阿古·伊皮法尼，他是西流基王室的人（敘

利亞人以法蓮）。他將會蹂躪耶路撒冷 1290 日（屈梭多模）。安提阿古向

南攻伐埃及，向東攻伐波斯，也攻伐那片榮美之地，就是猶大和耶路撒冷（耶柔米）。星星是指馬加比家族的人（伊澤達德）。安提阿古自大，敵對上帝，逼迫上帝的聖民（耶柔米）。他殺了幾萬個耶路撒冷居民，搶掠聖殿，禁止人一天兩次在殿裏獻祭，又築了一座壇給宙斯（塞浦路斯的狄奧多勒；伊澤達德）。有個天使問另一個天使，上帝的聖物要落在壞人手裏多久（耶柔米；敘利亞人以法蓮）。教父把天使的回答解釋為二千三百日，跟前七章25節提過的「兩個時期、一個時期、半個時期」相應（敘利亞人以法蓮）。

8.9 一隻小角

安提阿古◆敘利亞人以法蓮：這是安提阿古，他出生於西流古·尼迦挪（Seleucus Nicanor）家裏。「向南、向東漸漸成為強大。」安提阿古擴張自己的帝國，尤其在世界的這兩個部分。《但以理書註釋》8.9¹

會有戰爭臨到以色列◆屈梭多模：約瑟夫敘述這件事，說但以理看見一隻小角在這些角中間長出來，漸漸成為強大。上帝讓但以理看見這個異象，向他表示將會有戰爭臨到他的民族，有強軍攻陷耶路撒冷，聖殿會受搶掠，獻祭會被阻撓和終止，而這

情況要維持1290日。《反駁猶太人演講集》5.8.7²

安提阿古攻打埃及和猶大◆耶柔米：安提阿古在羅馬作人質，然後用叛逆的方法，瞞著元老院取得政權。接著他攻打多利買·腓羅米特（Ptolemy Philometor），就是「向南攻打」，攻打埃及。然後他「向東攻打」，攻打那些在波斯醞釀革命的人。最後他攻打猶太人，佔領猶大，進了耶路撒冷，在上帝的聖殿裏豎立朱庇特·奧林匹阿斯（Jupiter Olympius）的像³。……他「向天的權勢攻打」，就是攻打以色列民；以色列民向來受眾天使幫助保護。安提阿古極端高傲，以至強迫了大部分聖民拜偶像，彷彿要把星星也踏在腳下。他就是這樣得勢控制南方和東方，就是埃及和波斯。《但以理書註釋》8.9⁴

簡述那段歷史◆塞浦路斯的狄奧多勒：《馬加比一、二書》把這件事更清楚地告訴我們，歷史家約瑟夫也仔細記載這件事。我們會簡述他的事。大祭司家族的猶太人反對當時的大祭司，起來造反。有些人覬覦這個

¹ ESOO 2:217。

² FC 68:128。

³ 朱庇特是古羅馬人宗教裏最高級的神，跟希臘傳統裏的宙斯對應。

⁴ JCD 85。

職位，就去見安提阿古，勸他使猶太人放棄猶太生活方式，改為按希臘方式生活，又勸他在城裏蓋競技場。這事發生了，敬虔的人因為看見律法遭到放肆的違犯，就很悲憤，而群眾裏其他人則對於踐踏上帝律法的事毫不介意，並且藐視割禮的誡命。後來，反政府暴動嚴重起來，安提阿古就到那裏去，處死大部分敬虔的人。他甚至膽敢進入聖殿範圍，進去了就破壞整個聖殿，搶了那些寶物、所有供物、杯子、碗子、器皿、金桌子、金香爐和那些金燈臺。一句話，用來敬拜上帝的所有器具，他都搶走了。還有，他在上帝的聖殿裏築了一座壇給宙斯，又在全城放滿偶像，強迫所有人獻祭。他自己在神壇上獻豬，把殿命名為奧林匹斯的宙斯的殿。《但以理書註釋》8.10⁵

8.10 天上的軍隊

祭司體系◆敘利亞人以法蓮：他這話是指祭司體系，用天上的軍隊代表。「它把一些軍隊和一些星星拋落地上，踐踏他們。」他這話預言西蒙娜（Semona）眾兒子和盟友被安提阿古殺害。《但以理書註釋》8.10⁶

馬加比家族◆默維的伊澤達德：「天上的軍隊」、「星宿，和天上軍隊的眾首領」：他用這些來暗示安

尼亞（Onias）、以利亞撒和馬加比家族的人⁷。他稱他們為「星星」，因為敬畏上帝的心是明亮美麗的；他暗中引用這句話：「我必叫你的子孫多起來，如同天上的星。」⁸《但以理書註釋》8.10-11⁹

星星◆塞浦路斯的狄奧多勒：大部分人一旦違犯了上帝的律法，很快就會墮落離開種種屬天的事物，那個暴君就踐踏他們，他們自取滅亡。但以理稱那些人作星星，原因是他們有敬虔的心，所以很著名，很有光彩；他也暗指上帝應許亞伯拉罕的那句話：「我必叫你的子孫如同天上的星。」¹⁰《但以理書註釋》8.10¹¹

8.11 那隻角自高自大

安提阿古自大，敵對上帝◆耶柔米：這話的意思是，安提阿古自大，敵對上帝，逼迫上帝的聖民。他甚至禁止 *endelekhisimos*，就是「常獻的祭」，向來是每個早晨和傍晚都獻的。而且他得勢，推倒「君的聖所」。他做得到，不因為他有能力，

⁵ WGRW 7:211-13。

⁶ ESOO 2:217。

⁷ 參《馬加比二書》4:30-35; 6:18-31。

⁸ 創22.17。

⁹ CSCO 328:115-16。

¹⁰ 創22.17。

¹¹ WGRW 7:213。

只因為「人民的罪過」。於是真理被推倒在地，偶像崇拜大行其道，對上帝的信仰暫時衰落了。《但以理書註釋》8.11-12¹²

用希臘方式獻祭◆塞浦路斯的狄奧多勒：然後他比較清楚地預言安提阿古將會做甚麼放肆的事。「因著他，獻祭就被罪過中斷。」他不准人進行律法規定的獻祭，要求人用希臘方式獻祭。《但以理書註釋》8.11¹³

禁止獻祭◆默維的伊澤達德：「軍隊被交給他」，以致「常獻的燔祭」遭禁止，獻祭和獻供物的事被阻止。這些祭稱為「常獻的」祭，因為獻這些祭的規矩自從摩西的日子就確立了，這樣的獻祭恆常繼續進行；又或者因為猶太人每個早晨和傍晚都獻祭。那個罪人插手，這些獻祭就中止了。「他的聖所」，意思是他毀壞上主殿裏的種種器皿和裝飾物，打碎打翻這一切。《但以理書註釋》8.11¹⁴

8.12 將真理拋在地上

在聖殿裏築了一座壇給宙斯◆默維的伊澤達德：「聖所被推倒在地。」真的，當時安提阿古進入耶路撒冷，殺了四萬個居民，強姦婦女，然後進聖殿，毀了燈臺，搗毀陳設餅桌子和聖所裏一切器具，在聖殿裏築了一座壇給宙斯。他稱這殿為「宙斯

殿」，向牠獻豬。他走進庫房，偷了一千八百金他連得和崇拜用的器具。他離開【這城】的時候，吩咐一些壞人留下，負責推翻義人的規則和律例。《但以理書註釋》8.12¹⁵

8.13 有一位聖者說話

要到幾時？◆塞浦路斯的狄奧多勒：*Phelmouni*一詞在希臘文的意思是「一個人」。敘利亞文版本接近希伯來經文，而敘利亞版本也顯示這裏的意思是這樣。所以，蒙福的但以理等於在說：我聽見一位聖者向另一位聖者發問。他顯然看見了兩個天使對話，天使想要知道罪行得逞的時期會有多長。那個時期將會有不敬虔和無視律法的罪行，有人毀壞聖殿，獻不法的、可憎的祭，並且壓迫人民；天使想要知道那個時期會有多長。《但以理書註釋》8.13¹⁶

那個天使的名字◆默維的伊澤達德：「普門尼」是「內部」的意思。這個天使得到這名字，是因著他的行動，以及他所在的地方，表示他在裏面，接近那位審判者，知道那些

¹² JCD 85-86*。

¹³ WGRW 7:213-15。

¹⁴ CSCO 328:116。

¹⁵ CSCO 328:116。

¹⁶ WGRW 7:215。

秘密，知道將要發生的事。這是希伯來文詞語。《但以理書註釋》8.13¹⁷

在聖殿豎立朱庇特像◆耶柔米：在那個時期，因著上帝的審判，聖殿將會在敘利亞王安提阿古治下荒涼，朱庇特像將會豎立在上帝的聖殿裏。有一個天使問另一個天使那個時期將會有多長。這樣解釋是因為他又說「……聖所與軍旅被踐踏」。《但以理書註釋》8.13¹⁸

敵基督◆耶柔米：我們的多數釋經者都說這段經文指敵基督，認為在安提阿古治下發生的事只是預表，所預表的事要等到將來敵基督出現時才應驗。《但以理書註釋》8.14¹⁹

8.14 晚上和早晨

犯罪的時期◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說「晚上」是指那些災難

的開始，「早晨」是指那些災難的結束，原因是，夜晚和黑暗比喻痛苦。他等於在說，從現在患難開始到患難結束，整個時期有【二千三百個晚上和早晨】那麼長。《但以理書註釋》8.14²⁰

兩個時期、一個時期、半個時期◆敘利亞人以法蓮：那個天使發問，是想要知道那些聖物將會落在壞人手裏多久。那個解釋異象的天使回答他說「二千三百日」，而上文提過「兩個時期、一個時期、半個時期」²¹，與此相應。《但以理書註釋》8.14²²

¹⁷ CSCO 328:116。

¹⁸ JCD 86。

¹⁹ JCD 87*。

²⁰ WGRW 7:215。

²¹ 但 7.25，參《呂》。

²² ESOO 2:218。

8.15-27 加百列解釋異象

¹⁵ 我一但以理見了這異象，願意明白其中的意思。忽有一位形狀像人的站在我面前。¹⁶ 我又聽見烏萊河兩岸中有人聲呼叫說：「加百列啊，要使此人明白這異象。」¹⁷ 他便來到我所站的地方。他一來，我就驚慌俯伏在地；他對我說：「人子啊，你要明白，因為這是關乎末後的異象。」

¹⁵ 我達尼爾見了這異象之後，便渴望明瞭其中的意義；看見有一個外貌像人的立在我面前，¹⁶ 同時，我聽見在烏來河中間有人的聲音呼喊說：「加俾額爾！給這人解說這異象罷！」¹⁷ 他便向我站立的地方走來；我見他來近，就害怕起來，俯伏在地；他對我說：「人子，你要明白！這異象是關於末世時

¹⁸ 他與我說話的時候，我面伏在地沉睡；他就摸我，扶我站起來，¹⁹ 說：「我要指示你惱怒臨完必有的事，因為這是關乎末後的定期。²⁰ 你所看見雙角的公綿羊，就是米底亞和波斯王^a。²¹ 那公山羊就是希臘王【希臘：原文是雅完；下同】；兩眼當中的大角就是頭一王。²² 至於那折斷了的角，在其根上又長出四角，這四角就是四國，必從這國^b裏興起來，只是權勢都不及他。²³ 這四國末時，犯法的人罪惡滿盈，必有一王興起，面貌凶惡，能用雙關的詐語。²⁴ 他的權柄必大^c，卻不是因自己的能力；他必行非常的毀滅，事情順利，任意而行；又必毀滅有能力的和聖民。²⁵ 他用權術成就手中的詭計，心裏自高自大，在人坦然無備的時候，毀滅多人；又要站起來攻擊萬君之君，至終卻非因人手而滅亡。²⁶ 所說二千三百日的異象是真的，但你要將這異象封住，因為關乎後來許多的日子^d。」

²⁷ 於是我一但以理昏迷不醒^e，病了數日，然後起來辦理王的事務。我因這異象驚奇，卻無人能明白其中的意思。《和》

期的。」¹⁸ 他與我說話時，我就昏迷過去了，臉伏於地上；他撫摸了我，使我起來，站在原處。

¹⁹ 他說：「看，我要把在盛怒末期將要發生的事告訴你，因為這事是關於末期的。²⁰ 你所見具有兩角的公綿羊是瑪待和波斯君王，²¹ 多毛的公山羊是雅汪君王，牠兩眼之間高大的角是第一位君王，²² 代替被折斷的角而另生出的四隻角，是指由他的民族中崛起的四個王國，但沒有前一個那樣強盛。²³ 在他們王國的末期，惡貫滿盈之時，要興起一位面貌凶惡，詭計多端的君王。²⁴ 他必勢力強大，但那力量不是出於自己；他卻有驚人的破壞力，他所行的無不成功，要摧毀強有力者和聖民，²⁵ 憑自己的機智必攻擊聖民，靠自己的權術獲得成功；他心中妄自尊大，趁人不備而毀滅許多人民，且起而攻擊萬君之君，但終於未經人手而自趨崩潰。²⁶ 關於所說的晝夜數目的異象，是真實的，但你對這異象要保守秘密，因為是關於遙遠日期的事而說的。」²⁷ 我達尼爾疲憊患病數日，然後纔起來處理君王的政務。我對這異象仍驚奇不已，因我不能明白其中的意義。《思》

^a 「王」，希伯來經文是複數，《別西大譯本》和《七十士譯本》是單數。

^b 「這國」，《狄奧多田譯本》、希臘文譯本和《拉丁文武加大譯本》作「他的國」。

^c 「他的權柄必大」是《狄奧多田譯本》和希臘文譯本貝蒂（Beatty）蒲草紙抄本的讀文，希伯來經文是「只是權勢都不及他」，重複第22節的字

句。

^d 中譯本編註：「關乎……日子」，《拉丁文武加大譯本》作「必在許多日子之後成就」。

^e 中譯本編註：「昏迷不醒」，《拉丁文武加大譯本》作「萎靡頹喪」。

^f 中譯本編註：「無人能明白」，希伯來經文是「沒有明白的」。

概述◆但以理不明白看見的事，就尋求理解。天使的樣子像人，本質

卻不是人（耶柔米）。有天使叫加百列解釋異象，有人認為說這話的是

但以理的守護天使（敘利亞人以法蓮），有人認為是天使長米迦勒。天使加百列名字的意思表示，只有在上帝那裏才找得到惟一真正的醫治（耶柔米）。這位天使發出光輝，但以理看見就驚慌，向他俯伏，這是出於尊敬而不是敬拜（大馬士革的約翰）。在聖經裏，第一個稱為「人子」的是但以理（俄利根）。加百列解釋了大流士、亞歷山大和安提阿古怎樣興起。加百列也形容安提阿古將會做一些殘忍的事，靠權術和詐騙得勢（敘利亞人以法蓮）。加百列吩咐但以理把這個異象封住，這表示以上的話是隱藏的；當其中預告的事情還沒有成就時，沒有人能夠理解這番話（塞浦路斯的狄奧多勒；凱撒利亞的安德烈）。但以理依然不能解讀這個異象，只能夠有一個反應：因著異象而驚奇，然後把一切交託全知的上帝（耶柔米）。

8.15 但以理想要明白異象

但以理不能明白這個異象◆耶柔米：他看見的異象是圖象或形像，他不能明白。因此，有所看見的人，並非全都明白自己所看見的。這就正如我們用眼睛讀聖經，心裏卻不明白。《但以理書註釋》8.15¹

天使的樣子像人◆耶柔米：天

使畢竟本質不是人類，不過樣子像人類。例如，有三位以人的樣式在幔利橡樹那裏向亞伯拉罕顯現²，然而他們肯定不是人，因為其中一位是（上）主，受到敬拜。救主就在福音書說：「亞伯拉罕看見我的日子；既然看見了，他就很快樂。」³《但以理書註釋》8.15⁴

8.16 人聲

主◆塞浦路斯的狄奧多勒：我也聽見另一位，他用人的聲音向那位站在我附近的說話，稱那位為加百列，叫加百列向我解釋這個難解的啟示。根據這句話，我們可以推論作吩咐的那位是主。《但以理書註釋》8.16⁵

加百列要解釋這個異象◆敘利亞人以法蓮：但以理的守護天使從來沒有離開他。當時這位守護天使請天使加百列向但以理解釋他的夢。加百列處理一切關於異象的事，有時在但以理身邊，有時在其他所有聖徒身邊。《但以理書註釋》8.15⁶

加百列◆耶柔米：這個人吩咐加百列向但以理解釋異象，而猶太人說

¹ JCD 87。

² 創 18。

³ 約 8.56，參《新》。

⁴ JCD 87。

⁵ WGRW 7:217。

⁶ ESOO 2:218。

這個人是米迦勒。這應當是加百列。上帝派了加百列負責戰爭，給他這個任務，而這個異象關於一些王之間、王國與王國之間的戰爭對壘。「加百列」譯作我們的語言就是「上帝的能力」或「上帝的大能者」。還有，加百列曾經去找撒迦利亞和馬利亞⁷，當時主快要出生，快要向眾鬼魔宣戰，戰勝世界。我們還在詩篇讀到主得勝：「榮耀的王是誰呢？就是有力有能的主，在戰場上有能的主，他是榮耀的王。」⁸……這個名字的意義當然是，只有在上帝那裏才找得到惟一真正的醫治⁹。《但以理書註釋》8.16-17¹⁰

8.17 但以理驚慌

加百列發出光輝◆敘利亞人以法蓮：「我就驚慌」，因為這位天使發出非常光亮的光輝，使他吃驚。《但以理書註釋》8.17¹¹

尊敬不同敬拜◆大馬士革的約翰：嫩的兒子約書亞¹²和但以理都曾經出於尊敬而向上帝的天使俯伏，卻不是敬拜天使。敬拜是一回事，向非常卓越的存在物表示敬重是另一回事。《反駁那些棄掉聖像的人》1.8¹³

形像和樣式◆俄利根：現在我憑記憶說，在聖經裏，我們找得到第一個肯定地稱為「人子」的，是但以

理。之後是以西結。他倆都是被擄時期的先知。一些書卷現在獲得公認是上帝默示的，毫無爭議，我們如果只搜尋這些書卷，就不會看見其他人有這個稱號。……我們想，因為被擄的人都是罪人，所以只有但以理一個獲稱呼為人子。這顯出他們的不是。其實他們也是按著那個形像和樣式受造的，仍然有人性的尊貴，卻不能稱為人子。以西結的情況也可說是這樣。從一開始，「人」這個名稱就用來稱呼上帝按自己形像和樣式所造的存在物。這才是「人」的真正意義。《詩篇選講》【作者存疑】¹⁴

將來很久以後◆塞浦路斯的狄奧多勒：別以為這些事在現今這個世代成就。這些事將會在許許多多年之後發生。等到定下的時間過了，這裏說的每一件事都會成就。《但以理書註釋》8.17¹⁵

256

⁷ 路 1.11, 26-28。

⁸ 詩 24.8, 10 (《七十士譯本》 23.8, 10)。

⁹ 希伯來文「大能的」是 *gibbôr*，而加百列 (Gabriel) 的詞根 *gabri-* 來自這個詞。

¹⁰ JCD 88。

¹¹ ESOO 2:218。

¹² 書 5.14。

¹³ JDDI 19。

¹⁴ SCHO 39*。

¹⁵ WGRW 7:217。

8.18 加百列扶但以理站起來

加百列安慰但以理◆塞浦路斯的狄奧多勒：加百列看出我因為懼怕而俯伏，就先扶我站起來，然後說出他為甚麼來，藉此安慰我。我為將來憂慮，而他來是為了使我知道一些事，並且有甚麼事將會因著上帝的憤怒而臨到我的民族。然後，加百列想要減輕我的恐懼困擾，就說這會在一段時間之後發生，並且向我解釋我所看見的每件事物有甚麼意義。《但以理書註釋》8.18-19¹⁶

8.20 解釋那兩隻角

加百列解釋那兩隻角◆敘利亞人以法蓮：「你所看見有兩隻角的公綿羊，就是那個米底亞和波斯王。」加百列是指大流士。「兩隻角」代表兩個王國，波斯和米底亞。「那公山羊就是希臘王」，亞歷山大。「兩眼當中的大角」代表他有最高的權勢，他的帝國非常大，擴張到全世界。「那隻角折斷之後，四個王國從那裏興起來。」這就是說，亞歷山大死後，他的王朝必衰落，分為幾份，給了他的幾個朋友，就是西流古、腓力、底米丟和多利買。《但以理書註釋》8.20¹⁷

8.22 又長出四隻角

那個王國分為幾份◆塞浦路斯的狄奧多勒：亞歷山大死後，他的帝國將會分為四個王國。雖然有四個人分別統治這些王國，但是他們不會有他的成就，而會顯得比他弱很多。《但以理書註釋》8.22¹⁸

8.23 這四國末時

猶太人離棄律法◆敘利亞人以法蓮：猶太人將會開始離棄律法，離棄對上帝的信仰，疏遠上帝，到時候，西流古·尼加鐸的眾孫兒就會入侵他們王國的最後一部分。「必有一王興起，面貌凶惡」，這是安提阿古，他能夠明白謎語，懂得權術，喜歡設計陰謀，用狡獪建立權勢。《但以理書註釋》8.23¹⁹

8.24 一個有大權勢的王

惡人亨通◆塞浦路斯的狄奧多勒：甚麼都不能攔阻他，他會任意而行。蒙福的大衛勸勉人怎樣面對這種人，說：「不要跟那些道路通達的人爭勝，跟那些做事違反律法的人爭勝。」²⁰有人活得不敬虔，犯律法，

¹⁶ WGRW 7:217。

¹⁷ ESOO 2:219。

¹⁸ WGRW 7:219。

¹⁹ ESOO 2:219。

²⁰ 《七十士譯本》詩36.7（《和》37.7）。

他們所做的不法事情卻十分順利，這是常有的事。《但以理書註釋》8.24-25²¹

8.25 他用權術

安提阿古使詐奪取耶路撒冷
◆敘利亞人以法蓮：加百列這樣說，因為安提阿古靠詐騙才得以進入那座城，然後玷污聖殿那些珍貴的器具，到處搶掠，拆毀牆垣。「他將會在人坦然無備的時候毀滅多人。」他殺了四萬個猶太人，也捉拿了四萬個。「又要站起來攻擊萬君之君。」這樣說是因為安提阿古將會說咒詛褻瀆的話攻擊上帝，或是因為他將會冒犯上帝的聖殿，毀滅那些神聖的器具。《但以理書註釋》8.25²²

257

8.26 要將這異象封住

所預言的事仍然是隱藏的◆耶柔米：前面我們盡力研究了這個異象。天使加百列解釋過這個異象，最後說：「你要將這異象封住，因為這必在許多日子之後成就。」他說「封住」，表示這裏所說的事是隱藏的，大眾的耳朵聽不見，而且，在這些事情真正成就之前，人不能明白這些話。《但以理書註釋》8.26²³

許多人不會明白預言◆塞浦路斯的狄奧多勒：「你要將這異象

封住，因為這必在許多日子之後成就。」這就是說，任由許多人繼續不明白這個異象吧。因為你在那件事發生之前渴望知道，所以我向你解釋了這個異象。《但以理書註釋》8.26²⁴

憑親身經歷理解了這個異象◆凱撒利亞的安德烈：「七雷所說的，你要封上；在這些事之後，要寫出來。」²⁵這表示，人如果要理解這裏揭示的事情，就要有親身經歷，要等到這些事發生。那位福音書作者從天上的聲音得知，人必須把那些聲音深印腦海，但是只有到了末世，人才能徹底理解這些話，知道清晰的解釋。但以理也聽見有吩咐說，這樣的話語要封住，關鎖起來。《啟示錄註釋》10.4²⁶

8.27 但以理萎靡頹喪

但以理的反應是出於敬虔◆耶柔米：我們在創世記讀到亞伯拉罕的事跟這裏的一樣。亞伯拉罕聽見上主向自己說話，就強調自己只是塵和灰²⁷。同樣，但以理說，因為那個

²¹ WGRW 7:219。

²² ESOO 2:219。

²³ JCD 89。

²⁴ WGRW 7:221。

²⁵ 參啟10.4。

²⁶ MTS 1 Supp 1:107-8。

²⁷ 創18.27。

異象很可怕，所以他萎靡頹喪，病倒了。他說，他從病牀起來之後就辦理王派他做的事，自己該給人甚麼，就給他們甚麼，對所有人都是這樣。他記得福音書說的這個原則：「凱撒的物當歸給凱撒，上帝的物當歸給上帝。」²⁸《但以理書註釋》8.27²⁹

但以理繼續辦理王的事務◆塞浦路斯的狄奧多勒：我知道了將來會有怎樣的艱難臨到同胞，就非常不適，以致病倒。然而，我就算不舒服，也辦理王交託給我的工作。沒有人知道我為甚麼病了。但以理習慣像蒙福的保羅一樣說：「有誰軟弱，我不軟弱呢？有誰跌倒，我不焦急呢？」³⁰「與哀哭的人要同哭，與喜樂的人要同樂。」³¹還有：「若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦。」³²這個人也有這樣的感受，愛那些同作奴隸的同胞。他知道了許多代之後將會有甚麼災難臨到同作奴隸

的同胞，就不斷哭泣哀號。他很清楚自己不會經歷那些事，那些事發生之前很久他就早已得釋放離開今生。《但以理書註釋》8.27³³

加百列的解釋沒有提供確切的資料◆耶柔米：既然沒有誰能解釋這個異象，那為甚麼天使在前一段經文解釋了？但以理的意思是，他聽天使提到一些王，卻不知道他們的名字；他聽見將來的事，卻不肯定那是在甚麼時候，忐忑不安。因此他做惟一可以做的事，就是因著這個異象而驚奇，然後把一切交託全知的上帝。《但以理書註釋》8.27³⁴

²⁸ 路 20.25。

²⁹ JCD 89。

³⁰ 林後 11.29。

³¹ 羅 12.15。

³² 林前 12.26。

³³ WGRW 7:221-23。

³⁴ JCD 89。

9.1-19 但以理為同胞禱告

¹ 米底亞族亞哈隨魯的兒子大流士立為迦勒底國的王元年，² 就是他在位第一年，我一但以理從書上得知耶和華的話臨到先知耶利米，論耶路撒冷荒涼的年數，七十年為滿。

¹ 瑪待族的薛西斯的兒子達理阿作加色丁國的君王第一年，² 在他為王元年，我達尼爾注意了經書中上主對耶路米亞先知有關年數所說的話，即關於耶路撒冷的荒蕪應滿七十年的事。³ 我面

³我便禁食，披麻蒙灰，定意向主上帝祈禱懇求。⁴我向耶和華—我的上帝祈禱、認罪，說：「主啊，大而可畏^a的上帝，向愛主、守主誠命的人守約施慈愛。⁵我們犯罪作孽，行惡叛逆，偏離你的誠命典章，⁶沒有聽從你僕人眾先知奉你名向我們君王、首領、列祖，和國中一切百姓所說的話。⁷主啊，你是公義的，我們是臉上蒙羞的；因我們猶大人和耶路撒冷的居民，並以色列眾人，或在近處，或在遠處，被你趕到各國的人，都得罪了你，正如今日一樣。⁸主啊，我們和我們的君王、首領、列祖因得罪了你，就都臉上蒙羞。⁹主—我們的上帝是憐憫饒恕人的，我們卻違背了他，¹⁰也沒有聽從耶和華—我們上帝的話，沒有遵行他藉僕人眾先知向我們所陳明的律法。¹¹以色列眾人都犯了你的律法，偏行，不聽從你的話；因此，在你僕人摩西律法上所寫的咒詛和誓言都傾在我們身上，因我們得罪了上帝。¹²他使大災禍臨到我們，成就了警戒我們和審判我們官長的話；原來在普天之下未曾行過像在耶路撒冷所行的。¹³這一切災禍臨到我們身上是照摩西律法上所寫的，我們卻沒有求耶和華—我們上帝的恩典，使我們回頭離開罪孽，明白你的真理。¹⁴所以耶和華留意使這災禍臨到我們身上，因為耶和華—我們的上帝在他所行的事上都是公義；我們並沒有聽從他的話。¹⁵主—我們的上帝啊，你曾用大能的手領你的子民出埃及地，使自己得了名，正如今日一樣。我們犯了罪，作了惡。¹⁶主啊，求你按你的大仁大義，使你的怒氣和忿怒轉離你的城耶路撒冷，就是你的聖山。耶路撒冷和你的子民，因我們的罪惡和我們列祖的罪孽被四圍的人羞辱。¹⁷我們的上帝啊，

向吾主天主，以祈禱、懇求、禁食、穿苦衣，頂灰塵，求問他。

⁴我哀求上主我的天主而認罪說：「哎！吾主，偉大可敬畏的天主！你對那些愛你和遵守你誠命的人，必守約施恩。⁵我們犯了罪，行了不義，作惡反叛，離棄了你的誠命和法令。⁶我們沒有聽從你的眾僕人先知，因你的名向我們的君王，我們的首長，我們的祖先，和全國人民所說的話。⁷吾主，正義歸於你！而滿面羞愧歸於我們，就如今日歸於猶大人民，歸於耶路撒冷的居民，歸於所有不忠於你而被你驅至各地或遠或近的以色列人一樣。⁸吾主，滿面羞愧歸於我們，歸於我們的君王，歸於我們的首長以及我們的祖先，因為我們犯罪得罪了你；⁹然而慈悲和寬宥應歸於上主我們的天主，因為我們實在都背叛了他，¹⁰沒有聽從上主我們天主的勸告，也沒有遵行他藉自己的僕人眾先知，向我們所宣示的訓令。¹¹以色列人實在全都違犯離棄了你的法律，沒有聽從你的聲音；因此，在天主的僕人梅瑟的法律上，所記載的咒罵和詛咒，都傾注在我們身上了，因為我們犯罪得罪了他，¹²所以他履行了他對我們和管理我們的官長所說的話：使我們遭受了普天下從未遭受過像耶路撒冷所遭受的這樣大的災難，¹³全如梅瑟法律上所記載的。這一切災禍都降在我們身上，而我們仍不想平息上主我們天主的義怒，遠離我們的罪惡，明白你的真理；¹⁴因此上主注視著災禍，好把它降在我們身上，因為上主我們的天主，在所行的一切作為上是正義的，只是我們仍未聽他的聲音。¹⁵吾主，我們的天主！你曾以你強有力的手，領你的人民出了埃及地，而彰顯了你的名聲，有如今日；我們現今卻仍然犯罪作惡。¹⁶吾

現在求你垂聽僕人的祈禱懇求，為自己^b使臉光照你荒涼的聖所。¹⁸我的上帝啊，求你側耳而聽，睜眼而看，眷顧我們荒涼之地和稱為你名下的城。我們在你面前懇求，原不是因自己的義，乃因你的大憐憫。¹⁹求主垂聽，求主赦免，求主應允而行，為你自己不要遲延。我的上帝啊，因這城和這民都是稱為你名下的。」《和》

主，求你照你所有的仁義，使你的忿怒和憤恨離開你的城耶路撒冷，即你的聖山；因為，由於我們的罪過和我們祖先的罪惡，耶路撒冷和你的人民已成了我們四鄰的笑柄。¹⁷所以，現在，我們的天主！願你俯聽你僕人的祈禱和哀求！吾主，為了你自己的緣故，再以你的慈顏光照你現已荒涼的聖所。¹⁸我的天主！求你側耳俯聽，睜眼垂視我們的廢墟，和屬你名下的城市！我們將我們哀禱呈於你前，不是因我們的正義，而只是依賴你的大慈大悲。¹⁹吾主，求你俯聽！吾主，求你寬宥！吾主，求你垂聽，迅速實行！為了你自己的緣故，我的天主，你不要再遲延，因為你的城和你的人民，是屬你名下的。」《思》

^a 中譯本編註：「可畏」，《狄奧多田譯本》作「奇妙」。

^b 中譯本編註：「為自己」，希伯來經文是「為上主

的緣故」，《狄奧多田譯本》和《拉丁文武加大譯本》作「為你自己的緣故，上主啊」，參敘利亞文譯本。

概述◆但以理提到大流士，這個大流士和塞魯士一同征服了迦勒底人和巴比倫人（耶柔米）。雖然但以理說大流士是米底亞人，但是大流士的父母裏只有一方屬於米底亞族（塞浦路斯的狄奧多勒）。但以理在適當的時候禱告（伊澤達德），也謙卑地禱告，以免冒犯上帝（耶柔米）。但以理計算被擄的年期，不是由自己被擄那年算起，而是由以色列被擄那年算起。耶利米預言了以色列要被擄七十年（比德）。上帝向忠信的人實

現應許（耶柔米；比德）。但以理把全體同胞的罪看為自己的責任（塞浦路斯的狄奧多勒），懇求上帝赦免同胞（居普良）。但以理的同胞犯罪，因此將來會有困境臨到他們，所以他很沮喪（特土良；屈梭多模）。但以理為同胞懺悔的話顯出上帝的懲罰公正（塞浦路斯的狄奧多勒）。上帝審判之後就施憐憫（耶柔米）。如果有人犯罪得罪上帝，摩西律法所寫的咒詛就臨到他（塞浦路斯的狄奧多勒；敘利亞人以法蓮）。但以理的同胞非常

頑梗，以致遠離上帝的真理和赦免（耶柔米）。上帝責罰人就表示祂管教人，因此但以理懇求上帝寬容他們（耶柔米）。經文用擬人化的語言形容上帝的反應（耶柔米）。

9.1 亞哈隨魯的兒子大流士

「大流士」這個名字引起混淆
 ◆耶柔米：這個大流士是跟塞魯士合作征服了迦勒底人和巴比倫人的那個。別以為這是另一個大流士，在那另一個大流士統治的第二年，聖殿建起來。波非爾（Porphyry）就是這樣說，藉此把但以理書的成書日期推遲。也別以為這是遭馬其頓王亞歷山大擊敗的那個大流士。因此，但以理加上這個大流士父親的名字，也提到他得勝的事蹟；這人是米底亞族裏第一個推翻迦勒底王國的人。但以理這樣說，使讀者不致因為那幾個人名字一樣而誤會。《但以理書註釋》9.1-2¹

米底亞族的大流士◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們必須分辨亞哈隨魯之子大流士和波斯人大流士，分辨這兩個人作王的時期。這樣，我們現在讀到的事就不會跟先前說的事有矛盾。但以理並非簡單地說這人是米底亞人大流士，而說「米底亞族」。很明顯，這人兩邊的家族並非都是米底亞人，他父母並非都是米底亞人。同

時他統治迦勒底人的王國；當時伯沙撒做出不敬虔的行為，上帝就介入，半夜殺了他。根據我的研究，這個大流士似乎只統治了極短的時間。《但以理書註釋》9.1-2²

9.2 七十年

數七十年◆比德：阿斯提亞吉（Astyages）之子大流士靠親戚塞魯士的幫助滅了巴比倫帝國。大流士攻擊巴比倫的時候六十二歲。希臘人用另一個名字稱呼他。他帶走但以理先知，帶進自己朝廷的中心，給他種種尊榮。但以理自己提過這個大流士，說：「大流士元年……。」優西比烏（Eusebius）編寫的時代誌說，從耶路撒冷被毀到波斯王塞魯士登基，隔了三十年。猶流·阿弗理卡納斯（Julius Africanus）卻說兩者隔了七十年。此外，耶柔米解說但以理先知書的時候說：「希伯來人傳下這樣的說法，直到第七十年。耶利米說猶太人被擄的景況會在第七十年結束。撒迦利亞也在他的書卷開頭說過這點。」³《計算時間》66⁴

但以理等到指定的時間才這

¹ JCD 90。

² PG 81:1456。

³ 耶29.10；亞1.12。

⁴ Cetedoc 2320.66.627。

樣祈禱◆默維的伊澤達德：上帝指定了猶太人被擄的年期，這年期滿了，但以理才開始祈求回歸。真的，在那一刻之前他不敢【為這件事】祈禱，不願意沒必要地催促上帝，而且免得聽見上帝對耶利米說的那句話：「你不要為這百姓祈禱，也不要向我為他們祈求，因我不聽允你。」⁵他等到看見刑罰執行了，才禁食、披麻蒙灰禱告。還有，他認為猶太人可能因為犯罪而將要留在被擄的光景更久。他這樣想是因為，從前上帝要猶太人多留在埃及三十年；祂曾經容許挪亞的世代【用一段時間悔改】，後來縮短時限二十年；又曾經縮短以法蓮家【悔改的時限】五十年。此外，罪犯向審判者發問，並不是在自己開始犯錯的時候，而是在受罰之後。《但以理書註釋》9.2⁶

但以理避免輕忽◆耶柔米：耶利米預言了聖殿會荒涼七十年⁷，之後子民就會回到猶大，重建聖殿和耶路撒冷城。然而，但以理沒有因為這個事實而輕忽，反而因此受鼓勵去祈禱，希望藉著自己的懇求，上帝會成就祂從前施恩應許的事。這樣他就不會因為輕忽而驕傲，因為驕傲而冒犯上主。他避開了這個危險。同樣道理，我們在創世記讀到，上帝在大洪水之前定了一百二十年讓人類

悔改⁸，但是，就算過了一百年那麼久，他們也拒絕悔改，所以上帝不再等餘下的二十年過去就施行懲罰，比祂本來警告的時間早⁹。同樣，上帝曾經因為猶太人心硬而對耶利米說：「你不要為這百姓祈禱，因我不聽允你。」¹⁰上帝也向撒母耳說：「我既厭棄掃羅，你為他悲傷要到幾時呢？」¹¹但以理披麻蒙灰，請求上帝成就祂的應許，不因為他對未來缺乏信心，而因為他不希望自己由於感到安穩而變得輕忽，由於輕忽而有可能冒犯上帝。他希望避免這個危險。《但以理書註釋》9.2¹²

9.3 但以理祈禱禁食

但以理祈禱禁食的果效◆特士良：因著禁食從上帝得到的賞賜，不

⁵ 耶7.16；參Chrysostom "Orations on the Jews," PG 48:891。

⁶ CSCO 328:118。

⁷ 耶29.10。

⁸ 創6.3。

⁹ 這個推論似乎是這樣來的：創世記五章32節說挪亞五百歲生了閃、含、雅弗，因此，當上帝定下那一百二十年的時候（創6.3），挪亞還是五百歲。洪水退盡，是在他六百零一歲那年（創8.13），因此上帝等人悔改的時期不可能超過一百年。但是，創世記五章32節說挪亞五百歲那年也有可能是在那一百二十年之內，是挪亞的家完整起來的那一年，那就是說，在那個期間，小兒子出生、長大，在大洪水來臨之前能夠娶妻。

¹⁰ 耶7.16。

¹¹ 撒上16.1。

¹² JCD 90-91**。

單是改變自然本性，或逢凶化吉，或塗抹罪惡，更可以明白奧秘。看看但以理的例子。……大流士王在位元年，但以理仔細反複思想耶利米所預言的時間，然後把臉轉向上帝，禁食、披麻、蒙灰。上帝差派天使到但以理跟前，立即說因為他禁食，所以上帝賜他尊榮。天使說：「我來指示你，既然你這麼淒涼」。換句話說，天使來是因為他一直禁食。《論禁食》7¹³

261

但以理謙卑自己◆屈梭多模：但以理，你會說甚麼？你是正直的人，在上帝和人面前享有尊榮，你為甚麼還要為其他人操心？但是摩西也這樣做。他說甚麼？「他所祈求的事，是要禁食、披麻、蒙灰才能蒙應允的。」既然摩西所求的是給以色列人的，為甚麼他仍然這樣做？他是為了使以色列人能配得到他所求的事。上帝不受任何強制，在所有律法之上。但以理這樣做是「藉著祈禱懇求去尋求」。《但以理書註釋》【偽託】9¹⁴

9.4 上主守約

守祂的約◆塞浦路斯的狄奧多勒：但以理說上帝「偉大和奇妙」，因為祂有能力做偉大和奇妙的事情。畢竟，敬虔的人習慣因著上帝賦予的

各種好處而以相應的聖名稱呼祂。但以理說祂「向愛主的人守約施慈愛」，重提祂對亞伯拉罕、以撒、雅各的應許。但以理的禱告清楚仔細，並不是說祂向所有人都會守那個約；祂只是向那些「愛主、守主誠命的人」才這樣做。如果有人違犯你的命令，他就不配得到那些應許了。《但以理書註釋》9.4¹⁵

上帝的應許信實◆耶柔米：因此，上帝的應許不是必定無條件地實現；祂向那些守祂誠命的人實現應許。《但以理書註釋》9.4¹⁶

9.5-6 上帝的子民犯了罪

但以理謙卑認罪◆居普良：但以理雖然因著信心和清白而領受了許多恩典，也因著種種美德和人家的讚揚而在上主面前得著頗佳的名聲，卻仍然努力禁食以配得面對上帝。他披麻蒙灰，流淚認罪。《論墮落的人》31¹⁷

上帝不斷眷顧◆塞浦路斯的狄奧多勒：然後，但以理為了表示上帝不斷眷顧他們，子民卻非常麻木，就

¹³ ANF。

¹⁴ PG 56:238。

¹⁵ WGRW 7:229*。

¹⁶ JCD 91*。

¹⁷ Cetedoc 0042.31.618。

繼續說：「我們沒有聽從你僕人眾先知奉你名向我們君王、首領、列祖，和國中一切百姓所說的話。」你的恩典沒有停止看顧我們，沒有停止通過眾先知說話，有時向君王首領，有時向祭司教師；但以理稱這些人為列祖。你更有很多時候向整個民族說話。然而就算這樣，我們也仍然抗拒你。《但以理書註釋》9.6¹⁸

9.7 蒙羞

但以理為全體同胞認罪◆塞浦路斯的狄奧多勒：上主，你所做的事彰顯你的公義。而我們蒙羞是因著我們巨大的過犯，受譴責是因為忘恩。你沒有因為我們不敬虔而受傷害，我們卻自食其果。但以理以可憐的語氣說話。他指控同胞，也把自己跟同胞的過犯聯繫起來。《但以理書註釋》9.7¹⁹

我們大大蒙羞◆敘利亞人以法蓮：「上主啊，在這件事上，你是得勝的」²⁰，因為從前你預見我們很多的罪，並且用許多咒詛警告那些想要犯罪的人，時刻看顧，免得我們犯罪。上主啊，公義在你那一邊，因為一切來包圍我們的災禍都是你預先告訴了我們的。所以現在我們在到處都大大蒙羞，我們也流落分散在各個地方。《但以理書註釋》9.7²¹

9.8 我們得罪了你

但以理為同胞懺悔◆屈梭多模：但以理沮喪傷痛。他不單為了當時的困境而苦惱，也為將要來臨的困境，因為當時上帝還沒有容許他用先知的眼睛預知那些事情。他看見猶太人還沒有從先前的奴役得自由，同時不得不目睹他們再次淪為俘虜。他看見那座城還沒有來得及重建，就再一次被佔領。他看見祭物玷污聖殿，聖殿荒涼，至聖所被推翻。《致受邪靈騷擾的施泰節》1-3²²

但以理的認罪禱告使人同情◆塞浦路斯的狄奧多勒：他每一句禱告都足以使最野蠻的人聽了落淚；溫柔而充滿人性的人就更不用說了。他的禱詞表示，不單最低下、最不顯眼的人充滿羞恥，即使眾君王、眾首領和眾祭司也是。他稱這幾種人為「列祖」。他為了表明這是公正的懲罰，又說：「因為我們得罪了你」。《但以理書註釋》9.8²³

¹⁸ WGRW 7:231。

¹⁹ PG 81:1461。

²⁰ 這句經文並沒有在《別西大譯本》出現，所以必定是記述於敘利亞文聖經的另一個版本。這是以法蓮使用的版本。

²¹ ESOO 2:220。

²² PG 47:486-87。

²³ PG 81:1461。

9.9 憐憫屬於上主

上帝有憐憫，又公正◆耶柔米：但以理之前對這位上帝說：「上主啊，公正屬於你」²⁴，他現在說：「憐憫屬於你。」因為上主不但公正，而且有憐憫。他說這話，是為了在上帝執行判決以後，仍然能夠呼求這位審判者顯出憐憫來。《但以理書註釋》9.8²⁵

9.11 咒詛

我們只能承受上帝一點滴的憤怒◆耶柔米：這就是說，你沒有將憤怒全盤傾倒在我們身上，因為我們沒法承受。你只傾出了一滴點的憤怒，好叫我們落入你的網羅之後能夠回轉歸向你。……在申命記，我們讀到上主的咒詛和賜福²⁶。之後眾人在基利心山和以巴路山把這些向眾義人和罪人讀出來²⁷。《但以理書註釋》9.11²⁸

犯罪帶來咒詛◆塞浦路斯的狄奧多勒：當時假如只是一些人犯罪，其他人殷勤持守你的律法，這災禍就不會臨到他們。由於他們全部一樣有過犯，整體犯罪，因此但以理挺合理地說：「咒詛都傾在……。」他所說的「誓言」是指上帝在申命記起的誓言：「我向上舉手，憑我的右手起誓，說：『我指著我的永生起誓，我

必把我的刀磨成好像閃電一樣，我審判的手必伸出，我必報復。……』」在稍前的地方祂說：「我說：『我必將他們分散，使他們的名號從人間除滅。』」²⁹但以理是在描述六個支派在以巴路山說出的咒詛³⁰。所以他是在說，摩西律法所講的誓言和咒詛實現在我們身上。《但以理書註釋》9.10-11³¹

9.13 沒有尋求上主的恩典

他們沒有轉向上帝◆耶柔米：他們頑梗到一個地步，即使在勞役裏也不肯懇求上帝；即使懇求祂，也不是真心的懇求，因為他們沒有轉離罪孽。而思想上帝的真理就等同於轉離罪孽。《但以理書註釋》9.13³²

9.14 上帝是公義的

表示上帝在看顧◆耶柔米：甚麼時候上帝因著我們的種種罪惡斥責我們，祂也就是看顧我們，管教我

²⁴ 但 9.7。

²⁵ JCD 91-92。

²⁶ 申 27.11-28.19；參 Ephrem the Syrian *Commentary on Daniel* 9.10-11。

²⁷ 申 27.12-13。

²⁸ JCD 92*。

²⁹ 申 32.40-41, 26。

³⁰ 參申 27.13。

³¹ PG 81:1461-64。

³² JCD 92*。

們，鑑察我們。但是甚麼時候上帝把我們擱在一旁，我們沒有受到審判，甚至不配得上主斥責，經文就說祂沉睡了。我們也在詩篇讀到：「上主好像從沉睡裏起來，像人從醉酒的昏睡裏起來。」³³我們的邪惡和罪孽激怒上帝，就像讓祂喝酒一樣。當上帝斥責我們的時候，聖經就說祂小心地看顧我們，從昏睡裏起來，使我們這些犯罪像醉酒的人能夠謹慎地對公義留神。《但以理書註釋》9.14³⁴

9.15 上主，我們的上帝啊

重提上帝的慈愛◆耶柔米：但以理重提上帝古時的慈愛，為了懇求祂再次寬容他們。《但以理書註釋》9.15³⁵

上帝的子民需要憐憫◆敘利亞人以法蓮：「現在，上主——我們的上帝啊，你曾領你的子民出埃及地。我們禱告，求你使你的怒氣和憤怒轉離耶路撒冷。」那就是說：「上主啊，你從前把海分開，把埃及人淹沒

在海水裏，使你的名聲傳遍四方。現在，你的子民因著犯罪而被驅趕，在各地流離失所；所以，求你靠近我們，憐恤你的聖山和你的城耶路撒冷。在我們所有鄰國眼裏，你的聖山和耶路撒冷都變成了羞辱。」《但以理書註釋》9.16³⁶

9.18 但以理的懇求

用形容人的語言形容上帝◆耶柔米：這懇求使用擬人化的語言，含意是，甚麼時候我們的禱告蒙垂聽，上帝就好像傾側耳朵；甚麼時候上帝紆尊降貴注視我們，祂就彷彿似開了眼睛；甚麼時候祂轉開臉，我們就彷彿似不值得祂用眼睛或耳朵關注。《但以理書註釋》9.18³⁷

³³ 參詩 78.65（《七十士譯本》77.65）。

³⁴ JCD 92*。

³⁵ JCD 92。

³⁶ ESOO 2:220。

³⁷ JCD 93*。

9.20-27 但以理認罪，加百列解釋

²⁰ 我說話，禱告，承認我的罪和本國之民以色列的罪，為我上帝的聖山，

²⁰ 我還在陳訴、祈禱和承認我罪及我人民以色列的罪，並為天主的聖山，將

在耶和華—我上帝面前懇求。²¹我正禱告的時候，先前在異象中所見的那位^a加百列，奉命迅速飛來，約在獻晚祭的時候，按手在我身上。²²他指教我說^b：「但以理啊，現在我出來要使你有智慧，有聰明。²³你初懇求的時候，就發出命令，我來告訴你，因你大蒙眷愛^c；所以你要思想明白這以下的事和異象。

²⁴「為你本國之民和你聖城，已經定了七十個七^d。要止住罪過，除淨^e。罪惡，贖盡罪孽，引進【或譯：彰顯】永義，封住異象和預言，並膏至聖者【者：或譯所】。²⁵你當知道，當明白，從出令重新建造耶路撒冷，直到有受膏君^f的時候，必有七個七和六十二個七。正在艱難的時候，耶路撒冷城連街帶濠都必重新建造。²⁶過了六十二個七，那【或譯：有】受膏者必被剪除，一無所有；必有一王的民來毀滅這城和聖所^g，至終必如洪水沖沒。必有爭戰，一直到底，荒涼的事已經定了。²⁷一七之內，他必與許多人堅定盟約；一七之半，他必使祭祀與供獻止息^h。那行毀壞可憎的【或譯：使地荒涼的】如飛而來，並且有忿怒傾在那行毀壞的身上ⁱ【或譯：傾在那荒涼之地】，直到所定的結局。」《和》

我的哀禱陳於上主我的天主面前時，²¹即我還在祈禱傾訴之際，約在晚祭時，先前我在異象中所見的那似人的加俾額爾，急速再向我飛來；²²他一來到，就對我說：「達尼爾！我現在顯現出來，是為叫你完全明白，²³當你開始哀求時，便有話傳出，要我前來通知你，因為你是個極可愛的人；所以你應注意這話，理解這異象！」

²⁴「關於你的人民，和你的聖城已注定了七十個星期，為終止過犯，為結束罪惡，為賠補不義，為帶來永遠的正義，為應驗神視和預言，為給至聖者傅油。²⁵你應該知道，也應該明白：自從頒發重建耶路撒冷的命令，直到受傅的君王，共是七個星期；再經六十二個星期，城邑的廣場和溝渠，要重新建起來，且是在困難之時；²⁶六十二個星期之後，一位受傅者雖然無罪，卻要被殺害，且那將要來臨的首領的民族要破壞這城和聖所，但他的結局是在洪流中；直到末期要有戰爭，及決定了的毀滅。²⁷在一個星期內，他要與許多人訂立盟約；在半個星期內，他要使祭祀和供物停止，在聖所內要設立那招致荒涼的可憎之物，直到決定了的毀滅傾注在破壞者的身上。」《思》

^a 中譯本編註：「那位」，希伯來經文是「那人」。

^b 「指教我說」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「來，對我說」。

^c 中譯本編註：「大蒙眷愛」，《狄奧多田譯本》和《拉丁文武加大譯本》作「是個有渴慕心的人」。

^d 中譯本編註：「已經……七」，《別西大譯本》作「會持續七十個七」。

^e 中譯本編註：「除淨」，《狄奧多田譯本》作「封住」。

^f 中譯本編註：「受膏君」，或譯「受膏的領袖」，或譯「那位領袖基督」。

^g 中譯本編註：「必有……聖所」，《狄奧多田譯本》作「它【或「他」】必毀滅這城和聖所，和那個將要來的領袖一起」。

^h 中譯本編註：「他必使……止息」，《狄奧多田譯本》作「祭祀與供獻必止息」。

ⁱ 中譯本編註：「那行……身上」，《狄奧多田譯本》作「在殿裏將會有毀壞的可憎之事，直到結局」。

概述◆但以理謙卑自己，為了求上帝赦免他的民族（耶柔米）。禁食的禱告在黃昏進行就比較懇切（特土良）。加百列的各次任務證明舊約和新約所講的上帝是同一位（愛任紐）。上帝的律法是藉眾天使賜下的（奧古斯丁）。加百列是報告好信息的天使（Julian），他名字的意思是「上帝的大能」（塞維利亞的伊西多爾）。

要注意他用的字眼，這是理解這個異象的關鍵（敘利亞人以法蓮）。但以理配得上帝眷愛，所以上帝向他啟示奧秘（耶柔米）。聖城和聖殿將會復興，為期「七十個七」（奎德華爾丟；敘利亞人以法蓮；伊澤達德）。七十個七象徵四百九十年，從猶太人脫離巴比倫的奴役算起（伊澤達德）。

但以理的預言關於基督（特土良；大巴西流；奎德華爾丟），在我們的主第一次來臨時應驗了（彼馬修；奧古斯丁）。基督就是那位至聖者（塞浦路斯的狄奧多勒；伊澤達德）。聖經預言了那七十個七裏面最後一個七的事，這在歷史裏應驗了（比德）。但以理預言一些將要發生的事，而不是談已經發生的事（託赫格西僕名作品）。但以理預告的這次災難，是猶太人和耶路撒冷城經歷過的最大災難（敘利亞人以法蓮）。「那毀

壞的可憎的事」是指羅馬人放在聖殿裏的羅馬帝國徽號（敘利亞人以法蓮；伊澤達德）。

9.21 迦百列來到但以理跟前

但以理禁食的時候看見迦百列◆特土良：這是黃昏的禁食。黃昏的禁食能夠向上帝獻上比較懇切的禱告，因為這是在黃昏時一邊禁食一邊祈禱。《論禁食》10¹

同一位上帝的天使長◆愛任紐：這段經文啟示我們……只有一位聖父上帝，眾先知宣告祂，基督彰顯祂。但以理預言末日的事；我們的主確認了，說：「等你們看見先知但以理所說的『那行毀壞可憎的』……。」²天使加百列向但以理解釋那些異象。這加百列既是創造者（*Demiurge*）的天使長，也是向馬利亞宣告的那位天使，他向她宣告基督成為肉身來臨。因此非常明顯，一定是同一位上帝既差派眾先知，也差派祂的聖子來，祂呼召我們承認聖子³。《反駁異端》5.25.5⁴

¹ ANF 4:109***。

² 太24.15。

³ 愛任紐用天使長加百列來反駁諾斯底派。諾斯底派稱舊約聖經裏的創造者上帝為造物神（*Demiurge*），認為這並不是新約聖經裏的上帝、耶穌的父。

⁴ ANF 1:554***。

加百列以有美德者的身分來到◆耶柔米：他的禱告很有效果；上帝曾經應許：「當你還在說話的時候，看，我已經在這裏」⁵；這個應許成就了。加百列不以天使或天使長的身分顯現，卻以人（*vir*）的身分顯現，這個詞用來表示他美德的素質，而不是他的性別。……聖經說他飛來，因為他使自己顯得像人。聖經說那是獻晚祭的時候，為了表明這位先知從清晨獻祭到晚間獻祭期間一直恆切禱告，因此上帝開恩憐憫他。《但以理書註釋》9.21⁶

上帝通過眾天使說話◆奧古斯丁：他們應該讀但以理說的話：「看哪，那人加百列。」但是，還有一個最明顯、最確鑿的證據可以堵住他們的嘴，我們怎能再拖延不說？那個證據就是，當聖經說上帝藉著眾天使賜下律法時，經文不是說藉著一個天使，也不是說藉著多個人，而是說藉著全體眾天使。上帝藉著全體天使說出的，不是隨便某句話，而是律法本身。當然，任何信徒都不會質疑上帝把律法給了摩西，讓以色列人可以服從律法。不過律法是藉著眾天使賜下的。司提反說：「你們受了眾天使所傳的律法，竟不遵守。」⁷有甚麼比這更明顯？有甚麼比這更有力、更有權威？上帝藉著眾天使的傳講賜律法

給那個民族，但是我們主耶穌基督的到來是藉著律法來安排和預告的。上帝藉著眾天使的傳講賜下律法，而基督，上帝的道，以奇妙和難以形容的方式臨在於這些天使裏。因此耶穌在福音書說：「若是你們真信摩西，就必然信我，因為他寫過關於我的事。」⁸所以，當時（上）主通過眾天使說話；上帝的聖子通過眾天使，安排自己從亞伯拉罕的後代來臨。聖子將會是上帝和人類之間的中保，來尋找那些願意接待他、並且認罪的人。他們因為不能持守律法，就成為罪人。《論三位一體》3.10⁹

傳好信息的天使◆托萊多的猶利安：但以理從那位天使得知關於那些七的奧秘，而那些奧秘指將要發生的事，關於基督降生。人人都能清楚看見，他在自己的先知書說出這位天使的名字。……根據福音書記載，這位天使的奇妙名字在這個時期再次出現，這位天使對撒迦利亞說：「我是加百列，站在上帝面前。」¹⁰《對第六個世代的肯定》2.1¹¹

⁵ 《七十士譯本》賽 58.9。

⁶ JCD 93*。

⁷ 徒 7.53。

⁸ 約 5.46。

⁹ Cetedoc 0329.50.3.10.146。

¹⁰ 路 1.19。

¹¹ Cetedoc 1260.2.1.14。

「上帝的大能」◆塞維利亞的伊西多爾：加百列這名字從希伯來文翻譯成我們的語言，意思就是「上帝的大能」。上帝每當要彰顯大能大力的時候，就差遣加百列。所以當主將要誕生，並且要勝過世界時，加百列就來到馬利亞跟前，向她宣告主的誕生。主很謙卑，願意來擊敗空中的掌權者。《詞源或來源》7.5¹²

9.22 加百列給予智慧和聰明

加百列從上帝而來◆耶柔米：這個異象太隱晦，以致先知也需要天使的教導才能明白。……「但以理啊，現在我出來要使你有智慧，有聰明。」那就是說，上帝差遣我來到你面前。我「出來」，意思是來找你，而不是離開上帝，離開祂的臨在。《但以理書註釋》9.22¹³

9.23 思想和明白

但以理配得上帝眷愛◆耶柔米：在你開始求問上帝的那一刻，你就立即得到祂的憐憫了，上帝也頒布了決定。所以上帝差遣我來，向你解釋你不知道的事。這是因為你是有渴慕心的人，或者說，是討人喜愛、值得上帝眷愛的人；就像所羅門也稱為以底底亞（Idida，或作耶底底亞），就是「渴慕之人」。上帝差遣我來到

你這裏，因為你配得。因為你愛慕上帝，所以祂這樣獎賞你，讓我告訴你祂秘密的旨意，使你知道那些將要發生的事情。《但以理書註釋》9.23¹⁴

默觀異象◆敘利亞人以法蓮：「所以你要思想我將要說的話」¹⁵，那就是說，要小心研究考量以下這個異象有怎樣的意義和力量。我將要告訴你關於這個異象的事，你要藉此默觀表達出來的象徵，那關於將來的事。《但以理書註釋》9.23¹⁶

小心留意◆塞浦路斯的狄奧多勒：上主……差遣我把將來的事告訴你。至於你，要仔細留心我所說的，我的話對人類來說太深奧了。（「要明白異象裏的事」就是這個意思。）換句話說，所說的是難解的話，需要你仔細留心才能了解。其實，種種關於上帝的真相，一說出來、寫出來就成為難解的話，因為祂只想要把這些事啟示給那些神聖的人知道，而不讓人人都知道得清清楚楚。畢竟，親不敬，熟生蔑。《但以理書註釋》9.22-23¹⁷

¹² Cetedoc 1186.7.5.10。

¹³ JCD 94*。

¹⁴ JCD 94*。

¹⁵ 這讀文不見於《別西大譯本》，大抵屬於以法蓮手上另一個版本的敘利亞文聖經。

¹⁶ ESOO 2:221。

¹⁷ WGRW 7:239。

9.24 七十個七

不同的解釋◆耶柔米：我知道已經有很多頂尖學者多方爭論這個問題。他們每一個都根據自己的天賦能力表達看法，所以……我會……留給讀者自行判斷，應該聽從哪一位的解釋。《但以理書註釋》9.24-27¹⁸

七十個七的奧秘◆奎德華爾丟：耶路撒冷會荒涼七十年，上主通過耶利米先知這樣預言了¹⁹。這期限快要結束時，但以理傾出禱告。……天使長加百列前來幫助他，告訴他將會發生的那些奧秘事情。他的民族和聖城將會有七十個短暫的七，為要止住罪過，封住罪惡，結束不義，引進永義。此外，眾先知的異象會終止，至聖者²⁰會受膏。從這句話出來回答他的時候起，直到重建耶路撒冷，將會有七個七；直到君王基督來臨，將會有六十二個七。《論應許及上帝的預言》2.35²¹

這個民族得享平靜的時期◆敘利亞人以法蓮：這裏的意思是，你的民族會有平靜的時期，使罪過得以止住，七十年的巴比倫奴役贖了罪，這罪惡就得以結束，以色列民的罪行也得以結束。「止住罪過，除淨罪惡」：他這話也暗中包括外邦人的罪過罪惡。外邦人的罪過罪惡會在七十個七的末期出現。「贖盡罪孽」：這是從約翰的

施洗開始。「引進永義」：基督很快就會出現。他是創立公義的那位，眾先知早在數個世紀前宣告他的來臨。到時候他將會使罪人稱義。「封住異象和先知」：當然，基督藉著降臨、受難、受死，應驗了眾先知的所有神諭。基督用事實表明那些神諭是真的。「並膏至聖者」：從這個預言的最後一句你可以知道，當時他把神聖的性質賜給眾聖者。《但以理書註釋》9.24²²

至聖者基督◆塞浦路斯的狄奧多勒：但以理……指出，上帝決定給耶路撒冷四百九十年的時間如常享受祂的種種恩賜，直到耶路撒冷犯下了那宗褻瀆和可怕的罪；我是指他們把救主釘十字架。救主稱為至聖者，因為他是神聖性質的泉源。他的人性受聖靈膏抹，成就了古時眾先知的所有預言，藉此封印了、肯定了他們所說的。而且，那些相信他的人，他赦免他們的罪惡。《但以理書註釋》9.24²³

所有預言都在基督裏成就◆默維的伊澤達德：「會持續七十個七」²⁴，意思是直到羅馬人拆毀聖殿

¹⁸ JCD 95。

¹⁹ 參耶25.11。

²⁰ 或譯「至聖所」。

²¹ Cl. 0413.2.35.28。

²² ESOO 2:221。

²³ WGRW 7:245**。

²⁴ 這是《別西大譯本》的讀文。

的時候。其實，雖然在這個時期他們有時候受苦，但是上帝不會完全遺棄他們。七十個七就是四百九十年。這是從他們由巴比倫回歸、重建聖殿起計算，直到我們的主升天之後，羅馬人攻打他們的那一年為止。《但以理書註釋》9.24²⁵

9.25 一位領袖

彌賽亞來臨◆西流基的巴西流：律法書和先知書有很多關於救主來臨的證據，猶太人實在不能否認。因此，有些猶太人想得比較仔細，就承認救主將要來臨，卻說他仍然沒有來到。因此我們認為該提出以下這個證據，這來自天使長加百列的話。曾經有異象臨到但以理先知，在異象裏，加百列向他精確地講到那些時間。……在奧古斯都的時期，日子滿了，聖經所預言的基督臨到他的子民，被釘十字架，並且成就了眾神聖天使和先所寫一切關於他的話。因此，猶太人就算聽見天使長的見證時不慚愧，也應該停止徒然等待彌賽亞。因為但以理先知是其中一個渴望看見彌賽亞來臨的人，所以我們的主這樣談到他和其他人：「從前有許多先知和義人渴望要看你們所看的，卻沒有看見，渴望要聽你們所聽的，卻沒有聽見。」²⁶《講道集》38.1²⁷

受膏的領袖◆塞浦路斯的狄奧多勒：現在，聖經給予基督第二個稱號，就是「領袖」。……他以他的人性作我們的領袖，是「首生的，在一切被造的以先」²⁸，那就是新的創造；「若有人在基督裏，他就是新造的人。」²⁹他是從死裏首先復生的，所以「在凡事上居首位」³⁰，像保羅說的。因此，神聖的加百列稱他為「那位領袖基督」。由重新建造耶路撒冷算起，到他來臨，有「七個七和六十二個七」。《但以理書註釋》9.25³¹

9.26 六十二個七

但以理預言基督來臨◆特士良：你們雖然明知這些事情發生了，但是現在仍然猶疑不相信我們的話。所以我們應該重新尋找聖經所預言的日子，既要找出基督降生和受難的日子，也要找出耶路撒冷城夷平毀滅的日子。但以理說，當那個君王來臨時，聖城和其中的聖所會被夷平，城裏最高的地方也會完全毀滅。我們

²⁵ CSCO 328:118。

²⁶ 太 13.17。

²⁷ PG85:400。

²⁸ 西 1.15。

²⁹ 林後 5.17。

³⁰ 西 1.18。

³¹ WGRW 7:247-49。

查考但以理書，就明白必須再尋找基督來臨的日子。我們說明了這一切，就能夠證明基督已經來臨。這是基於聖經已經預言的時序，基於伴隨他的那些神蹟，基於他的工作，也基於他來臨後發生的那些事。聖經已經預言這些，讓我們相信這一切預告已經成就。就是這樣，但以理預言了基督的事，指出基督會在甚麼時候、甚麼地方釋放列國，也指出他受難之後哪一年聖城會被夷平。《反駁猶太人》8³²

七十個和六十二個七◆彼馬修：但以理談到七十個七，說：「將會有七十個七用來重新建造耶路撒冷，而基督領袖之前有六十二個七。過了六十二個七，基督必被殺，一無所有；必有一個民族和他們的一個領袖來毀滅這城和聖所。」稍後他說：「一七之內，他必與許多人堅定盟約；一七之半，供獻與祭祀必止息，必有毀壞的可憎的事。」我們必須把這些事理解為指基督的第一次來臨。當時那些事成就了，實現了。至於那些七以後的另一個部分，就是最後一個七，我們很應該看為指基督第一次來臨的結束和他第二次來臨的開始。（因著天上來的默示，他以相當奧秘的方法劃分那些七，先說七個，然後是六十二個，最後是一個，而這一個他再一分為二。）再說得清楚一點，

我想必然要把最後一個七解釋為兼指兩次來臨，我們的解釋要兼指兩者，毫不矛盾。這是因為，七個又六十二個七以後，基督會來臨，然後被殺；他會斥責那些殺他的人，就如有句話說他們將不會屬於他。至於說一七之內他必與許多人堅定盟約，我們該明白這是指，他的真實臨在成就了舊約所有話語。從前有些行動用預表預告基督來臨，而他的真實臨在也成就了這些行動。基督就是律法的總結。不過我想，經文說這一個七的用意關於世界的終局，這樣理解最適合，因為我稍後聽見：「一七之半，供獻與祭祀必止息。」《啟示錄註釋》3.11³³

律法結束◆默維的伊澤達德：狄奧多勒解釋，「那個將要來的王」是指外族的王權和那個不合律法的教義³⁴。其他人則說，「和那個將要來的王一起」，意思是和那位將要來的基督一起。猶太人不說「受膏者必被殺」，卻說「膏油³⁵必被剪除」。既然沒有油，再沒有用來膏立人的油流出來，油止住了，不再出現，那就沒有人用油膏立君王和祭司了。自摩西以來，猶太人遵行這條法則，到那時

³² Cetedoc 0033.8.1.9。

³³ Cetedoc 0873.3.11.120 [*]。

³⁴ 參塞浦路斯的狄奧多勒，PG 81:1481。

³⁵ 這個讀文只見於一些抄本。

候沒有人再這樣做了。因為沒有了祭司，律法就必然要結束，而且律法要求膏抹的一切都無法膏抹，所以律法本身也不能繼續存在。同樣道理，既然沒有油或膏油，那用甚麼來膏抹你們那位「受膏的領袖」？「至終必如洪水沖沒」，有毀滅，像挪亞世代有洪水的情況一樣。《但以理書註釋》9.26³⁶

9.27 一七之內

基督受難後的時期◆比德：基督不是在六十二個七之後立即被殺，而是在第七十個七結束時被殺。按著我們能力有限的解讀，但以理把最後一個七和其他的七分開，因為這個七的事他將要多說一些。基督在那個七之內被釘十字架。……接著發生的是：有個民族和他們的一個將軍會來毀滅這座城和聖所，至終這座城必定毀滅，而那場戰爭結束後，將會有荒涼的事命定給這座城。這些事跟那七十個七無關。經文預言了那些七延伸到基督作領袖的時候。而經文預告過他來臨和受難以後，還想要表明，那些拒絕他、不接納他的人接著會有甚麼遭遇。他說提多將會和羅馬人一同到來。我們的主受難後第四十年，他們毀滅了那座城和聖殿，以致沒有一塊石頭留在另一塊上面。不

過，他稍微預示過這些事以後，很快就回頭解釋那一個七，之前他沒有仔細談。「一七之內，他必與許多人堅定盟約」，這就是說，那最後一七之內，施洗約翰、我們的主和眾使徒使許多人相信這個信仰。「一七之半，供獻與祭祀必止息。」這個七之半就是凱撒提庇留第十五年，那一年基督受洗，於是，靠祭禮而來的潔淨開始變得過時無用，最少對信徒來說是這樣。接下來那句經文說：「在殿裏將會有毀壞和可憎的事，這毀壞會繼續存在，直到結局和終結。」這話指接著那個時代。過去那些世代的歷史，以及我們這時期的事件，都證實了這個預言很真確。《計算時間》9³⁷

毀壞可憎的事◆託赫格西僕名作品：但以理還宣告了甚麼？他說預言，不是講已經成就的事，而是講將會發生的事。他宣告，羅馬人來到，就會發生那毀壞可憎的事。這事情是甚麼？不就是現在看來將要發生的壞事嗎？我們常常說，至高的上帝一直宣告那個城市會滅亡，連根基也毀掉，他們自己的領袖將會被同族的人殺死。這個神諭指甚麼？不就是我們現在看見成就了的事嗎？他們不用無

³⁶ CSCO 328:120。

³⁷ Cetedoc 2320.9.61。

辜人的血污染聖殿就不高興。也許因此，上帝決意用火潔淨聖殿。《赫格西僕編譯的約瑟夫：猶太古史》5.2³⁸

基督除掉那個可憎的◆敘利亞人以法蓮：猶太人的將來那次終結，肯定跟他們移居埃及或巴比倫的情況絕不相似。當時，他們過了四百年就能離開，過了七十年就能離開。審判者上帝下令指定的這次毀壞，卻是長久不變的，直到最後。他必與許多人堅定盟約：這是指，基督將會用一七和一七之半的時間使那個約成聖，變得堅固，直到他除掉祭牲和祭祀。從前設立祭牲和祭祀的是他，不過，現在廢除這兩樣的也是他。在祭牲和祭祀的原來位置出現的，將會是

那行毀壞可憎的，就是羅馬人³⁹。他們制伏了猶太，就把鷹像放在聖殿裏，這鷹是他們皇帝的徽號。而我們讀到：「等你們看見先知但以理所說的『那行毀壞褻瀆的』站在聖地的時候。」⁴⁰直到所定的結局傾倒在那行毀滅者的身上：這是指，那個城市會被人徹底遺忘，只剩下頽垣敗瓦，渺無人煙，直到上帝的命定都完全執行了為止。《但以理書註釋》9.27⁴¹

³⁸ Cetedoc 0190A.5.2.372.27。

³⁹ 這是指彼拉多褻瀆聖殿。狄奧多勒和伊澤達德也提過這件事。

⁴⁰ 太24.15。

⁴¹ ESOO 2:222。

10.1-9 但以理將要領受另一個異象

270

¹ 波斯王塞魯士第三年，有事^a顯給稱為伯提沙撒的但以理。這事是真的，是指著大爭戰^b；但以理通達這事，明白這異象。

² 當那時，我一但以理悲傷了三個七日。³ 美味^c我沒有吃，酒肉沒有入我的口，也沒有用油抹我的身，直到滿了三個七日。

⁴ 正月二十四日，我在底格里斯大河邊，⁵ 舉目觀看，見有一人身穿細麻衣，腰束烏法精金帶。⁶ 他身體如水蒼玉^d，面貌如閃電，眼目如火把，手和

¹ 波斯王居魯士第三年，那名叫貝耳特沙匝的達尼爾得了一個啟示，這啟示是真實的，是有關一場大戰的事；達尼爾注意了這事，也明白了這異象。

² 在這些日子裡，我達尼爾憂悶了三個星期：³ 我食不知味，酒肉也沒有沾過唇，也沒有用油抹過身，直到滿了三個星期。

⁴ 正月二十四日，我在底格里斯大河邊時，⁵ 我舉目觀望：看見有一個人身穿麻衣，腰束敖非爾金帶，⁶ 他的身體好像碧玉，他的面容好似閃電，

腳如光明的銅，說話的聲音如大眾的聲音。⁷這異象惟有我—但以理一人看見，同著我的人沒有看見。他們卻大大戰兢，逃跑隱藏，⁸只剩下我一人。我見了這大異象便渾身無力，面貌失色，毫無氣力。⁹我卻聽見他說話的聲音，一聽見就面伏在地沉睡了。《和》

他的眼睛有如火炬，他的手臂和腿有如磨光了的銅，他說話的聲音彷彿群眾的喧嚷。⁷惟獨我達尼爾看見了這異象，隨從我的人都沒有看見，只有一種巨大的恐怖臨到他們身上，因而他們都逃避隱藏了。⁸只留下我一個人，獨自觀看這巨大的異象；我頓時全身無力，容貌改變，面色蒼白，沒有一點氣力，⁹但仍能聽到他說話的聲音；一聽到他說話的聲音，我就昏迷過去，俯伏在地。《思》

^a 中譯本編註：「事」，希伯來經文可解作「事情」或「話」，《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「話」。

^b 中譯本編註：「是指著大爭戰」，《武加大譯本》作「是大能力」。

^c 中譯本編註：「美味」，希伯來經文是「美味的餅」或「美味的糧食」。

^d 中譯本編註：「水蒼玉」，《狄奧多田譯本》作「法爾斯」(Tharseis)。

概述◆但以理書第一章結尾的經文說：「到塞魯士王元年，但以理還在【王的朝廷】。」這似乎跟第十章第一句有矛盾，那句說：「波斯王塞魯士第三年，有事顯給但以理。」狄奧多勒指出，有些人說書寫錯誤導致這個分歧，不過他認為，說那件事在第三年發生是正確的（塞浦路斯的狄奧多勒；伊澤達德）。耶柔米沒有提供解決辦法，而是指出兩個可能的讀法。但以理的同胞不順服，不肯回故土，因此他為他們悲傷（塞浦路斯的狄奧多勒）。他禁食，這禁食的意思跟我們的主所教導的一樣（敘利亞人以法蓮）。但以理謙卑自己，得到上

帝施恩（特士良）。他禁食，盼望以色列人可以獲救脫離巴比倫（塞浦路斯的狄奧多勒【改了】）。但以理的事例表明，謙卑的人禁食，就能預備領受異象（亞摩尼奧斯）。禁食也使代求更形懇切（耶柔米）。但以理遵守上帝的命令，在被擄之地不慶祝逾越節（塞浦路斯的狄奧多勒）。

但以理抬起眼睛，為了看異象。希坡律陀說但以理看見了主，其他教父則認為異象裏的那位是天使。這個異象裏的天使穿細麻衣，戴純金腰帶。*Baddim* 一詞是希伯來文音譯，《七十士譯本》的譯者翻作「細麻衣」（耶柔米）。經文形容那人戴的

腰帶是用純金做的（亞摩尼奧斯；希坡律陀）。但以理看見這個天使就非常驚訝，仆倒在地（耶路撒冷的區利羅）。他的眾同伴都害怕得逃跑（希坡律陀；塞浦路斯的狄奧多勒）。

10.1 塞魯士第三年

事情發生的時間◆默維的伊澤達德：我們在書卷開頭讀到這句話：「到塞魯士王元年」¹，不過但以理顯然活到塞魯士在位第三年以後。《但以理書註釋》10.1²

271

但以理活到塞魯士作王的時候◆塞浦路斯的狄奧多勒：有些人認為但以理弄錯了時間；這卷書從頭開始都是他寫的，而這裏本來該寫「元年」，卻寫了「第三年」。證據是，蒙福的但以理在這卷先知書開頭不久就說：「到塞魯士王元年，但以理還在。」³這樣批評的人說：這位先知既然只活到塞魯士元年，又怎能在第三年看見這個啟示？我想，先前那句並不是指那個的時間，「塞魯士王元年」不是蒙福者但以理壽命結束的一年。原因是，他不是說「直到塞魯士王元年」，而是說「到一年」。我覺得他想要那些讀這卷先知書的人知道他活到波斯王塞魯士在位的時候，而這塞魯士釋放了那些猶太俘虜。《但以理書註釋》10.1⁴

兩個解決辦法◆耶柔米：我們在第一個異象結束處讀到：「到塞魯士王元年，但以理還在」⁵，為甚麼會這樣？其實我們知道，他之前在迦勒底人中間得享高位，得以穿紫袍和細麻布衣服，直到塞魯士王元年。當時塞魯士推翻迦勒底人的王朝，然後但以理就開始在大流士的統治下工作。這個大流士是亞哈隨魯之子，屬於米底亞族，統治了迦勒底人的王國。又或者，其實當時那個大流士已經死了，而但以理在那個大流士的元年得知關於那七十個七的奧秘；現在他說，他在塞魯士王第三年看見這些事。《但以理書註釋》10.1⁶

這個異象是真的，也帶著能力◆塞浦路斯的狄奧多勒：他稱這為「一番話」和「一個異象」，頗為恰當。他看見了一些神聖的天使，也聽見他們對話，從他們那裏準確地得知將來要發生的事。他又說這番話是「真的」，使人人都可以接受他將要說的話，毫無懷疑。《但以理書註釋》10.1⁷

¹ 但 1.21。

² CSCO 328:121。

³ 但 1.21。

⁴ PG 81:1488；參 WGRW 7:261-63。

⁵ 但 1.21。

⁶ JCD 111。

⁷ PG 81:1488；參 WGRW 7:263。

「能力」的意思◆耶柔米：「這話是真的，是大能力」，這要麼指上帝的能力，祂將要做這些事；要麼指這位先知的能力，他將要明白這些事。《但以理書註釋》10.1⁸

10.2 但以理悲傷

但以理為同胞有罪孽而悲傷◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們必須找出他憂傷的原因。……王已經准許所有想要自由的人回去，【回故土重建聖殿，】可是大多數人已經在巴比倫蓋了房子，因為戀棧房屋而不願意離開。這些人輕看回去的機會，喜愛外國的土地過於自己的土地。另外一些人則喜愛敬虔，守護祖傳的律法，只有他們才輕視自己在巴比倫的財產，寧願回到荒涼的故土，回到那裏的王國。蒙福的但以理也因為另一點而非常痛心。他看見上帝的應許很可靠，那個王也仁慈施恩，這個民族的人卻很頑梗，不服從掌管。於是他心靈裏非常沮喪，終日憂傷。……他禁食了三個星期。《但以理書註釋》10.2-3⁹

但以理悲傷◆敘利亞人以法蓮：他說自己悲傷了「三個七日」那麼長，因為那整段時間裏他都禁食。他稱禁食為「悲傷」，我們的主也曾經把禁食和悲傷聯繫起來。當時有一些法利賽人批評他，他為自己

徒辯護。法利賽人斥責主的門徒不禁食，主就回答：「婚宴的賓客不可能悲傷」，就是不可能禁食，「因為新郎和他們在一起，可不是嗎？」¹⁰《但以理書註釋》10.1-2¹¹

10.3 但以理沒有吃美味的食物

操練身體影響不影響靈性看異象◆特士良：但以理這樣禁戒，是為了謙卑自己，取悅上帝，而不是為了使自己的靈魂變得敏銳有智慧，預備從異夢和異象領受信息，彷彿要進入狂喜狀態，使自己做得到這事。這樣的「清醒」……全不是為了產生狂喜狀態，反而會向人證明這事是上帝做的。《論靈魂》48¹²

禁食和禱告◆亞歷山太的亞摩尼奧斯：這位先知教我們知道禁食是很大的美德，刻苦地禱告也是。甚至有時候，上帝認為做這些事的人配看見異象。《隱士亞摩尼奧斯書信集》10.3¹³

餅的意義◆塞浦路斯的狄奧多勒：那些日子，但以理沒有理會身體，既沒有用油抹身體的外面，也沒

⁸ JCD 111。

⁹ PG 81:1489；參 WGRW 7:263-65。

¹⁰ 太9.15。

¹¹ ESOO 2:223。

¹² ANF 3:226*。

¹³ PG 85:1377。

有把食物吃進身體裏面。他用「美味」這個形容詞形容餅而不是肉，說得很好，很有意思。這是因為，餅是最必需的食物。有錢人能夠吃肉，可是窮人富人都吃餅。他說「美味的餅」，因為這是最普遍的食物，也是一切食物之中最美味的。《但以理書註釋》10.2-3¹⁴

禁戒飲食◆耶柔米：我認為「美味的餅」所指的範圍很廣，包括各類比較好吃的食物。這個事例教我們在禁食時期禁戒各類比較好吃的食物，不吃肉，不喝酒，尤其不要渴望用油抹身。直到今日，波斯人和印度人仍然用油抹身代替洗澡，保持這個習俗。還有，但以理連續三星期刻苦己心，使自己的代求不致顯得輕率隨便。《但以理書註釋》10.2-3¹⁵

10.4 但以理站在底格里斯大河边

在被擄時期不慶祝逾越節◆塞浦路斯的狄奧多勒：上帝的律法命令他們在正月十四日傍晚慶祝逾越節，但是蒙福的但以理一直禁食，直到第二十四日。……但以理不慶祝逾越節，是遵守律法。律法清楚地命令以色列人在主上帝揀選的地方慶祝那三個節期。猶太人如果膽敢在外邦土地慶祝這些節期，就違犯這條命令。

《但以理書註釋》10.4¹⁶

10.5 但以理舉目

要預備好看異象◆耶柔米：我們如果要能夠看出一個奧秘的異象，就必須抬起眼睛。《但以理書註釋》10.5¹⁷

但以理看見上帝的聖子◆希坡律陀：他記述第一個異象時說：「看啊，天使加百列奉了差遣。」¹⁸這裏卻不是這樣。但以理看見主，當時主還不是完全的人，卻有人的外貌和樣式；但以理就說：「見有一人身穿細麻衣。」當時主穿著彩色外袍，用奧秘的方式¹⁹表示我們得到的呼召包含多種恩典。祭司的外袍有多種顏色，因為從前有許多民族等待基督來臨；基督來臨了，我們就可以成為一個彩色的身體。《但以理書註釋》2.24²⁰

那個人的衣著◆耶柔米：亞居拉的譯文說「細麻衣」，狄奧多田卻不這樣譯，只說 *baddim*【音譯這裏的希伯來文詞語】。《七十士譯本》則

¹⁴ PG 81:1492。

¹⁵ JCD 111*。

¹⁶ PG 81:1492；參 WGRW 7:267。

¹⁷ JCD 112。

¹⁸ 參但 8.16, 9.21。

¹⁹ 文本寫的是 *musthriwn*（屬於一些奧秘的），編者認為這該作 *musthriwdwn* 或 *mustikwj*（用奧秘的方式）。

²⁰ ANF 5:182。

把這譯作 *byssus* 【細麻衣】，辛馬庫譯作 *exaireta* 【精美的衣服】，也就是「高貴的衣服」(*praecipua*)。此外，我們根據希伯來經文，把這句譯成「見有一人」，辛馬庫卻說「一個像人的」，因為那位其實不是人，只是像人。《但以理書註釋》10.5²¹

烏法的意思◆希坡律陀：「烏法」這個希臘文詞語來自希伯來文，意思是純金。《但以理書註釋》2.25²²

基督穿的袍子◆亞歷山太的亞摩尼奧斯：【希伯來文】*baddim* 意指精巧地織成的外袍，這就如眾信徒的種種美德交織在一起，他們成為一件上好的袍子，讓基督穿上。上帝把忠信的人當衣服穿上，又用珍貴而精純的福音給他們當作腰帶戴上，使他們可以相信復活。「烏法」的意思是「精純」。《斷片》10.5²³

10.6 他的外貌

那位天使的聲音◆塞浦路斯的狄奧多勒：但以理說「他的身體像法爾斯 (*Tharseis*)」，而不是說「像從法爾斯帶來的精煉純金」；從前那裏有精金運送給所羅門。「面貌如閃電。」但以理說那人臉上發光，好像閃電的光。「眼目如火把，手和腳如光明的銅，說話的聲音如大眾的聲音。」但以理說那人的眼睛噴火，手

臂好像最精煉的銅。你會覺得他聽見了一大班群眾在說話。《但以理書註釋》10.5-6²⁴

那種寶石比喻甚麼◆耶柔米：大祭司的胸牌放著用來問神諭的工具，胸牌鑲有十二顆寶石，一顆是「水蒼玉」。這裏跟「水蒼玉」對應的希伯來文是 *tarshish*，狄奧多田和辛馬庫都只是音譯過來。但是《七十士譯本》把這譯作「海」，這跟詩篇裏這個詞的用法相應。詩篇說：「你用狂風打破法爾斯 (*Tharsis*) 的船隻」²⁵，就是「海裏的船隻」。還有，多數人以為約拿想要逃往基利家的城市大數 (*Tarsus*)，他們把一個字母弄錯了。約瑟夫以為約拿想要逃往印度某個地區。其實約拿並非想要到大數或印度，只是想要逃往大海²⁶。《但以理書註釋》10.6²⁷

10.7 惟有但以理一人看見這個異象

但以理看見這個天使，就非常驚訝◆耶路撒冷的區利羅：你會怎

²¹ JCD 112*。

²² ANF 5:182*；參 JCD 112。

²³ PG 85:1377。

²⁴ PG 81:1492-93；參 WGRW 7:267-69。

²⁵ 《七十士譯本》詩 47.8 (《和》48.7)。

²⁶ 拿 1.3。

²⁷ JCD 113*。

樣做呢？那一位從前來臨是為了救我們，但是人承受不了他的臨到，他是不是因此就要變成使人滅亡的使者？還是，他應該調整自己的恩典來迎合我們的程度？但以理看見天使時承受不了，難道你看見眾天使的主會承受得了嗎？加百列顯現，但以理就仆倒。當時出現的那位是怎樣的，外表怎樣？他的面貌像閃電，不像太陽，「眼目如火把」，不像火窯。「說話的聲音如大眾的聲音」，不像十二營天使的聲音；然而那位先知也仆倒了。……既然一位天使出現也使先知力氣全失，那麼上帝顯現時，他還能呼吸嗎？……這樣一試，證明我們很軟弱，於是主為了人的需要而取了人的身體。人需要說話者的樣貌跟自己相似，才能聽對方說話，於是救主取了這個本性，跟人有相似的性質，使人比較容易受教。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）12.14²⁸

只有但以理配看這個異象◆希坡律陀：那時候有許多人站在但以理旁邊，卻看不見異象，因為他們不配。《但以理書註釋》4.38.3²⁹

但以理的同伴都害怕得逃跑◆塞浦路斯的狄奧多勒：也許有人會說：「他們既然看不見這個異象，為

甚麼逃跑？」很有可能，正是這一點使他們更加懼怕。他們看不見人，卻聽見一個很響亮的聲音，於是大概全都害怕得逃跑了。他們驚訝，但以理不只表示這是懦弱的表現，也表示他們缺乏看異象的能力。這些事好像保羅在大馬士革附近路上遇到的事。在那裏，他也看見一道光在自己周圍閃耀。他的眾同伴甚麼都看不見，只聽見一個聲音³⁰。但以理的眾同伴只聽見聲音，就也逃跑，離開這位神聖的先知，只剩下他一個人。《但以理書註釋》10.7³¹

10.8 但以理看見這個異象就渾身無力

只有信徒才能看見◆亞歷山太的亞摩尼奧斯：「只剩下我一人。」不信的人不認識基督，於是逃跑，相信的人則會看見他，因為基督照亮他們，正如基督當時照亮有信心的但以理。《隱士亞摩尼奧斯書信集》10.8³²

²⁸ NPNF 2.7:75*。

²⁹ SC 14:340。

³⁰ 徒9.3-7。

³¹ PG 81:1493；參WGRW 7:269。

³² PG 85:1377。

10.10-21 啟示的內容：天使在天上鬥爭

¹⁰ 忽然，有一手按在我身上，使我用膝和手掌支持微起。¹¹ 他對我說：「大蒙眷愛的^a但以理啊，要明白我與你所說的話，只管站起來，因為我現在奉差遣來到你這裏。」他對我說這話，我便戰戰兢兢地立起來。¹² 他就說：「但以理啊，不要懼怕！因為從你第一日專心求明白將來的事，又在你上帝面前刻苦己心，你的言語已蒙應允；我是因你的言語而來。¹³ 但波斯國的魔君^b攔阻我二十一日。忽然有大君【就是天使長；二十一節同】中的一位米迦勒來幫助我，我就停留在波斯諸王那裏^c。¹⁴ 現在我來，要使你明白本國之民日後必遭遇的事，因為這異象關乎後來許多的日子。」¹⁵ 他向我這樣說，我就臉面朝地，啞口無聲。¹⁶ 不料，有一位像人^d的，摸我的嘴唇，我便開口向那站在我面前的說：「我主啊，因見這異象，我大大愁苦^e，毫無氣力。¹⁷ 我主的僕人怎能與我主說話呢？我一見異象就渾身無力，毫無氣息。」

¹⁸ 有一位形狀像人的又摸我，使我有力量。¹⁹ 他說：「大蒙眷愛^f的人哪，不要懼怕，願你平安！你總要堅強^g。」他一向我說話，我便覺得有力量，說：「我主請說，因你使我有力量。」²⁰ 他就說：「你知道我為何來見你嗎？現在我要回去與波斯的魔君爭戰，我去後，希臘【原文是雅完】的魔君^h必來ⁱ。²¹ 但我要將那錄在真確書上的事告訴你。除了你們的大君米迦勒之外，沒有幫助我抵擋這兩魔君^j的。」《和》

¹⁰ 忽然有一隻手觸摸我，使我用膝和手掌勉強支持，¹¹ 然後他對我說：「達尼爾，最可愛的人！你要明白我對你所說的話！你站起來，因為我現在是被派到你這裡來的。」他對我說這話時，我站立起來，渾身戰慄。¹² 他又對我說：「達尼爾，你不要害怕！因為自從你下決心要明白此事，在你的天主前，自卑自賤的第一天以來，你的祈禱就得蒙應允，我就是因你的祈禱而來的。¹³ 但是波斯國的護守天使卻反對我，使我在波斯國護守天使那裡滯留了二十一天，後來忽有總領護守天使之一的彌額爾前來協助我，¹⁴ 我纔來了，為叫你明白，你的百姓在末日所要遭遇的事，因為這神視是有關那未來之日的。」

¹⁵ 他對我說這些話時，我俯首至地，啞口無言。¹⁶ 忽然有個像人子的手，觸摸了我的唇，我便開口向那站在我面前的說道：「我主！由於這異象，我又感到非常痛苦，沒有一點氣力。¹⁷ 我主的這個僕人如何能同我主說話？因為我現在全身無力，連呼吸也沒有了。」¹⁸ 那像人子的又撫摸了我，堅固我，¹⁹ 說：「極可愛的！不要害怕！願你平安！鼓起勇氣，振作精神！」他一對我說話，我立刻覺得有了力量，於是我說：「我主，請你發言罷！因為你堅固了我。」²⁰ 他於是說：「你知道我為什麼到你這裡來？現在我要回去，同波斯的護守天使交戰。我一去，希臘的護守天使就會前來。²¹ 我要把載於真理書上的事告訴你。除了你們的護守天使彌額爾外，沒有前來協助我的。《思》

- a 中譯本編註：「大蒙眷愛的」，《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「有渴慕心的人」。
- b 中譯本編註：「魔君」，希伯來經文沒有「魔」字，《和修》作「領袖」。
- c 「停留……那裏」，《狄奧多田譯本》作「留他在那裏應付波斯王國的領袖」，參希臘文譯本。
- d 中譯本編註：「人」，希伯來經文是「人的眾子」，《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「人的兒子」（單數），或譯「人子」。
- e 「因……愁苦」，《七十士譯本》作「看見你，我裏面的腸臟就翻騰」。
- f 中譯本編註：「大蒙眷愛」，《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「有渴慕心」。
- g 中譯本編註：「你總要堅強」，希伯來經文是「要堅強，要堅強」，《狄奧多田譯本》和《武加大譯本》作「要勇毅，要堅強」。
- h 中譯本編註：兩個「魔君」，希伯來經文沒有「魔」字，《和修》作「領袖」。
- i 中譯本編註：「我去……必來」，《七十士譯本》作「正當我去的時候，希臘的領袖來了」。
- j 中譯本編註：「魔君」，希伯來經文沒有「魔」字，《和修》作「領袖」。

概述◆向但以理顯現的天使取了人的樣式，免得嚇壞他（耶柔米）。天使指示但以理小心聆聽那些將要啟示出來的奧秘（敘利亞人以法蓮）。但以理渴望得到智慧和理解（奧古斯丁；耶柔米）。那位天使藉著聖靈說預言（大巴西流）。因著但以理的禱告，天使就為那個民族預備拯救計畫（敘利亞人以法蓮）。但以理忠心而忍耐地禱告，使這位天使為他向上帝代求（耶柔米）。

每個民族都有一個守護天使（塞浦路斯的狄奧多勒）。上帝分派米迦勒給以色列（託丟尼修名作品）。米迦勒及時來幫助（敘利亞人以法蓮）。地上眾掌權者的眾領袖代表天上眾掌權者（塞浦路斯的狄奧多勒；俄利根）。波斯的領袖阻撓被擄的以色列民族得釋放（耶柔米），因為他喜歡以色列人留在波斯，盼望以色列

人對上帝敬虔的心能夠影響波斯歸向上帝（敘利亞人以法蓮）。加百列來到，向但以理解釋情況。那時候有一些民族敵對上帝，那些民族的眾領袖跟加百列和米迦勒鬥爭（迦賢努）。但以理關心的，是世界終局時臨到以色列的事（耶柔米）。那位天使好像一個世人，他使但以理恢復力氣，這件事象徵主使我們的生命復活，賜我們力量（希坡律陀）。那位好像一個人子，他是上帝的獨生子成了肉身（亞摩尼奧斯）。但以理稱那一位為「主」，這是尊稱，不代表他認為對方是上帝（塞浦路斯的狄奧多勒）。道是使人復生的能力（希坡律陀），是力量的來源（亞摩尼奧斯）。有一位好像世人的，他碰觸但以理，這除去他的恐懼，使他有能力領受上帝的種種奧秘（耶柔米）。

亞歷山大將會成為世界的統治

者，而希臘的領袖知道他將會怎樣（亞摩尼奧斯）。亞歷山大殺大流士，推翻波斯和米底亞兩個王國，所以說希臘的領袖擊敗波斯的領袖（耶柔米）。

10.10 有手按但以理，他就恢復氣力

基督扶持人類◆亞歷山太的亞摩尼奧斯：這隻手代表人對於福音真理的不完全知識。原因是，基督將會扶起全人類。《隱士亞摩尼奧斯書信集》10.10¹

那位天使取了人的樣式◆耶柔米：那位天使以人的樣式顯現。那個作先知的人當時躺在地上，天使按手在他身上。那位先知看見一位樣式跟自己相似的，就可以不再恐懼。《但以理書註釋》10.10²

10.11 天使對但以理說話

但以理渴求智慧◆奧古斯丁：天使稱但以理為「有渴慕心的人」。他渴慕甚麼？不就是熱切地渴求智慧的美嗎？這是因為，他年輕時曾經踐踏私慾，而且作囚徒時擊潰了一些君王的驕傲，受拘禁時封住了一些獅子的嘴巴。《講道集》391.5³

有渴慕心的人◆耶柔米：天使稱但以理為有渴慕心的人，這很恰

當，因為他迫切地禱告，刻苦己身，而且嚴格地禁食，作這樣的操練，渴慕藉此得知將來的事，知道上帝的秘密旨意。辛馬庫不譯作「有渴慕心的人」，而譯作「可愛的人」。這個詞很適當，因為每個聖徒的靈魂都美麗，是上帝所愛的。《但以理書註釋》10.11⁴

啟示藉聖靈而來◆大巴西流：我真的堅持認為，就連加百列⁵，他預告將來的事也必定是靠著聖靈的預知。這是因為，聖靈分給人的其中一樣好處就是說預言的能力。曾經有一位天使奉命向那個有渴慕心的人宣講那個異象的奧秘，這位天使有智慧，能夠教導人明白隱藏的事。他的智慧從哪裏來？不就是從聖靈來嗎？把種種奧秘啟示出來，這的確是聖靈的獨特功能，正如經上寫著：「上帝藉著聖靈向我們顯明了這些事。」⁶《論聖靈》16.38⁷

天使叫但以理保持警覺◆敘利亞人以法蓮：「但以理，留意」，……這就是說，要明白這些事

¹ PG 85:1377。

² JCD 113*。

³ WSA 3 10:419。

⁴ JCD 113*。

⁵ 路1.19。

⁶ 林前2.10。

⁷ NPNF 2.8:24*。

的奧秘，小心地衡量。你之前恆切禱告，悲傷禁食了三個星期，為了求問這些事的結果。《但以理書註釋》10.9-11⁸

10.12 不要懼怕

第一日◆敘利亞人以法蓮：「從第一日」，就是從你開始禁食那天起。你求問這些事，熱切渴望知道這些事，所以在你的上帝面前恆切地禱告懇求。「你的言語已蒙應允，我是因你的言語而來。」因著你的禱告，我就按你的那些誓願，為你的民族預備拯救計畫。《但以理書註釋》10.12⁹

但以理懷著忍耐和信心禱告
◆耶柔米：正月就是尼散月，在正月二十四日，三個星期、就是二十一日過去了，他看見這個異象。他聽見這位天使說，從他第一天在上帝面前禱告、刻苦己心開始，他的言語已經蒙垂聽應允。有人可能問：上帝既然垂聽了他，為甚麼不立即差遣天使到他那裏去？其實，祂遲一點才差遣天使來，是給他機會向上主禱告更長的時間，他熱切的渴望會更強，他就能因此配聽見多一些信息。至於天使說「我是因你的言語而來」，他的意思是：自從你用善行、流淚懇求和禁食呼求上帝憐憫，我就捉緊這個機會到上帝面前去，為你禱告。《但以理書

註釋》10.12¹⁰

10.13 波斯的領袖

有一個存在物掌管君王◆塞浦路斯的狄奧多勒：他不是只說「波斯人的領袖」，而說「波斯人王國的領袖」，意思是「獲委託掌管波斯人之王的那一個」。《但以理書註釋》10.13-14¹¹

不是人，而是那些掌權者◆俄利根：我們在聖經裏看見各個民族之上都有掌權者，例如在但以理書讀到「波斯人王國的領袖」，還有「希臘人王國的領袖」。從經文本本身的意思清楚可見，這些不是人，而是一些掌權者¹²。《論首要原理》3.3.2¹³

每個民族都有守護天使，這些守護天使有時互相鬥爭◆塞浦路斯的狄奧多勒：摩西更清楚地教我們這些事，說：「當至高者為各個民族分配，將世人分開時，祂照著眾天使的數目訂立各個民族的疆界。」¹⁴而且在那些神聖的福音書裏，我們的主

⁸ ESOO 2:223。

⁹ ESOO 2:224。

¹⁰ JCD 113-14*。

¹¹ PG 81:1497-1500；參 WGRW 7:275。

¹² 參結28。

¹³ OFP 224*。

¹⁴ 《七十士譯本》申32.8；參 Chrysostom, PG 56:242。

向眾使徒說：「你們要小心，不可輕看這小子裏的一個，因為他們的天使每天見我天父的面。」¹⁵……我們從這些經文知道，上帝託每個天使照顧我們，守護保衛我們，抵抗惡魔的奸計；至於眾天使長，則受託掌管眾民族。……蒙福者但以理的話也有這個意思，他也提到波斯王國的領袖……和希臘的領袖，又稱以色列的領袖為米迦勒。

上帝的子民有一個保衛者，而波斯王國的領袖為甚麼好像跟他作對？其實人人知道，天使的本性比我們的本性好，我們受種種私慾箝制，他們的本性卻充滿神聖。我們在整本聖經裏都看得見天使遵從上帝的旨意，毫無疑問。那麼，為甚麼波斯王國的領袖好像反對另一個天使照顧以色列人？……波斯人的領袖和希臘人的領袖受託保護照顧這兩個民族，喜愛自己所照顧的人，又看見以色列犯罪，就不高興看見以色列人較受重視¹⁶。眾天使不知道創造萬物的上帝藏起了怎樣的奧秘。而正如保羅說，等到我們的救主成為肉身之後，「祂已經藉著教會使執政的、掌權的，現在得知上帝百般的智慧」¹⁷。眾天使不知道這個奧秘，又看見上帝給以色列很好的照管。以色列人有律法和眾先知，也領受了那樣的教導和照顧，卻表現

得比其他民族差，因著更大的惡而失控，那些受託照顧牧養其他民族的天使看見就不高興。《但以理書註釋》10.13¹⁸

米迦勒是猶太人的領袖◆託丟尼修名作品：米迦勒稱為猶太民族的掌權者，經文又形容其他天使是其他民族的掌權者。這是因為，至高者按祂天使的數目訂立了各個民族的疆界¹⁹。……米迦勒執掌這個政權，為了表明以色列跟其他民族一樣分配給了一位天使，以色列要藉著這位天使而承認全宇宙統治權的獨一來源。只有一位照管萬有的上帝，祂在全世界之上，是超越的存在者，高於一切可見的、不可見的掌權者。每個民族之上都有掌權的天使，上帝派給他們一個任務，就是要使每個願意跟從的人儘可能上升，升往照管萬物的上帝那裏。他們都來自這位上帝。《論天上等級》9.2-4²⁰

二十一日◆塞浦路斯的狄奧多勒：這話的意思是：「這些日子我都

¹⁵ 參太 18.10。

¹⁶ 並參 Ephrem the Syrian *Commentary on Daniel* 10.13。以法蓮提出，眾天使彼此爭戰時也保持友善。波斯的領袖想要阻撓猶太人回歸，因為他希望猶太人留下，引導波斯民族轉向上帝。

¹⁷ 弗 3.9-10。

¹⁸ PG 81:1496-97；參 WGRW 7:271-73。

¹⁹ 《七十士譯本》申 32.8。

²⁰ PDCW 171-73。

在游說他，說明以色列人為甚麼值得上帝這麼重視，為甚麼這很合理。米迦勒是其中一位主要的領袖，他和我一同為以色列說話。」《但以理書註釋》10.13²¹

波斯的領袖是誰◆耶柔米：我認為，這是上帝委派了負責看顧波斯的天使，正如我們在申命記讀到的²²。保羅也提過這些領袖，說：「在完全的人中，我們也講智慧，這智慧，這個世界的眾領袖沒有一個知道的。他們若知道，就不把榮耀的主釘在十字架上了。」²³當時波斯的領袖阻撓那個天使，為上帝交託給他的區域行動，希望那個被擄的民族不會全部得釋放。此外，那位先知之前下決心要明白，那天上帝已經施恩垂聽他，不過沒有差遣天使去向他宣布祂施恩的決定，因為波斯的領袖攔阻這位天使二十一日。波斯的領袖羅列猶太人的罪惡，認為他們因此應該繼續被擄。他用他們的罪惡證明他們不該得釋放。《但以理書註釋》10.13²⁴

跟上帝作對的掌權者◆迦賢努：毫無疑問，波斯王國的領袖就是那個敵對的掌權者，牠喜愛波斯民族，而波斯民族跟上帝的子民作對。那位先知求上主施恩，於是那位天使長將要去給予恩惠。波斯王國的領袖看見，就攔阻他。波斯王國的領袖嫉

妒，不希望那位天使的醫治和安慰太快臨到但以理，不希望他安慰上帝的子民。上帝差遣了天使長加百列看顧祂的子民。《選集》8.13.2²⁵

10.14 這個異象關於末後的日子

天使來把理解給予但以理◆奧古斯丁：希臘文譯本有更精確的詞彙表達「給予我理解」，就是 *sunetison me*，用 *sunetison* 一詞表示「給予理解」，拉丁文就不能這樣說。這就好像不能說「醫治我」，一定要說「給予我康復」，正如這裏說「給予我理解」；或是「使我健康」，好像這裏可以說「使我聰明」。天使的確能夠這樣做；他對但以理說：「我來給予你理解。」這句話是用希臘文說的，這裏也是，*sunetisai se*；彷彿拉丁文譯者把 *therapeusai se*（醫治你）譯作 *sanitatem dare tibi*（給予你健康）。拉丁翻譯員在形容智力時假使可以說「智你」，就不會累贅地說「給予你理解」，這就正如，形容健康時可以說「醫治你」。不過，既然天使能夠

²¹ PG 81:1497；參 WGRW 7:275。

²² 《七十士譯本》申32.8。

²³ 林前2.6, 8。

²⁴ JCD 114。

²⁵ ACW 57:299。

給予他理解，這人為甚麼祈求上帝給予他理解？是不是因為上帝吩咐了天使這樣做？正是。我們明白到，基督向天使發了這個吩咐²⁶。《詩篇詳解》119.73²⁷

但以理預知自己民族的未來◆

耶柔米：但以理所祈求的，正是他配得上帝告訴他的。他所求的就是要知道以色列民族將來怎樣，不是在不久的將來，而是在末後的日子，在世界的終局。《但以理書註釋》10.14²⁸

10.16 因見這異象大大愁苦

但以理預見道成肉身的那位◆

亞歷山太的亞摩尼奧斯：「像人子。」但以理預見了那位成為肉身的獨生子，稱他為人子，那一位將要從神聖的馬利亞而生，成為人。「我的內臟轉動。」因為聖經把人生比喻為輪子，所以，人如果活在聖民之中，靈魂如果在今生受指引，就應該離棄這裏地上的種種惡事，應該帶著種種好事、好行為，離開地上的國度，往上邁向崇高的天上國度。《隱士亞摩尼奧斯書信集》10.16²⁹

上帝是人不可能理解的◆屈梭

多模：那些屬於不同派³⁰的人要聽好了。他們出於好奇，探究眾天使的主有怎樣的本质。但以理這人，獅子也對他心懷敬重，刮目相看³¹，他

的人體裏有超乎人的力量；但是，當有一個和他同是僕人的天使出現時，但以理承受不了，在天使面前伏倒地上³²，沒法呼吸。他說：「我一看見，我裏面的腸臟就翻騰，沒法呼吸。」可是，這些不同派在美德方面遠遠不及那個正直的人，卻宣稱知道上帝的本质，說把這種至高的、為首的本质知道得一清二楚。這千千萬萬的天使是上帝創造的，而但以理就連看一個天使也不夠氣力。《反駁不同派講道集》卷二〈論上帝本性之深不可測〉3.23³³

上帝的異象充滿榮耀◆耶柔米：

狄奧多田這樣翻譯，符合我們在詩篇一零二篇讀到的話：「我的心哪，你要稱頌上主！凡在我裏面的，也要稱頌祂的聖名！」³⁴我們必須以內在的本性望向外面，才配看見上帝的異象。等到我們真正看見了上帝的異象，我們內在的本性就在我們裏面得到轉化，我們變成完全屬於另一首詩篇寫

²⁶ 但 8.15-16。

²⁷ NPNF 1.8:572*。

²⁸ JCD 115。

²⁹ PG 85:1380。

³⁰ 這些人活躍於尼西亞會議之後的時代，認為聖子耶穌跟聖父上帝不同（*anomoios*）。

³¹ 《七十士譯本》但 6.23。

³² 但 10.8-9。

³³ FC 72:105。

³⁴ 詩 103.1（《拉丁文武加大譯本》103.1）。

到的那一班人：「眾君王的那個女兒，她的一切榮耀都在裏面，在金造的邊界裏。」³⁵《但以理書註釋》10.16³⁶

10.17 我主

向但以理顯現的並不是主◆塞浦路斯的狄奧多勒：任何人都別因為但以理稱呼顯現的一位為「主」，就以為那一位是主。其實，但以理在異象記載的結尾處說：「他向天舉手，指著活到永遠的上帝起誓」³⁷；那一位說這句話，就是誠實地承認自己是（上）主的僕役。但以理稱那一位為「主」，不因為他是上帝，只是按慣例尊重他。我們也是這樣，跟階級較尊貴的人說話時，通常用這個稱呼。同樣，蒙福的亞伯拉罕看見幾個天使以人的形式顯現，他好像跟人說話那樣跟天使說話：「我主，我若在你眼前蒙恩，求你不要離開僕人往前去。」³⁸蒙福者利百加也曾經對蒙福者亞伯拉罕的僕人說：「我主請喝，我也給你的駱駝喝。」³⁹因此，「主」這個詞並不總是指上帝。到結尾的時候我們會更清楚明白這點，只要我們記住這些論據就成了。《但以理書註釋》10.16-17⁴⁰

10.18 使但以理有力量

一個看不見的存在物使但以

理有力量◆希坡律陀：但以理繼續說：「那就是我當時的姿勢，但是我得到力量，超過我所盼望的。有一位看不見的存在物觸碰我，立即除去我的軟弱，我的力量恢復過來。」每當我們生命的所有力量和榮耀離開我們時，基督就賜我們力量。他伸手，把活人從死人當中扶起，彷彿把人從陰間拉上來，使人的生命復活。《但以理書註釋》10.16⁴¹

上帝是力量之源◆亞歷山太的亞摩尼奧斯：如果我們生命的力量衰敗，我們也拋棄地上的一切榮耀，不再靠地上的榮耀得力量，我們就會從上帝得力量，基督會伸手碰觸我們，說：「要壯膽，要堅強。」《隱士亞摩尼奧斯書信集》10.19⁴²

心裏毫無畏懼◆耶柔米：天使像一個世人那樣碰觸他，使他安心，除去他心裏的恐懼。假如不是這樣，他就沒有能力聽上帝的那些奧秘了。《但以理書註釋》10.19⁴³

天使鼓勵但以理◆塞浦路斯的

280

³⁵ 參《武加大譯本》詩44.14（《和》45.13）。

³⁶ JCD 115。

³⁷ 參但12.7。

³⁸ 創18.3。

³⁹ 創24.18-19。

⁴⁰ PG 81:1500。

⁴¹ ANF 5:190。

⁴² PG 85:1380。

⁴³ JCD 115。

狄奧多勒：天使的意思是：「你完全不必擔憂，因為我來不是要傷害你，而是要使你知道你想要知道的事。拋開畏懼吧，要勇敢，要堅強。」這話一說完，但以理就有了力量。《但以理書註釋》10.18-19⁴⁴

10.20 波斯的領袖

每個民族的守護天使都知道這些事◆亞歷山大的亞摩尼奧斯：每個民族都有一個守護天使在他們之上，使他們不受眾鬼魔傷害。……因此，希臘人的領袖也在上帝面前，親自聽見那些關於亞歷山大的預言，也聽見預言說哪些人會在他之後統治世界。《隱士亞摩尼奧斯書信集》10.20⁴⁵

10.20 希臘的領袖

讓馬其頓得勢◆耶柔米：「正當我去的時候，希臘人的領袖出現，進來了。」他的意思是：「當時我正離開上帝面前，要來向你宣告有甚麼事情將會在未後的日子臨到你的民族。不過現在我還不肯定，因為波斯人的領袖站起來陳說，求上帝不要應允你的請求，不要接納我為你辯護的話。看，希臘人或馬其頓人的那個領袖剛剛來了，進到上帝面前，指控米底亞人和波斯人的那位領袖，想要藉此讓

馬其頓王國取代他們。」上帝的種種秘密旨意真奇妙！真的，猶太人從奴役獲釋之後，馬其頓王亞歷山大殺了大流士，推翻波斯及米底亞王國。這樣，希臘人的領袖的確勝過了波斯人的領袖。《但以理書註釋》10.20⁴⁶

10.21 錄在真確書上的事

上帝預言那些事，天使轉述◆耶柔米：「但我要將那錄在真確書上的事告訴你。」那些話按照那個次序說出；會不會成就，現在仍然是疑問。雖然你懇求上主，我也把你的禱告呈上給祂，但是波斯人的領袖站在另一邊，不希望你的民族脫離奴役得自由。不過，因為希臘人的領袖來了，正在跟波斯人的領袖鬥爭，也因為我在那裏有米迦勒援手，他們正在相爭，所以現在我要把將來的事告訴你。上帝向我預告了那些事，叫我向你轉述。《但以理書註釋》10.21⁴⁷

人的意志◆敘利亞人以法蓮：那位天使報告這些事，使但以理可以知道猶太人之中沒有很多人求上帝讓自己回歸，而且眾天使也不贊同但以理的許願；還有，但以理你請求的

⁴⁴ PG 81:1500-1501。

⁴⁵ PG 85:1380。

⁴⁶ JCD 115-16。

⁴⁷ JCD 116*。

事，眾天使不是全都接受。這是為了不限制人意志的自由。《但以理書註釋》10.21⁴⁸

懇求上帝◆耶柔米：他的話意味著：我就是那個把你的禱告呈給上帝的天使，而只有天使長米迦勒聲援我為你懇求上帝。上帝向來交託他看顧猶太民族。《但以理書註釋》10.21⁴⁹

米迦勒鬥爭，加百列解釋異夢◆塞浦路斯的狄奧多勒：他等於說：「為甚麼我談到那一、兩個，談到波斯人的領袖或希臘人的領袖？原因是，天上眾掌權者沒有一個希望你的民族得到任何好處，這顯然是因為

你的民族非常嚴重地違犯律法。只有米迦勒希望你的民族得到好處；上帝向來交託他照顧你們。」他用「鬥爭」一詞，而不是「理論和勸說」，因為他想要表明他的對頭討厭這班人是合理的，而他自己為他們好。在辯論的天使很可能就是神聖的加百列，因為這位天使已經為但以理解釋過其他的夢。《但以理書註釋》10.20-21⁵⁰

281

⁴⁸ ESOO 2:226。

⁴⁹ JCD 116。

⁵⁰ PG 81:1501；WGRW 7:277。

11.1-4 波斯四王

¹又說：「當米底亞王大流士^a元年，我曾起來扶助米迦勒^b，使他堅強。」²現在我將真事指示你：

「波斯還有三王興起，第四王必富足遠勝諸王。他因富足^c成為強盛，就必激動大眾攻擊希臘國。³必有一個勇敢的王興起，執掌大權，隨意而行。⁴他興起的時候，他的國必破裂，向天的四方【方：原文是風】分開，卻不歸他的後裔，治國的權勢也都不及他；因為他的國必被拔出，歸與他後裔之外的人。《和》

¹瑪待人達理阿王元年，他前來堅固我，協助我。²現在我要把真事告訴你：看，在波斯還要興起三位君王，第四位要擁有大量的財富，遠遠超過以前所有的君王；他因財富而強盛，於是煽動萬國對抗雅汪國。

³以後要興起一位英勇的君王，他獨掌大權，統治一切，為所欲為。⁴但當他極盛的時候，他的國必要瓦解，他的天下必要四分五裂，而不歸於他的後裔；也沒有相似他所有的統治權，他的國必要滅亡，歸屬不是他後裔的外人。《思》

- a 中譯本編註：「大流士」，《七十士譯本》和《狄奧多田譯本》作「塞魯士」。
- b 中譯本編註：「米迦勒」，希伯來經文、《七十士

譯本》和《拉丁文武加大譯本》作「他」。

- c 中譯本編註：「因富足」，《別西大譯本》作「在他自己的國家」。

概述◆說話的是誰？有教父認為是天使加百列（塞浦路斯的狄奧多勒），有教父說是但以理。根據眾史家記載，波斯在塞魯士之後最少有十個王。這樣的記載跟先知書的經文有矛盾，經文說的王只有四個。兩個說法都不對。先知的預言不是要記錄史實細節，而只是要概述那些最重要的部分（耶柔米）。那四個王是岡比西斯（Cambyses）、斯麥爾地（Smerdis，或稱「術士」）、大流士、薛西斯（耶柔米）。另一些解經者認為，那三個王是三個名為大流士的王。第四個王是大流士，他被亞歷山大擊敗（伊澤達德）。亞歷山大的廣大王國很快就一分為四（塞浦路斯的狄奧多勒；敘利亞人以法蓮）。雖然這個王國分為四份，但是作者沒有多花時間講小亞細亞或馬其頓的統治者，只提那些重重傷害猶太民族的王國（塞浦路斯的狄奧多勒）。

11.1 塞魯士元年

這位天使起來扶助以色列◆塞浦路斯的狄奧多勒：這位神聖的天使

說：當時，塞魯士一登基，猶太人被擄的日子一結束，我就開始堅持，直到我爭取到上帝讓這個民族得釋放、得自由。《但以理書註釋》11.1¹

說這話的是但以理◆耶柔米：但以理的含意是：「從前大流士推翻了迦勒底人，在他的能力之內救我脫離眾敵人的手。從他在位第一年起，……我自己就站在上帝面前，求上帝憐憫他，因為這個人喜愛我。我求上帝扶助和堅固他或他的王國。我因為恆切禱告，就蒙上帝答允，祂又讓我明白以下的信息。」《但以理書註釋》11.1²

282

11.2 還有一些王會興起

祈求啟示◆耶柔米：「現在我將真事指示你。」意思是：「因為你渴望知道波斯諸王會有甚麼遭遇，所以你現在要聽事情會怎樣順序發生，要聽上帝怎樣回答你的祈求。」《但以理書註釋》11.2³

¹ WGRW 7:277。

² JCD 118。

³ JCD 118*。

四個王◆耶柔米：加百列說，在塞魯士之後，波斯將會有四個王興起。一個是塞魯士之子岡比西斯（Cambyses）。一個是術士，名叫斯麥爾地（Smerdis），他娶了岡比西斯的女兒潘達蓓特（Pantaptes）。之後，七個術士殺了他，大流士取代他登上王位，潘達蓓特嫁給大流士，跟他生了薛西斯（Xerxes）⁴。薛西斯成了最財雄勢大的王，他帶領軍隊進攻希臘，士兵無數。眾希臘史家還記述了他的其他作為。在卡里亞斯（Callias）的行政區，薛西斯燒毀雅典，差不多同一時間又攻打溫泉關（Thermopylae），並且在撒拉米（Salamis）發動海戰。就是在他的時代，沙孚克理（Sophocles）和歐里比德斯（Euripides）⁵成名了，地米斯托克利（Themistocles）遭放逐，逃到波斯，因為喝公牛血而死。因此，那個作者⁶說大流士是第四個王就錯了。大流士被亞歷山大擊敗，不是波斯人在塞魯士後的第四個王，而是第十四個。亞歷山大擊敗他，殺了他，是在他作王的第七年。此外要知道，但以理談了塞魯士以後波斯的四個王，接著省略另外九個王，跳到亞歷山大。這是因為，說預言的靈不是要記錄史實細節，而是要概述那些最重要的事情。《但以理書註釋》11.2⁷

波斯諸王◆默維的伊澤達德：最先作王的是塞魯士，然後波斯有許多個王，才到那三個。然而，天使說「三個王」是指名為「大流士」的那些。一樣都叫「大流士」的王，只有三個。天使要表明波斯人的王國將要在哪個王手上終結，就說：「第四王必富足遠勝諸王。」這是指大流士，他比以前所有王都強。「他成為強盛」；天使是指這大流士。他「在自己的國家」財雄勢大起來，「就必激動」某人，意思是他將會刺激希臘家的亞歷山大來攻打他。《但以理書註釋》11.2⁸

11.3 一個勇敢的王

亞歷山大興起◆默維的伊澤達德：他說：「他【亞歷山大】必興起，殺掉他【大流士】，隨意而行」⁹，沒有人會起來對抗他。這大流士是阿爾薩克（Arshak）之子，是塞魯士之後第十個王。他在位第六

⁴ 狄奧多勒選說大流士之子薛西斯是第四個王。

⁵ 在薛西斯的時代，沙孚克理可能已經成名，不過歐里比德斯還沒有開始寫戲劇。見 Gleason L. Archer, JCD119。

⁶ JCD的譯者阿徹（Archer）認為耶柔米指的是特士良。

⁷ JCD 118-19。

⁸ CSCO 328:123。

⁹ 這讀文不見於《別西大譯本》，大抵屬於伊澤達德手上另一個版本的敘利亞文聖經（CSCO 328:124）。

年，亞歷山大來攻打他，殺了他。亞歷山大到了耶路撒冷，就進入聖殿，敬拜上帝，送許多禮物來尊崇聖殿。《但以理書註釋》11.3¹⁰

11.4 他的王國必破裂

亞歷山大的王國分為四份◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們提過，當時的人所知道的整個世界，可以說亞歷山大都併進自己的王國。然後，全人類都要遭遇的命運，他也遭遇了。王國就分為四份。《但以理書註釋》11.3-4¹¹

沒有繼承人◆敘利亞人以法蓮：要明白這是指亞歷山大。當時他確信自己的最後一天還不近，因此沒有生孩子。假如他有孩子，他們就可以繼承他的王位。後來他就把自己的王國分為四份，留給幾個朋友。《但以理書註釋》11.3¹²

進一步分裂◆耶柔米：【他的王國分裂為】馬其頓、小亞細亞、敘利亞、埃及這四個王國，而馬

其頓人的王國更加再遭瓜分，一些不太聞名的統治者、弱小的王分了這個王國。這是指帕迪卡斯（Perdiccas）、克拉特羅斯（Craterus）和呂西馬古（Lysimachus）。加帕多家、亞美尼亞、庇推尼、赫拉克利亞（Heracleia）、博斯普魯斯（Bosphorus）和另一些省分脫離馬其頓的統治，各立自己的王。《但以理書註釋》11.3-4¹³

兩個王◆塞浦路斯的狄奧多勒：他沒有多花時間講小亞細亞或馬其頓的統治者，這尤其是因為猶太人並沒有因著他們受苦。上帝將會藉著兩個王考驗猶太人，他們將會使猶太人苦難深重；他只提到這兩個王。一個是埃及王，另一個王受託治理東方各族。這另一個王在安提阿和巴比倫都有宮殿。《但以理書註釋》11.3-4¹⁴

¹⁰ CSCO 328:124。

¹¹ WGRW 7:279。

¹² ESOO 2:226。

¹³ JCD 120。

¹⁴ PG81: 1504；參 WGRW 7:281。

11.5-9 南北王國之戰

⁵ 南方的王必強盛，他將帥中必有一個比他更強盛，執掌權柄，他的權柄甚

⁵ 南方的君王要強盛起來，但他的將領中，有一個比他更強的要獲得政權；

大。⁶過些年後^a，他們必互相連合，南方王的女兒必就了北方王來立約；但這女子幫助之力存立不住，王和他所倚靠之力也不能存立。這女子和引導她來的，並生她的，以及當時扶助她的，都必交與死地。⁷但這女子的本家【原文是根】必另生一子^b【子：原文是枝】繼續王位，他必率領軍隊進入北方王的保障，攻擊他們，而且得勝；⁸並將他們的神像和鑄成的偶像，與金銀的寶器掠到埃及去。數年之內，他不去攻擊北方的王。⁹北方的王【原文是他】必入南方王的國，卻要仍回本地。《和》

他王國的勢力非常強大。⁶幾年以後，他們要締結同盟，南方君王的公主要嫁給北方的君王，以求修好；但是她得不到勢力，她和她所生的也不能久存；她和她侍從，她的兒子以及輔助她的都要被殺害。到那時，⁷必從她根上出生一個嫩枝，繼承父位；他必興師出征，進入北方君王的堡壘，將他們擊敗，獲得勝利；⁸並將他們的神像、鑄像和金銀寶器劫往埃及，從此數年之久與北方的君王對峙；⁹但北方的君王終要侵入南方君王的國土，事後仍返回本國。《思》

^a 中譯本編註：「過些年後」，《狄奧多田譯本》作「過了他的這些年之後」。

^b 「這女子……一子」是希臘文譯本的讀文，希伯

來經文是「但是必有從她同根的枝子來的站起來」。

概述 ◆南方王是指拉格斯（Lagos）之子多利買（主前323-285年）。多利買的兒子多利買·非拉鐵非斯（Ptolemy Philadelphus，主前285-246年）就是但以理書十一章5節形容的那個將帥。北方第一個王是西流古·尼加鐸（Seleucus Nicator），屬於西流古王朝。接著作王的是安提阿古·索特（Antiochus Sotor），然後是安提阿古二世·提阿（主前261-246年）。約主前250年，多利買·非拉鐵非斯把女兒貝日麗斯（Berenice）嫁給安提阿古·提阿（耶柔米）。這段婚姻只維

持了幾年。安提阿古被前妻絡迪斯（Laodice）毒死，然後貝日麗斯、她的兒子和僕從都遭殺害。狄奧多勒繼續順序說明這是指甚麼歷史事件，說十一章6節提到的南方王是多利買·伊皮法尼（Ptolemy Epiphanes），愛父者多利買（Ptolemy Philopator）的兒子；而北方王是指大安提阿古（主前223-187年）。安提阿古死後，貝日麗斯的兄弟多利買·友愛及弟（Ptolemy Euergetes）登基。他攻擊北方王，就是絡迪斯的兒子西流古·迦立尼庫（Seleucus Callinicus），奪得敘利亞。友愛及弟搶了大量財

物，回埃及去，離開了敘利亞各個城鎮，西流古王朝的王就重新佔據這些地方（耶柔米）。狄奧多勒有另一個解讀。他引用約瑟夫的話，說南方王是愛父者多利買（主前 221-203 年），「將帥」則指他的將軍斯科帕（Scopas）。愛父者多利買和他兒子伊皮法尼這兩個多利買王朝的統治者接連打敗大安提阿古。不久以後，安提阿古擊敗多利買王朝的將軍斯科帕，奪回巴勒斯坦和撒馬利亞的城鎮。

11.5 南方一個強盛的王

多利買王朝的兩個王；譯成《七十士譯本》◆耶柔米：這是指拉格斯（Lagos）之子多利買（Ptolemy），他是第一個埃及王，非常聰明，財雄勢大。……【他作王期間】奪得卡里亞（Caria）和許多海島、城邑、地區，現在不必細說。然而聖經沒有談其他王國，沒有談馬其頓和小亞細亞，因為猶太在中間位置，有時候由一批國王控制，有時候由另一批國王控制。而聖經的目的不是述說猶太人以外民族的歷史，只是要講跟以色列民族有關的事。

「大將帥之中必有一個得勢。」……這裏提到的人是多利買·非拉鐵非斯（Ptolemy Philadelphus），第二任埃及王。……就是在他

任內，據說有七十個翻譯員把聖經譯成希臘文¹。……據記載，非拉鐵非斯勢力龐大，超越父親多利買。史書記述他有二十萬步兵，二萬騎兵，甚至還有二千輛戰車、四百頭大象。是他第一個從古實進口大象。他也有二千五百艘戰船，那種船現在稱為利本尼形（Liburnian）戰船。又有一千艘其他船舶，運送軍用物資。《但以理書註釋》11.5²

約瑟夫談多利買◆塞浦路斯的狄奧多勒：他是說愛父者多利買³。他有了埃及王國還不滿足，吞併腓尼基、撒馬利亞和猶太。天使說：「他將帥中必有一個強盛起來」，這是指斯科帕（Scopas）。希伯來人史家約瑟夫也提過他。斯科帕是出色的將領，征服多利買王國以外的許多民族，交給多利買統治。天使談這個人時，用語撲朔迷離：「他將會用很大的權力來統治，超過他的權柄」，意思就是，他除了統治分配了給他的那個王國，還會統治外面許多民族。《但以理書註釋》11.5⁴

¹ 《七十士譯本》。

² JCD 120-21。

³ 愛父者多利買四世（Ptolemy IV Philopator，主前 221-203 年）。

⁴ PG 81:1505；WGRW 7:283。

11.6 互相結盟⁵

貝日麗斯婚姻失敗◆耶柔米：經過連年爭戰，多利買·非拉鐵非斯⁶希望結束這場苦鬥，於是把女兒貝日麗斯（Berenice）嫁給安提阿古二世·提阿⁷。這個人已經有妻子，名叫絡迪斯（Laodice）。……安提阿古雖然說過會視貝日麗斯為王后，要絡迪斯作妃子，但是終於因為非常愛絡迪斯，就恢復她的后位，也恢復她兒女的地位。然而她認為丈夫善變，怕他將來重新寵幸貝日麗斯，就叫一些僕人下毒殺了他。她也把貝日麗斯和她兒子交去處死，……然後立大兒子西流古·迦立尼庫（Seleucus Callinicus）承繼父位。這句經文就是講這件事。這就是說，過許多年之後，多利買·非拉鐵非斯和安提阿古·提阿將會結盟，南方王多利買的女兒將會到北方王安提阿古那裏去，為了鞏固父親和丈夫的友好關係。經文又說她將不會達到目的，她的後裔也不能繼續在敘利亞作王，相反，貝日麗斯和那些護送她去的人都會遭處死。扶助她的就是那個王，安提阿古；那就是說她本來可能藉著他執掌大權。而那個王遭妻子毒死。《但以理書註釋》11.6⁸

多利買家族的兩代君王◆塞浦路斯的狄奧多勒：愛父者多利買死

後，兒子多利買（別號伊皮法尼）作王。天使說「過了他的這些年之後，他們必互相結盟」，就是這個意思。天使又解釋他們將會怎樣結盟。他說「北方王」是指安提阿古，不是安提阿古·伊皮法尼，而是大安提阿古，就是安提阿古·伊皮法尼的父親。跟多利買家族的那兩個王同時的，是大安提阿古。《但以理書註釋》11.6⁹

婚姻與財物◆塞浦路斯的狄奧多勒：不過，單靠和親，不足以促使他們結盟。她將會遭遣返，回到把她嫁出去的那個人那裏。帶她來的人將會帶她回去。她送來的物品也會遭退還。這是因為天使說「當時扶助她的」。之前他們想要促成這件婚事，使這段婚姻堅固，而成就這件事的，是財物。《但以理書註釋》11.6¹⁰

11.7 男生一枝

多利買·友愛及弟◆耶柔米：貝日麗斯被殺，她父親也死了，之後她兄弟多利買·友愛及弟（Ptolemy Euergetes）繼位，成為王朝的第三個

⁵ 《新》。

⁶ Ptolemy Philadelphus（主前285-246年）。

⁷ Antiochus II Theos（主前261-246年）。

⁸ JCD 121-22*。

⁹ PG 81:1505-8；參WGRW 7:283-85。

¹⁰ PG 81:1508；參WGRW 7:285。

王。事實上，他和貝日麗斯出於同一棵植物，是這棵植物的新枝條，是同一株根的新芽，因為他是她的兄弟。他帶領大軍上來，入侵北方王的省份。北方王就是西流古·迦立尼庫，他當時和母親絡迪斯一起統治敘利亞。多利亞·友愛及弟侮辱他們，奪了敘利亞、基利家、幼發拉底河以外那些較偏僻的地區，以及差不多整個亞細亞。接著，他聽說埃及境內有人醞釀叛亂，他就蹂躪西流古的

王國，搶走四萬他連得銀子，還有多達二千五百件貴重的器皿和神像，帶走這些戰利品。……友愛及弟把敘利亞留給自己，但是把基利家交給朋友安提阿古，讓他管治。幼發拉底河以外那些省份，他交給另一個將領桑提培（Xanthippus）。《但以理書註釋》11.7-9¹¹

¹¹ JCD 122-23*。

11.10-19 南北繼續交戰

¹⁰ 北方王【原文是他】的二子必動干戈^a，招聚許多軍兵。這軍兵前去，如洪水氾濫，又必再去爭戰，直到南方王的保障。¹¹ 南方王必發烈怒，出來與北方王爭戰，擺列大軍；北方王的軍兵必交付他手。¹² 他的眾軍高傲，他的心也必自高；他雖使數萬人仆倒，卻不得常勝。

¹³ 北方王必回來擺列大軍，比先前的更多。滿了所定的年數^b，他必率領大軍，帶極多的軍裝來。¹⁴ 那時，必有許多人起來攻擊南方王，並且你本國的強暴人^c必興起，要應驗那異象，他們卻要敗亡。¹⁵ 北方王必來築壘攻取堅固城；南方的軍兵必站立不住，就是選擇的精兵【原文是民】也無力站住。¹⁶ 來攻擊他的，必任意而行，無人在北方王【原文是他】面前站立得住。他必站在那榮美之地，用手施行

¹⁰ 他的兒子必要備戰，招募強大的勁旅，親自出征；衝過時，相似洪水氾濫；他必猛攻，直逼敵軍的堡壘。¹¹ 南方的君王必然大怒，出師與北方的君王交戰，北方的君王也必調集大軍，但這支大軍必被交在敵方手中。¹² 這支大軍被擄去以後，南方的君王便心高氣傲，不過他雖擊斃千萬大軍，仍不能強盛，¹³ 因為北方君王必再調集大軍，比以前更為龐大，數年以後，再率領大軍，帶著大量的輜重，出征南下。¹⁴ 那時，將有許多人起來攻擊南方君王，你百姓中的匪徒也要起來，為應驗異象，但他們終必失敗。¹⁵ 北方的君王就前來，興建壁壘，攻取堅城，南方的軍隊不能抵抗，連精銳的部隊也無力抵禦。¹⁶ 來攻南方君王的，必任意而行，沒有人能抵抗；他還要立足在華麗之地，破壞之權也操在他手

毀滅。

¹⁷「他必定意用全國之力而來，立公正的約^d，照約而行，將自己的女兒^e給南方王為妻，想要敗壞他【或譯：埃及】，這計卻不得成就^f，與自己毫無益處。¹⁸其後他必轉回奪取了許多海島。但有一大帥，除掉他令人受的羞辱，並且使這羞辱歸他本身。¹⁹他就必轉向本地的保障，卻要絆跌仆倒，歸於無有。《和》

中。¹⁷他企圖征服整個南國，遂與南方君王立約通婚，將自己的女兒嫁給他，好傾覆他的國，但是他的企圖沒有成功，也沒有見效。《思》

- a 中譯本編註：「動干戈」，《拉丁文武加大譯本》作「受刺激」。
- b 「滿了……年數」，希伯來經文是「在那些時間那些年的終結」。
- c 中譯本編註：「強暴人」，《狄奧多田譯本》作「作惡的」，《拉丁文武加大譯本》作「偏離正道的人」。

- d 「公正的約」，希臘文譯本是「和平的條款」，希伯來經文是「那些正直的」。
- e 中譯本編註：「自己的女兒」，希伯來經文是「眾女人的女兒」。
- f 中譯本編註：「這計……成就」，希伯來經文是「它（陰性代名詞）必站不住」，因此也可以解作「那個王國必站不住」。

概述◆西流古三世（主前226-223年）和兄弟安提阿古三世（主前223-187年，又名大安提阿古）攻擊愛父者多利買。西流古三世死後，安提阿古三世登基。大安提阿古取得敘利亞，後來又被愛父者多利買奪回¹。愛父者多利買在主前204年去世，之後大安提阿古跟馬其頓王腓力結盟，跟多利買·伊皮法尼（主前204-180年）的軍隊交戰。多利買·伊皮法尼是愛父者多利買的兒子，當時六歲（塞浦路斯的狄奧多勒；希坡律陀）。安提阿古控制了巴勒斯坦，但是時間短暫，多利買的將領斯科帕

（Scopas）很快就把他趕走。這場戰爭期間，猶太地區的人分為兩黨，一黨支持安提阿古，一黨支持多利買。不久，大安提阿古在約旦河源頭附近擊敗斯科帕²。安提阿古把女兒克利奧帕特（Cleopatra）嫁給多利買·伊皮法尼，想要藉此控制埃及。他的計謀沒有得逞，因為克利奧帕特支持丈夫而不是父親。安提阿古把注意力轉向小亞細亞，稍有成果，後來西匹亞（Scipio）和他的羅馬軍隊抵抗

¹ 第四次敘利亞戰爭（主前221-217年）。

² 安提阿古這次擊敗埃及軍隊，結束了多利買一個世紀以來在以色列的統治。

他。羅馬軍隊擊敗大安提阿古，他就投降，顏面掃地（耶柔米）。

11.10 他的二子必聚集軍兵

西流古國內有人造反◆耶柔米：西流古·迦立尼庫（Seleucus Callinicus）逃跑後喪命，他兩個兒子希望得勝，為父親報仇。他們受這個希望刺激，就召集一支軍隊，對抗愛父者多利買。這兩個兒子是別號瑟阮（Ceraunus）的西流古，和安提阿古，人稱大安提阿古。……哥哥西流古在弗呂家（Phrygia）被殺，……因為尼加鐸（Nicator）和阿帕圖（Apaturius）背叛他。這時候，那支在敘利亞的軍隊請他弟弟大安提阿古由巴比倫來登基作王。所以這段經文說，那兩個兒子受刺激，就召集許許多多軍兵。然而經文意味著，大安提阿古自己從巴比倫來到敘利亞，當時愛父者多利買仍然控制著敘利亞。……敘利亞本來由幾代埃及王擁有，後來大安提阿古……得到敘利亞，得知愛父者生活奢侈，據說還使用法術，於是大安提阿古認為這個人殊不足慮，膽子就大起來，主動嘗試入侵埃及。《但以理書註釋》11.10³

11.11-12 南方王

愛父者多利買擊敗大安提阿

古◆耶柔米：愛父者多利買失去了敘利亞，就聚集極多軍兵，進攻北方王大安提阿古的地方，在埃及和猶太省交界的地區入侵。那個地區的特性是一部分在南方，一部分在北方。至於猶太，則在埃及北面，敘利亞南面。拉菲亞（Raphia）鎮是出入埃及的門戶，愛父者多利買在拉菲亞附近開戰。安提阿古全軍覆沒，他在曠野逃跑，險些兒被捉住。然後他承認自己失去了敘利亞，雙方訂立條約，也訂立一些和平條款，這場戰事才終於結束。

聖經在這裏說，愛父者多利買「使數萬人仆倒」，卻不得常勝，就是這個意思。他沒有擒獲敵人。《但以理書註釋》11.11-12⁴

11.13 擺列大軍

大安提阿古與馬其頓的腓力立約◆耶柔米：這是指大安提阿古，他認為愛父者多利買殊不足慮，就從巴比倫較上的一些地區召集龐大的軍隊來到。而愛父者多利買現在死了，安提阿古就毀約，揮軍攻擊愛父者的四歲兒子伊皮法尼。……

此外，馬其頓王腓力和大安提阿

³ JCD 123-24。

⁴ JCD 124。

古訂立和約，聯手攻打多利買·伊皮法尼，同意各自吞併多利買的一些城鎮，哪些比較靠近自己就吞併哪些。這段經文就是指這件事。經文說，必有許多人起來攻擊南方王。這南方王就是多利買，當時他只是小孩子。《但以理書註釋》11.13-14⁵

希伯來語說話的方式◆塞浦路斯的狄奧多勒：他必再帶領軍隊來，人數比先前的更多。他必攻擊埃及，而且他必然會在自己作王的日子快結束時做這件事。「在那些時間的終結，他必帶著極大的勢力和許多財物進來著進來」，就是這個意思。這樣重複一個詞，是希伯來語說話的方式；他想要說那個人來勢猛烈。希伯來人和亞蘭人都有這樣的說話方式，他們習慣說：「他進來著進來」，「他離開著離開」，「他吃著吃」，諸如此類。那些譯者翻譯得相當準確，按著希伯來語的說法寫譯文。《但以理書註釋》11.13⁶

11.14 強暴人

在埃及蓋猶太人的聖殿◆耶柔米：大安提阿古和多利買眾將帥交戰，猶太夾在中間。這時候猶太地區的人分為兩黨，互相對立，一黨支持安提阿古，一黨支持多利買。最後，大祭司安尼亞（Onias）逃到

埃及，帶了許多猶太人同去。……他獲賜予一個地區，名為希流波利（Heliopolis），並且得到國王批准在埃及蓋聖殿，像猶太人的聖殿那樣。這座殿存在了二百五十年，直到維斯帕先（Vespasian）統治的時期。……因此當安尼亞作那個地區的宗教領袖時，多不勝數的猶太人逃到埃及。……

經文說「你百姓之中那些犯罪的人」，就是指這件事。那些人背棄上主的律法，想要在另一個地方向上帝獻血祭，不在祂吩咐的地方。他們將會自高自大，誇口說自己應驗了那個異象，換句話說，他們會說自己做到了上主命令的事。然而他們必定敗亡，因為後來有人會摧毀那座殿和那座城。而當安提阿古佔據著猶太的時候，多利買陣營的一個首領，名為斯科帕·艾韜呂（Scopas Aetholus）的，奉派攻擊安提阿古，勇猛作戰，奪了猶太。《但以理書註釋》11.13-14⁷

11.15 築壘

安提阿古擊敗斯科帕◆耶柔米：安提阿古決意重奪猶太，以及

⁵ JCD 124-25*。

⁶ PG 81:1509-12；WGRW 7:289。

⁷ JCD 125-26*。

敘利亞的多座城鎮，就跟多利買的將軍斯科帕交戰，地點在約旦河的源頭附近，接近現今稱為班尼亞斯（Paneas）的那座城。安提阿古把斯科帕打得落荒而逃，又在西頓圍困他，圍住他的一萬軍兵。多利買為了解救斯科帕，就派出著名的將軍爾培（Eropus）、蒙諾科（Menocles）和達墨森（Damoxenus）。然而他不能擊退圍城的軍隊，最終斯科帕草盡糧絕，無奈投降，安提阿古把他一班人趕走，他變得一無所有。經文說「他必來築壘」，指安提阿古將會把斯科帕的衛隊圍困在耶路撒冷的堡壘裏面很長時間，猶太人也將會同時出手。而且，敘利亞、基利家和呂家⁸的多利買陣營本來佔有另一些城鎮，安提阿古也將會攻取。《但以理書註釋》11.15-16⁹

安提阿古三世連番得勝◆希坡律陀：「必有一個王興起，進入埃及王的堡壘。」¹⁰這是因為安提阿古作了敘利亞王。在希臘人王國的第一百零七年，他執掌王權。那時候他的確跟埃及的多利買王交戰，征服了他，贏得權力。第一百零三年，他從埃及回家，途中上耶路撒冷，帶走上主殿裏所有寶物，昂然回安提阿。《但以理書註釋》2.30-31¹¹

11.16 那榮美之地

那榮美之地◆耶柔米：「榮美之地」一語，《七十士譯本》譯作「喜愛之地」，意思是上帝喜歡之地。這是指猶太，尤其是耶路撒冷。耶路撒冷人敬重斯科帕的黨人，接待他們，而安提阿古追他們追到這裏來。亞居拉（Aquila）的譯文說「榮美之地」，狄奧多田（Theodotion）卻只寫出 *Sabin* 這個希伯來文本身。辛馬庫（Symmachus）的譯法又不一樣，譯作「英勇之地」。《但以理書註釋》10.15-16¹²

11.17 他的王國必站不住

安提阿古把女兒嫁給多利買◆耶柔米：「使她可以推翻他。」這就是說，這樣做的意圖是要推翻他，推翻多利買；要麼是推翻他，推翻多利買，要麼是推翻它，推翻他的王國。安提阿古不只想要佔據多利買陣營向來擁有的敘利亞、基利家、呂家（Lycia）和其他省份，還想要把

⁸ Lycia。有異文作「呂底亞」(Lydia) (JCD 126)。

⁹ JCD 126。

¹⁰ 字眼跟但以理書十一章7節相似，不過那裏是說埃及王進入北方王的堡壘。希坡律陀現在根據十一章15至16節所說的事，把第7節說的情況倒過來。第15至16節是指西流基王朝的一個王攻擊埃及，「無人在他面前站立得住」。

¹¹ ANF 5:183。

¹² JCD 126-27。

帝國擴張到埃及。因此，他差遣能幹的官員羅底島的優可理（Eucles）前去，安排自己的女兒克利奧帕特（Cleopatra）和少年多利買訂婚，那是在少年多利買作王第七年。他作王第十三年，她就嫁給他，她父親宣稱把整個基利·敘利亞¹³和猶太給她作嫁妝。經文用贅言修辭法稱她為「眾女人的女兒」，這就好像有位詩人說：「她用嘴巴說話。……用這雙耳朵，我當時喝了她的聲音。」¹⁴《但以理書註釋》11.17-19¹⁵

11.18 轉向眾海島

羅馬人逼退安提阿古◆耶柔米：他不能佔據埃及，因為多利買·伊皮法尼和眾將領察覺了他的計謀，於是謹慎行事。此外，克利奧帕特支持丈夫多於支持父親。因此安提阿古把注意力轉向小亞細亞，向許多海島發動海戰，奪了羅底島、撒摩島、科洛豐¹⁶、夫西亞（Phoecea）和其他許多島嶼。不過，路求·西匹阿·納斯卡（Lucius Scipio Nasica）和他兄弟部百流·西匹阿·阿弗理

卡納斯（Publius Scipio Africanus）抵抗安提阿古；部百流擊敗過漢尼拔（Hannibal）。……安提阿古戰敗，被命令只可以統治托羅斯（Taurus）山脈的另一邊。於是他逃到阿帕米亞（Apamia）和書珊，向自己王國最東的那些城鎮進發。他和以綠瑪人（Elymaeans）作戰，戰敗身亡，全軍覆沒。

這段經文指的就是這件事。經文說他必奪取許多海島，然而因為那個羅馬人得勝，所以安提阿古會失去在亞細亞的王國。經文也說，他曾經侮辱別人，同樣的侮辱會回到他頭上。經文又說最後他將會逃離小亞細亞，回到在家鄉的帝國，然後必絆跌仆倒，不再存在。《但以理書註釋》11.17-19¹⁷

¹³ Coele-Syria，意思是「敘利亞深谷」，就是敘利亞西南部，有大裂谷經過。

¹⁴ JCD說第二句來自維吉爾（Virgil）《伊尼亞德》（*Aeneid*）4.359，而第一句出處不明（127）。

¹⁵ JCD 127。

¹⁶ 有異文作「科洛豐（Colophon）和博卡拉（Bocla）」。

¹⁷ JCD 127-28。

11.20-28 安提阿古·伊皮法尼

20「那時，必有一人興起^a接續他為王，使橫征暴斂的人通行國中的榮美地。這王不多日就必滅亡，卻不因忿怒，也不因爭戰。」

21「必有一個卑鄙^b的人興起接續為王，人未曾將國的尊榮給他，他卻趁人坦然無備的時候，用諂媚的話^c得國。22必有無數的軍兵勢如洪水，在他面前沖沒^d敗壞；同盟的君也必如此。23與那君結盟之後，他必行詭詐，因為他必上來以微小的軍【原文是民】成為強盛。24趁人坦然無備的時候，他必來到國中極肥美之地，行他列祖和他列祖之祖所未曾行的，將擄物、掠物，和財寶散給眾人，又要設計攻打保障^e，然而這都是暫時的。」

25「他必奮勇向前，率領大軍攻擊南方王；南方王也必以極大極強的軍兵與他爭戰，卻站立不住，因為有人設計謀害南方王。26吃王膳的，必敗壞他；他的軍隊必被沖沒，而且被殺的甚多。27至於這二王，他們心懷惡計，同席說謊，計謀卻不成就；因為到了定期，事就了結。28北方王【原文是他】必帶許多財寶回往本國，他的心反對聖約，任意而行，回到本地。《和》

20 以後另有一人代他興起，他要派橫徵暴斂的人遍行國內華麗之地，但他沒有過幾天，就喪了命，不是由於叛變，也不是由於作戰。

21 這以後，將有一個下賤的人代他興起；原來人沒有將治國的權力授給他，他卻乘人不備，以陰謀篡奪了王位。22 來進攻他的大軍要被他完全擊潰，同盟之君也被擊敗。23 有人與他聯合，他即施行騙術；他借助少數的人民，就漸漸強大起來，24 他又乘人不備，侵入省內肥沃之區，實行他祖先及他祖先的祖先所未行過的事，將戰利品、掠奪物和財產分給自己的黨羽；又策劃陰謀進攻堡壘，但只到某一限期。

25 他要竭盡自己的精力，鼓起勇氣，率領大軍進攻南方君王；南方君王亦率領極強大的勁旅奮起迎戰，但無法抵禦，因為有人籌劃陰謀陷害他；26 那些破壞他的，正是吃他飯的人；他的勁旅將潰不成軍，傷亡的極多。27 兩位君王都存心不良，同坐一桌，各說謊話，而毫無成就，因為必須到所定的時期，纔有結局。28 北方的君王卻要帶著大量的財物返回本國；他既存心與聖約作對，也必採取行動，然後纔回國。《思》

a 中譯本編註：「興起」，《七十士譯本》作「從他的根興起」。

b 中譯本編註：「卑鄙」，《狄奧多田譯本》作「曾經被人鄙視」。

c 中譯本編註：「諂媚的話」，《狄奧多田譯本》和

《拉丁文武加大譯本》作「詭詐」。

d 中譯本編註：「必有……沖沒」，《呂》作「軍兵在他面前必完全被沖沒」。

e 中譯本編註：「保障」，《狄奧多田譯本》作「埃及」。

概述◆接續他作王的是安提阿古的兒子，愛父者西流古。這個西流古統治了敘利亞一段短時間就死去，一場仗也沒有打過（耶柔米）。又或者這是指安提阿古·伊皮法尼，兄弟愛父者西流古死後接續他作王（塞浦路斯的狄奧多勒）。多數解經的教父都認為，十一章21節說是卑鄙的那個人是安提阿古·伊皮法尼，「同盟的君」則指大祭司安尼亞（塞浦路斯的狄奧多勒）。不過有些教父說，這個「君」是指猶大·馬加比，或者多利買。耶柔米說，這段經文不是指安提阿古·伊皮法尼，而是指世界終局時將會出現的那個敵基督。故此，波非爾（Porphyry）等人把這段經文解釋為指一些歷史事件，就不正確。安提阿古離開埃及之前跟姨甥多利買訂立和約，同席吃飯，不過這和平並不穩固（塞浦路斯的狄奧多勒）。安提阿古回程時心裏反對聖約，這是指他在猶太人的聖殿裏搶掠（耶柔米）。

11.20-21 興起接續他為王

愛父者西流古◆耶柔米：這是指大安提阿古的兒子，別號愛父者的西流古。這個西流古作王期間沒有任何配得起敘利亞的作為，沒有任何配得起父親的作為，一場仗也沒有打

就滅亡，毫不光彩。但是波非爾聲稱經文不是指這個西流古，而是指多利買·伊皮法尼，這個多利買設計謀陷害西流古，預備軍隊攻擊他，導致西流古自己的一些將領毒死了西流古。他們這樣做是因為：有人問西流古從哪裏找錢來支持他正籌畫的這些大行動；他答道，錢從眾朋友來。這句話傳了出去，眾將領恐怕他奪自己的財產，因此用卑鄙的手段幹掉他。

然而，怎麼能說多利買興起接續大安提阿古作王？多利買沒有接續他作王。這不大可能，尤其是因為《七十士譯本》把經文譯作：「從他的根必有一株植物站起來」，就是「和他來自同一個血統、同一個祖宗」的人。這個人將會嚴重打擊那個帝國的聲譽。「他不多日就必滅亡，卻不因忿怒，也不因爭戰。」經文說有一個人極卑鄙，不配得到王位的尊榮，希伯來人聲稱這是指特來弗（Trypho），原因是，特來弗本來是那個年幼君王的監護人，卻奪取王位。《但以理書註釋》11.20¹

安提阿古·伊皮法尼◆塞浦路斯的狄奧多勒：他談的是安提阿古·伊皮法尼。這個人從羅馬回來

291

¹ JCD 128-29。

後，就接續兄弟西流古作王。西流古（別號愛父者）因為是大安提阿古的兒子，所以接續大安提阿古作王。西流古死了，安提阿古·伊皮法尼就得到王位。天使談到安提阿古·伊皮法尼說：「從他的根部會有王權長出來，為著他所準備的作轉移。」那就是說，他將會像父親有那麼大的勢力，也將會夠力量掌管父親準備好的王國。《但以理書註釋》11.20²

靠陰謀詭計得勢◆塞浦路斯的狄奧多勒：他的確毫不光榮，相反，看來像個微不足道的小人物，因為他曾經在羅馬受監視。「他必回來，必靠著狡獪，奪得一個王國的控制權。」然而，特別因為他曾經受人鄙視，所以他來到時將會勢不可擋，他必帶非常大的軍隊來到，必會以詭詐為助，完全控制那個王國，而且他必繼續使用更多卑鄙的詭詐手段。蒙福的但以理也在第二個異象裏看見這個事實，聽見神聖的加百列說：「他手裏有詭計，心裏必變得自高自大。他必毀滅許多人，當許多人被毀滅時，他必得勢。」³而天使在這裏說：「他必靠著狡獪，奪得一個王國的控制權」，意思一樣。《但以理書註釋》11.21⁴

安提阿古預表敵基督◆耶柔米：直到這裏，大家都按照歷史時序

來講解，波非爾和我們這邊的人沒有甚麼要爭論。然而由這裏開始到書卷結尾的經文，他解釋為指安提阿古·伊皮法尼這個人。……而跟我們信念相同的人卻相信，這一切是預言敵基督，就是在終局會竄起的那一個。

然而他們覺得我們的看法有個問題，所以難以成立。問題就是：為甚麼先知的話突然不再講那些大君王，從西流古跳到世界的終局？答案是：之前的經文談歷史，談到那些波斯王的時候，只提了塞魯士以後的四個波斯王，完全略過之後的許多個王，為了趕快談馬其頓人的王亞歷山大。我們認為，聖經的慣常做法就是不會全面講述所有細節，而只會說出那些似乎是最主要的事。我們這一派的人也堅持：我們在之後的經文裏將會讀到和解釋的許多細節都適合形容安提阿古這個人，因此應該把他看為敵基督的一個預表，而且，發生在他身上的事是預示，那些事將會完全應驗在敵基督身上。《但以理書註釋》11.24⁵

² PG 81:1513-16 ; WGRW 7:293。

³ 但 8.25。

⁴ PG 81:1516 ; WGRW 7:295。

⁵ JCD 129*。

11.22 軍兵被沖沒

埃及人◆塞浦路斯的狄奧多勒：他在這裏再次暗指埃及人的帝國，表示雖然他們也非常強大，像洪水般摧毀敵人，使敵人一蹶不振，但是他們自己將要遭遇從那一位而來的洪水，將會被摧殘。不只他們被摧殘，「同盟的君也必如此。」《但以理書註釋》11.22⁶

11.23 結盟

造反背叛大祭司◆塞浦路斯的狄奧多勒：他這些話預言約書亞造反背叛大祭司安尼亞，後來梅涅勞斯（Menelaus）之子安尼亞也這樣做。這個約書亞又名耶孫（Jason）。耶孫向安提阿古求助，把自己的兄弟從大祭司的位置上拉下來。梅涅勞斯受託帶貢品和黃金給安提阿古，他自封大祭司，趕走耶孫。……《但以理書註釋》11.23⁷

11.24 把擄物散給眾人

安提阿古的行徑跟以前諸王不一樣◆塞浦路斯的狄奧多勒：他列祖列宗都尊重猶太民族，他卻事事相反。他偷竊，搶掠，強迫人做奴隸，又把這一切送給自己的軍隊。「他又必設計謀害埃及，然而這都是暫時的。」這就是說，他的統治不會長

久。《但以理書註釋》11.24⁸

總括波非爾的立場◆耶柔米：

經文不只說安提阿古·伊皮法尼憑詭詐征服多利買，還說他用陰謀擊敗同盟的君，就是猶大·馬加比。又或者經文是指，他跟多利買議和之後，就成為同盟的君；他後來設計謀害他。

這裏說的多利買是多利買·非羅密特（Philometor），他是克利奧帕特的兒子，而克利奧帕特是安提阿古的姊妹。因此安提阿古是他舅舅。……安提阿古的軍隊打敗多利買的眾將軍之後，安提阿古寬待這個小男孩，假裝友善，並且到孟斐斯（Memphis）去，按照埃及的方式接受王冠。安提阿古宣稱自己正在為這個小伙子的利益著想，於是只用了很少人手就使全埃及服從自己。他進入一些富饒繁榮的城市。所以說他做了父親和列祖從沒有做過的事。從前敘利亞諸王都沒有用這個方法弄垮埃及，這樣散盡埃及人的資財。還有，他非常狡詐，甚至當年幼君王的眾將軍精心佈下一些計謀攻擊他的時候，他也憑詭詐反擊取勝。這就是波非爾的解釋方法。他跟隨蘇託

⁶ WGRW 7:295。

⁷ PG 81:1516；參 WGRW 7:295。

⁸ PG 81:1517；參 WGRW 7:297。

利 (Sutorius) 的說法，常常重複他的話。《但以理書註釋》 11.24⁹

耶柔米的解釋◆耶柔米：然而，持我們這種觀點的眾學者卻有較好、較正確的解釋。我們說，這些事將會是那個敵基督在世界終局時做的。上帝命定了要從一個小民族竄起的，就是敵基督，那個小民族就是猶太民族。他將會是個很卑微、很受鄙視的人，人不會把君王的尊榮加給他。然而他將會靠陰謀欺詐取得政權，而且擊敗折斷羅馬的雙臂，擊敗這個攻打別人的民族。他取得這個成果，將會是靠假裝成那個約的君，就是假裝成上帝律法和誓約的君。他又將會進入那些最富饒的城市，做他列祖和列祖之祖從來沒有做過的事。這樣說是因為，從來沒有猶太人統治過全世界，只有那個敵基督才會統治全世界。他又會設下計謀攻擊眾聖徒最強的那些決心，為所欲為為一段時間。上帝的旨意容許他做這些事多久，他就為所欲為為多久。《但以理書註釋》 11.24¹⁰

11.25 奮勇向前

安提阿古攻擊埃及◆塞浦路斯的狄奧多勒：《馬加比一書》記載了這次攻擊埃及的事：「安提阿古遂率領大軍、戰車、象隊、騎兵和龐大的

艦隊進攻埃及，跟埃及王多利買交戰。多利買竟臨陣而逃，士兵傷亡慘重。安提阿古佔領了埃及的各座堡壘，把埃及的財產搶掠一空。」¹¹《但以理書註釋》 11.25¹²

這個得勝的人是敵基督◆耶柔米：波非爾把這解釋為指安提阿古。……但是，持我們觀點的人把這一切解釋為指那個敵基督，解釋得比較可信。這是因為，敵基督將會是猶太民族的一個人，來自巴比倫，而且將會首先消滅埃及王。埃及王就是那三隻角之一，我們在上文提過。《但以理書註釋》 11.25-26¹³

11.27 同席

安提阿古征服埃及◆耶柔米：毫無疑問，安提阿古的確跟多利買訂立和約，跟他同席吃飯，又設計害他，卻一點兒也不成功。安提阿古得不到多利買的王國，反而遭多利買的士兵趕走。然而，用這些事實不能證明聖經的這句話已經在過去的歷史裏應驗。經文說有兩個王心懷詭詐，互相加害。事實上，當時多利買只是小孩子，年紀幼嫩，已經墮入安提阿

⁹ JCD 130-31*。

¹⁰ JCD 131*。

¹¹ 《馬加比一書》 1.17-19。

¹² PG 81:1520；參 WGRW 7:297。

¹³ JCD 132*。

古的圈套，又怎麼能設毒計害安提阿古？因此我們這派堅持，這一切都關於敵基督和那個埃及王。敵基督將會是第一個擊敗埃及王的人。《但以理書註釋》11.27-30¹⁴

傷害友誼◆塞浦路斯的狄奧多勒：史家約瑟夫告訴我們，羅馬人知道了他有這支軍隊，就命令他撤離埃及。然後他跟多利買立和約，同席吃飯。向但以理說話的那位天使說明這份友誼底下有個流膿的傷口，說：「他們心懷惡計，同席說謊，計謀卻不成就。」這就是說，兩人之間的和平將不會穩固。「因為到了定期，事就了結。」這就是說，這段時間一過，他們就必攻打對方，兵戎相見。《但以理書註釋》11.27¹⁵

11.28 他的心反對聖約

安提阿古在聖殿裏搶掠◆耶柔米：希臘和羅馬史家都記載，安提阿古被人從埃及趕出來以後，回家途中

經過猶太，就來攻擊聖約。史家記載他在聖殿裏搶掠，奪走了大量黃金。他派一支衛兵駐守那個堡壘，然後回自己的地方。《但以理書註釋》11.27-30¹⁶

那個王的心反對聖約◆塞浦路斯的狄奧多勒：然而他必帶許多財寶和大量財物回自己的王國。「他的心反對聖約。」最後他會企圖做一件事，就是毀滅上帝賜給猶太人的律法。他想要這樣，就實行種種計畫。「他必行動，又回到自己的地方。」《馬加比書》和約瑟夫的歷史書解釋了這件事¹⁷。《但以理書註釋》11.28¹⁸

¹⁴ JCD 132*。

¹⁵ PG 81:1520；WGRW 7:299。

¹⁶ JCD 132-33。

¹⁷ 耶路撒冷有人反對安提阿古的統治，安提阿古在回程途中兇殘地鎮壓他們，三天屠殺了八萬人。他靠梅涅勞斯（Menelaus）幫助，進了聖殿，取走一些神聖的器具。見《馬加比二書》5.11-17。

¹⁸ PG 81:1520；WGRW 7:299。

11.29-39 安提阿古第二次攻打埃及

294

²⁹「到了定期，他必返回，來到南方。後一次卻不如前一次，³⁰因為基提戰船^a必來攻擊他，他就喪膽^b而回，又

²⁹到了預定的時期，他必再度南征，但是第二次卻不如第一次，³⁰因為此次基廷的船必來攻擊他，他只得驚慌而歸。

要惱恨聖約，任意而行；他必回來聯絡背棄聖約的人。³¹他必興兵^c，這兵必褻瀆聖地，就是保障，除掉常獻的燔祭，設立那行毀壞可憎的。³²作惡違背聖約的人，他必用巧言勾引^d；惟獨認識上帝的子民必剛強行事。³³民間的智慧人必訓誨多人；然而他們多日必倒在刀下，或被火燒，或被擄掠搶奪。³⁴他們仆倒的時候，稍得扶助，卻有許多人用諂媚的話親近他們。³⁵智慧人中有些仆倒的，為要熬煉其餘的人^e，使他們清淨潔白^f，直到末了；因為到了定期，事就了結^g。

³⁶王必任意而行，自高自大，超過所有的神，又用奇異^h的話攻擊萬神之神。他必行事亨通，直到主的忿怒完畢，因為所定的事必然成就。³⁷他必不顧他列祖的神，也不顧婦女所羨慕的神ⁱ，無論何神他都不顧；因為他必自大，高過一切。³⁸他倒要敬拜保障的神^j，用金、銀、寶石和可愛之物敬奉他列祖所不認識的神。³⁹他必靠外邦神的幫助，攻破最堅固的保障^k。凡承認他的，他必將榮耀加給他們，使他們管轄許多人，又為賄賂分地與他們^l。
《和》

他遂遷怒於聖約，任意妄為；回去以後，他必重用那些背棄聖約的人士。³¹那些迎合他意思的軍隊，也去褻瀆聖所的堡壘，廢除日常祭，在那裡設立了那招致荒涼的可憎之物。³²至於那些作惡違犯聖約的人士，他要用詐術使他們更加敗壞，但那認識自己天主的人民必也更加堅強有力。³³民間賢明之士必要訓誨民眾，但他們有很多日子要受刀劍、烈火、充軍和劫掠的迫害。³⁴在他們受迫害時，稍微得到一些援助，但是有許多人卻懷著奸詐的心與他們聯合。³⁵有些賢明之士要受迫害，是為鍛鍊、洗滌和潔淨他們，直到時期結束，因為預定的時期尚未來到。

³⁶這位君王要任意妄為，妄自尊大，高舉自己在眾神之上，要發出怪謬的言論，反抗萬神之神，他暫時行事順利，直到天主的義怒洩盡，因為天主決定的事必要應驗。³⁷他不尊重自己祖先的神，也不尊重婦女們所愛的神，他不尊重任何神明，因為他將自己高舉在一切以上；³⁸卻去敬拜堡壘之神，以金銀、寶石和珍品恭奉他祖先所不認識的神。³⁹他要憑藉外神的助佑，攻擊堅固的堡壘；凡附和他的，他必增加他們的光榮，使他們治理民眾，分封土地，作為賞報。《思》

^a 中譯本編註：「戰船」，《狄奧多田譯本》作「來的人」。

^b 中譯本編註：「喪膽」，《狄奧多田譯本》作「受挫辱」，《拉丁文武加大譯本》作「受打擊」。

^c 中譯本編註：「他必興兵」，希伯來經文是「必有一些手臂從他那裏舉起」，而「手臂」一詞跟「後裔」拼法相似。

^d 中譯本編註：「作惡……勾引」，《狄奧多田譯本》作「不法的人將會用詭詐促成一個約」。

^e 中譯本編註：「其餘的人」，希伯來經文是「他們」。

^f 中譯本編註：「使他們清淨」，《狄奧多田譯本》

和《拉丁文武加大譯本》作「使他們獲揀選」；希伯來經文是「從他們中間潔淨，使他們潔白」；《別西大譯本》作「為了看清楚」。

^g 中譯本編註：「到了……了結」，《別西大譯本》作「再過一段長時期，指定的時間才到」。

^h 中譯本編註：「奇異」，《拉丁文武加大譯本》作「誇大」。

ⁱ 「婦女……的神」，《七十士譯本》作「對婦女的渴望」。中譯本編註：「也不顧……的神」，《拉丁文武加大譯本》作「他必跟從對婦女的私慾」。

^j 中譯本編註：「他倒……保障的神」，《狄奧多田譯本》和《拉丁文武加大譯本》作「他必在他的

地方拜茂仙神」(the god Maozim)。「保障」的希伯來文音譯是 mauzzim。

^k 中譯本編註：「他必靠……保障」，《拉丁文武加大譯本》作「他必做這件事，為了靠一個外邦神明來在茂仙蓋堅固的堡壘」。

^l 中譯本編註：《狄奧多田譯本》全節作「他必靠一個外邦神明來攻擊那些供人避難的堡壘。他必增加榮耀，也必使他們管轄許多人，又必分地給人，當作禮物」。

概述◆「定期」一語表示適合打仗的時間（塞浦路斯的狄奧多勒）。安提阿古曾經在聖殿裏搶掠，同時鎮壓叛亂。兩年後，他第二次攻擊埃及。結果羅馬官員命令他撤退，他只好停止攻擊。他回程時又再在耶路撒冷借上帝的子民洩憤，手段殘忍。這些事預表敵基督，他將會逼迫基督徒。許多釋經的人說尼祿是敵基督，因為他兇殘地攻擊基督徒。但以理書十一章 28 節暗指安提阿古殘暴地鎮壓耶路撒冷。狄奧多勒引用《馬加比二書》，提出但以理書十一章 31 節指兩件分開的事，都在那次鎮壓之後兩年發生。第一件事，是安提阿古派亞波羅紐（Apollonius）去用更多刑罰殘害耶路撒冷的居民。第二件事，是有個雅典元老來到，大力壓制猶太人的信仰活動，又在聖殿裏立了給宙斯的壇。這座壇就是那行毀壞可憎的東西。耶柔米也引述這些事，說這些只是敵基督的預表，敵基督才是這個異象的主題。猶太人認為這段經文指的不是安提阿古·伊皮法

尼，不是敵基督，而是羅馬人，關於提多毀滅聖殿（耶柔米；亞他那修）。智慧人就是那些寧死也不背棄上帝律法的人（塞浦路斯的狄奧多勒）。「剛強行事」和「稍得扶助」這兩個短語指瑪他提亞（Mattathias）和他的眾兒子（屈梭多模；塞浦路斯的狄奧多勒）。那些跌倒的智慧人將會受懲罰，用來警戒所有人（伊澤達德）。在十一章 35 至 36 節，這卷先知書的經文不再談安提阿古這個作預表的人，改為談那個原型，就是敵基督。因此，這段經文餘下的部分都應該解釋為關於那個原型，關於敵基督（塞浦路斯的狄奧多勒；耶柔米）。他自高自大，認為自己比他列祖的諸神更尊貴（彼他的維克多納；希坡律陀）。

295

11.29 到了定期

戰敗者將會回來◆塞浦路斯的狄奧多勒：「到了他的定期，他必返回」，這就是說，他將不會像之前那樣征服對手得勝，而將會戰敗而回。「到了他的定期」，這個短語表

示適合打仗的時間。《但以理書註釋》
11.29¹

11.30 基提戰船

羅馬逼安提阿古離開埃及◆

耶柔米：兩年後²，他聚集軍隊要攻擊多利買，來到南方。他在亞歷山太圍困兩個姨甥，……這時候有一些羅馬使節來到，一個名叫馬可·普匹利·連納（Marcus Popilius Laenas）。當時安提阿古站在岸上，連納找到他，向他傳元老院的諭令，命令他撤離羅馬人的這些朋友，要滿足於自己的領土。安提阿古不立即答覆，想要跟朋友商議。

然而，據說連納用手裏的杖在沙上畫了一個圓圈圈著那個王，說：「羅馬元老院和人民命令你就在這裏回覆，說出你的決定。」安提阿古聽了這話，十分惶恐，說：「既然這是羅馬元老院和人民的美好旨意，我就必須撤退了。」於是他立即叫軍隊起程。然而，據說他受了很大的打擊，不是被殺，而是傲氣全失，聲名掃地。《但以理書註釋》11.27-30³

敵基督攻擊聖約◆耶柔米：至於那個敵基督，他毫無疑問將會攻擊聖約，而且當他首次攻打埃及王的時候，羅馬人立即會來幫助埃及人，把他嚇跑。不過，安提阿古·伊皮法

尼是預表，預示這些事。所以說，這個可憎的王曾經逼迫上帝的子民，他預表那個敵基督，敵基督將會逼迫基督的子民。故此，許多持我們這個觀點的人認為，多米提·尼祿⁴就是敵基督，因為他特別殘忍卑鄙。《但以理書註釋》11.27-30⁵

瘋狂攻擊聖約◆塞浦路斯的狄奧多勒：「基提來的人必到他那裏去，他們必會受挫辱。」他必跟許多塞浦路斯⁶人結盟，也跟其他海島的人結盟。（直到今天，基提翁〔Kition〕仍然是塞浦路斯的主要城市。）然後他必出兵攻擊埃及，卻必失敗而回，受挫辱。「他必回去，惱恨聖約。」他戰敗了，羞憤難當，將會把所有憤怒發洩在聖約上。因為天使說「他將會行動」，所以他必會用行動發洩這怒氣。他第二次來到的時候必會屠殺許多人，也會跟那些離棄聖約的人訂立條約。那些犯罪的人有一些計謀，他將會全部實行。那些犯罪者就是一些人，他們想要否認自己

¹ PG 81:1520；WGRW 7:299。

² 他洗劫耶路撒冷聖殿之後兩年。

³ JCD 133。

⁴ 「尼祿之父是暗諾巴布（Ahenobarbus），又名多米提（Domitius）。」（JCD133）

⁵ JCD 133*。

⁶ 狄奧多勒這樣說是因為，希伯來文 *Kittim* 原本指塞浦路斯人。見 WGRW 7:299。

是猶太人，想要像希臘人那樣行事為人。《但以理書註釋》11.30⁷

安提阿古怒氣沖沖，來到聖殿◆耶柔米：記載馬加比家族戰績的書卷⁸比較詳細地講了這些事。在那裏我們讀到，羅馬人趕他離開了埃及，他就怒氣沖沖地來攻擊聖所的約。當時有一些人背棄了上帝的律法，參與外邦人的種種宗教儀式，這些人歡迎他。不過，這段經文將會更加完滿地成就在敵基督身上。敵基督將會惱恨上帝的約，將會設計陷害人，想要他們離棄上帝的律法。所以，亞居拉的譯法比較有意思，他譯作：「他必設計謀，要使人離棄聖所的約。」《但以理書註釋》11.27-30⁹

11.31 禁止獻祭

指安提阿古、敵基督還是羅馬人？◆耶柔米：對方¹⁰聲稱，這裏提到的那些人是安提阿古洗劫聖殿兩年後派出的人，他派他們去強迫猶太人納貢，並且要完全制止人敬拜上帝。他們在耶路撒冷的聖殿豎立朱庇特·奧林匹阿斯（Olympius）的像，又豎立安提阿古的像。經文形容這些為毀壞可憎的事物。那些人除掉燔祭和常獻的祭，同時豎立這些像。然而我們這一方指出，這一切事情雖然預先發生了，卻只是敵基督的預

表。敵基督一定會坐在上帝的殿裏，自封上帝。

不過那些猶太人想要我們把這些理解為不指安提阿古·伊皮法尼，也不指敵基督，而指羅馬人。上文談到羅馬人，說「戰船必來」，這些戰船要麼是義大利的，要麼是羅馬的；又說「他必受挫辱」。經文說，很久以後會有一個王從羅馬人中間興起，他就是維斯帕先（Vespasian）。他曾經來幫助多利買，威脅安提阿古。必會興起的，是他的一些手臂或後裔，就是他的兒子提多。提多將會帶著軍隊來，污穢聖所，除去常獻的祭，毀滅聖殿，使聖殿所在的地方永遠荒涼。*Siim*（*Siyym*）和 *chethim*（*Kittiyim*）這兩個詞，我們分別譯作「戰船」和「羅馬人」，猶太人則想要我們理解為「義大利人」和「羅馬人」。《但以理書註釋》11.31¹¹

亞波羅紐和一個雅典元老◆塞浦路斯的狄奧多勒：天使把那些幫助他的將軍稱為他的「一些手臂」，原因是，眾將軍好像手臂一樣，執行王的吩咐。他將會派一些人去褻瀆那個王國的聖所，就是那座獻給了

⁷ PG 81:1520；參 WGRW 7:299-301。

⁸ 《馬加比一書》1。

⁹ JCD 133-34*。

¹⁰ 波非爾等人。

¹¹ JCD 134*。

全能上帝的聖殿。他將會在聖殿裏立一座壇向一個偶像獻祭；天使稱這為「那行毀壞可憎的」。《馬加比二書》告訴了我們這件事，說：「大約這個時候，安提阿古第二次揮軍進攻埃及。」¹²……作者接著記述自己的所有戰友怎樣慘遭屠殺。死了的人有八萬。稍後他又說：「安提阿古憎恨猶太人，所以派那個極可憎的亞波羅紐（Apollonius）帶一隊二萬二千人的軍隊來，吩咐他們凡是遇見結伴而行的人都要殺光。」¹³稍後他又說：「不久以後，王派一個雅典元老來，強迫猶太人背棄祖傳的種種律法，不得按照上帝的種種律法生活，反而要褻瀆耶路撒冷的聖殿，要靠著奧林匹亞的宙斯起誓。」¹⁴《但以理書註釋》11.31¹⁵

毀壞聖所◆屈梭多模：但以理繼續表明安提阿古毀壞猶太人全體國民，破壞猶太人的生活方式。但以理說，因著他，犯罪的事就搗亂了祭禮。《反駁猶太人演講集》5.7.4¹⁶

羅馬人毀滅耶路撒冷◆亞他那修：耶穌「向眾門徒吹一口氣，對他們說：『你們受聖靈！』」¹⁷這些事做了，一切就完成了。那座壇破碎了，聖殿的幔子從上到下裂開了。儘管那座城當時還沒有遭劫掠毀滅，但是那個行毀壞可憎的很快就會座落在聖殿

裏、在那座城裏。那些古老的儀式很快就要終結。《書信集》之〈復活節文告〉1.8¹⁸

11.32 保持剛強

馬加比時代◆屈梭多模：他是指馬加比時代的那些事。馬加比家族的人有猶大、西門和約翰。《反駁猶太人演講集》5.7.5¹⁹

瑪他提亞抗命◆塞浦路斯的狄奧多勒：他在這裏說得撲朔迷離，指蒙福者瑪他提亞（Mattathias）身邊的那些人。瑪他提亞第一個反抗安提阿古的那些命令，他和眾兒子離群隱居。他帶了很少士兵上戰場，擊敗安提阿古的眾將領。《但以理書註釋》11.32²⁰

心變得冷淡◆耶柔米：這將會在敵基督的時代發生。那時候，許多人的愛將會變得冷淡。我們的主在福音書說：「你們想，人子來的時候，在世上找得到信心嗎？」²¹這句

¹² 《馬加比二書》5.1。

¹³ 《馬加比二書》5.24。

¹⁴ 《馬加比二書》6.1-2。

¹⁵ PG 81:1521；參 WGRW 7:299-301。

¹⁶ FC 68:122。

¹⁷ 約20.22。

¹⁸ NPNF 2.4:509***。

¹⁹ FC 68:122-23。

²⁰ PG 81:1521；參 WGRW 7:303。

²¹ 路18.8。

話就是指這些人。《但以理書註釋》

11.32²²

11.33 智慧人必使許多人明白

寧死也不肯不敬畏上帝而活著◆塞浦路斯的狄奧多勒：人如果恰當地使用上帝賜予的知識，就必定會徹底鄙視那個傢伙的法則，寧願為上帝的律法而死，也不肯不敬畏上帝而活著。他為了暗示這點，就接著說：「他們必倒在刀下。」……那個不敬虔的人用盡種種不同的刑罰，想要動搖敬虔的人，使他們早死，彷彿搶奪他們餘下的壽命。《但以理書註釋》

11.33²³

守律法◆耶柔米：各卷《馬加比書》敘述猶太人在安提阿古手裏受了嚴重的苦難，這些書卷見證了猶太人的勝利。他們忍受了火燒刀殺、奴役搶奪，甚至忍受了死亡的極刑，為了持守上帝的律法。但是任何人都不可認為這些事不會在敵基督掌權的時候發生。許多人將會抗拒他的權柄，向四方八面逃跑。猶太人當然把這些話解釋為聖殿被毀期間的事，是維斯帕先和提多掌權時發生的。猶太人聲稱自己的民族裏有許多人認識他們的上主，為了守祂的律法而慘遭殺戮。

《但以理書註釋》11.33²⁴

11.34 稍得扶助

馬加比家族兩人死亡◆耶柔米：波非爾認為，「稍得扶助」是指墨定（Modin）村的瑪他提亞（Mattathias）扶助他們，因為他反抗安提阿古的那些將軍，使人可以繼續敬拜真正的上帝²⁵。波非爾說，經文稱他為小的扶助，是因為瑪他提亞在戰事裏被殺，他兒子猶大，又名馬加比（Maccabeus）的，也戰死沙場。……

但是，我們的眾作者卻認為應該這樣理解：當敵基督掌權的時候，會有小的扶助出現，因為眾聖徒將會聚集起來抵抗他。……

有些猶太人把這些經文理解為指塞維魯（Severus）王子和安多尼努（Antoninus）王子，這兩個人十分敬重猶太人。不過有人認為這是指皇帝猶利安（Julian），原因是，之前該猶（Gaius）凱撒壓迫猶太人，猶太人在痛苦的囚徒生涯裏堅定地忍耐苦楚，後來猶利安起來，假裝愛猶太人，甚至應承到他們的聖殿獻祭。他們將會從他得到少許扶助，而且將會有許多外邦人加入他們的群體，不過

298

²² JCD 135*。

²³ WGRW 7:303。

²⁴ JCD 135*。

²⁵ 《馬加比一書》2。

這些外邦人是假意的，並不真誠。他們這樣做只是為了自己那個拜偶像的宗教。《但以理書註釋》11.34-35²⁶

11.35 智慧人將會仆倒

熬煉那些有智慧的人◆屈梭多模：上帝為甚麼容許他們遭遇那些試探，但以理說了原因。原因是甚麼？「為要熬煉他們，揀選他們，使他們潔白，直到末了。」……這是為了潔淨他們，顯出他們中間誰才純正、通過考驗。《反駁猶太人演講集》5.7.6²⁷

把真的假的分開◆塞浦路斯的狄奧多勒：許多看來敬虔的人將會轉向另一邊。「為要熬煉他們。」……這次的這些事傷不了那些人。他們將會學懂不可以倚靠過去的成功。……景況變遷，這將會好像用火煉淨他們，考驗他們，把假的和經得起考驗的、真的分開。……這些事有一部分在今生發生，不過在將來的時間將會有一場徹底的考驗，考驗所有人。天使談了這些關於安提阿古·伊皮法尼的事，在餘下的經文就不再談預表，改為談原型。《但以理書註釋》11.35²⁸

懲罰那些祭司◆默維的伊澤達德：那些祭司放置絆腳石，他們是在惡事上聰明的人。……他們一旦被推翻，倒下了，就會在所有人眼前成為

試煉的火爐。而且眾人會明白，因為他們做了惡事，所以懲罰臨到他們，還會有更多惡事來到。「為了看清楚，直到末了」，意思是人人都將會思考和理解他們將要遭遇的惡事，明白惡事來臨是公正的。直到終局的時候都會有惡事，因為惡「還有一段時間」可以橫行。《但以理書註釋》11.35²⁹

11.36 那個王必行事亨通

他的成功很短暫◆塞浦路斯的狄奧多勒：安提阿古將會成功，然而不是永遠成功。「直到祂的憤怒完畢」，意思是直到他惹動、引動上帝非常大的憤怒。天使說「祂的憤怒」，其實指上帝加給人的報應，因為上帝的神性裏面沒有激烈的情緒。《但以理書註釋》11.36³⁰

猶太人論敵基督◆耶柔米：另一位把這翻譯作：「終結將會在他身上。」猶太人相信這段經文指那個敵基督，斷定當猶利安給予了小的扶助之後，將會有一個王興起，任意而行，自高自大，輕看一切被稱為神

²⁶ JCD 135-36*。並參狄奧多勒，WGRW 7:303；希坡律陀，ANF 5:183。

²⁷ FC 68:123。

²⁸ PG 81:1524。

²⁹ CSCO 328:128-29。

³⁰ PG 81:1525；參WGRW 7:307。

的，說傲慢的話攻擊萬神之上帝。他將會這樣做：坐在上帝的聖殿裏，自封上帝，他想要做的事都必亨通，直到上帝的憤怒滿盈，因為終結將會在他身上發生。我們也把這理解為指敵基督。《但以理書註釋》11.36³¹

11.37 不顧其他神

299

安提阿古拜他列祖的諸神◆塞浦路斯的狄奧多勒：但是我們知道安提阿古在耶路撒冷和全猶太到處築起祭壇，用來拜種種偶像，並且在上帝的聖殿裏向宙斯獻祭，把耶路撒冷的聖殿改名為奧林匹亞宙斯廟，把基利心山的殿改名為宙斯森尼奧（Xenios）廟。既然這個人這麼迷信，這麼沉迷拜偶像，怎麼可以說他「必不顧他列祖的諸神」？安提阿古時時刻刻做的事情，都跟敵基督的作為相反。安提阿古拜自己列祖的諸神，同時拒絕猶太人所敬拜的上帝。這些預言一點兒都不吻合安提阿古的事，而吻合安提阿古所代表的原型。安提阿古是那個人的預表和預示。那個人將會非常不敬虔，想要比以前的所有王更加不敬虔。《但以理書註釋》11.37³²

11.37 婦女所羨慕的

公然行淫◆耶柔米：如果把這個詞讀作共有結構³³，讀作「他必不

認識對婦女的私慾」，就比較容易把這句話看為指敵基督。那就是說，他為了欺騙眾人，將會假裝禁慾。但是如果把這句讀成這樣：「而且沉迷於對婦女的私慾」，理解成……「他必」，這就比較符合安提阿古的性格。據說安提阿古極端沉迷肉慾，為人淫亂，勾引婦女，侮辱自己君王身分的尊榮，甚至在公眾地方跟一些女演員和妓女行淫，在眾人面前滿足性慾。《但以理書註釋》11.37-39³⁴

不敬諸神◆彼他的維克多納：因為他將會用另一個名號，所以他將會過另一種生活，使別人可以歡迎他，彷彿他就是基督。但以理說那個人必不承認對婦女的渴望，因為他自己極端污穢；他也必不承認他列祖的那個神。這就是說，除非他為律法報復，否則他將不能引誘人行割禮。最後，他如果能引誘眾聖徒，就甚至會強迫眾聖徒接受割禮。《啟示錄註釋》13.3³⁵

11.38 眾堡壘的神

安提阿古歸榮耀給一個無

³¹ JCD 136*。

³² PG 81:1525-28；參 WGRW 7:307。

³³ 希臘文是 *apo koinou*，意思是「把一個詞語用於兩個子句」。(JCD138)

³⁴ JCD 138*。

³⁵ CSEL 49:120。

人認識的神◆希坡律陀：他不理會他列祖的每一個神明，不理會對婦女的渴望，也不理會任何神明，因為他自大，認為自己超越這一切。他也將會在他的地方歸榮耀給茂仙（Maozeim）神，這個神是他列祖不認識的。他也必為金銀寶石誇口。《但以理書註釋》4.48.2³⁶

有大能大力的神◆塞浦路斯的狄奧多勒：他列祖全都承認自己的種種天然限制，並沒有斗膽自稱是萬物之上的神。他卻自封「有大能大力的神」。「茂仙」的意思就是「有大能大力」。因此天使說「在他的地方」，意思是「向他自己」。《但以理書註釋》11.38³⁷

11.39 分地

茂仙◆耶柔米：經文有這句話：「他必做一些事來在茂仙蓋堅固的堡壘。」《狄奧多田譯本》這樣詮釋：「他必靠一個外邦神明來攻擊那些供

人避難的堡壘。他必增加榮耀，也必使他們管轄許多人，又必分地給人，當作禮物。」《但以理書註釋》11.37-39³⁸

敵基督將會騙那片土地的居民◆塞浦路斯的狄奧多勒：天使說敵基督必會蓋多座廟供奉自己，用銀子、黃金、寶石裝飾，使許多人到那些廟去。這就是說，他將會用一些奇蹟來騙許多人，或是用懲罰來削弱人，藉這些方法制伏了許多人。他也必「為了換取饋贈而分地」，這就是說，誰服從他，選擇做不敬虔的人，他就會把最大份的地給誰。《但以理書註釋》11.39³⁹

300

³⁶ TLG 2115.030, 4.48.2.5-10。

³⁷ WGRW 7:309。羅伯特·希爾（Robert Hill）說：「希伯來文說『眾堡壘的【神】』，各個希臘文譯本只是音譯了。這大概指羅馬神明卡比托利山（Capitolinus）的朱庇特，相當於奧林匹亞的宙斯。狄奧多勒不知道這點，於是試著解釋，尤其因為『伊皮法尼』這個名號有『神』的意思。」

³⁸ JCD 138。

³⁹ PG 81:1528；WGRW 7:309。

11.40-45 末日

⁴⁰「到末了，南方王要與他交戰。北方王必用戰車、馬兵，和許多戰船，勢如暴風來攻擊他，也必進入列國，如洪水氾濫。⁴¹又必進入那榮美之地，

⁴⁰到末期，南方的君王將要與他交戰；北方的君王也要率領戰車、騎兵和許多戰艦，像旋風般向他還擊，侵入他的國土；所經之地，有如洪水破堤。

有許多國就被傾覆，但以東人、摩押人，和一大半亞捫人必脫離他的手。⁴²他必伸手攻擊列國；埃及地也不得脫離。⁴³他必把持埃及的金銀財寶和各樣的寶物。利比亞人和古實人都必跟從他^a。⁴⁴但從東方和北方必有消息擾亂他，他就大發烈怒出去，要將多人殺滅淨盡^b。⁴⁵他必在海和榮美的聖山中間，設立他如宮殿的帳幕；然而到了他的結局，必無人能幫助他。」《和》

⁴¹他要侵入華麗之地，千萬人要喪亡，但是厄東、摩阿布和大部分阿孟子民，卻要逃脫他的手。⁴²他又要伸手攻擊各國，埃及地亦不能幸免；⁴³他要佔有金銀府庫和埃及的一切寶物。利比亞和雇士人也要來與他聯合。⁴⁴但是來自東方和北方的消息要使他震驚；他遂懷著盛怒去討伐，要將許多人殺盡滅絕。⁴⁵他要在海洋和美麗聖山之間，支搭他堂皇的帳幕，但此時已到了他的末日，已沒有任何人能援助他。《思》

- ^a 中譯本編註：「利比亞……他」，《拉丁文武加大譯本》作「他必經過利比亞和古實」。
^b 中譯本編註：「將……淨盡」，《狄奧多田譯本》

作「毀滅和咒詛許多人」。

- ^c 《別西大譯本》在「中間」後面有「的一個平原」。

概述◆經文提到利比亞，大部分解經者理解為指北非（耶柔米）。預言說那個王控制利比亞人和古實人的銀庫（耶柔米），而安提阿古有生之年都沒有做到過這件事（塞浦路斯的狄奧多勒；耶柔米）。因此我們應該把這個異象的最後一章解釋為關於敵基督。上文有個異象說有一隻小角把三隻角連根拔起；我們應該按照這個小角的異象來解釋現在這個異象的最後一章。所以那三隻角一定指埃及、古實和利比亞（塞浦路斯的狄奧多勒；耶柔米）。敵基督將會制伏這三個國家，然後攻擊北方一些區域，殺死許多人。他將會一路進攻，到達耶

路撒冷地區，到橄欖山，就是主升天的地方，在那裏滅亡（耶柔米；伊澤達德）。

11.40 到末了

這個預言指敵基督◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們多次說，第四隻獸頭上出現的十隻角代表羅馬帝國終結時作王的十個王。其中一個是南方王，他將會攻打這一個；經文稱這一個為北方王。「從北方災禍會被燃起，攻擊這地的居民。」¹安提阿古正是敵基督的一個預表。安提阿古也

¹ 《七十士譯本》耶 1.14。

稱為北方王。當南方王跟他交戰時，他將會帶極多士兵出來迎擊，而且派出陸上和海上的強大軍隊，得到勝利。主在那些神聖的福音書裏預告了這些戰事：「民要攻打民，國要攻打國；多處必有饑荒、瘟疫、地震。這都是生產之難的起頭。」²主的預告跟這段預言一致。我們看見了這點，就會能夠明白面前的這些經節。《但以理書註釋》11.40³

11.41-43 侵略那榮美之地

安提阿古盜取聖殿的器具◆敘利亞人以法蓮：安提阿古將會攻擊猶太，佔據耶路撒冷，衝進聖所的各個秘密地方，毀壞上帝的那些聖物，打破那些器具，奪去金壇、燈臺和桌子。《但以理書註釋》11.41⁴

阿拉伯沒有受攻打◆耶柔米：據說，安提阿古因為急於攻擊南方王多利買，所以沒有攻打以土買人、摩押人、亞捫人。這些人住在猶太旁邊。安提阿古不想要打其他仗，以免讓多利買強起來。敵基督也將會不攻打以土買、摩押和亞捫人，就是不攻打阿拉伯，因為眾聖徒將要逃往阿拉伯曠野。《但以理書註釋》11.40-41⁵

把利比亞理解為北非◆耶柔米：「把持埃及各樣的寶物。」我們讀到，這件事安提阿古做了一點。至

於下一個細節，「他必經過利比亞人和古實人」，我們這一派堅持，把這理解為指敵基督比較恰當。原因是安提阿古從來沒有控制利比亞或古實。大部分作者把利比亞理解為北非。他從沒有控制過利比亞，當然，除非說他佔領埃及時也侵擾一些跟古實同屬一個大區域的埃及省份，那些省份是古實的遠鄰，在那些沙漠的另一邊。故此經文不說他征服那些省份，只說他經過利比亞人和古實人。《但以理書註釋》11.42-43⁶

三隻角代表甚麼◆塞浦路斯的狄奧多勒：這些事跟安提阿古完全不配合。他從來沒有控制過利比亞或古實，甚至連埃及也沒有控制過。羅馬人下令他離開，他就離開了。因此，小角連根拔起的那三隻角必定指這三個國家。敵基督將會毀滅三個大國，【就是埃及、古實和利比亞】，三國本來由三個王統治。敵基督將會制伏他們。《但以理書註釋》11.42-43⁷

11.44 東方來的消息

羅馬人的命令◆塞浦路斯的狄

² 太24.7-8。

³ PG 81:1529；參WGRW 7:309-11。

⁴ ESOO 2:231。

⁵ JCD 140*。

⁶ JCD 140*。

⁷ PG 81:1532；參WGRW 7:313。

奧多勒：這也不指安提阿古。我的意思是，把他逐離埃及的不是那些動亂，而是羅馬人的命令，他們從西面來，不從東面來。至於敵基督，這個預言說他一旦攻取制伏埃及、利比亞和古實，就將會因為會有個謠言擾亂他而班師，大發烈怒而去，「咒詛和毀滅許多人」。這用了重言法 (*hendiadys*)。人「毀滅」別人，就是自己完全失去敬虔的心；人「咒詛」，就是宣告自己跟敬虔的心完全無關。《但以理書註釋》11.44⁸

戰爭的風聲◆耶柔米：我們把這個異象的最後一章解釋為關於那個敵基督。我們說，他攻打埃及人、利比亞人和古實人的時候，將會打碎那十隻角之中的三隻；期間他將會聽說北方和東方地區有人挑起戰爭攻擊他。然後他將會帶大軍而來，鎮壓和殺死許多人。他會在尼哥波立

(Nicomolis) 附近的阿帕諾 (Apedno) 扎營。尼哥波立從前叫做以馬忤斯，在猶太山區的起點。最後他將會一路進攻，上橄欖山，登上耶路撒冷地區。……然後他會到橄欖山頂，就是主升天的地方。就是在這裏，敵基督將會滅亡。《但以理書註釋》11.44-45⁹

11.45 在海和那座山之間

設立帳幕意指死亡◆默維的伊澤達德：「他必在一個平原設立他如宮殿的帳幕，在索夫 (Soph) 海和那座山中間」，就是摩西升天的地方。「他必在那裏設立他的帳幕」，這就是說他必在那裏死去。《但以理書註釋》11.45¹⁰

⁸ PG 81:1532；參 WGRW 7:313。

⁹ JCD 142**。

¹⁰ CSCO 328:130。

12.1-4 全人類復活

¹「那時，保佑你本國之民的天使長^a。【原文是大君】米迦勒必站起來，並且有大艱難^b，從有國以來直到此時，沒有這樣的。你本國的民中，凡名錄在冊上的，必得拯救。²睡在塵埃中的，必有多人復醒。其中有得永生

¹那時保佑你國家子民的偉大護守天使彌額爾必要起來；那將是一個災難的時期，是自開國以來，直到那時從未有過的；那時，你的人民，凡是名錄在那書上的，都必得救。²許多長眠於塵土中的人，要醒起來：有的要入於

的，有受羞辱永遠被憎惡^d的。³ 智慧人必發光如同天上的光；那使多人歸義的^e，必發光如星，直到永永遠遠。⁴ 但以理啊，你要隱藏這話，封閉這書，直到末時。必有多人來往奔跑「【或譯：切心研究】，知識就必增長。」《和》

永生，有的要永遠蒙羞受辱。³ 賢明之士要發光有如穹蒼的光輝；那些引導多人歸於正義的人，要永遠發光如同星辰。

⁴ 至於你，達尼爾！你要隱藏這些話，密封這部書，直到末期；將有許多人要探討，因而智識必要增長。《思》

a 中譯本編註：「天使長」，希伯來經文是「大領袖」。

b 中譯本編註：「大艱難」，希伯來經文是「艱難的時間」。

c 中譯本編註：「塵埃」，希伯來經文是「塵埃的地」，《狄奧多田譯本》作「地上墳墓土丘」。

d 「受……憎惡的」，《別西大譯本》作「被毀滅」。

受國人責罵的」。中譯本編註：「被憎惡」，《狄奧多田譯本》作「羞恥」。RSV作「被鄙視」(contempt)。

e 中譯本編註：「那使多人歸義的」，《狄奧多田譯本》作「他們的許多義行」。

f 「來往奔跑」，《別西大譯本》作「尋找」。

概述◆傳統認為米迦勒是個天使長。聖經說他是個領袖（託丟尼修名作品；迦修多儒）。上帝的子民將要面對非常痛苦的時期，這呼應安提阿古從埃及回來的事。有些早期解經家認為痛苦的時期共有兩段，一是那行毀滅可憎的出現的時期，就是安提阿古逼迫人的時期，二是那行毀壞可憎的出現的時期，就是敵基督出來、有災難的時期（希坡律陀）。名字寫在那卷冊子上的人就會得救，換句話說，上帝知道是屬於祂子民的人，就會得救（奧古斯丁）。因此那卷「冊子」指上帝的知識（塞浦路斯的狄奧多勒）。「必有多人復醒」這句話指身體復活（大馬士革的約翰；奧林匹斯

的麥托丟；希坡律陀）。因為馬加比家族的人顯然已經死了，所以但以理的這個預言指最後審判（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。在最後的審判裏，人如果相信那位真正的生命，就必進入永生；人如果追隨敵基督，就必受羞辱（希坡律陀；大巴西流）。人類復活時，必得榮耀的人和必受懲罰的人將會得到不同的身體（耶路撒冷的區利羅；塞浦路斯的狄奧多勒；拉克單丟；《使徒憲章》）。智慧人就是眾教師、使徒、殉道者、苦修者和教士¹。他們將會好像鏡子反照光線，光明得像星星（耶柔米；安波

¹ 或譯「祭司」。

羅修；帕喬米烏；愛任紐）。這些作見證的話寫得隱晦，好像加上了封印（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒；伊澤達德）。聖靈的恩典和聖子成為肉身的事為信徒移除了這個封印，使那些話不再隱晦（塞浦路斯的狄奧多勒）。最後一點是，聖經當初寫成是藉著一種知識，而這種知識從沒有停止增長（比德）。

12.1 米迦勒；全人類復活

米迦勒是誰？◆託丟尼修名作品：眾執政的、眾天使長和眾天使的這個次序排列是顯明的。他們管治人間各個等級，這樣，人就可以按正確的次序上升，回到上帝那裏，回歸團契和合一。……經文說米迦勒是猶太民族的統治者，又把其他天使說成是其他民族的統治者。原因是，「至高者照祂眾天使的數目立定眾民族的疆界」²。《論天上等級》9.2³

那些領袖是天使◆迦修多儒：聖經也稱魔鬼為領袖，比如在這段福音書經文：「看，這個世界的領袖來了，牠在我裏面不會找得到任何東西。」⁴聖經也稱良善的天使為領袖，我們在但以理書就讀到「你們的領袖米迦勒」。所以那些經文是說，人類必定不可以把盼望寄託在邪惡或良善的天使身上，而要把盼望單單寄

託在上主身上。眾良善的天使盡忠幫助我們，因此我們愛他們；然而就算這樣，他們也只是彰顯上主的賜福，我們所讚美的是上主的賜福。《詩篇註釋》117.9⁵

毀滅或毀壞◆希坡律陀：但以理預言了兩樣可憎的事物，一是行毀滅可憎的，一是行毀壞可憎的。行毀滅可憎的是甚麼？不就是安提阿古當時豎立起來的東西嗎？行毀壞可憎的是甚麼？不就是敵基督來到時將會在所有地方發生的事嗎？《但以理書註釋》4.54.1⁶

世界終局的種種災難◆希坡律陀：「必有艱難的時間。」那時候將會有大艱難，從創世以來都沒有發生過那麼大的災難。那時候將會有一些人受差遣往各個方向走，到每個城市、每個國家毀滅信徒。眾聖徒將會從西方到東方去，又將會受逼迫，從東方被趕到南方，有些則會躲在山頭，藏在洞穴。那個可憎的將會在一切地方攻打眾聖徒，又下令在海洋和陸地截斷他們的退路。他將會用盡一

² 《七十士譯本》申32.8。《七十士譯本》的讀文是「上帝的眾天使」，馬所拉經文是「以色列的眾子」。

³ PDCW 171。

⁴ 約14.30。

⁵ ACW 53:166。

⁶ TLG 2115.30.4.54.1.1-4。

切方法摧毀他們，要他們從世上消失。《但以理書註釋》12.1⁷

主認識屬於自己的人◆奧古斯丁：「羊聽他的聲音，他按著名叫自己的羊。」這是因為他已經把他們的名字寫在生命冊上⁸。「他按著名叫自己的羊。」⁹因此那位使徒說：「主認識誰是他的人。」¹⁰而且他帶領他們出去。他帶了自己的羊出去，走在他們前面，羊也跟著他，因為認得他的聲音¹¹。《約翰福音短講集》45.6.3¹²

上帝的知識◆塞浦路斯的狄奧多勒：這是指這樣的人：他們配得拯救，服從了以利亞所傳的道，也是祂從最初、從太初預先知道的。天使把上帝的知識稱為「那卷冊子」。《但以理書註釋》12.1¹³

12.2 全人類復活

「許多」和「所有」並不矛盾◆奧古斯丁：約翰說「凡在墳墓裏的」¹⁴，但以理不說「所有」而說「許多」，不過兩者沒有任何真正的矛盾。我們舉例說明。請看，有一處，上帝對亞伯拉罕說：「我已經立你作許多民族的父」¹⁵，而在另一處則說：「地上所有民族都必因你的後裔得福。」¹⁶《論上帝之城》20.23¹⁷

肉身復活◆奧林匹斯的麥托丟：死去的是肉身，靈魂是不死的。

既然靈魂不死，身體是個屍體，那麼人如果說「有復活，不過不是肉身復活」，就等於不承認有任何復活。原因是，上帝將要使之起來的，不是那仍然站著的，而是那倒下躺下了的。經上就寫著：「人跌倒，不再起來嗎？人轉去，不再轉來嗎？」¹⁸上帝把肉身造成處於不朽和朽壞之間，肉身本身既非不朽的，也不屬於朽壞；是朽壞擊敗了肉身，……因為人不順服，所以肉身遭交給死亡。既然這樣，上帝就不讓肉身長期留在朽壞之中，不任由朽壞勝過肉身，……而是用復活擊敗死亡，救出肉身，使肉身重新變得朽壞。……「因為這會朽壞的必須穿上不朽壞的。」¹⁹《論復活》1.12-13²⁰

身體睡在塵埃中◆大馬士革的約翰：「必有多人復醒」，意思是他們的身體復活。原因是，我不認

⁷ ANF 5:190。

⁸ 參腓4.3；啟3.5, 13.8。

⁹ 約10.3-4。

¹⁰ 提後2.19。

¹¹ 約10.4。

¹² FC 88:191*。

¹³ PG 81:1536；參WGRW 7:317。

¹⁴ 約5.28。

¹⁵ 創17.5。

¹⁶ 創22.18。

¹⁷ FC 24:316。

¹⁸ 耶8.4。

¹⁹ 林前15.53，《新漢》。

²⁰ ANF 6:367-68*。

為任何人會說靈魂睡在地上的塵埃裏。……主也在那些神聖的福音書裏清楚地表明身體將會復活。主說：「凡在墳墓裏的，都要聽見上帝聖子的聲音，就出來：行善的，復活得生；作惡的，復活定罪。」²¹任何頭腦清醒的人都絕不會說，在墳墓裏的是靈魂。《信仰的註釋》4.27²²

發光的身體◆希坡律陀：睡在「地上墳墓」裏的是誰？有些人將會得回自己的靈魂，從死裏復活；睡在地上墳墓裏的只能是這些人的身體，不是嗎？有些人起來，「復活得生命」，得到潔淨、透明、發光的身體，「如同天上的光」。其餘的人起來，「復活定罪」，得到跟永遠受罰相稱的身體。《但以理書註釋》4.56.2²³

所有人都要受最後審判◆塞浦路斯的狄奧多勒：那些人嘗試說這些話指安提阿古；他們該告訴我們，在安提阿古的日子有誰復活了，而且有些人得永生，有些人受羞辱，永遠羞恥，得回這樣的苦果。有人可能會說這些話指馬加比家族的人，因為那些人當時從洞穴出來。這樣說十分可笑，原因是，這麼說來，馬加比家族的人就既是愛敬虔的人，也是行不義的人了。這個預言說：「睡在地上墳墓裏的，必有多人起來。其中有得永

生的，有受羞辱、永遠羞恥的。」所以，如果有人說這句話指馬加比家族，就等於說他們既是惡的，也是善的，或者等於說他們之中一些是善的，一些是惡的。然而這不可能，因為他們整班人都敬虔。還有，「永生」不符合他們的情況，最少在今生裏不符合。他們全都被殺，離開了今生。那麼，我們別再理會那些無稽的傳統說法了，而要知道所有死人復活的事，要知道那次復活之後有審判。有些人將會得永生，其餘的人將會受鄙視和羞辱，直到永遠。《但以理書註釋》12.2²⁴

羞恥◆大巴西流：凡是思想合理的人都會認同最嚴重的懲罰是羞恥。我們從那個審判的情況也得知這點。到時候，「有些人」復活「得永生，有些人永遠受羞辱，受鄙視」。《書信集》卷二百六十〈致奧添主教書〉²⁵

背道的眾祭司受懲罰◆默維的伊澤達德：「睡在地上塵埃中的，必有多人復醒。」這是指那許多躺在苦難裏的人，悲慘的遭遇打倒了他們；這是指馬加比家族。「其中有得永生

²¹ 約 5.28-29。

²² FC 37:403；參 NPNF 2.9:100。

²³ TLG 2115.030, 4.56.2.1-7。

²⁴ PG 81:1536；參 WGRW 7:317-19。

²⁵ NPNF 2.8:298*。

的」，這是指，他們因為有忍耐和公義，所以將會在兩個世界的生命裏快樂，而且在身後所有世紀深受懷念愛戴，聲名顯赫。「有被毀滅，受國人責罵的」。這就是說，那些不敬虔、使人跌倒的祭司將會因自己的罪行而受罰。他們的名字在國人之中永遠是邪惡和受咒詛的。《但以理書註釋》12.2²⁶

將會有公正的賞罰◆拉克單丟：西塞羅（Cicero）說出這樣的想法：……「將來，如果靈魂強健而不用身體，這就是有神性的生命；如果靈魂沒有感知能力，那當然也不壞。」這個想法很聰明，……不過是錯的。那些神聖的書卷教導說靈魂不會被毀滅，而是要麼按著自己的義得獎賞，要麼按著自己的罪行受永遠的懲罰。《神聖教義》3.19²⁷

我們的抉擇製造了地獄◆大馬士革的約翰：死人將會復活，墳墓裏的將會復醒。人如果遵守了基督的種種誠命，離開今生時又懷著真正的信仰，就將會承受永生。人如果死在罪裏，離開了正確的信仰，就將會進入永遠的懲罰。別相信惡有任何實質的存在，別相信惡擁有王權，別以為惡的存在沒有開端，以為惡自己產生自己，或是從上帝而生。忘記這麼荒謬的想法吧！要相信惡是我們和魔鬼造

成的，我們不小心在意，所以惡臨到我們。因為上帝賜了我們自由意志，我們按自己的心意主動做了或善或惡的抉擇。《巴蘭與約瑟生平》19.164-65²⁸

跟朽壞分開◆奧林匹斯的麥托丟：上帝沒有把人造成會死的、會朽壞的，然而人死去。人的靈魂和身體分開，於是死亡就可以毀滅這個人的過犯；他死了，他的過犯就不能活。罪死了，遭毀滅了，他就可以復活，成為不會死的人，向上帝唱讚歌。祂用死亡救祂的兒女脫離死亡。《十位童女的宴會》9.2²⁹

12.3 智慧人必發光

人人都必受審判◆《使徒憲章》：加百列向但以理說話。……極神聖的加百列預言眾聖徒將會像星星一般發光。當時他的聖名的確向他們作證，使他們可以理解真理。他也不是宣告只有殉道者才復活，而是說所有人都會復活，包括義人和不義的人，敬虔者和不敬虔者，人人都會得到應得的報應。聖經說上帝「必審判人所做的每件事」³⁰。《使徒憲章》

²⁶ CSCO 328:131。

²⁷ ANF 7:90。

²⁸ LCL 34:279。

²⁹ ACW 27:135*。

³⁰ 傳12.14。

5.7³¹

螢火蟲預先讓人稍微領會◆耶路撒冷的區撒羅：這個身體將會復活，然而不是停留在現今的狀態，而會變成永恆的身體。現在身體需要食物才能生存，需要走臺階才往高處去；將來的身體不再是這樣，而會成為有靈性的身體，很奇妙，難以形容。聖經說：「那時，義人要發出光來，像太陽月亮一樣，像天上的光一樣。」³²上帝預知人不相信，因此讓夏天有極小的蟲子從身體發出光線。於是我們就可以把天然的螢火看為比喻，形容我們所期盼的那件事。……祂既然使蟲子發光閃耀，就會使義人發出更燦爛的光。我們將會復活，人人都有永恆的身體，不過不是人人的身體都相同。義人會得到屬天的身體，配跟眾天使一同居住。罪人會得到永恆的身體，因此他們的身體雖然永遠在火裏燒，卻總燒不完。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）18.18-19³³

有不同的榮耀◆塞浦路斯的狄奧多勒：「智慧人必發光……。」主在那些神聖的福音書說：「那時，義人要發出光來，像太陽一樣。」³⁴而且因著他們的許多義行，他們必發光如星，直到永永遠遠。」那些最正直、超越眾人的人將會好像天空那麼

光亮，如同太陽的光。而他說「許多」一詞，是指那些比較遜色的人，他們的光將會像星星的光輝，永遠灑下這光華。保羅也說敬虔的人有各個等級：「日有日的榮光，月有月的榮光，星有星的榮光；這星和那星的榮光也有分別。」³⁵《但以理書註釋》12.3³⁶

把這解釋為史實是愚蠢的◆耶柔米：波非爾（Porphyry）說這段經文指安提阿古，原因是，他侵略波斯之後把軍隊留給呂西亞（Lysias），讓他負責安提阿和腓尼基，為了攻擊猶太人，毀滅他們的城耶路撒冷。……波非爾聲稱當時的災難前所未見；……然而等到安提阿古的眾將軍被殺，安提阿古死在波斯，以色列人就經歷拯救。凡是名字寫在上帝那卷冊子上的人就得救。當時有些人曾經非常勇敢地維護律法，得拯救的就是他們。有些人跟他們相反，事實證明他們是犯律法的人，歸附安提阿古一黨。

波非爾斷言，就是這些守護律法的人彷彿睡在地上的塵埃裏，被

³¹ ANF 7:440*。

³² 結合了太 13:43 和但 12:3。

³³ FC 64:130-31*。

³⁴ 太 13.43。

³⁵ 林前 15.41。

³⁶ PG 81:1536-37；參 WGRW 7:319。

沉重的苦難壓著，甚至悲慘地藏墳墓裏，然後從地上的塵埃裏起來，得到沒有期盼過的勝利，抬起頭，復活得永生。而那些犯律法的人復活受永遠的羞辱。至於那些師傅和教師，他們擁有律法知識，他們將會像天空那麼光亮。有些人勸導一些比較落後的民族遵行上帝的種種禮儀，這些勸人的人將會像星星那麼光輝燦爛，直到永永遠遠。波非爾也說出馬加比家族的史事，指出瑪他提亞（Mattathias）和猶大·馬加比（Judas Maccabeus）帶領許多猶太人逃到曠野，在山洞岩窟藏身，猶太人勝利後就出來³⁷。《但以理書註釋》12.1-3³⁸

教師◆耶柔米：有人會復活得永生，有人會復活受永遠的羞辱，每個人應得甚麼就得甚麼。而眾教師將會像天空，指導過別人的人將會像星星那麼明亮。人只懂得智慧是不夠的，還須要指導別人。該指導別人的人，如果他的舌頭保持沉默，不訓誨任何人，就不會獲得完成勞苦工作的獎賞。《但以理書註釋》12.1-3³⁹

眾使徒和教士⁴⁰也會發光◆安波羅修：祂豈不是很好嗎？祂已經把地抬高到天那裏去，使一班班使徒、殉道者和教士像璀璨的星星般發光，好像一團團明亮的星星在天上反映祂的榮光，有如鏡子反照光線。他們將

會照亮全世界。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉2.2.24⁴¹

智慧人是苦修者◆帕喬米烏：快，逃離罪惡吧，立即想想死亡，因為書上寫著：「聰明人對罪惡嚴苛，苦修者的臉將會像太陽般發光。」《教誨》1.32⁴²

在天上得榮耀◆愛任紐：愛上帝的人將會到達非常崇高的境界，甚至看見上帝，聽見祂說話，並且因為聽了祂的話而得到極大的榮耀，以至別人不能逼視他們臉上的榮光。《反駁異端》4.26.1⁴³

來生比較好◆安波羅修：人……進入死亡裏一段時間，然後……把死亡擱在一旁。他也表明死後的生命歷程將會比死前的生命歷程好。死前的生命歷程有痛苦憂愁。聖經說死後的生命好像星星，而我們在這裏的生命受著懲罰，很悲慘。《論兄弟薩提羅斯的離世》2.66⁴⁴

³⁷ 《馬加比一書》2。

³⁸ JCD 145-46*。

³⁹ JCD 146*。並參 Letter 53.3, to Paulinus of Nola, NPNF 2 6:97-98。

⁴⁰ 或譯「祭司」，本段下同。

⁴¹ NPNF 2.10:226*。

⁴² CS 47:27*。

⁴³ ANF 1:497*。

⁴⁴ FC 22:226；參 NPNF 2.10:184。

12.4 要封起這個見證

預言還沒有實現時都顯得撲朔迷離◆愛任紐：耶利米也說：「末後的日子他們將會明白這些事。」⁴⁵ 每個預言在還沒有實現的時候，人都會覺得非常撲朔迷離，有多重可能的意義。等時候到了，預告的事實現了，預言的意思就清晰而肯定了。《反駁異端》4.26.1⁴⁶

秘密的事◆耶柔米：那位天使已經向但以理揭示了許多真相，現在表示他說的事是秘密。他的話寫在一卷書裏，他吩咐但以理捲起這卷書，加上封印。許多人將會讀這卷書，研究書裏的話怎樣在歷史裏實現，他們將會意見分歧，因為這卷書非常隱晦。……

約翰的啟示錄裏也出現過一卷書，裏外有七個封印封著。沒有誰能夠打開這些封印，約翰就說：「我就大哭。有聲音對我說：『不要哭！看哪，猶大支派中的獅子，大衛的根，他已得勝，能以展開那書卷，揭開那些印。』」⁴⁷ 至於那卷書，人如果學習過聖經的種種奧秘，明白其中隱藏的種種真理，明白其中看來暗晦難明的話，就能打開。那些話看來暗晦難明，因為話裏藏著一些很大的秘密。那樣的人能解釋那些比喻，把使人死的字句轉化成使人活的靈意⁴⁸。《但

以理書註釋》12.4⁴⁹

這卷書封起了，直到適當的時候◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說：「要為這卷書加一些封印，使它隱晦，不要把事情說得人人都能清楚明白，而要等知識增加，全地充滿對上主的認識，像深水充滿海洋，正如預言說的⁵⁰。聖靈的恩典和我們救主的顯現移除了那些封印，使信徒明白了從前不清晰的意思。」《但以理書註釋》12.4⁵¹

勸勉軟弱的人◆默維的伊澤達德：天使吩咐他「封閉這書」，就是使這卷書隱晦，加上這樣的封印，不可隨便向人說明，以免人遺忘這卷書，也免得萬族過分驚恐，不肯上應許地。同時這也是為了那個民族裏比較軟弱的人，免得他們知道將會遭遇甚麼苦難，就退縮，不肯離開巴比倫上耶路撒冷。「必有多人尋找」上帝，「知識必增長」，在全世界多起來。《但以理書註釋》12.4⁵²

知識必增長◆比德：聖經當

308

⁴⁵ 《七十士譯本》耶23.20。

⁴⁶ ANF 1:496*。

⁴⁷ 啟5.4-5。

⁴⁸ 參林後3.6。

⁴⁹ JCD 147-48**。

⁵⁰ 賽11:9；哈2:14。

⁵¹ PG 81:1537；參WGRW 7:319。

⁵² CSCO 328:132。

初寫下來，是藉著一種知識；這種知識恆常獲得增加，從沒有停止增長。……摩西比眾祖宗得到較多知識。……同樣道理，主自己宣告說，眾使徒所知道的事比眾先知所知的偉大。……「從前有許多先知……想要看你們所看見的這些事物，卻沒有看

見。……」⁵³主還應許他們，等到他復活升天之後，他們會蒙恩得到更大的知識。《論會幕、器皿及祭司衣飾》1.5.19⁵⁴

⁵³ 太 13.17。

⁵⁴ TTH 18:18-19。

12.5-13 但以理在河邊所見的異象

⁵ 我一但以理觀看，見另有兩個人站立：一個^a在河這邊，一個在河那邊。⁶ 有一個問那站在河水以上、穿細麻衣的說：「這奇異的事到幾時才應驗呢？」

⁷ 我聽見那站在河水以上、穿細麻衣的，向天舉起左右手，指著活到永遠的主起誓說：「要到一載、二載、半載，打破聖民權力^b的時候，這一切事就都應驗了^c。」⁸ 我聽見這話，卻不明白，就說：「我主啊，這些事的結局是怎樣呢？」

⁹ 他說：「但以理啊，你只管去；因為這話已經隱藏封閉，直到末時。¹⁰ 必有許多人使自己清淨潔白^d，且被熬煉；但惡人仍必行惡，一切惡人都不明白，惟獨智慧人能明白。¹¹ 從除掉常獻的燔祭，並設立那行毀壞可憎之物的時候，必有一千二百九十日。¹² 等到^e一千三百三十五日的，那人便為有福。

¹³ 「你且去等候結局，因為你必安歇。到了末期，你必起來，享受你的福分^f。」《和》

⁵ 那時我達尼爾觀望：看見另有兩位天使，一位站在河岸這邊，一位站在河岸那邊。⁶ 我就問那身穿細麻衣，站在河水上的人說：「幾時這些奇事纔會實現呢？」⁷

我聽見那身穿細麻衣，站在河水上的人向天舉起左手及右手，指著永生者起誓說：「的確，這事必須經過一段時期，另兩段時期和半段時期：直到摧殘聖民的勢力終止時，這一切事纔要實現。」

⁸ 我聽了以後，仍不明白，便問說：「我主！這些事的結局究竟怎樣？」⁹ 他回答說：「達尼爾，你去罷！因為這些事隱藏密封，直到末期。¹⁰ 將有許多人要使自己純潔清白，並受鍛鍊，而惡人卻要更加作惡；凡作惡的人不能明白，惟有賢明之士纔能明白。

¹¹ 自從廢棄日常祭，設立那招致荒涼的可憎之物的時候起，必要經歷一千二百九十天。¹² 凡能守候直到一千三百三十五天的，是有福的。¹³ 你應去等候末期，好好安息罷！到末

日，你要起來接受你的福分。」《思》

- a 「有一個」，希臘文譯本和《拉丁文武加大譯本》作「我」，希伯來經文是「他」。
- b 中譯本編註：「打破聖民權力」，《拉丁文武加大譯本》作「聖民分散」。
- c 中譯本編註：「要到……應驗了」，《狄奧多田譯本》作「要到兩個時期的一個時期，和半個時期；分散的事完成了，他們就必知道這一切」。
- d 中譯本編註：「必有……潔白」，《狄奧多田譯本》作「許多人應該作選擇，應該獲變成潔白」。
- e 中譯本編註：「等到」，《七十士譯本》作「站穩和收集」，《狄奧多田譯本》作「堅忍和到達那」。
- f 中譯本編註：「你必起來……福分」，希伯來經文是「你要站在分配給你的份之上」。

概述◆這個異象很可能發生在底格里斯河邊。站在水面上的那個天使，就是曾經把但以理的禱告呈到上帝面前的那位，當時波斯的天使對抗他（耶柔米）。有人認為站在水面的是上帝的聖子（希坡律陀）。「一載」是一年，因此「一載、二載、半載」是三年半（塞浦路斯的狄奧多勒；希坡律陀；耶柔米；奧古斯丁）。這段時間不是指安提阿古的時期，而指敵基督作王的時期（耶柔米；塞浦路斯的狄奧多勒）。但以理因為沒有聽見相關的人叫甚麼名字，所以不明白將來事情的實況（耶柔米）。這無損但以理的聲譽，他仍然獲尊為偉大的先知和義人，猶太史家約瑟夫為這點作證（塞浦路斯的狄奧多勒）。上帝告訴但以理說這些話封住了（愛任紐）。有規矩要猶太人每天傍晚和黎明獻祭，這稱為「不斷要做的事」，因為這要常常進行，並不停止（屈梭

多模）。「除掉常獻的祭」，要麼指安提阿古毀壞聖殿（敘利亞人以法蓮；耶柔米引述波非爾），要麼指敵基督禁止人敬拜上帝（塞浦路斯的狄奧多勒；耶柔米）。亞歷山太的革利免說這指尼祿逼迫初期教會。忍耐的人必會得福（耶路撒冷的區利羅）。這一章最後說，上帝應許但以理，等到他記下的所有異象應驗，他就會在世界終局的復活裏有分（塞浦路斯的狄奧多勒；伊澤達德）。

12.5-6 兩個天使站在河邊

底格里斯河邊有兩個天使◆耶柔米：但以理看見兩個天使站在巴比倫那條河的岸上，一邊一個。儘管這裏沒有說出河的名字，但是我認為這跟之前的異象連貫，這該是底格里斯河，希伯來文稱為「希底結」河（*Eddeqel*）。不過，但以理不是向站在兩岸的天使發問，而是向他開頭看

見的那個天使發問。那個天使穿細麻布衣服。細麻布就是 *byssus*，希伯來文稱為 *baddim*。

這個天使站在巴比倫那條河的水面上，腳踏水面。由此可知，但以理看見站在兩岸的那兩個天使是希臘人和波斯人的天使。他不向他們發問，不認為他們配回答。而那第一個天使則是那個恩慈的天使，曾經在波斯人的天使對抗他的二十一天期間把但以理的禱告呈到上帝面前。但以理請教他，問他目前這個異象所談到的種種奇事會在甚麼時候應驗。《但以理書註釋》12.5-6¹

天使象徵知識和問題◆敘利亞人以法蓮：那就是說，本來跟我說話的那個天使離開了，似乎踏上了河床，找地方涉水過河。突然，另外兩個天使出現，站在兩岸。先前那個天使在河床上走，安全地在河水裏走，他代表一種人，他們知道上帝種種奧秘的深度。至於「一個站在河這邊，一個站在河那邊」，他們代表問問題的能力。那位先知沒有提這一點。上帝賜了這能力給那兩個天使。因此他們彷彿領受了這能力，就向另外那個天使發問。《但以理書註釋》12.5²

人子將會有權柄◆希坡律陀：「站在河水以上」的那位是誰？不就是這位嗎？這些先知很久以前就宣告

他的事。在末後的日子，聖父將會在約旦河為他作證，約翰將會大膽地向民眾介紹他。他腰纏文士的帶子和細麻布，身穿精巧的長袍。當時有兩個人看見他，向他發問，因為「所有統治權和權柄都賜了給」他。因此他們問他，想要準確點知道他甚麼時候會審判世界，他說的話甚麼時候實現。然而他想要用盡方法勸這兩個人，就舉起「右手和左手向天，指著活到永遠的那一位起誓」。誰起誓？他指著誰起誓？是聖子指著聖父起誓，說聖父活到「永遠」。非常肯定地，「等到分散的事在一載、二載、半載裏完成，他們就必知道這一切」。《但以理書註釋》4.57.3-6³

12.7 指著那一位起誓

那一位指著上主起誓◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們在這裏清楚地得知，當時說話的不是上主。原因是，正如那位神聖的使徒說的：「上主因為沒有比自己更大的可以指著起誓，就指著自己起誓，說：『上主說：我憑我的永生起誓。』」⁴蒙福的摩西也表明祂說過：「我會向天舉手，憑我

310

¹ JCD 148*。

² ESOO 2:232。

³ TLG 2115.30.4.57.3.1-6.4。

⁴ 來6.13-14。

的右手起誓，說：『我憑我的永生起誓』。」⁵我們讀到這段經文裏的這個人，是一個順服上主、喜愛上主的人。

「聖民分散的時候……」。那個分別為聖的民族將會分散，這持續三年半，然後這一切就會應驗。到時候他們將認識那位聖者。天使在這裏指那位偉大的以利亞。敵基督作王的時期快要完結時，偉大的以利亞會出現，宣告我們救主的第二次來臨。《但以理書註釋》12.7⁶

12.7 一載、二載、半載

澄清有多少「載」◆奧古斯丁：「載」這個詞在我們的語言【拉丁文】裏看來是複數，不肯定有多少，然而希臘經文顯示這裏的「載」寫成雙數的形式，因此意思是「兩載」。有人告訴我，希伯來經文也是這樣的。《論上帝之城》20.23⁷

敵基督將會得勢一段時段◆耶柔米：波非爾把一載、兩載、半載解釋為指三年半。我們也不否認，根據聖經慣用的說法，這樣解釋是對的。《但以理書註釋》12.7⁸

眾聖徒作王超過一千年◆奧古斯丁：一切逼迫之中的最後一輪，就是敵基督的逼迫。那將會持續三年半。……我們很自然會問：三年半雖然

很短，然而這是包括在魔鬼受捆綁、聖徒和基督一同作王的一千年裏，還是在那一千年以外，另外加上去？……我們的結論是，基督和他眾聖徒作王的時期將會比魔鬼受捆綁囚禁的時期長。魔鬼獲釋以後，眾聖徒會繼續和他們的君王、上帝的聖子一同作王，為期三年半。《論上帝之城》20.13⁹

12.8 我不明白

不可自以為是地解經◆耶柔米：這位先知想要明白看見的事，或者說得準確一點，他想要明白聽見的事，渴望了解將來事情的實況。他聽見說會有多場戰爭，君王互相攻伐，也聽了一些事的仔細敘述。然而他沒有聽見其中人物的名字。既然這位先知本身也聽而不明，那麼人就算自以為是地解釋這卷封著的書卷，又能怎樣呢？這卷書封起來了，要等到世界終局才打開。現在書裏有許多隱晦難明之處，遮蓋著真義。不過天使說，終局來臨時，不敬虔的人將會沒有理解能力，熟習上帝教導的人卻能明白。「智慧不會進入乖謬的靈魂。」¹⁰

⁵ 《七十士譯本》申32.40。

⁶ PG 81:1537-40；參WGRW 7:321-23。

⁷ FC 24:315。

⁸ JCD 148。

⁹ FC 24:284-85*。

¹⁰ 《所羅門智訓》1.4。

《但以理書註釋》12.8-10¹¹

12.9 這些話已經封閉

從天上領受的理解◆塞浦路斯的狄奧多勒：我說了這些相當隱晦的事，使這些話隱晦，彷彿加上封印，不是沒有原因的。神聖的事必定不可以不分青紅皂白傳授給所有人。智慧人會藉著天上傳授下來的知識而理解這些事。人如果活得愚蠢和不敬虔，就必不能理解這裏談的任何事情。每次這些事應驗，他們就會清楚了解相關的那些預言。上帝會使作惡的人和義人分開，因為將會有火試驗一切。《但以理書註釋》12.9-10¹²

12.10 必有許多人使自己潔淨

諾斯底派的解釋◆愛任紐：「這些話已經封起來，直到智慧人明白，潔白的人獲變成潔白。」¹³屬於諾斯底派的馬可派（Marcosians）吹噓自己就是這些又潔白、又相當有智慧的人。《反駁異端》1.19¹⁴

要相信真理的話◆希坡律陀：誰是蒙揀選的人？不就那些相信真理話語的人嗎？他們會藉此獲變成潔白，除去罪的污穢，穿上屬天、潔淨、光榮的聖靈，這樣，當那位新郎來臨時，他們就可以立即和他一同進去。《但以理書註釋》12.9¹⁵

12.11 那行毀壞可憎之物

每天要獻的祭◆屈梭多模：然後但以理書的天使預告這些惡事會持續多久，說：「從除掉常獻的祭開始」。經文把每天要獻的祭稱為「不斷要做的事」；不斷要做的事，就是常常要做，並不停止。從前猶太人有規矩要每天傍晚和大約黎明時向上帝獻祭。因此他們把每天要獻的祭稱為「不斷要做的事」。但是安提阿古來到，完全禁止這個做法。《反駁猶太人演講集》5.8.3-4¹⁶

這個預言關於羅馬皇帝◆亞歷山太的革利免：但以理說，從尼祿的可憎事物立在聖城起，到它毀滅，有二千三百天。……這就是六年四個月，一半由尼祿掌權，這是一七之半；一半由維斯帕先作王，和奧索（Otho）、加爾巴（Galba）和威特留（Vitellius）一起。……1335天之後，……戰爭就結束。《雜篇》1.21¹⁷

兩樣不同的可憎事物◆希坡律陀：但以理談到兩樣可憎的事物，一

¹¹ JCD 150*。

¹² PG 81:1540；參 WGRW 7:323。

¹³ 馬可派的人把《狄奧多田譯本》和《七十士譯本》的讀文混合起來，並且刻意更改經文。愛任紐引用他們的講話來指責他們。

¹⁴ ACW 55:76。

¹⁵ ANF 5:191*。

¹⁶ FC 68:125。

¹⁷ ANF 2:334*。

是行毀滅可憎的，由安提阿古在指定給它的時間豎立起來，跟那行毀壞可憎的有關；另一個關於全世界，在敵基督來到時出現。但以理說敵基督也會被設立，為了使許多人滅亡。《但以理書註釋》12.11¹⁸

阻撓教會的敬拜◆塞浦路斯的狄奧多勒：那位天使稱敵基督為「那行毀壞可憎之物」。他談到教會的敬拜程序。敵基督的瘋狂攻擊將會阻撓和中止教會的敬拜。《但以理書註釋》12.11¹⁹

安提阿古褻瀆上主◆敘利亞人以法蓮：那位天使是指安提阿古的時期。這個不敬虔的王將會除掉定時獻的燔祭，設立那行毀壞可憎之物，企圖傾覆上帝的子民，敗壞人對祂的信仰。那整段時期有1290天，期間猶太人會遭遇極嚴重的災難，聖殿遭冒犯，一些褻瀆上帝的、不敬虔的人會膽敢在聖殿的隱蔽地方立一個壇，拜他們的諸神。《但以理書註釋》12.11²⁰

安提阿古那行毀壞的事物存在了三年◆耶柔米：波非爾堅稱，那1290天在安提阿古時期應驗，當時聖殿遭毀壞。然而約瑟夫和《馬加比書》都記載那只持續了三年，正如上文說過。由此可見，這裏說的三年半指敵基督的時期。他將會

逼迫眾聖徒三年半，就是1290天，然後在著名的聖山上敗亡。我們把 *endelekhismos* 譯作「常獻的祭」。常獻的祭遭除掉，敵基督得以擁有世界，禁止人敬拜上帝；從這算起，到他死去，將會有三年半，就是1290天。《但以理書註釋》12.11²¹

12.12 等候的人有福了

到時候我們必須躲藏◆耶路撒冷的區利羅：「等候的人有福了。」……因此我們該躲起來，該逃跑。原因是，很可能「我們還沒有走遍以色列的城邑，人子就到了」²²。誰是忠心為基督作見證的「有福」者？我告訴你們，那時候殉道的人，將會比其他所有殉道者優先。原因是，……在敵基督手裏殉道的人跟撒但本身作戰。……敵基督將會顯出虛假的奇蹟奇事。……但願沒有人會想到要問：「基督做過甚麼比這大的事嗎？甚麼力量使這個人做得到這樣的作為？上帝假如不願意，就不會容許了這件事發生。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.16-17²³

¹⁸ ANF 5:191*。

¹⁹ PG 81:1541；參 WGRW 7:323。

²⁰ ESOO 2:233。

²¹ JCD 150*。

²² 太 10.23。

²³ LCC 4:161**。

忍耐的人必然得救◆塞浦路斯的狄奧多勒：那位天使提示和表示，當這個人受上帝攻擊時，偉大的以利亞將會在餘下的四十五天繼續傳道，那時候主會乘著天上的雲顯現。有些人憑忍耐得到寶物，保護這寶物不受玷污；主將會賜冠冕給他們。主也在那些神聖的福音書裏說：「惟有忍耐到底的必然得救。」²⁴《但以理書註釋》12.12²⁵

為甚麼要添加日子◆耶柔米：那位天使的意思是，人如果在預定的日數之外多等四十五天，就有福了，因為我們的主、我們的救主會在那四十五天之內來臨，充滿榮耀。不過，為甚麼上帝殺了敵基督之後有四十五天不行動，這只有上帝知道了。也許我們會說，上帝使眾聖徒遲些才開始掌權，是為了試驗他們能不能忍耐。波非爾對這段經文的解釋如下。1290天以外的四十五天代表有人擊敗安提阿古眾將軍的時期，或是猶大·馬加比奮勇作戰、潔淨聖殿的時期，當時他打碎那個偶像，在上帝的聖殿獻一些血祭。假如《馬加比書》記載聖殿蒙污三年半而不只是三年，波非爾這樣說就正確²⁶。《但以理書註釋》12.12²⁷

智慧人反擊◆屈梭多模：當時那場戰事持續一個半月，之後他們

就完全勝利，猶太人也完全得救，脫離向來重壓他們的那些惡事。那位天使說：「人如果站穩1335天，就有福了」，這是指他們得救。他不是只說「人如果到達」，而說「人如果站穩和到達」。理由是，從前許多不神聖的人也看見那個轉變，然而天使不說他們有福。他說有福的，只包括從前的這些人：他們在艱難時期作見證，不離棄信仰，然後發覺自己遭遇的災禍平息了。《反駁猶太人演講集》5.8.4²⁸

耶穌顯現時◆默維的伊澤達德：人如果捱過上文提到的那些日子²⁹，又能多等四十五天，就有福了。那就是說，種種惡事完結之後，那些人就會有安息，他們的患難就終結。其他人則認為1335天代表「耶穌基督，偉大的救主」。如果計算『一千三百三十五』這四個詞的字母，就會得出『耶穌基督，偉大的救主』這個名號。換句話說，但以理領受到上帝的啟示，說他將會朝見耶穌，還有其餘的話。塞維魯³⁰說，

313

²⁴ 太10.22。

²⁵ PG 81:1541；參WGRW 7:323-25。

²⁶ 《馬加比一書》4。

²⁷ JCD 151*。

²⁸ FC 68:126*。

²⁹ 安提阿古迫害猶太人的時期。

³⁰ 據CSCO 328:132說，這大概指安提阿的塞維魯。

「堅忍的人有福」是指一些人，他們堅忍是為了得見關於耶穌的安排成就，要看見那些日子，就是他受洗到升天之間的日子。期間他的出現和種種神蹟討他喜悅。那些日子將會有1335天。狄奧多勒³¹說這三年半是敵基督在末日作王的時期，那四十五天則是另一段時間，開始時「沉淪之子」³²會被定罪，以利亞得勝，使所有人離開敵基督，勸戒猶太人，向我們的主禱告，直到他從天上顯現。《但以理書註釋》12.12³³

12.13 分配給你的份

他將來必統治人◆愛任紐：「一切掌權的都必事奉他。」³⁴那位先知不希望人誤解這個應許，以為指這個時間，所以宣告：「到了日子的終結，你要站在你的份上。」《反駁異端》5.34.2³⁵

在生命終結時復活◆塞浦路斯的狄奧多勒：「至於你，要安歇，要在你的時候起來。」比較準確的解讀可能是「起來承受你的業分」，這從下文可以清楚知道；下文是「到了日子的終結」³⁶。他等於說：「現在你必須接受你日子的終結，不過你會復活，不只是復活，更是復活承受你的業分，跟心志一樣的人一起承受。」他說明了這點，才加上「到了日子

的終結」。這樣，這位神聖的天使長顯然藉著蒙福的、三重蒙福的但以理教人知道有復活。《但以理書註釋》12.13³⁷

約瑟夫為但以理作證◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們從但以理的神聖神諭知道了這些事。從前猶太人哀悼他，認為他是義人，卻居然膽敢把這卷神聖的先知書編排到先知書卷集之外。不過他們從經驗知道了這卷書的預言是真的。……希伯來人約瑟夫是個值得注意的見證人，他表明了從前一些世代的猶太人稱蒙福的但以理為最偉大的先知。約瑟夫固然不接受基督信仰的教導，卻不容別人藏起真相。他在《猶太古史》卷十談了蒙福者但以理的其他許多事蹟，並且說：「上帝樂意地把一切給他，出乎意外，好像給一眾最偉大的先知。他在生時享有尊貴榮耀，得到君王和平民敬重。他雖然死了，卻流芳百世。他所寫、所留下的那些書卷，直到今天我們也讀，我們從中也相信了但以理曾經跟上帝作伴。他不只預告將來的

³¹ PG 81:1541, A13-B7；參 WGRW 7:323-25。

³² 帖後 2.3。

³³ CSCO 328:133。

³⁴ 但 7.27。

³⁵ ANF 1:564**。

³⁶ 中譯本編註：在原文裏，「到了日子的終結」在「你要站在分配給你的位置上」之後。

³⁷ PG 81:1541。

事，一如其他先知，還指出這些事會在甚麼時候發生。」《但以理書註釋》12.14³⁸

所有人復活◆默維的伊澤達德：「到了日子的終結，你必起來。」連同之前那句，這句話向他表明他將不會永遠由於同胞遭難而受考驗。那位天使藉這句話對他表示，到了那個

固定、指定的時間，到世界的終局，他就會領受人所期盼的復活。基督再來時會使人復活。《但以理書註釋》12.12³⁹

³⁸ PG 81:1544。

³⁹ CSCO 328:133。

附錄

本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻／457

教父生平概述及佚名作品簡介／469



本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻

以下是本冊引用的所有早期基督信仰文獻，按作者英文名字排列。表中列出本叢書採用的作品中譯名，而所附的英譯則為本叢書英文版採用的通用譯名。如文獻收錄在「古代希臘文文庫」(*Thesaurus Linguae Graecae*，簡稱 TLG) 或「電子文件處理中心基督信仰拉丁文獻資料庫」(*Centre de traitement électronique des documents [CETEDOC] Library of Christian Latin Texts*，簡稱 Cetedoc) 這兩個電子資料庫中，則標明編號。文獻原文書目見〈參考書目〉。

米蘭的安波羅修 (Ambrose of Milan)

Death as a Good	<i>De bono mortis</i>	《論死亡之益處》	Cetedoc 0129
Duties of the Clergy	<i>De officiis ministrorum</i>	《論聖職》	Cetedoc 0144
Jacob and the Happy Life	<i>De Jacob et vita beata</i>	《論雅各與豐盛生命》	Cetedoc 0130
Letters	<i>Epistulae; Epistulae extra collectionem traditae</i>	《書信集》	Cetedoc 0160
On His Brother Satyrus	<i>De excessu fratris Satyri</i>	《論兄弟薩提羅斯的離世》	Cetedoc 0157
On Paradise	<i>De paradiso</i>	《論樂園》	Cetedoc 0124
On the Christian Faith	<i>De fide libri v</i>	《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉	Cetedoc 0150
On the Holy Spirit	<i>De spiritu sancto</i>	《論聖靈》	Cetedoc 0151
On Virginity	<i>De virginitate</i>	《論童貞》	Cetedoc 0147
The Prayer of Job and David	<i>De interpellatione Job et David</i>	《論約伯與大衛的困擾》	Cetedoc 0134

安蒙拿斯 (Ammonas)

Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	
---------	------------------	-------	--

亞歷山太的亞摩尼奧斯 (Ammonius of Alexandria)

Commentary on Daniel	<i>In Daniele</i>	《但以理書註釋》	TLG 2724.002
Fragments on Daniel	<i>Ammonii Eremitae epistolae</i>	《隱士亞摩尼奧斯書信集》	

凱撒利亞的安德烈 (Andrew of Caesarea)

Commentary on the Apocalypse	<i>Commentarii in Apocalypsin</i>	《啟示錄註釋》	
------------------------------	-----------------------------------	---------	--

亞弗拉阿特 (Aphrahat)

Demonstrations	<i>Demonstrationes</i>	《示範》	
----------------	------------------------	------	--

亞歷山太的亞他那修 (Athanasius of Alexandria)

Festal Letters	<i>Epistulae festalis</i>	《書信集》之〈復活節文告〉	TLG 2035.014
Letter to the Bishops of Egypt	<i>Epistula ad episcopos Aegypti et Libyae</i>	《致埃及與利比亞眾主教書》	TLG 2035.041
On Synods	<i>De synodis Arimini in Italia et Seleucia in Isauria</i>	《阿里米尼和西流基會議》	TLG 2035.010

希坡的奧古斯丁 (Augustine of Hippo)

Against Faustus, a Manichean	<i>Contra Faustum</i>	《反駁浮士德》	Cetedoc 0321
Against Julian	<i>Contra Julianum</i>	《反駁猶利安》	Cetedoc 0351
City of God	<i>De civitate Dei</i>	《論上帝之城》	Cetedoc 0313
Confessions	<i>Confessionum libri tredecim</i>	《懺悔錄》	Cetedoc 0251
Enchiridion	<i>Enchiridion de fide, spe et caritate</i>	《論信望愛的手冊》	Cetedoc 0295
Explanations of the Psalms	<i>Enarrationes in Psalmos</i>	《詩篇詳解》	Cetedoc 0283
Harmony of the Gospels	<i>De consensu evangelistarum</i>	《論福音書的一致性》	Cetedoc 0273
Homilies on 1 John	<i>In Johannis epistulam ad Parthos tractatus</i>	《約翰書信短講集》	Cetedoc 0279
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 0262
On Genesis Against the Manichaeans	<i>De Genesi contra Manichaeos</i>	《反駁摩尼教徒：論創世記》	Cetedoc 0265
On Grace and Free Will	<i>De gratia et libero arbitrio</i>	《論恩典和自由意志》	Cetedoc 0352
On Lying	<i>De mendacio</i>	《論說謊》	Cetedoc 0303
On the Christian Life	<i>De vita christiana</i>	《論基督徒生命》	Cetedoc 0730
On the Literal Interpretation of Genesis	<i>De Genesi ad litteram libri duodecim</i>	《創世記的字面理解》	Cetedoc 0266
On the Merits and Forgiveness of Sins and Baptism	<i>De peccatorum meritis et remissione et de baptismo parvulorum</i>	《論罪的功用和赦免及論嬰兒水禮》	Cetedoc 0342
On the Predestination of the Saints	<i>De praedestinatione sanctorum</i>	《論聖徒的預定》	Cetedoc 0354
On the Trinity	<i>De trinitate</i>	《論三位一體》	Cetedoc 0329
On Various Questions to Simplician	<i>De diversis quaestionibus ad Simplicianum</i>	《致辛普利修書：論不同問題》	Cetedoc 0290
Proceedings of Pelagians	<i>De gestis Pelagii</i>	《論伯拉糾的所作所為》	Cetedoc 0348
Sermon on the Mount	<i>De sermone Domini in monte</i>	《主的登山寶訓講章》	Cetedoc 0274
Sermon 397	<i>De urbis excidio</i>	《講道集》卷三九七〈論傾覆之城〉	Cetedoc 0312

Sermons	<i>Sermones</i>	《講道集》	Cetedoc 0284
Tractates on the Gospel of John	<i>In Johannis evangelium tractatus</i>	《約翰福音短講集》	Cetedoc 0278

西流基的巴西流 (Basil of Seleucia)

Homily	<i>Sermones</i>	《講道集》	TLG 2080.002
--------	-----------------	-------	--------------

大巴西流 (Basil the Great)

Homilies on the Psalms	<i>Homiliae super Psalmos</i>	《詩篇講道集》	TLG 2040.018
Homily on the Words "Give Heed to Yourself"	<i>Homiliae in ilud: Attende tibi ipsi</i>	《檢視你自己》	TLG 2040.006
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	TLG 2040.004
Letter 260.4, To Optimus the Bishop	<i>Epistulae 260</i>	《書信集》卷二百六十 〈致奧添主教書〉	
On the Holy Spirit	<i>De spiritu sancto</i>	《論聖靈》	TLG 2040.003
The Long Rules	<i>Asceticon magnum sive Quaestiones [regulae fusius tractatae]</i>	《詳盡規則》	TLG 2040.048

比德 (Bede)

On the Tabernacle	<i>De tabernaculo et vasis eius ac vestibus sacerdotum libri iii</i>	《論會幕、器皿及祭司衣飾》	Cetedoc 1345
The Reckoning of Time	<i>De temporum ratione liber</i>	《計算時間》	Cetedoc 2320

本篤 (Benedict)

Rule of St. Benedict	<i>Regula</i>	《會規》	Cetedoc 1852
----------------------	---------------	------	--------------

阿爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles)

Sermons	<i>Sermones Caesarii Arelatensis</i>	《講道集》	Cetedoc 1008
---------	--------------------------------------	-------	--------------

迦賢努 (John Cassian)

Conferences	<i>Collationes xxiv</i>	《選集》	Cetedoc 0512
Institutes	<i>De institutis coenobiorum et de octo principalium vitiorum remediis</i>	《隱修生活要理》	Cetedoc 0513

迦修多儒 (Cassiodorus)

Exposition of the Psalms	<i>Expositio psalorum</i>	《詩篇註釋》	Cetedoc 0900
--------------------------	---------------------------	--------	--------------

阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia)

Tractate on Matthew	<i>Tractatus in Matthaem</i>	《馬太福音短講集》	Cetedoc 0218
---------------------	------------------------------	-----------	--------------

亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria)

Christ the Educator	<i>Paedagogus</i>	《導師基督》	TLG 0555.002
Stromateis	<i>Stromata</i>	《雜篇》	TLG 0555.004

羅馬的革利免 (Clement of Rome)

1 Clement	<i>Epistula I ad Corinthios</i>	《致哥林多人一書》	TLG 1271.001
-----------	---------------------------------	-----------	--------------

《使徒憲章》(*Constitutions of the Holy Apostles*)

Constitutions of the Holy Apostles	<i>Constitutiones apostolorum</i>	《使徒憲章》	TLG 2894.001
------------------------------------	-----------------------------------	--------	--------------

迦太基的居普良 (Cyprian of Carthage)

Exhortation to Martyrdom	<i>Ad Fortunatum</i>	《致福徒拿都書》(又稱《對殉道的勸勉》)	Cetedoc 0045
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 0050
To Demetrian	<i>Ad Demetrianum</i>	《致底米丟書》	Cetedoc 0046
To Quirinus: Testimonies Against the Jews	<i>Ad Quirinum</i>	《致居里扭書》	Cetedoc 0039
The Lapsed	<i>De lapsis</i>	《論墮落的人》	Cetedoc 0042
Works and Almsgiving	<i>De opera et eleemosynis</i>	《論功德與施捨》	Cetedoc 0047

亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria)

Commentary on Luke	<i>Commentarii in Lucam</i>	《路加福音註釋》	TLG 4090.030
Letter 50	<i>Ad Valerianum episcopum Iconii, in Concilium universale Ephesenum</i>	《書信集》卷五十〈致以哥念主教瓦勒良〉	TLG 5000.001

耶路撒冷的區利羅 (Cyril of Jerusalem)

Catechetical Lectures	<i>Catecheses ad illuminandos</i>	《水禮教誨》(或作《致蒙照者教理演講集》)	TLG 2110.003
-----------------------	-----------------------------------	-----------------------	--------------

《十二使徒遺訓》(*Didache*)

Teaching of the Twelve Apostles	<i>Didache xii apostolorum</i>	《十二使徒遺訓》	TLG 1311.001
---------------------------------	--------------------------------	----------	--------------

敘利亞人以法蓮 (Ephrem the Syrian)

Commentary on Daniel	<i>In Daniele</i>	《但以理書註釋》	
Commentary on Tatian's Diatessaron	<i>In Tatiani Diatessaron</i>	《論他提安的四福音協調本》	
Hymns on Paradise	<i>Hymni de Paradiso</i>	《樂園頌》	
Hymns on the Nativity	<i>Epiphania</i>	《聖誕頌》	

撒拉米的伊皮法紐 (Epiphanius of Salamis)

On Weights and Measures	<i>De mensuris et ponderibus</i>	《論重量與尺度》	
-------------------------	----------------------------------	----------	--

《巴拿巴書信》(*Epistle of Barnabas*)

Epistle of Barnabas	<i>Barnabae epistula</i>	《巴拿巴書信》	TLG 1216.001
---------------------	--------------------------	---------	--------------

凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea)

Ecclesiastical History	<i>Historia ecclesiastica</i>	《教會歷史》	TLG 2018.002
Proof of the Gospel	<i>Demonstratio evangelica</i>	《福音的明證》	TLG 2018.005

科爾布的伊斯尼克 (Eznik of Kolb)

On God	<i>De Deo</i>	《論上帝》	
--------	---------------	-------	--

法斯蒂丟 (Fastidius)

On the Christian Life	<i>Liber de Vita Christiana</i>	《論基督徒生命》	
-----------------------	---------------------------------	----------	--

拉斯佩的富爾根狄 (Fulgentius of Ruspe)

Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 0817
To Monimus	<i>Ad Monimum libri III</i>	《致莫尼摩斯書》	Cetedoc 0814
To Peter on the Faith	<i>De fide ad Petrum seu de regula fidei</i>	《致彼得書：論信心》	Cetedoc 0826

拿先斯的貴格利 (Gregory of Nazianzus)

In Defense of His Flight to Pontus, Oration 2	<i>Apologetica [orat. 2]</i>	《演講集》卷二〈自辯〉	TLG 2022.016
On His Father's Silence, Oration 16	<i>In patrem tacentem [orat. 16]</i>	《演講集》卷十六〈論其父之沉默〉	TLG 2022.029
On Theology, Theological Oration 2 (28)	<i>De theologia [orat. 28]</i>	《演講集》卷二十八〈論神學〉	TLG 2022.008

女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa)

On the Baptism of Christ	<i>In diem luminum [vulgo In baptismum Christi oratio]</i>	《每天的光照》(通稱《論基督的洗禮》)	TLG 2017.014
On the Soul and the Resurrection	<i>Dialogus de anima et resurrectione</i>	《論靈魂和復活的對話》	TLG 2017.056
On Virginitiy	<i>De virginitate</i>	《論童貞》	TLG 2017.043

大貴格利 (Gregory the Great)

Dialogue	<i>Dialogorum libri iv</i>	《對話集》	Cetedoc 1713
Forty Gospel Homilies	<i>Homiliarum xl in evangelica</i>	《福音書講道集》	Cetedoc 1711
Homilies on Ezekiel	<i>Homiliae in Hiezechihelem prophetam</i>	《以西結書講道集》	Cetedoc 1710
Pastoral Care	<i>Regula pastoralis</i>	《教牧規則》	Cetedoc 1712

波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers)

On the Trinity	<i>De trinitate</i>	《論三位一體》	Cetedoc 0433
----------------	---------------------	---------	--------------

希坡律陀 (Hippolytus)

Against Noetus	<i>Contra haeresin Noeti</i>	《反駁異端挪威都》	TLG 2115.002
Commentary on Daniel	<i>Commentarium in Danielem</i>	《但以理書註釋》	TLG 2115.030
Fragments		《斷片》	
On the Antichrist	<i>De antichristo</i>	《論敵基督》	TLG 2115.003
Scholia on Daniel	<i>Scholia in Danielem</i>	《但以理書註釋》	

霍利修斯 (Horsiesi)

Regulations	<i>Regulae</i>	《規則》	
-------------	----------------	------	--

安提阿的伊格那丟 (Ignatius of Antioch)

Epistles	<i>Epistulae vii genuinae</i>	《書信集》	TLG 1443.001
Epistle to the Magnesians	<i>In Epistulae vii genuinae [recensio media]</i>	《致馬尼西人書》	TLG 1443.001
Epistle to the Tarsians	<i>Epistulae vii genuinae</i>	《致大數人書》	TLG 1443.001

里昂的愛任紐 (Irenaeus of Lyons)

Against Heresies	<i>Adversus haereses, livres 1-5</i>	《反駁異端》	Cetedoc 1154 f-g
------------------	--------------------------------------	--------	------------------

尼微的以撒 (Isaac of Nineveh)

An Epistle to Abba Symeon of Caesarea		《致凱撒利亞的西緬院長書》	
Ascetical Homilies	<i>De perfectione religiosa</i>	《苦修講道集》	
Mystical Treatises		《論奧秘》	

默維的伊澤達德 (Isho'dad of Merv)

Commentary on Daniel	<i>Commentarii in Danielem</i>	《但以理書註釋》	
----------------------	--------------------------------	----------	--

塞維利亞的伊西多爾 (Isidore of Seville)

Etymologies	<i>Etymologiarum sive Originum libri xx: Recognovit brevique adnotatione critica instruxit</i>	《詞源或來源》	Cetedoc 1186
-------------	--	---------	--------------

沙魯的雅各 (Jacob of Sarug)

On the Establishment of Creation	<i>Homiliae Selectae Mar Jacobi Sarugensis</i>	《創世六日》	
----------------------------------	--	--------	--

耶柔米 (Jerome)

Against Jovinianus	<i>Adversus Jovinianum</i>	《反駁游維尼亞努》	Cetedoc 0610
Against the Pelagians	<i>Dialogus adversus Pelagianos</i>	《反駁伯拉糾對話錄》	Cetedoc 0615
Commentary on Daniel	<i>Commentarii in Danielem</i>	《但以理書註釋》	Cetedoc 0588

Commentary on Ezekiel	<i>Commentarii in Ezechielem</i>	《以西結書註釋》	Cetedoc 0587
Homilies on Mark	<i>Tractatus in Marci evangelium</i>	《馬可福音短講集》	Cetedoc 0594
Homilies on the Psalms	<i>Tractatus lix in psalmos</i>	《詩篇短講集》	Cetedoc 0592
Homily 87 (On John)	<i>Homilia in Johannem evangelistam [1:1-14]</i>	《約翰福音講道集》	Cetedoc 0597
Homily 94 (On Easter Sunday)	<i>In die dominica Paschae, II</i>	《論主的復活節短講集》 卷二	Cetedoc 0604
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 0620

屈梭多模 (John Chrysostom)

Against the Anomoeans 2	<i>De incomprehensibili dei natura</i>	《反駁不同派講道集》卷二〈論上帝本性之深不可測〉	TLG 2062.012
Baptismal Instructions	<i>Ad illuminandos catecheses 1-2 [series prima et secunda]</i>	《水禮教誨》卷一、二	TLG 2062.025
Commentary on Daniel	<i>Interpretatio in Daniele prophetam [Sp.]</i>	《但以理書註釋》【偽託】	TLG 2062.209
Concerning the Power of Demons	<i>De diabolo tentatore [homiliae 1-3]</i>	《論鬼魔的能力》	TLG 2062.026
Discourse on Blessed Babyllas	<i>De sancto hieromartyre Babylla</i>	《論聖殉道者巴比拉》	TLG 2062.041
Discourses Against Judaizing Christians	<i>Adversus Judaeos [orationes 1-8]</i>	《反駁猶太人演講集》	TLG 2062.021
Homilies Concerning the Statues	<i>Ad populum Antiochenum homiliae [de status]</i>	《給安提阿群眾論雕像講道集》	TLG 2062.024
Homilies on 1 Corinthians	<i>In epistulam i ad Corinthios [homiliae 1-44]</i>	《哥林多前書講道集》	TLG 2062.156
Homilies on 2 Timothy	<i>In epistulam ii ad Timotheum [homiliae 1-10]</i>	《提摩太後書講道集》	TLG 2062.165
Homilies on Ephesians	<i>In epistulam ad Ephesios [homiliae 1-24]</i>	《以弗所書講道集》	TLG 2062.159
Homilies on Genesis	<i>In Genesim [homiliae 1-67]</i>	《創世記講道集》	TLG 2062.112
Homilies on Repentance and Almsgiving	<i>De paenitentia [homiliae 1-9]</i>	《論悔改》	TLG 2062.027
Homilies on the Acts of the Apostles	<i>In Acta apostolorum [homiliae 1-55]</i>	《使徒行傳講道集》	TLG 2062.154
Homilies on the Gospel of John	<i>In Joannem [homiliae 1-88]</i>	《約翰福音講道集》	TLG 2062.153
Homilies on the Gospel of Matthew	<i>In Matthaeum [homiliae 1-90]</i>	《馬太福音講道集》	TLG 2062.152

Homilies on Titus	<i>In epistulam ad Titum [homiliae 1-6]</i>	《提多書講道集》	TLG 2062.166
Letter to the Fallen Theodore	<i>Ad Theodorum lapsum [lib. 2]</i>	《致墮落了的狄奧多若》	TLG 2062.001
On the Epistle to the Hebrews	<i>In epistulam ad Hebraeos [homiliae 1-34]</i>	《希伯來書講道集》	TLG 2062.168
None Can Harm Him Who Does Not Injure Himself	<i>Quod nemo laeditur nisi a se ipso</i>	《人不傷己則無人能害》	TLG 2062.086
To Stagirius	<i>Ad Stagirium a daemone vexatum, lib. iii</i>	《致受邪靈騷擾的施泰節》	TLG 2062.006

大馬士革的約翰 (John of Damascus)

Barlaam and Joseph	<i>Vita Barlaam et Joasaph</i>	《巴蘭與約瑟生平》	TLG 2934.066
On Divine Images	<i>Oratio apologetica adversus eos, qui sacras imagines abiciunt</i>	《反駁那些棄掉聖像的人》	TLG 2934.004
Orthodox Faith	<i>Expositio fidei</i>	《信仰的註釋》	TLG 2934.004

托萊多的猶利安 (Julian of Toledo)

On the Confirmation of the Sixth Age	<i>De comprobatione sextae aetatis libri tres</i>	《對第六個世代的肯定》	Cetedoc 1260
--------------------------------------	---	-------------	--------------

殉道者游斯丁 (Justin Martyr)

Dialogue with Trypho	<i>Dialogus cum Tryphone</i>	《與特來弗對話錄》	TLG 0645.003
First Apology	<i>Apologia</i>	《護教書》	TLG 0645.001

拉克單丟 (Lactantius)

Divine Institutes	<i>Divinae Institutiones</i>	《神聖教義》	Cetedoc 0085
-------------------	------------------------------	--------	--------------

塞維利亞的李安德 (Leander of Seville)

The Training of Nuns	<i>De institutione virginum et contemptu mundi</i>	《修女的訓練》	
----------------------	--	---------	--

羅馬的大利奧 (Leo the Great of Rome)

Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 1657
Sermons	<i>Tractatus septem et nonaginta</i>	《九十七篇短講集》	Cetedoc 1657

布拉加的馬丁 (Martin of Braga)

Sayings of the Egyptian Fathers	<i>Sententiae Patrum Aegyptiorum</i>	《埃及教父語錄》	
Reforming the Rustics		《改革農村人》	

《坡旅甲殉道記》(*Martyrdom of Polycarp*)

Martyrdom of Polycarp	<i>Martyrium Polycarpi</i>	《坡旅甲殉道記》	TLG 1484.001
-----------------------	----------------------------	----------	--------------

都靈的馬克西穆 (Maximus of Turin)

Sermon	<i>Collectio sermonum antique</i>	《古講道集》	Cetedoc 0219a
--------	-----------------------------------	--------	---------------

奧林匹斯的麥托丟 (Methodius of Olympus)

On the Resurrection	<i>De Resurrectione</i>	《論復活》	TLG 2959.003
Symposium, Or Banquet of the Ten Virgins	<i>Symposium sive Convivium decem virginum</i>	《十位童女的宴會》	TLG 2959.001

羅馬的諾窪天 (Novatian of Rome)

On the Spectacles	<i>De spectaculis</i>	《論娛樂表演》	
On the Trinity	<i>De trinitate</i>	《論三位一體》	Cetedoc 0071

俄利根 (Origen)

Against Celsus	<i>Contra Celsum</i>	《反駁克理索》	TLG 2042.001
Commentary on the Epistle to the Romans, Books 1-5	<i>Commentarii in epistolam ad Romanos</i>	《羅馬書註釋》	
Commentary on the Gospel According to John, Books 1-10	<i>Commentarii in evangelium Joannis</i>	《約翰福音註釋》	TLG 2042.005
Exhortation to Martyrdom	<i>Exhortatio ad martyrium</i>	《對殉道的勸勉》	TLG 2042.007
Fragments on Ezekiel	<i>Selecta in Ezechielem</i>	《以西結書選講》	TLG 2042.062
Fragments on Psalms	<i>Selecta in Psalmos [Dub.] [fragmenta e catenis]</i>	《詩篇選講》【作者存疑】	TLG 2042.058
Homilies on Exodus	<i>Homiliae in Exodum</i>	《出埃及記講道集》	Cetedoc 0198 5 (A)
Homilies on Ezekiel	<i>Homiliae in Ezechielem</i>	《以西結書講道集》	TLG 2042.027
Homilies on Genesis	<i>Homiliae in Genesim</i>	《創世記講道集》	TLG 2042.022
Homilies on Leviticus	<i>Homiliae in Leviticum</i>	《利未記講道集》	Cetedoc 0198 3 (A) TLG 2042.024
Homilies on Numbers	<i>In Numeros homiliae</i>	《民數記講道集》	Cetedoc 0198 O (A)
On First Principles	<i>De principiis</i>	《論首要原理》	Cetedoc 0198 E (A) TLG 2042.002
On Prayer	<i>De oratione</i>	《論禱告》	TLG 2042.008

帕喬米烏 (Pachomius)

Instructions	<i>Catechesis</i>	《教誨》	
Letters	<i>In Catecheses</i>	《附於教誨的書信集》	
Life of Pachomius (Bohairic)	<i>Vita Pachomii</i>	《帕喬米烏傳：波海利語版本》	

巴塞隆拿的帕西恩（Pacian of Barcelona）

Letter	<i>Epistulae</i>	《書信集》	
On Penitents	<i>De paenitentibus</i>	《論懺悔者》	

海倫洛坡里的巴拉第（Palladius of Helenopolis）

Lausiaca History	<i>Historia Lausiaca</i>	《勞蘇的歷史》	TLG 2111.001
------------------	--------------------------	---------	--------------

諾拉的保利努（Paulinus of Nola）

Poem	<i>Carmina</i>	《詩歌集》	Cetedoc 0203
------	----------------	-------	--------------

拉文納的彼得·屈梭羅古（Peter Chrysologus）

Sermon	<i>Collectio sermonum a Felice episcopo parata sermonibus extravagantibus adjectis</i>	《講道集》	Cetedoc 0227
--------	--	-------	--------------

馬布格的菲羅克塞努斯（Philoxenus of Mabbug）

On the Indwelling of the Holy Spirit		《論聖靈的內住》	
--------------------------------------	--	----------	--

坡西丟（Possidius）

Life of Augustine	<i>Vita Augustini</i>	《奧古斯丁生平》	Cetedoc 0358
-------------------	-----------------------	----------	--------------

彼馬修（Primasius）

Commentary on the Apocalypse	<i>Commentarius in Apocalypsin</i>	《啟示錄註釋》	Cetedoc 0873
------------------------------	------------------------------------	---------	--------------

託羅馬的革利免名作品（Pseudo-Clement of Rome）

2 Clement	<i>Epistula ii ad Corinthios</i>	《所謂的革利免二書》	TLG 1271.002
Pseudo-Clementine Homilies	<i>Homiliae</i>	《講道集》	TLG 1271.006

託丟尼修名作品（Pseudo-Dionysius the Areopagite）

Celestial Hierarchy	<i>De caelesti hierarchia</i>	《論天上等級》	TLG 2798.001
---------------------	-------------------------------	---------	--------------

託赫格西僕名作品（Pseudo-Hegesippus）

On the Jewish War by Josephus Flavius	<i>Flavius Iosephus sec. transl. et retract. Hegesippi - Historiae libri V</i>	《赫格西僕編譯的約瑟夫：猶太古史》	Cetedoc 0190a
---------------------------------------	--	-------------------	---------------

託馬加利名作品（Pseudo-Macarius）

Fifty Spiritual Homilies	<i>Homiliae spiritualis 50</i>	《屬靈講道集》	TLG 2109.002
--------------------------	--------------------------------	---------	--------------

迦太基的奎德華爾丟 (Quodvultdeus of Carthage)

The Book of Promises and Predictions of God	<i>Liber promissionum et praedictorum Dei</i>	《論應許及上帝的預言》	Cetedoc 0413
---	---	-------------	--------------

作曲者羅瑪諾 (Romanus Melodus)

Kontakion on the Three Children	<i>Cantica</i>	《詩歌集》之〈三少年〉	TLG 2881.001
---------------------------------	----------------	-------------	--------------

阿奎雷亞的魯非諾 (Rufinus of Aquileia)

Commentary on the Apostles' Creed	<i>Expositio symboli</i>	《使徒信經註釋》	Cetedoc 0196
-----------------------------------	--------------------------	----------	--------------

撒多那/瑪爾特流 (Sahdona / Martyrius)

Book of Perfection		《論完全書》	
--------------------	--	--------	--

沙維亞長老 (Salvian the Presbyter)

Four Books of Timothy to the Church	<i>Adversus avaritiam libri quatuor</i>	《給教會的信》	
The Governance of God	<i>De gubernatione Dei</i>	《論上帝的統治》	Cetedoc 0485

《教父格言》(Sayings of the Fathers)

Sayings of the Fathers	<i>Sententiae Patrum</i>	《教父格言》	
------------------------	--------------------------	--------	--

新神學家西緬 (Symeon the New Theologian)

Discourses	<i>Catecheses</i>	《演講集》	
The Practical and Theological Chapters	<i>Capita practica et theologica</i>	《實用的及神學的文章》	

迦太基的特土良 (Tertullian of Carthage)

Against Marcion	<i>Adversus Marcionem</i>	《反駁馬吉安》	Cetedoc 0014
An Answer to the Jews	<i>Adversus Judaeos</i>	《反駁猶太人》	Cetedoc 0033
On Fasting	<i>De ieiunio adversus psychicos</i>	《論禁食》	Cetedoc 0029
On Idolatry	<i>De idololatria</i>	《論偶像崇拜》	Cetedoc 0023
On Penitence	<i>De paenitentia</i>	《論忍耐》	Cetedoc 0009
On Prayer	<i>De oratione</i>	《論禱告》	Cetedoc 0007
On Purity	<i>De pudicitia</i>	《論潔淨》	Cetedoc 0030
On the Resurrection of the Flesh	<i>De resurrectione carnis</i>	《論肉身的復活》	
On the Soul	<i>De anima</i>	《論靈魂》	Cetedoc 0017
The Chaplet	<i>De corona</i>	《論冠冕》	Cetedoc 0021
To the Martyrs	<i>Ad martyras</i>	《致殉道者書》	Cetedoc 0001

塞浦路斯的狄奧多勒 (Theodoret of Cyr)

Commentary on Daniel	<i>Interpretatio in Daniele</i>	《但以理書註釋》	TLG 4089.028
Commentary on Ezekiel	<i>Interpretatio in Ezechielem</i>	《以西結書註釋》	TLG 4089.027
Commentary on the Psalms	<i>Interpretatio in Psalmos</i>	《詩篇註釋》	TLG 4089.024
Lives of Simeon Stylites	<i>Historia religiosa</i>	《教會歷史》之〈柱頂修士西面生平〉	TLG 4089.004

齊彌慈的瓦勒良 (Valerian of Cimiez)

Homilies	<i>Homiliae</i>	《講道集》	
----------	-----------------	-------	--

彼他的維克多納 (Victorinus of Petovium)

Commentary on the Apocalypse	<i>Commentarii in Apocalypsim Joannis</i>	《啟示錄註釋》	
------------------------------	---	---------	--

教父生平概述及佚名作品簡介

■按英文次序編排

Abraham of Nathpar 拿特柏的亞伯拉罕（活躍於第六至七世紀）：東方教會修士，活躍於第六至七世紀修道主義復興的時期。著有多種作品，有一篇文章論禱告和沉默，說禱告必須用自己的行為體現。他的作品也被視為跟阿柏密的約翰（John of Apamea）或馬布格的菲羅克塞努斯（Philoxenus of Mabbug）有關。

(The) Acts of Pilate 《彼拉多行傳》（第一世紀）：一份聲稱由羅馬巡撫彼拉多所寫關於耶穌的官方報告，收錄在《尼哥德慕福音》首十一章。

Acacius of Beroea 庇哩亞的阿迦修（約340-約436年）：敘利亞修士，苦修主義者。他在378年成為庇哩亞主教，在381年參與君士坦丁堡會議，積極在亞歷山太的區利羅（Cyril of Alexandria）與安提阿的約翰（John of Antioch）之間調解。不過他沒有參與區利羅與涅斯多留（Nestorius）之間的爭辯。

Acacius of Caesarea 凱撒利亞的阿迦修（約卒於365年）：巴勒斯坦凱撒利亞的親亞流派主教，是史家凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）的門生，並為他作傳。此人博學多聞，著有傳道書專論。

Adamantius 亞當曼蒂（第四世紀初）：這是亞歷山太的俄利根的姓氏，在《論對上帝的真信仰》（*Concerning Right Faith in God*）的對話裏，亞當曼蒂是主角。魯非諾（Rufinus）說這卷作品是俄利根寫的。不過書中有關於三位一體的術語，提到麥托丟（Methodius），也似乎談到第四世紀的君士坦丁時代，因此魯非諾這個說法很成疑問。

Adamnan 阿達南（約624-704年）：愛爾蘭艾奧納（Iona）修道院院長，著有聖科倫巴（St. Columba）生平傳記。他致力推動凱爾特（Celtic）教會採用羅馬教會的禮儀和制度。他的著作《論諸聖所》（*On the Holy Sites*），影響了比德（Bede）。

Alexander of Alexandria 亞歷山太的亞歷山大（活躍於312-328年）：亞歷山太主教，及後由亞他那修繼任。當亞流派崛起時，他對亞他那修的神學思想影響甚鉅。亞歷山大曾任命亞流為鮑卡利斯（Baucalis）教區工作，後來在319年將亞流逐出教會。他有關聖子在永恆中出生及與聖父在神性上實體的結合之教導終於在尼西亞大公會議（325年）中獲得確認。

Ambrose of Milan 米蘭的安波羅修（約333-397年，活躍於374-397年）：米蘭的主教、奧古斯丁的老師，曾經就聖靈的神性與馬利亞永遠童貞作出辯解。

Ambrosiaster（義大利的）安波羅修註釋者（活躍於約366-384年）：有一份著被認為是安波羅修寫的，伊拉斯姆（Erasmus）用這個名字來稱呼其作者。

Ammonius of Alexandria 亞歷山太的亞摩尼奧斯（約第五世紀）：生於亞歷山太並主持當地的學校，是當地的亞里士多德學派註釋作者和教師。他也是柏拉圖作品的註釋作者，在當時及後世均頗負盛名，不過現代學者則認為他賣弄學問、陳腔濫調。

Amphilochius of Iconium 以哥念的安非羅西（約生於340-345年，約卒於398-404年）：373年就任以哥念主教，之前是君士坦丁堡的演說家。他和拿先斯的貴格利（Gregory of Nazianus）是表兄弟，熱衷於和馬其頓紐斯派以及麥撒憐派（Messalians）辯論。

Andreas 安德烈亞斯（約第七世紀）：這位修士收集早期作家的聖經註釋，按聖經各書卷編訂成註釋集萃（catena）。

Andrew of Caesarea 凱撒利亞的安德烈（第六世紀初）：加帕多家的凱撒利亞主教。他寫的啟示錄註釋，是最早的希臘文啟示錄註釋之一。他認為這卷書的作者得到上帝的默示，為這個立場辯護。

Andrew of Crete 克里特的安德烈（約660-740年）：克里特主教，著有一些詩歌，他的頌經（canons）尤其為人稱道。頌經這種體裁取代了敘事頌詩（*kontakia*），而頌經據說是他始創的。他有不少頌經和講章留存下來，有些在東方教會沿用至今。在反聖像爭論的早期，他維護尊重聖像的立場。

Antony [or Anthony] the Great 大安東尼（約251-約356年）：退居埃及荒漠的隱修士，是埃及修道主義的創始人，也是一位以修道生活著稱的教父。亞他那修將他奉為修道生活的典範，他也成為基督徒聖徒傳記的模範。

Aphrahat 亞弗拉阿特（約270-350年，活躍於337-345年）：素有「波斯賢士」之稱，是第一位有作品流傳於世的重要敘利亞文作家。他的希臘文名字是「亞弗拉厄特斯」（Aphraates）。

Apollinaris of Laodicea 老底嘉的亞波里拿留（310-約392年）：老底嘉主教，因否認基督具有人的心思意念而遭到拿先斯的貴格利（Gregory of Nazianus）、女撒的貴格利（Gregory of

Nyssa) 和摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia) 的抨擊。

Aponius/Apponius 亞波紐 (第四至五世紀): 他所著的雅歌註釋 (約405-415年) 備受推崇, 此書在解經的歷史中有重要地位。這本註釋受俄利根 (Origen) 及託希坡律陀名 (Pseudo-Hippolytus) 的註釋作品影響, 尤其在基督論方面, 有重要的神學意義。

Apostolic Constitutions 《使徒憲章》(約381-394年): 又名 *Constitutions of the Holy Apostles*, 被認為是由亞流派主教尼亞波利的猶利安 (Julian of Neapolis) 編纂的。本著作分為八卷, 主要收錄前人的著作, 如《十二使徒遺訓》(*Didache*; 約140年) 和《使徒傳統》(*Apostolic Traditions*) 及其增補。第八卷的結尾有來自不同來源的八十五條法典, 故此又稱為《使徒法典》(*Apostolic Canons*)。

Apringius of Beja 貝雅的亞帕瑞糾 (第六世紀中期): 伊比利亞 (Iberia) 主教, 有釋經著作傳世。他用拉丁文寫了一卷啟示錄註釋。這份作品很受泰康尼斯 (Tyconius) 影響, 現存兩個篇幅較長的斷片。

Arethas of Caesarea 凱撒利亞的阿利撒斯 (約860-940年): 拜占庭學者, 阜丟斯 (Photius) 的學生。他在君士坦丁堡當執事。從901年起, 任凱撒利亞大主教。

Arator 阿拉託 (490-550年): 拉丁詩人兼演說家, 可能是米蘭人。教宗維吉流把他按立為輔執事, 他在羅馬為教宗寫了《論使徒行傳》。這部史詩使他聞名於世, 是在比德以前, 西方唯一一部論使徒行傳的著作。詩中表現了阿拉託的寓意和奧秘式解經, 是比德喜愛的著作, 在中世紀廣為流傳。

Arius of Alexandria 亞歷山太的亞流 (活躍於約320年): 他認為聖子是受造物, 拒絕接受聖子在本性上像聖父一樣是上帝, 因而在尼西亞第一次會議 (325年) 被定罪為異端。

Arnobius the Younger 小亞挪比烏 (第五世紀): 活躍於第五世紀, 參與關於基督論的論爭。他著有《與瑟拉皮恩辯》(*Confliktus cum Serapione*), 記載他與一個相信「基督一性論」的修士辯論。在此書中, 他嘗試論證羅馬學派的神學和亞歷山太學派的神學可以並行不悖。有些學者認為另有幾本作品也是出自他的手筆, 例如《詩篇註釋》(*Commentaries on Psalms*)。

Asterius Urbanus 亞斯提·烏爾班 (第二世紀): 第二世紀末孟他努派 (Montanist) 的作家, 優西比烏 (Eusebius of Caesarea) 在其《教會歷史》中曾提及他的名字。

- Athanasius of Alexandria 亞歷山太的亞他那修**（約295-373年，活躍於325-373年）：於328年起任亞歷山太主教，然而時常過著流放生活。正當大多數東方教會的主教反對他的時候，他寫成了經典的反亞流派著作。
- Athenagoras of Greece 希臘的雅典那哥拉**（活躍於176-180年）：來自雅典的早期基督徒哲學家兼護教論者。他惟一經過證實的著作是《為基督徒請命書》（*A Plea Regarding Christians*），寫給馬可·奧熱流（Marcus Aurelius）和康模丟（Commodus）皇帝，為基督徒辯護，駁斥無神論、亂倫和食人肉的普遍指控。
- Augustine of Hippo 希坡的奧古斯丁**（354-430年）：希坡主教，其著作涵蓋有關哲學、解經、神學與教會的主題，卷帙浩繁。他在著述中明確闡述西方教會對於預定論和原罪的教義，藉以反駁伯拉糾（Pelagius）一派。
- Babai 巴拜**（約第六世紀初）：《致居利科書》（*Letter to Cyriacus*）的作者。注意，他與尼斯庇斯的巴拜（Babai of Nisibis，卒於484年）或大巴拜（Babai the Great，卒於628年）並非同一人。
- Babai the Great 大巴拜**（卒於628年）：敘利亞的修士，在他所處的貝扎布迪（Beth Zabday）地區建立了修道院和學校，後來於涅斯多留派（Nestorian）教會出現危機時出任伊斯拉山大修道院（the Great Convent of Mount Izla）的第三位院長。
- Basil of Seleucia 西流基的巴西流**（活躍於444-468年）：愛所里亞（Isauria）的西流基主教（432-447年），與安提阿學派關係密切，亦是教會作家。他於448年參與君士坦丁堡會議，譴責歐迪奇（Eutyches）的謬誤並罷黜該派的大擁護者亞歷山太的狄奧斯庫若（Dioscorus of Alexandria）的職位。他現存的著作以其修辭風格著稱，部分經由他人修訂。
- Basil the Great of Caesarea 大巴西流**，又稱凱撒利亞的巴西流（約生於330年，活躍於357-379年）：加帕多家（Cappadocian）教父，凱撒利亞主教，擁護325年尼西亞第一次會議提出的三位一體的教導。他擅長行政管理，且訂定修道生活規則。
- Basilides of Alexandria 亞歷山太的巴西利得**（活躍於第二世紀）：第二世紀初期的亞歷山太異端，據說他相信靈魂會從一個身體轉移到另一個身體，並且相信若是為了避免殉道，我們說謊也不算犯罪。
- Bede the Venerable 比德**（約672/673-735年）：生於諾森布里亞（Northumbria），七歲時被託付給雅若（Jarrow）的聖彼得和聖保羅的本篤會（Benedictine）修士寄養，因此得以在修

道生活的傳統中接受廣博的古典教育。比德被認為是他那個時代其最為博學多聞的人之一，著有《英格蘭人民教會史》(*An Ecclesiastical History of the English People*)。

Benedict of Nursia 呂西亞的本篤(約480-547年)：普遍認為他是西方教會的修道主義最重要的人物。本篤創立了許多修道院，當中最享負盛名的是在迦西諾山(Monte Cassino)的修道院，但是他的深遠影響在於他有名的《聖本篤會規》。這套《會規》勾勒出理想的修道生活之神學與靈感的基礎，同時也制訂修士的生活模式與組織。

Besa the Copt 科普替人比沙(第五世紀)：科普替修士，申諾提(Shenoute)的學生，繼申諾提之後成為修道院院長。他寫了一些書信、修道院教理問答，以及申諾提的傳記。

Book of Steps 《進階之書》(約400年)：由一位匿名的敘利亞文作者所著，由三十篇講道篇章和講論所組成，內容專門討論更進深的屬靈生活成長過程。

Braulio of Saragossa 薩拉戈西的布勞利奧(約585-651年)：薩拉戈西主教(631-651年)兼西哥特(Visigothic)復興時期的著名作家。他的《聖埃米利安納斯生平》(*Life of St. Aemilianus*)是他文學成就的頂峰。

Caesarius of Arles 阿爾勒的凱撒留(約470-543年)：阿爾勒主教，素以教牧關懷聞名。在他僅存的作品中，最為重要的是一份收錄約有238篇講章的講道集，當中展現了他如何向不同的聽眾傳講基督信仰教義。

Callistus of Rome 羅馬的教宗加歷斯都(卒於222年)：羅馬教宗(217-222年)，曾以異端之名將撒伯流(Sabellius)逐出教會。他很有可能是殉道身亡。

Cassia 卡西亞(約生於805年，卒於848-867年間)：修女、詩人兼詩歌作者，在君士坦丁堡設立了一間女修道院。

Cassian, John (Palestine, Egypt, Constantinople, Rome, Marseilles) 迦賢努(巴勒斯坦，埃及，君士坦丁堡，羅馬，馬塞)(360-432年)：《隱修生活要理》(*Institutes*)和《選集》(*Conferences*)的作者，他的著作據稱是編纂埃及的修道院教父論屬靈生活本質的教導。這些教導對於西方教會的修道主義影響深遠。

Cassiodorus 迦修多儒(約485-約580年)：西方修道傳統的創始人，設立了在卡拉比亞(Calabria)的維瓦利姆(Vivarium)的修道院。院內的修士抄寫希臘文和拉丁文的古典宗教與世俗文獻，其中有珍貴的歷史資料及一些解經著作，使其得以保存下來作為西方教會的傳統。

Chromatius of Aquileia 阿奎雷亞的克羅馬丟（活躍於400年）：阿奎雷亞（Aquileia）主教，魯非諾（Rufinus）和耶柔米（Jerome）的朋友，著有論文集和講道集。

Clement of Alexandria 亞歷山太的革利免（約150-215年）：受過高深教育、從異教皈依的基督徒，在亞歷山太曾經出任教理學校校長，是基督信仰學術界的先驅。他主要的作品有《勸勉希臘人》（*Protrepticus*）、《導師基督》（*Paedagogus*）以及《雜篇》（*Stromata*），這些著作讓基督信仰教義與當時流行的觀念，以及那時代的學術成就作直接的對話。

Clement of Rome 羅馬的革利免（活躍於約92-101年）：曾任教宗，著有《致哥林多人一書》（*Epistle to the Corinthians*），是緊接使徒時代之後最重要的文獻之一。

Commodian 康摩迪恩（約第三或五世紀）：拉丁詩人，身世不詳，可能是敘利亞人。僅存的兩部作品頗具千禧年論及聖父受苦論（*patripassionist*）傾向，集中於啟示錄和基督信仰護教的題材。

Constitutions of the Holy Apostles 《使徒憲章》：見《使徒憲章》（*Apostolic Constitutions*）。

Cosmas of Maiuma 邁梧瑪的科西瑪（約675-約751年）：大馬士革的約翰（John of Damascus）的養子，第八世紀初受科西瑪修士教導。他進了耶路撒冷附近的聖撒巴斯（St. Sabas）修道院，735年成為邁梧瑪主教，邁梧瑪在迦薩附近。科西瑪是一位作曲家（*Melodus*），為基督信仰節期寫了一些頌經，為人傳誦。他的名字也可寫作 *Kosmas Melodos*。

Cyprian of Carthage 迦太基的居普良（活躍於248-258年）：迦太基主教，任內殉道，認為經由異端或分裂教會者洗禮的人無分於教會的祝福。

Cyril of Alexandria 亞歷山太的區利羅（375-444年，活躍於412-444年）：亞歷山太宗主教，著有大量的解經著作，其作品特別強調基督神人二性的結合，以致431年涅斯多留（*Nestorius*）遭譴責。

Cyril of Jerusalem 耶路撒冷的區利羅（約315-386年，活躍於約348年）：在350年之後任耶路撒冷主教，著有《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）（*Catechetical Homilies*）。

Cyril of Scythopolis 西古提波利斯的區利羅（約生於525年，卒於557年後）：巴勒斯坦修士，曾為多位著名的巴勒斯坦修士撰寫傳記。因著他的著作，我們方能確切地認識第五、六世紀的修道生活，以及俄利根流派的危機和該派在第六世紀中葉所受的壓迫。

Diadochus of Photice 福蒂斯的迪亞胡斯（約400-474年）：伊庇魯斯古國（Epirus Vetus）主教，反對基督一性論，其著作《我們的主耶穌基督升天的談話》（*Discourse on the Ascension of Our Lord Jesus Christ*）的迦克墩基督論（Chalcedonian Christology）影響了東西方教會。具神秘色彩的《在伊庇魯斯的福蒂斯主教的異象》（*Vision of St. Diadochus Bishop of Photice in Epirus*）一書也是以他為主角。

Didache 《十二使徒遺訓》（約140年）：作者不詳。此文將猶太倫理觀與基督信仰禮拜儀式交織在一起，構成一篇有關「生命之道」的論說文。這篇作品在教父時期影響甚鉅，專門用來栽培初信者。

Didascalia Apostolorum (*Teaching of the Twelve Apostles and Holy Disciples of Our Savior*) 《使徒教訓（我們救主十二使徒和神聖門徒的教訓）》（第三世紀初）：這是一份教會規章，寫給北敘利亞一個從異教歸信基督信仰的群體。這部作品成為《使徒憲章》（*Apostolic Constitutions*）首六卷的主要來源，是很重要的資料，讓我們一窺早期禮儀的形式。

Didymus the Blind of Alexandria 亞歷山太的失明者荻地模（約313-398年）：亞歷山太的解經家，深受俄利根影響，耶柔米對他甚為讚賞。

Diodore of Tarsus 大數的戴阿多若（約卒於394年）：大數的主教、安提阿派的神學家。著有大量解經、教義和護教作品，由於他被定罪為涅斯多留派（Nestorian）的前輩，因此他的著作很多只剩下斷簡殘篇流傳下來。戴阿多若是屈梭多模（Chrysostom）和摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestia）的老師。

Dionysius of Alexandria 亞歷山太的狄尼修（約卒於264年）：亞歷山太主教、俄利根的學生。狄尼修熱衷於當時的神學辯論，反對撒伯流派（Sabellianism），還為自己辯護，駁斥別人對他主張三神論的指控，並且寫下現存最早的基督信仰對伊壁鳩魯主義（Epicureanism）的辯駁。他的著作得以倖存，主要是靠其他早期基督徒作家以摘錄方式保存下來。

Dionysius the Areopagite 亞略·巴古的丟尼修（活躍於約500年）：參託丟尼修名作品（Pseudo-Dionysius the Areopagite）。

Dorotheus of Gaza 迦薩的多羅西斯（活躍於約525-540年）：塞理多斯（Seridos）所主持的修道院的成員，後來領導一間修道院，在那裏寫下《屬靈指引》（*Spiritual Instructions*）。他也著有論巴勒斯坦修道主義傳統的作品。

Ennodius 恩諾迪烏斯 (474-521年)：帕維亞 (Pavia) 主教，著有許多各種類型的作品，包括書信、詩歌和傳記。羅馬教會與君士坦丁堡的阿迦修 (Acacius of Constantinople) 紛爭，恩諾迪烏斯嘗試調解。當世俗掌權者挑戰教宗時，恩諾迪烏斯支持教宗的自主權。

Ephrem the Syrian 敘利亞人以法蓮 (約生於306年，活躍於363-373年)：敘利亞作家，著有聖經註釋和靈修詩歌；這些詩歌有時被視為在但丁 (Dante) 以前基督信仰最偉大的詩歌。

Epiphanius of Salamis 撒拉米的伊皮法紐 (約315-403年)：塞浦路斯的撒拉米主教，著作有《藥庫》(Panarion)，當中駁斥八十種異端邪說。他在俄利根受譴責一事著力甚多。

Epiphanius the Latin 拉丁人伊皮法紐 (約第五世紀末或第六世紀初)：拉丁文獻《福音書註釋》(Interpretation of the Gospels) 的作者，書中經常提到早期教父時代的註釋作者。他可能擔任過貝內文托 (Benevento) 或塞維利亞 (Seville) 的主教。

Epistle of Barnabas 《巴拿巴書信》：見《巴拿巴書信》(Letter of Barnabas)。

Eucherius of Lyons 里昂的優克里烏 (活躍於420-449年)：約435年起至449年擔任里昂主教。出生於貴族家庭，他於萊林斯 (Lérins) 的修道院成立不久便偕同妻子、兒子加入。他用三種讀法來解釋聖經難懂的經文，就是字義、道德和屬靈意義。

Eugippius 優吉匹烏 (生於460年)：賽維林 (Severinus) 的門生，卡斯特倫·盧卡蘭姆 (Castrum Lucullanum) 修道院的第三任院長。這所修道院是由那些於蠻族入侵時從諾理姆 (Noricum) 逃難出來的人所設立的。

Eunomius of Cyzicus 西齊庫斯的歐諾米 (卒於393年)：西齊庫斯 (Cyzicus) 主教，主張聖父與聖子有不同的本性，一為萬物之源，另一則否，因而受到大巴西流 (Basil the Great) 和女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa) 的抨擊。

Eusebius of Alexandria 亞歷山太的優西比烏 (約第四世紀中期)：亞歷山太的主教，由凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea) 與老底嘉的優西比烏 (Eusebius of Laodicea) 一同確認其職分。

Eusebius of Caesarea 凱撒利亞的優西比烏 (約260/263-340年)：凱撒利亞主教，君士坦丁大帝的擁護者，首位基督教會的歷史家。他認為福音真理早已在異教徒的著作中有所預示，但是他得為自己的教義辯護，駁斥他支持亞流派的言論，以釋眾疑。

Eusebius of Emesa 伊米撒的優西比烏（約300-約359年）：約339年起任伊米撒主教。聖經解經家，也是一位以教義為主題的作家，頗具其恩師凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）那種半亞流派（semi-Arian）的傾向。

Eusebius of Gaul / Eusebius Gallicanus 高盧的優西比烏（約第五世紀）：一個約定俗成的名字，指在高盧成書的一本講道集。此書共有七十六篇講章，在第七世紀曾被修訂。書中包括不同教父的著述，按照禮儀的週期（如聖人的節日及其他節日）編排，集中討論道德方面的教導。

Eusebius of Vercelli 韋爾切利的優西比烏（活躍於約360年）：韋爾切利主教，當尼西亞會議（325年）三位一體的教導在西方教會的妥協下，遭受損害時，他挺身而出，支持這項教導。

Eustathius of Antioch 安提阿的優斯塔修（活躍於325年）：先任庇哩亞主教，然後任安提阿主教，是325年尼西亞會議上反對亞流主義的領袖之一。其不妥協的立場使他成為亞流派努力攻擊的對象，結果他於兩年後的安提阿會議上由於支持尼西亞神學而遭陷害，被罷黜，流放到色雷斯（Thrace）。

Euthalius the Deacon 優他利（約第四世紀）：著名希臘文學者，編有一份送贈給亞他那修的評注資料，這份資料包括了使徒行傳、保羅書信和大公書信的評注，每類經卷均加插導言，分章分節，並有串珠和表列參考。

Euthymius of Palestine 巴勒斯坦的優西米烏（377-473年）：米利丟（Melitene）人，一位具影響力的修士。受教於米利丟主教奧利烏（Otreius），並由他授予教士的職分，並將其教區轄下的所有修道院交付他管理。當迦克墩大公會議（Council of Chalcedon，451年）譴責歐迪奇（Eutyches）的錯誤時，優西米烏的權威大大地左右了多數東方教會的修士，使他們接受這些法令。優多西亞（Eudoxia）皇后就是在他的努力下，得以重返迦克墩派的正統信仰。

Evagrius of Pontus 本都的伊華紐斯（約345-399年）：苦修生活的門徒和老師，精明地汲取第四世紀末埃及與巴勒斯坦修道主義的靈性教導，並將這些教導有創意地傳授給學生。雖然他著作中的俄利根流派要素受第五次大公會議（Fifth Ecumenical Council；即君士坦丁堡第二次會議，553年）正式譴責，他的文集依舊影響著教會的傳統。

Eznik of Kolb 科爾布的伊斯尼克（第五世紀初）：梅斯羅布（Mesrob）的門生，他將希臘文

聖經譯成亞美尼亞文，使之成為古典亞美尼亞文的典範。擔任主教時，曾參與阿斯蒂薩特（Astisat）大會（449年）。

Facundus of Hermiane 賀米安的法康德（活躍於546-568年）：非洲主教。查士丁尼（Justinian）皇帝在第五次教會大公會議中裁定已去世的三個教父是異端，包括摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestic）、塞浦路斯的狄奧多勒（Theodoret of Cyrrhus）及伊得撒的伊巴斯（Ibas of Edessa）。法康德反對皇帝這個宣判。他寫了《致查士丁尼書》（*To Justinian*），又稱《三章之辯》（*In Defence of the Three Chapters*），為他們辯護。他堅稱，古代神學家的某些觀點要待近世的神學反思之後，人們才發現有錯，所以古人不應該因此而獲罪。他追隨迦克墩會議的傳統，但是他的基督論除此之外還加上一條「上帝受苦論」的原則：三一上帝之中，只有一個位格受難（*Unus ex Trinitate passus est*）。這原則是查士丁尼確立的。

Fastidius of Britain 不列顛的法斯蒂丟（約第四至五世紀）：不列顛作家，著有《論基督徒生命》（*On the Christian Life*）。學者認為他有一些著作被誤認為伯拉糾（Pelagius）所寫。

Faustinus of Rome 羅馬的福斯廷納斯（活躍於380年）：羅馬教士，卡利亞里的路西非爾（Lucifer of Cagliari）的支持者，著有關於三位一體的論文。

Faustus of Riez 列茲的浮士德（約400-490年）：不列顛修士，聲譽卓著，於萊林斯（Lérins）生活。擔任列茲（Riez）修道院院長，從457年起任主教，直至逝世。他著有《論聖靈》（*On the Holy Spirit*），反駁馬其頓紐斯派，堅持聖靈的神性。他的另一部論著是《論恩典》（*On Grace*）；在書中，他對救恩的立場處於自由意志理論與預定論之間。他的著作中，現存的還有一些信函和託名寫作的講章。

(The) *Festal Menaion* 《節期經課》：正教崇拜禮文，包括崇拜的各個環節（例如詩歌），用來慶祝一些固定的節期，記念耶穌與馬利亞的生平事蹟。

Filastrius of Brescia 布雷西亞的菲拉斯特留（活躍於380年）：布雷西亞（Brescia）主教，編纂反異端邪說的著作。

Firmicus Maternus of Sicily 西西里的菲明庫·馬德諾（第四世紀）：護教士，駁斥異教。他歸信基督信仰之前，寫了一本占星學著作（334-337年）。相信福音後，他批評異教，著有《世俗宗教之謬誤》（*On the Errors of the Profane Religion*）。

Flavian of Chalon-sur-Saone 索恩河畔沙隆的夫拉維亞（卒於第六世紀末）：法國勃艮第（Burgundy）索恩河畔沙隆的主教。著有詩歌《主餐的命令》（*Verses on the Mandate in the Lord's Supper*），法國一些修道院的修士在聖週四洗腳後唱這首詩歌。

Fructuosus of Braga 布拉加的福拓索斯（約卒於665年）：哥特人，父親是將軍，出身於一個地位顯赫的軍人家族。他早年成為修士，在650年之前成為達姆（Dumium）的修道院院長兼主教，在656年任布拉加都主教。他在盧西塔尼亞（Lusitania）、阿斯圖里亞（Asturia）、加里西亞（Galicia）、和蓋德斯（Gades）島建立修道院群體，頗有影響力。

Fulgentius of Ruspe 拉斯佩的富爾根狄（約467-532年）：拉斯佩主教，受奧古斯丁影響，著有許多合乎正統教義的講章和論文。

Gaudentius of Brescia 布雷西亞的高登丟（活躍於395年）：菲拉斯特留（Filastrus）的繼承人，繼任布雷西亞主教；著有二十一篇聖餐禮的講章。

Gennadius of Constantinople 君士坦丁堡的根那丟（卒於471年）：君士坦丁堡的宗主教，著有大量的聖經註釋作品，反對亞歷山太的區利羅（Cyril of Alexandria）的基督論。

Gennadius of Marseilles 馬塞的根那丟（卒於496年後）：馬塞教會的長老兼教會史家，著有《教會名人目錄》（*De Viris Illustribus*），介紹百餘位五世紀的基督徒著名領袖，延續耶柔米（Jerome）同名著作的努力，對各名人的介紹雖短，但甚有價值。

Gerontius 傑榮斯（約395-約480年）：巴勒斯坦修士，後來擔任巴勒斯坦修道群體的牧首。他帶領人反對迦克墩（Chalcedon）會議。

Gnostics 諾斯底派：此稱號現在用來通稱巴西利得（Basilides）、馬吉安（Marcion）、華倫提努（Valentinus）、摩尼（Mani）等派別的跟隨者。這個信仰的特色就是認為物質是靈魂的桎梏，由一位邪惡或無知的造物主所造，並且認為救贖取決於命運，而非取決於自由意志。

Gospel of Nicodemus 《尼哥德慕福音》（第一或二世紀）：早期基督信仰著作，反映出彼拉多在早期基督徒心目中的地位。

Gregory of Agrigentium 阿格理金泰姆的貴格利（卒於592年）：阿格理金泰姆主教，著有十卷出色的聖經註釋，他對古教父的解經傳統相當熟悉，其解經作品雖偏重字面意義，但亦有靈意向度。

Gregory of Elvira 埃爾維拉的貴格利（活躍於359-385年）：埃爾維拉主教，著有仿俄利根風格的寓意法論文，為尼西亚會議確立的信仰辯護，駁斥亞流派。

Gregory of Nazianzus 拿先斯的貴格利（生於329/330年，活躍於372-389年）：加帕多家教父、君士坦丁堡主教，是大巴西流（Basil the Great）以及女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）的朋友；著有神學演說詞、講道集和詩集，以主張基督的人性及三位一體的正統教義著稱。

Gregory of Nyssa 女撒的貴格利（約335-394年）：女撒主教，是大巴西流（Basil the Great）的弟弟，加帕多家教父。以主張聖父、聖子、聖靈合一而同等著稱，著有教理問答演說詞，是一位深具創意的哲學神學家。

Gregory Thaumaturgus of Neocaesarea 尼奧凱撒利亞的神行者貴格利（活躍於約248-264年）：尼奧凱撒利亞（Neocaesarea，本都·波尼蒙亞〔Pontus Polemoniacus〕屬下的一個教區）的主教，俄利根的門生。至少有五篇傳奇的《生平》（*Lives*）敘述那些令他被稱為「行奇蹟者」的事件和奇蹟。他最重要的作品是《向俄利根致謝詞》（*Address of Thanks to Origen*），這是一篇運用了修辭學方法去組織的頌詞，獻給俄利根，也扼要地概括了俄利根的教導。

Gregory the Great 大貴格利（約540-604年）：590年起任教宗，是拉丁語世界「教會四大學者」的最後一位。他是一位多產作家，能強而有力地整合拉丁教會，推動改革禮拜儀式，於是產生「貴格利的聖餐象徵論」（Gregorian Sacramentary）和「貴格利聖詠」（Gregory chant）。

Hegemonius 赫格莫尼（第四世紀）：學者對他所知甚少。現存關於他的記載只有他在第四世紀中期寫成的辯論著作《亞基老與摩尼爭辯傳》（*Acta disputationis Archelai Cum Manete*）。

Heracleon 赫拉克連（活躍於約145-180年）：諾斯底派教師，華倫提努的學生。他的約翰福音註釋可能是最早的約翰福音註釋，甚至是最早的福音書註釋。這卷註釋非常受歡迎，以至安波羅修叫俄利根另寫註釋作回應，用比較符合正統的方法解釋第四卷福音書。

Hermas 黑馬（第二世紀）：見《黑馬牧人書》（*Shepherd of Hermas*）。

Hesychius of Jerusalem 耶路撒冷的赫西糾（活躍於412-450年）：長老兼解經家，據說曾寫過整本聖經的註釋。

Hilary of Arles 阿爾勒的希拉流（約401-449年）：阿爾勒大主教，是「半伯拉糾派」（Semi-Pelagian）的領袖。他將轄下教區的一位主教撤職，並任命新主教，因而觸怒教宗利奧一世（Leo I）。於是利奧將阿爾勒從都主教區貶為主教區，以維護教宗掌控高盧（Gaul）教會的權力。

Hilary of Poitiers 波提亞的希拉流（約315-367年）：波提亞主教。為聖父與聖子的共同本性辯護，反駁亞流派，因而有「西方的亞他那修」之稱。

Hippolytus 希坡律陀（活躍於222-245年）：近代學術界認為希坡律陀與巴勒斯坦有關，認為他與俄利根相熟。雖然他主要以《反駁所有異端》（*The Refutation of All Heresies*）聞名，基本上他是一位使用預表解經法的聖經（特別是舊約）註釋家。

Honoratus of Arles 阿爾勒的荷諾萊圖（活躍於425年，卒於429/430年）：阿爾勒主教，是西方教會修道運動的重要領袖，曾於萊林斯（Lérins）建立著名的修道院，吸引大批基督徒跟從，第五、六世紀許多西方教會領袖均出自此修院。

Horsiesi 霍利修斯（約305-約390年）：帕喬米烏（Pachomius）的第二任繼承人，在佩特紐（Petronius）之後，出任南埃及修道群體的領袖。

Hosius of Cordova 科爾多瓦的霍修斯（卒於357年）：西班牙科爾多瓦主教，曾任君士坦丁堡皇帝的宗教顧問，反對多納徒主義和亞流主義，在尼西亞會議中擔任重要角色，年老時曾遭亞流派人士壓迫。

Ignatius of Antioch 安提阿的伊格那丟（約35-107/112年）：安提阿主教。當他被捕，離開安提阿前往羅馬殉道時，寫了一些信給當地的教會。他在信中警告信徒提防異端，強調正統的基督論、聖餐禮的中心地位以及主教在維護教會合一上的獨特角色。

Irenaeus of Lyons 里昂的愛任紐（約135-約202年）：里昂主教，曾出版最為著名及最具影響力的駁斥諾斯底主義之論證。

Isaac of Nineveh 尼尼微的以撒（約卒於700年）：又名「敘利亞人以撒」（Isaac the Syrian）或「敘魯斯的以撒」（Isaac Syrus）；這位修道院作家於退隱修道院生活之前，曾有短暫時間出任尼尼微主教。他以苦修為主題的著作藉著眾多講道篇章流傳下來。

Isaiah of Scete 西特的以賽亞（第四世紀末）：著有一些苦修主義文章，有人在他死後彙集成《苦修講章》（*Ascetic Discourses*），影響東方基督信仰苦修主義和靈修神學的發展。

Isho'dad of Merv 默維的伊澤達德（活躍於約850年）：涅斯多留派（Nestorian）的赫達塔（Hedatta）主教，著有部分舊約聖經以及整本新約聖經的註釋，特別是雅各書、彼得前書及約翰一書，並經常引述敘利亞教父的著作。

Isidore of Pelusium 柏雷西安的伊西多爾（生於第四世紀中期，約卒於435年）：埃及教師、教士、修士，兼多產的書信作者。對屈梭多模甚為仰慕，是安提阿學派解經家。在教義方面，他為基督的神性和人性辯護，並且維護基督神人二性的合一。

Isidore of Seville 塞維利亞的伊西多爾（約560-636年）：生於西班牙—羅馬的基督教家庭，許多家人是聖職人員及修士，他是兄弟姊妹中最為年幼的一員，上有姊姊弗洛汀娜（Florentina）以及哥哥李安德（Leander）和富爾根狄（Fulgentius）。他是博學多聞的作家，其著作對宗教與宗教儀式涉獵甚廣，包括百科全書《語源學》（*Etymologies*）以及最重要的著作《觀點》（*Sententiae*），共有三卷。

Jacob of Nisibis 尼斯底斯的雅各（卒於338年）：尼斯底斯主教。於325年出席尼西亞第一次會議，積極反對亞流。

Jacob of Sarug 沙魯的雅各（約450-約520年）：敘利亞的教會作家，於伊得撒（Edessa）接受教育。晚年受封為沙魯主教。主要的著作有一系列韻律體的講道篇章，數量之多使他博得「聖靈之笛」的雅號。不太能肯定其神學觀點，很有可能屬於溫和的基督一性派。

Jerome (Rome, Antioch, Bethlehem) 耶柔米（羅馬，安提阿，伯利恆的）（約347-420年）：天賦異稟的解經家，具古典拉丁文風格的寫作能手，當今最為人稱道的是他翻譯了拉丁文《武加大聖經》（*Vulgate*）。他為馬利亞的永恆童貞辯護，抨擊俄利根和伯拉糾（Pelagius），並且支持極端的苦修行為。

John Chrysostom (Antioch, Constantinople) 屈梭多模（安提阿，君士坦丁堡）（344/354-407年，活躍於386-407年）：君士坦丁堡主教，向來以他的正統性、口才以及他對教會高層的散漫放縱之抨擊著稱。

John of Antioch 安提阿的約翰（約卒於441/42年）：從428年起任安提阿主教。他曾經在安提阿附近的一所修道院裏與涅斯多留（Nestorius）和摩綏普提亞的狄奧多勒（Theodore of Mopsuestia）一同學習。他支持涅斯多留。在亞歷山太主教區利羅（Cyril of Alexandria）於431年以弗所會議上將涅斯多留判罪後，他與同伴召開會議，抨擊區利羅；433年他與區利羅達成和解協議，避免教會分裂。

John of Apamea 阿柏密的約翰（第五世紀）：早期教會裏的敘利亞作者，著作關於屬靈生活的不同方面。也稱為「孤獨者約翰」（John the Solitary）。他的一些作品以對話形式寫成。此外還著有書信、一篇論洗禮的文章，以及論禱告和靜默的短篇著述。

John of Carpathus 迦帕透斯的約翰（約第七或八世紀）：可能是迦帕透斯島的主教約翰，這個島在克里特島和羅底島之間。他參加了680/81年的教會會議。他寫了兩份「百篇集」（東方靈修著作的一種體裁，由一百個小段或一百章組成），名為《鼓勵印度修士一百篇》（*Chapters of Encouragement to the Monks of India*）和《論神學與知識一百篇》（*Chapters on Theology and Knowledge*），兩份都收錄於《愛美德》（*Philocalia*）。

John of Damascus 大馬士革的約翰（約650-750年）：阿拉伯的修道主義者兼神學家，其著作對東、西方教會影響甚鉅。他對後世影響最深的著作就是《信仰的註釋》（*The Orthodox Faith*）。

John the Elder 長老約翰（約第八世紀）：敘利亞作家，又名達雅莎（Dalyatha）的約翰或約翰沙巴（Saba，長老）。屬東方教會的修道群體，住在卡爾杜山（Mount Qardu；位於伊拉克北部）地區。他最重要的著作就是二十二篇講章和包括五十一封短箋的書信集，當中他把神秘的生命描述成一種對復活生命的期待經驗，是受洗儀式與聖餐禮所結的果子。

John the Monk 修士約翰：《節期經課》（*The Festal Menaion*）裏一個傳統的名字，相信是指大馬士革的約翰。見大馬士革的約翰。

Josephus, Flavius 夫拉維斯·約瑟夫（約37-約101年）：猶太史家，生於顯赫的祭司家庭。與愛色尼人和撒都該人多有交往，本身則為法利賽人。參與66年爆發的猶太人革命，為耶路撒冷議會選為加利利的指揮官。他預言維斯帕先（Vespasian）得以晉升並其子提多（Titus）將登上皇位，很有技巧地藉此取悅於維斯帕先。他於69年維斯帕先成為皇帝後，恢復自由身。

Julian of Eclanum 伊克蘭姆的猶利安（約385-450年）：於416/417年就任伊克蘭姆主教，419年因沒有正式反對伯拉糾（Pelagius）主義而被革職並放逐。流放在外時，被摩普綏提亞的狄奧多若收留，猶利安亦跟隨了狄奧多若的安提阿派解經風格。雖然猶利安未能恢復教會職位，他在西西里教書直到去世為止。他的作品包括約伯記註釋、部分小先知書的註釋以及各類書信，又翻譯了摩普綏提亞的狄奧多若的詩篇註釋。基於認同伯拉糾，猶利安運用他的聰明才智和修辭學知識反駁奧古斯丁對於自由意志、慾望以及惡的所在之處的看法。

Julian the Arian 亞流派的猶利安（約第四世紀）：安提阿人，亞流主義者，寫了一卷約伯記註釋。他大概是阿以丟（Aetius）和歐諾米（Eunomius）的跟隨者。學者認為，曾為《使徒憲章》（*Apostolic Constitutions*）一部分的85條《使徒法典》（*Apostolic Canons*）是他寫的。託伊格那丟（Ignatius）名的作品，學者也認為出於他的手筆。

Justin Martyr 殉道者游斯丁（約100/110-165年，活躍於約148-161年）：巴勒斯坦哲學家，皈依基督信仰，認為這是「惟一真實並崇高的哲學」。他遊歷到羅馬，在那裏寫下幾篇結合希臘哲學與基督信仰神學的護教文章，反駁異教徒和猶太人；最後殉道身亡。

Lactantius 拉克單丟（約260-約330年）：基督徒護教士。早年被羅馬皇帝戴克里先（Diocletian）指派到尼科美底亞（Nicomedia）作修辭學的教授，在那裏他皈依基督信仰，亦因此失去教職。戴克里先頒布第一次迫害基督徒的法令後（公元303年），他到了特里爾（Trier），以寫作和教學糊口。晚年因著他與君士坦丁大帝的交情，地位得以躍升，成為其子基利司布（Crispus）的拉丁語教師，著有《神聖教義》（*The Divine Institutes*）。

Leander of Seville 塞維利亞的李安德（約545-約600年）：拉丁教會作家，其作品只有兩份遺留在世。他積極將基督信仰傳給西哥特人（Visigoths），對當時的西班牙有深遠的歷史影響。

Leo the Great of Rome 羅馬的大利奧（任期440-461年）：羅馬主教，他所寫的《致夫拉維亞大卷》（*Tome to Flavian*）幫助451年的迦克墩會議（Council of Chalcedon）在涅斯多留派（Nestorian）和區利羅派的立場之間取得平衡。

Letter of Aristeades 《阿里斯蒂亞書信》（公元前130至公元100年間寫成）：託名書信，內容聲稱為多利買皇朝官員阿里斯蒂亞的親身見證，當中記述希伯來聖經的希臘文《七十士譯本》由72位猶太長老以72天譯成的神奇翻譯經過。

Letter of Barnabas 《巴拿巴書信》（約130年）：這部作品運用了寓意法與預表解經法詮釋舊約聖經，充滿反猶太的色彩。原本和其他新約作品一起被納入「大公書信」，直到凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea，約260/263-340年）質疑該書的真偽。

Letter to Diognetus 《致丟格那妥書》（約第三世紀）：這封書信反駁了異教，並闡釋基督徒的生活與信仰。作者不詳，研究教父的學者亦無法確定收信人丟格那妥的身分。

Lucifer of Cagliari 卡利亞里（撒丁尼亞）的路西非爾（卒於370/371年）：卡利亞里（Cagliari，又稱Sardinia）主教，鼎力支持亞他那修和《尼西亞信經》（*Nicene Creed*）。因

拒絕承認君士坦丟二世 (Constantius) 皇帝所授任的較不正統的主教，與他的跟隨者產生分歧，被流放到巴勒斯坦，後來到了埃及的提備得 (Thebaid)。

Luculentius 盧卡倫丟 (第五世紀)：一組新約聖經的簡短註釋之佚名作者，當中關於保羅作品的段落甚多。他的解經法以字面意義為主，並且大多依據早期作家，如耶柔米和奧古斯丁的見解。依內容而言，他的作品可能屬第五世紀。

Macarius of Egypt 埃及的馬加利 (約300-約390年)：沙漠教父的其中一位。約於374年被盧修斯 (Lucius)，就是亞他那修屬亞流派的繼承人，指控他支持亞他那修 (Athanasius)，因而被放逐到尼羅河的一個島上。晚年在納特倫旱谷 (Wadi Natrun) 教導他的修道主義神學。

Macedonius of Constantinople 君士坦丁堡的馬其頓紐斯 (約卒於362年)：君士坦丁堡主教，支持半亞流派立場，認為聖父、聖子本性近似；於360年亞流派的主教會議上被免職。他曾被指為否定聖靈神性之「敵聖靈派」(Pneumatomachi) 的創始人，但真相難以考究。

Macrina the Younger 小瑪克里娜 (約327-379年)：大巴西流 (Basil the Great) 和女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa) 的姊姊，稱為「小」瑪克里娜，作為她和她祖母的區分。她對她的弟弟影響甚深，特別是貴格利。貴格利稱她為導師，並且在《論靈魂與復活》(*On the Soul and the Resurrection*) 中提到她的教導。

Mani (Manichaeans) 摩尼 (摩尼派)：約241年在摩尼 (約216-276年) 的領導下，發源於波斯、摻雜了基督信仰的宗教運動。據說該派否認自由意志與上帝的普遍主權，主張光與暗的國度同樣永恆，而被贖者則是光明的屬靈人的微粒子，囚禁於物質的黑暗中 (參諾斯底派)。

Marcellus of Ancyra 安居拉的馬爾克路 (約卒於375年)：他寫了一篇文章反駁亞流主義 (Arianism)。後來有人指控他接受撒伯流主義 (Sabellianism)，凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea) 對他的指控尤為尖銳。西方教會宣稱他的思想符合正統，東方教會則把他革除教籍。有些學者認為，一些被視為亞他那修 (Athanasius) 作品的著作，其實是安居拉的馬爾克路寫的。

Marcion 馬吉安 (活躍於144年)：第二世紀中葉的異端，拒絕接受舊約聖經和大部分的新約聖經，宣稱耶穌基督之父並非舊約中的上帝 (參諾斯底派)。

Marius Victorinus of Rome 羅馬的馬流·維克多納（約生於280/285年，活躍於355-363年）：
非洲的文法學者，在羅馬教授修辭學，並且翻譯柏拉圖派的作品。晚年皈依基督信仰後（約355年），他寫了反駁亞流派的作品，並著有保羅書信的註釋。

Mark the Hermit of Tarsus 大數的隱士馬可（約第六世紀）：住大數附近的修士，著有論苦修主義的實踐以及基督論的作品。

Martin of Braga 布拉加的馬丁（活躍於約568-579年）：伊比利亞半島（Iberian peninsula）上的布拉加都主教，反亞流派。受過高深教育，於572年主持布拉加的省區會議。

Martyrius 瑪爾特流：見撒多那（Sahdona）。

Maximinus (the Arian) 馬克西米努（亞流主義者）（約生於360-65年）：一個亞流派群體的主教，也許是以利哩古（Illyricum）主教。祖先是羅馬人。他在427或428年在希坡（Hippo）公開跟奧古斯丁辯論，極力維護亞流派教義。他寫了一些辯論作品攻擊正統信仰，例如《反駁異端、猶太人和異教徒》（*Against the Heretics, Jews and Pagans*）。此外著有15篇講章，內容遠遠不及前者那麼針鋒相對，從前有人說是都靈的馬克西穆（Maximus of Turin）寫的。他也著有《福音書篇章解釋》（*Explanations of Chapters of the Gospels*），共24篇。

Maximus of Turin 都靈的馬克西穆（卒於408/423年）：都靈主教，於羅馬皇帝洪諾留（Honorius）及狄奧多西二世（Theodosius the Younger）在位期間（408-423年）去世。著有超過一百篇論基督信仰節慶、聖人和殉道者的講道篇章流傳後世。

Maximus the Confessor of Constantinople 君士坦丁堡的守道者馬克西穆（約580-662年）：生於巴勒斯坦的神學家兼苦修主義作家。614年阿拉伯人入侵耶路撒冷，他先後逃到君士坦丁堡和非洲尋求庇護。歷經坐牢及割舌斬右手等酷刑，死在離黑海不遠處。他教導人當全然仰望上帝而遠離萬物，集中論述基督的人性。

Melito of Sardis 撒狄的墨利托（約卒於190年）：撒狄主教。據坡律加得（Polycrates）說，他可能是猶太人。著作繁多，有一份禮儀作品名為《論逾越節》（*On Pascha*）（約160-177年）。他屬於十四日教派（Quartodeciman），深深捲入那場爭論。他按照猶太傳統，在尼散月14日慶祝逾越節。

Methodius of Olympus 奧林匹斯的麥托丟（卒於311年）：奧林匹斯主教，在《十位童女的宴會》（*Symposium*）中讚揚獨身生活。此書有部分仿效柏拉圖對話錄中篇名相同的作品。

Minucius Felix of Rome 羅馬的米努修·腓力斯（第二或三世紀）：基督徒護教士，也是羅馬的律師。他所寫的《歐克塔維》（*Octavius*）在許多觀點上與特土良的《護教書》（*Apologeticum*）不謀而合。據說他在非洲出生。

Montanist Oracles 《孟他努主義者神諭集》（第二世紀末）：孟他努主義是一種著重啟示預言和厲行苦修主義的運動，於第二世紀後期由弗呂家（Phrygia）一個名叫孟他努的人發起。此人與他的追隨者發出聲稱是受聖靈感動的神諭。神諭的原作流傳下來的寥寥可數，現今對孟他努主義的了解大多來自反對此派的作家的著作。孟他努主義在亞細亞教會會議（Asiatic synods）之前便被正式定罪為異端。

Nemesius of Emesa 伊米撒的尼梅希（活躍於第四世紀末）：敘利亞的伊米撒主教，他最為重要的作品《論人性》（*On the Nature of Man*）引用了一些神學和哲學的著作，是第一部論述基督信仰的人觀的著作。

Nestorius of Constantinople 君士坦丁堡的涅斯多留（約381-約451年）：君士坦丁堡宗主教（428-431年），他創立的一套異端說法，認為在道成肉身的基督裏，是神性與人性兩個位格，而不是真正結合成一個位格。他抵制稱馬利亞是上帝之母（*theotokos*）的教導，導致涅斯多留派（Nestorian）教會從君士坦丁堡分裂出來。

Nicetas of Remesiana 利米西亞納的尼塞塔（活躍於第四世紀末）：在塞爾維亞的利米西亞納主教，其作品肯定聖子的三位一體同質性並肯定聖靈的神性。

Nilus of Ancyra 安居拉的尼流斯（約卒於430年）：苦修主義作者，著作甚豐，是約翰·屈梭多模（John Chrysostom）的學生。有時被誤稱為「西奈的尼流斯」（Nilus of Sinai），但他其實是安居拉人，並且曾經在君士坦丁堡學習。

Novatian of Rome 羅馬的諾窪天（活躍於235-258年）：羅馬神學家，因沒當上教宗而另組教會，以正統信仰著稱。他有關三位一體的論文陳述古典西方教會的教義。

Oecumenius of Isauria 愛所里亞的俄厄庫美紐（第六世紀）：別號「修辭學者」或「哲人」，他寫下了現存最早的啟示錄希臘文註釋。他對屈梭多模（Chrysostom）的保羅書信註釋的評注仍存留至今。

Olympiodorus 奧林匹多羅（第六世紀初）：在亞歷山太的釋經者，是一位執事。他留存至今的註釋大多保存在註釋集萃裏。

Origen of Alexandria (and of Caesarea) 亞歷山太 (和巴勒斯坦的凱撒利亞) 的俄利根 (生於 185 年, 活躍於約 200-254 年): 對後世影響深遠的解經家兼系統神學家。他因為主張靈魂的先存, 被指控為否認肉體的復活、聖經經文字面意義的真理及三位一體中聖父與聖子同等, 因而 (可能不公平地) 被定罪。他大量的解經作品都將重點集中在文本的屬靈意義。

Pachomius of Egypt 埃及的帕喬米烏 (約 292-347 年): 群居式修道主義創始人。他是個有恩賜的團體領袖, 創立了一套規則, 死後有亞歷山太的亞他那修為他辯護。

Pacian of Barcelona 巴塞隆拿的帕西恩 (約第四世紀): 巴塞隆拿主教, 其著作反駁受歡迎的異教節慶以及諾窪天教會分裂者。

Palladius of Helenopolis 海倫洛坡里的巴拉第 (約 363/364-約 431 年): 曾任庇推尼 (Bithynia) 的海倫洛坡里 (Helenopolis ; 400-417 年) 和加拉太 (Galatia) 的亞斯普納 (Aspuna) 兩地的主教。是本都的伊華紐斯 (Evagrius of Pontus) 的門生, 對俄利根甚為仰慕。後來他成為屈梭多模 (Chrysostom) 的熱心追隨者, 並分擔他在 403 年所遭遇的麻煩。他所著的《勞蘇的歷史》(*Lausatic History*) 及《論聖約翰生命的對話》(*Dialogus de vita S. Johannis*), 強調荒漠生活的靈性價值, 是早期修道主義歷史的主要資料來源。

Paschasius of Dumium of Portugal 達姆 (葡萄牙) 的巴斯迦修 (約 515-約 580 年): 達姆 (Dumium) 的修士, 曾將沙漠教父的希臘文句子譯成拉丁文。

Paterius 帕特留 (約第六至七世紀): 大貴格利 (Gregory the Great) 的門生, 大貴格利的作品大多經由他得以流傳給許多中世紀的作家。

Paulinus of Milan 米蘭的保利努 (第四世紀末至第五世紀初): 米蘭的安波羅修 (Ambrose of Milan) 的書記。他為安波羅修寫了傳記。他也曾經參與伯拉糾 (Pelagius) 主義的論爭。

Paulinus of Nola 諾拉的保利努 (355-431 年): 傑出的拉丁詩人, 在 378 年被委任為羅馬元老院議員。經常與米蘭的安波羅修 (約 333-397 年) 見面, 終於在 389 年受洗皈依入教。他放棄了財富和具影響力的地位, 以提筆作詩來服事基督。他也寫了許多書信, 收信人包括奧古斯丁、耶柔米和魯非諾 (Rufinus) 等。

Paulus Orosius 保羅·奧洛修 (約生於 380 年): 直言不諱地批評伯拉糾 (Pelagius), 受教於奧古斯丁。他所著的《反異教徒歷史七卷》(*Seven Books of History against the Pagans*) 可能是第一部基督信仰歷史。

Pelagius (Britian, Rome) 伯拉糾 (不列顛, 羅馬) (約354-約420年): 與奧古斯丁同時期的基督徒教師, 他的追隨者因為主張在基督降臨以前的時代, 人們也可以過完全正直、不犯罪的生活, 以及得救取決於自由意志, 而於418和431年受譴責。

Peter Chrysologus 拉文納的彼得·屈梭羅古 (約380-450年): 拉文納 (Ravenna) 的拉丁大主教, 其教導包括在信仰問題上應恪遵羅馬教宗以及恩典與基督徒生活的關係。

Peter of Alexandria 亞歷山太的彼得 (約卒於311年): 亞歷山太主教。他代表了 (很有可能也是由他發動) 亞歷山太對俄利根的極端教義的回應。基督徒在亞歷山太受迫害時期, 彼得被羅馬軍官逮捕, 慘遭斬首。凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea) 形容他是「模範主教, 道德高尚而且熱愛研讀聖經」。

Philip the Priest 教士腓力 (卒於455/56年): 根那丟 (Gennadius) 認為他是耶柔米的學生。腓力在他的《約伯記註釋》裏使用耶柔米的《武加大譯本》, 這是該譯本流傳過程的一個重要見證。腓力也有少量書信留存至今。

Philo of Alexandria 亞歷山太的斐羅 (約公元前20年-約公元50年): 猶太裔解經家, 對基督徒教父的舊約詮釋有深遠影響。他生於亞歷山太, 家境富庶, 與耶穌同期。斐羅過著苦修和默想的生活, 使得有些人相信他是一位拉比。在聖經詮釋方面, 他把屬靈意義建立在字面意義之上。斐羅的神學雖然受希臘化主義影響, 仍徹底保有猶太的特色。

Philoxenus of Mabbug 馬布格的菲羅克塞努斯 (約440-523年): 馬布格 (希拉波立 [Hierapolis]) 主教, 初代敘利亞正教會的主要思想家。他用敘利亞文寫成的著作甚多, 包括一套十三篇的《論基督徒生活》(*Discourses on the Christian Life*), 幾篇論道成肉身的作品和一些解經著作。

Photius 阜丟斯 (約820-891年): 他是拜占庭時期一個重要的教會領袖, 也在大學裏擔任哲學、數學和神學教授。他曾兩次出任君士坦丁堡宗主教。第一次是在858年, 當時他在伊格那丟 (Ignatius) 之後繼任; 不過, 到863年, 伊格那丟重新被委任, 阜丟斯就遭革除。後來, 他在878年繼伊格那丟之後任宗主教, 直到886年, 利奧六世 (Leo VI) 免除他的職位。阜丟斯最重要的神學作品是《論聖靈的奧秘傳授》(*Address on the Mystagogy of the Holy Spirit*), 在裏面反駁西方教會「和子」的觀點 (filioque); 「和子」的觀點認為聖靈從聖父和聖子而出。阜丟斯也著有《安非羅西亞》(*Amphilochia*) 和《圖書館》(*Bibliotheca*)。

Poemen 波門（約第五世紀）：《沙漠教父格言》（*Sayings of the Desert Fathers*）有七分之一的格言被認為是波門所作，其名的希臘文意為「牧羊人」。波門在初代埃及沙漠苦行者之中是個常見的名號，是否所有的格言皆出自一人則不可考。

Polycarp of Smyrna 士每拿的坡旅甲（約69-155年）：士每拿主教，曾激烈反對馬吉安派（Marcionites）和華倫提努派（Valentinians）等異端。他是第二世紀中期在羅馬的亞細亞的基督信仰領導人物。愛任紐提到坡旅甲與一位「約翰」的關係，他認為這位「約翰」是使徒約翰，但據帕皮亞（Papias）所說，也可能是長老約翰。相關著作有《坡旅甲殉道記》（*Epistula ecclesiae Smyrnenensis de martyrio sancti Polycarp*）。

Potamius of Lisbon 里斯本的波塔米烏（活躍於約350-360年）：里斯本（Lisbon）主教，於357年加入亞流派，但後來回歸大公教會的信仰（約359年？）。他在這兩個時期的作品，是關於他那個時代對於三位一體的辯論。

Primasius 彼馬修（活躍於550-560年）：北非哈德魯梅（Hadrumetum）主教（哈德魯梅在現今的突尼西亞〔Tunisia〕）。在「三章爭論」裏，他贊成譴責該三篇文章，是少數這樣做的非洲人之一。他參考奧古斯丁（Augustine）和泰康尼斯（Tyconius）的著作，寫了一卷啟示錄註釋，用寓意法把這卷書解釋為在講教會歷史。

Proclus of Constantinople 君士坦丁堡的普羅克洛斯（約390-446年）：君士坦丁堡宗主教（434-446年）。他作宗主教時處理涅斯多留論爭，在《致亞美利亞眾主教大卷》（*Tome to the Armenian Bishops*）反駁摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestia）的基督論，認為他過度分開基督的兩個本性。普羅克洛斯強調神人二性在基督裏合一，提出「三一上帝的其中一個受了苦」。第六世紀的西古提（Scythia）修士採用他這個說法，並加傳播，造成上帝受苦論論爭。普羅克洛斯是出色的傳道者和教會政治家，延伸擴展君士坦丁堡的影響力，同時避免跟安提阿、羅馬和亞歷山太衝突。

Procopius of Gaza 迦薩（巴勒斯坦）的普羅科匹烏（約465-約530年）：在亞歷山太受教育的基督徒解經家。他寫了很多神學著作和聖經註釋（特別是希伯來文聖經），後者常用亞歷山太學派的寓意解經法。

Prosper of Aquitaine 亞奎丹的普羅斯珀（約390-約463年）：大概是個平信徒修士，是神學家兼詩人，支持奧古斯丁關於恩典和預定的神學，反對半伯拉糾主義，奧古斯丁死後仍繼續努力為其神學思想辯護。他曾協助教宗利奧一世陳述教義。現有多份著作存留。

Prudentius 普魯頓丟（約348-約410年）：拉丁詩人和詩歌作家，晚年致力於基督信仰著作。他用教誨詩來論道成肉身的神學，反對異端馬吉安（Marcion）及反對異教的復興。

Pseudo-Athanasius 託亞他那修名作品（年份不詳）：曾被誤認為亞他那修的作品，此類偽著很多。其中《反駁亞流派第四講》一直連同前三講，被視為屬亞他那修的作品，惟近期才有學者指出這著作跟亞他那修的寫作風格並不協調，故改判為偽著。

Pseudo-Barnabas 託巴拿巴名作品（約130年）：曾被誤認為巴拿巴的作品，所指的主要是《巴拿巴書信》（*Letter of Barnabas*），此書為初期教會重要著作。

Pseudo-Basil 託巴西流名作品（年份不詳）：曾被誤認為凱撒利亞的巴西流的作品，此類偽著頗多。《以賽亞書詳解》（*Enarratio in prophetam Isaiam*）和《憐憫與正義講章》（*Homilia de misericordia et iudicio*）屬其中部分。

Pseudo-Clementines 託革利免名作品（第三至四世紀）：指一系列假稱是羅馬的革利免（Clement of Rome）傳記的著作。這一系列作品以流行傳奇的形式寫成，描寫革利免的生平事蹟，包括與行邪術的西門（Simon Magus）對抗的事，旨在說明和傳揚基督信仰的各項教導。這些文章很可能以幾本別的著作為基礎，包括諾斯底派（Gnostic）和猶太派基督徒的作品。寫作日期難以確定。

Pseudo-Cyprian 託居普良名作品（年份不詳）：曾被誤認為居普良的作品，共有數份，真實作者及來源不詳。

Pseudo-Cyril 託區利羅名作品（年份不詳）：曾被誤認為區利羅的作品，真實作者及來源不詳。

Pseudo-Dionysius the Areopagite 託丟尼修名作品（活躍於約500年）：託丟尼修名的作者，聲稱是使徒行傳十七章34節提及的亞略·巴古的丟尼修，作品有《亞略·巴古文集》（*Corpus Areopagiticum*），又稱《丟尼修文集》（*Dionysiacum*）。這些作品是神秘主義裏否定學派（apophatic school）的基礎，否定人能夠對上帝作任何真確的形容。

Pseudo-Macarius 託馬加利名作品（活躍於約390年）：可能來自美索不達米亞至小亞細亞東部的佚名作家兼苦行者，作品富於想像力，活躍於安提阿，他未被妥善編輯的作品被誤認為是埃及的馬加利所寫。他對人性、禱告和內在生命有敏銳的洞見，對三一神學有清晰的闡述。他的作品包含約有一百篇講論和講章。

Pseudo-Tertullian 託特士良名作品（年份不詳）：被誤認為是特士良的作品，估計是《反駁馬吉安告白》（*Songs Against Marcion*）的作者。

Pseudo-Victor of Antioch 託安提阿的維克多名作品（第五世紀）：曾被誤認為安提阿的維克多之作品。此著作實為屈梭多模、俄利根等早期教父解經著作的一些集萃，維克多可能是此著作的編輯者。

Quodvultdeus of Carthage 迦太基的奎德華爾丟（活躍於430年）：迦太基主教，奧古斯丁的朋友，努力想要充分地表明新約聖經如何應驗舊約聖經。

Romanus Melodus 作曲者羅馬諾（活躍於約536-556年）：猶太人，生於伊米撒（Emesa），離貝魯特不遠。受洗後不久成為復活堂（Church of the Resurrection）執事。後移居君士坦丁堡，當他在那裏活動時，也許看見聖索菲亞教堂（Hagia Sophia）被毀及重建。據說是他寫的格律講章有多達80篇留存至今。格律講章又稱敘事頌詩（*kontakia*，單數 *kontakion*），用對話詩的形式。在禮儀裏，這些講章是唱的而不是宣講的。這些作品常常顯出羅馬諾獨有的神學洞見和聯繫經文的方式。他的基督論跟查士丁尼（Justinian）密切相關，反映他跟當時的基督一性論者爭辯。

Rufinus of Aquileia 阿奎雷亞的魯非諾（約345-411年）：正統的基督信仰思想家兼史學家，卻翻譯並保存了俄利根的作品，並且為他辯護，反駁耶柔米和伊皮法紐（Epiphanius）嚴厲的批評。他在羅馬、埃及和耶路撒冷（橄欖山）過著苦行者的生活。

Sabellius of Egypt 埃及的撒伯流（活躍於200年）：據說是主張聖父和聖子是一個位格的異端發起人。聖父受苦論（*patripassian*）演變自這個異端，認為聖父在十字架上受難。

Sahdona / Martyrius 撒多那／瑪爾特流（活躍於635-640年）：希臘文名字是瑪爾特流（Martyrius）。這位敘利亞作家當過短時期的伯迦邁（Beth Garmai）主教。他在尼斯庇斯（Nisibis）求學，因他的基督論思想遭放逐。他最重要的作品《論完全書》（*Book of Perfection*）十分強調聖經教導，屬敘利亞修道院文學名著之一。

Salvian the Presbyter of Marseilles 馬塞的沙維亞長老（約400-約480年）：對他那個時代的歷史相當重要的作家。他認為羅馬文明因羅馬基督徒應受譴責的行為而毀於野蠻人手中。在《論上帝的統治》（*On the Governance of God*）一書中，他闡述上帝的照管這個主題。

Severian of Gabala 迦巴拉的瑟維里安（活躍於約400年）：與屈梭多模（Chrysostom）同時代，在君士坦丁堡是一位很受重視的傳道人，尤以宮廷內為最，最後支持那些指控屈梭多

模的人。他的講道常有反對異端的言論，著有論創世記的講章。

Severus of Antioch 安提阿的塞維魯（活躍於488-538年）：主張基督一性論的神學家，於522年就任安提阿主教之聖職。在彼西底（Pisidia）出生，在亞歷山太和貝魯特求學，在君士坦丁堡教書，後被放逐到埃及。塞維魯相信基督的人性附屬於他的神性，辯稱如果基督既是神亦是人，就必須有兩個位格。

Shenoute 申諾提（約350-466年）：埃及阿提利比斯（Atribis）的修道院院長。他的修道院人數很多，戒律深嚴。他陪同亞歷山太的區利羅（Cyril of Alexandria）參加431年的以弗所會議，積極支持廢除涅斯多留（Nestorius）的職位。他懂得希臘文，不過用科普替文寫作，著有講章、關於修道生活的教理問答，也寫了一些書信及幾篇神學論文。

Shepherd of Hermas 《黑馬牧人書》（第二世紀）：這份基督信仰天啟文學分為五個《異象》（*Visions*）、十二個《命令》（*Mandates*）、十個《比喻》（*Similitudes*），其作者曾經是奴隸，書名是按照向他描述異象的第二位天使的形像而取的。書中所述的道德觀備受推崇，早期教會也用來當作教理問答的教科書。

Sixtus III of Rome 羅馬的西克斯都三世（任期432-440年）：羅馬主教，曾反對伯拉糾主義（Pelagianism），調解亞歷山太和安提阿教會有關基督論的爭論。他積極擴展羅馬教會，曾監督該城多座著名教會建築物的落成。

So-Called Second Letter of Clement 《所謂的革利免二書》（約150年）：這《所謂的革利免二書》是一篇早期基督信仰講道篇，作者可能是哥林多人，然而有些學者認為作者是羅馬人或亞歷山太人。

Succensus of Diocæsarea 戴凱撒利亞的薩森蘇（約卒於440年）：戴凱撒利亞主教。現存著作不多，只有一些給亞歷山太的區利羅的書信殘片，及有關創世記的註釋集萃片段。

Sulpicius Severus 薩爾皮修·塞維魯（約360-約420年）：教會作家，是出身於波爾多（Bordeaux）的貴族。過著修道院的退隱生活，成為圖爾的聖馬丁（St. Martin of Tours）的好友和滿腔熱忱的門生。根那丟（Gennadius）引薦他為教士，但有關其教士生涯的記載沒有流傳於世。

Symmachus of Rome 羅馬的辛馬庫（498-514年）：自498年開始出任羅馬主教。在位初年曾遭敵對派別反抗，終身致力維護大公信仰，對抗摩尼教等異端思想。

Symeon the New Theologian 新神學家西緬（約949-1022年）：悲天憫人的屬靈領袖，以管教嚴格著稱。他認為人可以經由精神上的禱告這樣的操練，來感覺並接受神聖的亮光。

Tatian the Syrian 敘利亞人他提安（敘利亞人他提安；約170年）：基督徒護教士，游斯丁的學生，主張禁慾。他著有多份辯道作品，如《致希臘人講篇》（*Oratio ad Graecos*）等，然而其最著名的現存文獻，卻是結合四卷福音書的《四福音協調本》（*Diatessaron*）。

Tertullian of Carthage 迦太基的特土良（約155/160-225/250年，活躍於約197-222年）：才華洋溢的迦太基護教士兼辯論家，他奠定西方教會的基督論與三一正統論的基礎，然而後來卻因為不滿大公教會傳統的散漫而離開大公教會。

Theodore of Heraclea 赫拉克利亞的狄奧多若（約卒於355年）：反尼西亞的色雷斯（Thrace）主教。曾加入致力謀求東西方教會復和的團隊。於343年的撒爾底迦會議（Council of Sardica）中被教會革除教籍。他的著作集中於按照字面意義詮釋聖經。

Theodore of Mopsuestia 摩普綏提亞的狄奧多若（約350-428年）：摩普綏提亞主教，安提阿解經學派（亦稱字義解經學派）的創始人。狄奧多若是他那個時代的偉人，但後來被指為涅斯多留（Nestorius）的先驅，因而遭受譴責。

Theodore of Tabennesi 塔比司的狄奧多若（卒於368年）：帕喬米烏（Pachomian）修道院群（約350-368年）的副院長，在霍利修斯（Horsiesi）之下。他有一些信函流傳後世。

Theodoret of Cyr/Cyrrhus 塞浦路斯的狄奧多勒（約393-466年）：塞浦路斯（Cyr或Cyrrhus）主教，反對區利羅，著有大量舊約聖經註解，是安提阿派解經法一位明確的倡導者。在451年的迦克墩會議（Council of Chalcedon），他提倡有關基督位格的教義終於得到認同。

Theodotus the Valentinian 華倫提努派的狄奧多土（第二世紀）：可能是與亞歷山太學派有關聯的孟他努派成員。亞歷山太的革利免在其著作中引用狄奧多土的作品摘錄，使他的名字為人所知。

Theonas of Alexandria 亞歷山太的狄奧納斯（活躍於282-300年）：亞歷山太主教。他寫給羅馬皇帝戴克里先的臣子盧西安的信，被認為是別人偽造的。

Theophanes 狄奧芬尼斯（775-845年）：聖詩作者兼尼西亞主教（842-845年）。在第二次反聖像時期（iconoclastic period），因支持第七次大公會議（即787年的尼西亞第二次會議）而受到迫害。他按馬爾·撒巴斯（Mar Sabbas）的修道院傳統寫下多首聖詩，被用於《八調

禮儀詩歌集》(*Paraklitiki*)裏。

Theophilus of Alexandria 亞歷山太的提阿非羅(卒於412年):亞歷山太宗主教(385-412年),繼任的是他姪兒區利羅(Cyril)。他作宗主教時反對異教。他在391年毀了塞拉匹奧神廟(Serapeion)和它的藏書館,又興建了許多教堂。他用政治手段攻擊他在神學上的敵人,特別是約翰·屈梭多模。他從前祝聖屈梭多模作宗主教,後來把他撤職,招來安提阿基督徒嚴重不滿。不過科普替人和敘利亞人很尊敬提阿非羅,他的許多講章在他們中間留存下來,不過只有少數被視為真正是他寫的。他最著名的作品也許是《論奧秘的晚餐》(*Homily on the Mystical Supper*)。

Theophilus of Antioch 安提阿的提阿非羅(第二世紀末):安提阿主教。遺留至今的惟一作品是《致歐特里卡斯書》(*Ad Autholycum*),當中第一次出現基督徒所寫的創世記註釋和「三位一體」這個詞。提阿非羅的護教文學影響了愛任紐,可能還有特士良。

Theophylact of Ohrid 奧赫里德的狄奧菲拉克圖斯(約1050-約1108年):奧赫里德(Ohrid; 亦稱亞赫里德[Achrida])之拜占庭大主教,奧赫里德就是現今的保加利亞。他根據前人的作品寫了幾卷舊約聖經註釋,以及除啟示錄外的新約聖經註釋。

Tyconius 泰康尼斯(約330-390年):平信徒神學家和解經家,屬北非多納徒派(Donatist)教會,影響過奧古斯丁。他的《規則》(*Book of Rules*)一書,是西方拉丁教會第一部釋經手冊。380年,在迦太基舉行的多納徒派會議革除他的教籍。

Valentinus the Gnostic 諾斯底派的華倫提努(活躍於約140年):第二世紀中葉亞歷山太的異端,他的教導指上帝的智慧——亦稱索菲亞(Sophia)——犯了罪,因而製造出物質世界(參諾斯底派)。

Valerian of Cimiez 齊彌慈的瓦勒良(活躍於約422-439年):齊彌慈主教。他參加列茲會議(Riez; 439年)和韋森會議(Vaison; 422年),一心想要強化教會的紀律。在阿爾勒的希拉流(Hilary of Arles)與教宗利奧一世(Pope Leo I)的爭拗中,他支持希拉流。

Verecundus 維甘特(卒於552年):非洲基督徒作家,活躍於第六世紀,參與關於基督論的論爭,尤其是「三章爭論」。著有解釋九篇教會禮儀頌歌的註釋,主要使用寓意法。

Victorinus of Petovium 彼他的維克多納(約卒於304年):拉丁文聖經解經家。即使有多種作品被認為是他所作,他現存的著作只剩下《啟示錄註釋》(*Commentary on the*

Apocalypse），可能還有一些來自《馬太福音註釋》（*Commentary on Matthew*）的斷簡殘篇。維克多納在他的著作中表達了強烈的千禧年論，然而比起帕皮亞（Papias）或愛任紐的千禧年論，他少了一些唯物主義的色彩。他的寓意方法使他可以被稱為俄利根的屬靈門生。維克多納可能於304年，即戴克里先（Diocletian）迫害的第一年殉道。

Vincent of Lérins 萊林斯的萬桑（卒於450年前）：這位修士的著作與異端的神學方法論形成對比，大大地影響了正統派研究教義神學的方法。

圖表

人物及佚名作品時間圖表／498

所 在 地 年 代	不列顛 群島	高盧	西班牙，葡萄牙	羅馬*和義大利	迦太基和北非
第二世紀				羅馬的革利免 (Clement of Rome) · 活躍於約 92-101 年；希臘文	
				《黑馬牧羊人書》(Shepherd of Hermas) · 約 140 年；希臘文	
				殉道者游斯丁 (Justin Martyr) · 約 100/110-165 年，活躍於約 148-161 年；希臘文	
第三世紀		里昂的愛任紐 (Irenaeus of Lyons) · 約 135-約 202 年；希臘文		諾斯底派的華倫提努 (Valentinus the Gnostic) · 活躍於約 140 年；希臘文	
				馬吉安 (Marcion) · 活躍於 144 年；希臘文	
				赫拉克連 (Heracleon) · 145-180 年；希臘文	
				羅馬的教宗加歷斯都 (Callistus of Rome) · 卒於 222 年；拉丁文	迦太基的特士良 (Tertullian of Carthage) · 約 155/160-225 年，活躍於約 197-222 年；拉丁文
				羅馬的米努修·腓力斯 (Minucius Felix of Rome) · 活躍於 218-235 年；拉丁文	
				希坡律陀 (Hippolytus) · 活躍於 222-235/245 年；希臘文	迦太基的居普良 (Cyprian of Carthage) · 活躍於 248-258 年；拉丁文
			羅馬的諾窪天 (Novatian of Rome) · 活躍於 235-258 年；拉丁文		
				彼他的維克多納 (Victorinus of Petovium) · 230-304 年；拉丁文	

*古代五大宗座之一

亞歷山太*和埃及	君士坦丁堡*和小亞細亞, 希臘	安提阿*和敘利亞	美索不達米亞, 波斯	耶路撒冷*和巴勒斯坦	所在地不明
亞歷山太的斐羅 (Philo of Alexandria), 約公元前 20 年-約公元 50 年; 希臘文				夫拉維斯·約瑟夫 (Flavius Josephus), 約 37-約 101 年; 希臘文	
亞歷山太的巴西利得 (Basilides of Alexandria), 第二世紀; 希臘文	士每拿的坡旅甲 (Polycarp of Smyrna), 約 69-155 年; 希臘文	《十二使徒遺訓》(Didache), 約 100 年; 希臘文			
《巴拿巴書信》(Letter of Barnabas), 約 130 年; 希臘文		安提阿的伊格那丟 (Ignatius of Antioch), 約 35-107/112 年; 希臘文			
	希臘的雅典那哥拉 (Athenagoras of Greece), 活躍於 176-180 年; 希臘文	安提阿的提阿非羅 (Theophilus of Antioch), 第二世紀末; 希臘文			《所謂的革利免二書》(So-Called Second Letter of Clement), 約 150 年; 希臘文
華倫提努派的狄奧多士 (Theodotus the Valentinian), 第二世紀; 希臘文	撒狄的墨利托 (Melito of Sardis), 約卒於 190 年; 希臘文	《使徒教訓》(Didascalia Apostolorum), 第三世紀初; 敘利亞文			
	《孟他努主義者神諭集》(Montanist Oracles) 第二世紀末; 希臘文				
亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria), 約 150-215 年; 希臘文					託革利免名作品 (Pseudo-Clementines), 第三至四世紀; 希臘文
埃及的撒伯流 (Sabellius of Egypt), 活躍於 200 年; 希臘文					
			摩尼 (Mani), 約 216-276 年 (摩尼派 [Manichaeans]); 波斯文/希臘文/拉丁文		
《致丟格那妥書》(Letter to Diognetus), 約第三世紀; 希臘文	尼奧凱撒利亞的神行者貴格利 (Gregory Thaumaturgus of Neocaesarea), 活躍於約 248-264 年; 希臘文				
亞歷山太 (和巴勒斯坦的凱撒利亞) 的俄利根 (Origen of Alexandria and of Caesarea), 生於 185 年, 活躍於約 200-254 年; 希臘文					
亞歷山太的狄尼修 (Dionysius of Alexandria), 約卒於 264 年; 希臘文	奧林匹斯的麥托丟 (Methodius of Olympus), 卒於 311 年; 希臘文				

所在地 年/代	不列顛 群島	高盧	西班牙, 葡萄牙	羅馬*和義大利	迦太基和北非
第四世紀				西西里的非明庫·馬德諾 (Firmicus Maternus of Sicily), 活躍於約 335 年; 拉丁文	西特的以賽亞 (Isaiah of Scete), 第四世紀末; 希臘文
		拉克單丟 (Lactantius), 約 260-330 年; 拉丁文		羅馬的馬流·維克多納 (Marius Victorinus of Rome), 約生於 280/285 年, 活躍於 355-363 年; 拉丁文	
				章爾切利的優西比烏 (Eusebius of Vercelli), 活躍於約 360 年; 拉丁文	
			科爾多瓦的霍修斯 (Hosius of Cordova), 卒於 357 年; 拉丁文	卡利亞里 (撒丁尼亞) 的路西非爾 (Lucifer of Cagliari), 卒於 370/371 年; 拉丁文	
		波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers), 約 315-367 年; 拉丁文	里斯本的波塔米烏 (Potamius of Lisbon), 活躍於約 350-360 年; 拉丁文	羅馬的福斯廷納斯 (Faustinus of Rome), 活躍於 380 年; 拉丁文	
				布雷西亞的非拉斯特留 (Filastrus of Brescia), 活躍於 380 年; 拉丁文	
			埃爾維拉的貴格利 (Gregory of Elvira), 活躍於 359-385 年; 拉丁文	安波羅修註釋者 (Ambrosiaster) (義大利?), 活躍於約 366-384 年; 拉丁文	
			普魯頓丟 (Prudentius), 約 348-約 410 年; 拉丁文	列茲的浮士德 (Faustus of Riez), 活躍於約 380 年; 拉丁文	
			巴塞隆拿的帕西恩 (Pacian of Barcelona), 第四世紀; 拉丁文	布雷西亞的高登丟 (Gaudentius of Brescia), 活躍於 395 年; 拉丁文	保羅·奧洛修 (Paulus Orosius), 約生於 380 年; 拉丁文
				米蘭的安波羅修 (Ambrose of Milan), 約 333-397 年, 活躍於 374-397 年; 拉丁文	
第五世紀				米蘭的保利努 (Paulinus of Milan), 第四世紀末至第五世紀初; 拉丁文	
				阿奎雷亞的魯非諾 (Rufinus of Aquileia), 約 345-411 年; 拉丁文	
	不列顛的fas蒂丟 (Fastidius of Britain), 約第四至五世紀; 拉丁文	薩爾皮修, 塞維魯 (Sulpicius Severus), 約 360-約 420/425 年; 拉丁文		亞波紐 (Aponius/Apponius), 活躍於 405-415 年; 拉丁文	
		迦賢努 (巴勒斯坦, 埃及, 君士坦丁堡, 羅馬, 馬塞) (John Cassian [Palestine, Egypt, Constantinople, Rome, Marseilles]) 360-432 年; 拉丁文		阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia), 活躍於 400 年; 拉丁文	
		萊林斯的萬桑 (Vincent of Lerins), 卒於 450 年; 拉丁文		伯拉糾 (不列顛, 羅馬) (Pelagius [Britian, Rome]), 約 354-約 420 年; 希臘文	希坡的奧古斯丁 (Augustine of Hippo), 354-430 年; 拉丁文
		齊彌慈的瓦勒良 (Valerian of Cimiez), 活躍於約 422-449 年; 拉丁文		都靈的馬克西穆 (Maximus of Turin), 卒於 408/423 年; 拉丁文	坡西丟 (Possidius), 第四世紀末至第五世紀; 拉丁文
		里昂的優克里烏 (Eucherius of Lyons), 活躍於 420-449 年; 拉丁文		諾拉的保利努 (Paulinus of Nola), 355-431 年; 拉丁文	盧卡倫丟 (Luculentius), 第五世紀; 拉丁文
				拉文納的彼得·屈梭羅古 (Peter Chrysologus), 約 380-450 年; 拉丁文	迦太基的奎德華爾丟 (Quodvultdeus of Carthage), 活躍於 430 年; 拉丁文
				伊克蘭姆的猶利安 (Julian of Eclanum), 386-454 年; 拉丁文	

*古代五大宗座之一

亞歷山太*和埃及	君士坦丁堡*和 小亞細亞，希臘	安提阿*和敘利亞	美索不達米亞， 波斯	耶路撒冷*和 巴勒斯坦	所在地不明
<p>大安東尼 (Antony / Anthony the Great)，約 251-355 年；科普普文／希臘文</p> <p>亞歷山太的彼得 (Peter of Alexandria)，約卒於 311 年；希臘文</p> <p>亞歷山太的亞流 (Arius of Alexandria)，活躍於約 320 年；希臘文</p> <p>亞歷山太的亞歷山大 (Alexander of Alexandria)，活躍於 312-328 年；希臘文</p> <p>埃及的帕喬米烏 (Pachomius of Egypt)，約 292-347 年；科普普文／希臘文</p> <p>塔比司的狄奧多若 (Theodore of Tabennesi)，卒於 368 年；科普普文／希臘文</p> <p>霍利修斯 (Horsiesi)，約 305-390 年；科普普文／希臘文</p> <p>亞歷山太的亞他那修 (Athanasius of Alexandria)，約 295-373 年，活躍於 325-373 年；希臘文</p> <p>埃及的馬加利 (Macarius of Egypt)，約 300-約 390 年；希臘文</p> <p>亞歷山太的失明者狄地模 (Didymus the Blind of Alexandria)，313-398 年；希臘文</p> <p>泰康尼斯 (Tyconius)，約 330-390 年；拉丁文</p> <p>安蒙拿斯 (Ammonas)，約第四世紀；敘利亞文</p> <p>亞歷山太的提阿非羅 (Theophilus of Alexandria)，卒於 412 年；希臘文</p> <p>海倫洛坡里的巴拉第 (Palladius of Helenopolis)，約 365-425 年；希臘文</p> <p>亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria)，375-444 年，活躍於 412-444 年；希臘文</p>	<p>赫拉克利亞的狄奧多若 (Theodore of Heraclea)，活躍於約 330-355 年；希臘文</p> <p>安屠拉的馬爾克路 (Marcellus of Ancyra)，約卒於 375 年；希臘文</p> <p>撒拉米的伊皮法紐 (Epiphanius of Salamis)，約 315-403 年；希臘文</p> <p>大巴西流，又稱凱撒利亞的巴西流 (Basil the Great of Caesarea)，約生於 330 年，活躍於 357-379 年；希臘文</p> <p>小瑪克里娜 (Macrina the Younger)，約 327-379 年；希臘文</p> <p>老底嘉的亞波里拿留 (Apollinaris of Laodicea)，310-約 392 年；希臘文</p> <p>拿先斯的貴格利 (Gregory of Nazianzus)，生於 329/330 年，活躍於 372-389 年；希臘文</p> <p>女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa)，約 335-394 年；希臘文</p> <p>以哥念的安非羅西 (Amphilochius of Iconium)，約生於 340-345 年，約卒於 398-404 年；希臘文</p> <p>本都的伊華紐斯 (Evagrius of Pontus)，345-399 年；希臘文</p> <p>西齊庫斯的歐諾米 (Eunomius of Cyzicus)，活躍於 360-394 年；希臘文</p> <p>託馬加利名作品 (Pseudo-Macarius of Mesopotamia?)，第四世紀末；希臘文</p> <p>利米西亞納的尼塞塔 (Nictetas of Remesiana)，約卒於 414 年；拉丁文</p> <p>西流基的巴西流 (Basil of Seleucia)，活躍於 444-468 年；希臘文</p> <p>福蒂斯的迪亞胡斯 (Diadochus of Photice)，約 400-474 年；希臘文</p>	<p>安提阿的優斯塔修 (Eustathius of Antioch)，活躍於 325 年；希臘文</p> <p>伊米撒的優西比烏 (Eusebius of Emesa)，約 300-約 359 年；希臘文</p> <p>敘利亞人以法蓮 (Ephrem the Syrian)，約生於 306 年，活躍於 363-373 年；敘利亞文</p> <p>亞流派的猶利安 (Julian the Arian)，約第四世紀</p> <p>伊米撒的尼梅希 (Nemesius of Emesa)，活躍於第四世紀末；希臘文</p> <p>大數的戴阿多若 (Diodore of Tarsus)，約卒於 394 年；希臘文</p> <p>屈梭多模 (安提阿，君士坦丁堡) (John Chrysostom [Antioch, Constantinople])，344/354-407 年，活躍於 386-407 年；希臘文</p> <p>《使徒憲章》(Apostolic Constitutions)，約 375-400 年；希臘文</p> <p>《使徒教訓》(Didascalia Apostolorum)，第四世紀；敘利亞文</p> <p>摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia)，約 350-428 年；希臘文</p> <p>庇哩亞的阿迦修 (Acacius of Beroea)，約 340-約 436 年；希臘文</p> <p>《進階之書》(Book of Steps)，約 400 年；敘利亞文</p> <p>迦巴拉的瑟維里安 (Severian of Gabala)，活躍於約 400 年；希臘文</p> <p>安屠拉的尼流斯 (Nilus of Ancyra)，約卒於 430 年；希臘文</p>	<p>亞弗拉阿特 (Aphrahat)，約 270-350 年，活躍於 337-345 年；敘利亞文</p> <p>尼斯底斯的雅各 (Jacob of Nisibis)，活躍於 308-325 年；敘利亞文</p> <p>大數的戴阿多若 (Diodore of Tarsus)，約卒於 394 年；希臘文</p> <p>耶柔米 (羅馬，安提阿，伯利恆) (Jerome [Rome, Antioch, Bethlehem])，約 347-420 年；拉丁文</p> <p>科爾布的伊斯尼克 (Eznik of Kolb)，活躍於 430-450 年；亞美尼亞文</p>	<p>凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea)，約 260/263-340 年；希臘文</p> <p>凱撒利亞的阿迦修 (Acacius of Caesarea)，約卒於 365 年；希臘文</p> <p>耶路撒冷的區利羅 (Cyril of Jerusalem)，約 315-386 年，活躍於約 348 年；希臘文</p> <p>大數的戴阿多若 (Diodore of Tarsus)，約卒於 394 年；希臘文</p> <p>耶柔米 (羅馬，安提阿，伯利恆) (Jerome [Rome, Antioch, Bethlehem])，約 347-420 年；拉丁文</p> <p>教士腓力 (Philip the Priest)，卒於 455/56 年；拉丁文</p> <p>耶路撒冷的赫西糾 (Hesychius of Jerusalem)，活躍於 412-450 年；希臘文</p> <p>巴勒斯坦的優西米烏 (Euthymius of Palestine)，377-473 年；希臘文</p>	<p>康摩迪恩 (Commodian)，約第三或五世紀；拉丁文</p> <p>馬克西米努 (亞流主義者) (Maximinus (the Arian))，約生於 360-65 年；拉丁文</p>

所在地 年代	不列顛 群島	高盧	西班牙, 葡萄牙	羅馬*和義大利	迦太基和北非
第五世紀		阿爾勒的希拉流 (Hilary of Arles), 約 401-449 年; 拉丁文		羅馬的大利奧 (Leo the Great of Rome), 任期 440-461 年; 拉丁文	
		高盧的優西比烏 (Eusebius of Gaul / Eusebius Gallicanus), 第五世紀; 拉丁文			
		亞奎丹的普羅斯珀 (Prosper of Aquitaine), 約 390-約 463 年; 拉丁文		小亞挪比烏 (Arnobius the Younger), 活躍於約 450 年; 拉丁文	
第六世紀		馬塞的沙維亞長老 (Salvian the Presbyter of Marseilles), 約 400-約 480 年; 拉丁文		恩諾迪烏斯 (Ennodius), 約 473-521 年; 拉丁文	
		馬塞的根那丟 (Gennadius of Marseilles), 卒於 496 年後; 拉丁文		拉丁人伊皮法紐 (Epiphanius the Latin), 第五世紀末至第六世紀初; 拉丁文	
	阿爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles), 約 470-543 年; 拉丁文	達姆 (葡萄牙) 的巴斯迦修 (Paschasius of Dumium [Portugal]), 約 515-約 580 年; 拉丁文	優吉匹烏 (Eugippius), 約 460-約 533 年; 拉丁文	拉斯佩的富爾根狄 (Fulgentius of Ruspe), 約 467-532 年; 拉丁文	
第七世紀		貝雅的亞帕瑞糾 (Apringius of Beja), 第六世紀中期; 拉丁文	呂西亞的本篤 (Benedict of Nursia), 約 480-547 年; 拉丁文	維甘特 (Verecundus), 卒於 552 年; 拉丁文	
		塞維利亞的李安德 (Leander of Seville), 約 545-約 600 年; 拉丁文	迦修多儒 (Cassiodorus), 約 485-約 540 年; 拉丁文	彼馬修 (Primasius), 活躍於 550-560 年; 拉丁文	
	索恩河畔沙隆的夫拉維亞 (Flavian of Chalonsur-Saône), 活躍於 580-600 年; 拉丁文	布拉加的馬丁 (Martin of Braga), 活躍於 568-579 年; 拉丁文	大貴格利 (Gregory the Great), 約 540-604 年; 拉丁文	賀米安的法康德 (Facundus of Hermiane), 活躍於 546-568 年; 拉丁文	
八、十二世紀		塞維利亞的伊西多爾 (Isidore of Seville), 約 560-636 年; 拉丁文	薩拉戈西的布勞利奧 (Braulio of Saragossa), 約 585-651 年; 拉丁文	阿格理金泰姆的貴格利 (Gregory of Agrigentium), 卒於 592 年; 希臘文	
	阿達南 (Adaman), 約 624-704 年; 拉丁文	布拉加的福拓索斯 (Fructuosus of Braga), 約卒於 665 年; 拉丁文	帕特留 (Paterius), 第六或七世紀; 拉丁文		
	比德 (Bede the Venerable), 約 672/ 673-735 年; 拉丁文				

*古代五大宗座之一

亞歷山大*和埃及	君士坦丁堡*和小亞細亞，希臘	安提阿*和敘利亞	美索不達米亞，波斯	耶路撒冷*和巴勒斯坦	所在地不明
亞歷山大的亞摩尼奧斯 (Ammonius of Alexandria)，約 460 年；希臘文	君士坦丁堡的根那丟 (Genadius of Constantinople)，卒於 471 年；希臘文	安提阿的約翰 (John of Antioch)，約卒於 441/42 年；希臘文		傑榮斯 (Gerontius)，約 395-約 480 年；敘利亞文	
波門 (Poemen)，第五世紀；希臘文		塞浦路斯的狄奧多勒 (Theodoret of Cyr/Cyrrhus)，約 393-466 年；希臘文			
科普替人比沙 (Besa the Copt)，第五世紀；敘利亞文		託安提阿的維克多名作品 (Pseudo-Victor of Antioch)，第五世紀；希臘文			
申諾提 (Shenoute)，約 350-466 年；科普替文		阿柏密的約翰 (John of Apamea)，第五世紀；敘利亞文			
	凱撒利亞的安德烈 (Andrew of Caesarea)，第六世紀初；希臘文				
奧林匹多羅 (Olympiodorus)，第六世紀初；希臘文	愛所里亞的俄厄庫美紐 (Oecumenius of Isauria)，第六世紀；希臘文	馬布格的菲羅克塞努斯 (Philoxenus of Mabbug)，約 440-523 年；敘利亞文	沙魯的雅各 (Jacob of Sarug)，約 450-520 年；敘利亞文	迦薩 (巴勒斯坦) 的普羅科匹烏 (Procopius of Gaza)，約 465-530 年；希臘文	託丟尼修名作品 (Pseudo-Dionysius the Areopagite)，活躍於約 500 年；希臘文
	作曲家羅瑪諾 (Romanus Melodus)，活躍於約 536-556 年；希臘文	安提阿的塞維魯 (Severus of Antioch)，約 465-538 年；希臘文	拿特柏的亞伯拉罕 (Abraham of Nahrphar)，活躍於第六至七世紀；敘利亞文	迦薩的多羅西斯 (Dorotheus of Gaza)，活躍於 525-540 年；希臘文	
		大數的隱士馬可 (Mark the Hermit of Tarsus)，約第六世紀；希臘文	大巴拜 (Babai the Great)，約 550-628 年；敘利亞文	西古提波里斯的區利羅 (Cyril of Scythopolis)，約生於 525 年，卒於 557 年後；希臘文	
	君士坦丁堡的守道者馬克西穆 (Maximus the Confessor of Constantinople)，約 580-662 年；希臘文		巴拜 (Babai)，第六世紀初；敘利亞文		託君士坦丟名作品 (Pseudo-Constantinus)，第七世紀前？；希臘文
	克里特的安德烈 (Andrew of Crete)，約 660-740 年；希臘文	撒多那/瑪爾特流 (Sahdona / Martyrius)，活躍於 635-640 年；敘利亞文	尼尼微的以撒 (Isaac of Nineveh)，約卒於 700 年；敘利亞文		安德烈亞斯 (Andreas)，約第七世紀；希臘文
	迦帕透斯的約翰 (John of Carpathus)，約第七或八世紀；希臘文				
	狄奧芬尼斯 (Theophanes)，775-845 年；希臘文	大馬士革的約翰 (John of Damascus)，約 650-750 年；希臘文		邁梧瑪的科西瑪 (Cosmas of Maiuma)，約 675-751 年；希臘文	
	卡西亞 (Cassia)，約生於 805 年，卒於 848-867 年間；希臘文		長老約翰 (John the Elder)，第八世紀；敘利亞文		
	凱撒利亞的阿力他 (Arethas of Caesarea)，約 860-940 年；希臘文		默維的伊澤達德 (Isho'dad of Merv)，活躍於約 850 年；敘利亞文		
	阜丟斯 (Photius)，約 820-891 年；希臘文				
	新神學家西緬 (Symeon the New Theologian)，949-1022 年；希臘文				
	奧赫里德的狄奧菲拉克圖斯 (Theophylact of Ohrid)，1050-1126 年；希臘文				



參考書目

原文著作參考書目／507

英譯本參考書目／521

原文著作參考書目

下列各項如在「古代希臘文庫」(*Thesaurus Linguae Graecae*, 簡稱 TLG) 或「電子文件處理中心基督宗教拉丁文獻資料庫」(*Centre de traitement électronique des documents*, 簡稱 CI.) 找得到, 均標明編號。這裡列出的版本有時與上述兩個資料庫所列出的不同。

- Ambrose. "De bono mortis." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 1, pp. 701-53. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0129.
- _____. "De excessu fratris Satyri." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller. CSEL 73, pp. 207-325. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1895. CI. 0157.
- _____. "De fide libri v." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller. CSEL 78. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1962. CI. 0150.
- _____. "De interpellatione Job et David." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 2, pp. 211-96. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0134.
- _____. "De Jacob et vita beata." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 2, pp. 1-70. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0130.
- _____. "De officiis ministrorum." In *De officiis*. Edited by Maurice Testard. CCL 15. Turnhout, Belgium: Brepols, 2000. CI. 0144.
- _____. "De paradiso." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 1, pp. 263-336. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0124.
- _____. "De spiritu sancto." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller. CSEL 79, pp. 5-222. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1964. CI. 0151.
- _____. "De virginitate." In *Opere II/2: Verginità e vedovanza*. Edited by F. Gori. Opera omnia di Sant' Ambrogio 14.2, pp. 16-106. Milan: Biblioteca Ambrosiana; Rome: Citta nuova, 1989. CI. 0147.
- _____. "Epistulae; Epistulae extra collectionem traditae." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller and Michaela Zelzer. CSEL 82. 4 vols. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1968-1990. CI. 0160.
- Ammonius of Alexandria. *Ammonii Eremitae epistolae*. Edited by Michael Kmoskó. Patrologia Orientalis 10, pp. 555-675. Paris: Firmin-Didot, 1915.
- _____. "In Daniele." In *Opera quae Exstant omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 85, cols. 1364-81, 1823-26. Paris: Migne, 1864. TLG 2724.002.

- Andrew of Caesarea. "Commentarii in Apocalypsin." In *Studien zur Geschichte des griechischen Apokalypse-Textes, part 1*. Edited by Josef Schmid. MTS 1 Sup 1. Munich, Germany: K. Zink, 1955-56.
- Aphrahat. "Demonstrationes (IV)." In *Opera omnia*. Edited by R. Graffin. Patrologia Syriaca 1, cols. 137-82. Paris: Firmin-Didot, 1910.
- Athanasius. "De synodis Arimini in Italia et Seleucia in Isauria." In *Athanasius Werke*, vol. 2.1, pp. 231-78. Berlin: De Gruyter, 1940. TLG 2035.010.
- _____. "Epistula ad episcopos Aegypti et Libyae." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 25, cols. 537-93. Paris: Migne, 1857. TLG 2035.041.
- _____. "Epistulae festalis." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 26, cols. 1351-1444. Paris: Migne, 1887. TLG 2035.014.
- Augustine. "Confessionum libri tredecim." In *Sancti Augustini Opera*. Edited by Lucas Verheijen. CCL 27. Turnhout, Belgium: Brepols, 1981. Cl. 0251.
- _____. "Contra Faustum." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Joseph Zycha. CSEL 25, pp. 249-797. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1891. Cl. 0321.
- _____. "Contra Julianum." In *Augustini opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 44. Paris: Migne, 1845. Cl. 0351.
- _____. *De civitate Dei*. In *Aurelii Augustini opera*. Edited by Bernhard Dombart and Alphons Kalb. CCL 47 and 48. Turnhout, Belgium: Brepols, 1955. Cl. 0313.
- _____. "De consensu evangelistarum." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by F. Wehrich. CSEL 43. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1904. Cl. 0273.
- _____. "De diversis quaestionibus ad Simplicianum." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Almut Mutzenbecher. CCL 44. Turnhout, Belgium: Brepols, 1975. Cl. 0290.
- _____. *De Genesi ad litteram libri duodecim*. Edited by Joseph Zycha. CSEL 28, pt. 1, pp. 3-435. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1894. Cl. 0266.
- _____. "De Genesi contra Manichaeos." In *Augustini opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 34, cols. 173-220. Paris: Migne, 1861. Cl. 0265.
- _____. "De gestis Pelagii." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Karl Franze Urba and Joseph Zycha. CSEL 42, pp. 51-122. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1902. Cl. 0348.
- _____. "De gratia et libero arbitrio." In *Augustini opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 44, cols. 881-912. Paris: Migne, 1845. Cl. 0352.

- _____. "De mendacio." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Joseph Zycha. CSEL 41, pp. 413-66. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1900. Cl. 0303.
- _____. "De peccatorum meritis et remissione et de baptismo parvulorum." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Karl Franze Urba and Joseph Zycha. CSEL 60, pp. 3-151. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1913. Cl. 0342.
- _____. "De praedestinatione sanctorum." In *Augustini opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 44, cols. 959-92. Paris: Migne, 1845. Cl. 0354.
- _____. "De sermone Domini in monte." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by Almut Mutzenbecher. CCL 35. Turnhout, Belgium: Brepols, 1967. Cl. 0274.
- _____. "De Trinitate." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by William John Mountain. CCL 50 and 50A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1968. Cl. 0329.
- _____. "De urbis excidio." Edited by M.-V. O'Reilly. In *Aurelii Augustini opera*. CCL 46, pp. 249-62. Turnhout, Belgium: Brepols, 1969. Cl. 0312.
- _____. "De vita christiana." In *Augustini opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 40, cols. 1031-46. Paris: Migne, 1861.
- _____. "Enarrationes in Psalmos." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by Eligius Dekkers and John Fraipont. CCL 38, 39 and 40. Turnhout, Belgium: Brepols, 1956. Cl. 0283.
- _____. "Enchiridion de fide, spe et caritate." Edited by E. Evans. In *Aurelii Augustini opera*. CCL 46, pp. 49-114. Turnhout, Belgium: Brepols, 1969. Cl. 0295.
- _____. *Epistulae 31-123*. In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by A. Goldbacher. CSEL 34. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1898. Cl. 0262.
- _____. *Epistulae 185-270*. In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by A. Goldbacher. CSEL 57. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1911. Cl. 0262.
- _____. "Epistulae nuper in lucem prolatae." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by J. Divjak. CSEL 88. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1981. Cl. 0262.
- _____. "In Johannis epistolam ad Parthos tractatus." In *Augustini opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 35, cols. 1977-2062. Paris: Migne, 1861. Cl. 0279.
- _____. "In Johannis evangelium tractatus." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by R. Willems. CCL 36. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0278.
- _____. "Sermones." In *Augustini opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 38 and 39. Paris: Migne, 1845. Cl. 0284.

- Barnabae epistula*. In *Épître de Barnabé*. Edited by Pierre Prigent and Robert A. Kraft. SC 172, pp. 72-218. Paris: Éditions du Cerf, 1971. TLG 1216.001.
- Basil of Seleucia. "Sermones." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 85, cols. 399-426. Paris: Migne, 1864. TLG 2080.002.
- Basil the Great. "Asceticon magnum sive Quaestiones (regulae fusius tractatae)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 31, cols. 901-1052. Paris: Migne, 1885. TLG 2040.048.
- _____. "De spiritu sancto." In *Basile de Césarée: Sur le Saint-Esprit*. Edited by Benoit Pruche. SC 17. Paris: Éditions du Cerf, 2002. TLG 2040.003.
- _____. "Epistulae." *Saint Basil: Lettres*. Edited by Yves Courtonne. Vol. 2, pp. 101-218; vol. 3, pp. 1-229. Paris: Les Belles Lettres, 1961-1966. TLG 2040.004.
- _____. "Homiliae in illud: Attende tibi ipsi." In *L'homélie de Basile de Césarée sur le mot 'observe-toi toi-même'*, pp. 23-37. Edited by S. Y. Rudberg. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1962. TLG 2040.006.
- _____. "Homiliae super Psalmos." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 29, cols. 209-494. Paris: Migne, 1857. TLG 2040.018.
- Bede. "De tabernaculo et vasis eius ac vestibus sacerdotum libri iii." In *Bedaes opera*. Edited by D. Hurst. CCL 119A, pp. 5-139. Cl. 1345.
- _____. "De temporum ratione liber." In *Bedaes opera*. Edited by C. W. Jones. CCL 123B, pp. 263-544. Turnhout, Belgium: Brepols, 1977. Cl. 2320.
- Benedict. "Regula." In *La règle de Saint Benoît*. Edited by A. de Vogüé. SC 181, pp. 412-90; SC 182, pp. 508-674. Paris: Éditions du Cerf, 1971-72. Cl. 1852.
- Caesarius of Arles. *Sermones Caesarii Arelatensis*. Edited by Germain Morin. CCL 103 and 104. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953. Cl. 1008.
- Cassian, John. *Collationes xxiv*. Edited by Michael Petschenig. CSEL 13. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1886. Cl. 0512.
- _____. "De institutis coenobiorum et de octo principalium vitiorum remediis." In *Johannis Cassiani*. Edited by Michael Petschenig. CSEL 17, pp. 1-231. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1888. Cl. 0513.
- Cassiodorus. *Expositio psalorum*. Edited by Mark Adriaen. CCL 97 and 98. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0900.
- Chromatius of Aquileia. "Tractatus in Matthaëum." In *Chromatii Aquileiensis opera*. Edited by R. Étaiç and Joseph Lemarié. CCL 9A, pp. 391-442; CCL 9A Supplement, pp. 624-36. Turnhout, Belgium:

- Brepols, 1974-1977. Cl. 0218.
- Clement of Alexandria. "Paedagogus." In *Le pédagogue [par] Clément d'Alexandrie*. 3 vols. Translated by Mauguierite Harl, Chantel Matray and Claude Mondésert. Introduction and notes by Henri-Irénée Marrou. SC 70, 108 and 158. Paris: Éditions du Cerf, 1960-1970. TLG 0555.002.
- _____. "Stromata." In *Clemens Alexandrinus*, vol. 2, 3rd ed., and vol. 3, 2nd ed. Edited by Otto Stählin, Ludwig Früchtel and Ursula Treu. GCS 15, pp. 3-518 and GCS 17, pp. 1-102. Berlin: Akademie-Verlag, 1960-1970. TLG 0555.004.
- Clement of Rome. "Epistula i ad Corinthios." In *Clément de Rome: Épître aux Corinthiens*. Edited by Annie Jaubert. SC 167. Paris: Éditions du Cerf, 1971. TLG 1271.001.
- Constitutiones apostolorum* (fort. compilatore Juliano Ariano). In *Les constitutions apostoliques*. 3 vols. Edited by M. Metzger. SC 320, 329 and 336. Paris: Éditions du Cerf, 1985, 1986, 1987. TLG 2894.001.
- Cyprian. "Ad Demetrianum." In *Sancti Cypriani episcopi opera*. Edited by Manlio Simonetti. CCL 3A, pp. 35-51. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0046.
- _____. "Ad Fortunatum." Edited by R. Weber. In *Sancti Cypriani episcopi opera*. CCL 3, pp. 183-216. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0045.
- _____. "De lapsis." Edited by M. Bévenot. In *Sancti Cypriani episcopi opera*. CCL 3, pp. 221-42. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0042.
- _____. "De opera et eleemosynis." In *Sancti Cypriani episcopi opera*. Edited by Manlio Simonetti. CCL 3A, pp. 53-72. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0047.
- _____. "Epistulae." In *Sancti Cypriani episcopi opera*. CCL 3B-C. Edited by G. F. Diercks. Turnhout, Belgium: Brepols, 1994-1996. Cl. 0050.
- Cyril of Alexandria. "Commentarii in Lucam." In *Opera omnia*. PG 72, cols. 476-949. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1864. TLG. 4090.030.
- _____. "Ad Valerianum episcopum Iconii, epistula 50." Found in "Concilium universale Ephesenum anno 431." In *Acta conciliorum oecumenicorum, vol. 1.1.1-1.1.7*. Berlin: De Gruyter, 1927. TLG 5000.001.
- Cyril of Jerusalem. "Catecheses ad illuminandos 1-18." In *Cyrilli Hierosolymorum archiepiscopi opera quae supersunt omnia*, vol. 1, pp. 28-320; vol. 2, pp. 2-342. Edited by W. C. Reischl and J. Rupp. Munich: Lentner, 1848 and 1860; reprinted, Hildesheim: Olms, 1967. TLG 2110.003.
- Didache xii apostolorum*. In *La Didachè. Instructions des Apôtres*, pp. 226-42. Edited by J. P. Audet. Paris: Lecoffre, 1958. TLG 1311.001.

- Ephrem the Syrian. "Epiphania." *Des Heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de Nativitate (Epiphania)*. Edited by Edmund Beck. CSCO 186 (Scriptores Syri 82). Louvain: Secrétariat du Corpus SCO, 1959.
- _____. "Hymni de Paradiso." In *Des Heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de Paradiso und Contra Julianum*. Edited by Edmund Beck. CSCO 174 (Scriptores Syri 78), pp. 1-66. Louvain: Imprimerie Orientaliste L. Durbecq, 1957.
- _____. "In Danielelem." In *Sancti patris nostri Ephraem Syri Opera omnia*, vol. 2. Edited by J. A. Assemani. Rome, 1737.
- _____. "In Tatiani Diatessaron." In *Saint Éphrem: Commentaire de l'Évangile Concordant – Text Syriaque (Ms Chester-Beatty 709)*, vol. 2. Edited by Louis Leloir. Leuven and Paris: Peeters Press, 1990.
- Epiphanius of Salamis. "De mensuribus et ponderibus." In *Symmicta*, pp. 211-25. Edited by Paul de Lagarde. Göttingen: Dieterich, 1877. TLG 2021.035 to 041.
- Eusebius. "Demonstratio evangelica." In *Eusebius Werke, Band 6: Die Demonstratio evangelica*. Edited by I. A. Heikel. GCS 23, 1-492. Leipzig: Hinrichs, 1913. TLG 2018.005.
- _____. "Historia ecclesiastica." In *Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique*. Edited by G. Bardy. SC 31, pp. 3-215; SC 41, pp. 4-231; SC 55, pp. 3-120. Paris: Éditions du Cerf, 1952-1958. TLG 2018.002.
- Eznik of Kolb. *De Deo*. Armenian and French. 2 vols. Edited by Louis Mariès and Charles Mercier. PO 28/3 and 28/4. Paris: Firmin-Didot, 1959.
- Fastidius. "Liber de Vita Christiana." *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 50, cols. 383-406. Paris: Migne, 1865.
- Fulgentius of Ruspe. "Ad Monimum libri III." In *Opera*. Edited by John Fraipont. CCL 91, pp. 1-64. Turnhout, Belgium: Brepols, 1968. Cl. 0814.
- _____. "De fide ad Petrum seu de regula fidei." In *Opera*. Edited by John Fraipont. CCL 91A, pp. 711-60. Turnhout, Belgium: Brepols, 1968. Cl. 0826.
- Gregory of Nazianzus. "Apologetica (orat. 2)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 35, cols. 408-513. Paris: Migne, 1857. TLG 2022.016.
- _____. "De theologia (orat. 28)." In *Gregor von Nazianz: Die fünf theologischen Reden*, pp. 62-126. Edited by Joseph Barbel. Düsseldorf: Patmos-Verlag, 1963. TLG 2022.008.
- _____. "In patrem tacentem (orat. 16)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 35, cols. 933-64. Paris: Migne, 1857. TLG 2022.029.

- Gregory of Nyssa. "De virginitate." In *Grégoire de Nyssa. Traité de la virginité*. SC 119, pp. 246-560. Edited by Michel Aubineau. Paris: Éditions du Cerf, 1966. TLG 2017.043.
- _____. "Dialogus de anima et resurrectione." In *S. P. N. Gregorii*. PG 46, cols. 12-160. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1863. TLG 2017.056.
- _____. "In diem luminum (vulgo In baptismum Christi oratio)." In *Gregorii Nysseni opera*, vol. 9.1, pp. 221-42. Edited by E. Gebhardt. Leiden: Brill, 1967. TLG 2017.014.
- Gregory the Great. "Dialogorum libri iv." In *Dialogues*. Edited by Paul Antin and Adalbert de Vogüé. SC 251, 260 and 265. Paris: Éditions du Cerf, 1978-1980. Cl. 1713.
- _____. "Homiliae in Hiezechihalem prophetam." In *Opera*. Edited by Mark Adriaen. CCL 142, pp. 3-398. Turnhout, Belgium: Brepols, 1971. Cl. 1710.
- _____. "Homiliarum xl in evangelica." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 76, cols. 1075-1312. Paris: Migne, 1857. Cl. 1711.
- _____. *Regula pastoralis*. Edited by Floribert Rommel and R. W. Clement. CCL 141. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953. Cl. 1712.
- Hilary of Poitiers. *De trinitate*. Edited by P. Smulders. CCL 62 and 62A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1979-1980. Cl. 0433.
- Hippolytus. "Commentarium in Danielelem." In *Hippolyte. Commentaire sur Daniel*. Edited by Maurice Lefèvre. SC 14, pp. 70-386. Paris: Éditions du Cerf, 1947. TLG 2115.030.
- _____. "Contra haeresin Noeti." In *Hippolytus of Rome. Contra Noetum*, pp. 43-93. Edited by R. Butterworth. London: Heythrop College (University of London), 1977. TLG 2115.002.
- _____. "De antichristo." In *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Edited by Hans Achelis. GCS 1.2, pp. 1-47. Leipzig: Hinrichs, 1897. TLG 2115.003.
- _____. [Fragments.] In *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Edited by Hans Achelis. GCS 1.2. Leipzig: Hinrichs, 1897.
- _____. "Scholia in Danielelem." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 10, cols. 669-88. Paris: Migne, 1857.
- Ignatius of Antioch. "Epistulae vii genuinae." In *Ignace d'Antioche: Polycarpe de Smyrne: Lettres: Martyre de Polycarpe*. 4th ed. Edited by P. T. Camelot. SC 10, pp. 56-154. Paris: Éditions du Cerf, 1969. TLG 1443.001.
- Irenaeus. "Adversus haereses, livres 1-5." In *Contre les hérésies*. Edited by Adelin Rousseau, Louis Doutreleau and Charles A. Mercier. SC 34, 100, 152-53, 210-11, 263-64 and 293-94. Paris: Éditions du Cerf, 1952-82. Cl. 1154 f-g.

- Isaac of Nineveh. "De perfectione religiosa." In *Mar Isaacus Ninivita. De perfectione Religiosa*, pp. 1-99. Edited by Paul Bedjan. Paris, 1966.
- Isho'dad of Merv. "Commentarii in Daniele." In *Commentaire d'Iso'dad de Merv sur l'Ancien Testament, V. Jérémie, Ezéchiel, Daniel*. Edited by C. Van den Eynde. CSCO 328 (Scriptores Syri 146), pp. 101-35. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972.
- Isidore of Seville. *Etymologiarum sive Originum libri xx: Recognovit brevique adnotatione critica instruxit*. Edited by W. M. Lindsay. 1911. Reprint, Oxford: Oxford University Press, 1989. Cl. 1186.
- Jacob of Sarug. *Homiliae Selectae Mar Jacobi Sarugensis*, vol. 3, pp. 4-27. Edited by Paul Bedjan. Paris and Leipzig: Harrassowitz, 1907.
- Jerome. "Adversus Jovinianum." In *Opera omnia*. PL 23, cols. 211-338. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1865. Cl. 0610.
- _____. "Commentarii in Daniele." In *S. Hieronymi Presbyteri opera*. Edited by F. Glorie. CCL 75A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1964. Cl. 0588.
- _____. "Commentarii in Ezechielem." In *S. Hieronymi Presbyteri opera*. Edited by F. Glorie. CCL 75, pp. 3-743. Turnhout, Belgium: Brepols, 1964. Cl. 0587.
- _____. *Dialogus adversus Pelagianos*. Edited by Claudio Moreschini. CCL 80. Turnhout, Belgium: Brepols, 1990. Cl. 0615.
- _____. *Epistulae*. Edited by I. Hilberg. CSEL 54, 55 and 56. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. F. Freytag, 1910-1918. Cl. 0620.
- _____. "Homilia in Johannem evangelistam (1:1-14)." In *Opera, Part 2*. Edited by Germain Morin. CCL 78, pp. 517-23. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0597.
- _____. "In die dominica Paschae, II." In *Opera, Part 2*. Edited by Germain Morin. CCL 78, pp. 548-51. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0604.
- _____. "Tractatus in Marci evangelium." In *S. Hieronymi Presbyteri opera*. Edited by Germain Morin. CCL 78, pp. 451-500. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0594.
- _____. "Tractatus lix in psalmos." In *S. Hieronymi Presbyteri opera*. Edited by Germain Morin. CCL 78, pp. 3-352. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0592.
- _____. "Tractatum in psalmos series altera." In *S. Hieronymi Presbyteri opera*. Edited by Germain Morin. CCL 78, pp. 355-446. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0593.
- John Chrysostom. "Ad illuminandos catecheses 1-2 (series prima et secunda)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 49, cols. 223-40. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.025.

- _____. "Ad populum Antiochenum homiliae (de statusis)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 49, cols. 15-222. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.024.
- _____. "Ad Stagirium a daemone vexatum, lib. iii." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 47, cols. 423-94. Paris: Migne, 1863. TLG 2062.006.
- _____. "Ad Theodorum lapsum (lib. 2) († Epistula ad Theodorum monachum)." In *Jean Chrysostome. A Théodore*. Edited by J. Dumortier. SC 117, pp. 46-78. Paris: Éditions du Cerf, 1966. TLG 2062.001.
- _____. "Adversus Judaeos (orationes 1-8)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 48, cols. 843-942. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.021.
- _____. "De diabolo tentatore (homiliae 1-3)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 49, cols. 241-76. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.026.
- _____. "De incomprehensibili dei natura (& Contra Anomoeos, homiliae 1-5)." In *Jean Chrysostome. Sur l'incompréhensibilité de Dieu*. Edited by A.-M. Malingrey. SC 28 bis., pp. 92-322. Paris: Éditions du Cerf, 1970. TLG 2062.012.
- _____. "De paenitentia (homiliae 1-9)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 49, cols. 277-348. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.027.
- _____. "De sancto hieromartyre Babyla." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 50, cols. 527-34. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.041.
- _____. "In Acta apostolorum (homiliae 1-55)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 60, cols. 13-384. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.154.
- _____. "In epistulam ad Ephesios (homiliae 1-24)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 62, cols. 9-176. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.159.
- _____. "In epistulam ad Titum (homiliae 1-6)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 62, cols. 663-700. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.166.
- _____. "In epistulam ad Hebraeos (homiliae 1-34)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 63, cols. 9-236. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.168.
- _____. "In epistulam i ad Corinthios (homiliae 1-44)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 61, cols. 9-382. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.156.
- _____. "In epistulam ii ad Timotheum (homiliae 1-10)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 62, cols. 599-662. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.165.
- _____. "In Genesisim (homiliae 1-67)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 53 and 54, cols. 385-580. Paris: Migne, 1859-1862. TLG 2062.112.

- _____. "In Joannem (homiliae 1-88)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 59, cols. 23-482. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.153.
- _____. "In Matthaem (homiliae 1-90)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 57, cols. 13-472 and 58, cols. 471-794. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.152.
- _____. "Interpretatio in Daniele prophetam [Sp.]." *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 56, cols. 193-246. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.209.
- _____. "Quod nemo laeditur nisi a se ipso." In *Lettre d'exil à Olympias et à tous les fidèles*. Edited by A.-M. Malingrey. SC 103, pp. 56-144. Paris: Éditions du Cerf, 1964. TLG 2062.086.
- John of Damascus. "Expositio fidei." In *Die Schriften des Johannes von Damaskos*, vol. 2. Edited by B. Kotter. Patristische Texte und Studien 12, pp. 3-239. Berlin: De Gruyter, 1973. TLG 2934.004.
- _____. "Oratio apologetica adversus eos, qui sacras imagines abiciunt." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 94, cols. 1227-1420. Paris: Migne, 1862. TLG 2934.004.
- _____. "Vita Barlaam et Joasaph." In *Barlaam and Joasaph*. Edited by G. R. Woodward and H. Mattingly. LCL 34. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1914. Reprint, 1983. TLG 2934.066.
- Julian of Toledo. "De comprobatione sextae aetatis libri tres." In *Sancti Juliani Toletanae sedis episcopi Opera*. Edited by J. N. Hillgarth et al. CCL 115, pp. 143-212. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 1260.
- Justin Martyr. "Apologia." In *Die ältesten Apologeten*, pp. 26-77. Edited by E. J. Goodspeed. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1915. TLG 0645.001.
- _____. "Dialogus cum Tryphone." In *Die ältesten Apologeten*, pp. 90-265. Edited by E. J. Goodspeed. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1915. TLG 0645.003.
- Lactantius. "Divinae Institutiones." In *L. Caeli Firmiani Lactanti Opera omnia*. Edited by Samuel Brandt. CSEL 19, pp. 1-672. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1890. Cl. 0085.
- Leander of Seville. "De institutione virginum et contemptu mundi." In *El De institutione virginum de San Leandro de Sevilla, con diez capítulos y medio inéditos*. Edited by A. C. Vega. El Escorial, 1948.
- Leo the Great. "Epistulae." In *Opera omnia Leonis Magni*. Edited by J.-P. Migne. PL 54, cols. 581-1218. Paris: Migne, 1846. Cl. 1657.
- _____. *Tractatus septem et nonaginta*. Edited by Antonio Chavasse. CCL 138 and 138A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1973. Cl. 1657.

- “Martyrium Polycarpi.” In *The Acts of the Christian Martyrs*, pp. 2-20. Edited by H. Musurillo. Oxford: Clarendon, 1972. TLG 1484.001.
- Maximus of Turin. *Collectio sermonum antiqua*. Edited by Almut Mutzenbecher. CCL 23. Turnhout, Belgium: Brepols, 1962. Cl. 0219a.
- Methodius. “De Resurrectione.” In *Methodius*. Edited by G. Nathanael Bonwetsch. GCS 27, pp. 226-420 *passim*. Leipzig: Hinrichs, 1917. TLG 2959.003.
- _____. “Symposium sive Convivium decem virginum.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 18, cols. 27-220. Paris: Migne, 1857. TLG 2959.001.
- Nemesius of Emesa. “De natura hominis.” In *Nemesius of Emesa* (typescript), pp. 35-368. Edited by B. Einarson. *Corpus medicorum Graecorum* (in press). Berlin. TLG 0743.001.
- Novatian. “De spectaculis.” In *Opera*. Edited by Gerardus Frederik Diercks. CCL 4, pp. 167-79. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972.
- _____. “De Trinitate.” In *Opera*. Edited by Gerardus Frederik Diercks. CCL 4, pp. 11-78. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0071.
- Origen. “Commentarii in epistolam ad Romanos.” In *Commentarii in epistolam ad Romanos/Römerbriefkommentar*, 5 vols. Edited by Theresia Heither. *Fontes Christiani 2*. Freiburg im Breisgau: Herder, 1990-96.
- _____. “Commentarii in evangelium Joannis (lib. 1, 2, 4, 5, 6, 10, 13).” In *Origene. Commentaire sur saint Jean*, 3 vols. Edited by Cécil Blanc. SC 120, 157 and 222. Paris: Éditions du Cerf, 1966-1975. TLG 2042.005.
- _____. “Contra Celsum.” In *Origène Contre Celse*, 4 vols. Edited by M. Borret. SC 132, 136, 147 and 150, pp. 64-476, 14-434, 14-382 and 14-352. Paris: Éditions du Cerf, 1967-1969. TLG 2042.001.
- _____. “De oratione.” In *Origenes Werke*, vol. 2. Edited by Paul Koetschau. GCS 3, pp. 297-403. Leipzig: Hinrichs, 1899. TLG 2042.008.
- _____. “De principiis.” In *Origenes Werke*, vol. 5. Edited by Paul Koetschau. GCS 22. Leipzig: Hinrichs, 1913. Cl. 0198 E (A). TLG 2042.002.
- _____. “Exhortatio ad martyrium.” In *Origenes Werke*, vol. 1. Edited by Paul Koetschau. GCS 2, pp. 3-47. Leipzig: Hinrichs, 1899. TLG 2042.007.
- _____. “Homiliae in Exodum.” In *Origenes Werke*, vol. 6. Edited by W. A. Baehrens. GCS (CB) 29, pp. 217-30. Leipzig: Teubner, 1920. Cl. 0198 5 (A).
- _____. “Homiliae in Ezechielem.” In *Homélie sur Ézéchiél*. Edited by Marcel Borret. SC 352. Paris: Éditions du Cerf, 1989. TLG 2042.027.

- _____. "Homiliae in Genesim." In *Origenes Werke*, vol. 6. Edited by W. A. Baehrens. GCS (CB) 29, pp. 23-30. Leipzig: Teubner, 1920. Cl. 0198 6 (A). TLG 2042.022.
- _____. "Homiliae in Leviticum." In *Origenes Werke*, vol. 6. Edited by W. A. Baehrens. GCS (CB) 29, pp. 332-34, 395, 402-7 and 409-16. Leipzig: Teubner, 1920. Cl. 0198 3 (A). TLG 2042.024.
- _____. "In Numeros homiliae." In *Origenes Werke*, vol. 7. Edited by W. A. Baehrens. GCS 30, pp. 3-285. Leipzig: Teubner, 1921. Cl. 0198 O (A).
- _____. "Selecta in Ezechielem." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 13, cols. 767-826. Paris: Migne, 1862. TLG 2042.062.
- _____. "Selecta in Psalmos [Dub.] (fragmenta e catenis)." PG 12, cols. 1053-1320, 1368-69, 1388-89 and 1409-1685. Edited by J.-P. Migne. Paris: Migne, 1862. TLG 2042.058.
- Pachomius. "Catechesis." In *Oeuvres de s. Pachôme et de ses disciples*. Edited by L.-Th. Lefort. CSCO 159 (Scriptores Coptica 23), pp. 1-26. Louvain: Imprimerie Orientaliste, 1956.
- _____. "Vita Pachomii." *Le corpus athénien de saint Pachome*, pp. 11-72. Edited by F. Halkin. Cahiers d'Orientalisme 2. Genève: Cramer, 1982.
- Pacian of Barcelona. "De paenitentibus." In *Las obras de Paciano publicadas por V. Noguera y edición crítica del Liber de paenitentibus*. Translated by Angel Anglada Anfruns. Valencia: Universidad de Valencia, 1982.
- Paulinus of Nola. "Carmina." In *Sancti Pontii Meropii Paulini Nolani Carmina*. Edited by W. Hartel. CSEL 30, pp. 1-3, 7-329. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1894. Cl. 0203.
- Peter Chrysologus. *Collectio sermonum a Felice episcopo parata sermonibus extravagantibus adjectis*, 3 vols. In *Sancti Petri Chrysologi*. Edited by Alexander Olivar. CCL 24, 24A and 24B. Turnhout, Belgium: Brepols, 1975-1982. Cl. 0227.
- Possidius. "Vita Augustini." In *Vita di Cipriano / [Ponzio]. Vita di Ambrogio / [Paolino]. Vita di Agostino / [Possidio]*. Vita dei santi 3, pp. 130-240. Edited by A. A. R. Bastiaensen. Milan: Fondazione Lorenzo Valla, 1974. Cl. 0358.
- Primasius. *Commentarius in Apocalypsin*. Edited by A. W. Adams. CCL 92. Turnholt: Brepols, 1985. Cl. 0873.
- Pseudo-Clement of Rome. "Epistula ii ad Corinthios [Sp.]." In *Die Apostolischen Väter*, pp. 71-81. 3rd ed. Edited by K. Bihlmeyer, W. Schneemelcher and F. X. Funk. Tübingen: Mohr, 1970. TLG 1271.002.
- Pseudo-Clementine Homily. "Homiliae (Sp.)." In *Die Pseudoklementinen I. Homilien*. 2nd ed. Edited by B. Rehm, J. Irmischer and F. Paschke. GCS 42, pp. 23-281. Berlin: Akademie-Verlag, 1969.

TLG 1271.006.

Pseudo-Dionysius. "De caelesti hierarchia." In *Corpus Dionysiacum ii: Pseudo-Dionysius Areopagita. De coelesti hierarchia, de ecclesiastica hierarchia, de mystica theologia, epistulae*. PTS 36, pp. 7-59. Edited by G. Heil and A. M. Ritter. Berlin: De Gruyter, 1991. TLG 2798.001.

Pseudo-Hegesippus. "Flavius Josephus sec. transl. et retract. Hegesippi—Historiae libri V" (Additamentum). Edited by V. Ussani. CSEL 66. Vienna: F. Tempsky, 1932. Cl. 0190a.

Pseudo-Macarius. "Homiliae spiritualis 50." In *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios*. PTS 4. Berlin: De Gruyter, 1964. TLG 2109.002.

Quodvultdeus. "Liber promissionum et praedictorum Dei." In *Opera Quodvultdeo Carthaginiensi episcopo tributa*. Edited by R. Braun. CCL 60, pp. 1-223. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0413.

Romanus Melodus. "Cantica." In *Romanos le Mélode: Hymnes*. Edited by J. Grosdidier de Matons. SC 99, 110, 114, 128 and 283. Paris: Éditions du Cerf, 1964-1981. TLG 2881.001.

Rufinus of Aquileia. "Expositio symboli." In *Opera*. Edited by Manlio Simonetti. CCL 20, pp. 125-82. Turnhout, Belgium: Brepols, 1961. Cl. 0196.

Salvian the Presbyter. "Adversus avaritiam libri quatuor." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 53, cols. 173-238. Paris: Migne, 1859.

_____. "De gubernatione Dei." In *Ouvres*. Vol. 2. Edited by G. Lagarrigue. SC 220, pp. 95-527. Paris: Éditions du Cerf, 1975. Cl. 0485.

Symeon the New Theologian. "Capita practica et theologica." In *Chapitres théologiques, gnostiques et pratiques*. Edited by J. Darrouzès. SC 51. Paris: Éditions du Cerf, 1957.

_____. "Catecheses." In *Catecheses 1-5*. Edited by Basil Krivochéine and Joseph Paramelle. SC 96. Paris: Éditions du Cerf, 1963.

Tertullian. "Ad martyras." Edited by E. Dekkers. In *Tertulliani opera*. CCL 1, pp. 3-8. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0001.

_____. "Adversus Judaeos." Edited by E. Kroymann. In *Tertulliani opera*. CCL 2, pp. 1339-96. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0033.

_____. "Adversus Marcionem." Edited by E. Kroymann. In *Tertulliani opera*. CCL 1, pp. 437-726. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0014.

_____. "De anima." Edited by J. H. Waszink. In *Tertulliani opera*. CCL 2, pp. 781-869. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0017.

_____. "De corona." Edited by E. Kroymann. In *Tertulliani opera*. CCL 2, pp. 1039-65. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0021.

- _____. "De idololatria." Edited by August Reifferscheid and George Wissowa. In *Tertulliani opera*. CCL 2, pp. 1101-24. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0023.
- _____. "De ieiunio adversus psychicos." Edited by A. Reifferscheid and G. Wissowa. In *Tertulliani opera*. CCL 2, pp. 1257-77. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0029.
- _____. "De oratione." Edited by Gerardus Frederik Diercks In *Tertulliani Opera* CCL 1, pp. 255-74. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0007.
- _____. "De paenitentia." Edited by J. G. PH. Borleffs. In *Tertulliani Opera*. CCL 1, pp. 299-317. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0009.
- _____. "De pudicitia." Edited by E. Dekkers. In *Tertulliani opera*. CCL 2, pp. 1281-1330. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0030.
- _____. "De resurrectione carnis." In *Tertullian's Treatise on the Resurrection (1960) Q. Septimii Florentis Tertulliani de resurrectione carnis liber*, pp. 4-186. Edited by Ernest Evans. London: SPCK, 1960.
- Theodoret of Cyr. "Historia religiosa." In *Théodore de Cyr, Histoire des Moines de Syrie*, 2 vols. Edited by P. Canivet and A. Leroy-Molinghen. SC 234 and 257. Paris: Éditions du Cerf, 1977-1979. TLG 4089.004.
- _____. "Interpretatio in Daniele." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 81, cols. 1256-1546. Paris: Migne, 1864. TLG 4089.028.
- _____. "Interpretatio in Ezechielem." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 81, cols. 808-1256. Paris: Migne, 1864. TLG 4089.027.
- _____. "Interpretatio in Psalmos." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 80, cols. 857-1997. Paris: Migne, 1860. TLG 4089.024.
- Valerian. "Homilia." *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 52, cols. 691-758. Paris: Migne, 1845.
- Victorinus of Petovium. *Commentarii in Apocalypsim Joannis*. Edited by Johannes Haussleiter. CSEL 49, pp. 14-154. Vienna: F. Tempsky; Leipzig: G. Freytag, 1916.

英譯本參考書目

- Ambrose. "Death as a Good." In *Seven Exegetical Works*, pp. 69-113. Translated by Michael P. McHugh. FC 65. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1972.
- _____. "Duties of the Clergy." In *Select Works and Letters*, pp. 1-89. Translated by H. De Romestin. NPNF 10. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Jacob and the Happy Life." In *Seven Exegetical Works*, pp. 117-84. Translated by Michael P. McHugh. FC 65. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1972.
- _____. *Letters*. Translated by Mary Melchior Beyenka. FC 26. 1954. Reprint, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1987.
- _____. "Letters." In *Early Latin Theology*, pp. 184-278. Translated by S. L. Greenslade. LCC 5. Philadelphia, Westminster Press: 1956.
- _____. "Letters." In *Select Works and Letters*, pp. 411-473. Translated by H. De Romestin. NPNF 10. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On His Brother Satyrus." In *Funeral Orations by Saint Gregory Nazianzen and Saint Ambrose*, pp. 159-259. Translated by John J. Sullivan and Martin R. P. McGuire. FC 22. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1953.
- _____. "On His Brother Satyrus." In *Select Works and Letters*, pp. 159-73. Translated by H. De Romestin. NPNF 10. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On Paradise." In *Hexameron, Paradise and Cain and Abel*, pp. 287-356. Translated by John J. Savage. FC 42. 1961. Reprint, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2003.
- _____. "On the Christian Faith." In *Select Works and Letters*, pp. 199-314. Translated by H. De Romestin. NPNF 10. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On the Holy Spirit." In *Select Works and Letters*, pp. 91-158. Translated by H. De Romestin. NPNF 10. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *On Virginity*. Translated by Daniel Callam. Toronto: Peregrina Publishing, 1996.

- _____. "The Prayer of Job and David." In *Seven Exegetical Works*, pp. 329-420. Translated by Michael P. McHugh. FC 65. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1972.
- Aphrahat. "Demonstrations." In *Gregory the Great, Ephraim Syrus, Aphrahat*, pp. 345-412. Translated by James Barmby. NPNF 13. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Athanasius. "Festal Letters." In *Selected Works and Letters*, pp. 506-553. Translated by Payne Smith. Edited by Archibald Robertson. NPNF 4. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Letter to the Bishops of Egypt." In *Selected Works and Letters*, pp. 223-35. Translated by M. Atkinson. Edited by Archibald Robertson. NPNF 4. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On Synods." In *Selected Works and Letters*, pp. 451-80. Translated by John Henry Newman. Edited by Archibald Robertson. NPNF 4. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Augustine. "Against Faustus, A Manichaeon." In *The Writings Against the Manichaeans and Against the Donatists*, pp. 156-345. Translated by Richard Stothert. NPNF 4. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Against Julian*. Translated by Matthew A. Schumacher. FC 35. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1957.
- _____. *Confessions*. Translated by Vernon Bourke. FC 21. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1953.
- _____. "Confessions." In *Divine Providence and Human Suffering*, pp. 25-30. Translated by James Walsh and P. G. Walsh. MFC 17. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1985.
- _____. *City of God: Books 1-7, Books 8-16 and Books 17-22*. Translated by Gerald G. Walsh, Daniel J. Honan and Grace Monahan. FC 8, 14 and 24. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1950-1954.
- _____. "Enchiridion." In *The Enchiridion on Faith, Hope and Love*, pp. 1-141. Translated by J. F. Shaw. Edited by Henry Paolucci. Chicago: Henry Regnery Company, 1961.
- _____. "Explanations of the Psalms." See *Expositions on the Book of Psalms*. Edited from the Oxford translation by A. Cleveland Coxe. NPNF 8. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

- _____. "Harmony of the Gospels." In *Sermon on the Mount, Harmony of the Gospels, Homilies on the Gospels*, pp. 77-236. Translated by S. D. F. Salmond. NPNF 6. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Homilies on 1 John." In *Homilies on the Gospel of John, Homilies on the First Epistle of John, Soliloquies*, pp. 451-529. Translated by H. Browne. NPNF 7. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Homilies on 1 John." In *Later Works*, pp. 259-348. Translated by John Burnaby. LCC 8. London: SCM Press, 1955.
- _____. "Letters." Vols. 1, 2, 4, 5 and 6. Translated by Wilfred Parsons and Robert B. Eno. FC 12, 18, 30, 32 and 81. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1951-1989.
- _____. "Lying." In *Treatises on Various Subjects*, pp. 53-110. Translated by Mary Sarah Muldowney. FC 16. Washington D.C.: The Catholic University of America Press, 1952.
- _____. "On Genesis, Against the Manichaeans." In *On Genesis Against the Manichees and On the Literal Interpretation of Genesis: An Unfinished Book*, pp. 47-141. Translated by Roland J. Teske. FC 84. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1991.
- _____. "On Grace and Free Will." In *Anti-Pelagian Writings*, pp. 443-65. Translated by Peter Holmes and Robert Ernest Wallis. NPNF 5. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On Grace and Free Will." In *The Teacher; The Free Choice of the Will, Grace and Free Will*, pp. 250-308. Translated by Robert P. Russell. FC 59. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1968.
- _____. "On the Christian Life." In *Treatises on Various Subjects*, pp. 9-43. Translated by Mary Sarah Muldowney. FC 16. Washington D.C.: The Catholic University of America Press, 1952.
- _____. "On the Literal Interpretation of Genesis." See *The Literal Meaning of Genesis, Vol. 2*. Translated and annotated by John Hammond Taylor. ACW 42. New York: Newman Press, 1982.
- _____. "On the Merits and Forgiveness of Sins and On Infant Baptism." In *Anti-Pelagian Writings*, pp. 15-78. Translated by Peter Holmes and Robert Ernest Wallis. NPNF 5. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On the Trinity." In *On the Holy Trinity, Doctrinal Treatises, Moral Treatises*, pp. 1-228. Translated by Arthur West Haddan. NPNF 3. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

- _____. "Predestination of the Saints." In *Four Anti-Pelagian Writings*, pp. 218-70. Translated by John A. Mourant and William J. Collinge. FC 86. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1992.
- _____. "Proceedings of Pelagians." In *Anti-Pelagian Writings*, pp. 178-212. Translated by Peter Holmes and Robert Ernest Wallis. NPNF 5. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Sermon on the Mount." In *Commentary on the Lord's Sermon on the Mount with Seventeen Related Sermons*, pp. 19-199. Translated by Denis J. Kavanagh. FC 11. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1951.
- _____. *Sermons*. Translated by Edmund Hill. *WSA* 1-11. Part 3. Edited by John E. Rotelle. New York: New City Press, 1990-1997.
- _____. *Tractates on the Gospel of John 28-54*. Translated by John W. Rettig. FC 88. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1993.
- Basil the Great. "Homilies on the Psalms." In *Exegetic Homilies*, pp. 151-359. Translated by Agnes Clare Way. FC 46. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1963.
- _____. "Homily on the Words 'Give Heed to Thyself.'" In *Ascetical Works*, pp. 431-446. Translated by M. Monica Wagner. FC 9. New York: Fathers of the Church, 1950.
- _____. *Letters*. Vol. 1. Translated by Agnes Clare Way. FC 13. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1951.
- _____. "Letters." In *Letters and Select Works*, pp. 109-327. Translated by Blomfield Jackson. NPNF 8. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "The Long Rules." In *Ascetical Works*, pp. 223-337. Translated by M. Monica Wagner. FC 9. New York: Fathers of the Church, 1950.
- _____. *On the Holy Spirit*. Translated by David Anderson. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1980.
- _____. "On the Holy Spirit." In *Letters and Select Works*, pp. 1-50. Translated by Blomfield Jackson. NPNF 8. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Bede. *On the Tabernacle*. Translated by Arthur G. Holder. TTH 18. Liverpool: Liverpool University Press, 1994.

- Benedict. *The Rule of St. Benedict*. Edited by Timothy Fry et al. Collegeville, Minn.: The Liturgical Press, 1981.
- Caesarius of Arles. *Sermons*. Vol. 1, 2 and 3. Translated by Mary Magdeleine Mueller. FC 31, 47 and 66. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1956-1973.
- Cassian, John. *Conferences*. Translated and annotated by Boniface Ramsey. ACW 57. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1997.
- _____. *Conferences*. Translated by Colm Luibheid. The Classics of Western Spirituality. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1985.
- _____. "Institutes." In *Sulpitius Severus, Vincent of Lerins, John Cassian*, pp. 201-290. Translated by Edgar C. S. Gibson. NPNF 11. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Cassiodorus. *Expositions of the Psalms*. Vol. 1, 2 and 3. Translated and annotated by P. G. Walsh. ACW 51, 52 and 53. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1990-1991.
- Clement of Alexandria. *Christ the Educator*. Translated by Simon P. Wood. FC 23. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1954.
- _____. "Stromateis." In *Fathers of the Second Century: Hermas, Tatian, Athenagoras, Theophilus and Clement of Alexandria (Entire)*, pp. 299-556. Translated by Frederick Crombie et al. ANF 2. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Clement of Rome. "1 Clement." See "The Epistle to the Corinthians." In *The Apostolic Fathers, Justin Martyr, Irenaeus*, pp. 1-21. Translated by Alexander Roberts and James Donaldson. ANF 1. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "1 Clement." See "The Letter of the Church of Rome to the Church of Corinth, Commonly Called Clement's First Letter." In *Early Christian Fathers*, pp. 43-73. Translated by Cyril C. Richardson. Philadelphia: Westminster Press, 1953.
- "Constitutions of the Holy Apostles." In *Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic Teaching and Constitutions, 2 Clement, Early Liturgies*, pp. 385-508. Translated by W. Whiston. Revised by Irah Chase. ANF 7. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Cyprian. "Exhortation to Martyrdom." In *Treatises*, pp. 313-44. Translated by Roy J. Deferrari. FC 36. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1958.

- _____. "The Lapsed." In *Treatises*, pp. 57-88. Translated by Roy J. Deferrari. FC 36. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1958.
- _____. *Letters 1-81*. Translated by Rose Bernard Donna. FC 51. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1964.
- _____. "To Demetrian." In *Treatises*, pp. 167-91. Translated by Roy J. Deferrari. FC 36. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1958.
- _____. "To Quirinus: Testimonies Against the Jews." In *Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian*, pp. 507-57. Translated by Ernest Wallis. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Works and Almsgiving." In *Treatises*, pp. 225-53. Translated by Roy J. Deferrari. FC 36. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1958.
- Cyril of Alexandria. "Commentary on Luke." See *Commentary on the Gospel of Saint Luke*. Translated by R. Payne Smith. N.p.: Studion Publishers, 1983.
- _____. *Letters 1-50*. Translated by John I. McEnerney. FC 76. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1987.
- Cyril of Jerusalem. "Catechetical Lectures." In *Cyril of Jerusalem and Nemesius of Emesa*, pp. 64-192. Translated by William Telfer. LCC 4. Philadelphia: Westminster Press, 1955.
- _____. "Catechetical Lectures." In *Cyril of Jerusalem, Gregory Nazianzen*, pp. 1-157. Translated by Edwin Hamilton Gifford. NPNF 7. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Catechetical Lectures." In *The Works of Saint Cyril of Jerusalem*. Translated by Leo P. McCauley. FC 61 and 64. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1969.
- Ephrem the Syrian. *Hymns on Paradise*. Translated by Sebastian Brock. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1990.
- _____. "Hymns on the Nativity." In *Gregory the Great, Ephraim Syrus, Aphrahat*, pp. 223-62. Translated by J. B. Morris and A. Edward Johnston. NPNF 13. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Saint Ephrem's Commentary on Tatian's Diatessaron: An English Translation of Chester Beatty Syriac MS 709*. Translated by Carmel McCarthy. *Journal of Semitic Studies* Supplement 2. Oxford: Oxford University Press, 1993.
- "Epistle of Barnabas." In *The Apostolic Fathers*, pp. 191-222. Translated by Francis X. Glimm. FC 1. New York: Christian Heritage, 1947.

- Eusebius of Caesarea. "Ecclesiastical History." In *Eusebius: Church History, Life of Constantine the Great and Oration in Praise of Constantine*. Translated by Arthur Cushman McGiffert. NPNF 1. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Proof of the Gospel*. 2 vols. Translated by W. J. Ferrar. London: SPCK, 1920. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Baker, 1981.
- Ezra of Kolb. *On God*. Translated by Monica J. Blanchard and Robin Darling Young. Leuven: Peeters, 1998.
- Fastidius. "On the Christian Life." In *Divine Providence and Human Suffering*, pp. 98-100. Translated by James Walsh and P. G. Walsh. MFC 17. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1985.
- Fulgentius of Ruspe. "Letters." In *Selected Works*, pp. 280-565. Translated by Robert B. Eno. FC 95. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1997.
- _____. "To Monimus." In *Selected Works*, pp. 187-275. Translated by Robert B. Eno. FC 95. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1997.
- _____. "To Peter on the Faith." In *Selected Works*, pp. 59-107. Translated by Robert B. Eno. FC 95. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1997.
- Gregory of Nazianzus. "In Defense of His Flight to Pontus, Oration 2." In *Cyril of Jerusalem, Gregory Nazianzen*, pp. 204-227. Translated by Charles Gordon Browne and James Edward Swallow. NPNF 7. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On His Father's Silence, Oration 16." In *Cyril of Jerusalem, Gregory Nazianzen*, pp. 247-54. Translated by Charles Gordon Browne and James Edward Swallow. NPNF 7. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On Theology, Theological Oration 2(28)." In *Christology of the Later Fathers*, pp. 136-59. Translated by Charles Gordon Browne and James Edward Swallow. LCC 3. Philadelphia: Westminster Press, 1954.
- Gregory of Nyssa. "On the Baptism of Christ." In *Dogmatic Treatises, Etc.*, pp. 518-24. Translated by William Moore and Henry Austin Wilson. NPNF 5. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On the Soul and the Resurrection." In *Ascetical Works*, pp. 198-272. Translated by Virginia Woods Callahan. 1967. FC 58. Reprint, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1999.

- _____. "On Virginity." In *Dogmatic Treatises, Etc.*, pp. 343-71. Translated by William Moore and Henry Austin Wilson. NPNF 5. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Gregory the Great. *Forty Gospel Homilies*. Translated by David Hurst. CS 123. Kalamazoo, Mich.: Cistercian, 1990.
- _____. "Forty Gospel Homilies." In *Be Friends of God: Spiritual Reading from Gregory the Great*. Translated by David Hurst. Revised by John Leinenweber. Cambridge, Mass.: Cowley Publications, 1990.
- _____. "Homilies on Ezekiel." See *The Homilies of St. Gregory the Great on the Book of the Prophet Ezekiel*. Translated by Theodosia Gray. Etna, Calif.: Center for Traditionalist Orthodox Studies, 1990.
- _____. *Pastoral Care*. Translated and annotated by Henry Davis. ACW 11. New York: Newman Press, 1978.
- Hilary of Poitiers. "On the Trinity." In *Hilary of Poitiers, John of Damascus*, pp. 40-233. Translated by E. W. Watson and L. Pullan. NPNF 9. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Hippolytus. "Against Noetus." In *Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian*, pp. 223-31. Translated by S. D. F. Salmond. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Commentary on Daniel." In *Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian*, pp. 177-194. Translated by S. D. F. Salmond. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On the Antichrist." In *Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian*, pp. 204-19. Translated by S. D. F. Salmond. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Scholia on Daniel." In *Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian*, pp. 185-191. Translated by S. D. F. Salmond. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Horsiesi. "Regulations." In *Pachomian Koinonia*. Vol. 2, pp. 197-223. Translated by Armand Veilleux. CS 46. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1981.
- Ignatius of Antioch. "Epistles." In *The Apostolic Fathers, Justin Martyr, Irenaeus*, pp. 49-96. Translated by Alexander Roberts and James Donaldson. ANF 1. Edited by Alexander Roberts and James

- Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Irenaeus. "Against Heresies." In *The Apostolic Fathers, Justin Martyr, Irenaeus*, pp. 315-567. Translated by Alexander Roberts and W. H. Rambaut. ANF 1. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Against Heresies." In *Early Christian Fathers*, pp. 358-97. Translated by Cyril C. Richardson. LCC 1. Philadelphia: Westminster Press, 1953.
- _____. *Against the Heresies*. Vol. 1. Translated and annotated by Dominic J. Unger and John J. Dillon. ACW 55. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1992.
- _____. "Epistle to Abba Symeon of Caesarea." In *The Ascetical Homilies of Saint Isaac the Syrian*, pp. 427-448. Brookline, Mass.: Holy Transfiguration Monastery, 1984.
- Isaac of Nineveh. "Ascetical Homilies." In *The Ascetical Homilies of Saint Isaac the Syrian*, pp. 3-385. Brookline, Mass.: Holy Transfiguration Monastery, 1984.
- _____. "Mystical Treatises." See "Discourse 12." In *The Syriac Fathers on Prayer and Spiritual Life*, pp. 252-263. Translated by Sebastian Brock. CS 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1987.
- _____. *On Ascetical Life*. Translated by Mary Hansbury. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1989.
- Jacob of Sarug. "On the Establishment of Creation." In *Biblical Interpretation*, pp. 184-202. Translated by Joseph W. Trigg. MFC 9. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1988.
- Jerome. "Against Jovinianus." In *Letters and Selected Works*, pp. 346-416. Translated by W. H. Fremantle et al. NPNF 6. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Against the Pelagians." In *Dogmatic and Polemical Works*, pp. 230-378. Translated by John N. Hritzu. FC 53. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1965.
- _____. *Commentary on Daniel*. Translated by Gleason L. Archer Jr. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1958.
- _____. "Homilies on Mark." In *The Homilies of Saint Jerome*. Vol. 2, pp. 121-92. Translated by Marie Liguori Ewald. FC 57. Washington, D.C.: The Catholic University of American Press, 1966.
- _____. "Homilies on the Psalms." In *The Homilies of Saint Jerome*. Vol. 1. Translated by Marie Liguori Ewald. FC 48. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1964.
- _____. "Homily 87 (On John)." In *The Homilies of Saint Jerome*. Vol. 2, pp. 212-220. Translated by Marie Liguori Ewald. FC 57. Washington, D.C.: The Catholic University of American Press, 1966.

- _____. "Homily 94 (On Easter Sunday)." In *The Homilies of Saint Jerome*. Vol. 2, pp. 251-54. Translated by Marie Liguori Ewald. FC 57. Washington, D.C.: The Catholic University of American Press, 1966.
- _____. "Letter 68." In *Divine Providence and Human Suffering*, pp. 95-97. Translated by James Walsh and P. G. Walsh. MFC 17. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1985.
- _____. "Letters." In *Letters and Selected Works*, pp. 1-295. Translated by W. H. Fremantle et al. NPNF 6. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- John Chrysostom. "Against the Anomoeans." In *On the Incomprehensible Nature of God*. Translated by Paul W. Harkins. FC 72. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1984.
- _____. *Baptismal Instructions*. Translated by Paul W. Harkins. ACW 31. New York: Newman Press, 1963.
- _____. "Concerning the Power of Demons." In *On the Priesthood, Ascetic Treatises, Select Homilies and Letters, Homilies on the Statues*, pp. 178-86. Translated by T. P. Brandram. NPNF 9. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Discourses Against Judaizing Christians*. Translated by Paul W. Harkins. FC 68. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1979.
- _____. "Discourse on Blessed Babylas." See "Homily on the Holy Martyr, Saint Babylas." In *On the Priesthood, Ascetic Treatises, Select Homilies and Letters, Homilies on the Statues*, pp. 141-43. Translated by T. P. Brandram. NPNF 9. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Homilies Concerning the Statues." In *On the Priesthood, Ascetic Treatises, Select Homilies and Letters, Homilies on the Statues*, pp. 331-489. Oxford translation revised by W. R. W. Stephens. NPNF 9. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Homilies on Ephesians." In *Homilies on Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, Thessalonians, Timothy, Titus and Philemon*, pp. 49-172. Oxford translation revised by Gross Alexander. NPNF 13. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Homilies on 1 Corinthians." In *Homilies on the Epistles of Paul to the Corinthians*. Oxford translation revised by Talbot W. Chambers. NPNF 12. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

- _____. *Homilies on Genesis, 18-45 and 46-67*. Translated by Robert C. Hill. FC 82 and 87. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1990-1992.
- _____. *Homilies on Repentance and Almsgiving*. Translated by Gus George Christo. FC 96. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1998.
- _____. "Homilies on 2 Timothy." In *Homilies on Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, Thessalonians, Timothy, Titus and Philemon*, pp. 475-518. Oxford translation edited by Philip Schaff. NPNF 13. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Homilies on the Acts of the Apostles." In *Homilies on the Acts of the Apostles and the Epistle to the Romans*, pp. 1-328. Translated by J. Walker et al. NPNF 11. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Homilies on the Gospel of John." In *Saint John Chrysostom: Commentary on Saint John the Apostle and Evangelist, Homilies 1-47 and 48-88*. Translated by Thomas Aquinas Goggin. FC 33 and 41. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1957-1959.
- _____. *Homilies on the Gospel of Matthew*. Translated by George Prevost. Revised by M. B. Riddle. NPNF 10. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Homilies on Titus." In *Homilies on Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, Thessalonians, Timothy, Titus and Philemon*, pp. 519-543. Oxford translation revised by Philip Schaff. NPNF 13. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Letters to the Fallen Theodore." In *On the Priesthood, Ascetic Treatises, Select Homilies and Letters, Homilies on the Statues*, pp. 91-116. Translated by W. R. W. Stephens. NPNF 9. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "None Can Harm Him Who Does Not Injure Himself." In *On the Priesthood, Ascetic Treatises, Select Homilies and Letters, Homilies on the Statues*, pp. 271-84. Translated by W. R. W. Stephens. NPNF 9. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On the Epistle to the Hebrews." In *Homilies on the Gospel of Saint John and the Epistle to the Hebrews*, pp. 363-522. Oxford translation revised by Philip Schaff. NPNF 14. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

- John of Damascus. *Barlaam and Joseph*. Translated by G. R. Woodward and H. Mattingly. LCL 34. Reprint, Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1937.
- _____. "Orthodox Faith." In *Hilary of Poitiers, John of Damascus*, pp. 1-101 (part 2). Translated by S. D. F. Salmond. NPNF 9. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Orthodox Faith." In *Writings*, pp. 165-406. Translated by Frederic H. Chase Jr. FC 37. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1958.
- _____. *On the Divine Images: Three Apologies Against Those Who Attack the Divine Images*. Translated by David Anderson. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Press, 1980.
- Justin Martyr. "Dialogue with Trypho." In *Writings of Saint Justin Martyr*, pp. 147-366. Translated by Thomas B. Falls. FC 6. New York: Christian Heritage, 1948.
- _____. "First Apology." In *Writings of Saint Justin Martyr*, pp. 33-111. Translated by Thomas B. Falls. FC 6. New York: Christian Heritage, 1948.
- Lactantius. "Divine Institutes." In *Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic Teaching and Constitutions, 2 Clement, Early Liturgies*, pp. 9-223. Translated by William Fletcher. ANF 7. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Leander of Seville. "The Training of Nuns." In *Iberian Fathers*. Vol. 1, *Martin of Braga, Paschasius of Dumium, Leander of Seville*, pp. 183-228. Translated by Claude W. Barlow. FC 62. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1969.
- Leo the Great. *Letters*. Translated by Edmund Hunt. FC 34. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1956.
- _____. *Sermons*. Translated by Jane Patricia Freeland and Agnes Josephine Conway. FC 93. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1996.
- Martin of Braga. "Reforming the Rustics." In *Iberian Fathers*. Vol. 1, *Martin of Braga, Paschasius of Dumium, Leander of Seville*, pp. 71-85. Translated by Claude W. Barlow. FC 62. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1969.
- _____. "Sayings of the Egyptian Fathers." In *Iberian Fathers*. Vol. 1, *Martin of Braga, Paschasius of Dumium, Leander of Seville*, pp. 17-34. Translated by Claude W. Barlow. FC 62. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1969.
- "Martyrdom of Polycarp." In *The Apostolic Fathers*, pp. 109-117. Translated by J. B. Lightfoot. Edited by J. R. Harmer. 1891. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Baker, 1983.

- Maximus of Turin. *The Sermons of St. Maximus of Turin*. Translated by Boniface Ramsey. ACW 50. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1989.
- Methodius. "On the Resurrection." In *Gregory Thaumaturgus, Dionysius the Great, Julius Africanus, Anatolius and Minor Writers, Methodius Arnobius*, pp. 364-77. Translated by William R. Clark. ANF 6. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Symposium, Or Banquet of the Ten Virgins." In *The Symposium: A Treatise on Chastity*, pp. 38-162. Translated by Herbert Musurillo. ACW 27. New York: Newman Press, 1958.
- Novatian. "On the Spectacles." In *The Trinity, The Spectacles, Jewish Foods, In Praise of Purity, Letters*, pp. 123-33. Translated by Russell J. DeSimone. FC 67. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1974.
- _____. "On the Trinity." In *The Trinity, The Spectacles, Jewish Foods, In Praise of Purity, Letters*, pp. 23-111. Translated by Russell J. DeSimone. FC 67. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1974.
- Origen. "Against Celsus." In *Tertullian, Part Fourth; Minucius Felix; Commodian; Origen, Parts First and Second*, pp. 395-669. Translated by Frederick Crombie. ANF 4. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Against Celsus." In *The Writings of Origen: Volume 2, Origen Contra Celsum Books 2-8*. Translated by Frederick Crombie. ANCL 23. Edinburgh: T & T Clark, 1894.
- _____. *Commentary on the Epistle to the Romans, Books 1-5*. Translated by Thomas P. Scheck. FC 103. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2001.
- _____. *Commentary on the Gospel According to John, Books 1-10*. Translated by Ronald E. Heine. FC 80. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1989.
- _____. "Exhortation to Martyrdom." In *An Exhortation to Martyrdom, Prayer and Selected Works*, pp. 41-79. Translated by Rowan A. Greer. The Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1979.
- _____. "Homilies on Exodus." In *Homilies on Genesis and Exodus*, pp. 227-387. Translated by Ronald E. Heine. FC 71. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1982.
- _____. "Homilies on Genesis." In *Homilies on Genesis and Exodus*, pp. 47-224. Translated by Ronald E. Heine. FC 71. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1982.
- _____. *Homilies on Leviticus*. Translated by Gary Wayne Barkley. FC 83. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1990.

- _____. "Homilies on Numbers." In *An Exhortation to Martyrdom, Prayer and Selected Works*, pp. 245-69. Translated by Rowan A. Greer. The Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1979.
- _____. *On First Principles*. Translated by G. W. Butterworth. London: SPCK, 1936. Reprint, Gloucester, Mass.: Peter Smith, 1973.
- _____. "On Prayer." In *An Exhortation to Martyrdom, Prayer and Selected Works*, pp. 81-170. Translated by Rowan A. Greer. The Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1979.
- Pacian of Barcelona. "Letters." In *Iberian Fathers*. Vol. 3, *Pacian of Barcelona, Orosius of Braga*, pp. 17-70. Translated by Craig L. Hanson. FC 99. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1999.
- _____. "On Penitents." In *Iberian Fathers*. Vol. 3, *Pacian of Barcelona, Orosius of Braga*, pp. 71-86. Translated by Craig L. Hanson. FC 99. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1999.
- Pachomius. "Instructions." In *Pachomian Koinonia*. Vol. 3, pp. 13-49. Translated by Armand Veilleux. CS 47. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1982.
- _____. "Letters." In *Pachomian Koinonia*. Vol. 3, pp. 51-83. Translated by Armand Veilleux. CS 47. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1982.
- _____. "Life of Pachomius (Bohairic)." In *Pachomian Koinonia*. Vol. 1, pp. 23-266. Translated by Armand Veilleux. CS 45. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1980.
- Palladius of Helenopolis. "Lausiac History." See "The Paradise of Palladius," pp. 77-281. In *The Paradise of the Holy Fathers*. Vol. 1, *Containing the Life of St. Anthony, by Athanasius Archbishop of Alexandria; Histories of the Fathers by Palladius Bishop of Helenopolis; The Rule of Pachomius; St. Jerome's History of the Fathers*. Translated by Ernest A. Wallis Budge. 1907. Reprint, Seattle: St. Nectarios Press, 1984.
- Paulinus of Nola. *The Poems of St. Paulinus of Nola*. Translated by P. G. Walsh. ACW 40. New York: Newman Press, 1975.
- Peter Chrysologus. *Selected Sermons*. Vol. 2. Translated by William B. Palardy. FC 109. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2004.
- _____. "Sermons." In *Saint Peter Chrysologus: Selected Sermons and Saint Valerian: Homilies*, pp. 25-282. Translated by George E. Ganss. FC 17. New York: Fathers of the Church, 1953.
- Philoxenus of Mabbug. "On the Indwelling of the Holy Spirit." In *The Syriac Fathers on Prayer and Spiritual Life*, pp. 106-127. Translated by Sebastian Brock. CS 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian

- Publications, 1987.
- Possidius. *The Life of Saint Augustine*. Translated by Matthew O'Connell. Edited by John E. Rotelle. Augustinian Series 1. Villanova, Penn.: Augustinian Press, 1988.
- Pseudo-Clement of Rome. "2 Clement." In *Early Christian Fathers*, pp. 193-202. Translated by Cyril C. Richardson. LCC 1. Philadelphia: Westminster Press, 1953.
- "Pseudo-Clementine Homilies." In *The Twelve Patriarchs, Excerpts and Epistles, The Clementina, Apocrypha, Decretals, Memoirs of Edessa and Syriac Documents, Remains of the First Ages*, pp. 223-346. Translated by Thomas Smith et al. ANF 8. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Pseudo-Dionysius. "Celestial Hierarchy." In *Pseudo-Dionysius: The Complete Works*, pp. 143-91. Translated by Colm Luibheid. The Classics of Western Spirituality. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1987.
- Pseudo-Macarius. "Fifty Spiritual Homilies." In *Pseudo-Macarius: The Fifty Spiritual Homilies and the Great Letter*, pp. 37-246. Translated by George A. Maloney. The Classics of Western Spirituality. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1992.
- Romanus Melodus. "Kontakia." In *Kontakia of Romanos, Byzantine Melodist*. Vol. 2, *On Christian Life*, pp. 136-49. Translated by Marjorie Carpenter. Columbia, Mo.: University of Missouri Press, 1973.
- Rufinus of Aquileia. "Commentary on the Apostles' Creed." In *Theodoret, Jerome, Gennadius, Rufinus: Historical Writings, Etc.*, pp. 541-63. Translated by W. H. Fremantle. NPNF 3. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Sahdona. "Book of Perfection." In *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*, pp. 202-237. Translated by Sebastian Brock. CS 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1987.
- Salvian the Presbyter. "Four Books of Timothy to the Church." In *The Writings of Salvian, the Presbyter*, pp. 269-371. Translated by Jeremiah F. O'Sullivan. FC 3. Reprint, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1962.
- _____. "The Governance of God." In *The Writings of Salvian, the Presbyter*, pp. 27-232. Translated by Jeremiah F. O'Sullivan. FC 3. Reprint, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1962.
- "Sayings of the Holy Fathers." In *The Paradise of the Holy Fathers*. Vol. 2, *The Counsels of the Holy Men and the Questions and Answers of the Ascetic Brethren Generally Known as the Sayings of*

the Fathers of Egypt. Translated by Ernest A. Wallis Budge. 1907. Reprint, Seattle: St. Nectarios Press, 1984.

Symeon the New Theologian. "Discourses." See *Symeon the New Theologian: The Discourses*. Translated by C. J. deCatanzaro. The Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1980.

_____. "The Practical and Theological Chapters." In *Symeon the New Theologian: The Practical and Theological Chapters and the Three Theological Discourses*, pp. 33-103. Translated by Paul McGuckin. CS 41. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1982.

"Teaching of the Twelve Apostles." In *Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic Teaching and Constitutions, 2 Clement, Early Liturgies*, pp. 377-82. Translated by Isaac H. Hall and John T. Napier. ANF 7. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

Tertullian. "Against Marcion." In *Latin Christianity: Its Founder, Tertullian*, pp. 269-474. Translated by Peter Holmes. ANF 3. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

_____. "An Answer to the Jews." In *Latin Christianity: Its Founder, Tertullian*, pp. 151-73. Translated by S. Thelwall. ANF 3. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

_____. "The Chaplet." In *Disciplinary, Moral and Ascetical Works*, pp. 231-67. Translated by Edwin A. Quain. FC 40. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1959.

_____. "On Fasting." In *Tertullian, Part Fourth; Minucius Felix; Commodian; Origen, Parts First and Second*, pp. 102-114. Translated by S. Thelwall. ANF 4. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

_____. "On Idolatry." In *Early Latin Theology*, pp. 83-110. Translated by S. L. Greenslade. LCC 5. Philadelphia: Westminster Press, 1956.

_____. "On Idolatry." In *Latin Christianity: Its Founder, Tertullian*, pp. 61-76. Translated by S. Thelwall. ANF 3. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

_____. "On Penitence." In *Treatises on Penance: On Penitence and On Purity*, pp. 14-37. Translated and annotated by William P. Le Saint. ACW 28. New York: Newman Press, 1959.

_____. "On Prayer." In *Disciplinary, Moral and Ascetical Works*, pp. 157-188. Translated by Emily Joseph Daly. FC 40. 1959. Reprint, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1985.

- _____. "On Prayer." In *Latin Christianity: Its Founder, Tertullian*, pp. 681-691. Translated by S. Thelwall. ANF 3. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On Purity." In *Treatises on Penance: On Penitence and On Purity*, pp. 53-125. Translated and annotated by William P. Le Saint. ACW 28. New York: Newman Press, 1959.
- _____. "On the Resurrection of the Flesh." In *Latin Christianity: Its Founder, Tertullian*, pp. 545-594. Translated by Peter Holmes. ANF 3. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On the Soul." In *Latin Christianity: Its Founder, Tertullian*, pp. 181-235. Translated by Peter Holmes. ANF 3. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Theodoret of Cyr. "Commentary on Daniel." Translated by Robert C. Hill. WGRW 7. Boston: Brill, 2006.
- _____. "To the Martyrs." In *Disciplinary, Moral and Ascetical Works*, pp. 17-29. Translated by Rudolf Arbesmann. FC 40. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1959.
- _____. *Commentary on the Psalms*. Translated by Robert C. Hill. FC 101. Washington, D.C.: The Catholic University of American Press, 2000.
- _____. *The Lives of Simeon Stylites*. Translated by Robert Doran. CS 112. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1992.
- Valerian. "Homilies." In *Saint Peter Chrysologus: Selected Sermons and Saint Valerian: Homilies*, pp. 299-435. Translated by George E. Ganss. FC 17. New York: Fathers of the Church, 1953.

索引

作者和作品索引／541

主題索引／544

中文索引／566

聖經經文索引／579

使用說明：

「索引」標示之頁碼係指英文原書之頁數，亦即書中左右空白處之頁碼，而非指書頁下端中文版本之頁數。

作者和作品索引

- 安波羅修 (Ambrose), 7, 10, 11, 26, 47, 49, 77, 86, 91, 96, 121, 123, 141, 179, 180, 185, 206, 211, 230, 306, 307
- 安蒙拿斯 (Ammonas), 8
- 亞歷山太的亞摩尼奧斯 (Ammonius of Alexandria), 272-75, 278-80
- 凱撒利亞的安德烈 (Andrew of Caesarea), 257
- 亞弗拉阿特 (Aphrahat), 71, 97, 105, 121, 153, 169, 170, 187, 218, 226, 245, 249
- 亞他那修 (Athanasius) 34, 64, 297
- 奧古斯丁 (Augustine), 6, 22, 28, 35-36, 41, 47, 51-52, 54, 63, 70, 76-77, 79, 81, 86, 92, 96, 98-100, 105-15, 118-19, 151, 162, 167, 170-71, 179, 183-85, 195, 238, 241, 265, 275, 278, 303-4, 310
- 西流基的巴西流 (Basil of Seleucia), 267
- 大巴西流 (Basil the Great), 1, 10, 28, 36, 46, 84, 110, 123, 190, 230, 233, 276, 304
- 比德 (Bede), 6, 39, 55, 259, 268, 307
- 本篤 (Benedict), 101, 107
- 阿爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles), 26, 28, 80, 84, 98, 101, 106, 124
- 迦賢努 (Cassian, John), 41, 47, 67, 83, 86, 89, 94, 101, 103, 214, 278
- 迦修多儒 (Cassiodorus), 21, 27, 80-81, 83, 85, 111, 124, 231, 303
- 阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia), 164, 166
- 《所謂的革利免二書》(2 Clement), 55
- 亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria), 48, 81, 110, 311
- 羅馬的革利免 (Clement of Rome), 118, 215
- 《使徒憲章》(Constitutions of the Holy Apostles), 216, 305
- 居普良 (Cyprian), 35, 53-54, 101-2, 106, 118, 195, 219, 261
- 亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria), 89, 102, 124, 142
- 耶路撒冷的區利羅 (Cyril of Jerusalem), 4, 15, 79, 84, 95, 122, 188, 190, 218, 231, 233, 236-37, 243-45, 273, 305, 312
- 《十二使徒遺訓》(Didache), 214
- 敘利亞人以法蓮 (Ephrem the Syrian), 60, 91, 96, 147, 170, 193, 197, 199, 202, 207, 209, 212, 216, 218-19, 223-24, 226-27, 234, 240, 243, 245-46, 248, 250-53, 255-56, 261, 263, 266, 269, 271, 276, 280, 283, 301, 309, 311
- 撒拉米的伊皮法紐 (Epiphanius of Salamis), 5
- 《巴拿巴書信》(Epistle of Barnabas), 41, 146
- 優吉匹烏 (Eugippius), 276
- 凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea), 43, 88, 169, 237
- 科爾布的伊斯尼克 (Ezriq Kolb), 39, 84, 102, 244
- 法斯蒂丟 (Fastidius), 81
- 拉斯佩的富爾根狄 (Fulgentius of Ruspe), 83, 101, 119
- 拿先斯的貴格利 (Gregory of Nazianzus), 1, 55, 98, 109, 231
- 女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa), 122, 171, 233

- 大貴格利 (Gregory the Great), 2, 4-7, 9-15, 17-25, 27-32, 39, 46, 49-50, 61, 95, 103, 107, 110, 112, 116, 125-34, 136-38, 144-45, 165, 167, 194
- 波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers), 235
- 希坡律陀 (Hippolytus), 5, 19, 26, 29-30, 152, 155, 158, 162-63, 167, 169-70, 177, 180, 182, 222-27, 231, 235, 237, 239-40, 242, 244, 272-74, 278, 288, 299, 303-4, 309, 311
- 霍利修斯 (Horsiesi), 35
- 安提阿的伊格那丟 (Ignatius of Antioch), 171, 215, 246
- 愛任紐 (Irenaeus), 4, 171, 181, 264, 307, 311, 313
- 尼尼微的以撒 (Isaac of Nineveh), 69, 103, 118-19, 126, 143, 147, 192, 202
- 默維的伊澤達德 (Isho'dad of Merv), 180, 191, 202, 210, 234, 248-49, 252-53, 260, 267-68, 270, 282, 298, 302, 305, 307, 312-13
- 塞維利亞的伊西多爾 (Isidore of Seville), 265
- 沙魯的雅各 (Jacob of Sarug), 15
- 耶柔米 (Jerome), 2, 4-6, 8-9, 11-13, 15, 17-20, 22-25, 27, 29-32, 36-37, 39-40, 43, 45-47, 49, 51-52, 54, 57, 59-61, 63-67, 69-73, 75-78, 80-84, 87, 91-92, 96-97, 99, 101, 103-6, 108, 112, 114, 116, 118-20, 122-25, 127, 129, 131-33, 136, 138-42, 144, 146-47, 150-151, 155-57, 159-61, 163, 165-66, 169-70, 174, 178, 182, 189, 192-93, 196-97, 199, 201-3, 205-11, 213-27, 230, 232-34, 237-38, 240, 244-55, 257, 259-63, 265-66, 271-73, 275-85, 287-93, 295-99, 301, 306-7, 309-12
- 屈梭多模 (John Chrysostom), 2, 17-18, 23, 28, 35, 37, 49, 55-56, 58, 60, 64, 69, 72-73, 77, 81-82, 86, 101, 107, 113, 118, 122, 166-67, 172, 174-75, 177-79, 183, 186-87, 195-96, 206, 218, 225, 227-32, 239-40, 248, 251, 261-62, 279, 296-98, 311-12
- 大馬士革的約翰 (John of Damascus), 87, 96, 99, 101, 142, 165, 202, 255, 304-5
- 托萊多的猶利安 (Julian of Toledo), 265
- 殉道者游斯丁 (Justin Martyr), 26, 56, 116, 123, 151, 154, 236-37
- 拉克單丟 (Lactantius), 305
- 塞維利亞的李安德 (Leander of Seville), 159
- 大利奧 (Leo the Great), 27, 101
- 布拉加的馬丁 (Martin of Braga), 55, 80
- 《坡旅甲殉道記》(Martyrdom of Polycarp), 179
- 瑪爾特流 (Martyrius) · 見撒多那 (Sahdona)
- 都靈的馬克西穆 (Maximus of Turin), 26, 36
- 奧林匹斯的麥托丟 (Methodius of Olympus), 304-5
- 羅馬的諾窪天 (Novatian of Rome), 10, 122, 184
- 俄利根 (Origen), 2-4, 11, 15, 18, 20, 39, 42, 45-51, 53-54, 56, 58-61, 63-66, 68-75, 87-88, 90-91, 94, 97, 111, 113, 121, 123, 141-43, 160, 166, 175, 215, 231-32, 255, 276
- 帕喬米烏 (Pachomius), 14, 65, 84, 107, 306
- 巴塞隆拿的帕西恩 (Pacian of Barcelona), 66, 82, 102
- 海倫洛坡里的巴拉第 (Palladius of Helenopolis), 102
- 諾拉的保利努 (Paulinus of Nola), 122
- 拉文納的彼得 · 屈梭羅古 (Peter Chrysologus), 65, 214
- 馬布格的菲羅克塞努斯 (Philoxenus of Mabbug), 27
- 波門 (Poemen), 54

- 坡西丟 (Possidius) , 99
- 彼馬修 (Primasius) , 268
- 託羅馬的革利免名作品 (Pseudo-Clement of Rome) , 169, 181
- 託丟尼修名作品 (Pseudo-Dionysius) , 6, 9, 11-12, 14, 23, 34, 38, 147, 277, 303
- 託赫格西僕名作品 (Pseudo-Hegesippus) , 269
- 託馬加利名作品 (Pseudo-Macarius) , 8, 40, 101
- 迦太基的奎德華爾丟 (Quodvultdeus of Carthage) , 266
- 作曲者羅瑪諾 (Romanus Melodus) , 176, 178, 186
- 阿奎雷亞的魯非諾 (Rufinus of Aquileia) , 142
- 撒多那 (Sahdona) , 42, 119
- 沙維亞長老 (Salvian the Presbyter) , 18, 28, 56, 95, 97
- 新神學家西緬 (Symeon the New Theologian) , 99, 106, 183
- 特土良 (Tertullian) , 79, 82, 88-89, 96, 102, 105, 153, 159, 162, 178, 184, 203, 238, 260, 264, 267, 272
- 塞浦路斯的狄奧多勒 (Theodoret of Cyr) , 2, 8-9, 12, 16, 21-22, 26, 30, 33, 42, 52, 61, 76, 80, 83, 91, 99, 108, 110, 116, 118-19, 122-23, 140-41, 147, 152, 155-59, 161-63, 165-66, 170-71, 173-74, 180, 189-203, 205-9, 211, 213, 215-18, 220-25, 227, 229, 231-32, 234, 236, 240, 243-53, 255-57, 259, 261-62, 266-67, 271-74, 276-77, 279-85, 287, 291-93, 295-301, 303-4, 306-7, 310-13
- 齊彌慈的瓦勒良 (Valerian of Cimiez) , 78
- 彼他的維克多納 (Victorinus of Petovium) , 299

主題索引

—A—

- Aaron 亞倫, 12
 Abbot Moses 院長摩西, 55
 abbots, responsibility of 院長的責任, 107
 Abednego 亞伯尼歌, 186
 Abel 亞伯, 216
 abomination of desolation 毀壞可憎的事、行毀滅可憎的, 269, 296, 303, 311
 abomination of destruction 那行毀滅可憎的出現的時期, 303
 abominations, two 兩樣可憎的事物, 311
 Abraham 亞伯拉罕, 157, 241
 absolution 赦免, 50; 參 forgiveness 赦免、寬恕、饒恕
 abstinence 禁戒, 272
 accusations, as testimonies 指控是見證, 177
 action(s) 活躍、行為, 7, 9, 128-29, 132, 194
 Adam, sin of 亞當犯罪, 102
 adoration, veneration and 尊敬和敬拜, 255
 Adriatic Sea 亞得里亞海, 224
 adultery 行淫, 66
 adversity 壞事, 218; 參 hardships 熬煉
 afterlife, the 來生, 307; 參 eternal life 永生
Against the Christians (Porphyry) 《反駁基督徒》(波非爾), 151, 226 n. 47
 age, sin and 年紀和犯罪, 59-60
 Ahasuerus 亞哈隨魯, 224
 alertness 警覺, 206
 Alexander the Great (of Macedon) (馬其頓的) 亞歷山大大帝
 bronze represents 銅大腿代表亞歷山大帝國, 170
 conquests of 亞歷山大的征服, 249
 death of 亞歷山大的死, 250
 four generals of 亞歷山大的四個將軍, 225
 four kingdoms after 亞歷山大之後興起的四個王國, 225
 iron represents 鐵代表亞歷山大, 170, 226
 kingdom divided 亞歷山大的王國分為四份, 282-83
 leopard represents 豹子代表亞歷山大, 226
 Medes defeated by 亞歷山大擊敗米底亞人, 249
 no heirs of 亞歷山大沒有繼承人, 283
 Persians defeated by 亞歷山大擊敗波斯人, 249
 rise of 亞歷山大興起, 282
 shrewdness of 亞歷山大足智多謀, 249
 victories of 亞歷山大的取勝, 224-25
 Alexandria, exegetical tradition of 亞歷山太的釋經傳統, xxi
 Alexandrian Septuagint 亞歷山太《七十士譯本》, 149
 allegory 寓言、寓意, 72, 125-26, 129
 almsgiving 施捨, 195-97
 Ammonites 亞捫人, 301
 Anania 哈拿尼雅, 180; 參 Ananias; Hananiah 哈拿尼雅
 Ananias 哈拿尼雅, 175, 182, 215; 參 Anania; Hananiah 哈拿尼雅
 ancestors 祖先、列祖, 56, 129
 Ancient of Days 亙古常在者, 229-31, 236, 238
 ancient, eternity and 永恆和壽高, 232
 angel(s) 天使
 called gods 稱天使為神, 182
 called watchers 稱天使為守望者, 192
 clouds represent 雲彩象徵天使, 38-39
 duty of 天使的任務, 277
 God speaks through 上帝通過眾天使說話, 265
 Guardian 守護天使, 277
 human race and 人類和天使, 233
 influence of 眾使者的影響, 59-60
 measuring line represents 量度的繩子象徵天使, 127
 as messengers 天使是使者, 95-96
 as ministering spirits 天使是服役的靈, 232-33
 name of 天使的名字, 95, 253
 nine ranks of 天使有九等, 95
 number of 天使的數目, 233
 represent knowledge 天使象徵知識, 309
 represent questions 天使象徵問題, 309
 resemble humans 天使像人, 255, 275

- sin and 犯罪和天使, 59-60
- studying 檢視天使, 14
- theology and 神學和天使, 23
- by the Tigris 底格里斯河邊的天使, 309
- understanding and 理解和天使, 278
- 參 angelic powers; celestial powers; cherubim
天使掌權者; 天上的掌權者; 基路伯
- angelic powers 天使掌權者, 221; 參 angel(s);
celestial powers; cherubim 天使; 天上的掌
權者; 基路伯
- anger 憤怒, 32, 71
- Anomoeans 不同派, 279
- antichrist 敵基督
- abomination of desolation and 行毀壞可憎之物
和敵基督, 311
- actions of 敵基督的作為, 299
- Antiochus Epiphanes represents 安提阿古·
伊皮法尼象徵敵基督, 227, 253, 291, 295-
96, 299-301
- appearance of 敵基督的樣子, 226-27
- arrogance of 敵基督的驕傲, 244-45
- chastity and 禁慾和敵基督, 299
- coming of 敵基督的到來, 245
- covenant and 聖約和敵基督, 295
- cults and 偶像崇拜和敵基督, 243
- deception of 敵基督的欺騙, 300
- deeds of 敵基督的所作所為, 292-93
- description of 關於敵基督的描述, 227, 302
- Elijah and 以利亞和敵基督, 310
- fourth kingdom and 第四個王國和敵基督,
242-43
- God and 上帝和敵基督, 227, 296
- Jews and 猶太人和敵基督, 298
- martyrs and 殉道者和敵基督, 312
- Nero represents 尼祿象徵敵基督, 295
- period after 敵基督之後的時期, 312
- persecution by 敵基督的逼迫, 310
- priests and 祭司和敵基督, 245
- prophecy about 關於敵基督的預言, 300-
301
- providence and 照管和敵基督, 244
- reign of 敵基督作王, 311-12
- Satan, is not 敵基督不是撒但, 227
- saints and 眾聖徒、聖民和敵基督, 243-45,
297, 301
- sorcery and 邪術和敵基督, 244
- time of 敵基督的時代, 297
- war of 敵基督的戰事、戰爭, 301-2
- Antigonus 安提柯, 225, 250
- Antioch 安提阿, 283
- Antioch, exegetical tradition of 安提阿的釋經傳
統, xx
- Antiochus Epiphanes 安提阿古·伊皮法尼,
226, 238, 243, 245, 250-53, 256-57, 285, 290,
292, 294-301, 306, 311-12
- Antiochus III 安提阿古三世; 參 Antiochus the
Great 大安提阿古
- Antiochus the Great 大安提阿古, 285, 287-90
- Antiochus Theos 安提阿古·提阿, 284-85
- Antipater 安提帕特, 250
- Antipater Macedonia 馬其頓的安提帕特, 225
- Antoninus 安多尼努, 298
- Antony 安東尼, 67
- Apaturius 阿帕圖, 287
- Apocalypse of Abraham* 《亞伯拉罕啟示錄》,
xviii
- Apollonius 亞波羅紐, 296
- apostles 使徒, 22, 116, 127, 147, 306
- Arabia, kingdom of 阿拉伯王國, 248
- Arameans, the 亞蘭人, 288
- archangels 天使長, 95, 277
- Aridaeus 亞利地, 250; 參 Arrhidaeus; Philip, Al-
exander's brother 亞利地; 亞歷山大的兄
弟腓力
- Arloch 亞略, 163
- Armenia 亞美尼亞, 283
- Arrhidaeus 亞利地, 250; 參 Aridaeus; Philip, Al-
exander's brother 亞利地; 亞歷山大的兄
弟腓力
- arrogance 傲慢, 207-8
- Artaxerxes 亞達薛西, 224
- ascetics 苦修者, 306-7
- Ashpenaz* 亞施毗拿, 156-57
- Asia 亞細亞, 190-91, 225
- Assyrians 亞述人, 222
- Astyages 阿斯提亞吉, 201, 248
- Athanasius of Alexandria 亞歷山太的亞他那修,
67
- Athenians 雅典人, 224
- Athens 雅典, 282
- Augustine 奧古斯丁, 99
- Augustus 奧古斯都, 267
- authority 權柄, 47, 194
- Azaria 亞撒利雅, 180; 參 Azariah; Azarias 亞

撒利雅
Azariah 亞撒利雅, 157 ; 參 Azaria; Azarias 亞撒利雅
Azarias 亞撒利雅, 175, 182, 215 ; 參 Azaria; Azariah 亞撒利雅

—B—

Babylon 巴比倫, 169
Babylonian Talmud 《巴比倫塔木德》, 152
Babylonians 巴比倫人, 30, 222-23
baptism 洗禮
of Christ 基督受洗, 2
 clothing of 洗禮的衣服, 78
 the cross and 十字架和洗禮, 35
 with fire 火的洗禮, 53
 forgiveness and 赦免和洗禮, 118, 147
 four living creatures and 四個活物和洗禮, xxii
 Holy Spirit and 聖靈和洗禮, 53, 59
 ineffectual 無效的洗禮, 59
 keeping a pure 保持所受的洗禮潔淨, 55
 new life in 洗禮和新生命, 118
 new start in 洗禮裏重新開始, 77
 power of 洗禮的能力, 2
 repentance after 洗禮之後的悔改, 76
 responsibility after 洗禮之後的責任, 76
 salvation and 得救和洗禮, 59
 washing of 洗禮的洗淨, 59
 waters of 洗禮的水, 118, 146-47
Bel 彼勒, 178
belief 相信, 84
believer(s) 相信的人, 18, 84, 159
Belshazzar 伯沙撒, 202, 205, 207-9
Berenice 貝日麗斯, 284
Berosus 貝羅索斯, 201
bishop(s) 監督、主教, 26-28, 99, 106, 110 ; 參 leaders; ministers; priests 首領、領袖; 僕役、僕人; 祭司、教士
Bithynia 庇推尼, 283
blasphemy 褻瀆, 203
blessed, being called 被稱為有福的, 312
body/bodies 身體, 184, 272, 305-6
bones, valley of 佈滿骸骨的山谷; 參 valley of dry bones 佈滿枯骨的山谷
Book of Kells 《凱爾斯書》, xxii

Bosphorus 博斯普魯斯, 283
bread, significance of 餅的意義, 272

—C—

Callias 卡里亞斯, 282
Cambyses 岡比西斯, 248, 282
Cappadocia 加帕多家, 283
carelessness 不謹慎、輕忽, 27, 260
Caria 卡里亞, 284
Carmentalis gate 卡門他列斯城門, 248
catachrestic sense 誤用字詞, 237
celestial powers 天上的掌權者, 233 ; 參 angel(s); angelic powers; cherubim 天使; 掌權天使; 基路伯
Celsus 克理索, 232
Chaldeans 迦勒底(人), 160, 234
Chaldee, language of 迦勒底語, 157
charity 愛、仁愛, 14, 118, 129-31, 195 ; 另參 love 愛
chastisement 管教, 71
chastity 貞潔, 299
cherub(im) 基路伯, 4, 8, 15, 39-40, 43, 94, 95, 97, 243 ; 參 angel(s); celestial powers 天使; 天上的掌權者
choice, prophecy and 預言和選擇, 17
Christian life 基督徒生命, 10, 278-79
Christology 基督論, 154
chrysolite, analogy of 水蒼玉的比喻, 273
church(es) 教會
 cherubim and 基路伯和教會, 39-40
 Christ and 基督和教會, 112-13
 crowds will come to 必有一群群人來到教會, 120
 description of 關於教會的描述, 140
 divisions in 教會內的分裂, 69
 the faithful and 信徒和教會, 65
 founding of 奠立教會, 39-40
 good and bad in 教會裏的善和惡, 18
 good prophets represent 好先知象徵教會, 46
 grandeur of 偉大的教會, 75
 harmony in 在教會裏和睦, 171
 lasts forever 教會永遠長存, 140
 Lebanon represents 黎巴嫩象徵教會, 72
 love of 教會的愛, 246

- mountain represents 山象徵教會, 171
 pilots of 教會的船長, 106-7
 proof of 教會的證明, 112-13
 prophets and 先知和教會, 45
 purification of 教會的潔淨, 144
 separation from 離開教會, 70
 sheep and goats in 教會裏的綿羊和山羊, 112
 shepherds of 教會的牧者, 105
 sinners and 罪人和教會, 19, 56-57
 the strong in 教會裏強壯的羊, 107
 synagogues and 猶太會堂和教會, 140
 tabernacles and 帳棚和教會, 97
 teaching of 教會的教導, 146
 two lives of 教會的兩個生命, 138
 ubiquity of 教會遍及全世界, 53
 unity of 教會的合一, 246
 wall represents 牆象徵教會, 127
 watchfulness of 教會的守望, 99
 will pass away 眾教會必消逝, 97
 worship of 教會的敬拜, 311
- Cicero 西塞羅, 305
 Cilicia, kingdom of 基利家王國, 248
 circumcision of the heart 心的割禮, 143
 cleansing 潔淨、洗淨, 147, 232
 Cleopatra 克利奧帕特, 289, 292
 clergy 神職人員, 22, 144
 clothing, spiritual 屬靈衣服, 59, 61
 Codex Ambrosianus 《安波羅修抄本》, 150
 comforts 舒服, 49
Commentary on Daniel (Jerome) 《但以理書註釋》(耶柔米), 152
Commentary on Daniel (Theodoret of Cyr) 《但以理書註釋》(塞浦路斯的狄奧多勒), 152
 compassion 憐憫, 37
 comprehension, vision and 明白異象, 254-55
 confession 宣認、認罪, 85, 102, 179, 261
 conflict, cosmic 最根本的戰爭, 94
 confusion 混亂、蒙羞, 22, 261-62
 conscience, faith and 信心和內心, 218
 consecration 祝聖典禮, 202
 contemplation 默觀
 description of 對默觀的描述, 133
 action and 行動和默觀, 7, 9, 128-29, 132
 faith and 信仰和默觀, 133
 gift of 默觀的恩賜, 9
 of God 默觀上帝, 30
 quietness and 寧靜和默觀, 30
 renunciation and 放棄和默觀, 136
 spiritual 屬靈的默觀, 2
 works and 工作和默觀, 130
 conversion 回轉、歸信, 81, 102-3
 Coptic Church 科普替教會, xxiii
 Cornelius 哥尼流, 165
 correction 糾正、管教, 31, 68, 155
 corruption 敗壞, 63-64
 courage 勇敢, 180-81
 covenant 約, 74-75
 Craterus 克拉特羅斯, 283
 creation 受造物、受造、創造, 11, 74, 96, 131
 cross, the 十字架, 35-36, 124, 147
 crowd 群眾, 69
 crown 冠冕, 61
 cults 崇拜, 243
 curses, cursing 咒詛, 114, 262
 Cyaxeres (Darius) 古阿克里(大流士), 248
 Cypriots 塞浦路斯人, 295
 Cyrus the Great 塞魯士大帝, 201, 209, 224, 248
- D —
- daily bread 日用糧食, 142
 Damoxenus 達墨森, 288
 danger, on avoiding 避免陷入危險, 214
 Daniel 但以理
 affection of 但以理的感受, 257
 angel encourages 天使鼓勵但以理, 279-80
 avoids carelessness 但以理避免輕忽, 260
 avoids insult 但以理避免說侮辱人的話, 193
 bravery of 但以理的勇氣, 91-92
 called "man of desire" 稱但以理為「有渴慕心的人」, 275-76
 called "son of man" 稱但以理為「人子」, 255
 as a captive 但以理是俘虜, 214
 Christ and 基督和但以理, 218-19, 267-68
 confession of 但以理的認罪, 92, 261-62
 courage of 但以理的勇氣, 177, 213
 Darius and 大流士和但以理, 178, 215-16
 desires wisdom 但以理渴望得到智慧, 275
 despondency of 但以理的沮喪, 262
 example of 但以理的榜樣, 206

- Ezekiel and 以西結和但以理, 2
- fasting of 但以理的禁食, 260, 271-72
- the Father and 聖父和但以理, 238, 240
- foretold two abominations 但以理預言了兩樣可憎的事物, 303
- Gabriel consoles 加百列安慰但以理, 256
- godly life of 但以理的敬虔生活, 206
- guardian angel of 但以理的守護天使, 255
- as historian 但以理是史家, 220-21
- Holy Spirit and 聖靈和但以理, 206, 211
- honored 尊崇但以理, 208-9
- humility of 但以理的謙卑, 206, 261
- innocence of 但以理的清白, 211
- Israel and 以色列和但以理, 278
- Joseph and 約瑟和但以理, 173
- Josephus testifies to 約瑟夫為但以理作證, 313
- life of 但以理的壽數, 219
- lions' den and 獅子坑和但以理, 212-19
- love of God 但以理愛上帝, 173
- mourning of 但以理悲傷, 271-72
- Nebuchadnezzar and 尼布甲尼撒和但以理, 190, 193
- not seduced 但以理不受引誘, 158
- person of 但以理的身分, 152
- prayer of 但以理的禱告, 214, 260
- prophecy of 但以理的預言, 220-21
- reaction to vision 但以理對異象的反應, 246, 257
- respect enjoyed by 但以理獲得尊重, 211
- second vision of 但以理的第二個異象, 247
- a sinner 但以理是罪人, 92
- summoned before king 但以理被傳召到王面前, 157
- timeline of 但以理記載事件的順序, 270-71
- trickery used against 用詭計害但以理, 210-11
- understanding of 但以理的理解能力, 160
- wisdom of 但以理的智慧, 193
- worthiness of 但以理配得, 266, 274
- Daniel, book of, 但以理書
- additions to 「但以理補篇」, 150
- authorship of 但以理書的作者, 151-52
- Christology and 基督論和但以理書, 154
- canon and 正典和但以理書, 152
- chronology of 但以理書的年代誌, 210
- commentary tradition of 但以理書的釋經傳統, 154
- date of writing 但以理書的寫作時間, 151
- eschatological reflections on 但以理書中關於末世觀的思考, 153
- historical background of 但以理書的歷史背景, 155
- history of interpretation of 但以理書釋經史, 152-54
- Jewish claims on 猶太人對但以理書的看法, 152
- languages of 但以理書的語言, 246
- New Testament writers and 新約作者和但以理書, 150
- paraenetic reflections on 但以理書給人訓勉, 153
- predictive reflections on 但以理書關於預言的思考, 153
- Septuagint and 《七十士譯本》和但以理書, 150
- text of 但以理書的經文, 149-50
- themes of 但以理書的主題, 152-54
- Darius, king 大流士王
- confusion regarding 大流士這個名字引起混淆, 259
- cowardice of 大流士的懦弱, 216
- Cyrus and 塞魯士和大流士, 209
- Daniel and 但以理和大流士, 178, 208-9, 215-16
- faith of 大流士的信心, 217-18
- humanity of 大流士的人性, 216
- the Mede 米底亞人大流士, 169-70
- the Persian 波斯人大流士, 259
- ram represents 公綿羊象徵大流士, 248
- religious spirit of 大流士敬虔的心靈, 218
- retirement of 大流士的無為, 212
- son of Ahasuerus 亞哈隨魯之子大流士, 259
- son of Arshak 阿爾薩克之子大流士, 282
- son of Astyages 阿斯提亞吉之子大流士, 259
- succession of 大流士王朝的更迭, 201
- symbols of 大流士的象徵, 223
- tears of 大流士流淚, 218
- wealth and power of 大流士的財富和力量, 248
- darkness 黑暗, 166
- David 大衛, 113, 165
- Dead Sea 死海, 147

Dead Sea Scrolls 死海古卷, 150
 death 死、死亡
 Christ and 基督和死亡, 58-59, 186
 Holy Spirit and 聖靈和死亡, 177
 kinds of 死亡的種類, 77
 preferring 寧死, 297
 preparing for 預備好死亡, 55
 of sin 罪的死亡, 305
 symbols of 死亡的象徵, 302
 Decalogue, the 十誡, 129-30, 132
 deliverance 拯救, 183, 216
 Demetrius 底米丟, 250
 democracies 民主政制地區, 170
 desert 曠野, 114
 desire 渴望、慾望, 134, 183
 despair of salvation 對得救絕望, 101-3
 destruction, faith and 相信和毀滅, 37
 devil 魔鬼、鬼魔
 called a prince 魔鬼被稱為領袖, 303
 calls himself God 魔鬼自稱上帝, 91
 dishonor of 魔鬼受羞辱, 34-35
 fought against God 魔鬼對抗上帝, 96
 free will of 魔鬼的自由意志, 97
 initial sinlessness of 魔鬼最初無罪, 96
 Nebuchadnezzar represents 尼布甲尼撒代表
 魔鬼, 72-73
 origin and fall of 魔鬼本來的形像和墜落,
 95
 prince of Tyre represents 泰爾王代表魔鬼,
 96
 salvation and 得救和魔鬼, 96
 serpent is 蛇是魔鬼, 96
 devotion, unconditional 無條件地委身, 178-79
Dialogue with Trypho (Justin Martyr) 《與特來弗
 對話錄》(殉道者游斯丁), 154
 Didymus 荻地模, 67
 discernment 明辨, 138
 discipline of the body 操練身體, 272
 disobedience 不順服, 48
 dispensation, a new 新的安排, 4
 dissatisfaction with ourselves 對自己不滿, 51
 divine inspiration 上帝默示, 149
 divine nature, the 上帝的本性, 165, 203, 231
 Domitius Nero 多米提·尼祿, 295
 Donatus 多納徒, 171
 doorkeepers 守門人, 144
 dreams 夢, 162-63, 167, 181, 247

—E—

eagle, allegory of 兩隻鷹的寓言, 72
 earth 地上, 23, 53
 Easter, fifty days of 復活節期的五十天, 133
 Eden 伊甸、伊甸園, 96, 190-91, 242, 248, 292
 Egyptians, the 埃及人, 291
 eir 守望者, 192
 Elam 以攔, 247
 Elamites 以攔人, 247
 Eleazar Maccabeus 以利亞撒·馬加比, 252
 Elijah 以利亞, 303, 310, 312-13
 Elymaeans, the 以綠瑪人, 289
 endurance 堅毅、忍耐, 72, 312
 enemy, the 仇敵, 175
 envy 嫉妒, 211-12
 Eropus 爾培, 288
 Esau 以掃, 226
 Esdras 以斯得拉, 180
 eternal life 永生, 129-30 ; 參 afterlife 來生
 eternal, "old" means 「老邁」意指永恆, 231
 eternity 永恆, 109, 232
 Ethiopia 衣索匹亞、古實, 190-91, 242, 301
 Ethiopians 衣索匹亞人, 224
 Ethiopic Church 埃塞俄比亞教會, xxiii
 Ethiopic Synaxarium 埃塞俄比亞《聖典匯編》,
 xxiii
 Eucharist, the 聖餐, 124
 eucharistic altar 聖餐的壇, 140
 Euclides of Rhodes 羅底島的優可理, 289
 Euripides 歐里比德斯, 211, 282
 Europe 歐洲, 224-25
 Eusebius 優西比烏, 259
 Eustochium 尤斯多琴, 125
 Evil-merodach 以未米羅達, 201
 evils 禍事、罪惡, 52, 69
 exaltation, in Christ 基督高升, 75-76
Exhortation to Martyrdom (Origen) 《對殉道的勸
 勉》(俄利根), 153
 exodus, the 出埃及, 263
 expectation 盼望, 129
 experience 經歷, 195, 222-23, 257
 eye(s), the 眼睛, 123, 202
 Ezekiel 以西結
 called "son of man" 以西結被稱為「人
 子」, 255

- Christ and 基督和以西結, 2, 20
 courage of 以西結的勇氣, 58
 Daniel and 但以理和以西結, 2
 glory of God and 上主的榮耀和以西結, 30
 Holy Spirit and 聖靈和以西結, 20
 life of 以西結生平, xvii
 message of 以西結的信息, xvii
 name of 以西結的名字, xvii
 repentance and 悔改和以西結, 26
 resurrection and 復活和以西結, 122, 235
 as a sign 以西結成了記號, 29-30
 time between visions of 以西結異象相隔的
 時間, 125
 the throne and 寶座和以西結, 39
 uniqueness of 以西結的獨特, 15
 vision of God 以西結在異象裏看見上帝,
 15
- Ezekiel, book of 以西結書
 background 以西結書背景, xvii
 Christian life and 基督徒生活和以西結書,
 xxiv-xxv
 Coptic church and 科普替教會和以西結書,
 xxiii
 Ethiopic church and 埃塞俄比亞教會和以西
 結書, xxiii
 Gregory the Great and 大貴格利和以西結
 書, xxi
 Jerome and 耶柔米和以西結書, xx
 New Testament and 新約聖經和以西結書,
 xviii
 Origen and 俄利根和以西結書, xix-xx
 reception of 以西結書的受眾, xvii
 Revelation and 啟示錄和以西結書, xviii
 structure of 以西結書的結構, xviii-xix
 Syriac church and 敘利亞教會和以西結書,
 xxiii
 Theodoret of Cyr and 塞浦路斯的狄奧多勒
 和以西結書, xxxi
 uses of 以西結書的使用, xxiii-xxv
- Ezra 以斯拉, 216
- F —
- faith 信仰、信心、相信
 charity and 仁愛和信仰, 130
 Christ and 基督和信心, 183
 comes first 先有信仰, 134
 conscience and 內心和信心, 218
 contemplation 信仰和默觀, 133
 destruction and 毀滅和相信, 37
 foundation of 信心的基礎, 219
 having one's own 自己有信心, 56
 lack of 不相信, 37
 opening of heavens and 多重天打開和信心,
 2
 philosophy and 哲學和信仰, 65-66
 power of 信心的能力, 218
 prayer and 禱告和信心, 276
 stand firm in 信心的堅持, 215-16
 understanding and 理解和信心, 131
 unity of 同一個信仰, 133
 walking in faith and 憑信心行事為人和有信
 心, 130-31
- faithful, the 信徒, 65, 137-38, 274
 faithfulness 信實, 88
 fasting 禁食, 260, 264, 271-72
 fasts, partial 半禁食, 159
 Father, the 聖父, 166, 231, 238-40
 fear 恐懼、畏懼, 159, 177-78, 180-81, 207, 279
 feeble, the 軟弱的人, 106
 final judgment 最後的審判, 230-32 ; 參 judg-
 ment 審判
 fire 火, 4, 9, 147, 232
 flesh, meaning of 肉身的意義, 41
 foolishness 愚昧, 162
 fools 蠢人, 178
 forebears 祖先: 參 ancestors 祖先
 foreknowledge, God and 上帝和預知的能力,
 163, 209
 forgetfulness 忘記, 203
 forgiveness 赦免、寬恕、饒恕
 baptism and 洗禮和赦免, 147
 confession and 認罪和寬恕, 85
 ensured 必定得赦免, 101
 healing and 醫治和饒恕, 84
 ministry of 執行赦免的工作, 138
 prayer for 祈求赦免, 82
 wool represents 羊毛象徵赦罪, 231
 參 absolution 赦免
- fornication 行淫, 65-66
 fortitude 勇氣, 7
 four beasts 四隻獸, 221-27, 240
 first beast 第一隻獸, 222-23

second beast 第二隻獸, 223-24
 third beast 第三隻獸, 224
 fourth beast 第四隻獸, 225-27, 234
 four living creatures 四個活物, xxi-xxiii, 4-9
 four Persian kings 四個波斯王, 281-83
 four winds 四風, 221-22
 fox 狐狸, 46
 free will 自由意志, 41, 51-52, 118-19, 280, 305
 friendship 友情, 179
 fruitfulness 結果子, 114

— G —

Gabriel, archangel 天使長加百列
 appearance of 天使長加百列的外貌, 265, 273
 brilliance of 天使長加百列的光輝, 255
 Daniel and 但以理和天使長加百列, 244, 249, 255-56, 264
 God and 上帝和天使長加百列, 265
 Mary and 馬利亞和天使長加百列, 95-96
 Michael and 米迦勒和天使長加百列, 255, 280-81
 name of 天使長加百列的名字, 265
 prince of the Jews 猶太人的領袖天使長加百列, 278
 Gaius Caesar 該猶凱撒, 298
 Galba, emperor 加爾巴皇帝, 311
 Ganges River 恆河, 225
 garments 衣服, 144-45, 203
 Gelasian Sacramentary 《格拉修聖禮書》, xxii, xxiv
 Gentiles, the 外邦人, 21-22, 88, 266
 gifts, of God 上帝的恩賜, 166
 glorification 得榮耀, 307
 glory, "ancient" means 「壽高」的意思是擁有榮耀, 23-24, 231, 306
 God 上帝
 accepting sovereignty of 接受上帝的主權, 199
 acknowledging 承認上帝, 186
 all things possible for 萬事在上帝是可能的, 163
 anger of 上帝的憤怒, 32, 67, 71
 anthropomorphic language and 擬人化的語言和上帝, 263

antichrist and 敵基督和上帝, 227
 arm of 上帝的手臂, 2
 assistants of 上帝的助手, 240
 being in the hand of 在上帝手裏, 207
 belief in mercy of 相信上帝的憐憫, 103
 bestows wisdom 上帝賜智慧, 166
 blessing of 上帝賜福, 116
 burden of 上帝的擔子, 131
 calls us back 上帝呼喚我們回祂身邊, 79
 care of 上帝的眷顧, 261
 changes names 上帝改名字, 157
 chastisement of 上帝的管教, 71
 cherubim and 基路伯和上帝, 40
 city of 上帝的城, 58
 coming of 上帝的來臨, 244
 compassion of 上帝的憐憫, 84
 as consuming fire 上帝是烈火, 232
 contemplating 默觀上帝, 30, 139-40
 covenant of 上帝的約, 65, 74-75, 261
 Cyrus and 塞魯士和上帝, 224
 defender and protector 上帝是護衛者和保護者, 215
 deliverance by 上帝拯救, 183
 desiring the will of 渴求上帝的旨意, 192
 determination of 上帝的決意, 52
 dishonoring 輕看上帝, 75
 drawing near to 靠近上帝, 70
 empires and 帝國和上帝, 165
 exalts and humbles 上帝使人高升或降卑, 76
 Ezekiel's vision of 以西結在異象裏看見上帝, 15
 fear of 敬畏上帝的心, 172
 fire and 火與上帝, 4, 9
 first-begotten of 上帝頭生的, 239
 flock of 上帝的羊群, 111
 foreknowledge and 預知的能力和上帝, 163, 209
 formless 上帝沒有形體, 229-30
 forsaking 離棄上帝, 64
 free will and 自由意志和上帝, 51-52
 fury of 上帝的憤怒, 262
 gifts of 上帝的恩賜, 69, 166
 gives peace 上帝賜平安, 99
 glorifying 歸榮耀給上帝, 167
 glory of 上帝的榮耀, 15, 23-24
 governance of 上帝的掌管, 200

- grace of 上帝的恩典, 52, 111
 graciousness of 上帝的恩慈, 17
 as healer 上帝是醫治者, 20
 holiness of 上帝的神聖, 118
 house of 上帝的殿, 65; 參 church 教會
 human nature and 人性和上帝, 199
 the humble and 謙卑的人和上帝, 207
 incomprehensibility of 上帝是不可能理解的, 4, 279
 incorporeality of 上帝沒有身體, 229
 as judge 上帝是審判官、上帝是審判者, 112, 194, 231-32, 234
 justice of 上帝的公義、上帝的公平、上帝的公正, 71, 76, 83, 207, 262
 kings and 君王和上帝, 165
 knowledge and 知識和上帝, 4, 297, 303, 310-11
 knows his own 上帝認識屬於自己的人, 303
 longsuffering of 上帝的恆忍, 197
 looks after us 上帝看顧我們, 108, 115
 love of 上帝的愛、愛上帝, 67, 101, 137, 244
 mercy of 上帝的憐憫, 59-60, 70, 262
 misusing property of 誤用上帝的物品, 202-3
 mocking 嘲弄上帝, 201-2
 nations glorify 各民族榮耀上帝, 187
 nature of 上帝的本性, 232
 never abandons us 上帝永不拋棄我們, 101
 nothing happens apart from 沒有上帝容許一切不會發生, 189-90
 object of anger 上帝惱恨的對象, 196
 omniscience of 上帝全知, 165, 257
 passionlessness of 上帝沒有激烈的情緒, 298
 pastures of 上帝的草場, 112
 patience of 上帝的忍耐, 111-12
 persuades 上帝勸人, 119
 petitioning 懇求上帝, 280
 philosophers and 哲學家 and 上帝, 155-56
 power and 權柄和上帝, 188
 praising 讚美上帝, 165
 precepts of 上帝的條例, 86
 proclaiming power of 宣揚上帝的權柄, 187-88
 promises of 上帝的應許, 201-2, 261
 protection of 上帝保護, 73
 the proud and 驕傲的人和上帝, 207
 providence of 上帝的照管, 174
 reason for serving 事奉上帝的理由, 180
 rebuke of 上帝的斥責, 116, 263
 remembering 記住上帝, 103
 remembers us 上帝記住我們, 103
 resurrection and 復活和上帝, 123-24
 returning to 回到上帝那裏, 84
 rule of 上帝的統治, 199
 salvation of 上帝的拯救, 118
 secret counsels of 上帝的秘密旨意, 280
 seeking 尋求上帝, 20
 servants of 上帝的僕人, 183-84, 202, 232
 serving 事奉上帝, 61
 singers of 上帝的歌唱者, 138
 singing honor of 歌頌上帝的尊榮, 47
 sitting of 上帝坐著, 230
 slumber of 上帝的沉睡, 263
 source of all life 上帝是一切生命之源, 208
 speaks through angels 上帝通過眾天使說話, 265
 springs of 上帝的水泉, 112
 standing of 上帝站著, 230
 strength and 力量和上帝, 279
 the temple and 聖殿和上帝, 43
 transforming power of 上帝轉化的大能, 172-73
 trusting 信靠上帝、信任上帝, 165, 183
 two Testaments and 兩約和上帝, 264
 our understanding and 我們的心靈和上帝, 20
 uniqueness 獨一的上帝, 192
 uses visions 上帝使用異象, 229-30
 vision of 上帝的異象, 14-15, 279
 watchfulness of 上帝的看顧, 263
 ways of 上帝的道路, 43
 weighs all things 上帝稱量一切, 208
 the wicked and 惡人和上帝, 81
 will not desert us 上帝不離棄我們, 110
 will of 上帝的旨意, 84, 199
 wills to be known by all 上帝想要所有人認識祂, 185
 wind of 上帝的風, 3-4
 wisdom of 上帝的智慧, 200
 word of 上帝的話語, 42
 worship of 敬拜上帝, 65

參 Father; Godhead; Holy Spirit; Son; Trinity
 聖父；神性；聖靈；聖子；三一上帝
 Godhead 神性, 16, 113；參 Father; God; Holy Spirit; Son; Trinity 聖父；上帝；聖靈；聖子；三一上帝
 gold 金子, 61
 good, on doing 論善行, 130
 good deeds 好行為、善行, 119, 133；參 good works 善行
 Good Shepherd, the 好牧者、好牧人, 110, 114-15
 good works 善行, 122, 130；參 good deeds 好行為、善行
 gospel, the 福音, 86, 136
 Gospels, the, xxi-xxii 福音書, 4-6, 9, 11, 136-37
 grace 恩典
 dreams and 夢和恩典, 162
 free will and 自由意志和恩典, 41, 118-19
 irresistibility of 不能拒絕的恩典, 41-42
 law and 律法和恩典, 11
 prevenient 先在的恩典, 41
 salt represents 鹽象徵恩典, 59
 strive for 努力追求恩典, 102
 the unworthy and 不配的人和恩典, 206-7
 working with 和恩典合作, 42
 Granicus River 格拉尼庫斯河, 249
 Gregory the Great 大貴格利, xxi
 guidance, on offering 給予指導, 28
 guilt 罪過、罪愆, 77, 102

—H—

Hades 陰間, 237, 278
 Haggai 哈該, 120
 Ham 含, 226
 Haman the Agagite 亞甲人哈曼, 224
 Hananiah 哈拿尼雅, 157, 187；參 Anania; Ananias 哈拿尼雅
 Hannah 哈拿, 164
 Hannibal 漢尼拔, 289
 happiness 福氣, 180-81
 hardness, need for 需要硬碰硬, 22
 hardships 熬煉, 298；參 adversity 壞事
 healing(s) 治療、醫治, 53, 84
 heart(s) 心
 circumcision of 心的割禮, 143

of flesh 肉心, 41, 120
 of good hearers 好聽眾的心, 136
 inflamed by God 上帝使人心燃燒, 130
 movement of 心裏的活動, 24
 new 新心, 42, 84, 119
 purpose of new 賜新心的目的, 119
 of stone 石心, 41-42, 119
 heaven 屬天、天、天上, 12, 23, 130, 233, 307
 heavens 多重的天, 2
 Hebrews, the 希伯來人, 287-88
 Heliopolis 希流波利, 288
 hell 地獄, 305
 Hellenistic kings, ten 十個希臘君王, 170
 Hellespont 希里帕海峽, 224
 Heracleia 赫拉克利亞, 283
 Heraclinus 希拉經, 91
 heresy, heresies 異端, 49, 63-66, 69
 heretics 異端, 46-47, 64, 104, 107, 171
 Hezekiah, king 希西家王, 156, 196, 202
 history 歷史, 129, 155, 282
 Holy of Holies 至聖所、至聖者, 142, 267
 Holy Spirit, the 聖靈
 assistance of 聖靈的幫助, 17
 baptism and 洗禮和聖靈, 59
 celestial powers and 天上的掌權者和聖靈, 233
 comfort of 聖靈的寬慰, 177
 Daniel and 但以理和聖靈, 206, 211
 death and 死和聖靈, 177
 descent of 聖靈的降臨, 2, 214
 Ezekiel and 以西結和聖靈, 20
 firmament of God and 上帝的穹蒼和聖靈, 13
 gives life 聖靈賜生命, 123
 giving of 賜聖靈, 119-20
 knowledge and 知識和聖靈, 307
 omnipresence of 聖靈無所不在, 1-2
 power of 聖靈的能力, 190
 prophecy and 預言和聖靈, 12-13, 276
 provides illumination 受聖靈光照, 190
 purifies 聖靈潔淨, 190
 as receptacle 聖靈是器皿, 206
 resurrection and 復活和聖靈, 123
 revelation and 啟示和聖靈, 276
 seven gifts of 聖靈的七種恩賜, 134
 source of divine life 聖靈是神聖生命的源頭, 118

as teacher 聖靈作教師, 165
visions and 異象和聖靈, 123
hope 寄望、盼望, 83, 129-31, 219
human beings, condition of 人的光景, 49
human conscience 人的良知, 8
human nature changed 人類本性的轉變, 17, 199, 233
humanity 人、人類, 95-96, 101, 174, 233, 244
humble, the 謙卑的人, 207
humiliation 挫辱, 199-200
humility 降卑、謙卑, 75-76, 130-31, 192, 199-200, 216
hypocrisy 虛偽, 51
Hystaspes 希斯塔斯普, 224 n. 29

— | —

idolatry 拜偶像, 53
idols 偶像, 175-77
Idumeans 以土買人, 301
ignorance 無知, 47, 166
Illyricum 以利哩古, 224
imagination, religious 信仰想像力, xxiii, xxv
impurity 不潔, 51
Incarnation, the 道成肉身, 16, 126-28, 237, 273-74 ; 參 Jesus Christ; Son; Word 耶穌基督 ; 聖子 ; 道
India 印度, 273
Indian Ocean 印度洋, 224-25
infidelity 不忠, 86
insult, responding to 對侮辱的回應, 22
intelligence, truth and 真理和理智, 169
intentions, good 良好的動機, 9
interpretation, allegorical 寓意解經法, 125-26, 141
intoxication 喝醉, 202
Isaiah 以賽亞, 235
Ishmael 以實瑪利, 46
Ishmaelites 以實瑪利人, 45
Israel 以色列, 70, 83-84, 105

— J —

Jacobite Church 雅各派教會, 150
Japhet 雅弗, 170, 226

Jason 耶孫 ; 參 Joshua (Jason) 約書亞
Javan 雅完, 170
Jehoiachin 約雅斤, 201
Jehoiakim 約雅敬, 155
Jeremiah 耶利米, 180, 201
Jerome 耶柔米, xx
Jerusalem Easter vigil 耶路撒冷復活節守夜禮文, xxiv
Jerusalem 耶路撒冷
Antiochus and 安提阿古和耶路撒冷, 252-53
brick represents 磚頭象徵耶路撒冷, 31
Christ and 基督和耶路撒冷, 60, 64-65
destruction of 耶路撒冷的毀滅, 269, 297
divine manifestation and 上帝顯現和耶路撒冷, 213
filled with altars 耶路撒冷到處築起祭壇, 299
fornication of 耶路撒冷的淫亂, 66
heresy and 異端和耶路撒冷, 64
hopelessness of 耶路撒冷沒有盼望, 104
represents church leaders 耶路撒冷象徵教會眾領袖, 74
transplanted 被移植過的耶路撒冷, 74
vine represents 葡萄樹象徵耶路撒冷, 73
whore represents 妓女象徵耶路撒冷, 64
Jesus Christ 耶穌基督
Ancient of Days and 亙古常在者和耶穌基督, 236
anointed with oil 耶穌基督受油膏抹, 60
ascension of 耶穌基督升天, 43
baptism and 洗禮和耶穌基督, 2, 146-47
birth of 耶穌基督出生, 142
call to fight for 呼召人為耶穌基督爭戰, 101
called
the dead 稱耶穌基督為死人, 237
Holy of Holies 稱耶穌基督為至聖者, 267
leader 稱耶穌基督為領袖, 267
the Lord 稱耶穌基督為主, 237
Son of man 稱耶穌基督為人子, 237
Son 稱耶穌基督為聖子, 237
the stone 稱耶穌基督為石頭, 170-71
church and 教會和耶穌基督, 112-13
conception of 耶穌基督成為胎兒, 142
creation and 受造萬物和耶穌基督, 11
Daniel and 但以理和耶穌基督, 218-19,

- 267-68
- death and 死亡和耶穌基督, 58-59, 186
- descent into hell 耶穌基督下降到陰間, 182
- divinity of 耶穌基督的神性, 235-36
- exaltation in 耶穌基督高升, 75-76
- Ezekiel and 以西結和耶穌基督, 2, 20
- faith and 信仰、信心和基督, 130, 183
- faithful can see 信徒能看見耶穌基督, 274
- the Father and 父和耶穌基督, 231
- feeding on 以耶穌基督為糧, 109
- fire and 火和耶穌基督, 4
- as fisherman 耶穌基督是漁夫, 147
- flesh of 耶穌基督的肉身, 89
- foretold 耶穌基督的預言, 272
- forgiveness of 耶穌基督赦罪, 238
- four living creatures and 四活物和耶穌基督, 5-6
- God and 上帝和耶穌基督, 14, 238
- the Good Shepherd 耶穌基督是好牧人, 107, 113
- heretics and 異端和耶穌基督, 171
- humanity raised by 耶穌基督扶起人類, 275
- humility of 耶穌基督降卑, 75-76
- image of 耶穌基督的形像, 119
- imitating 效法耶穌基督, 63
- incarnation of 耶穌基督的道成肉身, 41, 273-74
- Jerusalem and 耶路撒冷和耶穌基督, 60, 64-65
- judgment of 耶穌基督的審判, 238
- justification and 稱義和耶穌基督, 70
- kingdom of 耶穌基督的王國, 245-46
- kingly character of 耶穌基督的君王身分, 6
- knowledge and 知識和耶穌基督, 178-79, 307
- knows his own 耶穌基督認識屬於自己的人, 303
- life of 耶穌基督的生平, 7
- as man 耶穌基督是人, 14
- as mediator 耶穌基督是中保, 4, 14
- Moses and 摩西和耶穌基督, 45
- the nations and 各民族和耶穌基督, 187
- partakers of 跟耶穌基督有分, 124
- priesthood of 耶穌基督的祭司職分, 237
- prophecy and 預言和耶穌基督, 237, 267
- prophets and 先知和耶穌基督, 45
- removes the abomination 耶穌基督除掉那個可憎的, 269
- removes us from prison 耶穌基督帶我們離開牢獄, 89
- responsibility in 在耶穌基督裏的責任, 76-77
- resurrection and 復活和耶穌基督, 121-22
- the righteous and 義人和耶穌基督, 70
- robe of 耶穌基督的袍子, 273
- as the rock 耶穌基督是磐石, 237
- salvation through 藉耶穌基督得救, 101-2
- Satan defeated by 耶穌基督擊敗撒但, 91
- Scripture and 聖經和耶穌基督, 141-42
- second coming of 耶穌基督第二次來臨、耶穌基督再來, 140, 236, 312-13
- Shepherd to shepherds 耶穌基督是眾牧者的牧者, 109
- sign of 耶穌基督的記號, 35
- strengthened by 耶穌基督賜力量, 278
- the throne and 寶座和耶穌基督, 14
- two comings of 耶穌基督兩次來臨, 123, 235, 268
- two natures of 耶穌基督的兩個本性, 15, 89, 142, 238
- will live among us 耶穌基督必活在我們中間, 124
- will rule 耶穌基督必統治, 313
- world and 世界和耶穌基督, 239
- yoke of 耶穌基督的軛, 83
- 參 Incarnation; Son; Word 道成肉身; 聖子; 道
- Jewish Antiquities* (Josephus) 《猶太古史》(約瑟夫), 313
- Jews, the 猶太人, 88, 251-52, 298
- Joachim 約雅敬, 161
- Job 約伯, 54-56
- John Maccabeus 約翰·馬加比, 297
- John the Baptist 施洗約翰, 269
- Jonah 約拿, 183-84, 216, 273
- Jordan River 約旦河, 288
- Joseph (the patriarch) 約瑟(祖宗), 157, 162, 173, 203
- Josephus 約瑟夫, 201, 205, 209, 251, 273, 284, 293, 311
- Joshua (Jason) 約書亞(耶孫), 291-92
- Joshua, son of Nun 嫩的兒子約書亞, 235, 255
- joy 喜樂, 116
- Judah 猶大, 157, 226

Judas Maccabeus 猶大·馬加比, 238, 292, 297, 306, 312
 Judas 猶大, 91, 103
 Judea 猶太, 288
 judgment 審判, 101, 123, 127, 230-34, 304-5 ; 參 final judgment 最後的審判
 Julian, emperor 皇帝猶利安, 298
 Julius Africanus 猶流·阿弗理卡納斯, 259-60
 Jupiter 朱庇特
 Capitolinus 卡比托利山的朱庇特, 299n39
 Olympius 朱庇特·奧林匹阿斯, 251, 296
 temple of 朱庇特的聖殿, 253
 just, the 義人, 37
 justice 公義, 7-8
 justification 稱義, 70

— K —

kindness, God's 上帝的慈愛, 263
 kingdom of heaven 天國, 171, 232, 240
 kingdoms 王國
 changes of 王國的變化, 221
 destruction of 王國的毀滅, 234
 end of 王國的終結、王國的滅亡, 169, 246
 fixed time for 為王國定了時間, 234
 four beasts represent 四隻獸象徵王國, 221-22, 228
 four winds represent 四股風象徵王國, 221
 of this age 這世代的王國, 240
 kings 君王、王, 186, 207
 kingship 君王, 8
 knowledge 知識
 angels represent 天使象徵知識, 309
 Christ and 基督和知識, 307
 God and 上帝和知識, 310-11
 of God 上帝的知識, 4, 303
 Holy Spirit and 聖靈和知識, 307
 increases 增加知識, 307-8
 key of 知識的鑰匙, 141
 light represents 光明象徵知識, 166
 love of God and 上帝的愛和知識, 129
 of the prophet 先知的知識, 30-31

— L —

Labosordach 拉伯梭達, 201
 Lamb of God, mark of 上帝羔羊的記號, 36
 Laodice 絡迪斯, 284-85
 law(s), the 律法
 Antiochus Epiphanes and 安提阿古·伊皮法尼和律法, 293
 end of 律法的結束, 268
 grace and 恩典和律法, 11
 Jews abandoned 猶太人離棄律法, 256
 the lawless and 不法的人和律法, 65
 Old Testament 舊約聖經的律法, 86-87
 to ourselves 作我們自己的律法, 45-46
 punishment of 律法的懲罰, 87
 as a test 律法是試煉, 87
 twofold sense of 律法的兩層意義, 87
 leaders 首領、領袖, 26, 74 ; 參 bishops; ministers; priests 監督、主教; 僕役; 祭司
 leadership 領袖, 105
 Lebanon 黎巴嫩, 72
 Libnah 立拿, 231
 Libya 利比亞, 242
 licentious talk 淫穢的話, 49
 life 生命、人生, 10, 221
 light 光明, 166
 little horn 小角, 243
 lord, meanings of 主這個稱呼的意義, 279
 Lord's Prayer 主禱文, 214
 love 愛
 almsgiving and 施捨和愛, 196-97
 good works and 善行和愛, 130
 of God 愛上帝, 130
 of neighbor 愛鄰人, 126, 130, 137, 246
 peace and 平安和愛, 47
 參 charity 愛、仁愛
 Lucius Scipio Nasica 路求·西匹阿·納斯卡, 289
 lust 私慾, 63 ; 參 passion(s) 情慾
 luxury 奢侈, 207-8
 Lysias 呂西亞, 306
 Lysimachus 呂西馬古, 283

—M—

Maccabees, the 馬加比家族, 240, 246, 252, 296
 Macedonian Empire 馬其頓帝國, 249
 Macedonians, the 馬其頓人, 170, 224
 Madai 瑪代, 170
 magi 星象家, 163
 magicians 術士, 160
 Malachi 瑪拉基, 120
 Mamre, oak of 幔利橡樹, 255
 man of sin 罪惡的人, 227
 Manichaeans 摩尼教徒, 96
 Marcosians 馬可派, 311
 Marcus Popilius Laenas 馬可·普匹利·連納, 295
 Maronite Church 馬龍派教會, 150
 martyrs 殉道者, 306, 312
 Mary, Virgin 童貞女馬利亞, xxiv, 95-96, 141-42, 255; 參 Virgin, the 童貞女
 Masoretic Text 《馬所拉經文》, 150
 Mattathias 瑪他提亞, 297, 306
 maturity 成熟, 2
 Mazoeim (a god) 茂仙(一個神明), 299
 measuring reed 量度的竿, 127-28
 Medea (Euripides) 《美狄亞》(歐里比德斯), 211
 Medes, the 米底亞人, 169-70, 212, 223, 234
 medicine, punishment and 懲罰和藥, 4
 meditation 默想, 126
 Melkite Church 麥爾基派教會, 150
 memory, need for 要記住, 127
 Menelaus 梅涅勞斯, 292, 293 n. 17
 Menocles 蒙諾科, 288
 mercy 憐憫, 60, 80, 83
 Meshach 米煞 186
 Mesopotamia, monasteries of 美索不達米亞的修道院, 214
 Messiah, the 彌賽亞, 267
 metaphors, Scripture and 聖經和比喻, 228
 Michael (archangel) 加百列(天使長), 140, 255, 277, 280-81, 303
 mildness, virtue of 柔和的美德, 12
 millennialism 千禧年論, 240
 mind 心思意念、悟性, 21, 131, 167
 ministers 僕役, 28, 106, 112; 參 bishops; leaders; priests 監督、主教; 首領、領袖; 祭

司

ministry 事奉, 12, 98
 miracles 神蹟, 219
 Misael 米沙利, 175, 180, 182; 參 Mishael 米沙利
 misfortune 不幸, 158-59
 Mishael 米沙利, 157, 215; 參 Misael 米沙利
 missions 責任, 22
 Moabites 摩押人, 301
 monastic life 修道院生活, 54
 Moses 摩西, 12, 45, 127, 166, 211
 Mount Ebal 以巴路山, 262
 Mount Gerizim 基利心山, 262, 299
 Mount of Olives 橄欖山, 39, 43, 302
 Mount Olive 橄欖山; 參 Mount of Olives 橄欖山

—N—

nations, the 民族, 187, 223, 276-77, 280
 Nebuchadnezzar 尼布甲尼撒
 arrogance of 尼布甲尼撒的高傲, 191, 197
 conversion of 尼布甲尼撒歸信, 189-90
 Daniel and 但以理和尼布甲尼撒, 190, 193
 deprived of honor 尼布甲尼撒失去尊榮, 207
 deprived of kingdom 尼布甲尼撒失去王權, 198
 God used 上帝使用尼布甲尼撒, 161-62
 ignored God's patience 尼布甲尼撒漠視上帝的忍耐, 197-98
 insanity of 尼布甲尼撒發瘋, 153, 89
 regained sanity 尼布甲尼撒得回理性, 199
 repentance and 悔改和尼布甲尼撒, 197
 represents the devil 尼布甲尼撒象徵魔鬼, 72-73
 Son of God and 上帝的兒子和尼布甲尼撒, 182
 spirit of prophecy and 先知的靈和尼布甲尼撒, 162
 splendor of 尼布甲尼撒的榮耀, 192
 subjects of 尼布甲尼撒的人民, 192
 tree represents 樹象徵尼布甲尼撒, 191
 need, desire and 渴望和需要的事物, 134
 neighbor 鄰人, 77, 137
 Neriglissar 尼力里沙, 201

Nero, emperor 尼祿皇帝, 311
 Nestorian Church 涅斯多留派教會, 150
 New Testament, xviii 新約聖經, 11, 241
 Nicator 尼加鐸, 287
 Nimrod 寧錄, 169, 226
 Nineveh 尼尼微, 196
 Ninevites, the 尼尼微人, 196
 Nisan 尼散月, 276
 Noah 挪亞, 54-56

—O—

obedience 服從、順服, 41, 101, 178
 offering of tears 以哭泣為祭, 137
 Oholah 阿荷拉, 86
 Oholibah 阿荷利巴, 86
 Old Testament 舊約聖經, 11
 Olympian Zeus 奧林匹亞的宙斯, 299, 299 n. 39
 omniscience of God 上帝的全知, 165
On Works and Alms (Cyprian) 《論功德與施捨》
 (居普良) 153
 Onias Maccabeus 安尼亞·馬加比, 252
 Onias, high priest 大祭司安尼亞, 288, 291
 Onias, son of Menelaus 梅涅勞斯之子安尼亞,
 291
 Origen 俄利根, xix-xx, 205
 Orphaz 烏法, 273
 Otho, emperor 奧索皇帝, 311

—P—

pain 痛楚, 53
 Palestine, monasteries of 巴勒斯坦的修道院,
 214
 Paneas 班尼亞斯, 288
 Pantaptes 潘達蓓特, 282
 parable 比喻, 72
 paradise 樂園, 141
 pardon 赦免, 102
 parsimony 節儉, 159
 passion(s) 情慾, 183, 268-69; 參 lust 私慾
 Passover, the 逾越節, 88, 107, 272
 pastoral care 牧者關懷, 107
 pastors 牧者, 50, 112
 patience 耐心、忍耐, 12, 55, 74, 276

Paul (the apostle) 保羅(使徒), 103, 127, 274
 peace 平安, 47, 99, 131
 penitence 懺悔, 120, 134
 penitent, the 悔改的人, 101
 Perdiccas 帕迪卡斯, 283
 perfection 完全, 61
 persecution 逼迫、迫害, 78, 214
 perseverance 恆心, 102
 Persia 波斯, 170
 Persians, the 波斯人
 bear represents 熊象徵波斯人, 223
 cruelty of 兇殘的波斯人, 223
 guardian angel of 波斯人的守護天使, 277-
 78
 kingdom of 波斯王國, 234
 law of 波斯人的法律, 212
 military power of 波斯的軍事勢力, 248
 ram represents 公綿羊象徵波斯帝國, 248
 silver represents 銀象徵波斯帝國, 169
 the world and 世界和波斯人, 224
 person, the 人, 51
 Peshitta 《別西大譯本》, 150
 Peter, Simon 西門彼得, 61, 61 n. 32, 147, 157,
 162, 183
 2 Peter, authorship of 彼得後書的作者, 132
 Pharaoh 法老, 75, 157, 161-62
 Philip, Alexander's brother 亞歷山大的兄弟腓
 力, 225, 250; 參 Aridaeus; Arrhideus 亞利
 地
 Philip, king of Macedon 馬其頓王腓力, 287
 Philo 斐羅, 149, 157
 Philopator 愛父者; 參 Antiochus Epiphanes 安
 提阿古·伊皮法尼
 philosophers 哲學家, 155-56, 160
 philosophy, faith and 信仰和哲學, 65-66
 Pilate 彼拉多, 269n34
 pilots 船長, 106-7
 Plato 柏拉圖, 156
 pleasure 享樂, 50
 Polycarp, martyrdom of 《坡旅甲殉道記》, 179-
 80
 Pompeius Trogus 龐培·特羅古斯, 201
 Porphyry 波非爾, 151-52, 189 n. 2, 205, 226,
 238, 259, 290-92, 297, 306, 310-12
 poverty, voluntary 自願貧窮, 55
 power, source of 權柄之源, 188
 powerful, the 有權勢者, 174

- powers, over nations 各個民族之上的掌權者, 276-77
- prayer 禱告
- acceptable 蒙悅納的禱告, 63
 - almsgiving and 施捨和禱告, 195
 - constant 不住地禱告, 215
 - counsel of God and 上帝指示和禱告, 226
 - the cross and 十字架和禱告, 35
 - of Daniel 但以理的禱告, 214, 260
 - definition of 禱告的定義, 215
 - faith in 懷著信心禱告, 276
 - fasting and 禁食和禱告, 272
 - hours of 禱告的時間, 213-14
 - patience in 懷著忍耐禱告, 276
 - persistence in 恆切禱告, 265
 - power of 禱告的能力, 276
 - pure 潔淨的禱告, 143
 - repentance and 悔改和禱告, 55
 - in secret 在暗中禱告, 164-65
 - of Solomon 所羅門的禱告, 213-14
- “Prayer of Azariah and the Hymn of the Three Jews” 「亞撒利雅禱文及三個猶太人的讚美歌」, 150
- preacher(s) 傳道人
- calf is 傳道人是牛犢, 6
 - called clouds 稱傳道人為雲, 133
 - called gates 稱傳道人為門, 137
 - conduct of 傳道人的行為, 63
 - correction and 傳道人糾正人, 31
 - deeds of 傳道人的行為, 132
 - as gates 傳道人是門, 129
 - guilt of 傳道人的罪, 29
 - heresy and 異端和傳道人, 65
 - infirmities and 軟弱和傳道人, 30
 - inner life of 傳道人的內在生命, 134
 - mouths of 傳道人的口, 133
 - obligation of 傳道人的責任, 26-27
 - people-pleasing 討好聽眾的傳道人, 50
 - pray for 為傳道人禱告, 47
 - responsibility of 傳道人的責任, 18
 - self-examination of 傳道人檢視自己, 137-38
 - silence of 傳道人的沉默, 30
 - sinners and 罪人和傳道人, 133
 - teaching of 傳道人的教導, 137
 - temptation of 傳道人的試探, 61-62
 - two lives of 傳道人的兩種生活, 7
 - warning to 對傳道人的警戒, 19
 - watchfulness and 看守和傳道人, 61-62
 - witness of 傳道人的見證, 133
 - words of 傳道人的言語, 132, 136
 - works of 傳道人的工作, 136
 - 參 prophet(s) 先知
- preaching 傳講、傳道、宣講、講道, 9-11, 17, 28, 45, 127
- presbyter 長老, 99
- pride 驕傲, 69-70, 260
- priesthood 祭司、祭司職分, 8, 34, 108
- priests 祭司
- antichrist and 敵基督和祭司, 245
 - apostate 背道的祭司, 305
 - attitude of 祭司的態度, 110
 - the church and 教會和祭司, 138
 - false 假祭司, 36
 - garments of 祭司的衣服, 144-45
 - hair of 祭司的頭髮, 145
 - must speak 祭司必須說話, 28
 - punished 懲罰祭司, 298
 - salt and 鹽和祭司, 110
 - will shine 祭司將會發光, 306
 - 參 bishops; leaders; ministers 監督、主教；首領、領袖；僕役
- princes 領袖, 303
- principalities 執政的存在物, 221
- proclamation 宣告, 22
- progress, spiritual 靈性的進步, 13, 127
- promise of new life 應許有新生命, 116
- prophecy 預言、先知的話、作先知的
- Augustine's view of 奧古斯丁的預言觀, 162
 - authority and 權柄和預言, 47
 - choice and 選擇和預言, 17
 - conditional 有條件的預言, 17
 - daily living and 日常生活和預言, 49
 - eagle represents 鷹象徵預言, 8
 - explanations of 預言的解釋, 306
 - false 假預言, 52
 - fulfillment of 預言應驗、預言的成就、預言的實現, 244, 256, 280, 307
 - goal of 預言的目的, 282
 - history and 歷史和預言, 155, 282
 - Holy Spirit and 聖靈和預言, 12-13, 276
 - on interpreting 關於解釋預言, 310
 - mark of true 真預言的標記, 161

obscurity of 許多人不會明白預言, 257
 physical comforts and 使身體舒服的東西和先知的話, 49
 power of 預言的能力, 172
 secrecy and 秘密和預言, 307
 spirit of 使人作先知的靈, 162
 watchtower and 守望台和預言, 26
 the weak and 軟弱的人和預言, 307

prophet(s) 先知
 actions of 先知的行動, 33
 Christ and 基督和先知, 45
 the church and 教會和先知, 45
 criteria for becoming 成為先知的標準, 160
 divine ways of 眾先知的的神聖做法, 161
 dreams and 夢和先知, 162
 false 假先知, 45-46, 49
 God's word and 上帝的話語和先知, 116
 the greatest 最能說得上是先知, 167
 grieving of 先知的哀哭, 37
 hard sayings of 先知不中聽的話, 49
 knowledge of 先知的知識, 30-31
 measuring line represents 量度的竿象徵先知, 127
 ministry of 先知的職分, 47
 must speak 先知必須警告人, 98
 need determination 先知要有決心, 49
 see spiritually 先知用屬靈的方式看, 127
 strengthening of 使先知有力量, 24
 task of 先知的任務, 28
 time and 時間和先知, 25
 true 真先知, 46
 work of 先知的工作, 22, 46-47
 worldly powers and 世俗勢力和先知, 46-47
 參 preachers 傳道人

protection 保護, 36
 proud, the 驕傲的人, 192, 207
 providence 照管、關顧, 41, 174, 184-85
 prudence 謹慎, 7
 Ptolemy Epiphanes 多利買·伊皮法尼, 285, 287, 289-90
 Ptolemy Euergetes 多利買·友愛及弟, 285
 Ptolemy Philadelphus 多利買·非拉鐵非斯, 284-85
 Ptolemy Philometor 多利買·非羅密特, 251, 292-93
 Ptolemy Philopator 愛父者多利買, 284, 285, 287
 Ptolemy, son of Lagos 拉格斯之子多利買, 225,

250, 284
 Publius Scipio Africanus 部百流·西匹阿·阿弗理卡納斯, 289
 punishment 懲罰
 accepting 接受懲罰, 70
 equal to offense 懲罰跟過犯相稱, 219
 good of 懲罰的好處, 58
 grieving for 為受罰的人難過, 58
 of the guilty 懲罰有罪的人, 180
 heaviest 最嚴重的懲罰, 304-5
 justice of 懲罰合理, 199
 medicine and 藥和懲罰, 4
 patience in 用耐心接受懲罰, 74
 reasons for withholding 暫時不罰的理由, 203
 sins and 罪和懲罰, 77
 purification 潔淨、煉淨, 190; 298
 purity 潔淨, 65

— Q —

quietness 寧靜、平靜, 30, 266-67; 參 silence;
 solitude 沉默、緘默不言; 獨處

— R —

Raphael (angel) 拉斐爾(天使), 195
 Raphia 拉菲亞, 287
 reason 理性, 2
 rebuke 指責、斥責, 28, 116
 Red Sea 紅海, 263
 redemption, creation and 受造物 and 救贖, 74
 remorse 愧疚, 110
 renunciation, contemplation and 默觀和放棄, 136
 repentance 悔改
 almsgiving and 施捨和悔改, 195
 baptism and 洗禮和悔改, 76
 call for 呼喚人悔改, 80
 causes rejoicing 悔改帶來歡喜, 101
 deeds and 行為和悔改, 80
 despair and 絕望和悔改, 102
 divinely encouraged 上帝鼓勵悔改, 81
 do not delay 悔改不要拖延, 80
 Ezekiel and 以西結和悔改, 26
 five ways to 悔改的五個途徑, 195

- as gift 悔改是恩賜, 80
- God and 上帝和悔改, 17, 81, 102
- holding to 抓住悔改, 79
- Israel and 以色列和悔改, 83-84
- lack of 缺少悔改, 55
- leads to heaven 悔改的行動領人走進天國, 134
- meaning of 悔改的意思, 71-72, 83-84
- possibility of 悔改的可能, 79-80
- prayer and 禱告和悔改, 55
- seeking God through 藉悔改尋求上帝, 118
- sin(s) and 罪和悔改, 70, 81
- stubbornness and 頑梗和悔改, 262-63
- true 真悔改, 80
- responsibility 責任
- baptism and 洗禮和責任, 76
- in Christ 在基督裏的責任, 76-77
- of church leaders 教會領袖的責任, 99
- God's covenant and 上帝的約和責任, 65
- of leadership 領袖的責任, 105
- personal 個人的責任, 54-55, 57-58
- rest 休息、安息, 75, 86, 133
- resurrection 復活
- bodies after 復活後的身體, 184
- bodily 身體復活, 304
- brings close to God 復活帶我們靠近上帝, 131
- Daniel foretells 但以理預告復活, 171
- Ezekiel and 以西結和復活, 122
- foreshadows of 復活的預示, 184
- general 全人類復活, 313
- God and 上帝和復活, 123-24
- Holy Spirit and 聖靈和復活, 123
- hope of 復活的盼望, 122
- mystery of 復活的奧秘, 121
- process of 復活的過程, 122
- prophecy of 復活的預言, 121
- Spirit of life and 賜生命的聖靈和復活, 121
- time of 復活的時間, 313
- universal 所有人復活, 304
- wonder of 復活的奇妙, 122-25
- revelation 啟示, 276
- Revelation, book of 啟示錄, xviii
- riddles 難解的話, 266
- righteous, the 義人, 54-55, 70, 74, 78, 82, 177
- river of fire 火河, 147
- Roman Empire 羅馬帝國, 170, 185-86, 225-26, 234
- Romans, the 羅馬人, 243-44, 296
- rulers 官員, 211
- S —
- sabbath, benefits of 安息日的益處, 86
- sacred objects 聖物, 202
- sacrifice 獻祭, 252, 311
- sacristans 看管聖物的人, 144
- saints 聖民、聖徒
- antichrist and 敵基督和聖徒, 243-45, 297, 301
- communion of 聖徒的契通, 126
- curtains represent 幔子象徵聖徒, 133
- eternal blessedness of 聖徒永遠有福, 241
- kingdom of 聖民的王權, 240-41
- as kings 聖徒是王, 207
- love of 聖徒的愛, 137
- prayers of 聖徒的禱告, 166
- reign of 聖徒作王, 240, 310
- self-scrutiny of 聖徒檢視自己, 12
- stones represent 石頭象徵聖徒, 137
- tribulation and 患難和聖徒, 245
- virtues of 聖徒的美德, 24
- Salamis 撒拉米, 282
- salt 鹽, 59
- salvation 得救、救恩
- baptism and 洗禮和得救, 59
- Christ and 基督和得救, 89 101-2
- despair and 絕望和得救, 101, 103
- the devil and 魔鬼和得救, 96
- endurance and 堅忍和得救, 312
- of God 上帝的救恩, 118
- by grace alone 惟靠恩典得救, 89
- watchfulness and 警醒和得救, 166-67
- Samuel 撒母耳, 166
- Sarah 撒拉, 157
- Satan 撒但, 91, 95-97
- satraps 總督, 211
- Saul, king 掃羅王, 166
- schism 分裂教派, 69
- Scopas Aetholus 斯科帕·艾韜呂, 284, 288
- Scripture 聖經
- accusing power of 聖經的指控能力, 45
- Christ and 基督和聖經, 141-42

- as food 聖經是食物, 20
- heretics and 異端和聖經, 64
- interpretation of 聖經的解經方法, 147
- meditating on 默想聖經, 20
- metaphors and 比喻和聖經, 228
- nourishment of 聖經的營養, 111
- obscurity of 聖經裏隱晦難明的話, 19
- paradise and 樂園和聖經, 141
- pastures represent 草場象徵聖經, 109
- proper use of 正確地使用聖經, 63
- scroll represents 書卷象徵聖經, 19
- sin and 罪和聖經, 45
- south wind represents 南風象徵聖經, 126
- theoria reading of 採用默觀法來解釋聖經, xx
- two meanings of 聖經裏的兩樣意思, 31
- on understanding 關於理解聖經, 20
- Scythians 西古提人, 224
- second coming, the 基督再來, 140, 226, 312-13, 236-37
- Seleucus Callinicus 西流古·迦立尼庫, 285, 287
- Seleucus Ceraunus 西流古·瑟阮, 287
- Seleucus Nicanor 西流古·尼迦挪, 251
- Seleucus Nicator 西流古·尼加鐸, 250
- Seleucus Philopator 愛父者西流古, 290
- Seleucus 西流古, 225, 250
- self-assurance 洋洋自得, 62
- self-control 自制, 159
- self-corruption 敗壞自己, 64
- self-examination 檢視自己, 9
- self-knowledge 認識自己, 9
- Semona 西蒙娜, 252
- sensuality 感官享樂, 159
- separation, faithfulness and 忠實和隔絕, 88
- Septuagint 《七十士譯本》, 149-50, 284
- service, reasons for 事奉的理由, 180
- seventy weeks, mystery of 七十個七的奧秘, 266
- Severus 塞維魯, 298, 313
- Shadrach 沙得拉, 186
- shame 羞恥、羞愧、羞辱, 22, 120, 177, 304-5
- shamelessness 無恥, 22
- sheep 羊, 105-6, 112
- Shem 閃, 226
- shepherds 牧人、牧者
- bad 壞牧者, 106, 108
- the church and 教會和牧人, 105
- duties of 牧者的責任, 107, 110
- of each other 彼此的牧人, 110
- the flock and 羊群和牧者, 109
- good 好牧人, 108
- of Israel 以色列的牧人, 105
- must be diligent 牧者必須賣力, 106
- must give account 牧者必定為事奉交帳, 105
- need instruction 牧者需要受指導, 110
- are pilots 牧者是船長, 106-7
- vigilance of 牧者的警醒, 107
- Sidon 西頓, 288
- sight, spiritual 靈性的視力, 67
- signs 神蹟, 219
- silence 沉默、緘默不言, 25, 30, 98 ; 參 quietness 寧靜、平靜
- silver 銀子, 61
- Simon Maccabeus 西門·馬加比, 297
- sin(s) 犯罪、罪、罪惡
- age and 年紀和犯罪, 59-60
- almsgiving and 施捨和罪, 195-96
- angels and 使者和罪, 59-60
- baptism and 洗禮和犯罪, 118
- comforts and 舒服和犯罪, 49
- condemnation of 譴責罪, 81
- consequences of 罪的後果, 69
- corporate 全體的罪, 261
- curse and 咒詛和罪, 262
- darkness of 罪的黑暗, 133
- death of 罪的死亡, 305
- deeds of charity and 仁慈的行為和罪惡, 195
- fire of 罪的火, 97
- on fleeing 關於逃離罪惡, 306-7
- forgiveness of 赦罪, 118, 231
- God's anger and 上帝的惱恨和罪, 196
- greatest 最大的罪, 69
- grieving over 為罪哀哭, 35-37
- heresy and 異端和罪, 69
- on hiding one's 把自己的罪藏起來, 65
- inequality of 罪的不相等, 69
- of lust 私慾的罪, 63
- obtaining pardon for 使罪得赦免, 56
- personal responsibility for 罪的個人責任, 80
- possibility of 犯罪的可能, 28-29
- preaching and 宣講和罪, 28
- present reality of 罪的現今的現實, 82

- of pride 驕傲的罪, 69
 punishment and 懲罰和罪, 77
 on rebuking 責備罪惡, 26-27
 remaining in 逗留在罪裏面, 27-28
 on remitting 赦免罪惡, 138 ; 參 absolution
 赦免
 remorse for 為罪愧疚, 110
 repentance and 悔改和罪, 70, 81
 Scripture and 聖經和罪, 45
 sinners and 罪人和罪, 71
 the soul and 靈魂和罪, 18, 79
 trespasses and 過犯和罪, 137
 virtue and 美德和罪, 69
- sinner(s) 罪人
 bishops and 監督和罪人, 26-27
 the church and 教會和罪人, 19, 56-57
 correction and 糾正和罪人, 30
 earlier offenses of 罪人從前的過犯, 82
 everyone is a 人人都是罪人, 27, 92
 penalty of 罪人的懲罰, 77
 preachers and 傳道人和罪人, 133
 sins and 罪和罪人, 71
- Skaia gate 錫凱雅城門, 248
 Smerdis 斯麥爾地, 282
 Sodom 所多瑪, 70-71
 solitude 獨處, 114 ; 參 quietness 寧靜、平靜
 Solomon 所羅門, 213-14, 266
 son of man 人子, 27, 154, 235-39, 254-55, 275,
 279
 Son of man 人子, 2, 20, 26, 45, 51, 94, 154, 182,
 230, 233, 235-37, 240, 278-79, 297, 312
 son of perdition 滅亡之子, 227
 Son, the 聖子, 166, 181-82, 238-39, 309 ; 參 In-
 carnation; Jesus Christ; Word 道成肉身; 耶
 穌基督; 道
 soothsayers 預言家, 160, 163
 sophists 詭辯家, 160
 Sophocles 沙孚克里, 282
 sorcery 邪術, 244
 soul(s) 靈魂
 corruption of 靈魂的敗壞, 63-64
 death of 靈魂的死亡, 77
 face of 靈魂的臉, 48-49
 of the faithful 信徒的靈魂, 137
 four living creatures and 四活物和靈魂, 8
 husband of 靈魂的丈夫, 66
 immortality of 靈魂的不死, 305
 is rewarded 靈魂得獎賞, 305
 occupation of 靈魂專注的事, 69
 paths to purity of 靈魂的潔淨道路, 126
 siege of 靈魂受圍困, 32
 sin and 罪和靈魂, 18, 79
 spiritual journey of 靈魂的屬靈旅程, 147
 stewardship of 靈魂的管家, 127
 vigilance of 靈魂的警醒, 206
 weakness of 靈魂的軟弱, 77
- Spartans, the 斯巴達人, 223
 speech 說話、話語, 25, 98-99
 spirit 靈, 40-42, 167
 stars, symbol of 星星的象徵, 252
 strength, meaning of 「能力」的意思, 72, 271,
 279
 strong, the 強壯的人, 123
 stubbornness 頑梗, 262-63
 suicide 自殺, 179
 superiors 上級的人, 28, 39
 Susa 書珊, 247
 Susis 書珊, 247
 Sutorius 蘇託利, 292
 synagogue 猶太會堂, 140
 Syria, kingdom of 敘利亞王國, 248
 Syriac church 敘利亞教會, xxiii
 Syro-Hexapla 《敘利亞文六欄經文合參》, 150
- T —
- Tarsus 大數, 273
 teacher(s) 教師
 the heavens and 天空和教師, 306
 knowledge of 教師的知識, 132
 preaching of 教師的宣講, 137
 speech of 教師的話語, 28
 work of 教師的工作, 126
 zeal of 教師的熱心, 32
 teaching 教導, 2, 20, 47, 49, 119
 tears, good of 哭泣的益處, 110, 137, 218
 temperance 節制, 7, 159
 temple, the 聖殿
 Antiochus Epiphanes and 安提阿古·伊皮
 法尼和聖殿, 293, 301
 desolation of 聖殿的毀壞, 296
 destruction of 聖殿的毀滅, 297
 the faithful are 信徒是聖殿, 138

glory of God and 上帝的榮耀和聖殿, 43
 Jupiter Olympius and 朱庇特·奧林匹阿斯和聖殿, 296
 the Romans and 羅馬人和聖殿, 296
 temptation 試探, 32, 60, 114
 Ten Commandments 十誡; 參 Decalogue, the 十誡
 Testaments, two 兩約, 9, 11, 24
 testimonies, accusations as 指控是見證, 177
 Thebes 底比斯, 249
 Themistocles 地米斯托克利, 282
 Thermopylae 溫泉關, 282
 Theodoret of Cyr 塞浦路斯的狄奧多勒, xx-xxi, 268, 313
 Theodotion 狄奧多田, 150
 Theodotion Daniel 《狄奧多田譯本》的但以理書, 150
 theology 神學, 14, 23
 thoughts 思想, 194
 throne(s) 寶座, 39, 229-30
 Tiberias Caesar 凱撒提庇留, 269
 Tigris River 底格里斯河, 309
 time 時間, 10, 25
 "times," meaning of 「載」的意思, 310
 Titus, son of Antiochus 安提阿古的兒子提多, 269, 296-97
 treasure chambers 放寶物的屋子, 132
 trespasses 過犯, 137
 tribulation(s) 災難, 253, 303
 Trinity, the 三一上帝
 day of judgment and 審判日和三一上帝, 233
 the Decalogue and 十誡和三一上帝, 130
 inseparability of 三一上帝的不可分割, 124
 mystery of 三一上帝的奧秘, 138
 oneness of 三一上帝是一體, 185
 place of 三一上帝的地方, 23
 unity of 三一上帝的合一, 61, 69
 vision of 三一上帝的異象, 232
 參 Father; God; Godhead; Holy Spirit; Son 聖父; 上帝; 神性; 聖靈; 聖子
 Troy 特洛伊, 248
 truth 真實事物、真理, 39, 45-46, 112, 169, 311
 Trypho 特來弗, 290
 two books, the 兩卷書, 233-34
 Tyre, prince of 泰爾王, 91, 94-97

—U—

Ulai river 烏萊運河, 247-48
 unbeliever(s) 不信的人、不信者, 18, 159
 understanding 明白、理解、理解能力, 41, 45, 55-56, 131, 166, 278
 unworthy, the 不配的人, 206-7
 Uphaz 烏法, 273
 upper rooms 樓上大廳, 213

—V—

valley of dry bones 佈滿枯骨的山谷, 120-24
 veneration and adoration 敬拜和尊敬, 255
 Vespasian, emperor 維斯帕先皇帝, 288, 296-97, 311
 vestments, liturgical 舉行禮儀時穿的衣服, 144-45
 viceroys 監察司, 211
 vigilance 警醒, 206; 參 watchfulness 守望、警醒
 violence, end of 不會再有暴行, 114
 virgin birth 童貞女所生, 142
 Virgin, the 童貞女, 141; 參 Mary, Virgin 童貞女馬利亞
 virtue(s) 美德, 4, 63, 69, 118, 129, 180-81, 186-87
 virtuous, the 有美德的人, 133, 180
 vision(s) 異象
 comprehension and 明白異象, 254-55
 condition for 異象的情況, 2
 contemplation of 默觀異象, 266
 dreams and 夢和異象, 247
 events hidden in 異象中隱藏的事, 257
 experience and 親身經歷和異象, 257
 God and 上帝和異象, 14-15, 181, 229-30, 279
 height of 異象的高處, 126
 Holy Spirit and 聖靈和異象, 123
 nature of 異象的性質, 122-23
 power of 異象的能力, 126, 271
 preparedness for 要預備好看異象, 272
 recording of 異象的記錄, 220
 require careful attention 異象要小心留意, 266

of the Trinity 三一上帝的異象, 232
 truthfulness of 真的異象, 271
 types of 異象的種類, 162
 understanding 理解異象, 2
 uniqueness of 獨有的異象, 1
 Vitellius, emperor 威特留皇帝, 311
 Vulgate 《武加大譯本》, 150, 160

Zeus 宙斯, 251-52, 296, 299
 Zeus Xenios 宙斯森尼奧, 299

—W—

war, prophecy of 戰爭的預言, 251
 watchers, angels called 稱天使為守望者, 192
 watchfulness 守望、警醒, 12, 39, 166-67 ; 參
 vigilance 警醒
 watchman 守望者, 26-27
 watchtower 守望台, 26
 weak, the 軟弱的人, 123, 307
 wealthy, the 富有的人, 174
 wicked, the 惡人, 56, 81, 138, 256
 wild beasts 野獸, 215-16
 will, the 意志, 8, 100
 wisdom 智慧, 21, 162, 193
 wise, the 智慧人, 298
 Word of God 上帝的話語, 127
 Word, the 話語, 48, 237 ; 參 Incarnation; Jesus
 Christ; Son 道成肉身；耶穌基督；聖子
 works 工作、行為, 55, 130 ; 參 good deeds;
 good works 善行；好行為、善行
 world, the 世界, 45, 156, 221-22
 worship 敬拜, 43, 65

—X—

Xanthippus 桑提培, 285
 Xenophon 色諾芬, 201
 Xerxes 薛西斯, 224, 282

—Z—

Zacharias 撒迦利亞, 255
 Zaphenathpaneah 撒發那忒·巴內亞, 157
 Zealots 奮銳黨人, the, 245
 Zebedee, sons of 西庇太的兒子, 157
 Zechariah 撒迦利亞, 120

中文索引

二劃

《七十士譯本》，149-50, 284
《七十士譯本》和但以理書，
150
七十個七的奧秘，266
人，51
人、人類，95-96, 101, 174,
233, 244
人人都是罪人，27, 92
人子，2, 20, 26, 27, 45, 51, 94,
154, 182, 230, 233, 235-
39, 240, 254-55, 278-79,
297, 312
人性和上帝，199
人的光景，49
人的良知，8
人類本性的轉變，17, 199, 233
人類和天使，233
力量和上帝，279
十字架，35-36, 124, 147
十字架和洗禮，35
十字架和禱告，35
十個希臘君王，170
十誡，129-30, 132
十誡和三一上帝，130

三劃

三一上帝的不可分割，124
三一上帝的合一，61, 69
三一上帝的地方，23
三一上帝的異象，232
三一上帝的異象，232
三一上帝的奧秘，138
三一上帝是一體，185
上主的榮耀和以西結，30
上帝不離棄我們，110
上帝永不拋棄我們，101
上帝全知，165, 257
上帝坐著，230
上帝改名字，157
上帝沒有形體，229-30

上帝沒有身體，229
上帝沒有激烈的情緒，298
上帝使人心燃燒，130
上帝使人高升或降卑，76
上帝使用尼布甲尼撒，161-62
上帝使用異象，229-30
上帝呼喚我們回祂身邊，79
上帝和天使長加百列，265
上帝和知識，310-11
上帝和耶穌基督，14, 238
上帝和悔改，17, 81, 102
上帝和異象，14-15, 181, 229-
30, 279
上帝和復活，123-24
上帝和預知的能力，163, 209
上帝和敵基督，227, 296
上帝的公義、上帝的公平、
上帝的公正，71, 76, 83,
207, 262
上帝的手臂，2
上帝的水泉，112
上帝的斥責，116, 263
上帝的本性，165, 203, 231
上帝的本性，232
上帝的全知，165
上帝的旨意，84, 199
上帝的羊群，111
上帝的助手，240
上帝的忍耐，111-12
上帝的沉睡，263
上帝的決意，52
上帝的來臨，244
上帝的兒子和尼布甲尼撒，
182
上帝的知識，4, 303
上帝的穹蒼和聖靈，13
上帝的城，58
上帝的恆忍，197
上帝的拯救，118
上帝的看顧，263
上帝的約，65, 74-75, 261
上帝的約和責任，65
上帝的風，3-4

上帝的恩典，52, 111
上帝的恩慈，17
上帝的恩賜，69, 166
上帝的神聖，118
上帝的秘密旨意，280
上帝的草場，112
上帝的救恩，118
上帝的條例，86
上帝的異象，14-15, 279
上帝的眷顧，261
上帝的統治，199
上帝的惱恨和罪，196
上帝的掌管，200
上帝的智慧，200
上帝的慈愛，263
上帝的愛、愛上帝，67, 101,
137, 244
上帝的愛和知識，129
上帝的殿，65
上帝的照管，174
上帝的話語，42, 127
上帝的話語和先知，116
上帝的道路，43
上帝的僕人，183-84, 202, 232
上帝的榮耀，15, 23-24
上帝的榮耀和聖殿，43
上帝的歌唱者，138
上帝的管教，71
上帝的憐憫，59-60, 70, 84, 262
上帝的憤怒，32, 67, 71, 262
上帝的擔子，131
上帝的應許，201-2, 261
上帝保護，73
上帝指示和禱告，226
上帝拯救，183
上帝是一切生命之源，208
上帝是不可能理解的，4, 279
上帝是烈火，232
上帝是審判官、上帝是審判
者，112, 194, 231-32, 234
上帝是醫治者，20
上帝是護衛者和保護者，215
上帝看顧我們，108, 115

上帝站著, 230
 上帝羔羊的記號, 36
 上帝記住我們, 103
 上帝通過眾天使說話, 265
 上帝惱恨的對象, 196
 上帝想要所有人認識祂, 185
 上帝鼓勵悔改, 81
 上帝稱量一切, 208
 上帝認識屬於自己的人, 303
 上帝賜平安, 99
 上帝賜智慧, 166
 上帝賜福, 116
 上帝頭生的, 239
 上帝默示, 149
 上帝轉化的大能, 172-73
 上帝勸人, 119
 上帝顯現和耶路撒冷, 213
 上級的人, 28, 39
 千禧年論, 240
 大安提阿古, 285, 287-90
 大流士王朝的更迭, 201
 大流士和但以理, 178, 215-16
 大流士的人性, 216
 大流士的信心, 217-18
 大流士的財富和力量, 248
 大流士的無為, 212
 大流士的象徵, 223
 大流士的懦弱, 216
 大流士流淚, 218
 大流士這個名字引起混淆, 259
 大流士敬虔的心靈, 218
 大祭司安尼亞, 288, 291
 大貴格利, xxi
 大貴格利和以西結書, xxi
 大數, 273
 大衛, 113, 165
 小角, 243
 山象徵教會, 171
 工作、行為, 55, 130
 工作和默觀, 130

四劃

不同派, 279
 不住地禱告, 215
 不幸, 158-59

不忠, 86
 不法的人和律法, 65
 不信的人、不信者, 18, 159
 不相信, 37
 不能拒絕的恩典, 41-42
 不配的人, 206-7
 不配的人和恩典, 206-7
 不順服, 48
 不會再有暴行, 114
 不潔, 51
 不謹慎、輕忽, 27, 260
 仁慈的行為和罪惡, 195
 仁愛和信仰, 130
 仇敵, 175
 內心和信心, 218
 公義, 7-8
 公綿羊象徵大流士, 248
 公綿羊象徵波斯帝國, 248
 分裂教派, 69
 友情, 179
 《反駁基督徒》(波非爾), 151, 226 n. 47
 天上的掌權者, 233
 天上的掌權者和聖靈, 233
 天使有九等, 95
 天使的任務, 277
 天使的名字, 95, 253
 天使的數目, 233
 天使長, 95, 277
 天使長加百列的外貌, 265, 273
 天使長加百列的光輝, 255
 天使長加百列的名字, 265
 天使是使者, 95-96
 天使是服役的靈, 232-33
 天使掌權者, 221
 天使象徵知識, 309
 天使象徵問題, 309
 天使鼓勵但以理, 279-80
 天使像人, 255, 275
 天空和教師, 306
 天國, 171, 232, 240
 尤斯多琴, 125
 巴比倫, 169
 巴比倫人, 30, 222-23
 《巴比倫塔木德》, 152
 巴勒斯坦的修道院, 214

心的割禮, 143
 心思意念、悟性, 21, 131, 167
 心裏的活動, 24
 日用糧食, 142
 日常生活和預言, 49
 比喻, 72
 比喻和聖經, 228
 水蒼玉的比喻, 273
 火, 4, 9, 147, 232
 火和耶穌基督, 4
 火河, 147
 火的洗禮, 53
 火與上帝, 4, 9
 父和耶穌基督, 231
 王國的終結、王國的滅亡, 169, 246
 王國的毀滅, 234
 王國的變化, 221

五劃

世俗勢力和先知, 46-47
 世界, 45, 156, 221-22
 世界和波斯人, 224
 世界和耶穌基督, 239
 主這個稱呼的意義, 279
 主禱文, 214
 以土買人, 301
 以巴路山, 262
 以未米羅達, 201
 以色列, 70, 83-84, 105
 以色列和但以理, 278
 以色列和悔改, 83-84
 以色列的牧人, 105
 以西結生平, xvii
 以西結在異象裏看見上帝, 15
 以西結成了記號, 29-30
 以西結和但以理, 2
 以西結和耶穌基督, 2, 20
 以西結和悔改, 26
 以西結和復活, 122
 以西結和聖靈, 20
 以西結的名字, xvii
 以西結的信息, xvii
 以西結的勇氣, 58
 以西結的獨特, 15
 以西結書的使用, xxiii-xxv

- 以西結書的受眾, xvii
 以西結書的結構, xviii-xix
 以西結書背景, xvii
 以西結異象相隔的時間, 125
 以西結被稱為「人子」, 255
 以利亞, 303, 310, 312-13
 以利亞和敵基督, 310
 以利亞撒·馬加比, 252
 以利哩古, 224
 以耶穌基督為糧, 109
 以哭泣為祭, 137
 以掃, 226
 以斯拉, 216
 以斯得拉, 180
 以實瑪利, 46
 以實瑪利人, 45
 以綠瑪人, 289
 以賽亞, 235
 以攔, 247
 以攔人, 247
 出埃及, 263
 加百列(天使長), 140, 255, 277, 280-81, 303
 加百列安慰但以理, 256
 加帕多家, 283
 加爾巴皇帝, 311
 半禁食, 159
 卡比托利山的朱庇特, 299n39
 卡里亞, 284
 卡里亞斯, 282
 卡門他列斯城門, 248
 古阿克里(大流士), 248
 四股風象徵王國, 221
 四活物和耶穌基督, 5-6
 四活物和靈魂, 8
 四風, 221-22
 四個波斯王, 281-83
 四個活物, xxi-xxiii, 4-9
 四個活物和洗禮, xxii
 四隻獸, 221-27, 240
 四隻獸象徵王國, 221-22, 228
 外邦人, 21-22, 88, 266
 尼力里沙, 201
 尼加鐸, 287
 尼尼微, 196
 尼尼微人, 196
 尼布甲尼撒代表魔鬼, 72-73
 尼布甲尼撒失去王權, 198
 尼布甲尼撒失去尊榮, 207
 尼布甲尼撒和但以理, 190, 193
 尼布甲尼撒的人民, 192
 尼布甲尼撒的高傲, 191, 197
 尼布甲尼撒的榮耀, 192
 尼布甲尼撒得回理性, 199
 尼布甲尼撒發瘋, 153, 89
 尼布甲尼撒象徵魔鬼, 72-73
 尼布甲尼撒漠視上帝的忍耐, 197-98
 尼布甲尼撒歸信, 189-90
 尼散月, 276
 尼祿皇帝, 311
 尼祿象徵敵基督, 295
 平安, 47, 99, 131
 平安和愛, 47
 必有一群群人來到教會, 120
 必定得赦免, 101
 正典和但以理書, 152
 民主政制地區, 170
 民族, 187, 223, 276-77, 280
 永生, 129-30
 永恆, 109, 232
 永恆和壽高, 232
 犯罪和天使, 59-60
 犯罪的可能, 28-29
 生命、人生, 10, 221
 用耐心等待懲罰, 74
 用詭計害但以理, 210-11
 石心, 41-42, 119
 石頭象徵聖徒, 137
 立拿, 231
 亙古常在者, 229-31, 236, 238
 亙古常在者和耶穌基督, 236
- ## 六劃
- 伊甸、伊甸園, 96, 190-91, 242, 248, 292
 休息、安息, 75, 86, 133
 光明, 166
 光明象徵知識, 166
 兇殘的波斯人, 223
 先在的恩典, 41
 先有信仰, 134
 先知不中聽的話, 49
 先知必須警告人, 98
 先知用屬靈的方式看, 127
 先知和耶穌基督, 45
 先知和教會, 45
 先知的工作, 22, 46-47
 先知的任務, 28
 先知的行動, 33
 先知的知識, 30-31
 先知的哀哭, 37
 先知的職分, 47
 先知的靈和尼布甲尼撒, 162
 先知要有決心, 49
 全人類復活, 313
 全體的罪, 261
 印度, 273
 印度洋, 224-25
 同一個信仰, 133
 各民族和耶穌基督, 187
 各民族榮耀上帝, 187
 各個民族之上的掌權者, 276-77
 回到上帝那裏, 84
 回轉、歸信, 81, 102-3
 地上, 23, 53
 地米斯托克利, 282
 地獄, 305
 在上帝手裏, 207
 在耶穌基督裏的責任, 76-77
 在教會裏和睦, 171
 在暗中禱告, 164-65
 多米提·尼祿, 295
 多利買·友愛及弟, 285
 多利買·伊皮法尼, 285, 287, 289-90
 多利買·非拉鐵非斯, 284-85
 多利買·非羅密特, 251, 292-93
 多重天打開和信心, 2
 多重的天, 2
 多納徒, 171
 好先知象徵教會, 46
 好行為、善行, 119, 133
 好牧者、好牧人, 108, 110, 114-15
 好聽眾的心, 136
 守門人, 144

- 守望、警醒, 12, 39, 166-67
 守望台, 26
 守望台和預言, 26
 守望者, 26-27, 192
 守護天使, 277
 安尼亞·馬加比, 252
 安多尼努, 298
 安東尼, 67
 《安波羅修抄本》, 150
 安息日的益處, 86
 安提帕特, 250
 安提阿, 283
 安提阿古·伊皮法尼, 226, 238, 243, 245, 250-53, 256-57, 285, 290, 292, 294-301, 306, 311-12
 安提阿古·伊皮法尼和律法, 293
 安提阿古·伊皮法尼和聖殿, 293, 301
 安提阿古·伊皮法尼象徵敵基督, 227, 253, 291, 295-96, 299-301
 安提阿古和耶路撒冷, 252-53
 安提阿古的兒子提多, 269, 296-97
 安提阿古·提阿, 284-85
 安提阿的釋經傳統, xx
 安提柯, 225, 250
 年紀和犯罪, 59-60
 成為先知的標準, 160
 成熟, 2
 有美德的人, 133, 180
 有條件的預言, 17
 有權勢者, 174
 朱庇特的聖殿, 253
 朱庇特·奧林匹阿斯, 251, 296
 朱庇特·奧林匹阿斯和聖殿, 296
 死亡和耶穌基督, 58-59, 186
 死亡的象徵, 302
 死亡的種類, 77
 死和聖靈, 177
 死海, 147
 死海古卷, 150
 米沙利, 157, 175, 180, 182, 215
 米底亞人, 169-70, 212, 223, 234
 米底亞人大流士, 169-70
 米迦勒和天使長加百列, 255, 280-81
 米煞, 186
 羊, 105-6, 112
 羊毛象徵赦罪, 231
 羊群和牧者, 109
 「老邁」意指永恆, 231
 肉心, 41, 120
 肉身的意義, 41
 自己有信心, 56
 自由意志, 41, 51-52, 118-19, 280, 305
 自由意志和上帝, 51-52
 自由意志和恩典, 41, 118-19
 自制, 159
 自殺, 179
 自願貧窮, 55
 至聖所、至聖者, 142, 267
 色諾芬, 201
 行動和默觀, 7, 9, 128-29, 132
 行淫, 65-66
 行毀壞可憎之物和敵基督, 311
 衣服, 144-45, 203
 衣索匹亞、古實, 190-91, 242, 301
 衣索匹亞人, 224
 西古提人, 224
 西庇太的兒子, 157
 西門彼得, 61, 61 n. 32, 147, 157, 162, 183
 西門·馬加比, 297
 西流古, 225, 250
 西流古·尼加鐸, 250
 西流古·尼迦挪, 251
 西流古·迦立尼庫, 285, 287
 西流古·瑟阮, 287
 西塞羅, 305
 西頓, 288
 西蒙娜, 252
 七劃
 但以理不受引誘, 158
 但以理和大流士, 178, 208-9, 215-16
 但以理和天使長加百列, 244, 249, 255-56, 264
 但以理和以西結, 2
 但以理和尼布甲尼撒, 190, 193
 但以理和耶穌基督, 218-19, 267-68
 但以理和聖靈, 206, 211
 但以理的守護天使, 255
 但以理的身分, 152
 但以理的沮喪, 262
 但以理的勇氣, 91-92, 177, 213
 但以理的清白, 211
 但以理的理解能力, 160
 但以理的第二個異象, 247
 但以理的智慧, 193
 但以理的感受, 257
 但以理的敬虔生活, 206
 但以理的禁食, 260, 271-72
 但以理的預言, 220-21
 但以理的壽數, 219
 但以理的榜樣, 206
 但以理的認罪, 92, 261-62
 但以理的謙卑, 206, 261
 但以理的禱告, 214, 260
 但以理是史家, 220-21
 但以理是俘虜, 214
 但以理是罪人, 92
 但以理書中關於末世觀的思考, 153
 但以理書的主題, 152-54
 但以理書的年代誌, 210
 但以理書的作者, 151-52
 但以理書的經文, 149-50
 但以理書的語言, 246
 但以理書的寫作時間, 151
 但以理書的歷史背景, 155
 但以理書的釋經傳統, 154
 但以理書給人訓勉, 153
 《但以理書註釋》(耶柔米), 152

《但以理書註釋》(塞浦路斯的狄奧多勒), 152
 但以理書關於預言的思考, 153
 但以理書釋經史, 152-54
 但以理記載事件的順序, 270-71
 但以理配得, 266, 274
 但以理被傳召到王面前, 157
 但以理悲傷, 271-72
 但以理渴望得到智慧, 275
 但以理愛上帝, 173
 「但以理補篇」, 150
 但以理預告復活, 171
 但以理預言了兩樣可憎的事物, 303
 但以理對異象的反應, 246, 257
 但以理獲得尊重, 211
 但以理避免說侮辱人的話, 193
 但以理避免輕忽, 260
 作我們自己的律法, 45-46
 伯沙撒, 202, 205, 207-9
 佈滿枯骨的山谷, 120-24
 克利奧帕特, 289, 292
 克拉特羅斯, 283
 克里索, 232
 《別西大譯本》, 150
 利比亞, 242
 努力追求恩典, 102
 呂西亞, 306
 呂西馬古, 283
 君王、王, 8, 186, 207
 君王和上帝, 165
 舍, 226
 妓女象徵耶路撒冷, 64
 完全, 61
 希西家王, 156, 196, 202
 希伯來人, 287-88
 希里帕海峽, 224
 希拉經, 91
 希流波利, 288
 希斯塔斯普, 224 n. 29
 庇推尼, 283
 忘記, 203
 我們的心靈和上帝, 20

把自己的罪藏起來, 65
 抓住悔改, 79
 沙孚克里, 282
 沙得拉, 186
 沉默、緘默不言, 25, 30, 98
 沒有上帝容許一切不會發生, 189-90
 災難, 253, 303
 狄奧多田, 150
 《狄奧多田譯本》的但以理書, 150
 私慾, 63
 私慾的罪, 63
 良好的動機, 9
 貝日羅斯, 284
 貝羅索斯, 201
 身體, 184, 272, 305-6
 身體復活, 304
 邪術, 244
 邪術和敵基督, 244
 那行毀滅可憎的出現的時期, 303

八劃

事奉, 12, 98
 事奉上帝, 61
 事奉上帝的理由, 180
 亞甲人哈曼, 224
 亞伯, 216
 亞伯尼歌, 186
 亞伯拉罕, 157, 241
 《亞伯拉罕啟示錄》, xviii
 亞利地, 250
 亞波羅紐, 296
 亞哈隨魯, 224
 亞哈隨魯之子大流士, 259
 亞施毗拿, 156-57
 亞美尼亞, 283
 亞述人, 222
 亞倫, 12
 亞得里亞海, 224
 亞捫人, 301
 亞略, 163
 亞細亞, 190-91, 225
 亞當犯罪, 102
 亞達薛西, 224

亞撒利雅, 157, 175, 180, 182, 215
 「亞撒利雅禱文及三個猶太人的讚美歌」, 150
 亞歷山大之後興起的四個王國, 225
 亞歷山大沒有繼承人, 283
 亞歷山大足智多謀, 249
 亞歷山大的王國分為四份, 282-83
 亞歷山大的兄弟腓力, 225, 250
 亞歷山大的四個將軍, 225
 亞歷山大的死, 250
 亞歷山大的取勝, 224-25
 亞歷山大的征服, 249
 亞歷山大興起, 282
 亞歷山大擊敗米底亞人, 249
 亞歷山大擊敗波斯人, 249
 亞歷山太《七十士譯本》, 149
 亞歷山太的亞他那修, 67
 亞歷山太的釋經傳統, xxi
 亞蘭人, 288
 享樂, 50
 使人作先知的靈, 162
 使先知有力量, 24
 使身體舒服的東西和先知的話, 49
 使者和罪, 59-60
 使徒, 22, 116, 127, 147, 306
 使罪得赦免, 56
 來生, 307
 兩卷書, 233-34
 兩約, 9, 11, 24
 兩約和上帝, 264
 兩隻鷹的寓言, 72
 兩樣可憎的事物, 311
 受造物、受造、創造, 11, 74, 96, 131
 受造物和救贖, 74
 受造萬物和耶穌基督, 11
 受聖靈光照, 190
 咒詛, 114, 262
 咒詛和罪, 262
 呼召人為耶穌基督爭戰, 101
 呼喚人悔改, 80

- 和恩典合作, 42
《坡旅甲殉道記》, 179-80
官員, 211
宙斯, 251-52, 296, 299
宙斯森尼奧, 299
岡比西斯, 248, 282
帕迪卡斯, 283
底比斯, 249
底米丟, 250
底格里斯河, 309
底格里斯河邊的天使, 309
彼此的牧人, 110
彼拉多, 269n34
彼勒, 178
彼得後書的作者, 132
忠實和隔絕, 88
所多瑪, 70-71
所有人復活, 304
所羅門, 213-14, 266
所羅門的禱告, 213-14
承認上帝, 186
拉伯梭達, 201
拉格斯之子多利買, 225, 250, 284
拉斐爾(天使), 195
拉菲亞, 287
放棄和默觀, 136
放寶物的屋子, 132
明白、理解、理解能力, 41, 45, 55-56, 131, 166, 278
明白異象, 254-55
明辨, 138
服從、順服, 41, 101, 178
《武加大譯本》, 150, 160
波非爾, 151-52, 189 n. 2, 205, 226, 238, 259, 290-92, 297, 306, 310-12
波斯, 170
波斯人大流士, 259
波斯人的守護天使, 277-78
波斯人的法律, 212
波斯王國, 234
波斯的軍事勢力, 248
法老, 75, 157, 161-62
治療、醫治, 53, 84
牧者, 50, 112
牧者必定為事奉交帳, 105
牧者必須賣力, 106
牧者的責任, 107, 110
牧者的警醒, 107
牧者是船長, 106-7
牧者需要受指導, 110
牧者關懷, 107
狐狸, 46
知識和上帝, 4, 297, 303, 310-11
知識和耶穌基督, 178-79, 307
知識和聖靈, 307
知識的鑰匙, 141
糾正、管教, 31, 68, 155
糾正和罪人, 30
金子, 61
長老, 99
阿帕圖, 287
阿拉伯王國, 248
阿荷利巴, 86
阿荷拉, 86
阿斯提亞吉, 201, 248
阿斯提亞吉之子大流士, 259
阿爾薩克之子大流士, 282
- ## 九劃
- 信心和內心, 218
信心的能力, 218
信心的堅持, 215-16
信心的基礎, 219
信仰、信心和基督, 130, 183
信仰和哲學, 65-66
信仰和默觀, 133
信仰想像力, xxiii, xxv
信徒, 65, 137-38, 274
信徒和教會, 65
信徒的靈魂, 137
信徒是聖殿, 138
信徒能看見耶穌基督, 274
信實, 88
信靠上帝、信任上帝, 165, 183
保持所受的洗禮潔淨, 55
保羅(使徒), 103, 127, 274
保護, 36
俄利根, xix-xx, 205
俄利根和以西結書, xix-xx
冠冕, 61
勇氣, 7
勇敢, 180-81
南風象徵聖經, 126
哈拿, 164
哈拿尼雅, 157, 175, 180, 182, 187, 215
哈該, 120
威特留皇帝, 311
宣告, 22
宣揚上帝的權柄, 187-88
宣認、認罪, 85, 102, 179, 261
宣講和罪, 28
帝國和上帝, 165
律法和恩典, 11
律法的兩層意義, 87
律法的結束, 268
律法的懲罰, 87
律法是試煉, 87
思想, 194
恆切禱告, 265
恆心, 102
恆河, 225
拜偶像, 53
指控是見證, 177
指責、斥責, 28, 116
拯救, 183, 216
施洗約翰, 269
施捨, 195-97
施捨和悔改, 195
施捨和愛, 196-97
施捨和罪, 195-96
施捨和禱告, 195
星星的象徵, 252
星象家, 163
柔和的美德, 12
柏拉圖, 156
洋洋自得, 62
洗禮之後的悔改, 76
洗禮之後的責任, 76
洗禮和犯罪, 118
洗禮和耶穌基督, 2, 146-47
洗禮和悔改, 76
洗禮和得救, 59

洗禮和責任, 76
 洗禮和赦免, 147
 洗禮和新生命, 118
 洗禮和聖靈, 59
 洗禮的水, 118, 146-47
 洗禮的衣服, 78
 洗禮的洗淨, 59
 洗禮的能力, 2
 洗禮裏重新開始, 77
 活躍、行為, 7, 9, 128-29, 132, 194
 為王國定了時間, 234
 為受罰的人難過, 58
 為傳道人禱告, 47
 為罪哀哭, 35-37
 為罪愧疚, 110
 皇帝猶利安, 298
 相信, 84
 相信上帝的憐憫, 103
 相信和毀滅, 37
 相信的人, 18, 84, 159
 看守和傳道人, 61-62
 看管聖物的人, 144
 盼望, 129
 祈求赦免, 82
 科普替教會, xxiii
 科普替教會和以西結書, xxiii
 紅海, 263
 約, 74-75
 約旦河, 288
 約伯, 54-56
 約拿, 183-84, 216, 273
 約書亞(耶孫), 291-92
 約雅斤, 201
 約雅敬, 155, 161
 約瑟(祖宗), 157, 162, 173, 203
 約瑟夫, 201, 205, 209, 251, 273, 284, 293, 311
 約瑟夫為但以理作證, 313
 約瑟和但以理, 173
 約翰·馬加比, 297
 《美狄亞》(歐里比德斯), 211
 美索不達米亞的修道院, 214
 美德, 4, 63, 69, 118, 129, 180-81, 186-87

美德和罪, 69
 耐心、忍耐, 12, 55, 74, 276
 耶利米, 180, 201
 耶柔米, xx
 耶柔米和以西結書, xx
 耶路撒冷沒有盼望, 104
 耶路撒冷到處築起祭壇, 299
 耶路撒冷和耶穌基督, 60, 64-65
 耶路撒冷的淫亂, 66
 耶路撒冷的毀滅, 269, 297
 耶路撒冷復活節守夜禮文, xxiv
 耶路撒冷象徵教會眾領袖, 74
 耶穌基督下降到陰間, 182
 耶穌基督升天, 43
 耶穌基督出生, 142
 耶穌基督必活在我們中間, 124
 耶穌基督必統治, 313
 耶穌基督成為胎兒, 142
 耶穌基督扶起人類, 275
 耶穌基督兩次來臨, 123, 235, 268
 耶穌基督受油膏抹, 60
 耶穌基督的王國, 245-46
 耶穌基督的生平, 7
 耶穌基督的肉身, 89
 耶穌基督的君王身分, 6
 耶穌基督的形像, 119
 耶穌基督的兩個本性, 15, 89, 142, 238
 耶穌基督的神性, 235-36
 耶穌基督的記號, 35
 耶穌基督的祭司職分, 237
 耶穌基督的袍子, 273
 耶穌基督的軛, 83
 耶穌基督的道成肉身, 41, 273-74
 耶穌基督的預言, 272
 耶穌基督的審判, 238
 耶穌基督是人, 14
 耶穌基督是中保, 4, 14
 耶穌基督是好牧人, 107, 113
 耶穌基督是眾牧者的牧者, 109

耶穌基督是漁夫, 147
 耶穌基督是磐石, 237
 耶穌基督降卑, 75-76
 耶穌基督除掉那個可憎的, 269
 耶穌基督高升, 75-76
 耶穌基督帶我們離開牢獄, 89
 耶穌基督第二次來臨、耶穌基督再來, 140, 236, 312-13
 耶穌基督赦罪, 238
 耶穌基督認識屬於自己的人, 303
 耶穌基督賜力量, 278
 耶穌基督擊敗撒但, 91
 背道的祭司, 305
 苦修者, 306-7
 茂仙(一個神明), 299
 要記住, 127
 要預備好看異象, 272
 貞潔, 299
 迦勒底(人), 160, 234
 迦勒底語, 157
 降卑、謙卑, 75-76, 130-31, 192, 199-200, 216
 首領、領袖, 26, 74

十劃

個人的責任, 54-55, 57-58
 修道院生活, 54
 哥尼流, 165
 哲學和信仰, 65-66
 哲學家, 155-56, 160
 哲學家 and 上帝, 155-56
 哭泣的益處, 110, 137, 218
 埃及人, 291
 埃塞俄比亞《聖典匯編》, xxiii
 埃塞俄比亞教會, xxiii
 埃塞俄比亞教會和以西結書, xxiii
 恐懼、畏懼, 159, 177-78, 180-81, 207, 279
 恩典和律法, 11
 悔改和以西結, 26

- 悔改和尼布甲尼撒, 197
 悔改和罪, 70, 81
 悔改和禱告, 55
 悔改的人, 101
 悔改的五個途徑, 195
 悔改的可能, 79-80
 悔改的行動領人走進天國, 134
 悔改的意思, 71-72, 83-84
 悔改是恩賜, 80
 悔改帶來歡喜, 101
 挪亞, 54-56
 挫辱, 199-200
 效法耶穌基督, 63
 時間, 10, 25
 時間和先知, 25
 書卷象徵聖經, 19
 書珊, 247
 書斯, 247
 桑提培, 285
 格拉尼庫斯河, 249
 《格拉修聖禮書》, xxii, xxiv
 殉道者, 306, 312
 殉道者和敵基督, 312
 泰爾王, 91, 94-97
 泰爾王代表魔鬼, 96
 涅斯多留派教會, 150
 烏法, 273
 烏萊運河, 247-48
 特來弗, 290
 特洛伊, 248
 班尼亞斯, 288
 真先知, 46
 真的異象, 271
 真悔改, 80
 真理和理智, 169
 真預言的標記, 161
 真實事物、真理, 39, 45-46, 112, 169, 311
 祖先、列祖, 56, 129
 神性, 16, 113
 神學, 14, 23
 神學和天使, 23
 神職人員, 22, 144
 神蹟, 219
 祝聖典禮, 202
 秘密和預言, 307
 缺少悔改, 55
 「能力」的意思, 72, 271, 279
 草場象徵聖經, 109
 記住上帝, 103
 討好聽眾的傳道人, 50
 豹子代表亞歷山大, 226
 閃, 226
 院長的責任, 107
 院長摩西, 55
 馬加比家族, 240, 246, 252, 296
 馬可派, 311
 馬可·普匹利·連納, 295
 馬利亞和天使長加百列, 95-96
 馬其頓人, 170, 224
 馬其頓王腓力, 287
 馬其頓的安提帕特, 225
 馬其頓帝國, 249
 《馬所拉經文》, 150
 馬龍派教會, 150
- ## 十一劃
- 假先知, 45-46, 49
 假祭司, 36
 假預言, 52
 偉大的教會, 75
 偶像, 175-77
 偶像崇拜和敵基督, 243
 堅忍和得救, 312
 堅毅、忍耐, 72, 312
 基利心山, 262, 299
 基利家王國, 248
 基督再來, 140, 226, 312-13, 236-37
 基督受洗, 2
 基督和以西結, 2, 20
 基督和先知, 45
 基督和死亡, 58-59, 186
 基督和但以理, 218-19, 267-68
 基督和知識, 307
 基督和信心, 183
 基督和耶路撒冷, 60, 64-65
 基督和得救, 89 101-2
 基督和教會, 112-13
 基督和聖經, 141-42
 基督徒生命, 10, 278-79
 基督徒生活和以西結書, xxiv-xxv
 基督高升, 75-76
 基督論, 154
 基督論和但以理書, 154
 基路伯, 4, 8, 15, 39-40, 43, 94, 95, 97, 243
 基路伯和上帝, 40
 基路伯和教會, 39-40
 執行赦免的工作, 138
 執政的存在物, 221
 奢侈, 207-8
 寄望、盼望, 83, 129-31, 219
 崇拜, 243
 帳棚和教會, 97
 強壯的人, 123
 得救和洗禮, 59
 得救和魔鬼, 96
 得榮耀, 307
 患難和聖徒, 245
 情慾, 183, 268-69
 惟靠恩典得救, 89
 接受上帝的主權, 199
 接受懲罰, 70
 掃羅王, 166
 採用默觀法來解釋聖經, xx
 教師的工作, 126
 教師的知識, 132
 教師的宣講, 137
 教師的話語, 28
 教師的熱心, 32
 教會內的分裂, 69
 教會永遠長存, 140
 教會和先知, 45
 教會和牧人, 105
 教會和耶穌基督, 112-13
 教會和祭司, 138
 教會和罪人, 19, 56-57
 教會的合一, 246
 教會的守望, 99
 教會的兩個生命, 138
 教會的牧者, 105
 教會的教導, 146
 教會的船長, 106-7

教會的愛, 246
 教會的敬拜, 311
 教會的潔淨, 144
 教會的證明, 112-13
 教會遍及全世界, 53
 教會裏的善和惡, 18
 教會裏的綿羊和山羊, 112
 教會裏強壯的羊, 107
 教會領袖的責任, 99
 教導, 2, 20, 47, 49, 119
 敗壞, 63-64
 敗壞自己, 64
 啟示, 276
 啟示和聖靈, 276
 啟示錄, xviii
 啟示錄和以西結書, xviii
 《敘利亞文六欄經文合參》, 150
 敘利亞王國, 248
 敘利亞教會, xxiii
 敘利亞教會和以西結書, xxiii
 梅涅勞斯, 292, 293 n. 17
 梅涅勞斯之子安尼亞, 291
 混亂、蒙羞, 22, 261-62
 淫穢的話, 49
 理性, 2
 理解和天使, 278
 理解和信心, 131
 理解異象, 2
 異象中隱藏的事, 257
 異象和聖靈, 123
 異象的性質, 122-23
 異象的能力, 126, 271
 異象的記錄, 220
 異象的高處, 126
 異象的情況, 2
 異象的種類, 162
 異象要小心留意, 266
 異端, 46-47, 49, 63-66, 69, 104, 107, 171
 異端和耶路撒冷, 64
 異端和耶穌基督, 171
 異端和傳道人, 65
 異端和罪, 69
 異端和聖經, 64
 眾先知的神聖做法, 161

眾使者的影響, 59-60
 眾教會必消逝, 97
 眾聖徒、聖民和敵基督, 243-45, 297, 301
 眼睛, 123, 202
 祭司、祭司職分, 8, 34, 108
 祭司必須說話, 28
 祭司和敵基督, 245
 祭司的衣服, 144-45
 祭司的態度, 110
 祭司的頭髮, 145
 祭司將會發光, 306
 第一隻獸, 222-23
 第二隻獸, 223-24
 第三隻獸, 224
 第四個王國和敵基督, 242-43
 第四隻獸, 225-27, 234
 羞恥、羞愧、羞辱, 22, 120, 177, 304-5
 船長, 106-7
 荻地模, 67
 蛇是魔鬼, 96
 術士, 160
 被移植過的耶路撒冷, 74
 被稱為有福的, 312
 許多人不會明白預言, 257
 責任, 22
 責備罪惡, 26-27
 赦免, 50, 102
 赦免和洗禮, 118, 147
 赦免罪惡, 138
 赦罪, 118, 231
 軟弱和傳道人, 30
 軟弱的人, 106, 123, 307
 軟弱的人和預言, 307
 這世代的王國, 240
 逗留在罪裏面, 27-28
 部百流·西匹阿·阿弗理卡納斯, 289
 野獸, 215-16
 陰間, 237, 278
 麥爾基派教會, 150

十二劃

最大的罪, 69

最後的審判, 230-32
 最根本的戰爭, 94
 最能說得上是先知, 167
 最嚴重的懲罰, 304-5
 《凱爾斯書》, xxii
 凱撒提庇留, 269
 博斯普魯斯, 283
 喝醉, 202
 喜樂, 116
 奠立教會, 39-40
 富有的人, 174
 寓言、寓意, 72, 125-26, 129
 寓意解經法, 125-26, 141
 尊崇但以理, 208-9
 尊敬和敬拜, 255
 尋求上帝, 20
 復活和上帝, 123-24
 復活和以西結, 122, 235
 復活和耶穌基督, 121-22
 復活和聖靈, 123
 復活的奇妙, 122-25
 復活的盼望, 122
 復活的時間, 313
 復活的奧秘, 121
 復活的過程, 122
 復活的預示, 184
 復活的預言, 121
 復活後的身體, 184
 復活帶我們靠近上帝, 131
 復活節期的五十天, 133
 惡人, 56, 81, 138, 256
 惡人和上帝, 81
 斐羅, 149, 157
 斯巴達人, 223
 斯科帕·艾韜呂, 284, 288
 斯麥爾地, 282
 智慧, 21, 162, 193
 智慧人, 298
 渴求上帝的旨意, 192
 渴望、慾望, 134, 183
 渴望和需要的事物, 134
 無知, 47, 166
 無恥, 22
 無效的洗禮, 59
 無條件地委身, 178-79
 猶大, 91, 103, 157, 226

猶大·馬加比, 238, 292, 297, 306, 312
 猶太, 288
 猶太人, 88, 251-52, 298
 猶太人和敵基督, 298
 猶太人的領袖天使長加百列, 278
 猶太人對但以理書的看法, 152
 猶太人離棄律法, 256
 《猶太古史》(約瑟夫), 313
 猶太會堂, 140
 猶太會堂和教會, 140
 猶流·阿弗理卡納斯, 259-60
 痛楚, 53
 童貞女, 141
 童貞女所生, 142
 童貞女馬利亞, xxiv, 95-96, 141-42, 255
 結果子, 114
 絕望和悔改, 102
 絕望和得救, 101, 103
 絡迪斯, 284-85
 給予指導, 28
 善行, 122, 130
 善行和愛, 130
 舒服, 49
 舒服和犯罪, 49
 虛偽, 51
 量度的竿, 127-28
 量度的竿象徵先知, 127
 量度的繩子象徵天使, 127
 雅弗, 170, 226
 雅各派教會, 150
 雅完, 170
 雅典, 282
 雅典人, 224
 雲彩象徵天使, 38-39
 黑暗, 166

十三劃

傲慢, 207-8
 傳道人和罪人, 133
 傳道人的口, 133
 傳道人的工作, 136

傳道人的內在生命, 134
 傳道人的行為, 63, 132
 傳道人的沉默, 30
 傳道人的見證, 133
 傳道人的言語, 132, 136
 傳道人的兩種生活, 7
 傳道人的教導, 137
 傳道人的責任, 18, 26-27
 傳道人的罪, 29
 傳道人糾正人, 31
 傳道人是牛犢, 6
 傳道人是門, 129
 傳道人檢視自己, 137-38
 傳講、傳道、宣講、講道, 9-11, 17, 28, 45, 127
 塞浦路斯人, 295
 塞浦路斯的狄奧多勒, xx-xxi, 268, 313
 塞浦路斯的狄奧多勒和以西結書, xxxxi
 塞維魯, 298, 313
 塞魯士大帝, 201, 209, 224, 248
 塞魯士和上帝, 224
 塞魯士和大流士, 209
 奧古斯丁, 99
 奧古斯丁的預言觀, 162
 奧古斯都, 267
 奧林匹亞的宙斯, 299, 299 n. 39
 奧索皇帝, 311
 嫉妒, 211-12
 愚昧, 162
 意志, 8, 100
 感官享樂, 159
 愛、仁愛, 14, 118, 129-31, 195
 愛上帝, 130
 愛父者多利買, 284, 285, 287
 愛父者西流古, 290
 愛鄰人, 126, 130, 137, 246
 愧疚, 110
 敬拜, 43, 65
 敬拜上帝, 65
 敬拜和尊敬, 255
 敬畏上帝的心, 172
 新心, 42, 84, 119

新的安排, 4
 新約作者和但以理書, 150
 新約聖經, 11, 241
 新約聖經和以西結書, xviii
 毀滅和相信, 37
 毀壞可憎的事、行毀滅可憎的, 269, 296, 303, 311
 滅亡之子, 227
 溫泉關, 282
 照管、關顧, 41, 174, 184-85
 照管和敵基督, 244
 獅子坑和但以理, 212-19
 禁戒, 272
 禁食, 260, 264, 271-72
 禁食和禱告, 272
 禁慾和敵基督, 299
 萬事在上帝是可能的, 163
 節制, 7, 159
 節儉, 159
 經歷, 195, 222-23, 257
 罪人和教會, 19, 56-57
 罪人和傳道人, 133
 罪人和罪, 71
 罪人的懲罰, 77
 罪人從前的過犯, 82
 罪和悔改, 70, 81
 罪和罪人, 71
 罪和聖經, 45
 罪和懲罰, 77
 罪和靈魂, 18, 79
 罪的不相等, 69
 罪的火, 97
 罪的死亡, 305
 罪的後果, 69
 罪的個人責任, 80
 罪的現今的現實, 82
 罪的黑暗, 133
 罪惡的人, 227
 罪過、罪愆, 77, 102
 義人, 37, 54-55, 70, 74, 78, 82, 177
 義人和耶穌基督, 70
 群眾, 69
 聖子, 166, 181-82, 238-39, 309
 聖父, 166, 231, 238-40
 聖父和但以理, 238, 240

- 聖民的王權, 240-41
 聖物, 202
 聖約和敵基督, 295
 聖徒永遠有福, 241
 聖徒作王, 240, 310
 聖徒的契通, 126
 聖徒的美德, 24
 聖徒的愛, 137
 聖徒的禱告, 166
 聖徒是王, 207
 聖徒檢視自己, 12
 聖殿和上帝, 43
 聖殿的毀滅, 297
 聖殿的毀壞, 296
 聖經和比喻, 228
 聖經和耶穌基督, 141-42
 聖經和罪, 45
 聖經的指控能力, 45
 聖經的解經方法, 147
 聖經的營養, 111
 聖經是食物, 20
 聖經裏的兩樣意思, 31
 聖經裏隱晦難明的話, 19
 聖餐, 124
 聖餐的壇, 140
 聖靈作教師, 165
 聖靈和以西結, 20
 聖靈和死亡, 177
 聖靈和但以理, 206, 211
 聖靈和知識, 307
 聖靈和洗禮, 53, 59
 聖靈和異象, 123
 聖靈和復活, 123
 聖靈和預言, 12-13, 276
 聖靈的七種恩賜, 134
 聖靈的降臨, 2, 214
 聖靈的能力, 190
 聖靈的寬慰, 177
 聖靈的幫助, 17
 聖靈是神聖生命的源頭, 118
 聖靈是器皿, 206
 聖靈無所不在, 1-2
 聖靈潔淨, 190
 聖靈賜生命, 123
 葡萄樹象徵耶路撒冷, 73
 該猶凱撒, 298
 試探, 32, 60, 114
 話語, 48, 237
 詭辯家, 160
 跟耶穌基督有分, 124
 路求·西匹阿·納斯卡, 289
 「載」的意思, 310
 道成肉身, 16, 126-28, 237, 273-74
 達墨森, 288
 逼迫、迫害, 78, 214
 過犯, 137
 過犯和罪, 137
 逾越節, 88, 107, 272
 預言和耶穌基督, 237, 267
 預言和聖靈, 12-13, 276
 預言和選擇, 17
 預言的目的, 282
 預言的能力, 172
 預言的解釋, 306
 預言家, 160, 163
 預言應驗、預言的成就、預言的實現, 244, 256, 280, 307
 預知的能力和上帝, 163, 209
 預備好死亡, 55
 頑梗, 262-63
 頑梗和悔改, 262-63
十四劃
 僕役, 28, 106, 112
 「壽高」的意思是擁有榮耀, 23-24, 231, 306
 夢, 162-63, 167, 181, 247
 夢和先知, 162
 夢和恩典, 162
 夢和異象, 247
 嫩的兒子約書亞, 235, 255
 寧死, 297
 寧錄, 169, 226
 寧靜、平靜, 30, 266-67
 寧靜和默觀, 30
 對自己不滿, 51
 對侮辱的回應, 22
 《對殉道的勸勉》(俄利根), 153
 對得救絕望, 101-3
 對傳道人的警戒, 19
 對默觀的描述, 133
 幔子象徵聖徒, 133
 幔利橡樹, 255
 歌頌上帝的尊榮, 47
 漢尼拔, 289
 熊象徵波斯人, 223
 爾培, 288
 瑪他提亞, 297, 306
 瑪代, 170
 瑪拉基, 120
 監督、主教, 26-28, 99, 106, 110
 監督和罪人, 26-27
 監察司, 211
 福音, 86, 136
 福音書, 4-6, 9, 11, 136-37
 福氣, 180-81
 禍事、罪惡, 52, 69
 稱天使為守望者, 192
 稱天使為神, 182
 稱但以理為「人子」, 255
 稱但以理為「有渴慕心的人」, 275-76
 稱耶穌基督為人子, 237
 稱耶穌基督為主, 237
 稱耶穌基督為石頭, 170-71
 稱耶穌基督為死人, 237
 稱耶穌基督為至聖者, 267
 稱耶穌基督為聖子, 237
 稱耶穌基督為領袖, 267
 稱傳道人為門, 137
 稱傳道人為雲, 133
 稱義, 70
 稱義和耶穌基督, 70
 管教, 71
 維斯帕先皇帝, 288, 296-97, 311
 《與特來弗對話錄》(殉道者游斯丁), 154
 蒙悅納的禱告, 63
 蒙諾科, 288
 認罪和寬恕, 85
 認識自己, 9
 誤用上帝的物品, 202-3

誤用字詞, 237
 說話、話語, 25, 98-99
 赫拉克利亞, 283
 輕看上帝, 75
 銀子, 61
 銀象徵波斯帝國, 169
 銅大腿代表亞歷山大帝國,
 170
 需要硬碰硬, 22
 領袖, 105
 領袖, 303
 領袖的責任, 105
 餅的意義, 272
 嘲弄上帝, 201-2
 增加知識, 307-8

十五劃

審判, 101, 123, 127, 230-34,
 304-5
 審判日和三一上帝, 233
 憐憫, 37, 60, 80, 83
 憤怒, 32, 71
 摩尼教徒, 96
 摩西, 12, 45, 127, 166, 211
 摩西和耶穌基督, 45
 摩押人, 301
 撒母耳, 166
 撒但, 91, 95-97
 撒拉, 157
 撒拉米, 282
 撒迦利亞, 120, 255
 撒發那忒·巴內亞, 157
 敵基督不是撒但, 227
 敵基督之後的時期, 312
 敵基督作王, 311-12
 敵基督和上帝, 227
 敵基督和祭司, 245
 敵基督和聖徒, 243-45, 297,
 301
 敵基督的作為, 299
 敵基督的到來, 245
 敵基督的所作所為, 292-93
 敵基督的時代, 297
 敵基督的欺騙, 300
 敵基督的逼迫, 310

敵基督的樣子, 226-27
 敵基督的戰事、戰爭, 301-2
 敵基督的驕傲, 244-45
 暫時不罰的理由, 203
 樓上大廳, 213
 樂園, 141
 樂園和聖經, 141
 歐里比德斯, 211, 282
 歐洲, 224-25
 潔淨, 65
 潔淨、洗淨, 147, 232
 潔淨、煉淨, 190, 298
 潔淨的禱告, 143
 潘達蓓特, 282
 熬煉, 298
 《論功德與施捨》(居普良),
 153
 論善行, 130
 賜生命的聖靈和復活, 121
 賜新心的目的, 119
 賜聖靈, 119-20
 鄰人, 77, 137
 靠近上帝, 70
 黎巴嫩, 72
 黎巴嫩象徵教會, 72

十六劃

奮銳黨人, 245
 憑信心行事為人和有信心,
 130-31
 戰爭的預言, 251
 操練身體, 272
 樹象徵尼布甲尼撒, 191
 橄欖山, 39, 43, 302
 歷史, 129, 155, 282
 歷史和預言, 155, 282
 獨一的上帝, 192
 獨有的異象, 1
 獨處, 114
 磚頭象徵耶路撒冷, 31
 親身經歷和異象, 257
 選擇和預言, 17
 錫凱雅城門, 248
 默想, 126
 默想聖經, 20

默觀上帝, 30, 139-40
 默觀和放棄, 136
 默觀的恩賜, 9
 默觀異象, 266

十七劃

優西比烏, 259
 彌賽亞, 267
 應許有新生命, 116
 懇求上帝, 280
 擬人化的語言和上帝, 263
 檢視天使, 14
 檢視自己, 9
 牆象徵教會, 127
 總督, 211
 舉行禮儀時穿的衣服, 144-45
 薛西斯, 224, 282
 麥潰, 203
 謙卑的人, 207
 謙卑的人和上帝, 207
 避免陷入危險, 214
 歸榮耀給上帝, 167

十八劃

舊約聖經, 11
 舊約聖經的律法, 86-87
 藉耶穌基督得救, 101-2
 藉悔改尋求上帝, 118
 謹慎, 7
 醫治和饒恕, 84
 離棄上帝, 64
 離開教會, 70

十九劃

壞事, 218
 壞牧者, 106, 108
 龐培·特羅古斯, 201
 懲罰合理, 199
 懲罰有罪的人, 180
 懲罰和罪, 77
 懲罰和藥, 4
 懲罰的好處, 58
 懲罰祭司, 298

懲罰跟過犯相稱, 219
懷著忍耐禱告, 276
懷著信心禱告, 276
曠野, 114
禱告和信心, 276
禱告和悔改, 55
禱告的定義, 215
禱告的時間, 213-14
禱告的能力, 276
羅底島的優可理, 289
羅馬人, 243-44, 296
羅馬人和聖殿, 296
羅馬帝國, 170, 185-86, 225-26, 234
藥和懲罰, 4
關於逃離罪惡, 306-7
關於教會的描述, 140
關於理解聖經, 20
關於解釋預言, 310
關於敵基督的描述, 227, 302
關於敵基督的預言, 300-301
難解的話, 266

二十劃

寶座, 39, 229-30
寶座和以西結, 39
寶座和耶穌基督, 14
懺悔, 120, 134
獻祭, 252, 311
蘇託利, 292
警醒, 206
警醒和得救, 166-67
警覺, 206

二十一劃

屬天、天、天上, 12, 23, 130, 233, 307
屬靈衣服, 59, 61
屬靈的默觀, 2
蠢人, 178
譴責罪, 81
鐵代表亞歷山大, 170, 226
魔鬼本來的形像和墜落, 95
魔鬼自稱上帝, 91

魔鬼受羞辱, 34-35
魔鬼和得救, 96
魔鬼的自由意志, 97
魔鬼被稱為領袖, 303
魔鬼最初無罪, 96
魔鬼對抗上帝, 96

二十二劃

權柄, 47, 194
權柄之源, 188
權柄和上帝, 188
權柄和預言, 47
驕傲, 69-70, 260
驕傲的人, 192, 207
驕傲的人和上帝, 207
驕傲的罪, 69

二十四劃

靈, 40-42, 167
靈性的視力, 67
靈性的進步, 13, 127
靈魂受圍困, 32
靈魂和罪, 18, 79
靈魂的丈夫, 66
靈魂的不死, 305
靈魂的死亡, 77
靈魂的敗壞, 63-64
靈魂的軟弱, 77
靈魂的管家, 127
靈魂的潔淨道路, 126
靈魂的臉, 48-49
靈魂的警醒, 206
靈魂的屬靈旅程, 147
靈魂專注的事, 69
靈魂得獎賞, 305
鷹象徵預言, 8
鹽, 59
鹽和祭司, 110
鹽象徵恩典, 59
讚美上帝, 165

聖經經文索引

- 舊約** 303
 32:26, 262
 32:40, 310
 32:40-41, 262
創世記
 4:4, 216
 5:32, 260
 6:3, 260
 8:13, 260
 10:2, 170
 10:8-10, 169
 17:5, 157, 304
 17:15, 157
 18, 255
 18:3, 279
 18:27, 257
 22:11-12, 219
 22:17, 252
 22:18, 241, 304
 24:18-19, 279
 40:8, 167
 41, 162
 41:45, 157
 43:16, 39
 45:5, 173
出埃及記
 32, 166
民數記
 9:10, 88
 11:25, 211
 12:10, 166
 19:1-10, 40
 33:20, 231
申命記
 8:4, 184
 27:11-28:19, 262
 27:12-13, 262
 29:5, 184
 32:8, 277, 278, 24:10, 255
 28, 10
 31, 83
 34:17, 183
 36:9, 166
 37:7, 256
 37:35, 192
 41:1, 195
 41:8, 218
 45:10, 279
 46:4, 140
 48:7, 273
 50:16, 64
 50:21, 236
 51:7, 231
 55:17, 214
 57:11, 171
 68:6, 216
 68:14, 231
 76:1, 11
 78:65, 263
 80:13, 225
 82:1, 230
 82:6-7, 91
 83:6, 45
 88:5, 237
 89:32, 67
 92:15, 51
 96:1, 47
 102:27, 229
 103:1, 279
 104:2, 236
 104:4, 95
 105:17, 173
 111:10, 219
 119:46, 26
 119:91, 188
 119:103, 21
 121:1, 109
 137:4, 157
 139:5, 231
 139:8, 229
 145:3, 229
 146:5, 178
箴言
 18:3, 84
 21:1, 182, 207
 26:4, 178
 26:11, 174
 28:14, 219
傳道書
 3:20, 240
 12:14, 305
雅歌
 1:7, 39
以賽亞書
 1:18, 231
 6:1-8, 1
 7:9, 218
 10:12, 223
 10:15, 189
 11:2-3, 134, 136
 11:9, 307
 14:12, 96
 14:13-14, 222
 21:7, 201
 22:4, 37
 26:1, 128
 26:17-18, 65
 26:19, 241
 28:16, 171
 33:6, 219
 33:17, 235
 38:1-8, 196
 39:7, 156, 157
 40:12, 229
 40:15, 229
 40:15-18, 199
 41:14, 245
 45:1, 224
 53:2, 235

- 53:4, 142
58:9, 265
60:8, 133
65:17-19, 241
- 耶利米書
1:14, 300
1:18, 22
7:16, 260
8:4, 84, 304
9:1, 37
17:13, 234
23:20, 307
25:11, 266
29:10, 201, 260
32:14, 104
49:19, 5
51:7, 169
52:31, 201
- 以西結書
1:24, 23
1:28, 39, 230
5:1-2, 33
9:6, 35
11:19, 119
14:14, 92
14:14-16, 92
18:23, 174
18:32, 174
23:4, 86
23:5-9, 86
28, 277
33:11, 84
- 但以理書
1:21, 219, 270, 271
2:31-45, 221
2:32, 223
2:34, 237
2:38, 169
2:44, 222
2:45, 182
4:22, 193
- 4:30, 196
4:31, 203
4:33, 207
5:7, 56
5:14, 211
5:27, 169
6:3, 206
6:14, 212
6:23, 279
7:2, 228
7:13-14, 182
7:21, 244
7:25, 251, 253
7:27, 313
8:15-16, 278
8:16, 272
8:20, 249
8:23, 250
8:25, 291
9:7, 262
9:8, 92
9:21, 272
9:23, 244
10:1, 219
10:8-9, 279
10:11, 244, 276
11:7, 288
12:1, 243
12:1-2, 241
12:7, 279
- 何西阿書
4:14, 67
6:5, 231
12:10, 230
- 約珥書
2:17, 55
2:28-29, 162
- 阿摩司書
1:1, 39
8:11, 115
- 俄巴底亞書
4, 222
- 約拿書
1:3, 273
1:17, 184
2, 216
2:10, 184
3:4, 196
- 哈巴谷書
2:4, 216
2:14, 307
- 撒迦利亞書
1:12, 260
9:9, 60
- 瑪拉基書
3:2, 232
4:2, 73, 186
- 次經
《馬加比一書》
1, 296
1:17-19, 292
2, 297, 306
4, 312
《馬加比二書》
4:30-35, 252
5:1, 296
5:11-17, 293
5:24, 296
6:1-2, 296
6:18-31, 252
9:13-28, 245
《便西拉智訓》
1:14, 219
5:7, 80
《多比傳》
12:8-9, 195
- 《所羅門智訓》
2:12, 47
- 《蘇撒拿傳》
1.44, 206
- 新約
馬太福音
1:1, 4
1:18, 4
3:7, 42
3:16, 2
5:6, 78
5:8, 143
5:13, 59
5:14, 110, 140
5:22, 49
5:39-40, 86
5:44, 86
5:45, 162
6:5, 214
6:9-13, 214
6:11, 142
6:12, 102
7:7, 125
7:24-27, 114
8:17, 142
9:15, 272
9:16, 49
10:8, 206
10:22, 312
10:23, 312
10:38, 177
11:29, 192
13:5, 42
13:17, 267, 308
13:43, 305, 306
13:47, 228
13:47-48, 221
18:6, 108
18:10, 105, 277
18:12, 233

- 18:18, 50
 19:21, 196
 19:28, 229, 230, 234
 21:2, 60
 21:35, 17
 22:32, 84
 23:27, 231
 23:37, 73
 24:7-8, 301
 24:15, 264, 269
 24:30, 236
 24:35, 97
 25:9, 55
 25:31, 233
 25:33, 112, 144
 25:34-35, 196
 26:67, 60
 27:5, 91
 27:28, 60
 27:29, 60
 27:33, 60
 27:34, 60
 27:64, 219
 28:19, 22
- 馬可福音**
 1:1-2, 5
 1:1-12, 2, 5, 20
 3:16-17, 157
 6:34, 109
 9:49, 59
 11:2, 60
 13:2, 243
 14:13-25, 213
- 路加福音**
 1:8, 4
 1:11, 255
 1:19, 265, 276
 1:26-27, 96
 1:26-28, 255
 6:35, 84
 10:18, 91, 189
- 11:9, 125
 11:52, 141
 14:33, 177
 15:7, 84
 18:8, 297
 20:25, 257
 21:34, 159
 23:53, 142
 24:50-51, 39
- 約翰福音**
 1:1, 5
 1:1-3, 4
 1:1-14, 47
 1:17, 113
 1:18, 181
 3:18, 231
 5:28-29, 304
 5:46, 265
 6:45, 41
 8:56, 255
 9:3, 77
 10:3, 303
 10:4, 303
 10:8, 47
 10:10-12, 107
 10:12, 47
 10:16, 113
 10:29, 207
 13:35, 196
 14:9, 166
 14:30, 303
 19:29, 60
 19:34, 60
 20:22, 297
 21:17, 26
- 使徒行傳**
 1:9-12, 39
 1:11, 237
 2:1-4, 213
 2:15, 213, 214
 3:1, 213
 5:40-41, 131
 7:53, 265
 9:3-7, 274
- 10:1-4, 165
 10:9, 213
 10:9-20, 162
 12:7, 183
 13:37, 187
 14:13, 172
 16:25-40, 173
 20:24, 215
 23:3, 231
- 羅馬書**
 2:4-9, 197
 5:12, 142
 6:11, 77
 6:4, 77
 6:6-8, 233
 6:12-14, 207
 9:23, 42
 11:33, 166
 12:3, 127
 12:15, 257
 13:1, 194
 13:7, 178
 15:4-5, 173
 16:27, 92
- 哥林多前書**
 2:6, 278
 2:6-8, 91
 2:8, 278
 2:10, 276
 3:10, 127
 3:12, 232
 7:31, 97, 221
 7:40, 190
 10:11, 202
 12:26, 257
 13:3, 179
 13:12, 15
 14:5, 162
 14:15, 46, 167
 15:41, 306
 15:53, 304
 16:13, 216
- 哥林多後書**
 3:6, 307
 3:14-15, 141, 245
 5:16, 136
 5:17, 267
 5:21, 102
 10:14-16, 245
 11:14, 34
 11:29, 257
- 加拉太書**
 1:8, 35
 3:11, 216
 3:27, 78
 4:8, 88
 6:7, 80
- 以弗所書**
 2:20, 99
 3:9-10, 277
 3:17, 183
 3:17-19, 129
 4:11, 137
 4:27, 74
 5:5, 49, 63
 6:14, 60
- 腓立比書**
 2:3, 24
 2:6-7, 76
 2:6-8, 238
 4:3, 303
- 歌羅西書**
 1:15, 267
 1:16, 230
 1:18, 267
 3:5, 63
 3:12, 20, 59
 4:6, 59
- 帖撒羅尼迦前書**
 4:16-17, 236
 5:17, 215

帖撒羅尼迦後書

2, 227
2:3, 313
2:4, 227, 243,
244
2:8, 245
2:9, 243
2:15, 13

提摩太前書

1:9, 65
2:4, 81, 174
6:16, 92
6:20, 91

提摩太後書

2:2, 99
2:19, 303
4:2, 99

希伯來書

1:13, 245
1:14, 233
3:13, 245
4:14, 232
4:15, 102, 142
6:13-14, 310
6:20, 237
11:6, 218
11:33, 218
11:33-34, 218
12:2, 236
12:23, 47

雅各書

4:6, 207

彼得前書

1:19, 36
2:5, 126
2:13, 178
4:17, 36
5:4, 105, 218
5:5, 207

約翰一書

3:8, 95
4:20, 137

啟示錄

1:18, 237
3:5, 303
4:4, 230
4:6-8, 5
5:4-5, 307
5:5, 230
7:14, 92
10:4, 257
10:9, 20
12:10, 234
13, 169
13:8, 303
21:4, 184
21:5, 49

● 舊約 ●

書名	主編	譯者	建議售價
創世記 1-11 章	安德魯·勞斯	石敏敏	650 元
創世記 12-50 章	馬可·謝雷登	石敏敏	650 元
出埃及記、利未記、民數記、申命記	約瑟·林哈德	吳軼凡	650 元
約書亞記、士師記、路得記、撒母耳記上下	約翰·R·弗蘭克	林梓鳳	650 元
約伯記	曼尼奧·西蒙尼特、馬可·康提	林梓鳳	650 元
箴言、傳道書、雅歌	羅伯特·賴特	林梓鳳	650 元
十二先知書	艾柏圖·費雷羅	林梓鳳	650 元
以賽亞書 1-39	史蒂文·麥金尼恩	林梓鳳	650 元
以賽亞書 40-66	馬可·艾略特	李安琴	650 元
以西結書、但以理書	肯尼思·史蒂文森、邁克爾·格拉普	林梓鳳	700 元
詩篇 1-50	克雷格·布萊辛、卡門·哈丁	李安琴	850 元
詩篇 51-150	昆廷·維素舒密	林梓鳳	900 元

● 新約 ●

書名	主編	譯者	建議售價
馬太福音 1-13 章	曼尼奧·西蒙尼特	林梓鳳	650 元
馬太福音 14-28 章	曼尼奧·西蒙尼特	林梓鳳	650 元
馬可福音	托馬斯·奧登、克理斯托弗·霍爾	王瑜琨	650 元
路加福音	小賈斯特	李安琴、吳軼凡和曹凱	650 元
使徒行傳	弗朗西斯·馬丁	李安琴	650 元
哥林多前後書	傑拉爾德·布雷	石敏敏	650 元
加拉太書、以弗所書、腓立比書	馬可·愛德華斯	林梓鳳	650 元
歌羅西書、帖撒羅尼迦前後書、提摩太前後書、提多書、腓利門書	彼得·郭爾迪	朱東華、林梓鳳	650 元
希伯來書	埃里克·希恩、菲利普·克雷	林梓鳳	650 元
雅各書、彼得前後書、約翰一二三書、猶大書	傑拉爾德·布雷	石敏敏	650 元
啓示錄	威廉·溫理克	李安琴	650 元



校園書房出版社 **聖經信息系列**

正確解經 · 處境應用 · 易讀易懂

● 舊約 ●

書名	作者	譯者	建議售價
創世記 1-11	亞金森	楊曼如	280元
創世記 12-50	包德雯	楊曼如	280元
出埃及記	莫德	葛熙樂	550元
利未記	提伯	黃玉燕	500元
民數記	布瑞蒙	李永明	500元
申命記	布瑞蒙	楊曼如	520元
路得記	亞金森	楊曼如	200元
以斯拉記、哈該書	費爾	葛熙樂	330元
尼希米記	布瑞蒙	楊曼如	440元
以斯帖記	弗斯	秦蘊璞	260元
耶利米書	柯德納	羅偉安	265元
以賽亞書	韋伯	李望遠	390元
但以理書	華勒斯	劉良淑	240元
約伯記	亞金森	林永發、魏韻純	300元
約珥書、彌迦書、哈巴谷書	普萊爾	梁永勝	400元
詩篇 (上)	威爾克	黃元林	450元
詩篇 (下)	威爾克	黃元林	500元
箴言	亞金森	李蕙英	280元
傳道書	柯德納	周環環	200元
雅歌	柯萊德·希爾	秦蘊璞	380元
以西結書	萊特	陳昭儀	550元
何西阿書	柯德納	朱文瑜	260元
阿摩司書	莫德	楊金蘭	380元

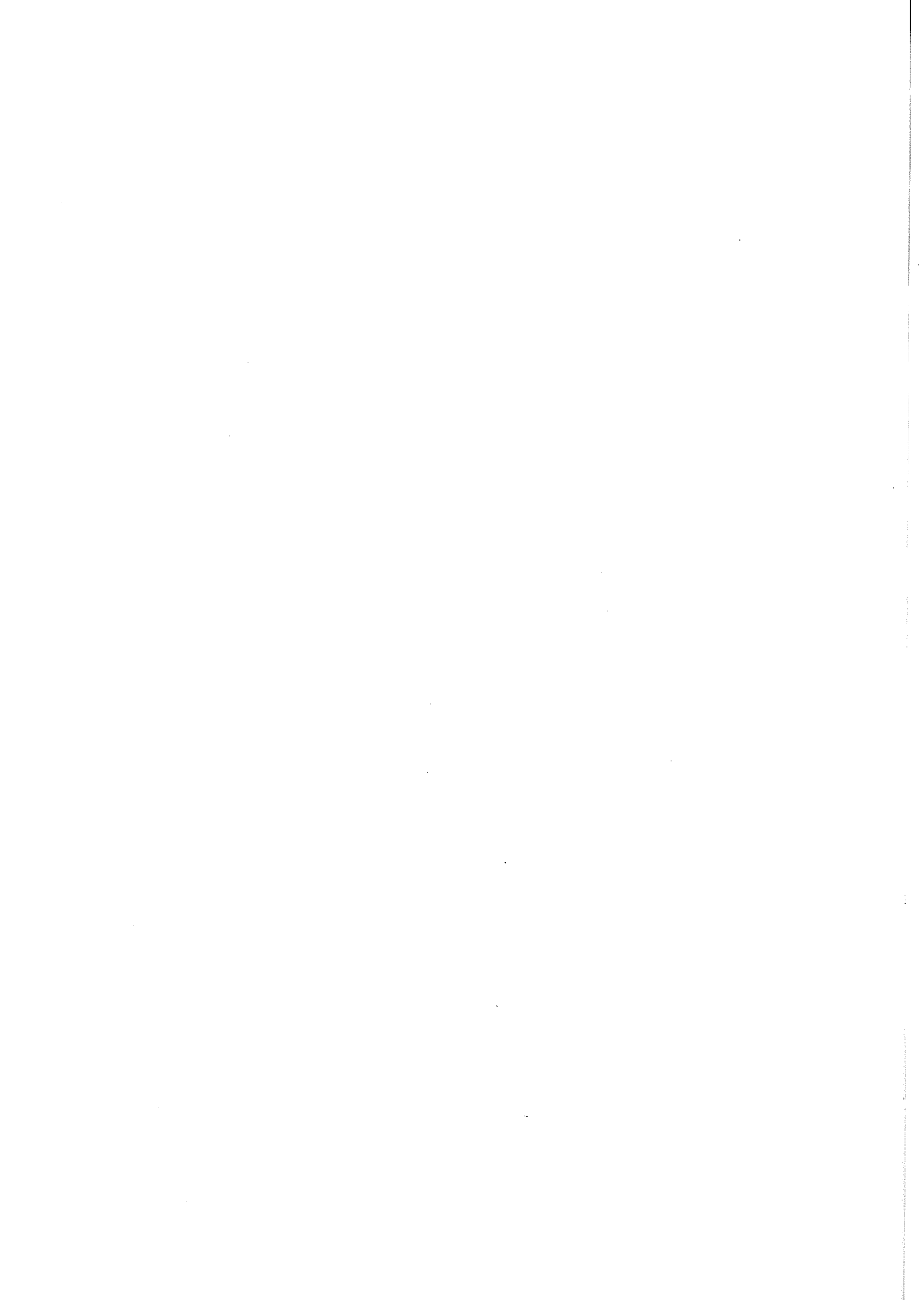


校園書房出版社 **聖經信息系列**

正確解經 · 處境應用 · 易讀易懂

● 新約 ●

書名	作者	譯者	建議售價
馬太福音	格林	黃元林	530元
馬可福音	殷格里	歐思真	390元
路加福音	威爾克	李靜芝	320元
約翰福音	米爾恩	楊金蘭	550元
使徒行傳	斯托得	黃元林	620元
羅馬書	斯托得	李永明	610元
哥林多前書	普瑞爾	潘秋松	350元
哥林多後書	巴尼特	呂妙芬	270元
加拉太書	斯托得	陳恩明	250元
以弗所書	斯托得	陳恩明	345元
腓立比書	莫德	歐思真	320元
歌羅西書、腓利門書	路卡斯	馬倩平、黃楓皓	260元
帖撒羅尼迦前後書	斯托得	甘耀嘉	270元
提摩太前書、提多書	斯托得	黃元林	385元
希伯來書	布瑞蒙	楊金蘭	450元
雅各書	莫德	羅偉安	280元
彼得前書	克勞尼	歐思真	350元
彼得後書、猶大書	路卡斯、葛林	吳瑞誠	400元
約翰書信	傑克曼	楊金蘭	300元
啓示錄	威爾克	陳恩明	290元



訂購辦法

- 校園網路書房

網址：<http://shop.campus.org.tw>

- 博客來網路書店

網址：<http://www.books.com.tw>

- 信用卡或郵遞訂購

可直接利用傳真電話：02-2918-2248

或者直接郵寄：23141新北市新店區民權路50號6樓

如已傳真，請勿再投郵，以免重複訂購

- 郵政劃撥訂購

劃撥帳號：19922014

戶名：校園書房出版社

- 書目價格為台幣建議售價，但會依當時物價調整，敬請到校園網路書房或致電本社查詢。

- 一律掛號郵寄訂書。郵購金額滿1500元免郵費，500元（含）以上郵費80元，500元以下郵費55元；國外郵購金額1000元以上，郵費以金額20%計；1000元（含）以下，郵費以金額25%計；400元（含）以下，郵費一律100元。

- 如果您有任何疑問，請洽詢本社服務電話或使用電子郵件接洽

(02)2918-2460分機240~244或E-mail：sales@campus.org.tw

服務時間：週一至週五9：00am~5：30pm

國家圖書館出版品預行編目資料

以西結書、但以理書 / 肯尼思·史蒂文森 (Kenneth Stevenson), 邁克爾·格拉普 (Michael Glerup) 主編;
林梓鳳譯. -- 初版. -- 新北市: 校園書房, 2014.11
面; 公分. -- (古代基督信仰聖經註釋叢書. 舊約篇; 13)
參考書目: 面
含索引
譯自: Ezekiel, Daniel
ISBN 978-986-198-409-4(精裝)

1.以西結書 2.但以理書 3.注釋

241.44

103021027